رۆژنامەی ژیان

ژمارە ٣٢١-٤٠٠

سالی ٧ ژمارە -٣٢١

ژیان

لاپەرە - ١

کریار
بەشش مانگ ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دە
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
اعلانات
لەدیریکو ەحەتاشش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاتر جگە لە
٥: ٢فلسە کبودیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسیزی
نسخەی بە پینج فلسە

ژیان

هەمو شێوەیت ئەوەسی هەفتەی جاریك دەبرغەزەتەیەکی کوردیە

٤ ەرە ١ ١٣ ٩ بس ١٩٣٢ [دوشەمە]

تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٣٦

(زانستی)

کومەلی زانستی کە تا ایستا چوار صد پینجصد
کس لە پیکس و پیوای نەخوێندەواری فیری زانستی
کردیە و اونەخوێندەوارانە کە لە پیشدا بە روژشاکرد
ماموا و کوشەرو یا بی ایش وت و ایستا بە هوی
خوێندەواریەکیانەوە لە ایشا دامەزراون ام بەرمیە
زانستی خوش اوی بلام ام سرچاوە شیرنە وای بو
ریکوت جوکەی هەندی کل و خولی تی رژابو و
بەری کیراو ! احمد بکی متصرف کە اول بردی امکانیە
شیرنەی داماوە و خوی و بە چاوی خوی بعر دبهرة
زانستی دیوە و رنجی کە کل داوە هات سر لە نوی بە
هیوایکی بەرز و دلیکی بی گردەوە هر چی کوا لە
دفتری زانستیدا و هوی کو کردەوە لە جعوشی
زانستیدا و لە زر

▬ ضیاعیکی الیم ▬

مدیر مطبعە حسین ناظم افندی کە ذاتیکی ادیب
و بە قیمتی کورد بو و اکثر حیاتی لە مأموریتی اداری
را صرف کردبو و چند سالیکیش بو لە وظیفەی
مدیریتی مطبعەدا بە حسن نیت خدمتی اکرد .
شەوی ام جمعەی رابوردوە سعات چوار ونیوی
عربی لە شدتی کوکیك کە کرتبوی فجأةً وفاتی کرد.
حقیقتاً ضیاعی ابدی ام ذاتە بوبە باعثی تأثری همو
اهالی ولاتەکان بناء علیە لە خوای تبارك و تعالی تمنی
اکین کە بە رحمت خوی عفوی بکات و صبر و تسل
بە عائلەی کدر دیدەیان بەخشی ؟

ژیان

چوارەم بەرگ

بەشی یەکەم

ئامادەکردنی رەفیق سالح

لێکۆڵینەوەی سدیق سالح

ڕۆژنامەی ژیان

ژمارە (321-400)

چوارەم بەرگ

بەشی یەکەم

ئامادەکردنی:

ڕەفیق ساڵح

لێکۆڵینەوەی:

سدیق ساڵح

سلێمانی

2005

050.95321
ر 944 رەفیق سالح.
ڕۆژنامەی ژیان/ ئامادەکردنی رەفیق سالح، لێکۆڵینەوەی سدیق سالح.
سلێمانی: بنکەی ژین، 2005.
ب4. بەشی یەکەم (321-400)، (358ل)، وێنە، بەڵگەنامە،
1. رۆژنامەوانی . 1. سدیق سالح (لێکۆڵینەوە) ب . ناونیشان.
کتێبخانەی گشتی‌ی سلێمانی زانیاری پێرست و پۆلێنی سەرەتایی‌ی ئامادەکردووە

❖ زنجیرە: 7
❖ ناو: ڕۆژنامەی ژیان
❖ بابەت: رۆژنامەوانی
❖ تایپ و مۆنتاج: بەختیار ئەورەحمان
❖ بەرگسازی: قادر میرخان
❖ خەتی بەرگ: ئەحمەد سەعید
❖ تیراژ: 500 دانە
❖ شوێنی چاپ: سلێمانی . چاپخانەی شڤان
❖ ژمارەی سپاردن: 47ی ساڵی 2005

لە بڵاوکراوەکانی

بۆ بووژاندنەوەی کەلەپووری بەڵگەنامەیی و ڕۆژنامەوانی‌ی کوردی
هەرێمی کوردستانی عیراق - سلێمانی،گەڕەکی 104 ئاشتی , کۆڵانی39, خانووی ژمارە 10،(بەرامبەر قوتابخانەی سەرەتایی‌ی ئەردەڵان)
تەلەفۆن: 3133105 مۆبایل: 07701484633 یان 07701565864 ژمارەی سنووقی پۆست: 14
E.mail: bnkaizhin@ yahoo.com

ژیـــان

ژماره (321-406)

1. ناساندنی گشتی:

1. 1. بەڕێوەبەری چاپخانە:

ئـەم چـوارەم دەورەی"ژیـان", تاسـەر حـاجی تۆفیـق بـەگی"پیرەمێـرد", دوای کۆچـی دوایـی‌ی مـودیری پێشـووی چاپخانە"حسێن نازم بەگ" کە لە (ضیاعێکی ئەلیم, ژ321, ل1)دا نوێنراوە, بووە بە بەڕێوەبەری چاپخانە. خۆیشی, لە (ڕازی برادەری, ژ322, ل1)دا, نووسیویە: ((زۆر دڵشکستم بە کۆچکردنی هامدەردێکی وەك حسێن ناظم بەگ. گەرچە منیش ڕێبوارم و نزیك بە بوارم بەڵام هێشتا هیوادارم, "ژیان"مان نزیك بوو بە نەمان چونکوو ئیتر بەلەدییە هیچی پێ خەرج نەدەکرا.

ناچار, لە گۆشەنشینی هاتمە دەرێ و دەستم دایە داوێنی"ژیان" چاك چاکی لەدەست نادەم ئێستا بە سەرپەرشتی‌ی ژیان و چاپخانەکەم وەك خۆم بێ‌بەهاو بەهیوای بێتە بەها گرتوەتە ئەستۆ, ئەزانم باوەڕم پێ دەکەن کە تێدەکۆشم پەنا بە ئێزەدی پاك دەبیەینە سەر, ئەمەندە هەیە هەمووکاڵایێ بە خریدار دێتە برەو, من بە خریـدارەکان دەنـازم و پشتیوانیش لەخوا دەخوازم)).

1. 2. شێوە : ژیـان, لـە یەکـەم وچانی ئـەم خولـەدا, پێڕەوی هـەمان شێوەی پێشـووی خـۆی کـردووە" نـاوو کلێشـەو زانیاریەکانی هەردوولای سەرلەوحەو شریتەکەی خواروویو هەردوو ستوونی لاپەڕەکان, وەك خۆیان ماونەتەوە.

1. 3. دەرچوون:

یەکــەم ژمــارەی ئــەم خولــە کــە ئــەبوو پــاش(ژ320)ی دوا ژمــارەی دووەم خــول, پێنجشــەممەی ڕێکــەوتی 5ی مایسی1932 دەربچێ, بەهۆی مردنـی حسێن نازمەوە, چوار ڕۆژ دواکەوتووە و 9ی مـایس دەرچووە. دوا ژمارەی ئەم یەکەم وچانەیش (406), بەهۆی دەست نەکەوتنی شەش ژمارەی کۆتایی‌ی خولەکەوە, ڕوون نییە ئاخۆ دەرچوونەکەی لەکەیدا بووە. ئەوەندە هەیە مادام ژمارە (407) لە 16ی ئابی 1934دا دەرچووە, هیچ دوور نییە ئەویش هـەر تـەمووزی ئەوساڵەدا دەرچووبێ.

ژمارە(395) نەبێ کە لەبەر زۆری‌ی ئاگاداری و بە تایبـەت (مەجمووعـەی ئـەوامیر و ئیرشاداتی صیحییە بۆ تـەئمینی نەظافەت و صیحەتی شاری سلێمانی)ی بەلەدییە کە (2.25ل)ی گرتوەتەوە و, کراوە بە(6ل) و (ل3-4)ی وەك(لاحیقە) ناوبراوە, ئەوانی تر تێکڕا بە چوار لاپەڕە بڵاوبوونەتەوە.

ژمارەکـــانی (322, 334, 345, 351, 354, 369, 379, 390) دوای 10 ڕۆژ و (333, 343, 350, 353, 389, 392) دوای 11 ڕۆژ و (344, 346, 360, 386, 391) دوای 14ڕۆژ و(349, 355) دوای 9 ڕۆژ و(352) دوای 21 ڕۆژ و(364) دوای 31 ڕۆژ و(368) دوای18ڕۆژ و(380)دوای 8 ڕۆژ و(398) دوای30 ڕۆژ و(399)دوای 19ڕۆژ دەرچـووە. ژمـارە(348) بەهەڵـە(347)ی سـەرخراوەتەوە و وادەکـەی پـێش خـراوە و(پێنجشـەممە)ی لێـدراوە, لەکاتێکدا ڕاست (سێشەممە)یە دوای پێنج ڕۆژ دەرچووە و, مێژوە کۆچییەکەیشی10 نەك 3ی شەعبانە.

وادەی دەرچـوونی بەشـێکی ژمارەکـانی ئـەم کاتـە پێنجشـەممە (322, 323, 324 -332, 334 -342, 345- 347, 349, 352, 354 -367, 369 -374, 379, 382 -383, 385 -388, 390 -391, 398) و, بەشـێکی تـری دووشـەممە (321, 333, 343, 344, 350 -351, 353, 368, 378, 380, 389, 392, 394, 397) و, ئـەوانی تریشی(348, 399, 400) سێشەممە بووە. لـە هیچ ژمارەیەکدا هۆی ئـەم وادەگۆڕکێ و دواکەوتنە ڕوون نەکراوەتـەوە. بـەڵام دیـارە ماندوویی‌و شەکەتی‌ی چاپخانەکەی بەلەدییە کـە بـەردەوام ئیشـی پێ‌کـراوە, هۆیـەکی سـەرەکی بووە. بەڵگەی ئـەوە, دوو ئاماژەی ڕۆژنامەکە خۆین: ((غەزەتـەی ژیان کە وەك بیبیلـەی چاوی شارەکەمانە, چـەندێك هیچـی تیـا نەدەنووسـراو, لـە دواییشـدا پیتـەکانی سوابوو, چاپەکەی وای نـەدەگرت بخوێنرێتـەوە)) (ژ372, ل1) .((ئەوانەی تائێستا ڕۆژنامەی"ژیان"یان خوێندوەتەوە تێ‌گەیشتوون کە پیتە کۆنەکەی چەند ناقۆڵا بووە و خەڵك بەشارەزایی خوێندوویانەتەوە)) (ژ340, ل1-2).

1 . 4. باری دارایی:

ئابوونه و ئیعلان, وەکوو پێشوو, خەرجی ڕۆژنامەکەیان دەرهێناوە کە دانەی هەر بە پێنج فلس بووە . ئابوونە, لە ژ321– 371 هەمان بڕی پێشتری هەبوە: بە شەش مانگ 225 و بە ساڵێك 450 فلس. بەڵام لە ژ372 بەدواوە, وەك نووسراوە: ((لەگەڵ ئەمەیشا فیداکارییێکی ترمان کرد, لە بەدەلی سێیەکێکمان لێ فڕێ دا هێنامانە سەر سێصەد فلس کە پارەی ئێوارەییێکی سەرچنارە)), کەم کراوەتەوە بۆ 300 فلس ساڵانە, چونکە ((زۆر کەس کە لەپێشدا کڕیاری بوو, نەیدەویست یا بۆی نەدەچوو. لەبەرئەوە بۆ ئەمەی بڵێن غەزەتەمان هەیە بە پارەی بەلەدییە دەردەهات تەنها کەڵکی جارچییەتیی پێوە بوو)).

حەوت ئاگاداری (ڕجا)ی بڵاوکراوە بۆ (ذیممەتدارانی ئابوونەی ژیان), نیشانەی پەرێشانیی ئیدارەخانەی ڕۆژنامەکە بووە لەرووی داراییەوە:

((ئەوکەسانەی قەرضداری ئابوونەی"ژیان"ن هەتا ئێستا دەفعات بە نووسین و شیفاهی داوایان لێکراوە نەیانداوەو, موشتەری وامان هەیە لەڕۆژێکەوە ئەم غەزەتەیە دەرئەچێ ئابوونەکەی تەئدییە نەکردووە. بینائەن عەلەیهی, ڕجا ئەکەین لە موشتەریکانمان کە مەیدانی ئەوە نەدەن بە داوالێکردن تەعجیزیان بکەین. ئەوی ذیممەتی"ژیان"ی لە خزمەتایە خۆی لە خۆیەوە بەناوی صندووقی بەلەدییەوە بۆمان بنێرێ)) (ژ336, 337, ل4).

((ئەوکەسانەی کە قەرضداری ئابوونەی"ژیان"ن هەتائێستا چەند دەفعە چە بە نووسین و چە بە شیفاهی داوایان لێکراوە نەیانداوەو, مەعلوومە غەزەتە بە موعاوەنەت و ئابوونەی موشتەریەکانیەوە بەڕێوەئەچێ, لەگەڵ ئەمەدا ژیان طەڵەبی موعاوەنەت ناکا داوای حەقی خۆی ئەکا, موشتەری وا هەیە کە لەڕۆژێکەوە ئەم غەزەتەیە دەرئەچێ پوولێك و پارەیەکی نەداوە. ئینجا ڕجا ئەکەین کە ئەوی ذیممەتی"ژیان"ی لە خذمەتایە, بێئەمە کە دەفعەیەکی تر داوای لێبکرێت بۆمان بنێرێ))(ژ354, 355, 356, 362, 363, ل4).

(ئیعلانات) بڵاوکردنەوە کە نرخەکەی لە (ژ320)ی سێهەم خولەوە گۆڕاوەو بووە بە((لەدێڕێکەوە هەتا شەش مەقطووعەن 225 و لە شەش زیاتر جگە لە225 فلسەکە بۆ دێڕە زیادەکانیش دێڕی 28 فلس ئەسێنرێ)), تا(ژ379) وەك خۆی ماوەتەوە. بەڵام دواتر وای لێ هاتووە: ((بۆ جارێك پێنجصەد بۆ سێ جار 1500 فلس ئەسێنرێ)).

ئەم بەشە (211) ئیعلانی تێدا بڵاوبووەتەوە کە 25٪ی لێ داگیرکردووە, واتە(80.5ل), بەم شێوەیە: دائیرەی تاپۆ (75) و ڕەئیس بەلەدییە (34)و ئیجرا (31) و موتەسەڕیفی سلێمانی (25)و مەحکەمەی سوڵح (21)و دائیرەی تاپۆی هەڵەبجە (6) و وەزارەتی مالییە (5) و مەئموور مەرکەزی گومرگی سلێمانیو حاکمی مونفەرید و (آمر المنطقة الشرقیة) یەکی (2) و ئامیر حامییەو قازی سلێمانی و ڕیاسەتی لیجنەی مەشرووعی کارەباو ئیسالەی ئاو و عەقیدی آ. ف 4 یەکی(1).

(17) جاریش ڕیکلام کراوە کە (5ل) و 1.5٪ی گرتووەتەوە, 7جار بۆ کتێبی بڵاوکراوە کە 3یان بۆ دیوانی مەحوی و, چوارەکەی تریش یەکی بۆ (هەموو کچێ چی بزانێ) و (گۆرانی) و (یادگاری لاوان) و یەکەم کتێبی شاکیر فەتاح و, کۆمپانیای سینگەر و(شرکة الدخان الوطنیة) و دکتۆر ئەمیر و چالاکی شانۆییش یەکی 2 جار ڕیکلامیان هەبوە.

1 . 5. چاپخانە:

چاپخانەکەی بەلەدییە کە سەرەتای ئەم خولە دەوری دوانزە ساڵێك بوو ئیشی ئەکرد, شەکەت و حاڵی شڕبوو, حەرفەکانی سوابوون و پارچەکانی تریشی پێویستیتیان بە گۆڕین و مشتومالدان هەبوە. بۆیە چاپی ڕۆژنامەکە ڕوون و جوان نەبوەو باش نەخوێنراوەتەوە و درەنگ کەوتووە, وەك بە ئاماژەکانی"ژیان" خۆیدا دەرئەکەوێ, بەلەدییە ئامادە نەبوە پارەی تێدا خەرج بکات.

بەڵام پیرەمێرد لە هەوڵی پارەپەیداکردندا بووە بۆی تا کەموکوڕیەکانی نەهێڵێ, هەم بە پیتاك و کۆمەکی ماددیی دڵسۆزان و خەمخۆرانی ڕۆژنامەوانیی کوردی و, هەم بە ڕەزامەندی وەرگرتن و تەرخانکردنی دەسکەوتی یاریی تیاترۆخانە. خۆی نووسیویە: ((ئێستا ماوەتەوە سەر جارێکیتر کە یارییەکی خۆشی میللی ڕێك بخەین, ئینجا هێجگاری پێویستیی چاپخانە جێبەجێ ئەبێ و بەیەکجاریش لە"ژیان"دا ئەینووسین تائێستا چی وەرگیراوە و بەچی

هێجگاری پێویستیی چاپخانە جێبەجێ ئەبێ و بەیەکجاریش لە"ژیان"دا ئەینووسین تائێستا چی وەرگیراوە و بەچی دراوە. هەموولایەك تێدەگەیەنین و زۆر زۆر ماڵئاوایی‌ی ئەوانە ئەکەین کە هاتوون و پارەیان داوە, خوا بیانهێڵێ))
(........, ژ٣٤٠ , ل١-٢).

وەك لە دەورانی حوکمی شێخ مەحموودەوە هەوڵ بۆ کڕین و هێنانی چاپخانەی تازە بۆ سلێمانی درابوو, پیرەمێردیش ئەو چاپخانەیەی بۆ مەڵبەندێکی ڕۆشنبیری و خوێندەواری‌ی وەك ئەم شارە بەوپەڕی پێویست زانیوە: ((ساڵەهای ساڵە ئەم میللەتە بۆ موئەسسەساتی خەیرییە لە ئەندازەی قووەتی خۆیان زیاد پارە ئەدەن, هیچی بە نصیبی ئیشێکی خێر ناکا. لە ئەکاو شیعر و ئەدەبا سلێمانی صەد مەزامیری"سلێمان"ی هەیە, هێشتا مەطبەعەیەکی بۆ نەلوا ئەو ئاثارە نایابانەی پێ‌چاپ بکا, جارێك دوازدە هەزار ڕووپیە لە بەلەدییەی پێشوو دانراوە, دووجاری تر بە ناوی مەطبەعەی زانستی‌یەوە پارەیەکی بێ‌حیساب کۆکرایەوە, کەچی هێشتا بەدەست و بەپێ‌ی و بە حرووفاتی کۆنە بەقەد پێستە سمۆرەیەك غەزەتە دەرئەچێ لەهەموولایەکەوە داوای دەکەن.... ئەمساڵ هاتین بۆ حرووفات یەکدوو یاریمان بە تیاترۆچییەکان تەرتیب کرد, مایەوە سەر جارێکی تر کە ئیشمان تەواوبێ. جاری تیاترۆ مەنع کرا, بۆ ئەمەی ڕوخصەتیان بۆ وەربگیرێ هەوڵ و تەقەلاماندا و لەلای موتەعەصیبەکان ڕیسوا بووین کە حاجی تەرویجی تیاترۆ ئەکا. کەچی لەپڕێکا مەکتەبی موتەوەسیطە بۆ خۆیی فڕاند و ئێمەماینەوە. دە باوکم وەرن حیسابی ئەم پارانە بدەین بە میللەت لەپێشدا ئێمە: وا هیچ نەبێ ئێمە چوارصەد ڕووپیەمان بۆ هاتۆتە کایەوە و وا لە صندووقی بەلەدییەدا تا دەبێ بە پێنجصەد و بە ڕاست و ڕەوانی ئەیدەین بە حرووفات..)) (میللەت حیسابی ئەوێ, ژ٣٤٣, ل١).

کۆششی پیرەمێرد بۆ کۆکردنەوەی بڕە پارەیەکی باش بۆ حەرف کڕین, لەبەر بێ‌ئەنجامیی بێزاری کردووە و, کەچی هێشتا نائومێد نەبوە: ((ئەوەندەمان پیتاك و پیانقۆو بلیتی تیاترۆ بۆ- مەنفەعەتی عومومییە- بەسەر خەڵکا بڕی و هیچیشمان دیار نەبوو, هەموو وەڕست بوون. بەڵام ئەمجارە ژیان دەستلەبەر بووە شەوی ئەم جوعمەیە تیاترۆکە بۆ حرووفاتی ژیان یاری بکا, پارەی ئەمجارە لەگەڵ پارەی پێشوودا کە لە صندووقی بەلەدییەدا هەڵگیراوە حرووفاتی پێ بکڕدێ و ژیان وای لێ بێ کە بخوێنرێتەوە و بەڵێن ئەدەین کە ئەم پارەیە هیچی لێ نەیەت و بدرێ بە حرووفات. خۆیشمان چەند و چۆنی پارەکە لە غەزەتەدا دەنووسین و هەرچی پارەی داوە ئەتوانێ لێمان پرسێتەوە, تووڕەنابین)) (هیوای ژیان, ژ٣٥٢, ل٢).

ئەو هەولانە دواجار سەریان گرتووە و, پیتی تازە بۆ چاپخانە کڕدراوە و, لە (ژ٣٦٤)ی ڕۆژی ٢٥ی مایسی١٩٣٣دا بەکار هێنراون. ئەشێ پیتە تازەکان لە مایسی ئەوساڵەدا پەیداکرابن, پیرەمێرد لە(مزگێنی‌ی دڵ تازەبوونەوەی خوێندەواران, ژ٣٦٤, ل١)دا ئەوەی بەخۆشییەوە گێڕاوەتەوە و بە مایەی جێبەجێبوونی مەراقێکی خۆی داناوە کە ئەویش لەچاپدانی شاکارەکانی پێشینانە, لەوبارەیەوە نووسیویە: ((هەرچۆنێ بوو وا خوا ڕێکی‌خست پیتی تازەمان بۆ چاپخانە پەیداکرد. وا دەیبینی کە ژیان ژیایەوە و کەوتە شکڵ و ڕەنگێکی واوە کە بخوێنرێتەوە. تائێستا من خۆم ڕووم نەدەهات بە کەس بڵێم ژیان بکڕە, چونکە نەئەخوێنرایەوە. هەرشتێکی جوان بنووسرایە بەفیڕۆ ئەڕۆی و, بۆ کڕیاریش نەئەچوو. ئیتر خوا یار بێ لەمەودوا هەم غەزەتەکەشمان جوان دەرئەچێت و, هەم بۆ ناردنیشی بەڵێن ئەدەم کە بە ڕیز بۆ هەموولایەك بنێررێ و بگا... ئینجا دەمێنێتە سەر ئەمە کە ئەوی لە هەمووشتێك لەلامان پێشترە, کتێب و ئاثاری پێشینان چاپ بکەین. ئەگینا لە کەس ناپاڕێمەوە ئابوونە بێ یا بیکڕێ. ماڵ خۆی برەوی نەبێ, بە خاطر نافرۆشرێت. ئینجا ئەزانین کە ذەوقێکی گیانی بۆ ئاثاری ئەدەبی هەیە و هەمووکەسێکیش"ژیان"ی بە دڵ خۆش ئەوێ ئەگەر خۆی جوان دەرچوو, لە شوێنی ئەگەڕێن و دەست بەدەست ئەیفڕێنن. هەر لە شار بەقەد نیوەی خوێندەوارەکانی لێ بفرۆشرێ بەسە. خۆ ئەیزانم هەفتەی پێنج فلس طەڵەبەیێك ئەتوانێ بیدا بە غەزەتە یەکدوو مودیرو چەند موعەللیمێك ئەزانم کە ئامۆژگاریی مندالانیان کردووە هەفتەی غەزەتەیێ بکڕن و بخوێننەوە بەرخورداربن, بە تیرێ دوو نیشان ئەشکێنن, جاری غەزەتە بۆ خوێندنەوە زۆر باشە, دووەم غەزەتەکەیش کە زۆری فرۆشرا برەوی چاکتر دەبێ فارس ئەڵێ- ببینم و تعریف کنم-)) (ژ٣٦٤, ل١).

دوابەدوای ئەم چاکبوونەی وەزعی چاپخانە, پیرەمێرد بۆ زیاتر بازاڕ و کڕیار پەیداکردن بۆ"ژیان", نرخی بەشداریی

بیبیلەی چاوی شارەکەمانە, چەندێك هیچی تیا نەدەنووسراو لەدواییشدا پیتەکانی سوابوو, چاپەکەی وای نەدەگرت بخوێنرێتەوە و, جگە لەمانەیش زۆر کەس کە لەپێشدا کڕیاری بوو, نەیدەویست یا بۆی نەدەچوو. لەبەرئەوە بۆ ئەمەی بڵێین غەزەتەمان هەیە بە پارەی بەلەدییە دەردەهات, تەنها کەڵکی جارچییەتیی پێوەبوو. ئێستا خوا ڕێکیخست پیتی تازەی بۆ کڕرا, باش ئەخوێنرێتەوە. سێ‌چوار داستان و پەندی پێشینان و دوانزە سوارەی مەریوان ئەنووسێ کە ئەگەر تەنها ئەوانە جوێ بنووسرێ, لە پارەی ساڵێکی غەزەتەکە زیاتر پارەی پێ ئەدرێ و(ماستاوەکەیشی بووە بە شەربەت). ئینجا ئەتوانین وەك جاران بۆ کڕیارەکانی پێشووی بنێرین و لێمان گل بدەنەوە. لەگەڵ ئەمەیشا فیداکارییێکی ترمان کرد: لە بەدەلی سێ یەکێکمان لێ فڕێ دا هێنامانە سەر سێصەد فلس کە پارەی ئێوارەییێکی سەرچنارەو, خۆیشم بەڵێنێکی پیرەمێردانە ئەدەم لەمەودوا هەموو نوسخەیەك خۆم ڕەوانەی بکەم. وا بە دەستووری جاران هەموو ئابوونەیەك کە خۆمان بە صاحێب هیمەتی ئەناسین غەزەتەی بۆ ئەنێرین و ئەبێ لە هەموولایەکیشەوە پارەی ئابوونەمان فریاخەن!))
(غەزەتەی ژیان, ژ٣٧٢, ل١).

١. ٦. وێنە:

ڕۆژنامەوانیی سلێمانی تا ئەووەختە هێشتا هیچ وێنەیەکی نە فۆتۆگراف و نە قەڵەمکێشی بە زەنکۆگراف تێدا بڵاو نەبووبووەوە. ئەو کارە, بەحوکمی نەبوونی پێویستیەکانی تەکنیکێکی پێشکەوتووی چاپ‌و بێ‌داروباریی چاپخانەکەی بەلەدییە, لە بەغدا کراوە. بەڵام ئەم دەورە هەوڵی هێنانەمەیدانی وێنەیش دراوە و, لە تاقە ژمارەیەکدا (ژ٣٣٦, ١ی ئەیلوولی١٩٣٢, ل١) وێنەیەکی قەڵەمکێشی پێوانە (٣,٣ ×١١,٩سم) لەگەڵ وتاری (چی‌بکەین بۆ پێشکەوتنی منالانمان؟)دا بڵاوبووەتەوە.

تەرخانکردنی وێنەیەکی وا, کە ئەوسا بەزەحمەت جێبەجێ بووە, بۆ منالان, سەرباری گرنگییە تەکنیکیەکەی بۆ ڕۆژنامەوانی, نیشانەی بایەخدانی ڕۆژنامەکە بووە بە منالان وەك نەوەی نوێی جێی ئومێد و چاوەڕوان لێکراوی دەسکەوتی گەورە.

١. ٧. زمان:

ئەگەرچی هەر شێوەی ناوچەیی سلێمانی لەم خولەیشدا زاڵ بووە, بەڵام کوردیەکەی بەگشتی یەکجار ڕەوان و تۆکمە و داڕێژراوو, پیرەمێرد وتەنی, دیوانی بووە و, کەمتر وشەو زاراوە و دەربڕینی عەرەبی و بیانیی تێدا بەکارهێنراوە و: بایەخێکی بێ‌ئەندازە بە دەوڵەمەند و بژار و خزمەتکردنی دراوە و, بەرە بەرە وشەو زاراوەی کوردیی پەتیی بۆ یەکەمجار تێدا هێنراوەتە بواری نووسین و زیندووکراوەتەوە. ئەم لایەنە وەکوو مۆرکێکی تایبەت بە ڕۆژنامەکەوە دیارە. پیرەمێرد هەووەڵ و یەکە دەوری کاریگەری بۆ ئەم مەبەستە هەبوە. خۆی لە (سەرپەرە, ژ٣٣٢, ل١)دا نووسیویە: ((ژیان ئەو ڕێیەی کە ئەمڕۆ گرتوویە لە شوێن زبانێکی ڕاست و ڕەوان و بێ‌ناوئاخن دەگەڕێ کە ئەو زبانە لە دیوانا و لەناو هەموانا پەسند بکرێ و بێتە بەرهەم ئینجا هەرکەس ئارەزووی ببێ بە کەڵکی ژیان بشێ دەبێ کوردیی خاوێن بنووسێ)).

ژیان, ئەم خولە لەڕووی زاراوەسازی و کوردیی پەتی نووسینەوە, لەڕادەبەدەر پێشکەوتووە و ڕەنگ‌وبۆیەکی کوردانەو ڕەسەنی گرتووە. پیرەمێرد, لە زاراوەسازی و دۆزینەوە و بەکارهێنانی زۆربەی وشە کوردیە پەتیەکاندا, کارامەیی و وەستاییی نواندووە, هێنانەوەی ئەمانەیان بۆ مێژووی زمانی کوردی, بە سوودبەخش دائەنێم:

ئاغەڵ: حظیرة (بۆ مرۆڤ) (ژ٣٤٢, ل٣)

ئافەراندن: داهێنان (ژ٣٨٠, ل٣)

ئەستێڵ: عەمار, خزان (بۆ نەوت) (ژ٣٨٤, ل١)

بردە: حقوق (ژ٣٩١, ل١)

بنەجووت: مەزرەعە (ژ٣٧٩,)

بوارەپێدان: دەرفەت پێدان, مجال (ژ٣٤٠, ل١)

بۆشی: فراغ, بەتاڵی (ژ٣٥١, ل١-٢)

بەرەتا: سەرەتا(ژ٣٢٧, ل٤)

بەرەتا: سەرەتا(ژ٣٢٧, ل٤)

بەشدار: هاوبەش, مشارك (ژ٣٢٢, ل٣)

بێکەسخانە: لانەی بێکەسان (ژ٣٩٠, ل٤)

پەخشان: نشر (ژ٣٣٤, ل٢)

پەراگەندە: پەرش وبڵاو, دابڕدابڕ (ژ٣٢٧, ل٤)

پەروەردە : تەربیيە (ژ٣٢٩, ل٢)

پەڕۆدڕی: چۆنیەتی قوماش بڕین (ژ٣٢٥, ل٣)

پیاسە: مەیدان, بوار (ژ٣٨٠, ل١)

پیت: حەرف (ژ٣٧٢, ل١)

تراژەدی: مەرگەسات, مأساة (ڕەنگە بۆ یەکەمجار لە ڕۆژنامەوانیی کوردیدا بەکارهێنرابێ) (ژ٣٢٨, ل٣)

تۆپبازی: فوتبۆڵ, [illegible] (ژ٣٩٦, ل١)

تەقوڕەر: [illegible], [illegible] حەسایش و ڕەوکردن لەترساندا (ژ٣٢٦, ل١)

تەماشاخانە, تەماشاگا: شوێنی تەماشاکردن (ژ٣٦٩, ل١)

تەندروستی: لەش ساغی, صحة (ژ٣٧٠, ل١)

تیپ: فریق (٣٩٤, ل٣)

تیپەن تیپەن: دەستە دەستە (ژ٣٩١, ل٢)

جوانکاری: صەنایعی نفیسە (ژ٣٣٥, ل١)

خوڵك: تەبیعەتی [illegible] زەوق و تاقەت (ژ٣٦٥, ل١)

خۆولاتی: هاوولاتی, مواطن (ژ٣٤٧, ل٤)

خێو: خاوەن (ژ٣٢٩, ل١)

خەنیم: نەیار, ناحەز (ژ٣٣٠, ل١)

دایاخ: کەلك (ژ٣٧٤, ل١)

دەست لەبەر: مسۆگەر, دەستەبەر کە ئەبێ شێوەیەکی دواتری وشەکە بێ (ژ٣٥٢, ل٢)

زانین: علم, زانست (ژ٣٩١, ل١)

سپای زۆربگیر: تجنید اجباری (ژ٣٧٦, ل١)

سروشت: تەبیعەتی مرۆڤ (ژ٣٩٣, ل١-٢)

سەرپەرە: پارچەکاغەز, کارت, ناونیشانی سەرەوەی پەرە (ژ٣٣٢, ل١)

سەربەند: شیعری سەرەتای گۆرانی (ژ٣٤١, ل٢)

سەرستوون: سەروتار, ناونیشانی ستوون (ژ٣٣٥, ل١)

سەرەتا: بیدایەت (ژ٣٩٣, ل١-٢)

سەیرکەر: متفرج, تەماشاکەر (ژ٣٩٤, ل٣)

سێورسات: خەرج و باج (ژ٣٣٤, ل١)

شیلاوگە: نەوتی کاڵ, پەترۆڵ (ژ٣٥٤, ل٢)

فرە لق: متعدد الفروع (ژ٣٧٩, ل٣)

کارخانە, کارگە: مەعمەل, فابریقە (ژ٣٨٤, ل١,)

کردوکۆش: هەوڵ و تەقەلا بۆ ژیان (ژ٣٨٠, ل٢)

کردە: اخلاق (ژ٣٩١, ل١)

کرێکار: عەمەلە (ژ٣٨٤, ل٢)

کلکەلەقێ: تبصبص (ژ342, ل3)

کۆکردنەوە: سلێ کردنەوە (ژ358, ل2)

کۆمەڵی هەمووتیرەی ژنان: جمعیتی بینالمللی نسوان (ژ361, ل3)

کەلوو: بورجی ئاسمان (ژ391, ل2)

کەمتەرخەمی: بێموبالاتی (ژ383, ل4)

لاپلەرسەنگ: خۆتێهەڵقورتێن (ژ369, ل1)

لاپۆرە: گەدا, نەدار (ژ387, ل2, ژ395, ل1)

لق: بۆ بەش(فرع)ەکانی ئەدەبیات و... (ژ380, ل3)

لەلەوبڕی: لێ دابڕین و گۆترە (ژ387, ل1)

گوڵەوەچنی: چنینەوەی پاشماوەی گوڵەگەنم دوای درەوکردن (ژ322, ل1)

مامناوەندی: ناوبژی, وساطة (ژ359, ل2)

مناڵخانە: باخچەی مناڵان, شوێنی بەخێوکردنی مناڵ, روضة (ژ361, ل3)

مەجری: سنووقی چکۆلە (ژ388, ل1)

نووسیار: کاتب (ژ382, ل3)

نموونەنمایی: نیشاندانی نموونەی ئیش (ژ329, ل1)

نوێنە: معرض, پیشانگا(ژ329, ل1)

هونەرنمایی: هونەرنواندن (ژ369, ل1)

وردەبین: زەرەبین, مایکرۆسکوب (ژ335, ل2)

وەرگێڕان: تەرجەمە (لەشەوا, ژ326, ل2), ئیبراهیم ئەحمەد بۆ یەکەمجار ئەم زاراوەیەی بۆ ئەو مەبەستە بەکارهێناوە.

گوڵەژەن, گوڵەماشەڕ, قانگڵە, تەشیلە, بنەژیلە, دووخ, ژێ, دەسکوڵەجە, گوێ چەنە, پلی پێچ, گورزەهۆن, تیک و بن تیک, تەریب, قومامە, شیرمە, باقیە, هەڵپێچ, پشت ماسوولکە, حەوزی, چۆغەبازەڵە, مەکۆکردن(ژ382, ل1). مژان, دەستەدوو, جلە, کۆمانج, ئەستوون, مێخ, سووتەنی, دەستدار(ژ382, ل2). قالۆر, شکارتە, گۆخڵ, کەرتەشی(ژ382, ل1). کاڵەکی قەرەیی(ژ383, ل1). ئۆیە, پێچۆلەکە, کۆترە باریکە(ژ329, ل1). ماناکانیان, بەپێی هەردوو فەرهەنگی خاڵ و هەنبانە بۆرینە, بەم شێوەیەیە:

ئۆیە: جۆرە چنراوێکی تەنکی کون کونە بۆ جوانی ئەگیرێ بە قەراغی شتدا.

ئەستوون: کۆڵەکەی دەوار.

باریکە: دروومانی سەرپەراوێزی کەوا.

باقیە: تەقەڵ.

بن تیک: پێکەوەنانی پارچەی کاڵا بە دروومان لەپێش هەڵپێچدا.

تەریب: ڕاستە دروومانێکە چەپ وچێڕ بەسەر باریکەو جوستەدا, لەکاتێکدا جوستە ڕیزە دروومانی تەنیشت باریکەیە.

تەشیلە: لۆکە یا خورییەکە بە خەرەك ڕێسرابێ و لە دووخ داماڵرابێ.

تیک: دروومانێکە لەپێشدا دوو پارچە لەیەك ئەدرێ و هەڵئەدووریێ و, پاشان جەمسەری هەردوکیان دائەگیرێتەوە.

چڵە: دارێکی درێژی دووپەلە ئەدرێتە بەر ئەو گوریسانەی کە بە مێخی دەوارەوە بەستراون بۆ گورجکردنەوە تا شل نەبنەوەو دەوارەکەیش دانەتەپێ.

چۆغەبازەڵە: بزەڵە بەراز, بێچوە بەراز.

دووخ: شتێکی لووت تیژە بە خەرەکەوە ڕێسراوەکەی لەسەرهەڵئەکرێ.

ژێ: ڕیخۆڵەی بادراو بۆ کەوان.
دەستدار: بەدەستەلات.
دەستەدوو: دارێکە ئەکوترێ بەسەر هەوجاڕداو کاتی جووت دەستی پێ ئەگیرێ.
دەسکوڵەجە: جێی دەست پێوەگرتنی خەڕەك لەکاتی بادانیدا.
سووتەنی: سووتەمەنی, داری سووتاندن.
شکارتە: پەڵە دەغڵێکی پچووك.
قالۆر: قەدی گیایەکە کلۆر بێ.
قانگڵە: بەن و دەرزوویەکە لەسەر پەنجەکەڵەو پەنجە تووتە هەڵکرابێ.
قومامە: تەقەڵێکی گەورەی ئەمدیو و ئەودیو کە ناوبەناو لە دۆشەك ئەدرێ.
کۆمانج: دارێکی درێژە بە ناوەڕاستی دەواردا ڕایەڵ ئەکرێ و ئەستوونی ئەدرێتە ژێر.
کەرتەشی: گیایەکی دڕکاوییە, نێرکێکی تۆپزی لەسەرەوە هەیە.
گوێچەنە: بنەتەشی, چەرمێکی خڕە دووخی خەڕەکی پیائەکرێ.
گورزەهۆن: جۆرە هۆنینەوەیەکە ئەبێ چوار لیسپ بێ.
گوڵەژەن: جۆرە دارێکە شتی ڕێسراوی لەسەر ئەکرێ بە گلۆڵە.
گۆخڵ: مەرەزەوان.
مژان: دارێکی درێژی ئەستوورە سەرێکی لە ئێرەق توند ئەکرێ و سەرەکەی تری ئەکرێ بە وێژانبەر.
ماشەڕ: کلاًفە بەنێکە لەنێوان دوو ئەژنۆدا هەڵئەکرێ.
مەکۆکردن: حەشاردان.
مێخ: سنگ.
هەڵپێچ: لوولدانی سەری بن تیك و دروونی.

1 .8. ژمارەکانی (401 - 406):

"ژیان"ی ئەم خولە, ژمارەکانی (401 تا 406)ی بێسەروشوێنن و سۆراخیان نییە. بەداخەوە ئەم مەسەلەیەیش, وەکوو چەندەها مەسەلەو کێشە و خاڵی گرنگ و گەورەو پچووکی مێژوومان بەگشتی و مێژووی ڕۆشنبیریمان بەتایبەتی, لەبەر نەبوونی بەڵگەی بڕواپێکراوو هاوزەمان نەنووسرانەوە و نەبوونی هۆش و خولیای مێژوونووسین, هێشتا بەنادیاری و پەردەپۆشکراوی ماوەتەوە.

ئەو شەش ژمارەیەیش, وەك بەهەشتی عەلادین سەجادی لە (یادی پیرەمێرد, ل17)دا وتوویە, هی کاتێکە کە هەر بەلەدییەی سلێمانی خاوەن و پیرەمێرد بەڕێوەبەری ئیدارەخانەو نووسینی ژیان بووە. پیرەمێرد کە سەرەتا ئەرکی بەڕێوەبەریەکەیی گرتووەتە ئەستۆ, نووسیویە: (("ژیان"مان نزیك بوو بە نەمان, چونکوو ئیتر بەلەدییە هیچی پێ خەرج نەدەکرا. ناچار لە گۆشەنشینی هاتمەدەرێ و دەستم دایە داوێنی ژیان...)). واتە بەلەدییە بەدەربەست دەرچوونی ڕۆژنامەکەوە نەبوە. هەواڵدانی پیرەمێردیش لەلایەکەوە بۆ کۆکردنەوەی پیتاك و کۆمەك لە ڕێی پیانقۆ(یانسیب/سدیق) و تیاترۆ و شتیواوەو, لەلایەکی ترەوە هاوار لێ هەستانی بۆ دەست خستنەوەی پارەی ئابوونەی ڕۆژنامەکە, چونکە کڕیاران وەکوو پێویست بەدەنگیەوە نەهاتوون, هەموو ئەمانەیش بۆ دابینکردنی حەرفەکانی چاپخانە, بەڵگەی ئاشکرای ئەو بێدەربەستییەی بەلەدییەن.

وای بۆ ئەچم, ئەو وەزعە شێوە ناڕێکی و ناکۆکییەکی لەنێوان پیرەمێردی بەتەنگەوەهاتووی بەردەوامیی ڕۆژنامەکەو بەلەدییەدا نابێتەوە. خۆی, دواتر لە (ژیان ژیایەوە, ژ407, 16ی ئاغستۆسی1934, ل1)دا, "ژیان"ی بە (بەستەی زنجیر), واتە بێسێودوو بەستراوی زنجیری بەلەدییە، داناوە. ئاوا ئاماژەیەکی لامسەلایی بۆ ئەو مەسەلەیە کردووە: ((ژیان تووشی دوو دەردی گران بووبوو، یەکێ بێپیتی - بێحەرفی - دووەم بێپیتی, بێبەرەکەتی، پیتی سوا بوو نەدەخوێنرایەوە، پیتی نەمابوو نەدەفرۆشرا. جورمی هێندەی پێستە سموٚرەیەك بوو، بەستەی زنجیرو خەستەی زنجیری

ئیعلانات. خوا بەرخورداری کا ئەحمەد بەگی موتەصەرپیفمان کەوتە فریای، ئەمە بە ریایی نالێین، ڕاستو دروست لەمەیدانایە، "ژیان"ی ژیاندەوە، لەکۆڵ بەلەدییەی خستو بەلەدییەیشی لەکۆڵ ئەو خستو خستیە ژێر ئیدارەی پیرەمێردەوە. ئێستا خوا ڕەوای بینێ ئازادو بۆ خدمەت ئامادەیە)).

بەوپێیە، ئەحمەد بەگی تۆفیق بەگ کە دەرکی بەو خەمساردییەی بەلەدییە کردووە بەرامبەر بە"ژیان"ی دەستنێژی خۆی، لەکۆڵی یەکتری کردوونەوەو، بووەتەوە بە مایەی ژیانەوەی ژیانو سپاردوویە بە "پیرەمێرد"ی شایستەی ئەو کارە. ئەوە بە خزمەتێکی مێژوویی بۆ ئەحمەد بەگ لەقەڵەم ئەدرێ.

عەلادین سەجادی لە هەمان سەرچاوەدا (ل17) نووسیویە: پیرەمێرد لە 14ی ئابی 1934دا چاپخانەکەی لە بەلەدییە بەئیجار گرتو ئیمتیازی ڕۆژنامەکەیشی بۆ خۆی وەرگرت. ئەوەبوو ژمارە (407)ی لە 16ی ئابی 1934دا دەرکرد، بەڵام بە قەبارەیەکی گەورەتر (تابلۆید)، نەك (21 × 34سم)ی پێشوو.

ماوەی نێوان دەرچوونی هەردوو ژمارەی (400–407)، سێ مانگی ڕەبەقەو، ئەو شەش ژمارەیەیش لەو ماوەیەدا دەرچوون کە بۆ ڕۆژنامەیەکی حەفتانە تاڕادەیەکی بەرچاوو درێژە. ڕەنگە بەتایبەت ئەو ژمارانە، لەبەر خراپیی چاپخانەو حەرفەکانی, خراپو ناشیرینو بە ژمارەیەکی زۆر لەجاران کەمتر دەرچووبنو فرۆشیان هەر زۆر کەم بووبێ، بۆیە وا ئێستا هیچ دانەیەکیان لێ دیار نییە. ڕەنگیشە جۆری کاغەزەکەیان، لەبەر شڕیی حاڵی ئیدارەخانەی ڕۆژنامەکە، یەکجار خراپ بووبێو، بەرگەی مانەوەی نەگرتبێ. هەرچۆنێك بێ، تا ئەو ڕۆژەی کە زانیاریو بەڵگەی دروست ئەکەونە بەردەست، ئەو بۆچوونانە هەر لە جوغزی مەزەندەدا ئەمێننەوە.

1. 9. نووسەرانی ئەم بەشە:

1. ا. ب. هەوری: ئەبوبەکر شێخ جەلالە.

یەکەم شیعری لە (ژ375)ی ڕۆژی 31ی ئابی1933ی"ژیان"دا بلاّبووەتەوە. ئەوسا قوتابی بووە.

2. ئەحمەد حەمدی بەگ: 2 شیعری هەیە.

3. پیرەمێرد:

بە ناسناوەکانی (قەرەداغی, نیقابداری بەرگ سپی, بێنەوا) یشەوە شیعر و نووسینی بلاّوکردوەتەوە. دوو ئەڵقەکەی شەرەفنامە, وەك پیرەمێرد لە (نەتەوەو زبانی کورد)دا وتوویە, ئەو وەریگێڕاوە. بەوپێیە پیرەمێرد یەکەم کەسە بایەخی گەورەی شەرەفنامەی زانیبێ و بیری لە کردنەکوردیی کردبێتەوەو دەستی پێکردبێ. بەڵام بەداخەوە دواتریش هەر یەکدوو ئەڵقەیەکی تری لێ بلاّوکردووەتەوە. ئەم کارە نیشانەی مێژوودۆستیی پیرەمێردە.

زنجیرە وتاری (ئەدەبییاتی کوردی) کە لە ژمارەکانی 379, 380, 381, 383, 385, 386, 389, 390, 398 دا بلاّبووەتەوە, هی پیرەمێردە, چونکە لە ئەڵقەی (9)هەمیدا وتوویە ((وەکوو موددەتێك لەمەوپێش بە موناسەبەتی لەچاپدانی دیوانەکەیەوە –واتە دیوانی نالی/ سدیق– وتبووم: ئەو شیعری بۆ شیعر وتووەو لەدنیادا دوو شتی ویستووە: شیعرو وڵات)). مەبەستی وتاری (خدمەتێکی بێهەمتا بە موناسەبەتی طەبعی دیوانی نالییەوە)یە کە پێشتر لە (ژیان, ژ293, ل 2–3)دا بەناوی پیرەمێردەوە چاپ بووە.

4. جەلال قادر: نەبیستراوە دواتر درێژەی بە نووسین دابێ. هەر یەك وتاری هەیە.

5. فەرامرز: ژیان, "ڕەشید نەجیب"ی بە فەرامرزی ئەدەبیات ناوبردووە (ژ369, ل3). 2 شیعری هەیە.

6. شێخ سەلام: 2 شیعری هەیە.

7. شاکیر فەتاح: 1 شیعر و 3 پەخشانی هەیە.

پەخشانی (فرمێسکی مەم) دواتر دووبارە لە گۆڤاری "دیاری لاوان–1934"دا بلاّوکراوەتەوە.

8. گۆران: 6 شیعری هەیە.

9. فایەق بێکەس: 3 شیعری هەیە.

10. نەجمەدین حاجی مەلاڕەسووڵ"ن. ئاری": 1 شیعری هەیە.

پێشتریش لە (ژ47)ی "ژیان"دا بلاّوبووەتەوە, بەڵام ئەمجارە دوو بەیتی زیادەی سەرخستووەو, لە دوا بەیتدا

ناسناوی "شەوقی"و لەژێر ئەویشدا ناوی ڕاستەقینەی خۆی "نەجمەدین لە نەوەی حاجی مەلاڕەسووڵ" هێنراون.

11. ا. ع. خەیاط: نەناسرایەوە.

12. پەروێز: نەناسرایەوە.

13. سیاپۆش, نیقابداری سیاپۆش:

هەر یەك كەسن و, ئەم بابەتانە هی ئەون: لە شەوا, شیرین لە سەرەمەرگا, شین بۆ گوڵێ, ئەدەبیاتی كوردی: شاعیرەكانمان (بە دوو ئەڵقە).ڕەنگیشە ئەو ناسناوە پیرەمێرد بۆی دانابێ. شین بۆ گوڵێ و ئەو دوو بەشەی شاعیرەكانمان دواتر بەبێ ناو لە گۆڤاری "یادگاری لاوان-1933"دا بڵاوبووەتەوە.

بەڕێز غەفووری میرزا كەریم كە كاتی خۆی ناوە نادیارەكانی ئەو گۆڤارەی بە یاریدەی چەند نووسەرێكی بەشداری ساغ كردووەتەوە, وتوویە ئیبراهیم ئەحمەد وتاری (ئەدەبیاتی كوردی: شاعیرەكانمان)ی نووسیوە[1]. ئەو وتارە لە "ژیان"دا بەناوی "سیاپۆش"ـەوە بڵاو بووەتەوە. ڕۆژی 2005/1/5یش جەختی كردەوە كە"سیاپۆش", وەك بۆی دەركەوتووە, بێئەملاوئەولا ناسناوی ئیبراهیم ئەحمەدە. سیاپۆش لە یەكەم بەشداریدا بۆ بەڕێوەبەری "ژیان"ی نووسیوە: ((ئەوی لەدەستم دێت نووسینی هەندی مەقالەی ئەدەبییە بە كوردیی پەتی و, یا وەرگێڕانی مەقالاتە لە ڕۆژنامەكانی غەربەوە بۆ كوردی)). جارێ ئەوە دڵنیای كردووین كە خاوەنی ئەو نووسینانە پیرەمێرد نییە كە زمانانی ڕۆژئاوای نەزانیوە. زانراویشە كە برایم ئەحمەد ئەودەمە قوتابیی چوارەمی سانەویی بەغدا بووەو دەستی وەرگێڕانی لە زمانی ئینگلیزییەوە هەبووەو, هەتا وتاری دژی فاشیزم لە ڕۆژنامەكانی بریتانیاوە وەرگێڕاوە[2]. لەلایەكی ترەوە كوردیەكەی ئەو نووسینانە زۆر پەتین و, لێرەولەوێ ڕستەو دێڕی سەرواداریان تێدا نییە كە پێڕەوێكی ناوبەناوی نووسینی پیرەمێرد بووە. بۆیە بێگومانم كە هەر ئیبراهیم ئەحمەدە.

13. كوردێك: نەناسرایەوە.

14. لاوێكی كورد: زیاتر پێم وایە عەبدولواحید نووری بێ. بەم بەڵگانە:

– كە تەمووزی 1933 لە چوارتاوە نووسینی ناردبێ, هاوزەمان ئەوزاتە بەپێی ژیاننامەكەی لەوێ وەزیفەی هەبووە.

– ع. و. نووری بایەخی بە مەسەلەی منداڵ داوەو, تەنانەت نامیلكەی (پیرۆزیی منداڵ)ی بۆ نووسیون.

– ئەو شێوازی نووسینە, لە هی ئەو ئەچێ.

15. نەژاد: نەناسرایەوە.

2. ناوەرۆك:

2. 1. بە ژمارە:

(322) لاپەڕەكەی ئەم یەكەم بەشەی چوارەم خولی"ژیان", جگە لە هەم (32ل) كە تێكڕا پانتاییی پڕكراوەیە بە ناو و ناونیشانی یەكەم لاپەڕەی هەر ژمارەیەك و هەم تەواوی ئەو شەش ژمارەیە كە لەبەر دەستدا نین, وەكوو ژمارەكانی پێشوو, كەموزۆر ئەمانەی تێدا جێكراوەتەوە:

بابەتی نووسەران

بابەتی نووسەر دیار: 130, 40.3٪

بابەتی نووسەر نادیار: 7.5, 2.3٪

بابەتی بێناو: 1ل, 0.3٪

كۆ: 138.5ل, 43٪

هەمەجۆر: 14ل,4.3٪

---

[1] غەفووری میرزا كەریم, یادگاری لاوان و دیاری لاوان, چ2, سلێمانی, 2002, ل 43 .

[2] یادگار و هیوا: چەپكە گوڵی وەفادارییە بۆ مامۆستا برایم ئەحمەد, لە بڵاوكراوەكانی مەكتەبی ناوەندی ڕاگەیاندن- سلێمانی, 2000, ل3.

عیراق: ١٢ل, ٣,٧٪

دەرەوە: ٧ل, ٢,١٪

کۆ: ٥٢ل , ١٦,١٪

ئیعلانات: ٨٠,٥ل, ٢٥٪

ڕیکلام: ٥ل, ١,٥٪

ئەم ژمارانە, وردکردنەوەی لای خوارەوە هەڵئەگرن:

١. پیرەمێرد, یەکە وتارنووسی ڕۆژنامەکە بووە, لە کۆی (٦١ل)ی تەرخانی وتار, (٥٣ل)ی لێ نووسیوە. (٥٤) وتاریشی هەبوە, چواریان (یادگاری لاوان, سەیرانی پێنجوین, شەرەفنامە, ئەدیسۆن...) بە ٢ ئەڵقەو, یەکیان (ئەدەبیاتی کوردی) بە ٩ ئەڵقە. ئێرەولەوێی وتارەکان سەرواى هاوشێوەیان بۆ ڕێك خراوەو, جۆرە ڕەوانیی و ئاسانییەکیان لە خوێندنەوەدا پێ بەخشیوە کە ڕەنگدانەوەی بەهرەو سەلیقەی زمانەوانیی پیرەمێردن.

٢. پیرەمێرد, جگە لە چەندین وردە شیعری پەرش‌وبڵاو, ١٩شیعری بڵاوبووەتەوە کە یەکیان (پەندی پێشینان) بە (٢٠) ئەڵقەو, یەکێکی تریان (ڕۆحی مەولەوی)یە بە (٢٢) ئەڵقەیە. لەکاتێکدا نووسەرەکانی تر کە هەرە زۆریان شاعیرن, (١٨) شیعریان لە نزیکەی (١٦ل)دا هەیە.

٣. پیرەمێرد, جگە لە شیعر, زیاترین بەشداریی بە چیرۆك هەبوە. لەو(٣٠) لاپەڕەیەی ئەم گۆشەیەدا, (٢٨ل)خۆی نووسیویە. لەوانە, یەکیان چیرۆکی مێژوویی‌ی (مەم و زین) بە(١٤) ئەڵقەو, یەکێکی تریان (دوانزە سوارەی مەریوان)ـە بە (٩) ئەڵقە.

٤. ئەم وچانەی"ژیان", لەچاو خۆیدا و بە هەمان پێڕەوی سێهەم خول, (ئیعلان)ێکی زۆر بڵاوبووەتەوە و, ٢٥٪ی ئەو (٨٠) ژمارەیەی داپۆشیوە. ڕۆژنامەکە, پیرەمێرد وتەنی, کە ((نزیك بووە بە نەمان, چونکوو ئیتر بەلەدییە هیچی پێ خەرج نەکراوە)), ئەوە لەپاڵ پارەی ئابوونەدا زیندووی کردووەتەوە و هێشتوویەتیەوە.

٥. هەواڵەکانی سلێمانی, کە ئەمجارە سەرباسی (داخیلی) یان بۆ دانراوە, دیسان وەك دوو خولی هەووەڵ, زۆرترین ژمارەی هەواڵی (لەملاولەولا)یان پێك هێناوە. هەواڵ کە لەبنەڕەتدا بڕبڕەی پشتی ڕۆژنامەیە وەك داهێنراوێکی ڕۆژاوا, تا ئەوکاتە و دواتریش, لە"ژیان" و, ڕۆژنامەی کوردیشدا بەگشتی, وەکوو پێویست لاپەڕەی بۆ دابین نەکراوە, چونکە زیاد لە هەر دەرەتانێکی تری بڵاوکردنەوەی نووسین, مسۆگەرترین و لەبارترین کەناڵی بڵاوکردنەوەی بەرهەمی نووسەران و ئەدەبیات و بیروبۆچوونی سیاسی و کۆمەڵایەتی بووە بۆ میللەتێکی وەکوو کورد کە تا ئەوسا تاك‌وتەرا کتێبی لەچاپدراوی هەبوە.

٢. ٢. بە بابەت:

٢. ٢. ١. ئەدەبی:

ژیان, بەتایبەت لەوکاتەوە کە پیرەمێرد جڵەوی هەڵسووڕاندنیی بەدەستەوە گرت, ڕێباز و ئامانجەکانی گۆڕان و, بەرگێکی ئەدەبی‌و, بەگشتی ڕۆشنبیریی بەبەردا کرا. ئەو وەرچەرخانە, لەبەرئەوە بوو کە هەم دەرەتانی پێشتری نووسین بەهۆی سانسۆری حکوومەتەوە بەرتەسك بووەوەو, هەم پیرەمێرد وەك شاعیر و ڕۆژنامەوانێکی بەئەزموون بایەخە هەمەچەشنەکانی خۆیی لەم ڕۆژنامەیەدا چەسپاند و, کردیە نەریتێکی باو, تەنانەت بۆ دوای خۆیشی.

٢. ٢. ١. ١. شیعر:

لەپاڵ شیعرەکانی پیرەمێرددا, کە بە شێواز و ناوەڕۆك داڕشتنەوەیەکی خۆماڵی و تازەیان پێوە دیارە, چەند دەنگێکی نوێ– لەپێشتریشەوە– دەرکەوتوون و هەوڵەکانی داهێنانیان لە"ژیان"دا جێکراوەتەوە, لەوانە گۆران‌و ڕەشید نەجیب‌و فایەق بێکەس‌و ئەبوبەکر هەوری‌و نەجمەدین حاجی مەلاڕەسووڵ. زۆربەی ئەو شیعرانە, ئیتر قۆناغی جارانی کەف‌وکوڵی کوردایەتی‌و بە ئاشکرا داکۆکیکردن لە کوردیان تێپەڕاندووە و, هاتوونە سەر باسی مەسەلە کۆمەڵایەتیەکان. ئەو شیعرانە, بەگشتی, کێشی کوردییان تێدا پێڕەو کراوەو, ڕەوانترن و کەمتر وشەی بیانییان تێدا بەکارهێنراوە.

بەسۆرانی‌کردنی شیعرەکانی"مەولەوی" و بڵاوکرکردنەوەیان بەناوی (ڕۆحی مەولەوی)یەوە, وەك لەلایەکەوە بەهرەی

گەورەی پیرەمێردی دەرخستووە, لەلایەکی ترەوە خزمەتێکی شایان بووە بە ئەدەبی کوردی و بە ناساندنی گەورەیی ئەدەبی مەولەوی کە لەبەر نووسرانی بە شێوەی هەورامی, تائێستایش وەکوو پێویست نەخوێنراوەتەوە و نەنرخێنراوە. (پەندی پێشینان)ەکەی پیرەمێردیش کە بەرهەمی ئەزموون و شارەزایی و جیهانبینیی ئەو شاعیرەن, داهێنانێکی تری ئەوزاتە بووە.

ئیتر بەتایبەت لێرەوە شیعری نوێی کوردی دەرفەتێکی فراوانتری بۆ رەخساوە بۆ بڵاوبوونەوە و گەشەکردن و سەقامگیربوون. رەنگە تاکە شیعرەکەی شاکیر فەتاح, لەڕووی شێوازەوە, بە یەکەم هەوڵی شکاندنی برگەکانی شیعری کوردی دابنرێ, لەوڕووەوە کە یاریی تێدا بە برگەکان کردووە و پارچەی کورت و درێژی لێ پێك هێناون و بە تەرزێکی جیاواز لە هی پێشوو دایڕشتوونەوە.

٢. ٢. ١. ٢. چیرۆك:

چیرۆکی کوردی, کە پێشتر هەندێ نموونەی لە ڕۆژنامەوانیی کوردیدا, بڵاوبووبوەوە, لێرەوە زیاتر ناسراو بنجبەست بوو. پیرەمێرد هەردوو چیرۆکی درێژی(مەم و زین) و (دوانزە سوارەی مەریوان)ی بە چەندین ئەڵقە بڵاوکردووەتەوە. ئەم دوو شاکارە, وەك درێژەپێدەری کۆششەکانی ئەمەوپێشی خۆیان بوون و زیاتر چیرۆکیان وەك بابەتێکی نوێی ئەدەبی بە خوێندەواری کورد ناساندووە, بە حوکمی مێژوویی‌بوونی ناوەڕۆکیان, دیوێکی شاراوەی مێژووی کوردیان بۆ تۆمارکردووین, کوردیی ئەو دوو چیرۆکە هێندە ڕەوان و پەتی و بێ‌گرێ‌وگۆڵە, بەئاسانی خوێندەواری دڵبەند کردووە.

٢. ٢. ١. ٣. پەخشان:

لقێکی تازەی ئەدەبی کە لەم خولەی"ژیان"ەوە, دوای چەند هەوڵێکی کەمی پێشتر, بەتایبەت لە"پێشکەوتن"دا, بۆ یەکەمجار, کەوتە ناو ڕۆژنامەوانیی کوردی, "پەخشان"ی ئەدەبی بوو. ئیبراهیم ئەحمەد"سیاپۆش, نیقابداری سیاپۆش" و شاکیر فەتاح لەم لایەنەوە هونەر و سەلیقەیەکی بەرزیان نواندووە. کوردییەکی پەتی و شیرین و خەیاڵێکی فراوان و هەست و سۆزێکی ناسك, زادەو هەوێنی ئەو پەخشانانەن. ئەو هەوڵانە, بۆ ڕۆژی خۆیان, بەرچاو و گەورە بوون. ئەم بابەخە, دواتریش هەر درێژەی پێدرا.

٢. ٢. ١. ٤. لێکۆڵینەوە:

ڕۆژنامەوانیی کوردی, بەگشتی, پێشتر هەوڵی تاك‌وتەرای بۆ لێکۆڵینەوەی ئەدەبی و مێژووی ئەدەبی کوردی بەخۆوە دیوە. دیارترینیان زنجیرە وتارەکەی شێخ نووری شێخ ساڵحە بە ناوی (ئەدەبیاتی کوردی)یەوە کە لە یەکەم خولی"ژیان"دا بڵاوبووەتەوە.

پیرەمێرد, بە (٩) ئەڵقە (ئەدەبیات کوردی)ی وەك مێژوو بەسەرکردووەتەوە. لە دوو ئەڵقەی هەووەڵدا لە مانای شیعر و شاعیر و جوانکاری و زانست دوواوەو, جوانکاری و ئەدەبیاتی پێ‌ بەهرەیەکی خۆیی بووە. ئەڵقەکانی تریشی بۆ ئەدەبیاتی کوردیی پێش و پاش ئیسلام و ئەدەبیاتی عەوام و بەیتنووسی و شاعیرانی سەردەمی(بابان) تەرخان کردووە. بە وتارێکی(٢) ئەڵقەییش ناوەڕۆکی گۆڤاری (یادگاری لاوان-١٩٣٣)ی هەڵسەنگاندووە.

٢. ٢. ٢. ئابووری:

خراپیی باری ئابووریی کوردستان و, بەتایبەت ناوچەی سلێمانی, لەوشتانە بووە کە هەر زوو سەرنجی پیرەمێردی بۆ لای خۆی ڕاکێشاوە و خستوویەتیە سەر کەڵکەڵەی لێوردبوونەوە و لەسەرنووسینی.

لە سێ‌چوار جێدا, بەتایبەتی لە بایەخی سەیرانگاو هاوینەهەوار دوواوە و, سلێمانیی بە شوێنێکی گونجاو بۆ ئەو مەبەستە زانیوە, لەبەرئەوەی شاخ وداخ و کوێستانی خۆش و ئاووهەوای فێنك و دیمەنی جوان و دڵگیری زۆرن. بەداخەوە داوای لە کاربەدەستان و پارەدارانی شار کردووە کە لەم ڕووەوە بکەونە خۆیان و هیممەت بنوێنن تا ناوچەکە خێروبێر و قازانجی سەیرانکەرانی تێ‌بکەوێ:

((هیچ جێیەك شك نابەین لە ئاووهەوا و فێنکی و میوەزۆری و هەرزانی بەسەر پێنجوێن و ملەکەوە و شارباژێر و گمۆ و ئەبابەیلێ و شندروێ و ئاویسەری ئێمەدا خۆی بنوێنێ ! جگەلەوە وا ڕێی ئوتوموبیلیش بۆ پێنجوێن و سرۆچك کرایەوە ! با پەنجاهەزار ڕووپیەش بدەن بە بەلەدییەی ئێمە, بەشە بەشدارین حەقە حەقدارین)) (لەملاو لەولاوە, ژ٣٢٢,

و ئەبابەیلیٚ و شندرویٚ و ئاویسەری ئیٚمەدا خۆی بنوێنیٚ ! جگەلەوە وا ڕیٚی ئۆتوموبیلیش بۆ پیٚنجوێن و سرۆچك کرایەوە ! با پەنجاهەزار ڕووپیەش بدەن بە بەلەدییەی ئیٚمە, بەشە بەشدارین حەقە حەقدارین)) (لەملاو لەولاوە, ژ322, ل3).

((ئیٚمە تەنها بۆ پیٚنجوێن نالێین, دە جیٚگای وامان هەیە ببیٚتە صەیفییە, ئەگەر یەکدوو کەس بیٚن تەنها ئەو سیٚ هەنگاو پلەی ئەزمڕە چاك بکەن ئۆتوموبیل ڕاست و ڕەوان ئەگاتە ملەی پشتی گەوڕەکە, هەموو فریشتەی ئاسمان سوێند ئەخۆن کە ئەو ئاووهەوا و میوەیە نەك لە لوبنان لە عیراق و سووریەیا نییە, بۆچ هۆمەر قەومی سووڕداش, یا مێرگەپانی بەلاش خراپە؟ سا بڵێم چی میرزا تۆفیق تەنهایەو هەر ئەوەندەی لەبارایە؟)) (بۆچ فێری پارە پەیداکردن نەبین؟, ژ367, ل1).

((ئەمانە بۆ ڕۆژێك ئەبیٚ کە خەڵکەکەمان بکەونە سەر سەودای سەوداو سیٚوچواریان یەك بگرن و سەرمایە یەکخەن, ئەم جۆرە کارانە سەرخەن. ئەگینە لە هیچ دەورو شوێنێکدا حکوومەت نابێتە توجار. مەگەر بەلەدییە پارەیەکی زیادی ببیٚ و سەربکا بۆ گوێژە و, گوێژەیش بنێژیٚ بە هەموو ڕەنگە دار و درەختیٚ. ئەوسا شارەکەمان هەوایشی ئەگۆڕێت و ئاویشی زیادئەبیٚ و ڕەشەبایشی کەم ئەبیٚ, نەخۆشیی ئێستایشی نامێنیٚ و بەرەبەرە دەیشبیٚ بە سەیرانگاه و پارق و ئەیشتوانی ئوتێل و چاپخانەی لیٚ دروست کەن)) (دیسان خاکەکەمان, ژ383, ل1-2).

پیرەمێرد, بەردەوام ڕووی لە پارەداران ناوە پێکەوە و بەهاوبەشی چالاکیی ئابووریی گەورە بگەیەننە ئەنجام بۆ بەرهەمێکی کشتوکاڵیی هەرە گرنگی ئەو زەمانە کە تووتن بووە, تا خۆیان قازانجی باشی لیٚ بکەن و خەڵکی وڵاتەکەیش لێی بەهرەمەند بیٚ: ((توخوا پارەدارەکانی سلێمانی! ئەگەر لەناو خۆتان ئەم قینەبەریە لانەبەن و نەکەونە یەك, ئەوسا بەپیتاك هەرکەسە لەسەر بەشی خۆی بە هاوبەشی(ئۆنۆنیم) کارخانەیەکی شەکر و چەند ئۆتوموبیلێکی گەورەی دارخەڵووز نەهێنن و ئەمدیوی گوێژەیەش نەنێژن بە کەستانە... ئەو ڕەنجەی لەگەڵ توتونی ئەدەن زەویەکەی بکەن بە چەوەندەر و بە ئۆنۆنیم فابریقەیەکی شەکر بێنن صەد ئەوەندە چاترە(......., ژ328, ل1-2).

"لاوێکی کورد"یش هاومەبەست داوای لە ساماندارانی کورد کردووە بیر لە پێکهێنانی کۆمپانیایەکی هاوبەشی تووتن بکەنەوە: ((ئەبیٚ هەموو مەردێکمان چاك بزانین ئەگەر چەند شیرکەتێکی ئیقتیصادی تەشکیل نەکەین, هەموو خۆمان بە مردوو بژمێرین و هەموو ئەملاك و ئەرازیمان ئەفرۆشین بە شیرکەتەکان. خۆشمان عەمەلەیەتیمان دەست ناکەویٚ و سەفیل و سەرگەردان ئەمێنینەوە)) (سامانی وڵاتەکەمان, ژ345, ل2-3).

لەبەرئەوەی هیچ دەست پێشخەری و کۆششێك لەئارادا نەبوە, پیرەمێرد هاواری لیٚ هەستاوە: ((ئەم هاوارەمان بە سۆزە و کزەی جەرگی هەموو دەردەدار و فەقیر و هەژارەوەیە, وەختی کردوکۆششییە توتون نێژراوە ئاودێرو وەچ و خدمەتی ئەویٚ. دەهقان و دێکانی فلسێکیان نییە, بیٚپارەیی هێزی ئەژنۆی خەڵکی بڕیوە... لەڕیٚی خواو پێغەمبەر و موقەددەسات فریای لادیٚییەی داماو و زوپڕاعی کارناتەواو بکەون, لەدەست خوێن مژینی پارەدارە طەمەعکارەکانیان دەرکەن, بە هەر ڕەنگیٚ ئەبیٚ ڕەسمی و غەیرە ڕەسمی تەشەبوث بە تەشکیلی شوعبەی بانقێك بفەرموون)) (گەیشتە تینمان وا هاوار ئەکەین, ژ371, ل1).

پیرەمێرد, لەوە دڵنیا بووە کە کوردستان وڵاتێکی کشتوکاڵییەو, زەویەکەی زۆر بەرهەمی چاك بەدەستەوەئەدات, بەڵام نە جووتیاری کورد بەرنامە و ڕێوشوێنی تازە و خێرا و ئاسانی بەرهەمهێنان ئەزانیٚ و هەوڵی فێربوونی ئەدات و, نە دەوڵەمەندەکانیش دەستیان ئەگرن و کۆمەك و هاوکارییان ئەکەن. نەبوونی ڕێگاوبانی چاکیش کە بەش بەخۆی بازاڕی بەرهەمی جووتیاری کوردی شکاندووە, سەرباری ئەوانەیە:

((ئەمەویٚ بڵێم هەر مەملەکەتیٚ, هەر میللەتیٚ کە ڕوو لە تەرەقی بیٚ, هێزی ئەژنۆ و گۆچانی دەستی و ڕووناکیی ڕێگای: پارەیە. پارەیش هەرچەند بە ڕەنج و کۆشش دەست ئەکەویٚ, باز ئەبیٚ قابیلیەتی خاکەکەی ئێمەیش ئەو خاکەیە کە خۆڵی کیمیایە و طەلای دەستەوشاری هیوایە، چوار نەوع چشتی لیٚ دەردەچیٚ، لەمانە پێنجی بەبیٚ ڕەنج و کێڵان و داچەندن، هەر بچۆ گردی بکەرەوە و بیفرۆشە پارە ئەکا وەکوو: گەزۆ، مازوو، سەعلەب، بنێشت، کەتیرە، خۆ تووتن و برنج و لۆکە و خوری و میوە ئەگەر بەپیٚودان و ڕیٚوشوێنی خۆی بێتە بەرهەم پێی دەوڵەمەند ئەبین و دەوڵەمەندیش لە

هەموو مەیدانێکا گۆی هونەر ئەباتەوە)).

((ئێمە کە ئەم هەموو ئیخراجاتەمان هەیە، تەنیا بۆ دوو چشت دائەمێنین، شەکر و چاو کووتاڵ، چونکوو نازانین ماڵی خۆمان بهێنینە برەو. کردوکۆشەی ساڵێکی ڕەنجبەرەکانمان بەشی چاو جل ناکا... خۆمان گرد نابینەوە شیرکەتێکی بەش بەش (قۆئۆپراتیڤ) دانامەزرێنین کە حەڵوا و گەزۆ و سەعلەب و هەنجیر و ئەم هەموو ماڵەمان وا لێبکەین کە لە بیلادا پارەی پێ بدرێت)) (خەویکی شیرین، ژ38، ل1-2).

((جارێ ئەوی شارێکی پێ بەڕێوەبچێ کشتوکاڵە، تائێستا ئێمە هەر بە ڕێوشوێنی کۆن کردوومانە، دووبەختی بووە، لەسەر خوا چاك هاتبێ و خراپ هاتبێ و، زۆر ساڵ کە دەغڵ هەرزان بووبێ و برەوی نەبووبێ سەپان دەست نەکەوتووە نەدووراوەتەوە. خۆ ئەگەر پایز پەڵەی زوو دابێ ئەو تۆوە کەڵکی لێ براوە و دەهقان خانەخەراب.... یاخۆ ئەگەر بەهار بێ بارانی نەبووبێ، دیسان نوێژەبارانێ و فەرێاد. خۆ زۆر درەختی وا هەیە کە لە خەلە زیاتر پارەی لێ دەست دەکەوێ. ئێمە هەرچی باغ و بێستانمان هەیە قۆخ و قەیسی و هەڵووژە و هەرمێیە کە ئەمانە هەر لەناو خۆمانا خوراوە. ئەوەتی شەمەندوفەر پەیدا بووە و لۆری کەوتوەتە کار، سا هەندێ نازکە هەرمێ و ترێمان ئەگاتە بەغداد، ئەویش قازانجێکی وای نامێنێتەوە.... ئێستا هیوامان بەخوا هەیە جارێ لەپێش هەمووشتێکدا فێری ئالات و ئەدەواتی فەننی ببین ! لەهەموولاییێکەوە کە ئەمانە کەوتنەکار، ئنجا پێی دەوڵەمەند ئەبین)) (سەرەتای کارێ کە زۆر بەکارە....، ژ379، ل1-2).

پیرەمێرد بەخەمی پاراستن و گەشەپێدانی ژینگەی کوردەوارنیشەوە بووە, بۆ نموونە, هۆیەکی گەرمیی ئاووهەوای شارەزووری بردوەتەوە بۆ کەمتەرخەمیی خەڵکەکەی کە ئەرکی ڕواندنی داروردەخت و شینایی‌یان لە ناوچەکەیاندا بەر خۆیان نەناوە و خزمەتی خۆیان نەکردووە: ((ئەمە چەند جارە لە غەزەتەدا دەینووسین کە ئەم خاکی ئێمەیە لە هیچ شوێنێك مانەندی نییە, هەرچی بتەوێت لێی هەڵدەکەوێ و, تا ئارەزوو بکەی پیاو دەست کەوێ بیکا, ئاو و زەوی و بەراو و دێمی هەیە... ئەڵێن میصر وایەو وایەو, میصریش و نیلیشمان دیوە, خۆزگە فەلای میصریش شارەزووری ئێمەی ئەدی. میصر بە کەش وفشی نیل دەنازێ, ئێمە بێ چاوەڕێی کشان و گەڕانەوە لە سەرچاوەی ظەڵمەوە تا دوواوان و لە هەڵەبجەوە تا مووان, بیست وحەوت جۆگەمان هەیە. هەر مالوانێکی ئەوێ دەشتی کاکی‌بەکاکیی شارەزووری پێ سەراو خەی. دەستی سروشتی خوایی ئەم هەموو سەرچاوەی ڕشتوەتە سەر ئەم دەشتە جوانەی شارەزوورە... ئەمە هەموو چاولێکەری و نەدیوی و نەخوێندەواری ئەم خاك و ئاوی شارەزوورەی پەك خستووین, ئەگینە چۆن ئەبێ مالوان, یا دەلێن یا سەراو, بەقەد بەڵمێ ئێستا درەم و ڕیاڵ نەکات بە خەرمان؟)) (خاکەکەمان, ژ382, ل1-2).

2. 2. 3. **کۆمەلایەتی:**

2. 2. 3. 1. ئافرەت:

پیرەمێرد لە چەند جێیەکی وتارەکانیدا بە بایەخ و خەمخۆرییەوە ئاماژەی بۆ ڕێوشوێن و جێ‌دەستی ئافرەت لەناو کۆمەڵدا کردووە و, لێی ویستوون لەڕێی خوێندەوارییەوە بێنە مەیدان و نەوەیەکی ساغ و تێگەیشتوو و هۆشیار بخەنەوە. بۆیە هەر چالاکی و بەهرە نیشاندانێکی کچانی بەرز نرخاندووە و, پاشەڕۆژێکی ڕوون و گەشی لێ چاوەڕوان کردوون. بە قەناعەتەوە پێی وابووە:

((تا سەوییەی کچانمان بەرز نەبێ لە ئیدراکا

ئەولادی چاك پێ‌ناگا و وەطەن تەرەقی ناکا

نەمامێ کە باغەوانێکی موتەفەنین بیهێنێتە بەرهەم و, ئەولادێ کە فاضیلاتی میللەت بەخێوی بکا بەبەر و بەهونەر دەبن)) (دەنگی فریشتەی سەمای عیراقی, ژ324, ل1-2).

((بەڵێ من باوەڕم بەوە هەیە کە خوڵکی منالْ ئەگەر خراپ بێ, هەر ڕەنگێکی تری بکەی بێهوودە و هەرچەند عیلم و فەننە لەبەری کا بێسوودە... نەتەوەی جێی هیوا بە دایکی خوێندەوار و پارێزگارەوە ئەبێ.... بەلام ئێمە ئاخ ئێمە هەتا دێ خوێندنی کچانمان پێ ناخۆشە کە کەس کچی نەنێرێتە مەکتەبی کچان و, ئەوی ئەینێرێت بەزۆری باوکە. زۆر باوك کە دەسەلاتی نییە کچی ناچێتە مەکتەب... ئێستا من ڕاست ئەڕۆم و هەموو دنیا ئەزانێ کە ژنانییەتیم لا خۆشە بەو

"پەروێز" هەندێ زانیاریی سەبارەت بە جێوڕێی ئافرەت لە ئەڵمانیا کردووە بە کوردی و لەگەڵ هی ئافرەتی کورددا بەراوردی کردووە. وەك چۆن دەوڵەت لەوێ پێویستیەکانی خوێندن و پەروەردەیانی دابین کردووە, ئەوانیش شان بەشانی پیاو ئیش ئەکەن و قوورسایی کۆمەڵایەتییان هەیە. ئەوەی بە نموونەیەکی پەسند بۆ چاولێکردن هێناوەتەوە: ((ئەو دایکەی عاقڵ و تێگەیشتوویێ, منالی بەکار و پڕ هۆش پێ ئەگەیەنێ بۆ وڵاتەکەی. ئافرەتی ئەڵمانی ئەمڕۆ لە پیاو زیاتر بەکارەو لەم جەنگی جیهانییەدا بەقەدەر پیاو خزمەتی وڵاتەکەیی کردووە. هەچ جێگایەك پیاوی تێ بچێ ئافرەتی تیایە, ئافرەت لەوێدا فرمان ئەکا... ئافرەتی ئەڵمان وەکوو هی ئێمە بارێکی قورس نییە بەسەر شانی پیاوەوە, چونکە ئەویش وەکوو پیاو شەخصییەت و ویقاری خۆی ئەپارێزێ و نانی خۆی بە بازووی خۆی پەیدا ئەکات... ئەڵمانیا لەم شەڕەی جیهاندا زۆری لە کیس چوو: لە منال و ئافرەت, لە پیاو ولاوو منال ؟ بۆ پڕکردنەوەی ئەم بۆشییە و ئەم ناتەواوییە, ئەمڕۆ ئەڵمانیا زۆر بەجیددی ئافرەتەکانی, کچەکانی پەروەردە و تەربییە ئەکا, چونکە تێگەیشتن کە پڕکردنەوەی ئەم بۆشییە هەر بەسایەی ئافرەتەوە ئەبێ کە نەسلی ئاتی پێ‌ئەگەیەنن... لای ئافرەتی ئەڵمان هەموو ئەمەلێکی ئەمەیە کە ببێ بە خاوەنی ماڵو منال, ببێ بە دایکێکی تێگەیشتوو و قووەی حاکیمەی موستەقبەلی وڵات پێ‌بگەیەنێ)) (مەوقیعی ئافرەت لە ئەڵمانیادا, ژ٣٥١, ل١-٢).

٢. ٢. ٣. ٢. منال:

گرنگیی شێوەی بەخێوکردن و پەروەرشی منال لە خێزان و ناو کۆمەڵدا, لە سێ وتاردا بەسەرکراوەتەوە. "لاوێکی کورد", داوای پاك ڕاگرتن و شارستانانە بەخێوکردنی منالی کردووە, تا دوچاری نەخۆشیی کوشندە نەبن و نەمرن: ((هەموو میللەتێکی تێگەیشتوو بەجیددی بۆ زیادیی نوفووس هەوڵ ئەدا, چونکە شەخصییەتی سیاسی و ئیقتصادیی ئەقوام بە ئەفرادەوە ئەپارێزێ)). بۆ ئەوەیش, پێشنیاری پێکهێنانی کۆمەڵەی خۆماڵیی کردووە بە پیتاك و کۆمەکی هەموو توێژەکانی کۆمەڵ, بۆ مشوورخواردن و خزمەتی منالانی شار: ((بوونی جەمعییەتی منال بۆ شارەکەمان پێویستە, جەمعییەتێکی حەیاتییە پێویستە بۆ هەموومان چ گەورە چ بچووك, چ فەقیر چ دەوڵەمەندمان. ئیتر خۆتان و غیرەت و شەرەفتان. یان ئەتوانرێ شوعبەی جەمعییەتی ئەطفالی بەغداد لێرە بکرێتەوە)) (مردنی منالی ساوا, ژ٣٣١, ل١-٢).

هەر ئەو"لاوێکی کورد"ە, لە وتارێکی تردا, قوتابخانەو مالی بە دوو لایەنی بەرپرس و یەکتر تەواوکەری سەرپەرشتی و پێگەیاندنی منال دیاری کردووەو, داوای ئازادکردنی منالی کردووە لەو بەربەستانە کە کۆمەڵ خستوونیە بەردەم دەرکەوتنی بەهرە و تواناییەکانی: ((ئەبێ هەوڵ بدەین کە مەکتەب و ماڵ هەردوکیان لە تێکۆشینا یەك بکەون بۆ پێشکەوتن و تەرەقیی منال, تەوحیدی ئەفکار بکەن و ڕابیطە پەیدابکەن... لەپێش هاتنە دنیایەوە و لەدەورەی ئەووەلی ژیانیا ئەبێ زۆر ئاگادار بین, چونکی پڕ لە خەطەر و تەهلوکەیە... حورییەت بدەین بە منال تا مەزییەتی خۆی دەرخا, فێری ئیش بێ و بەتەجرەبە مەعنای ئیش و حەیات فێربێ)) (چی بکەین بۆ پێشکەوتنی منالانمان, ژ٣٣٦, ل١-٢).

٢. ٢. ٤. زمانی کوردی:

پیرەمێرد, دوو وتاری بۆ دەرخستنی ڕیشە مێژووییەکانی زمانی کوردی تەرخان کردووە و, تێکۆشاوە بە پێی بەڵگەو نیشانە دروستەکانی ئەو ڕۆژگارە, سەربەخۆیی و دێرینیی زمانەکە بسەلمێنێ و هۆیەکانی فەرامۆشکردن و بێ‌خزمەتیی کوردی لێك بداتەوە:

((کوردەواری کە لە دەورەی پادشاهیی یاوزا بەهۆی هەڵفریواندنی ئیدریسی بتلیسییەوە هاتە ژێر ملکەچیی دەوڵەتی عوسمانییەوە, بۆ هەموو تەقوڕەو و تەکوەدەوی جیهانگیریی تورك پێشڕەو و پێشدار بوون, نەیانپەرژایە سەر ئەوەی هەوڵ و تەقەلایەك بۆ خۆیان بدەن و بین بە شتێ ! هەروا مانەوە, گاه ئەیانکردن بەگژ ئێراناو گاه ئەیانکردن بەگژ یەکا, تا ڕەچەڵەکی یەکتریان بڕییەوە. شەرەفخانی بتلیسی لە شەرەفنامەدا نووسیویە: ئەودەمەی کورد چوونە ژێر فەرمانی تورکەوە ٢٨ حکوومەت و ١٥ ئەمارەتی بووە... ئەمانە چونکوو یەك نەکەوتوون و خۆخۆربوون و حوکمدارە گەورەکانی چواردەوریان فتیلیان هاویشتوەتە ناویان, هەر لە شوێنی خۆیاندا کوژاونەوە.... منیش وا تێ‌گەیشتووم هێجگار کورد ئەمە نەبوە کە تا حەضرەتی ئیبراهیم جەددی قوڕەیش و خاتەمول نەبیین بکەین بە کورد. بەڵێ کورد لە

فەرمانی تورکەوە 28 حکوومەت و 15 ئەمارەتی بووە... ئەمانە چونکوو یەك نەکەوتوون و خۆخۆربوون و حوکمدارە گەورەکانی چواردەوریان فتیلیان هاویشتوەتە ناویان، هەر لە شوێنی خۆیاندا کوژاونەوە.... منیش وا تێگەیشتووم هێجگار کورد ئەمە نەبوە کە تا حەضرەتی ئیبراهیم جەددی قورەیش و خاتەمول نەبیین بکەین بە کورد. بەڵێ کورد لە ڕۆژهەلاتا هەلاتووە، بەلام هیچ شەوقێکی دائیمیی بۆ ئەم شوێنە کە پێیدەڵێن کوردستان نەبوە. صەلاحەددین لە میصر کەریم خان و نادرخان لە ئێراندا، هەرە کۆنەکانیشمان لە زابل و کابل و بابل خۆیان نواندووە...

لەم میانەدا ئەمین زەکی بەگ بەرخوردار بێ و کاری ڕاست بێ، وردە وردە ئەو قانگلانەی هەڵکردۆتە سەریەك، ڕێبەدییەك دەکا.... وا کەوتوومە سەر شوێنی زبانەکەمان، ئەگەر خوا یاربێ شێوەی زبانەکەشتان وا بۆ دەردەخەم کە لەسەر هیچ دانەمێنێ. تەنها بە زبانی خۆمان ڕاست و ڕەوان هەمووشتێ بنووسین و، بەم شێوەیە شەرەفنامەتان بۆ دێنم سەر زبانی کوردی و بەرەبەرە لە"ژیان"ی خۆشەویست دەنووسرێ. ئیتر لەسەرخوا))(نەتەوەو زبانی کوردی، ژ326، ل1-2).

هەر لەو وتارەدا ڕوونی کردووەتەوە کە کورد زۆر درەنگ وەخت و لە سەردەمی ڕاگەیاندنی مەشرووتییەتی عوسمانیدا(1908)، کاتێك تورك پرۆژەی پاشەڕۆژی خۆی جیاکردەوە، ئەمجا کوردیش وەك میللەتانی تری ژێردەستی عوسمانی بەهۆش هاتەوە و لە ئەستەمووڵ کەوتەخۆی و هاتە سەر دۆزینەوەی ڕەگوڕیشە مێژووییەکانی، تا خۆی بناسێ و پرۆژەی تایبەتی خۆی جێبەجێ بکات.

پێبەپێ، پیرەمێرد"ژیان"ی کردووە بە مەیدانێکی گونجاو بۆ شیرینکردنی زمانی کوردی و نیشاندانی دەوڵەمەندی و جوانیەکانی، تەنانەت ویستوویە هەموو بابەتێکی پێ تاقیبکاتەوە، تا دەریبخات هیچی لە زمانانی تر کەمتر نییە و بەپێی پێویست دەوڵەمەندە. بۆ نموونە، کە ڕاپۆرتەهەواڵی (ئاهەنگی شەوانە کە لە طەهراندا بۆ جەلالەتی مەلیکی موعەظەمی ئێمە کراوە، ژ325، ل1-2)ی کردووە بە کوردی، ڕەنگە لە عەرەبییەوە بووبێ، نووسیویە: ((ئێمە ئەم مەقالەیەمان بۆ ئەوە هێنایە سەر زبانی خۆمان، لەپێش هەمووشتێکا میوانداری و قەدرشوماریی جەلالەتی مەلیکی خۆمانی تیابوو، دووهەم ئەمانەوێ دەرکەوێ کە زبانەکەمان ئەوەندە دەگونجێ کە هەرچیی پێ بنووسی، تەنها زبانی خۆت بێ هیچ یاریەی زبانی بێگانەی تیا نەبێ، سێیەم چەسپیوەتە دڵمان و باوەڕمان کردووە کە ئەگەر ئافرەتمان خوێندەوار بێ و نەتەوەی چاکمان بۆ پێبگەیەنێ، ئێمە زوو سەرئەکەوین و ئافرەتیش بە خوێندەواری قەدری دایکێتی و پارێزگاریی دەبێ)).

لەلایەکیترەوە، پیرەمێرد لاوان و خوێندەوارانی هان داوە بۆ خوێندنەوە و خۆڕۆشنبیرکردن و خۆپێگەیاندن. (مەتەڵ)ی، وەك شتێکی ئەوسا باوی ناو کۆمەڵ، کردووە بە گۆشەیەکی ڕۆژنامەکە و ناوبەناو بلاوی کردووەتەوە، تا بەوهۆیەوە خوێندەواران ڕابکێشێ و بێنە پێش و بخوێننەوە و، تەنانەت بەشداریش بکەن. بلاوکردنەوەی چیرۆکە مێژووییەکانی(مەم و زین) و(دوانزە سوارەی مەریوان)یش، هەمان مەبەستیان تێدا ڕەچاوکراوە. بۆ نموونە، کە هەواڵی نزیکبوونەوەی وادەی دەرچوونی گۆڤاری(زانست) بلاوکراوەتەوە، بە هەلی زانیوە داوا لە لاوان بکات بۆ بەشداری: ((لەوە توورە مەبن کە ئەوی نووسیوتانە کوتوپڕ لە "زانست" چاپ نەکراوە. پیری زانستی بۆتان ئەنووسێتەوە کە کوێی خراپ بووە، ئێوەش پینەی ئەکەنەوە یا هەڵیئەوەشێننەوە.

سەرەنجامی هەروای لێ دێ کە ڕێ بەدیی بکا. دیارە لەپڕێ نابی بە کوڕێ، ئەوەندە هەیە تا بۆتان ئەلوێ بە زبانی خۆتان بنووسن، سەیرکەن زبانەکەتان چەند شیرین و ڕەوان و دڵنشینە، تێکەڵوپێکەڵ هەرچەند کە پێی ڕاهاتووین و لامان خۆشە، بەلام ئەمڕۆ هیوامان کەوتۆتە ئەوە کە وا بکەین پێمان باوەڕبکەن کە زبانەکەمان لەوانەیە بتوانین هەمووشتێکی سەربەخۆ پێ بنووسین، گیرۆدەی کۆمەکی زبانێکی تر نەبین)) (زانست، 362، ل1-2).

هەر ئەو گۆڕانکارییە گەورەیەی"ژیان"بووە لە ڕووی زمانەوە کە سەرنجی خوێندەوارانی ڕاکێشاوە و پەسندیان کردووە. "کوردێك"، لەوبارەیەوە بۆی نووسیوە: ((ماکینەی چاپی بەلەدییە کە نزیکی چواردە ساڵە دامەزراوە و هەتاوەکوو ئەمڕۆ بە چەند ناوێکەوە ئەم ڕۆژنامە کوردییە بلاوئەکاتەوە، بەڕاستی ئەڵێم لەو بەینە دووروودرێژەدا ئەم ڕۆژنامەیە بەقەد ئەم چەند نوسخەی دواییەی بۆ زیندووکردنەوەی ئەدەبیاتی زمانی کوردی خزمەتی نەکردووە و،

هەنگاوێکی وا گەورەی نەهاویشتووە. زۆر ئەمینم ئەگەر بەم تەحرە و لەم ڕێگایەوە بەینێکی کەم هەروەها خۆی پیشان بدات، زبانە پەتییە کۆنە شیرینەکەمان کە زەمان لەناو بەحرێکی قووڵ و بێپایاندا شاردبوویەوە، ئەهێنێتەوە دەرێ و زیندووی ئەکاتەوە و کەلیماتە بێگانەکانمان لەبیرئەباتەوە، وە ئەو ئەدەبیاتە جوانە پەسندانە و ئەو ضەربول مەثەل و نوکتەو ئیستیعارە نایابانەی کە هەریەکە مرواریییەکی قیمەتدار بوون و شارابوونەوە، بەواسیطەی مەلەوانێکی ماهیری وەکوو موحەڕڕیری"ژیان"ەوە بۆمان ئەخرێتەوە سەر زەمین و دێتەوە بەرچاومان. ئەو کەلیماتە جوانانەی کە تازە بەواسیطەی"ژیان"ـەوە ئەخرێتەوە بیرمان، هەمووی جەواهیری ناو موخەششەلاتی بووکی ڕازاوەی زبانەکەمانەو لەبەر پەشێوی زەمان پەشۆکابوو، بەواسیطەی زینەتدەرێکی وەکوو"ژیان"ی تازەمانەوە ڕەنگوبۆیەکی جوانی پێ دراییەوە و ئاگری بەردایەوە کای کۆنی عەشقمان. ئەگەر بەدیقەت تەماشای ڕۆژنامەی هەفتەی ڕابوردوو بکرێ، ئەو پارچەیەی کە بەناوی(پەندی پێشینان)ـەوە نووسرابوو، ئەوسا دەزانی زبانەکەمان ئەمەندە بەقیمەتە کە حەقی پێشکەوتنی هەیە بەسەر ئەدەبیاتی زباناتی دنیادا)) (لەناکاوا فەرقێکی گەورە، ژ324، ل2).

2. 2. 5. هەواڵ و ڕاپۆرتەهەواڵ:

ئەم خولە، هەواڵ بەگشتی ڕووی لەکەمی کردووە و، بە بەراورد لەگەڵ سێ خولی پێشوودا، پانتاییەکی بەرتەسکتری بۆ دابین کراوە. ئەوە ڕێچکەیەکی تایبەت و تاسەری پیرمێرد خۆی بووە، بەهانەیەکی بۆ ئەو ڕۆژگارە بەجێ و ڕەوای هەبوە، چونکە وتاری هەمەبابەت و دەقی ئەدەبیی کوردی لە ڕۆژنامەوانی بەدەر دەرەتانێکی گوشاد و ئاسانتری نەبوە بۆ چاپ و بلاوبوونەوە.

هێنانەوەی ئەم چەند هەواڵانەی ناوخۆ، بۆ مێژووی سلێمانی و ناوچەکە، بە پێویست و گرنگ ئەزانم.

2. 2. 5. 1. هەواڵی"زانستی":

زاراوەی (کۆمەڵ)، کەموزۆر لە ساڵی1930 بەدواوە خراوەتە جێی(جەمعییەت)، بۆیە"زانستی" لێرەوە بە (کۆمەڵی زانستی کوردان) ناوی هێنراوە. ئەم چەند هەواڵەی لەبارەوە هەیە:

* نیسانی 1932 هەڵبژاردن بۆ ئەندامانی دەستەی بەڕێوەبردنی زانستی کراوە بە سەرپەرشتیی ئەحمەد بەگی تۆفیق بەگی موتەسەڕیفی سلێمانی، پێنج کەس بە ئەندام هەڵبژێردراون: یەکتابەگی ڕەئیس بەلەدییە، فایەق بەگی مارف بەگ، ڕەشید زەکی کابانی مودیری قوتابخانەی ناوەندی، کەریم بەگی سەعید بەگ، حاجی تۆفیق بەگی پیرەمێرد.

* زانستی، تا ئەودەمە چوارصەد- پێنجصەد کەسی فێری زانست و خوێندەواری کردووە (زانستی، ژ321، ل1-2).

* فایەق بێکەس لە مانگی تشرینی دووەمی1932ەوە بەڕۆژ دەرسی لە قوتابخانەی زانستی وتووەتەوە (هەڵێکی چاک، ژ343، ل2).

* ((کۆمەڵی زانستی کە لەمەوپێش دەستووری ڕۆژنامەی (زانست)ی وەرگرتبوو، چاوەڕێی هەڵکەوت بوو. وا خوا بۆی ڕێك خست کە بەم نزیکانە ئەیهێنێتە دەرەوە و ئەیبەشێتەوە. ژیان هەر ناوێکە ناوی ئاوایەو چونکوو ناوێکی دیوانیی لەسەرە، سەربەخۆ نابێ و نیوەی ڕاستیشی ئەبێ بە هاوار و بانگو جارچییەتی بڕوات. بەلام(زانست) جاری 16 لاپەڕەیە (عیلمی، ئەدەبی، ئیجتیماعی، فەننی، صیححی، تەدبیری، صەناعی، زراعی و تەئریخی). یەعنی هەرچی بۆ خوێندەوارەکانی دەبستانی پێویست بێو خۆش بێ ئەینووسێ، تەنها لە سیاسەت نادوێ، وەك مەلا مەزبوور وتوویە ناسڵەمێنێتەوە. ئەمە هەتا لێکی بدەیتەوە بۆ وردو درشت بەهرە دەبەخشێ لە نەوجوانەکانمان زۆرکەس دێنێتە سەر سەودای شتی جوان نووسین. من خۆم بەرئاوردم کردووە بە نووسین لە خوێندن چاکتر هۆش و مەغز ئەکرێتەوە، کورت و کووتا ئەمە لاوکێکە بۆ لاوان، ئنجا کورگەل بتانبینم وەرنە مەیدان، بیکەنە گاڵەی زانستی، هەریەکە پەندێکی جوان بنووسێ، جارێ پەسند نەبێ جارێکی تر.....)) (زانست، ژ363، ل1-2).

* ((تیاترۆ بۆ مەنفەعەتی زانست: ئەمشەو کە موصادیفی 33/4/28 ئەکات هەردوو طاقمە تیاترۆکە بۆ مەنفەعەتی طەڵەبە نەخوێندەوارەکانی زانست یاری ئەکەن. لەسەر هەموو صاحێب حەمییەتێك لازمە بۆ ئەمشەو ئیشتیراك و موعاوەنەت بکا! ژیان)) (ژ362، ل3).

2. 2. 5. 2. هەواڵی هونەری:

* پیرەمێرد درامی(وێنەی سەرگورشتە)یەکی بە کوردیی پەتی ڕێك خستووە بۆ ئەمەی خەڵك چاو لە کردەوەی پەسند بکەن و لە خووی خراپ خۆیان بپارێزن. قوتابیان شەوێك تاقییان کردووەتەوە. شەوی جومعەی 20ی مایسی1932 لە باغچەی مەکتەبدا نوێنراوە بۆ پڕکردنەوەی کەموکوڕیی مەکتەبەکان. بڕیار بووە شەوی سێشەمووی دواییش(24ی مایس) لە مەکتەبی کچاندا نیشان بدرێ بۆ ژنان (وێنەی سەرگورشتە بە کوردیی پەتی, ژ322, ل2).

* ((هەیئەتی تەعلیمییەی مەکتەبی کچانی سلێمانی بۆ تەنمییەی ئەفکاری کچە خوێندەوارەکانمان تەمثیلێکی عیلمی و ئەدەبییان ڕێك خستووە کە مەوضووعەکەی عائید بە تەحلیلی حاڵەی ئیجتیماعیی نیسوانی ئێرە و موقایەسەی گونەرانی سائیری مەملەکەتانە. ئەم تەمثیلە تەنها بە واسیطەی کچانی مەکتەبەوە دێتە ساحەی تەطبیق, بەهیچ وەجهێ پیاو و کوڕی تیا نابێ و لەم هەفتەیەدا تەرتیبی ئەکەن ئینشائەڵڵا ئەمە ئەووەڵ قودوومی خێری کچە خوێندەوارەکانمانە)) (ژ324, ل4).

* ((قۆمپانیای سینگەر لە سلێمانی مەکتەبێکی بۆ کچان گوشاد کردووە بۆ تەعلیمی خەیاطی, تەطریز, پەڕۆدڕی و صەنعەت لەسەر طەرزی تازە مەجانەن کە کچانی مەملەکەت فێربکەن)) (قۆمپانیای سینگەر..., ژ325, ل3).

* مەکتەبی کچان چوارشەممەی ڕێکەوتی 6ی تەمووزی1932 , وەك نووسراوە, نوێنە(معرض)یەکی بۆ ئیشی دەستی کچان ڕێك خست. پیرەمێرد وا هەڵیسەنگاندووە: ((هیوای زۆرم بە سەرئەنجامی ئەم بێچوە پەریانەیە کە بەهۆی خوێندەوارییەوە پاك و تەمیزی و شیرین دوین و دەردزانی, منداڵ بەخێوکەری فێربن و بە ئامۆژگاری و پەروەردەی ئەمانە نەتەوەی ئایندەمان بە کەڵکی بنەچە و هاوڕەچەڵەکی خۆی بێ و بە خێوی مەڵبەند بشێ)) (گوڵدەستەی گوڵان, ژ329, ل1-2).

پیرەمێرد, یەکەم ڕۆژنامەوانی کورد بووە ڕاپۆرت و باری سەرنج و هەڵسەنگاندن لەسەر کاری هونەری بنووسێ. لەوێدا وتراوە: ((لە تاریخی 1ی تەمووزی932ەوە مەکتەبی کچانی سلێمانی بۆ تەعلیمی خەیاطی کە بە ئەمری وەزارەتی مەعاریف بۆ فێرکردنی ئەم صەنعەتانە تەودیع کراوە بە شیرکەتی سینگەر کچانی مەکتەب و سائیر کچانی تر لەو موددەتەوە کە دەوام لەسەر ئەم صەنعەتە ئەکەن, وەکوو موشاهەدە کراوە و لە مەعرەضی مەکتەبی کچاندا چاومان بە صەنعەتەکانیان کەوتووە لەگەڵ جارانا زۆریان فەرق کردووە و ڕۆژ بەڕۆژ لە تەرەقییان)) (مەدرەسەی سینگەری سلێمانی, ژ332, ل3).

* تشرینی یەکەمی1932 دووجار تیاترۆ ئیشی کردووە(بژی میللەت, ژ344, ل1).

* قوتابیانی مەکتەبی موتەوەسیطە, شەوی20/19ی کانونی یەکەمی1932, تەمثیلی "خوسرەو شیرین"یان پێشکەش کردووە(جوابی ڕەشید زەکی ئەفەندی, ژ348, ل2).

* ((دوابەدوای ئەوە سەیری نمایش و هونەری منالانی مەکتەبم کرد- کە لەپاش بوارەی سالیانە ڕۆژی باوك گیانیی منداڵەکان کە مامۆستان و باوك بەدەنی کە ئێمەین. لە مەکتەب کۆبووینەوە ڕەنج و کۆششی مامۆستایان و هونەری منالانمان دی- بەوە چاوی ڕاستم ڕوون بوەوە... خوایە چەندم لا خۆش بوو هەڵپەڕکێی خۆمانەکەیان ئەوەندەی نەمابوو هەڵسم سەرچۆپییان بۆ بکێشم. ئەمجارە بەیادی سەرچۆپیی کوڕێنی یا کچێنییەوە دەسەسڕێکی ئاڵی جوانم لە مووصڵ هێنابوو, لە گیرفانما بوو. بەڵام ئەوەندە لە سەرمەستیی نەشوەی ئەم نەوجوانانەدا بووم پەی دەرپەی فرمێسکی شادیم پێ ئەسڕی)) (چاوڕوونی, ژ368, ل1).

* ((بۆ زانینی هەموو: ڕۆژی 3ی تەمووزی1933 لە مەکتەبی کچاندا نموونەنمایی هونەری کچانە, ڕۆژی 3, 4, 5ی مانگ بۆ پیاوان و ڕۆژی 6, 7, 8 بۆ ئافرەتە. هەرکەسێ تەشریف بێنێ بە شەربەت و جگەرە ماندوویی ئەحەسێنێتەوە و بە تەماشاکردنی دەستکردی کچەکانی خۆیشیان چاویان ئەگەشێتەوە. موقابیل بەمە ئەوی تەشریف ئەهێنێ (5) فلس ئەدات بۆ مەکتەب, ئەگەر لەو پێنج فلسە لە پاش مەصرەف شتێکی بمێنێتەوە بۆ مەکتەب صەرف ئەکرێ. ئینجا ڕجا ئەکەین کە هەموو ئەربابی ذەوق تەشریف بفەرموون)) (ژ368, ل3).

* ((هونەرنمایی مەکتەبی کچان: هەفتەی پێشوو لە هونەری کوڕان دوابووین, ئەم هەفتەیە کچانمان- وەکوو زێوەر ئەڵێ- بەپڕتاو لە کوڕان تێپەڕین. مەکتەبی کچان بووبوە تەماشاخانەی دەستکردی نەخش و نیگاری پەرییان.... ئەم

ڕەنگ و بۆیە چەند کاری ئەکردە سەر دڵی مادەپەرستان, دوو ئەوەندە چاوی دڵیٚ هیوادارانی سەربەرزی وەطەنی ڕوون ئەکردەوە, یەکێکیان خۆمم کە بە هیوای خوێندەواری‌ی کچان و ژنان کەوتوومە سەر سەودای پێگەیشتنی نەتەوەیەکی بڵندو ئاوایی‌ی ئەم خاکە. سا چەند لە تەماشاگای ئەو دەستکردانەدا دانیشتووم هەر خەریکی ئەو خەیاڵ پلاۆوە بووم... لەگەڵ ئەمەشا پیاو حەقی خوا بڵیٚ: ئەوەندە نموونەی هونەری کچانمان جوانە ئەوەندەیش دەست و قەڵەم و زادەی فیکری زائیرینیش شیرین و ڕەوانە.... یاخوا ئەم نموونەی دەستکردی پەریانەو ئەم سەوادە بڵندەی نەوجوانانە ببێتە بەختیارییەکی جاویدانەو ئاوەدانییەکی ئەم خاکە وێرانە)) (ژ369, ل1-2).

2 .3.5.2. هەواڵی تر:

* ژنهێنانی فایەق بێکەس:

((کەسی دا بە بێکەس کەسی بێکەسان: شاعیرێکی بێکەسمان بوو کە سەرەتای تازە دەرکەوتبوو, هیوای لیٚ دەوەشایەوە, جارجار گوڵی جوانی لیٚ دەگەشایەوە-لامناقشة في التمثال- وەك ژاڵە ئەو گوڵە ئاڵە دارەکەی تاڵە. ئێستا ئەو شاعیرە نەورەسیدەیە خۆی دۆڕاند, کەمەندی ژن ئەویشی جەڕاند, خۆی لە شاعیری تۆراند, بەڵام شاییەکەیشی شاعیرانە بوو. زۆر دەمێك بوو گرمەگرمە گەرمی دەهۆڵ و زوڕنای وامان نەبیستبوو, هەڵپەڕکیٚی وا بەجۆشمان نەدیبوو... لە هەموو خۆشتر بە خەیاڵێکی شیرینەوە شاعیریان کردبوە پەروێز, لەدەمی ویصاڵا لە حیسابی شیرین بەناو کشمیشی شیرین بە سمێڵ قەیطەرانێکی ژن ئایین چووبوە پەردەی زەفافەوە. ئینجا نازانین چی قەوماوە خوا بکا گوندەرانی ئایندە بە خۆشگوندەرانی ڕابوێریٚ و ئەم کەسدارییە بۆ بێکەس ببێتە مایەی سەعادەت)) (ژ367, ل2).

* دوو تایبەتمەندی‌ی پیرەمێرد: ئەوزاتە حەزی لە خواردن و نوستن کردووە, وەك لەم دوو هەواڵەدا دەرکەوتووە.

_ ((من و غاندی: غاندی ئەمجارەیش لە ڕۆژووگرتن بۆوە و هەر 28 ڕۆژەکەی بەتەواوی گرت. نازانین ئەم پیاوە داهییە بۆچی لە هەموو وەسائیطیَکی عیلمی و فەننیدا خۆی ئەخاتە پەنای برسێتییەوە. لەم مەسلەکەدا نەظەریەی من و غاندی زۆر لەیەك دوورە. من پێم بڵێی هەموو دنیات ئەدەینیٚ واز لە خواردنی خۆشی خۆت بێنە, پێم ناکریٚ تاقیشم کردەوە خۆم بۆ کەس ناکوژم و بۆ خواردن ئەژیم. بزانین دوایی کاممان قازانج ئەکەین؟)) (ژ365, ل2).

- ((خەیاڵی ئەمریقا: ئەمریقایی بەڕاستی سەرگوندەشتجوون هەمیشە وێڵی خەیاڵن. وا ئەمجارە دووی ئەوە کەوتوون خەو لە عومر دەرکەن, چونکە نیوەی عومر بە خەو ڕائەبوورێت و خەریکن بەزۆری ئەلەکتریك هێزێکی وا بخەنە لەشەوە کە ئەگەر نەیشنوێت لەشی ماندوو نەبیٚ. منیش وەکوو نەخواردنی غاندیم پەسند نەکرد, نەنوستنیش پەسند ناکەم, چونکە ئادەم کە گەنمی چووە چیکڵدانەوە و ئێمەیش نەتەوەی ئەوین بەبیٚ خواردن و نوستن هەڵناکەین. نوستن خوا بۆی داناوین بە ئەمریقایی هەڵناگیرێت... ئەمریقا لەلایەکەوە خەریکە پیاو زیندوو بکاتەوەو خەو هەڵگریٚ, کەچی ئەمجارەش جەردە پیاوێکی زۆر گەورەیان هەڵگرتووە بردوویانەتە شاخ داوای دووصەد هەزار دۆلاری لیٚ دەکەن:-این کجا وآن کجا-)) (ژ391, ل3).

* خەڵکی ناوچەی گەرمیان لەبەر وشکەساڵی‌ی 1932 لێیان قەوماوە و هاتوونەتە بەرەوژوور (دەستگیری‌ی داماوان, ژ323, ل1).

* ڕێی پێنجوێن یەکەم نیوەی 1932 دەستی دراوەتیٚ و گەیەنراوەتە ملەکەوە. پردی سەید صادق ئیشی تێدا کراوە. ڕیٚی هەڵەبجەو بەرزنجەو سووررداش تا دوکان, ئەوکاتە دەستی پیٚ نەکراوە(داخلی, ژ323, ل3-4).

* پیرەمێرد لە(ئەمساڵ ڕۆژمان کەوتوەتە زستان, ژ351, 1933/1/12, ل3-4)دا نووسیویە: هیچ ساڵیٚ وەك ئەمساڵ قومار باوی نەسەندووە. لەم شەوانەدا بانقۆێی(جۆرە قومارێکە/ سدیق) گەیوەتە حەفتا دینار.

* شوباتی 1933 بۆ یەکەمجار (نادی‌ی مەئموورین) لە باغچەی بەر سەرای سلێمانی کرایەوە (سلێمانیش نادیی بۆ کرایەوە, ژ353, ل3) پیرەمێرد پێشتر لە "ژیان"دا(لەملاو لەولاوە, ژ329, ل2) داوای کردنەوەیی کردووە.

* پیرەمێرد لە(خوا بکا ئەمجارە ڕۆژی خۆشیان بیٚ, ژ354, ل1) دا نووسیویە: ((تەنها دوو ئاواتمان ماوە یەکێکیان خوێندن و جیٚوڕیٚی منداڵان و دووهەمیان بانقێك بۆ دەستگیری‌ی دێیەکانمان)). واتە سەرەتای 1933, سلێمانی نە بانقی کشتوکاڵی و نە هیچ بنکەیەکی بۆ خزمەتی مناڵان تێدا هەبوە.

* پیرەمێرد, چەند ساڵێك ئاگری نەورۆزی بۆ نەکراوەتەوە. لە (نەورۆز, ژ358, ل1-2)دا نووسیویە: ((ئەم پیرە کە هەموو ساڵێ ئاگری نەورۆز ئەکاتەوە, پێڕەوی باووباپیرە, بە بڵێسەی ئاگری نیاکان ڕاگوندەری ئاینەکان ڕوون ئەکاتەوە. ئەگینا بۆ هیچ ئایینێکی سیاسی لاناکاتەوە و لە کەسیش کۆناکاتەوە. ئەوی کورد بێ ناگۆڕێ...... شاخ و داخ و دریغ چەند ساڵە نەورۆزم بەبا ئەڕوا یا با نایەڵێ یا گەردشی چەرخی چەپگەرد لێم ناگەڕێ)).

* بەلەدییەی سلێمانی یەکەم نیوەی ساڵی 1933 ئاوی بە بۆری گەیاندوەتە ناوشار سلێمانی, پێشتر بە ئاوی (24) کارێز بەڕێوە چووە (ئاو تالآنییە, ژ366, ل1-2).

* قیرائەتخانەکەی قادر ئاغای ئەطار:

((بەڵێ قادر ئاغای عەطار تەنها بە هیممەتی خۆیەوە قیرائەتخانەیەکی ڕێك خستووە نموونەی ئەوقێکی شیرین و مویێلەی ڕەنگین و کتێبێکی زۆری پەسندو زەنگین و غارصۆنەکانی پاك و تەمیز و بەئاغر و سەنگین و مەجری‌ی کوڕانی دڵنشین و هەرچیش بخۆیتەوە هەرزان و پاك و خاوێن. لە جێیەکدا کە یاریی تیا نەبێ ئاموشۆی ئەوێ بکەیت, بەلآم ئەترسم چونکە هەرزانبەهایە وەك چایخانەکەی لای قشڵەی لێ بێ)) (ڕەمەضان, ژ388, ل1).

* ئەوسا کرێکار ڕۆژی بە 33 فلس ئیشی کردووە. بارێ دار بە 70 و بارێ خەڵووزیش بە 150فلس زیاتر بووە. دار و خەڵووز تاکە هۆی خۆگەرمکردنەوەی سەردەمەکە بوون(ڕابەری, ژ387, ل1-2).

* وەرزش: ساڵی1934 نەریتی یاری‌ی فوتبۆڵ لە دەشتی تەیارەخانەکە داهێنراوە, شەش تیپی مەعاریف و سانەوی و ئیبتیدائی و شورتە و جەیش و ئەهالی ئێواران یارییان کردووە, بەلآم حەکەمی بێلایەنیان نەبوە (فوتبۆڵ, ژ394, ل3, فوتبۆڵ- تۆپبازی, ژ396, ل1-2).

3. ژیاننامە[3]:

1- ئەبوبەکر هەوری "أ. ب. هەوری":

ئەبوبەکر کوڕی شێخ جەلالی موفتی کوڕی شێخ تەها کوڕی شێخ سەلامی قازی کوڕی شێخ فازل کوڕی شێخ نیزامەددینە, پێش 1915 لە دێی (چنارە) لەدایك بووە. سەرەتا باوکی قورئانی پێ‌وتووەتەوە. 1925 ماڵیان هاتوەتە ناو سلێمانی. 1926 لە قوتابخانەی زانستی‌ی شەوان وەرگیراوە. ساڵی دوایی چووەتە قوتابخانەی سەرەتایی‌و پاشان ناوەندی‌و, بەشداری شەڕی بەردەرکی سەرای سلێمانی بووە. لە 1935دا خانەی مامۆستایانی سەرەتایی‌ی لە بەغدا بڕیوە. 1938 کراوە بە مامۆستا لە قوتابخانەی هەڵەبجە. 1939 بووە بە بەڕێوەبەری قوتابخانەی ئەییوبییەو دوایی فەیسەڵییەو قوتابخانەی سووورداش. 1949 براوەتە قوتابخانەی سەرەتایی‌ی ناوشارو, هەمان ساڵ بووە بە بەڕێوەبەری قوتابخانەی کانێسکان تا 1969 کە ئیتر خانەنشین کراوە. 8 / 4/ 1979 کۆچی دوایی‌ی کردووە.

لە لاوییەوە خووی داوەتە ئەدەب‌و شیعر. لە هەووەڵین ڕابەرو نووسەرو ئەکتەرەکانی شانۆی کوردی بووە. ئەم بەرهەمە لەچاپدراوانەی هەن:

1. دڵداری‌و پەیمانپەروەری, چ1, بەغدا, 1943" چ2, سلێمانی, 1970/ چیرۆکی شانۆیی.
2. ئازارو ئاوات, بەغدا, 1956/شیعر.
3. سەلآحەدین‌و فیلی بەنگ کێشەکان, بەغدا, 1956/ لەعەرەبییەوە وەرگێڕراوە.
4. بیری ئازادی ڕێگەی ڕزگارییە, بەغدا, 1956/چیرۆکی شانۆیی.
5. بەرهەمی خەبات, بەغدا, 1959/شیعر.
6. بووکی ژێر دەواری ڕەش, بەغدا, 1961/چیرۆکی شانۆیی.
7. صلاح الدین الایوبی اسد القارتین, بغداد, 1967.
8. دەستووری نووسینی زمانی کوردی بە پیتی عەرەبی, بەغدا, 1968.
9. مەولەوی شای شاعیرانی کورد لەچەرخی نۆزدەهەمدا، سلێمانی، 1975.

---

[3] لەبەرئەوەی ئیبراهیم ئەحمەدو ئەوبەکر هەوری نەبێ, ئەوانی تر لە بەرگەکانی پێشووی " ژیان"دا وێنەو ژیاننامەیان هەیە, هەر ژیاننامەی ئەو دوو زاتە لێرە هێنرایەوەو بەپێویست نەزانرا ئەوانی تر دووپات بکرێنەوە.

10. شیعری کۆن و نوێ, سلێمانی, 1975.
11. چیرۆکی بێناو, سلێمانی, 1978 [4].

2- ئیبراهیم ئەحمەد "سیاپۆش, نیقابداری سیاپۆش":

ئیبراهیم کوڕی ئەحمەد کوڕی فەتاح کوڕی مستەفایە, بەهاری 1914 لە شاری سلێمانی لەدایك بووە. یەکەمجار خراوەتە حوجرەو, پاشان قوتابخانەی سەرەتایی و, تا پۆلی دووەمی ناوەندیی هەر لە سلێمانیی و, پۆلەکانی سێهەمی ناوەندیی و دوو پۆلی لقی ئەدەبیی سانەوی و کۆلیجی حوقووقی لە 1937دا لە بەغدا تەواوکردووە. هەمان ساڵ نامیلکەی (العرب والاکراد)ی بە هاوکاریی هەمزە عەبدوڵڵا بە عەرەبی بڵاوکردووەتەوەو, لەسەری دراوەتە دادگاو, بێتاوان دەرچووە.

سەرەتای ساڵانی سی, کۆمەڵی (لاوانی کورد)ی لەگەڵ قوتابییانی تری کورددا لە بەغدا پێك هێناوە, کە دوو گۆڤاری "یادگاری لاوان" و "دیاری لاوان"ی دەرکردووە. لە 1939دا, بە پشتیوانیی " محەمەد باشقە"ی کوردی فەیلیی مودیری تەحریراتی موتەسەرڕیفیەتی سلێمانی, مۆڵەتی گۆڤاری " گەلاوێژ "ی وەرگرتووە, کە تا 1949 بەردەوام بووەو, سەرجەم 118 ژمارەی بە 105 بەرگ لێ دەرچووە.

ئابی 1944, بە لێپرسراوی لقی کوردستانی عیراقی کۆمەڵەی " ژ. ك " هەڵبژێردراوە. دوای ڕووخانی جەمهووریی مەهاباد, چووەتە ناو پارتی دیموکراتی کورد- عیراق و, کراوە بە لێپرسراوی لقی سلێمانی. 1949, گیراوەو, حوکمی دوو ساڵ زیندانی بەسەردا دراوە. کە 1951 بەردراوە, مارتی ئەوساڵە بەشداریی دووەم کۆنگرەی پارتی بووە لە بەغداو, بە سکرتێر هەڵبژێردراوە. ساڵی 1956 کە هەردوو باڵی پارتی و شیوعیە کوردەکان یەکیان گرتووەو "پارتی دیموکراتی یەکگرتووی کوردستان"یان پێك هێناوە, بە سکرتێر دانراوەتەوە.

لە کۆنگرەی چوارەمیشدا, بە سکرتێر هەڵبژێردراوەتەوە. ئەو ماوەیە ئیمتیازی ڕۆژنامەی " خەبات "ی وەرگرتووە, کە دواتر بووەتە ئۆرگانی پارتی. خاوەنی ئیمتیازی ڕۆژنامەی کوردەی "کوردستان"یش بووە. لە سەرەتای شۆڕشی ئەیلوولی 1961 بەدواوە چووە شاخ, تا لە 1964دا لە مەلا مستەفای بارزانی سەرۆکی پارتی جیابووەوە. کە ناکۆکییەکە گەیشتە ڕادەی شەڕو پێکدادان, چووە دیوی ئێران و, کە هاتەوە وەك باڵی مەکتەبی سیاسی مایەوە تا ئەو باڵە لە 1971دا چووەوە پاڵ بارزانی. 1975 کە شۆڕش نوشستیی هێنا, چووە ئێران و ئەمجا لەندەن و, کۆتاییی تەمەنیی لێ بەسەر برد. لەوێ, گۆڤاری "چریکەی کوردستان"ی دەرکرد. ڕۆژی 8 / 4 / 2000 کۆچی دوایی کردو, تەرمەکەی هێنرایەوە بۆ کوردستان, لە گردی "سەلیم بەگ" نێژرا.

ئیبراهیم ئەحمەد, وەك شاعیرێکی بەهرەمەندو چیرۆکنووسێکی کارامە بوو, چەند ڕۆمان و کورتە چیرۆکێکی نووسیوە, لەوانە "ژانی گەل"و " دڕك و گوڵ " , ڕۆژنامەوان و وتارنووسێکی قەڵەم بەبڕشتیش بووە, زۆری وتارەکانی "ڕزگاری"ی ئۆرگانی نهێنیی و "خەبات"ی ئۆرگانی ئاشکرای پارتیی نووسیوە [5].

4. وێنە:

ئیبراهیم ئەحمەد

(سەرچاوە: یادنامە، (سلێمانی: چاپخانەی دلێر، 2002)

ئەبوبەکر هەوری

(سەرچاوە: ئیدارەخانەی "گۆڤاری سلێمانی")

---

[4]- بەرهەمی خەبات: بەشێك لە بەرهەمەکانی ا. ب. هەوری, دەزگای چاپ و بڵاوکردنەوەی ئاراس-هەولێر, 2002.
بۆ درێژەی ژیاننامەکەی بڕوانە بەشی "ڕۆژانی دێرین, ل187-274"ی ئەو کتێبە.

[5] -یادگارو هیوا: چاپکە گوڵی وەفادارییە بۆ مامۆستا برایم ئەحمەد، لەبڵاوکراوەکانی مەکتەبی ناوەندی ڕاگەیاندن (ی.ن.ك)، 2000/5/18، لاپەڕە 2-20، 91-94.

5. پێرست:

5. 1. بابەتی نووسەران:

5. 1. 1. بابەتی نووسەر دیار:

ناوی نووسەر	ناونیشانی بابەت	ژمارە
1. ئەبوبەکر شێخ جەلال "ا. ب. هەوری"	1. سکالاً لەتەك دلاً/ شیعر	375
2. ئەحمەد حەمدی بەگ	1. مەنظوومەی غەڕڕا/ شیعر 2. مەنظوومەی غەڕڕا/ شیعر	360 363
3. ئیبراهیم ئەحمەد "سیاپۆش, نیقابداری سیاپۆش"	1. لە شەوا 2. شیرین لە سەرەمەرگا 3.شین بۆ گوڵێ 4. ئەدەبیاتی کوردی: شاعیرەکانمان-1 5. ئەدەبیاتی کوردی: شاعیرەکانمان-2	326 328 334 335 336
4. حاجی تۆفیق"پیرەمێرد"	1. بڕۆ پەی کاری خۆت/ شیعر	321
	2. گوڵەوەچنی-1	322
	3. ڕازی دەروونی خەسرەو لە یاری ئەمشەودا/ شیعر	322
	4. دەستگیریی داماوان	323
	5. گوڵەوەچنی-2	323
	6. پەندی پێشینان/ شیعر	323
	7. پەندی پێشینان/ شیعر	324
	8. پەندی پێشینان/ شیعر	325
	9. پەندی پێشینان/ شیعر	326
	10. نەتەوە و زبانی کورد	326
	11. زبانی کوردی	327
	12. پەندی پێشینان/ شیعر	327
	13. ئەدیسۆن کێ بوو و چیی کرد-1	327
	14. شەرەفنامە: پەراگەندە-1	327
	15.	328
	16. پەندی پێشینان/ شیعر	328
	17. گوڵدەستەی گوڵاْن	329
	18. ئەدیسۆن کێ بوو و چیی کرد-2	329
	19. پەراگەندەی دووەمی شەرەفنامە-2	329
	20. پەندی پێشینان	329
	21. ئاورێك خەنیمی گیانێکە: مەمو زین-1	330
	22. پەندی پێشینان	330
	23. مەولوودی نەبەوی	332
	23. مەمو زین-2	332
	24. مەمو زین-3	333

5. جەلال قادر	1. فائیدەی بۆریەی ئاو	357
6. ڕەشید نەجیب "فەرامرز"	1. شاری بەدبەخت/ شیعر 2. فەریادی دووری/ شیعر	347 352
7. شێخ سەلام	1. بەختەکەم بەدبەخت و شوومە... / شیعر	350
	2. دڵ, فرمێسك/ شیعر	355
8. شاکیر فەتاح	1. شەو	326
	2. ئـاواتی دڵ: گەشـتێك بەسـەر بـاڵی پەرنـدەی خەیاڵەوە-1	355
	3. ئاواتی دڵ-2	356
	4. ئاواتی دڵ-3	357
	5. فرمێسکی مەم	363
	6. پێکگەیشتن/ شیعر	364 365
9. عەبدوڵلا بەگ"گۆران"	1. سکالا: بۆ بزان/ شیعر	321
	2. شیوەنی گوڵاڵە/ شیعر	339
	3. دەروێش عەبدوڵلا: بۆ پەریی مۆسیقا/ شیعر	340
	4. گوڵی کەمخایەن/ شیعر	343
	4. بۆ ڕۆحی سالم/ شیعر	346
	5. لە سەرەمەرگی هیوادا/ شیعر	382
10. فایەق بێکەس	1. خەیاڵی ژێر لێفە/ شیعر	334
	2. لەگەڵ مانگدا سکالا/ شیعر	337
	3. نەظیرە بۆ قەصیدەیەکی حەمدی/ شیعر	346
11ـ نەجمەدین حـاجی مـەلا ڕەسووڵ	1. کوردیی پەتی/ شیعر	323

5 .1 .2. بابەتی نووسەر نادیار:

ناو	ناونیشانی بابەت	ژمارە
1. لـ ع.. خەیاط	1. خۆشەویستیی وەطەن-1	344
	2. خۆشەویستیی وەطەن-2	345
2. پەروێز	1. مەوقیعی ئافرەت لە ئەڵمانیادا: (تەرجەمەیە)	351
3. کوردێك	1. لەناکاوا فەرقێکی گەورە	324
4. لاوێکی کورد	1. با زانست بکەین بە نادیی طەڵەبە	321
	2. مردنی مناڵی ساوا	331
	3. چی بکەین بۆ پێشکەوتنی مناڵانمان	336
	4. سامانی وڵاتەکەمان	345
5. نەژاد	1. قسەی جوان	398

5 .1 .3. بابەتی بێناو:

ژمارە	ناونیشانی بابەت
321	1. گفتوگۆ-4
322	2. گفتوگۆ-5

5 .2. بابەتی هەمەجۆر:

ژمارە	ناونیشان
321	1. ضیاعێکی ئەلیم
322	2. ڕازی برادەری: پیرەمێرد
327	3. کوردێکی ڕاستبێژ
330	4. مەتەڵ
331	5. جوابی مەتەڵی ژیان
331	6. مەتەڵ
332	7. سەرپەڕە: ژیان
333	8. مەتەڵ
333	9. مەتەڵی پەردەپلاو: حەمەخان ئەحمەد
338	10. مەتەڵ
343	11. میللەت حیسابی ئەوێ
344	12. بژی میللەت: عەبدولواحید نووری
345	13. گلەیی
346	14. لە جوابی مەقالەی (میللەت حیسابی ئەوێ)
347	15. تەشەکور: صەلاحەدین بابان
348	16. جوابی ڕەشید زەکی ئەفەندی
348	17. تەبەڕروع: ژیان
354	18. ڕجا
355	19. ڕجا
356	20. ڕجا
362	21. ڕجا
363	22. ڕجا
364	23. بۆ مودیری فاضیلی غەزەتەی ژیان: هەمەوەند یوونس
367	24. مەتەڵ
373	25. بۆ کاتبی مودیری مەعاریفی لیوای سلێمانی عەبدوڵلا عەلی حیکمەت ئەفەندی
373	26. نەوهەوەسی ئەدەبیات ئەبوبەکر شێخ جەلال
380	27. بۆ زانینی هەموو: حاجی کەریم مەحموود کەبابچی
381	28. بۆ زانینی هەموو: مۆری عەبدە محەمەد
387	29. مەتەڵ

5. 3. هەواڵ و راپۆرتە هەواڵی

5. 3. 1. دەرەوە:

ژمارە و سەرباس

ژ393: تورکیا له شوێن ئەصیل ئەگەڕێن

ژ399: ئیمام یەحیا

ژ400: مەسئەلەی هەرای بەینی یەمەن و حیجاز

2.3.5. عیراق:

ژمارە و سەرباس

ژ322: عەمادییە

وەزارەتی مەعاریف

ژ323: بەلەدییەی مووصڵ

نادی الموظفین

ژ324: تەبلیغی ڕەسمی: هەواڵی بارزان

مەجلیسی میللەتی یەزیدی

عەباس فەضلی بەگ موحاسەبەچیی ئەمانەتی عاصیمە

ئیستیعفای موزاحیم پاچەچی

مەجلیسی ئیدارەی پایتەخت بەغدا

ئەحمەد فەهمی بەگ مودیری واریداتی عامی بەغداد

مەجلیسی نیابی

ئاڵوگۆڕی بجایشی مەحموود فەخری بەگ موتەصەڕیفی بەصرە و عەبدوڕڕەزاق بەگی موتەصەڕیفی دیالە

ژ325: ڕەنجبەری بێکار

لەبەینی عیراق و ئێراندا ئیتیفاقیات

موعتەمەدی سامیی عیراق

فەخامەتی ڕەئیسول وزەرا

ژ327: بەینی عیراق و ئێران

کردنی پردێك له مووصڵ

ژ328: تەبلیغی ڕەسمی: ئەوی لە حکوومەتەوە پێمان گەیشتووە (بارزان)

ژ344: قابینەی تازە

هیجری دەدە

ژ346: ئوم کولثووم

ژ359: ئەمین زەکی بەگ کرا بە مودیر عامی ئیقتیصاد و مواصەلات

تۆفیق بەگ سویدی وەزیری موفەووەضی دەوڵەتی عیراق

جەلالەتی مەلیکی موعەظەمی عیراق

حکوومەت و عەشائیری لێقەوماو

ژ361: تەئریخی هیجری لە عیراق

قانوونی عەفوی عموومیی بارزان

ژ363: تەعریفەی تازەی گومرگی عیراق

ژ365: هەیکەلی جەلالەتی مەلیك

ژ366: ڕۆژی یەکشەموو دەی مانگی صەفەر

مـــەليك ســـــــەفەری خێری هاتە بەر

حيكمەت سلێمان وەزيری داخليیە و جەلال بابان وەزيری ديفاع

دانانی قانوونی تەنزيلی ڕسووماتی مەحكەمەی طاپۆ

ژ375: مەسئەلەی طياری

نمايشی قووەی عومووميیە لە حەدبا

"ســـــەوادی عيراق حاتەمی پۆشا

فرمێسكی خوێنين لەچاوا جۆشا"

ژ388: موهەنديسی دەستەی پۆستە و تەلغراف عەبدولجەبار ئيسماعيل

ژ389: مەحكەمەی جەزای بەغدا

مەحكەمەی جەزای مووصلّ

ڕيجيیە

ژ390: ڕەئيس بەلەدييەی كەركووك شێخ حەبيب ئەفەندی طاڵەبانی

ئەمين ڕەيحانی

باران

ژ391: لەجیّی شێخ حەبيب ئەفەندی طاڵەبانی, سلێمان بەگ فەتاح پاشا بوو بە ڕەئيس بەلەدييەی كەركووك

غەزەتەكانی بەغدا و دوقتۆر ئەمير

ژ392: جەعفەر پاشا

تەعينی دوو قائيممەقام: مصطەفا بەگ يەعقووبی و ناجی بەگ هورمزی

لەبابەت چەند مەضبە طەيەكەوە

نەوتی كەركووك

ژ393: هاتنی جەلالەتی ڕەضا شاە بوو بە ڕاست

ژ394: دەنگوباسی قابينە

فوتبۆڵ: موسابەقە لەطەرەف چەند فيرقەيەكەوە

ژ397: شيركەتی نەوت

ژ398: موسابەقەی نيهائیی فوتبۆڵ

ژ400: تەليفۆن لەبەينی بەغدا و لەندەنا

5 .3 .3. سلێمانی (ناوشار-داخيلی):

ژمارە و سەرباس

ژ321: زانستی

ژ322: وێنەی سەرگورشتە بە كوردیی پەتی

ژ323: ڕۆژی ويلادەتی جەلالەتی مەليكی موعەظەم

ئەحمەدشەوقی موديری مەنطيقەی ئەشغالی كەركووك: ڕێگای پێنجوێن

تەحويل: موعاوينی موديری پۆليس صەبری بەگ

ژ324: دەنگی فريشتەی سەمای عيراقی

تەعينی محەمەدسەعيد ئەفەندی حاجی حسێن بە قايمقامی قەضای گل

هەيئەتی تەعليمييەی مەكتەبی كچانی سلێمانی: تەمثيل

ژ325: ئاهەنگی شەوانە كە لە طەهراندا بۆ جەلالەتی مەليكی موعەظەمی ئێمە كراوە

ژ393: تورکیا له شوێن ئەصیل ئەگەڕێن

ژ399: ئیمام یەحیا

ژ400: مەسئەلەی هەرای بەینی یەمەن و حیجاز

5 .3 .2. عیراق:

ژمارە و سەرباس

ژ322: عەمادییە

وەزارەتی مەعاریف

ژ323: بەلەدییەی مووصڵ

نادی الموظفین

ژ324: تەبلیغی ڕەسمی: هەواڵی بارزان

مەجلیسی میللەتی یەزیدی

عەباس فەضلی بەگ موحاسەبەچیی ئەمانەتی عاصیمە

ئیستیعفای موزاحیم پاچەچی

مەجلیسی ئیدارەی پایتەخت بەغدا

ئەحمەد فەهمی بەگ مودیری واریداتی عامی بەغداد

مەجلیسی نیابی

ئاڵوگۆڕی بجایشی مەحموود فەخری بەگ موتەصەڕیفی بەصرە و عەبدوڕڕەزاق بەگی موتەصەڕیفی دیالە

ژ325: ڕەنجبەری بێکار

لەبەینی عیراق و ئێراندا ئیتیفاقیات

موعتەمەدی سامیی عیراق

فەخامەتی ڕەئیسول وزەرا

ژ327: بەینی عیراق و ئێران

کردنی پردێك له مووصڵ

ژ328: تەبلیغی ڕەسمی: ئەوی له حکوومەتەوە پێمان گەیشتووە (بارزان)

ژ344: قابینەی تازە

هیجری دەدە

ژ346: ئوم کولثووم

ژ359: ئەمین زەکی بەگ کرا بە مودیر عامی ئیقتیصاد و مواصەلات

تۆفیق بەگ سویدی وەزیری موفەووەضی دەوڵەتی عیراق

جەلالەتی مەلیکی موعەظەمی عیراق

حکوومەت و عەشائیری لێقەوماو

ژ361: تەئریخی هیجری له عیراق

قانوونی عەفوی عموومیی بارزان

ژ363: تەعریفەی تازەی گومرگی عیراق

ژ365: هەیکەلی جەلالەتی مەلیك

ژ366: ڕۆژی یەکشەموو دەی مانگی صەفەر

مـــەلیك ســـــــــەفەری خێری هاتە بەر

حیکمەت سلێمان وەزیری داخلییە و جەلال بابان وەزیری دیفاع

دانانی قانوونی تەنزیلی ڕسووماتی مەحکەمەی طاپۆ

ژ375: مەسئەلەی طیاری

نمایشی قووەی عومووممییە لە حەدبا

"ســـــەوادی عیراق حاتەمی پۆشا

فرمێسکی خوێنین لەچاوا جۆشا"

ژ388: موهەندیسی دەستەی پۆستە و تەلغراف عەبدولجەبار ئیسماعیل

ژ389: مەحکەمەی جەزای بەغدا

مەحکەمەی جەزای مووصڵ

ڕیجییە

ژ390: ڕەئیس بەلەدییەی کەرکووك شێخ حەبیب ئەفەندیی طاڵەبانی

ئەمین ڕەیحانی

باران

ژ391: لەجیی شێخ حەبیب ئەفەندیی طاڵەبانی, سلێمان بەگ فەتاح پاشا بوو بە ڕەئیس بەلەدییەی کەرکووك

غەزەتەکانی بەغدا و دوقتۆر ئەمیر

ژ392: جەعفەر پاشا

تەعینی دوو قائیممەقام: مصطەفا بەگ یەعقووبی و ناجی بەگ هورمزی

لەبابەت چەند مەضبە طەیەکەوە

نەوتی کەرکووك

ژ393: هاتنی جەلالەتی ڕەضا شاه بوو بە ڕاست

ژ394: دەنگوباسی قابینە

فوتبۆڵ: موسابەقە لەطەرەف چەند فیرقەیەکەوە

ژ397: شیرکەتی نەوت

ژ398: موسابەقەی نیهائیی فوتبۆڵ

ژ400: تەلیفۆن لەبەینی بەغدا و لەندەنا

5 .3 .3. سلێمانی (ناوشار-داخیلی):

ژمارە و سەرباس

ژ321: زانستی

ژ322: وێنەی سەرگورشتە بە کوردیی پەتی

ژ323: ڕۆژی ویلادەتی جەلالەتی مەلیکی موعەظەم

ئەحمەدشەوقی مودیری مەنطیقەی ئەشغاڵی کەرکووك: ڕێگای پێنجوێن

تەحویل: موعاوینی مودیری پۆلیس صەبری بەگ

ژ324: دەنگی فریشتەی سەمای عیراقی

تەعینی محەمەدسەعید ئەفەندی حاجی حسێن بە قایمقامی قەضای گل

هەیئەتی تەعلیمییەی مەکتەبی کچانی سلێمانی: تەمثیل

ژ325: ئاهەنگی شەوانە کە لە طەهراندا بۆ جەلالەتی مەلیکی موعەظەمی ئێمە کراوە

قۆمپانیای سینگەر و فێرکردنی صەنعەت: مەکتەبێکی کچانی گوشادکردەوە
سەفەری موتەصەریف و پیرەمێرد بۆ بەغدا
تەشریف هێنانی مەبعووث محەمەدصاڵح بەگ
ژ327: تەشریف هێنانی جەلالەتی مەلیکی موعەظەم بۆ سلێمانی
صاڵح زەکی صاحێبقران
قامیی ئاثووریەکان
تەشریف هێنانی ئەمین زەکی بەگ و نووری ثابت بەگ
ژ329: دائیرەی ئەشغاڵ: پردی قەڵاچوالان
ئەنجومەن- نادی
هاتنەوە: صاڵح زەکی بەگ ئەگەر بەڕاستی تێبکۆشی ئائومێد نابێ
حسێن بەگی مودیری وارماواو عارف ئەفەندیی مودیری تانجەرۆ
ژ332: مەدرەسەی سینگەری سلێمانی
ژ333: زاخاوی دڵی میللەتە تەشریفی مەلیکمان
ژ334: گەڕانەوەی مەوکیبی جەلالەتی مەلیکی موعەظەم
تەشریف هێنانی مودیر عامی قۆمپانیەی سینگەری عیراق موسیۆ تۆماس و قاسم ئەفەندیی موفەتیش و بەهائەدین ئەفەندیی رەئیسی قۆمپانیەی مەذکوری لیوای سلیمانی و کەرکووک
ژ335: شەمرئایینی تاجگوذاریی جەلالەتی مەلیك
تەشریف هێنانی وەزیری عەدلییە جەمال بەگ بابان، قائیممەقامی شاربازێڕ محەمەد فوئاد بەگ
ژ337: تەشریف هێنانی عەلی ئەفەندیی نائیبی کەرکووك و عەلی پاشای زاوای
ژ338: ئاوی پاك
تەشریف هێنانی موستەشاری داخلییە
ژ342: شەمرئایین-1
ژ343: نوطقی رەئیس بەلەدییە-2
هەلێکی چاك
ژ344: شاهزادە ئەحمەد تەوحید ئەفەندی کوڕی شاهزادە سەیفەددین کوڕی سولطان عەبدولعەزیز
ژ347: بەغدا بە هاوارمانەوە هات
تەشریف هێنانی سەید نووری ئەفەندیی بەرزنجی موفەتیشی مەعاریفی مەنطیقەی کوردستان و موفەتیشی موتەوەسیطە تەحسین ئیبراهیم و مودیری ڕیاضەی بەدەنییە عەبدولکەریم عەسیرانی
زیانی لێقەوماوانی لافاوی سلێمانی
"قەومێ بیەوێ ئەویش سەرکەوێ
پێش هەموو چشتێ پارەی پێ دەوێ"
تەبەڕووع: ژیان
ژ348: ناوی ئەوانەی کە بە لافاو خەسارەمەند بوون-1
ژ349: قدوومی خێربێ نووابی تازە
ناوی ئەوانەی کە بە لافاو خەسارەمەند بوون-2
ژ350: ناوی ئەوانەی کە بەلافاو خەسارەمەند بوون-3
ژ351: حەفلەی ئیفتیتاحی شوعبەی شركة الدخان الوطنية لە سلێمانی
ناوی ئەوانەی کە بەلافاو و خەسارەمەند بوون-4

ژ352: هیوای ژیان

گەلأڕێزانی پایز...

خزمەتی قۆمپانیای سینگەر لە سلێمانی

ژ353: سەرەتای دەرکەوت نووابی تازە

ژ357: مانگانەی بۆرِی ئاو

ژ363: بۆ ئەوانەی بەر ذەیلی قانوون کەوتوون

ژ365: عەودەت

من و غاندی

پەیدابوونی هاڕیە

ژ366: هاتنی: عومەر نەظمی بەگ موفەتیشی ئیداری

ژ367: کەسی دا بە بێکەس کەسی بێکەسان

دیسان پێکاهاتین

ژ368: دوقتۆر مەلك

هاتن: نەژادی کوڕی پیرەمێرد

تەشەکوری سەعید ئەدیب ئەفەندی: مودیری مەعاریفی لیوای سلێمانی

ژ369: هاتن: مەبعووث محەمەدصالح بەگو صەبری ئەفەندی، ڕەشید نەجیب "فەرامرز"

ژ370: شێخ صاڵحی شیخ محەمەد لە طەڵەبەی حەربییەی بەغدا

هاتن: موفەتیشی ئیداری عومەر نەظمی بەگ، مودیری تەحریراتی کەرکووك سەعید ئەدیب ئەفەندی

ژ374: تەشریف هێنانی ئەمین زەکی بەگ، دوقتۆر حننا بەگ، بابان جەمال بەگ

ژ375: شەهرئاییینی تاجگوذاریی جەلالەتی مەلیکی موعەظەمی عیراق

ژ376: لە نوسخەی 4ی ئەیلوولی933ی"الاستقلال"دا

ژ377: صوورەتی تەلغرافێك کە طەرەف ئەهالی بەلدەوە نووسراوە

سەمای سەعادەت طەیارەی ئەویٚ-1

ژ378: ماتەم

ماتەم لەسەر ماتەم: وەفاتی محەمەدعەلی بەگ

ناوی موتەبەڕڕعین بۆ جەمعییەتی طەیرانی عیراقی-2

ژ381: ڕۆژی چلەمینی وەفاتی مەلیکی مەغفوور جەلالەتی مەلیك فەیصەڵی ئەووەل

لیستی ئەسامیی دێهاتی ناحیەی بازیان کە ئیعانەیان داوە بە جەمعییەتی طەیرانی عیراقی-3

ژ384: ضیاع: عەبدوڕڕەحمان ئەفەندی سەعید ئەفەندی

ژ387: میستەر"ماکفادن"ی ئینگلیزی و بیری ئیرتیوازینی

ژ388: مەئموورەکانمان و جەژن

ژ390: ئەم جەژنە

ژ391: قیرائەتخانەی قادرئاغای عەطار

ژ392: پەیامی پیرۆزانەی شایی بۆ عەرشی ملووکانە

توتونەکەمان خەریکە بێتە برەو

هەڵبجە حەزیکن ئەلەکتریك دێنن

لە شاربازێڕ: پردی قەڵاچوالان و قەشان

ژ393: ڕەضا بەگ سەوقی تەقاعود کراوە

تەعینی مودیرێك: سەعید ئەدیب ئەفەندی قەزاز مودیری تەحریراتی کەرکووك کرا بە موودیری ناحیەی تکریت

غەزەتەی"الاخاء"

جەنابی سەیدعەلی ئەفەندیی مودەریس: شەکراوخواردنەوە

ژ398: هاتن: موعتەمەدی غەزەتەی"یکی عیراق", صاحێبی غەزەتەی"الکرخ" مەلا عەبوود ئەفەندی کەرخی

خذمەتی قۆمپانیای سینگەر لە سلێمانی

ژ399: عەلی نادر

ژ400: تەحویل: حاکمی مونفەرید مەلا صدیق ئەفەندی, حاکمی تازە عارف بەگ جیاووك

هەنگاوێکی تر: شێخ لەطیف, شەوکەت ئەفەندی سەعید ئەفەندی

موقەڕڕەراتی مەحکەمەی جەزای سلێمانی: حاجی شێخ عارف

عەلی نادر

سەعەشەل کوڕی قادر ئاغال

ئا..ەمموشیتیك

مخ.رت یەزاوی

ا.. محاه . ئەژی

§

اد .خانه لە .: لمدیەدایە

نوا.. . ملیانی ژیان

حکر یار
بەشش مانگ ۲۲۵
بەسالیك ٤٥٠ فلس دە..
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوه اکری
إعلانات
لەدیریکوەهەتاشەش مقطوعاً
۲۲۵ و لە شەش زیاتر جکە لە
۲۵ فلسەکە بو دیره زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخه [٥] فلسە — هەمو شیتیك ئەوەسی هەڤەی جاریك .. مجرغەزەتەیەکی کوردی‌یە — نسخەی بە پینج فلسە

٤ عدد ۱ ۱۳ ۱ ۹ .یس ۱۹۳۲ [دوشمە] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۳۲

ضیاعیکی الیم

مدیر مطبعه حسین ناظم افندی کە ذاتیکی ادیب و بە قیمتی کورد بو و اکثر حیاتی لە مأموریتی اداری را صرف کردبو و جند سالیکیش بو لە وظیفەی مدیریتی مطبعەدا بە حسن نیت خذمتی اکرد .

شەوی ام جمعەی رابوردوه سعات چوار ونیوی عربی لە شدتی کوکەیك کە کرتبوی فجأةً وفاتی کرد.

حقیقتاً ضیاعی ابدی ام ذاتە بوبە باعث تأثری همو اهالی ولاتەکمان بناء علیه لە خوای تبارك و تعالی تمني اکین کە بە رحمت خوی عفوی بکات و صبر و تسل بە عائلەی کدر دیدەیان بەبخشی ؟

ژیان

(زانستی)

—

کومەلی زانستی کە تا ایستا چوار صد پینجصد کس لە بیکس و بیدوای نەخویندەواری فیری زانستی کردبوه و اونەخویندەوارانە کە لە پیشدا بە روژشاکرد ماەوا و کوشدرو یا بی ایش وت و ایستا بە هوی خویندەواریەکەیانەوە لە ایشا دامەزراون ام بەرەیە بو.تە ناو و داویکی بلند و لە پر اوه همو کس بە دل زانستی‌ی خوش اوی بلام ام سرجاوە شیرینە وای بو ری‌کەوت جوکەلەی هەندی کل و خولی تی رژابو و بەری کیرابو ؛ احمد بکی متصرف کە اول بردی امکانیە شیرینەی داماوه و خوی و بە چاوی خوی بەر وبەرەی زانستی دیوه و رنجی لە کل داوه هات سر لە نوی بە هیوایکی بەرز و دلیکی بی کردەوه هر چی کەوا لە دفتری زانستیدا بو همو ی حکو کردەوه لە حەوشی زانستی‌دا و لە زیر تەب و تمی بارانی نیساندا دست

کرا بە هلبژاردنی پنج اعضا لەو سر دمەدا زمزمەی کورانی منالانی زالستی لە ناو گولی رنگارنگی بهاری و دانەی مرواری نیساندا وەکو دەنگی بلبل دلی پیریشی تازە دەکردەوە لەو میانەدا بە خواستنی سر کاغذ نوسین پنج کس هەل بژیرا او پینج کسە یکتا بك رئیس بلدیە و فائق بك مارف بك و رشید ذکی افندی مدیر متوسطە و کریم بك سعید بك و حاجی توفیق بکی پیرە میردن . دوای اوە متصرف هەلسا گتوری بە کلاله داستانیکی زور شیرین و رنگینی دربارۀ خویندەواری و ری و شوین و سر پرشتی کومەلی زالستی بیان فرمو و چسپاند بە دلی او کومەلەوە کە خوێندن باشە و سیاست بەکزند و نا پسندە و ایمەش دەلیین بەخوا وایە .

با زانست بکەین بە نادی طلبە

لەبر امە زانست کومەلیکی علمیە وهیچ غایەکی تری نیە وقوتابیەکانی مکتبەکان لە طرف معارفەوە منع اکرین کە بچنە چایخانە وجیکایانی تر ادارەی تازەی زانست پیویستە لە سر ترتیباتیکی جوان لەگل هیئتی تعلیمیەکانا ریك بکەوی وزانست بکا بە نادی بو طلبە. بەپی اصولی تربیەی تازە اپی همو قوتابیەك لە ناو مکتبا اشتراکی یەکی لەم ۳ جمعیتە بکا ۱ ــ جمعیتی یاری ، ۲ ــ اقتصاد ۳ ــ خطبە . لەبر امە مکتبەکان جیگای وایان نیە عینی تشکیلاتی تیا تطابق بکن وزانست لو قابلیتەی تیایە واساسا جیتیکی خیرە هیئتی تعلیمیە کان. وقوتابیەکان اتوانن مشترکا لە زانستی تمرینکی سعی بکن ، پیویستە چاك بزانن قوتابیەکانی زانست وقوتابی مکتبەکان بە یك هینانی ام فکرە حسیی برایەتی و معاونیان یك اگەوی کە بە وحدتیکی فکری لناو ئمو جوانەکانی مستقبلدا تأمین ابی کە امەش یکەم غایەی خویندنە .

ایتر هیوام گەورەیە کە هیئتی تازەی زانست و ام غایەیە هەول ادا و زانست لە بالغ اکەوە ؟

لاویکی کورد

بزورە ، پەی کاری خوت

—

پیاویکی دارتاش میمونیکی و
بو همو ایشی لە کلیا دەچو

هوگری بو و ، لای هەل وەستابو
میمون شاگرد بو دارتاش وستابو

کە ای کوت اشوی زو بوی دەهینا
شتە مشاری بو دادە هینا

روژد وستاکەی داری افلاشت
جار جار بە پرواز لنگری اداشت

بە تەور دارەکەی اقلیشاندەوە
بە پرواز لیکی ارەواندەوە

وختی نیوەرو چوبو بو سر آو
میمون هاتە جی وك وستای نواو

خوی قیت کردەوەو لە جی او دابشت
هیلکەی . . . خوی بە قلیشا داهیشت

پوازی دەرهینا هیلکەی پوە بو
کەوتە قیژو هور اگری تی نەربو

قاشی جی‌ی پولز یکدکیر بوبو
هیلکەی میمونی توند تی چسپی بو

چونکە خشیم و بوبە ذاقەوە
پیچی خوارد بە دم واقە واقەوە

لە زیرەی میمون خلك کو بونەوە
چونە پیشەوە لی‌ی ورد بونەوە

هیلکەی کیرا و لە قلیشی دەر
رسکار نەدەبو کەوتبوە هاوار

وستا لە ناوا سیراوی ئەکرد
هاتەوە و پوازی لیدا دستو برد

میمون رسکار بو بە کلە مرگی
بلام زانەکەی کەیوە جرگی

میمون چون ابی وەستای دارتاش
نایتە مودە سدارە و کلاش

ناکاتە بابە مردی ناحساب
تانبو نانەوا و کوشتیش بونصاب

پیرە میرد

سلاو

ـ بوبزان ـ(×)

ـــ

لە سمای بەرزی ناو بانکی حسنا
ناقە ستارە ؟
ئەبوی لە وزەی دەستکورتی منا
آشکرا و دیارە ...

هەر لە بر اوە روم لی ورکیرای
هەوەل لصادف ،
دلەی حساس نا ، بەردم پشان دای
بلام تأسف !

وات زانی لە من مستغنی و ضرام
حریصتر بوی لیم
تی هەلچوی : بە دەم ، اشارت ، پیغام
پیانت دا بەم .

هیهات مەلی دل ، خوین ـ گەرمی شباب
تەرمی آسان بو !
کەوتە شوین قسمت : فری ، بە شتاب
ویلی عاسمان بو .

کەچی نەیشت هیشت بیت لە سرسینەت
بنیشیتەوە ،
لات رد لە ریکای هوای عبت ،
دورت‌خستەوە . . .

مەلی ناو فضای تا متناهیم
دلی لاوم رو !
مانوی انتظار ری‌ی وعدو واهیم
نوری چاوم رو

گوران

(×) اسمی فاعلی زانین = بزان

گفتوگو

[٤]

س ـــ بوچی حرمتی او انسانه زەبلاحانه ناکری بەلاتا رابورن وهرچی متال اینی ای‌دوێنی .

ج ـــ عزیزم منیتی کونەکان دمرکەوتوه و هیوام وەیه بوم بمەزمانانه .

س ـــ لوتەر کیه ؟

ج ـــ اوەیه رکی نفوذی کلیسای درهینا له بر بی خلاق وبی علمی علمای دینی اووخته وچونکی تەمل چون زور موفق بو به سەریانا .

س ـــ که فتی اینی راتو اکن چیت لی دی ؟

ج ـــ ومتته بەرم له داخانا .

س ـــ چون ام ساله اصلاح اکری ؟

ج ـــ اگر علما عنزمەکانمان جمیتیکی علمی موافق قانون تشکیل بکن له جیاتی راتو له مالی مانگی (٥ فلس) وەرگرن وهەرو فتی‌کان کوبکەنەوه لەمزگوتی‌کا و او پاره یان به اخلاصی ودلسوزانه بو صرف بکن فتی نازداره هزاره عزیزەکانمان لەو حاله رزگار ابن و منیش که ایان بینم تابم به تنوکی‌آو . .:. .

ماوبق

له دائرهٔ اجراوه

اعلان

خانو یك كه له محلهٔ كویژه به ورقم ٤ــ٦٨ رهنی ورثهٔ عبداقا جرجیس ومحمود وغنچه وفاطمه محی‌الدین ئاوانه و به اعتبار (٥٨٤ ٩٨٥ ٢) سهم (٧٠٢ ٩٣٠ ١) سهمی مقابل بەقرضی حاجی حسین ئلو افرو شری وبو مده(٤٥) روز خرا بوه مزایده وه نتیجه به مبلغ (٧٥٠) روپه لەسەر طالبی ماوتة وه وله بر اوەی لەم مبلغه به زیاتر بو کرینی طالبك نه بو موقتا احاله اولیەی لەسەر طالبی دوا وه . وا بو مده پانزه روزی‌تر خرایه وه مزایدەوه اوانەی طالبی کرینی اسهامی مزکورەی لەم خانوه دا صدی پینج ضماً نیان لی قبول اکری . وبەتا میناتی قانو نیه وه مراجعت بکن.

له دائرهٔ طاپووه

اعلان

محله	تسلسل	رقم	حـــــدود
کویژه	٩٩٠	÷	شرق و شمال خانوی تسلسل ٤٥٩ رقم ٦٦ - ٥٣ کەعائدی امین‌بك کوری محمود بکه . جنوب غرب طریق عم شمال غربی خانوی تسلسل ٧٣٤ و ١٣ - ٦٦ که عائدی حاجی احمد عمر اغایه .
«	٩٨٩	÷	شرقا طریق عام . شمالاً خانوی عبدلرحمن زور او رقم ٦٤ ـــ ٥٣ تسلسل ٤٥٨ غربا خانوی تسلسل ٤٥٩ صاحب ملك جنوبا طریق عام .

اودو خانوه که حدود و تفاصیلیان له سرەوه بیان کراوه و له گەرەکی کویژه واقعن به ناوی امین بك کوری محمود بکەوه مجددا طاپو اکریت له تأریخی ام اعلانەوەهتا (٣) روزیتر هر کس حق و ادعایکی هیە به اوراق و مستمسکات رسمیه . مراجعت به دائرەی طاپو بکات اکینا له کل تواو بونی ام مدته قانونیة تسجیل اکریت بو اکاداری هموکس سەرجار اعلان کرا .

ژیان

بو هەموو شتێك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکرێ
§
ادارەخانە لەبناى لديەدايە
عنوان : سلێمانی ژیان

حکر یار
بەشش مانك ۲۲۵
بەساڵێك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکرێ
إعلانات
لەدیریکو وەهەتاشەش مقطوعا
۲۲۵ و لەشەش زیاتر جگە لە
۲۲۵ فلسە کە بو دیرە زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس ئەسێنرێ

نسخەی [٥] فلسە هەموو شتێك ئەوسى هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پێنج فلسە

۱٤ محرم : ۱۳۵۱ ۱۹ مایس ۱۹۳۲ [پێنجشەمە] ، تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۳٦

رازى برادرى

زور دلشکستم بەکوچ کردنی هام دردیکی وەك حسین ناظم بك . گر چە منیش دی بوارم و تزیك بە وارم بلام هیشتا هیوا دارم ، (ژیان) مان تزیك بو بە نەمان چونکو ایتر بدیە هیچی پی خرج نەدەکرا .

ناچار لە کوشـەلشینی هاتمە دەری و دستم دایە داوێنی (ژیان) چاك چاکی لە دست نادەم ایستا بە سرپرشتی ژیان و چاپخانەکەم وەك خوم بی بها و بە هیوای بیتە بها کرتوەتە ئەستو ، ازانم باوەڕم پی دەکەن حکە نەدەکوشـم بتا بە ایزدی پاك دەی بەینە سەر ، لمندە هیچ هەو کالای بە خریدار دیتە بەرەو ، من بە خریدارەکت دەنازم و یدکیوانیش لە خوا دەخوازم .

پیرە مێرد

کلموە چنی

اگر بتەوی کل لە ناو کلداندا دانی و زوریش بمینیتەوە و سیس نەبی او آوەی وەی‌ئەیتە ناو کلدانە ئەوە با هەندی کافور ، یادەنکی آسپرینی تیکە دزنك سیس ابی .

فونـروە = اتەوی میوەی تازە هەل‌کری بو زستان هر میوەیك آرزو بکەی او میوەیە یا بخەرە ناو شـوشـەیکەوە یا تەنەکەیکەوە بلام دەبی لە وختی دامانیا بە ریز هەل‌چنی باوری نەبی و اکر او میوەیە ترش بی خوت آرزوت پی میخوش بی بە اندازەی صد غرام وردە شکری بکە بە سرا و سری بە لحیم وا بچەسپینە کە نەآو و نە بای تی نەچی انجا بیخەرە ناو اوی لە کل چند قولپیکی لە کەل بدا لە پاش اوە دەری بینە هەلی کرە ایتر تا بمینیتەوە خراپ نابی .

و اگر بتەوی شوتی تا بهار هەل‌کری لە زوریکا

چالی هەلکە پری کە لە خولەمیشی نرم شوتی کە زور لەکایی بی بیخمره ئاو خولە میشەکەوه دای پوشە هتا بهار امینی شوتیه‌که ابی لە سر قنچك دابنری .

هیلکەی پاك ویس لیك بکەنەوه

خوی‌واوك بکرەوه هیلکەی تی خە اکر پاك بی ئەکویتە بنەوه اکر پیس بی سر ئەکەوی .

ام چند روزانه کە کلەباغ پی کەیوه بی‌نن پیان کولی تازه بە تازه هلوری‌نن تنها رەی کله کە بکەنە لشتیکی سپی پاکەوه شکری کلە بە ساغی بە زبری دست تیا بسونەوه تا کوله کە شکرەکە هل دەچنی ای بە دول بە شکر دیاره کول بە شکر بو کوره ومندال کالك اکری هم بە تامە هم درمانە .

اوآەی لامپا دەسوینن

پلیتەی لامپاکە لە سرکە هلکیشن لەبر هتاوی دابنن تا وشك ابیتەوه لە لامپاکە هەل‌کیشن هم شەوقی زیاد ابی هم کر ناکری .

لکەی چەوری

لە پیشدا بەآوی شیلەتین ابی بشون تا خی باك ابیتەوه لە پاشا کاسەی آوی کرم هەندی زاخی تکە بەویش بی‌شو دوایی بە آوی رون بی‌شو بك ابیتەوه اکر لکە بە پارچەی قوماش یا چوغەوەبی دو پاله آو ویپالەیەك آموتیاق تیکەل‌کەن پی بشون .

اکر لکەی پارچەی آوریشم بی .

پینج غرام صابون رەقی پنج غرام هنکوین پینج غرام الکول یعنی عرق تیکەل کەن بەفرچە تی‌ی ەلسون کە تختی وشك بووه لە پیشدا بە اوی سارد ودوایی بە اوی کرم بیشون .

وینەی سر کرشته بە کوردی پەتی

* * * * * * *

لەو شاره کەورانه کە وا پای تختی دولته ناوداره کانه (وینەي سرگرشته) کە درای پی دەلین بە آموزکاریەکی باشی ازانن و کەوره و بچوك پندی لی وەردەکرن . ایەیش سرکرشتەیکان بە کوردی پەتی ریك خستوه بو امەی چاو لە کردەوەی پسند بکەین‌و لە خوی خراپ خومان بپاریزین . شەوی لەم شەوانه دا کوره خوینەوارەکانمان تاقی‌یان کردەوه وا دەزانم ری بە دی‌پی اکا و بو ام شەوی جومعەیە لە باغچەی مکتبدا بو کەم و کسری مکتبەکان ئەی هینە میدان ام سرکرشتەیه آموزکاری باشی بو کچان و ژنان تیایه یکی او کچەی لەم سر کرشتەدایه لە تاقی ئەوجوانی و کچینی‌دا کە دلبسته و دست‌کیرانی کوره پادشاهیکی بی ماند بو ئەی‌هیشت لە سراپردەی تنهایی‌دا دەستی دەزکیرانەکەی بخون بکەوی و تورانَدی و رەواندی خوی لە تەفرەی کور و دل پاراست ، دوم کە بوە ژنی و میردەکەی نەهاتی هاتە پیش اوسا لای شیرینتر بو و کە میردەکەیشی کوزرا خوی بە سردا کوشت .

انجا وا دەزانم کە شەوی سە شەموی‌آینده لە مکتبکاندا تنها بو ژنان دوباره دەکریتەوه و زور سەرنج ادریته اوه کە نیرینه بەو مەلبندەدا رانەبوریت بالدار بالی دەشکی و ئالدار ئالی دەبەری ؟

دم لاو دو لاوه

وا دەڵێن دەگوی کە متصرفی موصل خریکه کویستانی لای عمادیه بکا بە هەواری هاوینه بو اوانەی کە لە گرمای بغدا و بصرا را اکەن و خویان دەخەنە کویستان . بەلی امە زور بەجیە چونکو ار پارەیەی بو شاریکی بیگانەی دەدەن با لە ناو خومانا بمینیتەوە ، دوەم میوەی هاوینه و سبزەوات و خواردەمەنی دەیکی جبل لبنان لیرە هەرزانە و اگر بەم رەکە برادرانی عراقی رو بکەنە کویستانەکانی خومان بە هوی هاتنی اوانەوە خرابەی عراق آوا دەبیتەوە

لە غزتەدا خویندمانەوە متصرفی موصل داوای پنجا هزار روپیەی لە وزارة داخلیه کردوە پیدا بە بلدیەی عمادیه کوشك و نشیمنی هاوینه درست بکات امە مژدەیکی خوشه بو ایمە چونکو هیچ جیگەیکیشمان نابین بە آو و هوا و فینکی و میوەزوری و هرزانی بە سر پنجوین و ملەکوە و شارباژیر و کو و ابابیلی و شندروی و آوی سەر)ی ایمەدا خوی بنوینی جگە لەوە وا ریی اوتوموبیلیش بو پنجوین و سروچك کرایەوە ؛ با پنجا هزار روپیەش بدمن بە بلدیەی ایمە بشه بش دارین حقه حق دارین .

وزارتی معارف امری داوە لە ٢٢ حزیران تا ٢٧ ابتدائی و لە ١٦ تا ٢٧ متوسطه و لە ١٤ تا ٢٧ ثانەوی امتحان بکرین .

وزارت معارف قراری داوە مکتب ابتدائی کچان لە کاظمیه بە ١٧٣٠ دینار مکتبیکی کچان لە رمادیه بە ٤١٠ دینار ولە حله مکتبی کچ و کور بە ١١٨٥ دینار لە باقوبه ٤١٠ دینار مکتبیکی تر لە نجف بە ٣٥٠ مکتب کچان لە کرکوك ٢٨٠ دینار مکتبی سامرا ٥٥٥ دینار مکتبیان لی درست بکا .

گفتوگو

[٥]

س — لە جامع الازهری قاهره چە درسیك اخوینن ؟

ج — هر درسەکانی اوە وبعضی لە علمە تازەکان .

س — بە چند سال فقییکی فورد ابی بە ملا ؟

ج — بە ٣٠ – ٤٠ سال .

س — اگر بە اصول تازە بخوینن ؟

ج — طی زمانیان بو دەبی .

س — راستە هەمو علومی دینی لە تورکیادا گراوە بە تورکی .

ج — بەلی خوا لە ایمەی بورەومنا .

س — راستە حکومت تورکیا بە امتحانیکی رسمی ملا بوین اکا ؟

ج — بەلی ، بوچی ملایەتی کالتەیە .

س — افراط لە خواردنا باشه ؟

ج — خوشەویستم افراط لە خواردنا . نوستنا ، وتنا و سیاستا خرابە چونکی موازنت تیك اچی .

س — ام کورسیه تاریکه کی کردوه ؟

ج — وستا — دارتاش ، پرو خدمت خوی‌و هاوریکانی بلی وا شار پربو له دارتاش بیگانه اکابان له خوبان بی سەرنج بدەنە ایشـیان ، اگینا وەك من تابوت ابن .

س — رشه‌با له چی پیدا ابی ؟

ج — له فرقی گرما وسەرما .

س — چون له گولان ایتەوه ؟

ج — جوانی عاقلانه پان وکرتر .

هر دو کیان .

١ — خاوەنی زەویکانی بناری کویژه له من چاکتر ازانن ئەمە دوا کیم دولەمەنـدیان ناکا . کوابو هموی بکەن به دارستان . به شەنت ودوای رشه‌با نامنی وسەنجان چاك ابی ودالها بکرفابشیان پر ابی له فلـس جوئیکی او دارستانانه ابی به سیرانگا .

٢ — به منالیکی اوبەره باکردنی راست کرەوه . کر له کوی کوتوه کونده له کوی دراوه .

س — فن چیه ؟

ج — اوەیه که لەبر لەبوتی لو له پلوطانا کیشـتون بم حاله .

س — بوچی نەچوەیت بو معرض زراعی وصناعی ؟

ج — فلسم نەبو .

س — بومنت بکوتایه به سەهام صدی به ٧٠ امانتی

س — بو له لایەکەوه الیست بانق وفائض حرامە ایستایش به سەهام خربکی بەخشینی رحمت له وکی اوە بانقی داهیناوه رحمت لەوەی دائرهٔ ایتامی اعیما . وه سەهام ناوی چونکی تا سلیم ایم .

س — راسته له امریقا عرق خواردن مەنوعه .

ج — لاشکری نەبـ تازه لای ایمه خربکه پلاو ایتموه .

س — راسته بعضی کس حەز له نوسینی تو ناکن ؟

ج — هەر کسیکی باشی نوسینه کانی لاباشمرە کی الی خراپه چاکتر بنوسی ، ئەیه خذمتە . امه قلم ، امه دەوات .

ماوبتی

رازی دەرونی خسرو له باری امشەودا

دلەم غمکینه ، دلەم غمکینه
اگر غمخواری وەره م بینه

خوایه ام دلەت توبوچ دا به من
عشق و حیاتم لیك بون به دشمن

دلەم غمکینه ....

عشق غمی ئەوی ، حیاتیش خوشی
آگر له دلدا چون دادەپوشی

باری حکومت له جستەم باره
دلیش به تیری یار بریندارە

دەورەی روزکار گردشی بادە
با ، به بادە غم بدەین به بادا

که غم دەم خانه حلی بیهوشی
ناچار دست اکم به بادە نوشی

دستگیریم که ای بادی شەوکەرد
به پیای یار له دل دەرکه درد

له دائرهٔ اجراوه

اعلان

او دوکانه که واقعه له کوزوی سەنوری فروشەکان و مرقم ١٦٧ — ٨٣ و عائدی حمەاغای اورحمان اغایه و محدوده بردەمی بەریکا و طرفی چپی به دوکان سر اغا و طرفی راسـتی به دوکانی حاجی ابراهیم اغای روقیه و پشتی به ریکا و ایستا کراوه به دو دوکان و دو رومیه له بابی قرض که به جهت کفالتەوه له ذمتیایه اذ وشری اوی هوس کریئی هیه له تأریخ نشری ام اعلانەوه هتا مانکیك به تأمینات قانونیەوه بی بو دائرهٔ اجرا و له دەرەوه توفیق اغای دلال ببینیت .

(مطبعەی بلدیەی سلیمانی)

بوهەموشتیك
عەبرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لەبنای لدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

کریار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە چونی
پوستەی علاوە اکری
إعلانات
لەدیریکەوەتاشەش مقطوعاً
٢٢٥ ر لە شەش زیاتر حکە لە
٢٥ ٢فلسەکە بودیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسینری

هەمو شتیك ئەوسی هەفتەی جاریك دەدەجی غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پینج فلسە ئەی [٥] فلسە

٢١ محرم : ١٣٥١ ٢١ مایس ١٩٣٢ [پنجشنبە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

روزی ولادتی جلالت ملك معظم

روزی جمعەی رابوردو کە مصادف یوم ولادت جلالت ملك عراقی کرد بە رسمی وبە طبیعی تعطیل بو . ویو اوارە بردی سرا وباغچەی بلدیە بە بیداجی رنکاورنك وبە الکتریقی مصنع رازابووەوە ولە دو جی ترتیبی طاق ظفر کرابو ام شهر آینە هەتا روژ دوامی کرد .

ایمەیش بە کمال حرمتەوە عرض تبریکات اکەین .

دست کیری داماوان

امسال چونکو کرمیان بارانی نەبو زەوی کیای لی نەروا کەرمیانی ران و رەوکیان قری تی کەوت ئەوی کە بویان دەرچوە بە ناچاری رویان کردونە خاکی ایمە و بیابان بو ایمە هیناوە امە بە زبان خوەان (لی قەوماوانیان) پی دەلین کە لەم مەلبندی ایمەدا رویان کردیتە هر شوینی پنایان داونی و حەساندویانەوە یکی لەهنر و ناوداری کورد میهان پروری و غریب نوازی یە .

ایمە رەهلبنە پیش چاومان کە لەم نزیکەدا ایمان قەوما و رومان کردە کرکوك چند بە خوشی و چلویەکی رو خوش و دلنوایکی پیارانەداشاد اوین و اگر تا بە جی‌یکمان دی بی چند داشکست و بە کلەیین . ایستا کە خوا بەزەوی بە ایمەدا هاتووە و امسال کە لە پر بی درآمدی هیچ کسیکمان توانای رەزی نیە خوا ئەی‌خستوینە ئەهانی وشکە سالی‌یەوە شکرانەی اوە ابی قدری لی قەوماوان بکرین و ناوو نەتورەی باو باپیرمان ون نەکەین کومەکیان بکەین بو امرویشمان جاکە و بو سبەینیشمان باشە ناوی پیاوەتی مان دەردەکەوی ذاتاً هلو دین و هاو خاك و هاو وجودین دەبی یکمال بین لە کل امەیشا هم منفعتی اقتصادی هم شیوەی انسانی بە جی دینین ؟

کلەوە چنی

لەمەودوا هاوینە زور کس لە خویەوە خونی لوتی بەر ابی ناوەستیتەوە چاری لە پیشا تماشا بکەن بزانن خوینی کام کونە لوتیەتی اگر لە کونە لوتی راستیە وە بی قولی راستی اگر لە چپیەوە بی چپی بزەوەکەن یعنی دست هەلبری بولای سەری و اگر لە هر دو کونە لوتیەوە بە هردو دستی راستەوەکا ئەوەستیتەوە و اگر بەوەیش چاری نەکرا دست بە جی رایەلی جالجالوکەی باخنە لوتەوە دەی بەستی .

پنجرەی شوشە پاك کردنەوە :

سەلکی پیاز دوکەرت کەن بیسون لە شوشەکە لە دوای اوە بە پەرویکی تمیز بیسرن پاك ابیتەوە .

پیکەوە چسپاندنی بلور و شوشە

کەتیرە یا جەوی لە ناو عرقدا بکرنەوە و شوشکە بە آگر کەرم کەن بە پری مریشك لیوە بیچن وشك ابیتەوە .

بو شکستی کە آوی تیکەی و لیك نەبیتەوە دە مثقال ژلاتین لە آوا بتوینەرەوە دە مثقال قاربونات و پوطاس و مثقالی زاجی تیکە لیدە و پیکیەوەی .

بندی پیشینیان

لە دوی سیاست خوت مەخەرە بند
ریوی قوالەی بی بو پیستیان کەند

تخون بە پیاوی سرچەوت مەکەوە

بە دست ترش بدە و بە پیدوی کەوە

دو گوی و زبانی دراوە بە تو
دو ببیە و یکی بلی لە سر خو

دشمنی ناو خت رمك دەردەکیشی
دار پوازی لە خوی نەبی ناقلیشی

لە همو هەوری باران نابارێ
راز کەوتە زاری ، راست کەوتە شاری

او کانیەی آوی لی دەخویەوە
بردی تی مەخە تینو ابیتەوە

بە سویندی درو خوت مەخەرە داو
تاریکە شەوە کلالی لە ناو

اوی ، ایەوی سەری نەبەشی
بە قد بەرەی خوی پی رادەکیشی

کورە کە یك بن ملت سر دەخەن
دەلیی دو ریوی شیری کول اکن

ایشت بە دست بی هیوات لی دەن
دار لە بەری کوشتەیلی پیا دەدەن

کوردی بەتی

...

روزی تیـ کوشینو هەولە بو لە ناوما اکمە
زور بەجی ماوین لە کل سا بسیەتی بازی و

هاوسێکانمان کشتی دەستی کیە ایشی خوێبو من
قژ دەستی بجاومو هر لوم لەسر لیو دمە

کوا ولای وەك ولاتمان پر لە آوو سەوزە ات
سەیری کە کاریزو کان ام همو جوگە و چەمە

آردی آلای بو ایستا اردەلانی پێ ەصلین
ماوە لەو کوردانە ایستاکەش بچوکیان وەك جەمە

بارە کەورەی ایە وحە حوی دیارە چایەکم
جم نەهیشت لو جیکەیە وا ایستەکش هر هیکەمە

بسیە ایتر کشت بە جاری دست بخەینە دستی یك
یکدلو آیی لە ناومانا نەمینی ام تەمە

ر ژی لم جژنە لە چوارنا بوە میردی پێ وتم
بوەژ ماکانەکەم بو او کسانەی زور کەنە

بندی کوردی ریك خەن (اما تکو لوی تیا نەبی
شوقی دیارە راس اکا او مشری وك حاتەمە

نجم الدین

نەوەی حاجی ملا رسول

دەم لاو دەو لاوە

******

لە پایتختی بغدادا نادی الموظفین کراوەتەوە
نوخشەیش پێ لە مأمورە بێ دەرەتانەکانی ایرە . بە
راستی مأموری ایرە اگر لە پاش اوە لە سرا زستان
یان بو جێیکی وا تك نابمن هناسەیکی تیا غەمیتەوە
اگر اجن میکال و نیکل لە ناو عسوانا داوەنیشن
لومەمان دەکەن . ڵانا حویشیان خوش زاناوبین
باوجود ا وانیش لیرەدا جی زورو رەبەنە کە بکری
بە نادی کەجی هیچیشیان بو ناکەن . اوەینین پلێنین
بەزەویان بە مأمورا نایە .

بەینەی موصل دو سعاتی جاب کردوە لە ناو شارا
دای ناوە بو نیشمانان کە بەسعات دەچنە سر ایش دوا
نەکەون لیرە هر جی دەبینین بە سعات ایش دەکەنەو
سعاتیشیان نیە اوندەیش هیە اگر دو سعاتی بو ناوی
اگر تنها سعاتی لە بر سرادا دابنین و همو سعاتی لی
بدا باش ای .

داخلی

احمد شەوقی بکی مدیر منطقة اشغالی کرکوك لەم
چند روژانەدا هاتە سلیمانی ریکای پنجوین لە شەش
قطعەوە دستیان پێ کردوە بە راستی تەدەکوشن اگر و
لە ملە ؟وەدا ایش دەکەن تە لە مەهکوە چون بەر و رە
ایتر بنجوینە متصرف خوێشی و بعضی مسائل اداری
و بو چاو پێ کەوتنی وضعیتی او ریکایە تا پنجوین چوبو
عزتی جی بە خدمتیانا و بیچوبچوکەکی کانی هەیەکە
لە زمانی مهندس پیشوودا کراو هەندی ناقولای بو

وه‌ آوی سه‌یواران که‌ هیشتا پردی له‌سر نه‌کراوه‌ بو
هبوری موقت که‌ به‌ برد دواره‌که‌ پر بکریته‌وه‌ له‌گه‌ل
احمد شوقی بگدا مذاکره‌یان کرد ودست کرا . اصلاح
اوانه‌ وه‌ داوینی سرکری پنجوینه‌وه‌ تا ده‌گاته‌ برسراکه‌
بو ری اوتوموبیل ترتیب کرزکا کرا و امری دا به‌
مدیری پنجوین که‌ مالزمه‌ له‌ اشغال وریکری و خوی
او ریکایه‌ بکاته‌وه‌ وه‌ سلیمانی‌یه‌وه‌ تا سرچنار که‌ زو به‌
زو اصلاحی بکا ایستا اهمیت تنها به‌ ریی پنجوین و
پردی سید صادق دراوه‌ ری هلبجه‌ و برزنجه‌ هیشتا
دستی نه‌دراوه‌تی ری سورداش تا ...وکان که‌ له‌ نقطه‌ی
التصاق به‌ شماله‌وه‌ زور مهمه‌ له‌ بر امه‌ او تخصیصاته‌
که‌بوبان داناوه‌ هیشتا بوی‌نهاتوه‌ واما ن بیستوه‌ که‌ ..ستی
لی هه‌ل دگرن باور ناکه‌ین ری بیك که‌ تخصیصاتی قول
کرابی ودستی پی کرابی تاخیر ی له‌گه‌ل امه‌یشدا خومان
به‌ حیزوی خومان کوشش و امیرو او..ری احمد شوقی
یکمان دیوه‌ ده‌زانین هر ایشی دستی دابی تواو دا کا .
چونکه‌ به‌ راستی جدی وایش‌کداره‌ .

تحویل

معاون مدیر پولیس محترم صبری بك که‌ به‌ حسن
معامله‌ و رو خوشی همو اهالی ولاته‌که‌مانی ممنون
کردبو به‌ عینی وظیفه‌ بو لوای هولیر تحویل کراوه‌
و امرو بو محلی وظیفه‌ه‌ی حرکتی کرد عرض خوا
حافظی و تمنی موفقیت اکه‌ین .

ژیان

له‌ دائرهٔ اجراوه‌

اعلان

روزی یکشمه‌ی ۲۹ – ٥ – ۹۳۲ ، له‌ دوای تعطیل
دائره‌ له‌ بردی مغازه‌ کدا دا قسمیك له‌ و اشیا به‌ ی
که‌ له‌ مغازه‌ که‌ی مدیون عبد القیوم خانقایه‌ به‌مزایده‌ی
افرو شری ارانه‌ی طالبی کرینی له‌ جیکا یه‌دا حضور
بن

اعلان

هر حصه‌ خانوی‌یك که‌ له‌ محله‌ ملکندی واقعه‌ ومرقمه‌
به‌ ۲٤ – ۲۱ تسلسل ۲۳٤ و عائدی حاجی صالح
خفاف وامینه‌ وحلاوه‌ و فاطمه‌ کچانی امین افندی
یه‌ وله‌سر طالبی یکی له‌ حصه‌ داره‌ کانه‌ چونکه‌ قا
بل تقسیم نه‌ بووه‌ قراردراوه‌ بفرو شری . ام خانوه‌
له‌ نتجه‌ مزایده‌ به‌ مبلغی ۳۰ دینار له‌ سر طالبی واحا
له‌ وه‌لیه‌ ی دراوه‌ وا بو پانزه‌ روزی تر خرابه‌ زایده‌
وه‌اوانه‌ ی طالبی کرینی و ضم کردنین به‌ تأمینات
قانونیه‌وه‌ مرجعت به‌ محکمه‌ صلح مناده‌ی تزا ق نا
بکن

حاکم صلح

بو زانین

دیوان محوی که‌ تا ایستا نسخه‌ی به‌ نیو روپیه‌
اوروشرا له‌مه‌ودوا نسخه‌ی به‌ شش ٦ انه‌ له‌ مطبعه‌
افروشری . و برامبر به‌ قیصری نقیب لای ملا علی
صحافیش دست اکه‌وی .

* * *

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی)

ژیان

بو هەموشتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لە بنای بلدیەدایە
———
عنوان : سلیمانی ژیان

کریار
بەشش مانگ ۲۲۵
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرەی
پوستەی علاوە اکری
إعلانات
لەدیریکو هەتاشەش مقطوعاً
۲۲۵ و لە شەش زیاتر جگە لە
۲۲۵فلسە کە بودیرە زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخەی [٥] فلسە هەمو شیئمك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەرچی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پینج فلسە

۲۸ محرم : ۱۳۵۱ ۲ حزیران ۱۹۳۲ [پنجشنبه] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

دەنگی فریشتە سمای عراق

....*.*

لە بغدادا ، دەمیکە پیاوان خریکن نادی‌یك بو ئنویان ریك بخەن هیشتا بویان نەچوە سر لە ئاکردا خوندەوارەکانی جنسی لطیفی عاصمە نادی‌یەکیان بە ناوی «معلمات»وە کردەوە و رسمی کشادیان بجی هینا کولی دلی آمالی استقبالیان بەم کولە پشکوتوانە پشکوت دەنگی فرشتەی آسمان عراق بانك اکا ای اولادی آنی بە هوی تربیەی ام دایکە خوندەوارانەوە ایوە هینە رو لە سمای ترقین بلی کوردیك وتوە (تا سوەی کچمان بەرز نەبی لە ادراکا ؛ اولادی چاك پی نکا وطن ترقی ناکا .

روژی ۲۳ مایس ۹۳۲ روژیکی تاریخیە بو بغداد کە بە سعات پنج‌ونیودا لە ساحة نادی‌المعلمات بە کولی رنکاورنکی کیاندار وبی کیان مادی‌ومعنوی رازاونەوە

هرچی ژنە وزرا وسفرا و اعیان و اشراف بون هموکردبونەوە ولە میانەدا هامسری فخامت‌رئیس‌الوزرا بە بیانی ملکة عراقەوە نطقیکی جوان وشیرینی خوندەوە امنیە بدیع وبە قوەتە دل امیدی لەرزاندوەتەوە و رەی عنعنەکمان هەلی ئەکرت کە بە کوردی بی کیرنەوە . لە دوای او کچەکەی شیخ احمد داود هاتوەتە میدان دادی فصاحتی داوە بەو نشئة حسیات ترقی‌یەوە بە شروب شیرین وخوشکوار پیالە نوشی‌بون لەو دمی نشئەیەدا شاعرجهانی رابندرانات طاغور دیتە زورەوە بو کەکەبئی لەکل ای بە زمزمة شادیەوە بەخیر هاتی اکەن هرچوار طرفی بە دەسکە کول وك خویان جوان ارازیننەوە اویش زوری پی خوش ابی ئەلی لە هرو دقیقەیك خوشترم ام سماءەیە کە لە ناو ایوەدام ایوە چرایکی نوری خلقەتن کائناتی ایجادی عالمانت بی رون بوەتەوە . ئامەوی شەوقتان تنها بو روژیکی

عدود و عمور بی ، وام ئەوی بەو شعلەیە ساحەی حیات استقبالی مملکتان بی روشن بیتەوە . له هندستانا ایمە عادتمان امەیە پیاویکی به حرمت کە هاتە شاریکەوە ژنان به خیر هاتی دەکەن وا امعادتی خومانم له بغدادا دی له بر اوە تا روحم زندو بی حرمت و عشق ایومم هیە بو حقوقی ایوە هەو قوتم صرف اکم . لەپاش امە کەلی قصەی خوش و دلوابی و حرمت و سر برزی له ناودا رد و بدل کراوە کە ایمە ایتر بەجریەوە نیە زیاتری بنوسین اوندە دەلین ئەمەی کە باغەوانیکی متفنن نەهینیتە برهم ، واولادی ئە فضلات ملت بە خیوی بکا بە بر و بە هنر دەبن ما؟

له ناکاوا فرقیکی گەورە

****

ماکینەی چاپی بلەدیە کە زیکی جواردە ساله دامزراوە و هتاوکو امرو بە چند ناویکەوە ام روز نامە کوردیە بلاو اکاتەوە به راستی البم لەو بەینە دورو دریژەدا ام روژنامەیە بە قدا ام جند نسخەی دوایەیەی بو زندو کردنەوەی ادبیاتی زبان کوردی حذمتی نەکردوە و هنکاویکی وا گەورە ههاویشتووە زور امینم اکر بەم تحرە و لەم ریکایەوە بینکی کەم هروها خوی پشان بدات زبانە پتیە کونە شیرینەکان کە زمان له ناو بحریکی قول و بی پایاندا شاردبویەوە اهینیتەوە مصری و زندوی اکاتەوە و کلمانە بیکانەکان مار لە بیر اباتەوە . و او ادبیانە جوانە پسندانە و

او ضرب المثل و نکته و استعارە نایابانەی کە هەر یکە مرواریکی قیمتدار بون و شارابونەوە بە واسطەی ملەوانیکی ماهری وکو محرری ژیان دەوە بومان اخریتەوە سر زمین و دیتەوە بر چاومان .او کلمانە جوانانەی کە تازە بە واسطەی ژیانەوە اخریتەوە پیرمان هموی جواهیری ناو عشلانی بوکی رازاوەی زبانەکەمانە او پارە نازدارە کە خلقتا جوان وارازا بومەوە و لە بر پەشیوی زەمان بەشوکابو بە واسطەی زینت دەریکی وکو ژیانی تازەمانەوە رەنك و بویکی جوانی پی درایەوە . و اگری بەردایەوە کای کون عشقیان . اگر بە دقت تماشای روژ نامەی هفتەی رابوردو بکری او پارچەیەی کە بە ناوی (پندی پیشینانە) وە نوسرابو اوما دەزانی زبانەکەمان امندە بە قیمتە کە حق پیشکەوتنی هیە بە سر ادبیاتی زبانانی دنیادا .

وامەش چونکە بە سایەی همت و کوششی محرری ژیان دەوە بەرە بەرە اهیریتەوە بر چاومان پیویستە همو کوردیك تشکرابی خوی عرض بکات و بەم سەبەبەوە بندەش خوم پی راکیر نەکرا و هر بە واسطەی ژیانەوە کە صاحبی ژیانە تشکرات خالصانەم عرض و تمنای دوامی اکم لە سر عین غایە .

هر بژی ژیان هر پایە دار بی محرری ژیان

سلیمانی : کوردیك

تبلیغ رسمی

همولی ارزان:

له ۲۳ مایس ۹۳۲ دستەیێ عسکر له زازوکەوه بو لیرایر چون که او شوینه بەسەر آوی رو ـ چوقا اروان تا اوی کس نەهاوتە سوریان وتوشی شکری مارزانی نەبون له روژی ۲۵ منه دستەیکی تر عسکر له یلەوه سرکەوتون له آوی رودەچوك پەریونەوه چون بو دەوری رزان لهم حرکتەیشدا قوەی طیاره لەگل قوتی عسکریدا اشتراکی کردوه .

پندی پیشینیان

پاره خرجی گای دەبرێتەوه
بە خرج نەکردن کو دەبێتەوه

معاش بلاش بێپتە و بێ خیر
دەمتی مامەوه له سر زکی تیر

اغای طمعکار هر دملی پیدە
کر بە جو بەری اوسا شیپدە

وێنی فرەکورغا ناحەسینەوه
بزەهر جاری دەروتیتەوه

کس وکار له پیاو جوی نابێتەوو
تنی بەرەو با ریش ا گریتەوه

وەختی کە زن بو بە گاورە کەرەك
با ایتر ایمه دست بدەین خمرەك

بێ کاسوبە ام شرو حاله
دیاره طبقی پر آشتی مالە

وا دامەنیشه بە دەستی بطال
تا نەگری مەمك نادری بە منال

راستە دو میوان لیکیان خوش نایێ
بلام خانەخوی له هر دو لایێ

قەت ریك ناکەون کورەی ام شاره
تاریکایی شەو ایواره دیاره

لەم لاو لەو لاوه

بو ملق یزیدی لەشانی سنجارا مجلسیکی مخصوص له رؤسای روحانی تشکیل کراوه کەهمو دعوایەکی دینی حل بکەن .

جلالتی شاه ایران کە بە طریقی کشت وگذار و تدقیق احوال ممالك ایران له داخلی قلمروی خویا سیاحتی دەکرد هاتوەتەوه پایتخت طهران .

بوقایمقامی قضای کل محمد سعید افندی حاجی‌حسین به ارادهٔ ملکی تعین کراوه .

عباس فضلی بك کە لە پێشدا متصرف بو ولە وقتی خویشیا لیوه رئیس مالیەبو اجازە کراوە بە عابەجی امانت عاصمە .

مسئلەی استعفای مزاحم پاچەچی کە بوبو بەسەبەبی شایعەی مناقشات آخر لە مجلسا حل کرا وقراری قبولی استعفاکەیانداد ایستا لەغزتەی العراقا کاغذیکی شکرای معالی مزاحم بگمان خویندەوە بورئیس مجلس رابی لەویدا بعضی مطالعاتی حقوق وقیاس تیاپە نهایت الی من لە پیش قبولی استعفا کەما وەرم گرتوتەوە من خوم بە مبعوث ازانم ایستا مجلیش بلاوبوتەوە انجا نازانین چون ابی .

....*.*

مجلس ادارەی پایتخت بغدا کە اعضاکانی مدنی قانونیان تەواو بوبو اجازە بە انتخاب ام چوار ذاتە کە ناویان لە خوارەوە نوسراوە احرازی اکثریتیان کردوە .

طاهر چلبی محمد سلیم

عبدالهادی چلبی الدامرجی

حسقیل افندی شنطوب

سلیم افندی موسی توما

احمد فهمی بك مدیر واردات عام بغداد کە غزتەی بغدا نوسیبوی استعفای کردوە امرو غزتەی العراق بە دروی اخاتەوە الی اصلی نیە استعفای نەکردوە . و ایمەیش چونکو شخصیتی اما بین پیاویکی پیاوە آرزو اکین درو بی .

روژی آخری مانك آخر روژی مجلس نیابی بو ایتر مجلس امت تا سالی آینده داخراوە .

بجایشی محمود فخری بگی متصرف بصرە بو دیالە و عبدالرزاق بگی متصرفی دیالە بو بصرە آل و ور کراون .

هیئتی تعلیمیەی مکتب کچانی سلیمانی بو تنبیەی افکاری کچە خویندەوارەکان تمثیلیکی علمی و ادبیان ریك خستوە ٥ موضوعەکەی عائد بە تحلیلی حالات اجتماعی نسوان ایرە و مقایسەی کذرانی سائر مملکتانە ام تمثیلە تنها بە واسطەی کچانی مکتبەوە دیتە ساحەی تطبیق بە هیچ وجهی پیاو و کوری تیا نابی . و ام هفتەدا ترتیبی اکەن انشاالله امە اول قدمی خیری کچە خویندەوارەکانمانە .

اعلان

عرصة خانویك کە لە جهتی شرقیەوە متعلە بە خانوی ژمارە تسلسل ٥٦٧ و ٥٧ – ٤٤ کە لە کرکی گەزە واقعە بە عتباری چوار دە هزارو نوصدو حفتا وشش بش نوصدو چلو نە بش عائد بە خزینە بە افرو شری ولە ١١ ٥ ١٩٣٢ وە هتا ٤٥ روژ مدەی مزا یدە و ١٥ روژ مدەی احالە یە او کسا نەی طا لبی کرینی او عرصە یەن پیو یستە بە صدی دە تامیناتەوە مراجعت بە کوملی ادارەی لوا بکات

متصرفی سلیمانی

(مطبعەی بلدیەی سلیمانی)

پەمەموشێنیک

ئەخبارات بەزاوی

ادارەخانەوە ئەدرێ

§

ادارەخانە لەبەناى بلدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

ئەکرێ بار

بەشش مانگ ۲۲۵

بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرەى

پوستەى علاوە اکرى

إعلانات

لەدیریکو دەهە اشەش مقطوعا

۲۲۵ و لە شەش زیاترجێی لە

۲۵ فلسە کە بودیرە زیادەکانیش

دیرى ۲۸ فلس اسینرى

نسخەى [٥] فلسە — همو شێنیك ئەنوسى هەفتەى جاریك دەدەرچێ غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەى بە پینج فلسە

٥ صفر : ١٣٥١ — ٩ حزیران ١٩٣٢ [پنجشمه] — تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

آهنکی شەوانە کە لە طهراندا بو جلالی ملك معظم ایە کراوە

*****

غابرى غزتەى المقطم الیریتەوە الى : بە قدوى مبارکی و میواندارى جلالە ملك عراقەوە لە بلاطی جلالی شاى ایراندا آهنکیکی شباه ریك خرابو تی وکرم دەرو زورى سراى کلستان وەك کلستانی بە گولی رنگاو رنك جنسی لطیف ادرەوشایەوە دستەیی لەو کلفنجیانە کە تەواو ئەپشکوتبون ئەکە ایران دختران پاکیزەیان پی دەلین لە بەرکی دە فولتەى سوارەدا عبقیان اکرد و پی دەکەنین و بە فرنگسزی گفتگویان اکرد سەرنجم داکچیك لە سیماى ایرانیدا سر پشتی او کچانەى اکرد و بە فرانسزى صحبتی اکرد ؛ تیوى خان وزیر ایرانم لە تەنشتەوە بو پرسیم او کچە کیە پی کەنی وتی اوە کچی منە . او شەوی کە ام شیوە تازەیەم دى زورم پی خوش بو لە شرقا ام ذوقە . سبەینی جا بە جا نوشی ژنە ایرانیان اهاتم لە بیست بەرەوژور تا سیوپنج رو پوشی تنکی پرنجوی رەش بەرووەوە بلام نك رو پوش ؛ خویان بە عنوان امەى کە هەتاو ئەیان سوتینی اى کرنەوە ، اما راستی وەك خرمانەى مانك (هالە قمر) رەنگی رخساریان شیرینتر اکا و دستەیکی تر نهالانیان فستانی لە بەردا و لە سر فستانەکەوە کرچینی و کلاویکی بەلوى لە سرا بە کولانا دگەرین ، هرچی لە مالا بویان بوی خویان شەوراى اەن و ئەیکرن .

لە مانە خوشتر هەندی باغچە مات کە وك یلدیز وك اندیە وەك صولت ، اچینە ناو او باغچانەوە ئەبینی ابرە تورەیك بە تنها دانیشتوە لە سەر کورسیەیك و میزیکی لە بر دەما لەو لاوە کورەى مالیك خوی وژن وکچ و کور ومندالی لە کوشەیەکەوە دانیشتبون میز لە

پر دمعا ، اخون وئەخونەوە لەم هەو روەی تازەیدا لە تنها روی آفرەتا . ساوێکم نەدی کە بە افرەتێك لی نیت خوار دانا ، یا بە چاوێکی سوك تماشای بکات وئەم دی کسی کسی نەناسی لە خوەوە بچی بەلا وە وخوی تی ، هل قوتێنی .

پیستم بیست سال لەمو پیش مکتبی کچان هر نەبوە حتی پیاوێکی وطنپرور هاتوە مکتبیکی کچانی داناوە هاتون پی کوژن ناچار رای کردوە ایستا اتوانم بلیم لە نفسی طهرانا سد مکتبی کچان هەیە وکچانی طهران خوێندەواریان زیاترە وله ایراندا قبول قانون ازدواج مدنی کراوە .

❁

ایە ام مقالەمان بو اوە هیناوە سر زبانی خومان لە پیش هەو شتیکا میوانداری وقدر شماری جلالتی ملکی خومانی تیا بو دوهم امانەوی دەرکەوی کە زبانەکەمان اوندە دەکونجی کە هر چی پی بنوسی بە تنها زبانی خوت بی هیچ یاریدەی زبانی بیکانەی تیا نەنی سیم چیپوتە دلمان وباورمان کردوە کە اکر آفرەتمان خوێندەوار بی و نەوەی چاکمان بو پی بکەونی ایە زو سر اکوین وافرەتیش بە خوێندەواری قدری دایکێتی وباریزکاری دەبی .

❁

پندی پیشینان

زور دلرو هلزار ، وك سەرماو هەتیو
بزن هەولی کیان ، قصاب هەولی پیو

دەولەمندی رشت خوی هەل نەکیشی
پارە میشێکە لە گوش دەنیشی

لە قاپی نامرد مەکە دق الباب
بی کوشت بە نەومك منتی قصاب

لە پرد نامرد مەپەرەوە
جردە روتت کا با لەم بەرەوە

امرو پیویستە تو بە دوست دەرچی
کە باران نەما کەپەنك بو چی

بەخیل خوی نایخوا وهەولیشی زورە
مالی خو نەخور بو چەکە بورە

جرای دووزن شایی دەکرێتی
بەرەیش هر لە لای تەمکی ئەدری

مرووزن آگری لە مال بەر بوبو
وتیان درو بە کەسی بو نەچو

صحبتی نادان تال راوەردنە
لە دوی کر روین نمرس بون اردنە

هیندە برز مەفرە بلین ئی باکە
دیارە بی باکی هر بو خوا چاکە

تورەکەی جو ئ بو ، کری دیزە پیوی
تو پێی دەوی و صرری خیوی

قومپانیای سینکر و فیر کرەنی صنعت مکتبیکی کچانی کشاد کردوە

قومپانیای سینکر لە سلیمانی مکتبیکی بو کچان کشاد کردوە بو تعلیمی خیاطی ، تطریز ، بروردری و صنعت لە سر طرزی تازە مجاناً کە کچانی مملکت فیر بکن . ذاتاً لەمولایش لە ٢٧ حزیراندا مکتبی کچان تعطیل ابی لەم مدتی تعطیلەدا فرصتیکی گەورەیە بو کچانی مدرسە صنعتی خیاطی و نقوش و درون ٤ لە سر اصولیکی تازە فیر بکرین لازمە هەمویان مراجعت بە مدرسەی سینکر بکەن کە لە انواعی صنعت استفادە بکن باخصوص مأموری سینکری سلیمانی کە جدیت و صداقتیان لە نظر قومپانیادا تحقق کردوە لە طرف اویشەوە معاونت و تسهیلاتیان بو اویتری . لەم خصوصەوە تشکری مدیر ادارەی سینکری عراق و مفتش منطقەی کرکوك اکەین .

دەم لاو دەو لاوە

رنجبری بی کار

تا روزی ٤ مئە ژمارەی ئیشکاری عراق ٥ بی ایش ماونەوە و لە مرکزی عامی جمعیتی اتحادی عملەی عراقیدا ناو نوس کراون گەیشتوەتە ٢٤٥٠ کس . و هێشتا دیت رو لە زیادیشە .

مانچوریا و انتداب

طوکیو ٣ مئە — شایعە وهایە لجنەی تحقیقی عصبە کە لە مانچوریایە عصبة الامم توصیە اکات کە مانچوریا بخریتە ژیر انتدابەوە . بە نوعی یان بخریتە ژیر انتدابی دولتیکی معینەوە و یان بخریتە ژیر انتدابی لجنەیك کە لە بریطانیا و امریقا و ژاپون و فرانسە مرکب بی و ریاستی ام لجنەیەش بدریتە دست مارشال شانغ سولیانغ و لە طرف چینەوە مندوب بی .

تجارة المانیا

برلین ٣ مئە — بنا بە راپوریکی شەهری کە لە طرف وزارتی تجارتی پروسیاوە مستند لسر تقاریری غرفەی تجاریەکان لە المانیا دەر اچی وضعیتی اقتصادیة المانیا هێشتا هر وکو خویەتی و چاك نەبوە چونکە صادرات و اخراجاتی هر لسر کمی و کورتی اروا . بەلام لە لایی روسەکانەوە بعضی اشیا توصیە کراوە کە لە فابریقەکانی المانیا درست بکری . امەیان نختی باشە . .

لە بینی عراق و ایراندا

اتفاقیات

حکومت تکلیفی وزیر مفوض عراق لە طهران فخامتی توفیق بك سویدی کرد کە مراجعت بە حکومتی ایران بکات بو امەی وخت و جیکا نیشان بدات بو داخل بون بە مفاوضەی نهائی بو او اتفاقیانە کە لە میژو لاوە بستنی قرار گیراوە اتفاقیەکان امانەن :

اتفاقیەی دوستانەتی و اتفاقیەی رد کردنەوەی مجرمین واتفاقیەی تجاری لە گل اتفاقیەی هاتوچوی عشایری کوچری و لەوەر لە سر حدود .

معتمد سامی عراق

فخامتی معتمد سامی سیر فرنسیس همفرز روژی شش ام مانگە سر لە بیانی بە طیارە بغدای بجی هیشت وە وە اذن بولندن روشتوتەوە . مشارالیە تا ... وە نکی اغستوس امینیتەوە ولە مدتی غیبوتی مشارالیەدا وکالتی اعتاد بە وکیل قائدی عام قوای جویەی بریطانیا جنرال اوالی مارشال (هوبت لیدلو) اسناد کراوە .

فخامتی رئیس الوزرا

بنا لە خبرانی غزتەکانی بغدا فخامتی رئیس الوزرا تا ام اشرەیش بو رابواردنی ماذونیتەکەی لە بغداد نەچوتە دەری و هر لەوی ماوەتەوە جاری .

استعفای رئیس جمهوری المانیا

برلین — شایعەیکی بلاوە کە رئیس جمهوریتی المانیا هیندنبورغ استعفا اکات و قصە وایە کە یکیک لە تەنەوەی امپراطوری کونی المانیا ابی بە رئیس جمهوریتی المانیا .

داخلی

سعادت متصرف روژی ٤/٦—٩٣٢ سفری کرد بو بغدا . و محرری ژیان جناب پیرەمیردیش لە رفاقتیانایە خوایان لە گل بی .

مبعوث محترمان جناب محمد صالح بك بە مناسبتی تعطیلی مجلس مبعوثانەوە لەم چند روژانەدا تشریفیان هیناوەتەوە سلیمانی . عرض خیر هاتنەوەی اکین .

اعلان

التزامی نهری باریکەی بازیان بو سالی ۱۹۳۲ خراوەتە مزایدەوە و مدتی مزایدەکە بیست روژە لە اعتباری ۱ حزیرانی ۱۹۳۲ وە هتا نهایتی ۳۰ مانگی مذکور هر کسی طالبی ایجارەیە بیوپستە لە گل تأمیناتی نظامیەدا مراجعت بە حکومەتی ادارەی لوا بکات .

متصرفی سلیمانی

اعلان

خانویك کە لە محلە گویژە و مرقمە ۸۱۹ — ٦٦ تسلسل ۷۳۸ و عائدی صالح حاجی احمد و ورثە حاجی همزەیە ولە طرف شرکاوە طلبی ازالەی شیوعی کراوە لە نتیجە مزایدەدا بە مبلغ (۱۵۰۰) روپیە لە سر طالبی قرار دراوە لم تاریخەوە بو مانگیکی کە بخریتەوە مزایدەوە لوانەی طالبی کرینی ام خانوەن بە تأمیناتی قانونیەوە مراجعت بە محکمەی صلح سلیمانی ومنادی توفیق افندی بکەن

حاکم صلح

بو زانینی هەمو

دیوانی محوی کە تا ایستا نسخەی بە هشت آنە افروشرا هرزان کرا لمولا نسخەی بە سی ۳۰ فلس لە دائرە مطبعە افروشری . و برامبر بە قیصری نقیب لای ملا علی صحافیش دست اکوی .

ژیان

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

بو هەموو شتێك
غەزەتێكی ئازادە، ئیدارەخانەی ...

ژیان

هەفتانە

كرێی
بەشش مانگ ۲۲۵
بەسالێك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرەی
پوستەی علاوە اكری
إعلانات
لەبریكەوە هەتاشش مقطوعاً
۲۲۵ و له شەش زیاتر جیگە له
٥ ۲فلسە بو دیرە زیادەكانیش
دیری ۲۸ فلس اسیری

§

ئیدارەخانە لە بینای لەدیەدایە

عنوان: سلیمانی ژیان

نسخەی [٥] فلسە — هەموو شتێك ئەوسی هەفتەی جارێك دەدەرچێ غەزەتەیەكی كوردییە — نسخەی بە پێنج فلسە

۱۲ صفر : ۱۳٥۱ — ۱۱ حزیران ۱۹۳۲ [پێنجشەمە] — تاریخ تمشا ۲۱ كانون ثانی ۲٦

نەتەوە و زمانی كورد

كوردەواری كە له دورهٔ پادشاهی یاوزا بە هوی هەل فریواندنی ادریس بتلیسیەوە هاتە زیر ملی كەچی دولتی عثمانیەوە و بو هەمو تەق و رەو و تەپك پدەوی جهانگیری تورك پێشرو و پێشدار بون ئەیان پەرژایە سەر اوەی هەول و تەقەلایێك بو خویان بدەن و بێن بە شتێ ! هەروا مانەوە كە ئەیان كردن بە كز ایرانا و كە ئەیان كردن بە كز یكا تا رجەكی یكتران بریەوە شرف خانی بتلیسی لە شرفنامەدا نوسیویە او دەمی كورد چونە زیر فرمانی توركەوە (۲٦) حكومت و (۱٥) امارتی بوە .

لە دیاربكر ، لە جزرە ، لە دینور ، لە شهرزور لە لرستان ، لە مصر آل ایوب ، لە اردلان ، لە حكار ، لە شنو ؛ لە بادینان و آمیدی ، لە حسنكیف و ملكان ، لە جشكزك ، لە پرتك ، لە اكیل ، پالو ، لە صاصون ؛ لە خیزان ، لە سوران ، لە بابان ، لەمكری لە برادوست ، لە در تنك ، لە پلنكان و بانە ، لە بتلیس) حكومت بوە بە راستی و درستی كە لە میداما بون و ناو و نەتوره و جی و ریی بە ری و جی نوسیون . اما، چونكو یك نەكەوتون و خو خور بون و حكمدارە گورەكانی چوار دەوریان فتیل هاویشتوەتە ناویان هەر لە شوینی خویاندا كوژاونەوە .

حكومتی عثمانیش (انسان بو خوا یلی) هیچ مایی ئیك نەكردوە بە كومل كیشاویتە ژیر زنجیرەی عثمانیەوە ئەی دەكوت من توركم وتو عرەبی ، یاخود كوردی یا ارزودی هیچ جوابەزیكی نەبو تا دورەی

مشروطیتی تورك كە اوان كوتیان ایمە توركین اوسا هەمو ملتەكانی تر سە چندانە اوان بون اوانیش كوتیان كوابی ایمەیش عاربین ، یا كوردین یا ارتودین یا فلانین بەرە بەرە لیکیان ئەكینەوە تا مانەوە خویان و خویان انجا او سر دەمە توردیش كەوتە خوی لە استەمولا و لە هەمو لایكدا كومل كومەل كوتەیك لە شوین رەك وریشە وكردەوە ویشەی باو باپیری خویان كەران لە هەمو كتیبە بو داشتەكانی اوروپادا هریكەشتیكی دوزیەوە ووتی كورد اومە هر نسمە بە پێی تی كیشتنی خوی اموی منیش وك تی كیشتوم هیچكار كورد امە ئبوە كە تا حضرت ابراهیم جدی قریش وخاتم النبین بكەین بە كورد یلی كورد لە روز هەلاتا هەلاتوە بلام هیچ شوقیكی دانی بو ام شوینە كە پی دەلین كوردستان نەبوە صلاح الدین لە مصرا وكریم خان و نادر خان لە ایراندا هرە كونەكانیشمان لە زابل وكابل وبابلدا خویان نواندوە زور وكەم هرچی كرد كراوەتەوە تا ایستا نەكراوە بە كلولە وك كلە دەزوییكی آلوزاو هریكە سرە هودایكی بو لایی رادەكیشی لەم میانەدا امین زكی بك برخورداربی وكاری راستبی وردە وردە او قانكلانەی هەل كردوتە سر یك ری بە دی یك دەكا بلام بە تنها دەستی جەیلە لی نادری دەبی اوی بە هیزی پێی خوابی رادەپەرموی لە سر او شوینە بروا سا جی بكم من جیبكم من هر لایكم پی دەكیری وا كوتومە سر شوینی زبانەكەمان اگر خوا یار بی شیوەی زبانەكەشان وا بو دەر دەخەم كە لە سر هیچ دا نیمی تنها بە زبان خومان راست وروان هەو شتی بنوسین وبم شیوەیە شرفنامەتان بو دینمە سر زبان كوردی وبەرە بەرە لە زبان خوشەویستا دەنوسری ایتر لە سر خوا .

گەورەی خوم نویسندەی زبان

كە بیستم چاكی زباتتان كرتوە ویستم یارمەتیتان بدەم . ئەوی لە دستم دیت نوسینی هەندی مقالەی ادبیە بەكوردی یەتی ، و یا وەرگیرانی مقالانە لەروژنامەكانی فرەوە بو كوردی . ئەمەم لە دست دیت بەلام شرت اوەیە كەیارمتیەكەم قبول بكەن . نامەوی برامبر بەو چند شعرە كە بوتان انیرم یا برامبر بەو مقالانەی كە بوتان ترجمە اكەم چە تشكریكم بكەن چونكە دردی عرب الین (لا شكر علی الواجب)

وا اجارە ام مقالەیەم بو ناردن وا بزانم بشی زوری كوردی یەتیە . اگر لە كوشەیكی روژنامەكەتانا نوسیتان وا دیارە یارمەتیەكەم قبول اكەن . و وا دیارە كە هر وەكو خوتان بە پیری دستتان داوەتە چاكی زبان ئاتانەوی بە گنجی هاو ولاتتان دستی لی بر بدەن .

قبولتانە آمادەم هەمو وختی بو خدمت قبولتان نیە كارتان راست بیت . ایتر خوشی سەری ایوە .

زبان — هیشە چاوەری ام شیوە شیرینی كوردیە رەوایە پیرە میردیش بە هیوای نەوجوانانە .

له شه‌وا

له شه‌وا له‌شان له ژیر باری گرانی ژیان رسکاریان ابیت گیانیان ئه‌حه‌سیته‌وه ، به خه‌و

له شه‌وا . . . گولان له دسته‌ویی روژ به شنه‌ی نه‌سیم گه‌لایان ئه‌بوزیته‌وه ، غونچان له به‌ر تریفه‌ی مانگه شه‌و اده‌وشینه‌وه .

له‌و شه‌وه تاریکه‌دا که ایمه چاومان به گلجرکی خه‌و اریژری گه‌لی دلی به خوربه هیه که له ته‌ك هموو لیدانیکیا خوینی گه‌شی لی هه‌ل اقولی ، گه‌لی چا ای پر فرمیسك نه‌مای خوشه‌ویستی آو اده‌ن ، گه‌لی ده‌غانی گه‌یشتو خه‌وانی راوردو تازه اکه‌وه .

چه‌ند کیژی نازه‌نین له ژیر بالی شه‌وا له گه‌ل دلداره‌که‌ی له گلزاری خوشه‌ویستندا خه‌ریکی گلچنین و خار بژاردن ! .

چند جوانان به فرمیسکی خوینین و پرچی په‌شیوه‌وه له ژیر بالی تاریکی شه‌وا راکشاون ، خه‌و ناچیته چاویان به خه‌مه‌وه ئه‌تلینه‌وه .

چند گیانداران له تاریکی شه‌وا ، له بنا پاسارانا به دست پنجه‌ی بی نه‌مانی مرده‌وه انالین .

چند لاوان دستیان گرتوه به گوریسی زیرینی هیواوه ری‌گه‌وی زمانیان ناوه‌ته دورترینی گوشه‌ی خیالیانه‌وه ، به دو بالی نازکی له گه‌نجیتی دروست کراوه‌وه له آسمانی تاریك و لیلی ژیاندا بی پروا پرواز اکه‌ن .

چند گیان له ژیر پرده‌ی تاریکی شه‌وا روسوریان له رو ابه‌ری . !

چند جلران له ماهه‌ی دل توینه‌وه‌ی گساسان ، له دنگی گریان و شینی داماوان ، له صدای ایش و آزاری هزاران پرده‌ی پرسیاری خوا کراوه‌ته‌وه .

له شه‌وا !

له ده‌می واپسینی ام شه‌وه تاریکه‌دا که به خوینی پاکی شهیدان دامانی شفق رنك اگری .

گه‌لی گیروده‌ی زنجیر و کوت به هیوای سربرزی ملتین او بنده به شرف ازانی و خوبان به نره شیری زنجیر گراو ازانن (عار ناید شیررا از سلسله)

له شه‌وا . ...

له شه‌وا گه‌لی کس له گولشنی ژین گولی به‌ختیاری اکنه‌وه هه‌نگوینی گولان امژن . گه‌لی کیش نوقمی دریایی غه‌م ن به‌ختیاری به له‌نه‌بوانی ژین نانه‌نین . همیشه چاره‌ریی اره‌ن که گولله یکی ویل بیت دلیان له لیدان بخات . قضایکی ناگهان درختی عمریان له بندا بیزیته‌وه .

له شه‌وا . . . .

له تاریکی شه‌وا گه‌لی شتی سپیش هیه هر وکو له روژکی روژیشدا شتی ره‌ش زوره .

*****

شه‌وان خلوه‌ته‌ن یار بی اغیاره‌ن

گشت عالم خفته‌ن دوست خبرداره‌ن

پەندی پێشینان

*****

هر چند دوست له لات وك براو كسه
هیند آمشوی مکه پیت بلین بسه

که زانیت شەوه ودزت له دەوره
دست به کلاوی خوتەوه بگره

که شیرەت دی برو وتی پەره
سگ سر مله به دو لا وره

کووی راکیشی زور کس بی کویه
کوتك دەزانی قوناغ له کویه

بو چەنه بازی که ئەزان دووه
له پشتەوه کوتك ها وره

اوی بو منصب به چلو چو فیرن
لەگل لی کەوتی رو وەر ەەگیرن

باوەشین له قومپانیای شرکتی سنگری سلیمانی

له قومپانیای شرکتی سنگری سلیمانی باوشینی سر میز وهی سقف ١٦ انجی که زور متین وبی دنگ وهوا. یەکی صحی هیه که حیاتی انسان احیا اکاتەوه و لەگل اویشدا قوهٔ کهربائی کمتر صرف اکا و امەیش به تجربه ثابت بوه . به فیأتیکی مقطوع به نقد وبه تقسیط افرو. شری . اونەی طالب به کرینی ام نوعه باوەشینانەن فرصته زو مراجعت به قومپانیای مذکور بکن و له کرینی ممنون ابن .

بیـــان

نلفت النظر الى المادة (٢٥) من قانون العملة العراقية التى خولت لجنة العملة اجراء ترتيبات خاصة لاصدار العملة العراقية لقاء العملة الهندية التى تسلم اليها فى مراكز التبديل فى العراق خلال المـــدة لا تتجاوز الثلاثة اشهر و بما ان قسم الاكبر من المدة المقررة قد انقضى و لم يزل بعض الناس محتفظا بالعملة الهنديه فقد اقتضى اصدارالبيان التالى لاطلاع الجمهور.

ان دوائر الحكومه و مصالحها سوف لا تقبل الربيه بعد (١٥) من الشهر الحالى فى معاملاتها و اما الترتيبات الاخرى المعمول بها بواسطة الاسترن بنك والخزائن المركزيه فيما يتعلق بتبديل العملة الهنديه بالعملة العراقيه فستنتهى فى ٣٠ حزيران ١٩٣٢ و ان مراكز التبديل ستغلق بعد ذلك التأريخ المذكور فمن مصلحة حامل الاوراق و المسكوكات الهنديه ان يبادروا الى تبديل ما لديهم من العملة الهنديه بالعملة العراقيه قبل التأريخ المذكور و الا فيضطرون الى بيع ما لديهم من العملة الهنديه فى الاسواق . الامر الذى لا يخلو من المتاعب والخسائر

رستم حيدر
وزير المالية

له دائرهٔ اجراوه

اعلان

له روژی جمعه ی اتی ١٧ - ٦ - ٣٢ اكات دست اكرى به فرو شتنی اشیای مغازه كەی عبد القادر خان هندی اوانەی كریارن مراجعت بكن وله بری مغازه كەی دا حاضربن

بو هەمو شتێك
مخابرات بەناوی
ادارەخانە..رەوە ئەبێ

§

دائرەخانە لەپیتای بلدیەدایە

ــــــــ

خاوەن : سلیمانی ژیان

ئابونە
سالیانه
بەشش مانگ ۲۲۵
بەسالێك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرەتی
پوستەی علاوە ئەکری
إعلانات
لە دیریکو وجەتاتش مقطوعاً
۲۲۵ و لە شەش زیاتر جگە لە
۵ ۲فلسە کەبودیرە زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسیتری

نسخەی [۵] فلسە — هەمو شتێك ئەنوسی هەفتەی جارێك ئەدەرچی غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پێنج فلسە

۱۹ سفر : ۱۳۵۱ ۲۳ حزیران ۱۹۳۲ [پنجشنبه] تاریخ تشکیل ۲۱ کانون ثانی ۲۶

زبانی کوردی

.....

حەزی پێشو لە سەرەتا و پنج و بناوانی باو و باپیرەمان دوا بوین ، ئەجارە لە رەگ و ریشەی زبانەکەمان ئەدوین .

لە روژ هەلات و روژ آوادا وا دەرکەوتوە کە بنچینەی ئەمە لەگەل کونە ایراندا یەکیکە هەندی وتوە یا ۴۳۰۰ و هەندیکی تر دەلێن ۲۷۰۰ و لە دوایدا لیان کورت کردوتەوە هیناویانەتە سەر ۲۶۷۰ سال پاش پیغمبری عیسادا کە باپیرە گورەمان لەم دیو و دیوی شاخی هەندو کوشەوە کوچیان کردوە و هەندیە و لو ناوە اوسایە کە هاتون هەمویان بە زبانی (آوستا) دواون ، زبانی اوستا زبانێکە کە کتیبی اوستایان پی نوسیوە او کتیبە لە بناغەی خوی حەکە بیست و یك

آهنك بوە بازەی ماوە و او بازەبەیش بە ریك و پیکی نەماوە ... کتیبەکە خوی آیینی زردشتیە کە زردشت ۲۹۰۰ سال لەموپیش پیغمبر بوە وکو لە ناو خلکا دەلین زردشت آتش پرست بوە و امە بوە و اوە بوە وا نیە امرو بە ری و شوینیا دەردەکوی کە خوا پرست و خوا ناس بوە ایە دخلمان نیە بە سرآیینەوە پیغمبری خوم بی مانند و بی هەتایە تنها لە زبان و کتیبەکەی ادوم او تیبە لە پیشدا بە اوستا بوە دوایی اردەشیری بابکان هیناویەتە سەر زبانی پهلوی و ناویان نا (زند) و لە پاش اوەیش هەندی واتەی آرامی تیا بوە اوەیان لی دەرهیناوە و بژاریان کردوە پاك بوەتەوە پیان وتوە (پازند) ، ایستا او کتیبە ماوە و یتەیکی کە لە سالی ۷۲۶ هـ دا نوسراوە لە میدانایە .

ایستا وکو دەکیڕنەوە زبان ایمە وایران لە پێشدا باستانی بوە لە هنگامەی جهانگیری اسکندری یونانیدا کە ایران وام ناوە ناوەی داگیر کرد زبانی دیوانی بوە یونانی کە کێزملوکەی کیروداری یونانی نوشتەوە براوە آشەکانی زبانی باستانیان هەندی پیراز کرد ناویان نا (پەهلوی) وبوە زبان دیوانی حکمرانی زبان پهلوی زبانێکە سربەخو وهیچی لە هیچ زبانێکی تر وەرنەکرتوە امرو زور یادداشت وداستان وکورانی بەو زبانە شیرینە ماوە هر چند ایران خوی کە پایتخت پادشاهی کوێزایەوە اصطخر پارس وکو میرزا فضل‌الله کە لە کتیبی معجمدا دەلی لە پهلوییەوە ام زمانی فرس ایستایی هیناوە میدان بلام ایل وکوچری ایران و نشیمن کوردستان وك لورستان وفیلستان وبختیاری وهمو دامان قلمرو ایران زبانیان پهلوییە .

انجا هفتەیکی تر لە شیوە وتفاوت ویکێل وکەلی زبان ادوێین .

پندی پێشینان

له روی جهاندا تو وره پاك بە
اوسا له وانەی خلکی بی باك بە

هیچکس لە وانەی خلك رسکار نابی
پیاوی قین لە زك قەت بە یار نابی

بە هیوای هاوسی بی چیشت امینی
چاودری دەست بی هر خەو ابینی

چاو مەبرمرە دست خراپ فیر ابی
بە پاروی خلکی درنك تیر ابی

کە قلب اقبال لا بقایە
بە کەم هەل کردن پادشاییە

تا خوت دوست نەبی کس نابی بە کس
چیلە لی نادری بە تنها یك دەس

بو دوستت چاکە غیری بی انجامە
هەل راوەستان بی سزکەوت حرامە

بو دنیا دین دەست بدەیتە دست
هیچ کسی هیچکس نابانە بهشت

دەوران دەولت لە دست دەسینی
بلام ناوی چاك تا سر دەمینی

نیتت چاك بی ایش دەبێتە سر
درخت زر نەبی هر بوت دیتە بەر

(ادیسون) کی بو
و چی کرد ؟؟؟

١ ــ ادیسون عالمێکی گەورەی امریقا بو و خادمی بشریت بو و لە دار الفنون خوێندوێتی ، هەر بە تجربەی خوی پی گەیشتوە و کەلی اختراعاتی علاوە فن کردوە امسال لە عمری ٨٥ سالیدا وفاتی کرد .

٢ ــ ادیسون ئەوایە اصولی مخابرەی تلغراف واتوسی اکرد و لە سر خطێك و لە یەك وقتا وقتا چوار مخابرە پێك ئەگەیەنێت .

ادیسون نبوایە تەلەفون وا بە تواوی ترقی نە دکرد

غرامفون دیارەی ادیسونە کە هیناویەتی بۆ دنیا.

ادیسون نەبوایە بطاریە بچوکەکان الکتریک دانەهاتە

امانەیش نەبونایە اوتوموبیل ، تەلەفونی بی تەل وا نەدەهات .

رقی لە چی بو ؟

٣ — الکتریک لە اختراعە بە قیمتەکانی او ذاتەیە ادیسون الی :— انسانەکان بەشیکی زوری زیایان اکادار نەبن و لە ایشا نەبن هیچ کەلکی نابینن ؟ و روناکیەی تەواو نەبی ناتوانن اکادار بن . لادییەکان لە بر نەبونی روناکی کە شەو هات زو اون کە خەو لەشی انسان کەم کەلک اکات . هیچ معنای نیە انسان وەك بەردیك بی جولە جول بی ، اوانەی کە حەز لە خەو اکەن هیچ خوشیەك لە زیان نابینن .

بە بونی الکتریک انسان زورتر بە خبر ابی .

الی :— لادی روناك بکەنەوە ، ام عنصرە بە قوتە بە روناکیەوە دیتە حرکت .

خەو دوژمنی بشریتە (رقی لە خەو بو) .

کێ سینەمای داهینا ؟

٤ — هەر ادیسون دای هینا .

دریژ کردنەوەی عمر

٥ — ادیسون مفکورەیکی گەورەی هەبو کە ریش دریژ کردنەوەی عمری بشر بو .

ماوەتی

دەم لاو دەو لاوە

*****

وکو بتابەتی بستومانە جلالتی ملك‌معظم امسالیش لەم مانگەدا تشریف دێنن بۆ سلیمانی و رەنگە اجارە بە شبنەبی هەوارە کویستانیەکانی ارەیش بینی اوسا بە بختیاری ایە دەم وەکوی هەواری هاوینەی ارە لە لبایش ولە عماریش خوشتر وەبەرەدارتر و ریوبانیشی نزیکتر و هەرزانترە .

جناب صالح‌زکی بك نەوەی صاحبقران کە لە بغدا معاون مدیر عام داخلیە بولرای ایشیان داوەتی هتا چوار مانگ هەو خانەخیزانەکەیشی دێتەوە ارە لە ناو خومانا رادەبورن .

گوزانەوەی آتوریەکان

لە هەفتەی عالم العربیدا نوسراوە : کە قلمی آتوریەکان لە اولی تموزدا جول ابی و لە جی اوان عسکری لیوی انکلیز دا دەنری بلام ام خبرە بە نیوە باوەری دەنوسی .

بین عراق و ایران

دەمیکە عراق و ایران خەریکن بۆ هەمل کردنی یکیەتی و آشنایی لە بینا ریك کەوتیکیان بی . دستیان پێ کردوە هیشتا دوانی نەهاتوە خەتویانە مانگی ایلول کە بی برنەوە .

کردنی پردیك لە موصل

خەریکن پردیکی آسنی تازە لە سەر روباری

موصل ودروست بکان او پرده ۱۴۸٦ پی دریژ و ۳۰ پی پانی ابی ، حموت کل و پایه‌ی ابی و هر کایکی ۱۸٦ پی لیت دور ابی ، ٤٥٠٠ دیناریان بو امسال بو داناوه .

امین زکی بك ، صالح زکی بك
ام دو زکایه دو شعلهٔن یك یك

امین زکی بك پیش کوت امرو دی
صالح زکی بك دوای او ده‌کوی

یاخوا به خیر بین چاو که‌مان روشن
هر دوکیان بومان زور تی ده‌کوشن

خیوی حبزبوز

نوری ثابت بك خیوی حبزبز
تشریق هینا و رویی خوا حافظ

به مور پوسته‌خانه‌ی هولیر وه ناوی کوردیکی راست بو منظومه‌یك بو زبان هاتبو شیوه‌کی کوزه دی‌یکی جوان وراست ورواند بلام جوش وخروش دست نادا بو ام زمانه جاری لامانه .

بو زاین همو

نوبار افندی استاد شهیر قانونی و عواد اتراقیك و دنبکچی سید احمد و طاقم گوینده له کل مغنیه‌ی شهیره لوزه خانم لمه‌ودوا همو روژی پاش عصر تا بانکی شیوان طاقم ساز و گورانی ، و شه‌ویش له سمات یکوه تا پینج یاری و رقص له چایخانه‌ی بلدیه دوام اکا . هر کسی آرزوی خوش رابواردن هیه تشریف بفرموی .

شرفنامه که محمد علی عونی مترجم فارسی و تورکی دیوان ملکی مصر که به عاربی بوی داناوه

پراگنده

(بره تاپی)

(کوردستان یا خو لشیمن کوردان) قلمرویکی گوره‌یه دابش کراوه به سر سه دولتا بشی زوری بر تورکیا که‌وتوه ، ناونجی ایران ، کتری له دولتی عراق دایه .

له هر سه دولته‌کدا سه پله هیه ناویان کوردستانه له هر سه کوردستانا کورد شوینی مال خوی تواوی نیه .

کوردستان‌ ... له روژ هه‌لاتوه له آذر بایجان ایران و عراق عجمه‌وه دست پی ده‌کا . دسته راستی ده‌کویته اریوان و ارمنستان روسیه و دیته خواری به سر قارس و طربزون و بحرسیاه و شاخی آرارات ده‌کا به ناودین ه‌ولاوه ملاطیه وتا خیانه ولهم لاوه موصل واکیر اکا له دست چپه‌وه کوردستانی سنه و خورستان ولورستان وفیلستان ده‌کری ده‌کریته‌وه بو قشقه وجبل‌حرین روژ آوای ده‌چیته‌وه سر فرات له پاش امه که چوار لای خراپ چنبره‌وه له چنبر به‌ده‌ر له کلی ولاتاندا ایل وخیل و پراکنده‌ی کورد زوره له‌واوه ایلاتی البرز ومازندران وخراسان وسیستان و خه‌یماه لای انقره وتریك صد هزار کسیك له‌و لای حلبه‌وه له دولی (الحصیب) ا کومه‌ل به کومل کوزه ران اکن .

ماویتی

سال۷ ژماره ۳۲۸   ژیان   ل‌ا: ۱

بو هه‌مو شتیك
مخابرات به‌ناوی
اداره‌خانه‌وه ئه‌کری
§
اداره‌خانه له‌بنای بلدیه‌دایه
عنوان: سلیمانی ژیان

سکر یار
به‌شش ملنك ۲۲۵
به‌سالیك ۴۵۰ فلس ده‌دا
بو دره‌وه اج ی
پوسته‌ی علاوه اکری
اعلانات
له‌دریکو وهه‌تاشه‌ش مقطوعاً
۲۲۵ و له شه‌ش زیاتر جگه له
۵ ۲فلسه‌کو بو دیره زیاده‌کانیش
دری ۲۸ فلس اسیزی

نسخه‌ی [۵] فلسه   هه‌مو شتیك ئه‌نوسی هه‌فته‌ی جاریك ده‌رده‌چی غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردی‌یه   نسخه‌ی به پینج فلسه

۲۶ صفر : ۱۳۵۱   ۳۰ حزیران ۱۹۳۲   [پینجشمه]   تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲۶

ایه اکر پیتو به ریك و پیکی لیکی بده‌ینه‌وه و هه‌ندی قولی بخوینینه‌وه زور جار دی‌ینه سر امه بلیین باو و باپیرمان به نه‌خوینده‌واری خویانه‌وه له ایه چاکتر لم گردشی کردونه که‌یشتون چونکو به هیچ ره‌نکی کس ده‌رحه‌قی دام و نیرنکی ام چرخه پیره نهاتوه ، و نه‌ی بردوته سه‌ر ؛

باپیره کوره‌مان له کل ئام جوه جیکلدانه‌یه‌وه و خوی فرشته‌یی کورا هر جه نه‌ته‌وه‌ی او بو ایتر نه‌حه‌سایه‌وه و اوخه‌ی نکرد هه‌ویشی له‌وه‌وه پیدا بو که کوتبنه داوی خواردن و .وسی‌یه‌وه . هه‌ر خوینیکی سور که له زیر ام آسمانه شینه‌دا رژاوه‌هوی اچیته‌وه سر ئه‌وس ، اکینا خواردنی لی ده‌رکای آدمیزاد به پی همو شتیکی تر هه‌بل ده‌کا . بعلی سر ده‌می به رقه بری آین و جوایه‌زی پرستیش کلی خوین رژا . بلام ایستا کس دربه‌ق اوه نیه ! هه‌ول

هه‌ولی نانه ، و شر شری پیدا کردنه . شتیکیان خستوه‌ته‌میدانه‌وه فرنك پی دهلی (اقونومی) عرب دهلی (اقتصاد) ایه ده‌لیین [سامان] ام چرخی چنبره له سر اوه هه‌ل ده‌سوری اویش وایان داناوه هه‌ر شوینی فروختی زورتر بی له خریده‌ی او شوینه و او خلکه پوه ، و بختیارن . به پی‌ی او اندازه‌یه ام خاکی ایه‌یه ده‌بو له همو شوینی پاره‌دار تر و توانا تر بوایه ، بوچی ؟ ؟

ایکی بدینه‌وه ام شاره چی لی ده‌ر ده‌چی وچی تی دی ؟ زور چشق وا لیره ده‌ر ده‌چی که هیچ رنجی له‌کل ماه‌ی زه‌وی بو ناکیلی نووی بو ناچینی هر وا کوی اکیته‌وه و ای‌فروشی دیاره ابرسی اوانه چین بعلی که‌زوه ، مازووه ، کتیره ، بنیشته ، سماه ، جه‌وزه ، داره ، خلوزه ، خوی چاوقی بی میوه‌ی ایه که بیست‌وپینج طرح تری وحوت جور هه‌ری

وحسوت بابت هەلوژە ایژ پیا برو خو رنجی ایرە ! امندە لی دەردەچی تنها کوتال وشەکر وچای بی لازمە کەچی ام هورەمان بەشی او سە جشتە ناکا . چونکو نازانین رهیان بینین نازانین بیان فروشین ایرە بزەو خواز دار بە چل وخلوز بە کیلو دەفروشەری حلوا آزوپك بە آنەیە کە حقەی تری لە بغدا بچوار روپیە فنجانی سطب بالەیەکە ابە مرمان توتون برمان توتون تا باطماغان کیاندە دو روپیە کە ییجه کەی دەو نایەنی باور بکن او رنجەی لەکل توتونی ادەن زەویەکەی بکن بە چەوندر و بە اونونیم فابریقەیەکی شەکر بنن صد اوندە چارە . جاری امساله اوشیرینه دووە بەلایکی کورە هاتی مالی پیکانه دەشکی تا ایستا ری و باغان نەبو بە کولی ولاغ رنج دە روز ری میوە و دارمان بو نەدەکەیشته بغداایستا باش نیوەرو برو سبەیی لە بغدای . خو هیچکار خوا روای بیی ام ری هلبجه و پنجوین و سورداشه بە راستی ایرەی آوا کردەوە . جاری امە سە ساله کە هر چی تو بلیی درامدە لەم شاکەدا نیە و همو سر گردانن ، ام کریکاری ریکا و چاوشیە بە راستی خلك اژیینی دوای اوەش ام ریانه کە ههکراوەتەوە هورەمان بی همو دار و خلوزی تاریەمر اکیینینه بغدا . جاری تا لە بیرم نەچوتەوە با قە خوا بپاریەوە امین زکی بك پایەدار کا خوبشی لیرە لە کەل احمد بك دا بم ری و بانە بە ری و جیە کە بر زمانی اوان کەوت چاویان روش ابیتەوە ، امین زکی بك امین بی اکر خوبشی لیرە نبوایە امم دەوت و احمد شوقی و دەنە و دائرەیە.

پشم تی دەخست جونکو تی کوشاون و ام ریکایەیش جشنیکی کەم نیە بە شرطی اوە ایە بزانین پیا برون

توخوا یارە دارەکانی سلیانی ! اکر لەناو خوتانا ام قینه بریە لا نەبن و نکەونه یك اوسا بە پیتاك هر کسە لە سر بشی خوی بەهاوبشی اونونیم کارخانەیکی شەکر و جند اوتوموبیلیکی کەورەی دارو خلوز نهینن ، و ام دیوی وبزەیش نەنیژن بە کستانه کە من امسال لە موصلەوە حقەم بە دو روپیە هینا با من داخی ام دو روپیەیە و داخی قینه بری ابوم لە ولا نەمبنی .

پندی پشینان

—

کە دشمنت کەوت تو پیی پیا مەنی
زبون کوز مەبە لای خوا لامەنی

سرمایەت بو خوت زکات بو خدا
میو کە بی ری چاکتر بەر ئەدا

زور بە سر دوستا مەبی خطرە
تامەی دوست لە تیر دوشمن بدترە

راسته دو میوان ایکیان خوش نایی
بلام خاوە خوی لە هر دولایی

تو چاکە بکە و بیدە بە آوا
خلکیش نەزانی لای خوا نوسراوە

کردەوە و ایمان هاتونە نشست
کەورەآوی وشت بچوك پیی لی خست

که باورت بی هەواینت دەبی
کە بێ باور بی جیت دست اکوی

هەر ڕاوی دنیا هەم ڕاوی ری خوا
وەك ڕاوی ناو جو لە دو لا دەخوا

(زازەدی) نقابداری سیاوش نار دویە

گەورەی خوم نویسندەی ژیان

بە بینینی یکەم گولی خیالم لە کواشی (ژیان) دا کەلی شاد بوم ، هیوام هیە خوێندەوارانی ژیانیش لە خوێندنەوەی وەرس نەبون .

وکو بلینم پی دابون کە هەو جاری چشتیکتان بو بنوسم وا بلینەکەی خوم بە جی اهینم و ام چند دیرەتان بو انیرم ایوەش ابی شرتەکەی خوتان بە جی بهینن .

— شیرین لە سەرە مەرکا —

راکشابو لە سەر جی چاوەری بو کەی مرك دی

پرچیکی کالی آلوزاو بە رویا بخشان بوبو .

اتوت تمە و بەری روژی کرتوە ، برژانکی تیك شکاو و پیلوی چاوی سور هەلکەراو ، کلینەی دیدە لیل و ویل نکاهیکی آوارە و آرا کیل ، فرمیسك لە چاویا کول کول وەستابو ، او لیوە آلانە توێژالیکی تەنکی کرەی هناسەی بسنبو ایەویست بەو اکریچە پریشانە بر چاوی خوی بکری ایتر روناکی نەبیق .

هەنسکی هەل ادا ئەیویست بە کولی کریان کول و کوی زندەکانی وا مرینیتەوە و ئری آکری نەوجوانی بکوژینیتەوە . بلام نەو جوانی آکری نیە بکوژیتەوە کولی نیە نزاکی و سیس بی ، استیرەیە نیە تاریك بی لە هر شوینیکدا بی شەوق اداتەوە ، لە هر باخیکا بی خوی دەنوینی ، لە سر هر کەلی بی دەدرەوشیتەوە بوبە شیرینیش ، لە خوانکای مرکا ، لە داوینی چیای کوجکرنا ، لە کیژی دریای ماتمدا ، لە ژیر باری کرانی خەفەتدا ؛ هر شیرین بو ، هر شیرین بو .

راکشابو چاوی بریبوە . . . هیچ ! چی لیك ادایەوە ؟ بیری لە چی اکردەوە ؟

آخو او سەرەمەی کە لەکەل خسرو دەستکیران بون ودستیان کرتو بە چیای بختیاریدا هەل دەکەران چی لیك ادایەوە وبیری چی اکردەوە ؟

آخو ! اوەی ؟ شەوانی لیك بران کە لە بن شورەیەکەی باخەکەدا بە آە و نالەی تنهایەوە دانەنیشت لە بر ریژەی مانکەشەو کردانەی فرمیسك اهونیەوە و ای کردە ملی هیکل سودا ؟

بەلی بیری اکردەوە چونکو یادی روناکی داشادی دلداری تویشوی شەوی رەشی تنکانەی لیك برانە .

بەلی بیری اکردەوە چونکو !

یاد و هیوا و یاری هەمدەمی باوفان کە لە سر بالین مرکیش پیاو بە جی ناهیلن .

آخ . . . لەو دو لیوە وشکە نازدارەوە اهیکی دلسوز دەهاتە دەری دەیویست بەو اهە فینکییەك بخاتە دلیەوە بلام او آهە هر چی بیت نەی اتوانی

داخي دروني شيرن دەركا ، و ريتي دلي بيرژيتەوە
آخ ... او آهە با لەو دەمە شوخو شيرينەى
شيرنەوە بي باوەشيني آگري دلي پي نا حكري هر
اوندە پي دكري پردەى پيرەوي بكوري و لە نقش
كاهى غايشى سيماى دماغدا شيوەيكي دل توينەرەوەر
دەرخا .

شيرن پي‌يكي لەمديو دروارەى مركەوە و
پريكي لەو ديومەوە ، دستيكي بە چلي وشكي هيواوە
او دستي بە لق و پوپي درختي بهشتەوە . بلام چلە
وشكەكەى هيواى لە درختە سەوزەكەى بهشت تندتر
گرتبو ؟

جارى امندە

ژيان — ايمە كفتكوى پخشانمان لە وانەى هوزراوە
لا شيرينترە لە بر اوە شعرەكانمان حستە دواوە .

— تبليغي رسمي —

اوى لە حكومتەوە پمان گيشتوە

لەم چوار روژي دوايي‌يەدا تا ٢٢ حزران لشكر
عراق لە شيروان مزنەوە بە ريي هوبادا رەوى لي
نرتبو روى كردوە جي و شويني شيخي بارزان كە
ناوى زيتايە ، لشكر لە حوارەوە بە ريدا طيارەش لە
سردا داونياه بر گولله و بومبا لە ريدا چند كسيكي
پراتندە نەبي هەندى تقەيان لە لشكرەكە كرد وە ايتر
هيچيان نهاتوتە ري تا چونە زيتاوە . شيخي بارزان
كە تي گيبوە هر چوار دەورى لي گيراوە لشكرى
توركيش هەو ريكي لي تەنيوە و لە سرد رى
اميانيشي لي بستراوە خوى فرى داوەتە ناو توركەوە
شيخ احمد و ملا مصطفي براى و مجيد و صدق و
اوانەى تە لە دەورى بون بە صد كسيكەوە چەك و
سلاحيان لي سندون ايستا وان لە ناو توركا ايستا لە
٢٢ حزرانەوە او ناوە بە جارى چول بوە آشوب و
هەراى تيا نەماوە ابجا حكومت خريكە بي‌خانە شكاتي
لمين و امانەوە و دز و سنكەرى لي دروست اكات و
اى هينيتە سر ريي مدنيت .

لە دائرة اجراوە

اعلان

او خانوه كە واقعە لە محلەى كاني اسكان ومحدودە
بە ريكا وخانوى احمد وقادر وعبدالله ولە حە شوقەوە
مورثە بو ورثەى بو تامين مهر مؤخرى عدلە ژنى
حە علي كورى حە شوقي حصة مزبور علي حەمشوقي
كە لە اعيار چوار صدو بيو دو بش صدو سيو شش
بشە افروشرى اوى طالبي كرني ام حصەيە مراجعت
بە دائرة اجرا وەلال توفيق اغا بكات .

اعلان

بە پي حكمێك كە لە محكمەى صلح سليماني بە
تاريخ ٤ — ٤ — ٩٣٢ ء صادر بوە محكوم عليه غائب
عبد قيوم خان كورى خان صاحب عبدالعزيز خان
چوار صد روپية كە عبارتە . ٨ — ٢٩ دينار لە گل
٨٨٤ — ٢ دينار رسمى محكمە واجرا جمعا ٦٨٤ ٣٢
دينار قرضدارى عبدالله شاول افنديە ومرقوم محل
اقامتي مجهولە . لە تاريخي نشرى اعلانە وە اگر هنا ما
نكيك لە دائرە اجرا اثبات وجود نكات بە پي مادە
٤٠ ي قانوني اجرا معاملەى لە حق اكرى و بو امە
اعلان كرا .

رئيس اجرا

مطبعەى بلديەى سليماني

بو هەموشیئیك
غەرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لەبغدای لەبەغدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

ژیان

ئەکریار
بوشش مانك ۲۲۵
بەسالیك ۴۰۰ فلس دەدا
بو دەرەوه اجرتی
پوستەی علاوه اکری
اعلانات
لەدیریکو وەهەتاش مقطوعاً
۲۲۵ و لە شەش زیاترچكە لە
۲۵ فلسە کەبو دیره زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسیری

نسخەی [۵] فلسە　همەو شتیك لە سوی هەفتەی جاریك دەدەرچی غەزەتەیەکی کوردییە　نسخەی بە پینج فلسە

٤ ربیع الاول : ۱۳۵۱　۷ تموز ۱۹۳۲　[پینجشەمە]　تاریخ تقشا ۲۱ کانون ثانی ۲۶

کلدستەی گولان

—

(ژیان) بهاری کل و کلزاری دوری شاری دور کردەوه و هاوینی کلزاری ناو شار دینیتە فەر .

کلی بهارە نازك و آودارە ، بلام آخ ناپایەدارە کاکم دەوی گولان بی پینی ، شیوه و آیینی گولان بتوینی ، هەتا دردنگی هر وا بیق . او وسکە کلم دوبی لە (ویتە) ــ معرض ــ مکتب کچاندا دی . دست پروردگار لە کچو لەکانمان کلستەیکی رازاندو . ئەوە او کلانەیش هر یکە بە دست نازك و نازداریان جند کلیکی نقش و نکاری هنری خویان هیناوەتە میدان و پیشانمان ادەن . یاخوا او دستو پنجەیان نەرزی من کە بم پیشەی ــ صنعت ــ دل پسندە امنە جاوم رون بوەتەوە ، تنها بو دیدەنی نقش و نکار نیە ؛ هیوای زورم بە سر انجامی ام بیچوه پروانەیە کە بە هوی خویندەواری یەوە پاك و تیزی

و شیرین دوبن ، هردوزانی ، مندال بە خیو کەری فیر بین و بەآموزکاری و پروردەیی امانە نەتەوەی آیندەمان بە کەلکی بتجە و هاو رجەکی خوی بی و بە خیوی معلبند ؛ بتسی . اکینا نمونە نمایی همو شاری لە ایمە پتشترە هنرەی ایمە لەوەدایە لە (پر) امانە اپر بون و رهبرەتیشیان کە مدیرە بالایە لە خومانە کەرانی تارو پو لە خویە .

تاکو بنواری بهشتیکە پە کول خملیوه
دایکی ایمە وره لی پرسە امەی کەی دیوه

تا ایستا نقش و نکاری ژنانمان خرمك ، تەشی کەژەن ، کلە ماشمر ، قانکە ، تەشیلە ، پنەزیلە و دوخ ؛ و ژی ، و دەسکلوچە ، و کوی چەنە ، و پلی پیچ ، و کورزەهون . و پینەوە سرەو کاری دوومان (تیك و بن تیك ، و تەریب ، و قلمە ، و قیرمە ، و بقیە ، و هەل پیچ ، و پشت ماسولکە ، و حوضی ، و اویە ، و بی چولەکە ، و کوترە باریکە)

لمانەیان ازانی . کوشە کیرەمان مادە بو ، سرەبژمان
مسرەوبر بو . ایستا هەندی وردەکارم لە ماو او
ئوتانەدا دیوە تا لی ورد بیتەوە شیرنە ، تا دل بەری
رنکینە . ایستا ایە دەبی مادام بە چاوی خومان دەی
ببنین ام بچانمان بم خوێندەواری‌یە هنری وا دینە
میدان ابی هیوایشمان پی‌یان بی کە کەلکی مال داری
و هاو دردی و هاو سریشبان ببوە دبی و بە ئەتەوە
چاك ام ملتە لە دست نادانی و سر گردانی رسکاراکن
وایان لە کەل بنزوینەوە و او کسەی کە امرو بە دو
لادا گەورەیە دەبی باوەر بفرمری کە مدیرەکەی ایستا
اکر هیچکاری بی لە لا ایە چاکتر بە کار دی .
خوایە تو ام بچانەمان بکەیتەرە او هیوای ایەیە ؟

بندی پیشنیان

اولاد تان بە ناز پروردە مکن
چاك ابن خونان رنج بردە مکن

میرات ، میفروبی شری اولادە
بی رنج دست کوتو ، ادری بە بادا

بە میراتی علم ، کور ، ابی بە پیاو
اولاد بە رنجی شانی دیتە ناو

دولەمند هر چند خاکی لە دەورە
ماەند . ە . بیەری هەورە

ێ س سـ خوی بە کس نەداوە
بکی آمشوی دولەمند باوە

دعوایان هاتە سر هەلات بازی
قەد ، دو کس نای لە قاضی راضی

یا خوا وردە کا . کەوتە دی
باقلە لواو بو ، وا باینجان دی

بی همدم ماوم کزو رنجەروم
منیش خریکم باینجان بخوم

اکر خوا دەکا زری پی دەکا
بی قرەی کومرك من سرخوش اکا

ایتر کس رخنە لە من ناکری
با بە سرخوشی ناوم ببری

بلام کە زری منی سرخوش کرد
رسمی ئەسینی قوابچی دەست ورد

رم رو رو روه

کورە نو جوانەکانمان کە لە بغدا اخوینن چونکو
همو سالی ئەم مانکەدا معارفی بغدا (بوارە) بە خوێندن
ادا اوانیش هاتونەوە لیرە بحسینەوە . ایە امات
ویست آیا بو ام دستە خوێندەوارانە آیا بو مأمورین
کە پی‌یان کرانە تیکەل و پیکەل لە ناو هر جی و برجیا
وایشن انجمنی — نادی بیوایە ، دیارە ام ترحەایشانە
دست و هیزی حکومتی تیا نەبی ناکری و سر ناکری
دیسانەوە ببریان اخەینەوە با ایرەیش لە لایی راوارد
نەوە لە شاران کتر نەبی .

دبدبه و دارایی ملك حجاز

له روژنامه‌ی پیری‌دا هەوالی گلنرانی ملك ابن السعود (که امرو له مەلبندی پیغمرا دادەنیشی) نوسراوه دەلی ام حکمداره یثرب و بطحایه (١٨٤) ژن (حەرەمه) له هەمو تیرەیێ هیناوه هەروایکه یکه سر کلی او کچه تازك و نازدارانەی چنیوه و دەستی لی هلگرتون بەزەوی به هیچیانا نەهاتوه .

بلام له دوایی‌دا کەوتوته نازی ژنه ارمنیه‌کەوه گیرودەی بوه انجا او بەزەوی بەوی نایەتەوه ، هەمو نازی دەکیشی ، وازی له هەمو شتی هیناوه بو او ! اویش ا...

امرو (١٣٠) مەتەوەی هیه ، له (١٨٤) ژن ١٣٠ منال ٥٤ ی بو چەل بوه .

امیر فیصلی کوری

فیصل سعود ؛ کوری هەلکەوتویەتی .. ایستا وا شارانی کەردی اگا لەم دو سه روژانەیشا دیته خدمت جلالتی ملکی ایمه ، ایمه وخلمان به سر وعیه تەوه نیه ؟ بو دەنکو باسی تاپاب اکرینن . اویش جاری سر دفتر (٤٠) ژنی و (٣٠) اولادی هیه ، بلام هیشتا زوری ماوه به بەرموه تا دەکاته ریزەی باوکی به جوته ایته (مایونز) قانونی ازدواجی مدنی و بخی ژنان کور هەل تەکینن .

هاتنەوه

وکو نوسیبومان که جناب صالح زکی بك دیتەوه ناومان پیری تشریفیان هیناوەوه بەخیر بینەوه .

اگر به راستی تی‌بکوشی نا امید نابی

طاهر افندی کاتب محکمه که زور له سر ایش و کاری خوی به هەول وتەقەلایه وا ام جاره مالکا که بان بو زیاد کراوه خوا روای بێتی .

بیستمان که حسین بگی مدیری وارماوا ومارف افندی مدیری تانجرو (آزو کوز) بجایش گراون باشه وخشەیش بی هەوانی‌تر بلام نازانین له لاوه بوچی نیبیەین خو مەحرم نین .

الین دائرەی اشغال خریکن له سرکله پردەکەی قلاچوالان سر له نوی پردیکی تازه درست کەن اویش باشه بلام اگر تنها بو آمشوی کار به دستەکانی چوارتانه‌ی حو آوی سیوەیل وماوت له آوی قلاچوالان زورزه وبی بوارزیشه خو ماوت خله نیه .

ادیسون کی بو و چی کرد ؟

پاشماوەیه :

(٢)

به فکری ادیسون بو انسان زور ناشیرینه که خەریکی ایشی بی اهمیت و سوك بی وەك خەریك‌بونی آفرەت به چند ایشیکی ناسراوی مالیەوه .

ادیسون له بر او ایشانه ئەلی ماکینەی دروست کرد و به دوزینەوەی الکتریك او ماکینانه چواتر به کار هینرا .

ادیسون :— الی انسان ابی به پی قابلیتی خوی ایش وەرگری . انسانەکان له سرەتای مدنیتیکی

ازەدان اگر خویان چاك تی بگەن ترقیان بەو پی‌یە جی بە جی ابی .

ادیسون دوا روژی

چون ابینی

٦ استقبال لە نظر ادیسونا گەلی گەلی روناکترە لە بابت اختراعاتەوە لە ایستا .

الی : ام اختراعانەی کە من کردومە وك میقروبیکی بچوك وایە بە نسبت او اختراعاتەوە کە لە دوا روژدا ابی . روزیك دی کە بە تلەفونی بی تەل لە نیویورك وە قسە لە گەل شاریکی اوروپا اکین هیچ سرمان سور نامینی لەو حالە ، روژیك دی کە قسە اکری بە تلەفون رسمی او کسە کە قسەمان لە گەل اکات لە دورەوە ابینین ، او قونفرانسانەی کە لە دورەوە کوعان لی ابی لی‌ی متحیر نابین و وضعیق او کستراکش ابینین .

نتیجە لابیراتورەکان کیمیا خانەکانی عالم وضعیق دنیا بە تواوی اگوری .

بارانی دەستکرد

٧ — افسانەکان بە هوی امەوە حاکم ابن بە سر طبیعتدا . امە سی ٣٠ سالە عالمانی ملتە تی گەیشتوەکان بو بونی امە هەول ادەن . چند بارانیان بوی ، کەی بیانەوی ای بارینن . بە بارانی صنعیەوە زراعت انقلابیکی گەورەی تیا پیدا ابی و آفاتی سماوی نامینی .

بی تەل

روژیك دی بە هوی بی تەلەوە بشمر ضیا بلاو اکاتەوە بە فضادا . هەمو لادی ، هەمو شارانی روناك ابیتەوە و عالم دەکەویتە ایش کە بە جولان بشریت بختیار ابی .

عالم کی‌یە ؟

٩ — جاریك لە ادیسونیان پرسیوە عالم بە چە شخصی اوتری ؟

وتویە : عالم اومیە کە بشریت استفادەی لە فضیلتی کردبی .

پراکندۀ دوم شرفنامە

بنەڕەی کورد زوری لی دواون هەندی لەوانەی کە شارەزای (اتنو لوژیا) نتەوەی بشرن دەلین کورد آرین لە هند دەستانەوە کە هاتون لە (کردوخیا) یعنی کورد دەستان زنجیرەی وان و بدلیس هەلبان کردوە (ایکزنیفون) مؤرخ یونانی نوسیویە چوار صدو یکسال پیش عیسا لشکری یونان کە لەهەولیرو رواندزەوە بو شاخ دوەسیم دار زنگان چون توشی عشیرتیکی جنگاوەروازا بون کە ناویان کردوخوە ئەم کوردانەی ایستا . لەلایکی تریشەوە وتویانە ئەم کوردە وارەی ٨ گەلی لە پیش بو تانیشدا لەمد پای کونە بە ناوی غوتروە ژیاون اثوری پیان وتون کاود (استرا بون جغرافی بە کارد سیس ناویان ئەبا

هەندیکیش گمانیان وایە کورد لەو آریانەن کە لە سفیدەی پیانی تأریخدا مدنیتیکی هەل بژاردەی وەوەکو آشوری و حبشی و سوزی و عیلامی‌و بابلی .

وا دەرکەوتوە کورد همیشە سربستی سیاسی خوی لە دست نداوە لەو سر دەمە ایپراطوری اشوری هەل سایەسری بی ، امان لە گەل مدیاییکان یك کەوتن لە پاش امە نینوا گیرا دەستەلاتیان تا اوپری اقلیم فارس و خورستان رویی چونکو او مدنیتە کە لە طرف کرماشان و همدان پیدا بوبو او مدنیتە بو کە شمالا کردوخیەکان .

ماوە

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

ژیان

ب . موشینیك
مخررات بەناوی
ادارەخانەوە ئەنێری
§
ادارەخانە لەپێتای بلدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

کریار
بەشش مانگ ۲۲۵
بەسالیك ۴۵۰ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
اعلانات
لەدیریکەوەهەتاشش مقطوعا
۲۲۵ و لە شەش زیاتر جگە لە
۲۵ فلسەکە بودیرە زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخەی بە [۵] فلسە — هەمو شێنبك لەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پێنج فلسە

۱۱ ربیع الاول : ۱۳۵۱ — ۱٤ تموز ۱۹۳۲ [پێنجشەمە] — تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

(ترازەدی)

لە تقابداری برك سی‌یەوە

*****

— آوریك — خەنیمی گیانیك

[مەم] — وەنك زەرد ، دل بریندار ، نا امید و لە گیان بێزار بەسر تلارەکەوا بی اختیار دهات ودچو باری عشق ؛ او قدو بالای مردانەی چەماندبووە ، مجە تاپکی سودا ؛ کری خستبوە دل و دەرونی‌یەوە کەری هناسەی . دەمی وشك کردبو ، لیوی پلخی کرتبو ، لە سرەتای شیتی‌یەوە چاوی بروسکەیکی تیابو پرشکی ادا . ناو چاوانی بلند و پیکردی بە آزاری درونی کرژ بوبو ، کلاوەی اژوی دەرپربو ، کر بندیکی شل . شان و ملیکی بە شیو جارجار اهاتە سر قبی بی بدا بە زەویدا بە نالەیەی جکە سرا و تخی آمیدی تخت کا بلکو [خانو زینی] بو دەرکەوی ، کە کاهیکیش خاو ابوەوە : زنجیرەی زری لی دەبوە داوی دیوانەیی ، خود و نیم خود و دستە قوچاغی بە بندی کران ازانی ، ئەویست هیشە لە چوار آوینەی زریدا وینەی رخساری یار بەبینی . . .

[بکیت] — بە اسپابی نزیکی بووە ، لی پارایەوە وتی : تاجدین اغا رای سپاردوە امرو نەوروزە کس لە شارا نامینی دەچنە کەشتی دەشت [ئەکو و چەکو] امدەی خدمتن بفرموی بچنە کلزاری سری آمیدی .

مەم — آوری دایەوە بە کزیکەوە وتی : آه ... بتکینە دردم کاری‌یە ، برینم نادیاری‌یە ، جوینشم ناچاری‌یە ، با ، بروین ! . پیش کەوت ، ئەکو و جەکو دو ئەو جوان کورانی تاجدین اغا لە دوایەوە رویان کردە داوینی کیوی پشت آمیدی . او روژە او داوینی کیوە وەك بە کولی رنکاو رەنك خلی بو ، بە دستەی آلو والایش رازابوەوە ، بلام چاوی مەم کەسی نە ادی ، او کوشتە و دل بستەی تنها پری‌یك بو لی چوبوە کیوی قاف دلی ایفراند بو ارامکای زین

نەی ازانی زین لە پیشەوەیە بلام هەوای سەودا ئەی کیشا ، سری تاو اروین تا لە سیرانگاه چونە درەوە کەینە مەلبندی دستە و دائرەی میری آمیدی . [ئەکو] بە سرکە بنکینەی تی کەباند مەم بکیرموەوە ریکی پر خطرە و لە وزە بە دەرە

تا بنکینە ئەیبە مەم کار لە کار ترازاو مەم بەبانکی بنکینە سری برز کردەوە ! اول نکاهی ، و بهانەی مرك و تباهی لە کل روانی لەو شوینەوە ام روی لی بو ، وەك بروسکەی هەورە تریشقە شەوق رخسا . ری ۷ دای لە چاوی ، ئاکا تیری درا لە هناوی ! !!
تومەز او روژە خاتوزین هاتوەتە سیران و هەل تنکیەوە سری هەلکرتوە لە ناو دست و پیوەند دەرچوە کەیوەتە او شوینەکە مەم وەك کوجی قوربانی هاتوتە بر پی ئی . جاری زین دل ستە ز بو خوی ئەکرت لوندەی توانی لە پیشدا شکر خندە یکی عشقی نارد ، دوایی دستبکی کرت بە سر دلیەوە و بیهوش کەوت کیزەکان کەیشتن و هەلیان کرت فراندیان ،

کاکە مەم لەم لاوە بەو آورە راچەنی شیرزە بو او دلەی کە لە راستی هیچ لشکر و سپایکی دشمنا دانەچلەکی بو ، ایستا وردی برداو وەك بی ناو آو الرزی . رنك هەل بزرکاو ، هناسە براو ، بی هیز و هناو بالی دا بە کەنکیکی ئەورەوە خوی پی هەل بسارد .

دەلین پیشەی عشق قلبەی شیر کیرە
جنکی جنك نیە قلایی شیرە

بە پیوە سری نابە سر پردەکەوە لە بی آرامیدا چاوی لیك نا ، بە رایەلەی او تیشکی بروسکەیدا شوین او رخسارە شیرینەی هەلکرت ، بە چاوی خیال چوە سر دیداری یار و تی کیشت کە امە او دیدارەیە کە ای ویل و کرفتار کردوە . ئەی دەویرا چاو بکاتەوە نەوەك دیسان او وینەیە بفری ؟

ماوە

— پندی پشینیان —

*****

بە چکە ، سیکە قرض ناپرێتەوە
صد برنیل قرضی نابژیریتەوە

اکر چسپاندن پیتە سر لکا
بلین نی کوشان آبروی لکا

کە من آغا بم توش وك من اغا
برەشرممان کی پی بو داشا

الین آو دیان خوشی خوشیە
بو هاوین ئەی آومان بوچیە

کی مباش بو ناو رد اکاتەوە
وەنتیش شرابی مفت ئەخواتەوە

به کفت سروماڵ دریغی نیه
هاته کردەوه پایێی نیه

همو ولاتمان شکر آوایه
قرمواغ ثاوی زردی آوایه

دیاری دیلر بو کوواری هاولر
هاولری کوردان له شامەوه هات
هەولریان برزیان دور بن له ئمات

شام سحری دی ، سوری سورداره
تا له شەودا بین بەشمان هلواره

بیانه ، بیانه

دیسان سیاوش ئاردویه

— له بەری بەیانیا —

بیانیان له جریوه جریوی جولەکه پاساری ، له آوازی دلنوازی بلبل له خەو رالست ابینەوه . دلمان اکریتەوه ...

له بەری بیانا سوزەی شەماڵ پرچی کلوکی چمن شانه اکات ، بای لیلاخان چاوی نرکس اکاوێ ، روزیش پەچەی تاریکی شەو له سر کولان لا ادا به تارای زەردی گزنگی خوی بوکی چمن ارازینیتەوه تیشکی ادا له شەونمی سر کلاله دانه دانه وك فرمیسکی چرك باران له سر او کونای آله اوەستی وەك ریزەی مرواری بو کردنی فرشتەی آسمانی سر دەخا .

گزنگی ادا له روی دریا او رنگه شینه دەکا به زربفت طلایی ،

ئەیدا له گەلای درختان ابوزیتەوه ، ادروشێتەوه و الریتەوه .

بەره بیان دلی خوا پرستان به سروشی آسمان رون ابیتەوه درگای دلنوایی یزدان اکریتەوه ؛ زور کس له خوا اپاڕیتەوه ، بالندە به زبانی خوی الالیتەوه .

له لایکەوه گەلی بی کس و هەزار بە آه و نالەی زارەوه سر له سر ، سرین برز اکەنەوه بلام توانای هەلسانیان نیه درد کلنرانی روزیان له دلایه .

له لایکی ترەوه خوا پی داوان جوله جولیانه له جیدا خەویان لی ناکەوی آخو بری آسمان کەی رون ابیتەوه بچن بو گەشت و سیران .

له بیاندا بهار بی و نزیك به سرچاوه ظلم یا له راستی دواوان له ژیر رەش مالا به هاره هاری آوی او چمانه خبر بیتەوه کوی له کناچەی پور و زمزمة بلبل وقاسپەی کەو بکری وبنواریته او دشته که تارای ارغوانی پوشیبوه وکو گەورەیەکی کورد فرمویه (له ورشەی شەونم له توی پردەوه ، نرکس مست

مست چاو بلاوکردموه) شەونم لە سەر گیا ، کەو لە چیا ، بلبل لە سر گول بنە جنبش .

مری بەیان لە هاوینذا با سر کیوی پیر کەرون یا لە هزار کانیانی کو سفیدەی سحر شەوق بداتە دار و برد و گیا و درخت ، بەو رنك و شیوه بهشتیە دنیا خیمەیکی نور هەل بدا ت ، او میوه آودار و نازدارانە هر یکە بە رنگی خوبان بنوینن ، هەلك بوره بدا کول و شیرینی میوه ئزن بی کەنە شاه و بو لشانە بی لشانی ایەی بدەن بە وزه وز نیان بکەیئن کە بەری تی کوشین و تقەلای درامد چند شیرنە ،

اوف ! همو شتی شیرنە ، ناهیدی نەبی تالە

خویندەواری بو پیشکەوتنی ملق بە اساسە ، نەخویندار کە ساسە .

مەتەل

کی هەلی بنی بە راست روان
بە قرعە دەیبا شش مانگ ژیان

هر کس ام مەتەلە هەل بنی بلتبکی و انری لە پاش راکیشان بو هر کس درچو هتا شش مانك ام روزنامە بو دەنیرری .

مەتەلەکمان ناوی ناحیەیکی عراقە شش پیتە . م ی پشەوەی شیکە بە روناییەکەی درخت و مالات وهەو کس پیی دەژی . سیم وچوارم وپنجم وششمی پیاەی کهانی پیشینانە . سێیم و چوارەم و شەشەمی لە بیابانی عربستاندا زورە ، سەیم و چوارەم شر و دعوای پیشینانی پی کراوه . اول و سەیەمی ناوی جوابیکە بە فارسی ، سە پیتی دوایی پێویستی ژیانە . چوارەم و شەشەمی اعضایکی انسانە . پنجم و ششەمی رەنگیکە کورد خوشی اوی ، شەشەم و پینجم و چوارەمی حرفیکی هجایە . سەیم وچوارەمی بە معنا روشانە او جیکایە چیە و کویە ، ؟

١ — مدة پنج روژە .

٢ — کوپونەکە بنیری بو ادارەی ژیان لە پیش تواو بونی وقتەکەدا .

٣ — ناو و ادرسی خوی بە تواوەتی لە سر بنوسری .

لە دائرة اجراوه

اعلان

خانوەکەی حاجی احمدی کورنو کە مرقمە ٩ / ٨ -٩٩ وتسلسل ٧٣٨ وواقعە لەمەی کوێژه وبو ازالة شیوع لە مزایدەدایە مزایدەکەی لە تأریخی نشر اعلان بو پانزه روزیکە تمدید کراوه لە ١٥٠٠ روپیە کە عبارتە لە صدو پازه دینار وحوتصدوپنجا فلس هر کس بەزیاد طالبە مراجعت بکات بە دائرەی اجرا ودلال

لە طاپووه

اعلان

هر صەیە کە لە کەرەکی کانی اسکان واقعە وتسلسل ٦٣٧ وەحدادەوە (شمالاوە شمال الغربی وە جنوب الغربی طریق عام جنوب شرق بە خانوی تسلسل ٥٧ ١ — ١٨ کە عائدە بە رشید کوری محمد علی بە و بە خانوی تسلسل ٢٣٩ ٢ — ١٢٧ کە عائد ی پیروزه کچی آمانە) بە ناوی خزینەی حکومتی عراقیوە طاپو اکری لە تاریخ ام اعلانە وە هتا ٣٠ روژ پاینتر هر کس حق واعاییکی هیەبە اوراق ومستمکاتی وصیبە وە مراجعت بە دائرە طاپو بکات

کوپونی مەتەلی ژیان

ناو

ادرس

مطبعەی بلدیەی سلیمانی)

ژیان

بو هەموشیتیك

مخابرات بەزاوی

ادارەخانەوە ئەکری

§

ادارەخانە لە یتای بلدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

سکرپاز

بەشش مانك ۲۲۵

بەسالیك ۴۵۰ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی

پوستەی علاوە اکری

إعلانات

لەدیریکومەتاشەش مقطوعاً

۲۲۵ و لە شەش زیاترجکە لە

۲۵ فلسە کە بو دیرە زیادەکانیش

دیری ۲۸ فلس اسیتری

نسخەی بە [۵] فلسە　　هەمو شیتیك ئەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە　　نسخەی بە پینج فلسە

۱۸ ربیع‌الاول : ۱۳۵۱　　۲۱ تموز ۱۹۳۲　　[پنجشنبە]　　تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲۶

مردنی منالی ساوا

*****

۱ — هەمو ملتیکی تی ئەیشتو بە جدی بو زیادی نفوس هەول ادا ؛ چونکە شخصیەتی سیاسی و اقتصادی اقوام بە افرادەوە ابا.یزری ، چە افرادیك ؟ ..

او انسانە لەش ساغانە کە انوانن بە متانتی لەشیان کەلی میئرونی بی فەری نخوشی الفەوتینن ؟ و لە میدانی مجادلەی زیانا دشمنی خوی شەرمەزار اکا .

ایمە ئاشکری نەبی لە کەل او هەمو ناتەواویە کە هەمانە عیبیکی گەورە زمان هیە کە هیچ سەرنج و تقەلا نادەین بو زیادی نفوسمان ....

لە کەل امەشدا هیچ هەول نادەین کە اوانەی هیە وداع لە کەل دنیا مکەن .

من چاك و خرابی ام غلطە اخەمە پیش چاوی اهالی ولاتەکان .

۲ — خرابی　منال لە هەمو لایکەوە آشکرایە کە دو ضربەی گەورە ادا لە زیانی کومەلیمان .

أ — انقلابیکی الیم اخاتە ناو خیزانەکانەوە و بالواسطە بجتمعی ولاتەکانەوە ،

ب — ضربەیکی اقتصادی ادا لە حیاتی عائلەوی مان .

اوبالی ام فلاکتانە بە ملی دایك و باوکی خاوەنی منالانی بەسەزمانمان چونکی مسئولی وجدانی اوانن او بەسەزمانانە اهینە دیاوە .

پیویستە ملت تی بکەیەنری ، عبرت و تجربە لازمە و خوا و پیغمبر و قورآن و دین و ایمان و قانون زیان و مفکورەی ترقیان امرمان پی اکا : اگاداری اولادمان بین و بە اصولی قرونی اولی اولادمان نداوی نکرین و مردنی منالیکی ساوا جنایتیکی گەورەیە .

۴ — لە پیش هەو رجایەکم و پارانەوەیکما لە خوینەواران الیم :— بونی جمعیتیکی منالە بو شارەکە،

مان پیویسته ، جمیتیکی حیاتیه پیویسته بو همومان چه کوره ، چه بچوك ، چه فقیر ، چه دولەمندمان . ایتر خونا و غیرت وشرفتان . یان اتوازی شعبەی جمیتی اطفالی بغداد لیره بکریتەوه .

٥ — منال به چی امری ؟ له یکم سالی ژیانی منالا میقروب زور تاثیری تی اکا به سرما وگر یکی کم زور توشی خطر وتهلکه ابی . لم دورەیدا له هزار ٣٨٥ منال به اپتلا امری .

وله هزارا ١٤٧ منال به لاوازی امری .

وله هزارا ٢٤ منال به سیبل امری .

وله » ٤٩ منال به نخوشی ساری امری .

وله » ٢٢٣ منال به اسبابی عارض ونەدیو امری .

لم ایستاتستیقەدا ایبنن ٣٨٥ منال له هزار منالا به اپتلا امری که زور شیریان لی ابری وخواردمەنیان ادریتی ، رنخوله وورگیان پرشدار ابی و امرن . تانی له شیر زیاتر هیچیتر بخون . اوانه که به لاوازی و سیبل ونخوشی ساری امرن مسبب باوکو دایکیان .

چوارتا — لاویکی کورد

جوابی مەتەل ژیان

*****

بو همل هینانی مەتەلی ژیان
خوم آماده کرد به دلو به گیان

امه شش حرفی ناحیەکەی عراق
بی شك و شبهه خستمیه مەراق

پاش اوەی تخق سرم هیناو برد
موفق بومو تقلما حل کرد

ناوی ناحیەکه اسلاً خورماله
بی لیکدانەوه بلام چه ساله

سه پیتی اول [خور]ه بی گمان
که خاوەن نعمه بو اشیای جهان

چوار پیتی دوایی [رمال] بزانه
که بو کهانت او بو بهانه

سەیم و چوارەم شەشم بی عجب
[رمل]ه که زوره له صحرای عرب

[رم]ه که پیتی سەیم و چوارەم
آلتی جنك بو قدیم لای عالم

اول و سەیم مەزنه به قورس
[خر]ه یعنی کەر به زبانی فورس

سه پیتی دوایی [مال]ه که به مال
ژیان اکاته درجەی کمال

پیتی چوارەمو شەشەمین [مل] ه
که بی شك بی او ژیان مشکله

پینجمو شەشەم [آل] ه که رنگه
لای کورد و کوران جوان و قشنگه

شەشەم و پینجەم له گل چوارەمین
[ل] ه حرفیکی هجایه یقین

سەیم و چوارەم پینجەم بزانه
[رما] نه فعلی ماضی روخانه

علی عارف

را ، کەوا مەتەلی جاری پێشویان هەلیناوە سەر شیخ نوری افندی شـاعری شیرین زیانی بستە جوانی هەلیناو بە شـعری جوان ، کە هاتن ن شت وا ری کەوت سر قەلەمانە بر او کەوت تریش ناویان بە ریزە لە خوارەوە نوسـراوە . لەبیر مەکەن کە جاری پێشو تنها یك دیاریمان اجارە هر کسە بە پێی چاك دەرهێنانی خوی ادریق کس دل لە خوی نامیق .

ی اوانەی مەتەلەکیان دوزیوەتەوە

شیخ نوری افندی
محمد ادیب عزیز
علی عارف
شاکر فتاح
حامد فرج
عبدالرحمن عبدالله
جلال محمد
عبدالرحیم کریم
عبدالرحمن ،
محمد علی صائب
مە . حاجی اسماعیل
فهمی توفیق
خسرو حاجی اغا
فهیمە شریف
فوزی صائب
حسین حاجی رشید
فائق مصطفی
رؤف حاجی قە
حەمە خان احمد

مەتەل

مەتەلی ام جارە خواردەمەنی‌یە هر چی چاک ..لێنی لە پەی یکدا بە پی‌ پێتی مەتەلەکە کە هشت . هشت کس لی‌ اخوا ؟ دوەم قلم و دوێتی عرکب . یەم تا دە کـس دە فارتی بە ناوی خوبەوە لە مالی خومان بو چاپ اکەین . لە چوارەوا تا دە کس قلمی فرنکی وەر اگری . جگە لەمانە هر چە مایەوە ناوی لە روژنامەدا انوسری .

مەتەلی اجارە هشت پێتە خواردەمەنی‌یکە
لە پێشدا تنها لەم شارەدا بە تایبەتی کراوە
و خوراوە ایستا شاران لە ایمەوە فیر بون

یکەم و دوەمی تی بکەی و بکات او اندازەیە بسە ا یکم و دوەم و سەیەم بو زور ری و بان پی وێستە ، یکەم تا چوارەم نەتشاریتەوە و یادیکی زور خوشی اول بەری ئەو جوانی‌یە ، چوار پێتی دوایی دوای خوراك قالدر قویە ، سەیەم و چوارەم پلەیەکی ژمارەیە ، یکەم و دوەم و چوارەم کلای کولە و شلیکە لە آشا بە کار دینری .
سە پێتی دوایی ئەو جوانیکە بە لاتینی لافاوی آکرە ، یکەم و پنجەم دو پیتی خوێندەواری‌یە ، و باز دو پارچەی بدەنە ، شەشەم و هشتەم جێتیکە لە دەم و چاری آدمیزاد بی ناشیرتە ؟

لە طاپوەوە

اعلان

هر صەبە کە لە کەرکی کانی اصـکان واقعە وتسلسل ۶۲۷ دە محادەدە (شمالا وە شمال الغربی وە جنوب الغربی طریق عام جنوب شرقی بە خانوی تسلسل ۵۷ ۱—۱۸ کە عائدە بە رشید کوری محمد علی بە و بە خانوی تسلسل ۲۲۹ ۲—۱۲۷ کە عائدە ی پیروزە کچی آمانە) بە ناوی خزێنەی حکومتی عرفی ، طاپو اگری لە تاریخ ام اعلانە وە هتا ۳۰ روژ پشر هر کس حق وادعایکی هیە بە اوراق ومستمسکاتی وە هیە وە مراجعت بە دائرە طاپویکات (۲)

له طاپووه

اعلان

خانویه که تسلسل ۳۷ وله‌دی چوارتا له تابع
قضای شـار بازیره واقعه ومحادده (شمال شرق طریق خاص شـمال غربی به خانوی تسلسل ۳٥ که عائدی حاجی محی الدین ولکل ام خانوه خارجا کراوه به یك و جنوب غربی و جنوب شـرقی به طریق عام وتواوکری به‌طریق خاص) به‌ناوی صوفی کوری علی یه‌وه مجددا طاپو ئه کریت له‌تاریخ ام اعلانوه هتا ۳۰ روژی یتر هر کس حق وادعا یکی‌هیه به اوراق ومستمسکات رسمیه وه مراجعت به دائره طاپو بکات ئه اکینا لکل تواو بونی او مدته قانونیه تسجیل اکریت بواگاداری هموکس اعلان کرا. (۱)

•••••

اعلان

له قضای شـاربازیر له دیی چوارتا خانویه حکه محادده [شمال شـرق طریق عام و جنوب شـرق به خانوی تسلسل ۳۷ که عائدی صوفی علی‌یه و به غیری رسمی له کل ام خانوه‌دا کراوه به یك و جنوب غربی به طریق عام و شمال غربی به خانوی تسلسل ۳٦ که عائدی ورثه‌ی حمه عثمانه و له کل ام ملکه به غیری رسمی موحده] و تسلسلی ٤٥ و ام خانوه چل ساله له تحت تصرفی حاجی محی‌الدین کوری محمد دا بووه و مرقوم وفاتی کردوه وراثتی انحصار بوه‌ته سر زنی حلاوه کچی ملا عبدالرحمن و درویش و بهیه و اجی و خورشیده کور و کچانی و بنا له سر اعلامی که به تاریخ ۱۷ مارت ۹۳۱ و ژماره [۳] له محکمه‌ی قضای شاربازیره‌وه صادر بوه مرقوم حاجی محی الدین له حالی حیاتی خویا خانوی مذکوری هبه کردوه به حلاوه‌ی زنی و جمیع ورثه اقرار و اعترافیان پی کردوه له بر امه معامله‌ی مجددی تنها به ناوی حلاوه کچی ملا عبدالرحمن‌وه اکریت له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا سی‌۳۰ روژیتر هر کس حق و ادعایکی هه‌یه به اوراق و مستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو بکات اکینا له کل تواو بونی او مدته قانونیه تسجیل اکریت بو اگاداری هموکس اعلان کرا.

(۱)

اعلان

له قضای شاربازیر له دی چوارتا خانویك که تسلسل ۳٦ ومحادده شمال شرقی طریق خاص وشمال غربی مخفر حکومت تسلسل ۳۰ وجنوب غربی طریق عام و جنوب شرق تسلسل ۳٥ خانوی حاجی محی‌الدین که له‌کل ام خانوه بوه به یك به غیره رسمی مجددا به ناوی ورثه‌ی عثمان حمه که حمه لاچو ومیناکور وکچی وماصمه‌کچی احمد ناو زنیتی طاپواکریت امیش به‌اعتبار بیستو چوار سهم ۳ سهمی بو ماصمه و حوت سهمی بو مینا وچوارده سهمی بو حمه لاچو له تاریخ نشری اعلانه‌وه هتا ۳۰ روژیتر هرکس حق و ادعایکی هیه به اوراق ومستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو بکات اکینا له‌کل تواو بونی او مدته تسجیل اکریت.

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی)

بو هەموو شتێك

مخابرات بەزاوی

ادارەخانەوە ئەکری

§

ادارەخانە لە یتاز ملدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

ئابونە

سکر یار

بەشش مانگ ٢٢٥

بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی

پوستەی علاوە اکری

إعلانات

لەدیریکاوەهەتاشش مقطوعاً

٢٢٥ و لە شەش زیاترجگە لە

٥٠ فلسە کە بودیرە زیادەکانیش

دیری ٢٨ فلس اسیئری

نسخەی بە[٥] فلسە — هەمو شێنێك لەوسی هەفتەی جاریك دەدەچی غزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پینج فلسە

٢٥ ربیع الاول : ١٣٥١ ٢٨ تموز ١٩٣٢ [پنجشمە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

سر پەرە

(ژیان) او ری‌یەی کە امرو گرتویە لە شوین زبانیکی راست وروان وبێ ئاو آخن دەکەری کە لو زبانە لە دیوانا ولە ناو حوانا پسند بکری ویتە بەرهەم انجا هرکس آرزوی بێ بەکالکی زیان بشی دەبێ کوردی خاوێن بنوسی . ژیان

مولود نبوی

ایوارەی جومەی هەرە رابوردو دەمی روژ آوا لە روژ آواوە کزەییکی شەمالی هەل کرد ، فینکیەکەی لە لایکوە بوەستی . بە بوەی بونی خوشبوە دماغ مست ابو ، دل دەکەشایەوە ، اوانەی کە دل وشیار و لە بنهانی آیینی محمدی آگاە دارن ایان زانی ئەکە ام سروەیە پیشرەوی نوریکی جهانگیری خدایی‌یە کە هزارو سیصدو پنجاو یك سال لەمەوپیش او نورە لەم شەومدا درەوشاوەنەوە و تاریکی کرابی لەم جهانەدا لابردوە و بە بێ پیروزانەی او نورەوە همو سال لەو شەومدا دیسان جربوەی او روناکیە مشت و مالیکی دلی زەنگاوی لمت رەکا .

بەلی او شەوە کە دوانزەی مانگ بو مانگ لە روژ هەلاتەوە و روژیکی بالا دەستی ام روژە لە روژ آواوە هەلات . مانگ روناکی داوە روژ آوا ! روژ شەرقی دایە روژ هەلات ، بلام چە روژی ا.

روژیکی وا : تا او دیار بو روژ پردەی بە روی خوبا گیرا روی نەهات رو بە روی او بوستی لەودیو پردەی هەورەوە لوری لی وەردەگرت . با بێ پردە بێ لبم پیغمبری کە خلکی آسمان و زمین پرستشکاری بون بە ارمزوی یزدان او شەوە پێی ناوەتە جهان او پیغمبرە کە امرو هزارو سیصد و اوندە سالە تا پیت او آیین و رەوشتەی او دایناوە لە پەرەدایە .

برە برە اوروپا دیتە سر اوە پەسندی بکات همو جی قوانین پیشوی اسمانی وردی زمین هیە شیوان ، گوران ، کم بون او قانونەی خدایی‌یە کە لو هینای تازە اوروپایی تێ‌دەگات لە روی‌زمیندا فرانسز پیشکە ولوی مدنیت بو لامارتینیش سراسان ادیبی فرانسە بو ئەوەوە بێ‌کرە تا چند روژی لەمویش کە لە فرنجە

العراقا خرسکیانیکی صاحب فکر و قلم ستایشخوانی او پیغمبره‌ن .

له پیش هموماته پروردکاری سرو خوار له قرآنا خوی درود کاربه‌تی و فرمانیش ادا درودی له دیدار پیمن انجا ایمه جه یارای ستایشی اومان هیه تنها ، دو شعری مولوی صلواتیکی لی ادهین ، و خوا له همو مسلمانانی پیروز کا و پیان ره‌وا به‌بینی .

هه‌وره‌که‌ی رحمت روی سمای کرم
صلاة و سلام که‌ی ئه‌م ایستا که‌م

میری و بریژی و بدا وه همدا
به سر مزرعه‌ی روحی خاتمدا

جه‌و مزرعه‌ی نور جوشدا سره‌وژور
کوردستان پرکا جه طوفانی نور

او نوره‌ی امیش کردن وه اعلم
کتبخانه‌ی چند ملت داوه هه‌م

بریقه‌ش ده‌رو جه کوی کوردستان
رها بین جه دست نادان و آسان

مه‌م وزین

— ۲ —

بره بره

دوای خوی را نه‌کرت چاوی هه‌لینا ، هتا چاو کار اکات کس دیار نه‌بو .

بی نوره دیده دیده بی نوره
بی آرام کیان زنده‌کی دووره

به هه‌لسکاوه و به پرمه‌ی کریان
مه‌لی کیوانی ده‌کرد به بریان

پنکینه چو به لایه‌وه که اوی دی نه‌ختی تربق بوده ماته امه‌ی خوی بکری بلام بیهوده بو او کره نه‌ده‌. نیشتوه تا او دمه ام شیر بچهیه فیری کریان نه‌ببو شرمی له کریان وبانك اکرد آخ عشق زورداره خه‌لکی جرکپره چندی به کول کریا پنکینه دستسری لاقه‌دی خوی کردهوه دایه دستی اویش کرتی به‌رووی خوی‌یه‌وه نه‌ك ئه‌کو دجکو پ‌بین تا به فرمیسك کولی کریانی نیشته‌وه اوسا که پنکینه زانی که‌ی به‌ری داوه . تو ره‌ه بی‌یه‌وه روی تی کرد وتی ، مه‌م ، مه‌م مال ویرانی بو من که دوی تو که‌وتم ودل بسته‌ی مردی و آزادی تو بوم نه‌مزانی تو ده‌کریت مه‌م هه‌ی اقای دبرینم له‌بیرته که ده‌هاتین بو ایره له بیشه‌ی سر چنارا شیره‌که ریی پی کرتین تو بوی دابه‌زیت پلامارت دایه له هه‌لمه‌تی شیرانه‌ی تو شیر به‌زی هه‌لات نه‌ت که‌یانده کلکی شیر کو له‌وی کوشتت ؟. ایستا ام شین و شه‌پوره‌ت له چی کریان و پیاو نه‌هاتوه ، اکر ئه‌کو و چه‌کو که پونای مردی و ناوی آزایی‌ته‌وه مفتونت بون و دوت که‌وتون وا به بی ورمت بزانن جیابت بو ده‌میبینه‌وه ! خو اکر میری آمیدی که تو دوی خوشکی که‌وتوی و دوای اوه وانیشتوی ده‌کریت چیان پی ده‌لی ؟

من تا ایستا له هیچ شتکایکدا دلم نه‌لرزیوه ابستا چند روزیکه کاه به‌یکی چاوشین مو زردی تیشوی پیغمبر زمان به شوینه‌وه‌یه هر چند ده‌ی بینم اونده‌ نامینی بده‌مه بر شه‌ق اترسم کردشیکمان بو بکه‌ی ها ، ها ، چاوت لی‌یه له بن او برده‌دا وا دابیشت ، اها ، وا چه‌کو به چاری کرد بوی چو خه‌ریکه خوی بدزیته‌وه ! با برون

ماوه

، ●●●●●

مدرسه‌ی سینگری سلیمانی

له تاریخی ۱ تموز ۹۳۳دوه مکتب کچانی سلیمانی بو تعلیمی خیاطی و تطریز و برودری خلاصه بو فیر کردنی همو صنعتی ماکینه‌ی خیاطی که به امر وزارتی معارف بو فیر کردنی ام صنعته تودیع کراوه بشرکتی سینگر کچانی مکتب و سائر کچانیش تر . لهو مدته‌وه که دوام له سر ام صنعته اکن وکو مشاهده کراوه و له معرض مکتبی کچاندا چاومان به صنعتکانیان کوتوه له کل جارانا زوریان فرق کردوه و روژ به روژ له ترقیان . انجا لهم مدتی تعطیله‌دا فرصتیکی کوره‌یه بو کچانی مملکته‌کمان که دوای ام مکتبه و استفاده له انواعی صنعت بکان .

مقابل بم خدمته کوره‌یه که عجانا له طرف قومپانیای سینگره‌وه بو ولاته‌کمان اکری بیانی تشکر اکین .

مژده بو همو اهالی لوای سلیمانی

طبیب مشهور دکتور میرزا امیر له پاش اوه‌ی که چند سالیك له سوریه و مصر و استانبول و اوروپادا بطرز جدید اجرای طبابت وتجاربی کردوه حالحاضر هاتوته سلیمانی . مستعده بو معاینه وتداوی زائرین قبول بکا له خانوی محمود افندی رئیس بلدیه‌ی سابق‌دا همو نوعه امراض داخلی ونسائی ومندال تداوی و معالجه اکا وله عینی زماندا امراض جلدیه وعباری بول له مدتیکی زور کمدا چاك اکاته‌وه ونخوشی چاو و درهینانی ورد وماه‌سیری تداوی ومعالجه‌اکا بی عملیات جراحیه وروژی ۳ شموان مجانا فقرا قبول وتداوی اکا امه فرصتیکی کوره‌یه له دست خوتان مدمن .

اعلان

استناد به امری وزارتی ومدلیه چنیه ازنامه‌ی تحریری ورسمی قاضی بو هیچ کس جائز نیه که عقد نکاح بکات هر کسس مخالفی ام امره بکات به موجبی ماده‌ی ۲۲٦ قانون عقوبات بغدادی تجزیه اکری .

متصرفی سلیمانی

له دائرهٔ اجراوه

اعلان

خانویك که له محله سرشقام ومرقمه به ۱ — ۳ ۱ ٥٥ نمره ورثه‌ی امین اغایه بعاعتبار (٤٨) سهم دوانزه ۱۲ سهمی بالمزایده مقابل به ماره‌یی رحمه کچی حاجی علی افروشری اوانقه‌ی طالبی کرینی حصه منه اومن لهو خانوه‌دا به‌تأمیناتی قانونیه‌وه مراجعت به دائره اجراء ومنادی تنفیق اغابکن له‌تاریخ نشری ام اعلانه‌وه بوچهل وپنج روژ خرابهٔ مزایده وه .

له طاپووه

اعلان

مرصه‌یة که له کرکی کانی اسکان واقعه وتسلسل ٦۲۷ ره محاده (شیالا وه شیال الغربی وه جنوب الغربی طرق عام جنوب شرقی به خانوی تسلسل ٥۷ ۱ — ۱۸ که عائده به رشید کوری محمد علی به وبه خانوی تسلسل ۲۳۹ ۳ — ۱۲۷ که عائدی پیروزه کچی آمانه) به ناوی خزینه‌ی حکومتی عرفی . طاپو اکری له تاریخ ام اعلانه وه هتا ۳۰ روژ پیش هر کس حق رادعی بی ئیبه به اوراق ومستمسکاتی رسمیه‌وه مراجعت به دائره طاپو بکات (۳)

اعلان

او خانوه‌ی که له محله‌ی کویژه دا واقعه و نمره‌ی ۲۷ — ۱ تسلسل ۱٥ به اعتباری بیست دو هزار اوشصد اوهشتا بشه وه ۳ هزار وچوار صد و او پیا اوشش بش عائدی رحمه‌ی کچی قادرکره تاجی به مقابل به‌بدل تامیناتی دائن ملامحمدی کوری ملا عبدالله خرارة تموه میدانی مزایده له تاریخی ام اعلانه وه‌هتا چلوپینج روژی ترهر کس طالبی کرینی او بشانه به مراجعت به دائرهٔ طاپو وچارچی توفیق اغای دلال بکات براکا داری همو کس اعلان کراه

له طاپووه

اعلان

خانویه که تسلسل ۳۷ وله‌دی جوارتا له‌قضای شار بازیره واقعه و محادده (شمال شرق طریق خاص شمال غربی به خانوی تسلسل ۳۵ که هاتدی حاجی محی الدین ولکل ام خانوه خارجا کراوه به یك و جنوب غربی و جنوب شرق به طریق عام وتواوکری به‌طریق خاص) به‌ناوی صوفی کوری علی یه‌وه مجددا طاپو ئه کریت له‌تاریخ ام اعلانوه هتا ۳۰ روژی یتر هر کس حق وادعا یه‌کی هیه به اوراق ومستمسکات رسمیه وه مراجعت به دائره طاپو بکات ئه اگینا لکل تواو بونی اومدته قانونیه تسجیل اکریت بوا کاداری هموکس اعلان کرا. (۲)

.....

اعلان

له قضای شاربازیر له دی جوارتا خانویه حکه عادده [شمال شرق طریق عام و جنوب شرق به خانوی تسلسل ۳۷ که عائدی صوفی علی‌یه و به غیری رسمی له کل ام خانوه‌دا کراوه به یك و جنوب غربی به طریق عام و شمال غربی به خانوی تسلسل ۳۶ که عائدی ورثه‌ی حمه عثمانه و له کل ام ملکه به غیری رسمی موحده] و تسلسلی ٤٥ و ام خانویه چل ساله له تحت تصرفی حاجی محی‌الدین کوری محمد دا بووه و مرقوم وفاتی کردوه ورثاتی انحصار بوته سر زنی حلاوه یکی ملا عبدالرحمن و درویش و بهیه و حاجی و خورشیده کور وکیانی و بنا له سر اعلامی که به تاریخ ۱۷ مارت ۹۳۱ و زماره [۳] له محکمه‌ی قضای شاربازیره‌وه صادر بوه مرقوم حاجی محی الدین له سالی حیاتی خویا خانوی مذکوری هبه کردوه به حلاوه‌ی ژنی و جیبی ورثه اقرار و اعترافیان پی کردوه له بر امه معامله‌ی مجددی تنها به ناوی حلاوه یکی ملا عبدالرحمن ‌وه اکریت له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا سی ۳۰ روژیتر هر کس حق و ادعایکی هه‌یه به اوراق و مستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو بکات اگینا له کل تواو بونی او مدته قانونیه تسجیل اکریت بو اکاداری هموکس اعلان کرا.

(۲)

اعلان

له قضای شاربازیر له دی جوارتا خانویك که تسلسل ۳٦ و محادده شمال شرقی طریق خاص وشمال غربی مخور حکومت تسلسل ۳۰ وجنوب غربی طریق عام و جنوب شرق تسلسل ۳۵ خانوی حاجی محی‌الدین که له‌کل ام خانوه بوه به یك به غیره رسمی مجددا به ناوی ورثه‌ی عثمان حمه که حمه لاجو ومینا کور وکچی وعاصمه‌یکی احمد ناو زنی طاپواکریت امیش باعتبار بیستو جوار سهم ۳ سهمی بو عاصمه و حوت سهمی بو مینا وچوارده سهمی بو حمه لاجو له تاریخ نشری اعلان وه هتا ۳۰ روژیتر هرکس حق و ادعایکی هیه به اوراق ومستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو بکات اگینا له‌کل تواو بونی او مدته تسجیل اکریت. ۲

(مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی)

سال۷ ژماره ۳۳۳ ژیان ژماره ۱

پەمەموشیتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لەبنای بلدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

حکرپار
بەشش مانك ۲۲۵
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
إعلانات
لەدیریکوەهەتاشەش مقطوعا
۲۲۵ و لە شەش زیاترجکە لە
۵ ۲فلسەکەبودیرە زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخەی بە[۵] فلسە — هەمو شیتیك ئەوسی هەفتەی جاریك دەدەچی غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پینج فلسە

٦ ربیع الاخر : ۱۳۵۱ ۸ اغستوس ۱۹۳۲ [دوشمە] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

زەماوەری دلی ملت تشریفی ملك مانە

*****

ژیان کەلی لە پیشدا مزدەی دابو کە امسال جلالت ملك معظم تشریف دینیت و وەك پاریش ناب بە شینەیی هەندی لە هاوینە هەوارە کانمان دەبینی ؛ و پسندیتی دەفرموی .!

بەلی روژی سەشمو بەجلال و دبدبە و دلرائیکەوە تشریفیان هینا . کە تا ایستا بو هیچ قلمرویکی خوی لم دستە و دائرە و تیپی پیاوە بە قیمتەکان و قوتی پشت و بندی جرکی دور لە مرکز لە خدمتا نەبوە . انجا سلیمانی عنوانی تختگاه سلیمانی بەرکەوت ا. خوا حقە هەلیش اکری .

پینجون لە چاو سوادی عراقا پنجمین خەدی برتە و لم جارەیش بەم آرایشەوە بوبە بەهشتی یکم جیریك کەوابی ئەزبی هر آوا بی کەوابی مزدەی ژیان مزدەی ژیان بو . دیسان بە نوقلانەی خیر و برکتەوە [ژیان] عرض بە خیر هاتن اکا .

دوقمی ام میوانە عزیزانە امندە بلندە هر چیان بو بکری ناکاتە داوینی قدر و شرفی اوان ، لە گەل او.پشدا هر چی لە دل و دست هاتوە بو استقبال و احترام دریغ نکراوە .

بەلی هەلدەگری لە شوینیکی تر لمە زیاتر زمزمە و دبدبە و شهر آیین بکری بلام کوردستان کە مهدی دیانت و صفوتە بە جاذبەییکی راست و روانی دیدلە ری و بە دلیکی بی غشی حرمتکاریەوە دەیکا کە ام شیوەیە پسند ترە خوا یار بی وا دیارە ام قدوم خیرە دەبیتە باعث استفادەیکی مادی و معنوی ورابطە یکی ابدی انجا او وقتە دەرائەکەوی کە ام کوردە چند بە کار و چند فدا کارن .

خوایە بو خاطری جدی ملکی دلسوزمان
شرفی مقدمی بیتە سببی خیر بومان

چونکو لاپەی [ژیان] بەریەوە نەبو تفصیلاتی راو و رسمی بەپیرەوە چوون و دابەزین و عرض تعظیات و بذل عنایات بنوسین لە نسخەی آیندەدا تفصیلات انوسین ما ؟

مەم وزین

— ٣ —

مەم ، هر چند زدەی پیکان دلسوز بو بلام بە لومەی بنکینە تکانی دایە خوی وهات بە ریوە گەیشتە راستی لەکو زوراکی زردە خەندیکی کرد وپرسی چە کوی پرات بو کوی چو گەکو وتی اوە پیاویکی بد کردار هیە هیشە ایشی بدی‌وتنە کری بە بکرمە کومری پی دەلین دزە هوالی بومیری امیدی دەکا چەکو وای بی‌گەیشت دوای ایە کوتوە چر لی دا بلام خوا بکات نەی‌کانی ، شکی تیا نیە تی‌مل ادا اویش اوندەی تری تیدەچینی خسق اکا ، بلام لی‌کەری با دو شەق تی‌ەهدا کوم تا قول بی مەلەی خوشە مەم هیچی نەکوت رویان کردەوە شار لە قراغ شار تاجدین اغا هاتبو بە پیریانەوە کەلەکەتیکی ریش سپی رەنك وروخساریکی سرداتە چاوی بەلکای پیاوەتی‌وە ادرەوشایەوە دەم بە پی‌کەنین روی کردە مەم کە روانی رەنکی هل‌زرکاو وشیوەی شیواوە لەی‌ویست بەو رنك‌وروخسارەوە لەراستەوە بچیتەوە لای میر بە زور و بە خواهش هینایە دیوانخانەی خوی جی‌یان بو راخست راکشا بحەسیتەوە ، هەمو بە جی‌یان هیشت تنها بنکینەی لابو کاە روی دەکرد بنکینە چی بکەم ، کاە لیفەی اکیشا بە سر سرو چاوی خویا و لە ژیرەوە اکریا . زوری پی نچو ارژنکی پیشخدمتی میرهاتە پرسیاری مەم اویش روی نومەژ واتە کەوتبوە سرای میرەوە کە مەم ناساغە .

پریزادی دایەی خاتوزین هاتە مالی تاجدین و بنکینەی بانك کردە کوشەیکی حرمسرای تاجدین پی‌ی وت زین زور بی‌آرامە اگر امشەو مەم نەبینی یا دەمری یا شیت دەبی ؟ چار چیە ؟ مەم چون بەرینە لای ؟. بنکینە وتی جاری مەم نەخوشە ناتوانی بجولی ، دوەمیش حرمسرای میر پرە لە ایشکچی و چاو چوکر ایرە تنهاترە نەخوازەلا وا وتویانە مەم کسی نەچیتە لا بلکو بحەسیتەوە ، اگر زین جل بکوری بە ریکی کە کس نەی ناسیتەوە هاتنی او کەم خطرترە .

پریزاد دایەی خاتوزین کە گەرایەوە و گەیە بەر تالاری حرمسرای امیر سیف الدین زین لە سردا بە دی کرد لە بر خویەوە وتی :

بە خیر بیتەوە نور بە باتەوە
درمان دردم وا بە لاتەوە

ماوە

وا مەنەلەکە زانرا بە قرعە هر جی مکافاتی بر کەوتوە لە نسخەی آیندەدا نەی نوسین ، اجارە جی نەمابوەوە .

بو حضوری دائرهٔ مطبعەی کوردی زیان
جوابی مەتەلی هشت بیت داغزرانی عالمان

مەتەلی پردە پلاو

بو مەتەلی هشت حرفی کی سرم هینا و رد
بە سهلی دوزیەوە ریکای حقیقیم پی برد

یکو دو معنای پر بون شتی بکیتە ناو دەفری
وەختی دەفرەکە پر بو هیچی کە نایا و نا کری

سەی اولی معلومە زور زور بە سهلی و آسان
ناوی پردیکی وایە وەك پردەکەی قلیاسان

یکو دو سە هتا چوار اویش ناوی پردەیە
بو وختی زن هیناە دستوری ناو ایمەیە

چوار پیتەکەی دوایی هەم معلوم دەبی بە پلاو
خواردنیکی لذیذە بو میرو آغاو لاو

سەیم و چوارەم دەیە پلەییکی زمارە
بە زمانی کوردی خومان حقیقت بە وقارە

یکو دوم لە کەل چوار برهٔ کولە و برهٔ آش
بە حکمی او دەسوری چند زلو قورسە بڕواش

سە حرفەکەی آخری لاو بە معنای نەو جوان
عمری چواردە هتا بیست معلومە لای عالمان

یکو پنجی دوحرفە هردوکیان حرفی پ یە
لە ناو اعضای انسانا تاچیش معنای هر پییە

شش و هشت معنای لووە شتیکی ناشیرینە
[حمە خان] دەی بزغزینی دلی زور لی بە قینە

حمە خان احمد

ام خاکە چند بە فیضە پتە چیشمان شاعرە
حل و نظم بم رنکە لە ولاتان نادرە

آفرین حمە خان [زیان]

مژدە بو هەمو اهالی لوای سلیمانی

•••••

طبیب مشهور دکتور میرزا امیر لە پاش اوەی کە چند سالیك لە سوریە و مصر و استانبول و اوروپادا بەطرز جدید اجرای طبابت و تجاربی کردوە حالحاضر هاتوتە سلیمانی . مستعدە بو معاینە وتداوی زائرین قبول بکا لە خانوی محمود افندی رئیس بلدیەی سابق ا هەمو نوعە امراض داخلی ونسائی ومندال تداوی و معالجە اکا ولە عینی زماندا امراض جلدیە ومجاری بول لە مدتیکی زور کمدا چاك اکاتەوە ونخوشی چاو و درهینانی برد ومایەسیری تداوی ومعالجە اکا بەبی عملیات جراحە وروزی ٣ شموان بجانا فقرا قبول وتداوی اکا امە فرصتیکی کورەیە لە دست خوتان مدەن .

لە دائرۀ اجراوە

اعلان

او اشـە کە واقعە لەمحلهٔ جولەکان و عبارتە لە بنا وزمینی آش و عدو دە بە زمینی خوی وشیو زمینی کاکل اغا ومصا حەکەی عبارتە لە ٤٨ مترە مربع و ٢٦ دەسیمترە نصفی کەهی هارون کوری عزرە ناوە وەورثە بو ورثەی ام نصفە لەمقابل طلبی دائرە ایتام افرو شری اوی هوسی کرینی هەیە بەدائرە اجرا مراجعت بکات.

له طاپوره

اعلان

خانویه ٥ تسلسل ٧ به رله‌دی جوارتا لی تابع قضای شار بازیره واقعه ومحادده (شمال شرقی طریق خاص شمال غربی به خانوی تسلسل ٣٥ ٥ عائدی حاجی محی الدین ولکل ام خانوه خارجا کراوه به یك و جنوب غربی و جنوب شرقی به طریق عام وتواوکری به‌طریق خاص) به‌ناوی صوفی کوری علی یه‌وه مجددا طاپو ئه کریت له تاریخ ام اعلانوه هتا ٣٠ روزی یتر هر کس حق وادعا یکی‌هیه به اوراق ومستمسکات رسمیه وه مراجعت به دائره طاپو بکات ئه اکینا لکل تواو بونی اومدته قانونیه تسجیل اکریت پواکا داری هموکس اعلان کراوه (٣)

•••••

اعلان

له قضای شاربازیر له دیی جوارتا خانویه که محادده [شمال شرقی طریق عام و جنوب شرقی به خانوی تسلسل ٣٧ که عائدی صوفی علی‌یه و به غیری رسمی له کل ام خانوه‌دا کراوه به یك و جنوب غربیه به طریق عام و شمال غربی به خانوی تسلسل ٣٦ که عائدی ورثه‌ی حمه عثمانه و له کل ام ملکه به غیری رسمی موحده] و تسلسلی ٤٥ وه‌ام خانوه جل ساله له تحت تصرفی حاجی محی‌الدین کوری محمد دا بووه و مرقوم وفاتی کردوه وراثتی انحصار بوته به سرزنی حلاوه کچی ملا عبدالرحمن و دزه‌یش و بهیه و حاجی و خورشیده کور و کچانی زینا له سرا لای که به تاریخ ١٧ مارت ٩٣١ و زماره [٣] له محکمه‌ی قضای شاربازیره‌وه صادر بوه مرقوم حاجی محی الدین له حالی حیاتی خویا خانوی مذکوری هبه کردوه به حلاوه‌ی زنی و جمیع ورثه اقرار و اعترافیان پی کردوه له بر امه معامله‌ی مجددی تنها به ناوی حلاوه کچی ملا عبدالرحمن وه اکریت له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا سی ٣٠ روزیتر هر کس حق و ادعایکی هه‌یه به اوراق و مستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو بکات اکینا له کل تواو بونی او مدته قانونیه تسجیل اکریت بو اکا داری هموکس اعلان کرا.

٣)

اعلان

له قضای شاربازیر له دی جوارتا خانویك که تسلسل ٣٩ ومحادده شمال شرقی طریق خاص وشمال غربی عمر حکومت تسلسل ٣٠ وجنوب غربی طریق عام و جنوب شرق تسلسل ٣٥ خانوی حاجی محی‌الدین که له‌کل ام خانوه بوه به یك به غیره رسمی مجددا به ناوی ورثه‌ی عثمان جه که حمه لاچو ومینا کور وکچی وعاصمه‌کچی احمد ناو زنی طاپو اکریت امیش به‌اعتبار بیست و چوار سهم ٣ سهمی بو عاصمه و حوت سهمی بو مینا وچوارده سهمی بو حمه لاچو له تاریخ نشری اعلان وه هتا ٣٠ روزیتر هر کس حق و ادعایکی هیه به اوراق ومستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو بکات اکنا له‌کل تواو بونی او مدته تسجیل اکریت. ٣

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی)

بو همو شتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەیەوه بکری
§
ادارەخانە لە بنای بلدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

ژیان

کریار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوه اجرتی
پوستەی علاوه اکری
إعلانات
لەدیریکەوەهەتاشش مقطوعاً
٢٢٥ و لە شەش زیاتر جگە لە
٢٥ فلسەکە بودیره زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسنری

نسخەی بە [٥] فلسە — همو شتیك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردییە — نسخەی بە پینج فلسە

١٦ ربیع الآخر : ١٣٥١ — ١٨ اغستوس ١٩٣٢ [پنجشمە] — تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

گرانەوەی موکبی جلالت ملك معظم

•••••

هفتەی رابوردو بە خوشی خوشی بە خیر هاتی جلالتی ملك معظمەوه نشەدار بوین ، و روپەرەی ژیانمان زرنگار بو ، ام هفتەیە بە دلتنگی گرانەوەیەوه بی دماغین . بە راستی او چند روزمان زور بە بها بو بلام کم ، زور کم بو هر چند کە لەمە زیاتریش دابیشتایە دیسان هیندە آرزو مند بوین لە لامان بە کەی دەتواند بە قدم پیروزی اوماناا را بەدی کە لەمە زورتر بختیاری دستگیرمان بی ، سر بلندین کە میوانیکی وا گەورە و خوشەویستمان لە ناوا بو لە خوامان اوی ام سایەیە کە اجارە کەوتوتە سر خاك پاکەمان ببیتە پنای حەسانەوە و پیشکەوتنمان . بەخوا خلکەکەمان امرو زو کزە و بی درامدە و بی درەتانە ا. همو لا ب دەوزانی کە امە سە سالە بە بارەی کریکاری ریی پینجوین اژین وا ایستا اویش تکرمی تی کەوت . لە لایکەوه کری کار و هزار نان براو بو لە لایکی ترەوه ام شساله اثره کە امندە رنج و بارەیەی بردوه مرابە سر ایە قت باومر ناکەین یك بدریتە ام نمونەن بی وینەیە بو سلت فرض ترك ناکری بە هیوا و بە تەمای کە پینجوینمان بم رییەوه ببیتە بندری بازرگانی و بە هوی هاوینە هەواری پادشاهییەوه ببیتە بەشتی جاودانی و ایمەیش لە دوای ام همو آزاری گذشتەیە بگەینە زندگانی و کامرانی ؛ سا خوایە تو گەورە و پنای بی کسانی ام آرزوانەمان بهینیتە دی .

لە پی پیروزانەی حکمداری‌یەوه اجارە بە رهنمایی متصرفەوه جاری یکدو جشنی باشمان بو کراوه یکیکیان سیورسات فروشیاری توتونکە بو تجارەکاعانیان خراب هەل پیچاو بە راه و رسمی بزرگی لی‌یان بوردن ، دومیسان نەوجوانیکی کامل کە آوارە مال بو بە هوی متصرفەوه پنای بردە بر آستانەی جلالت ملك معظم اویش لی بوردن . و امیدمان

بە زور چاکەی تریشە کە بینە رشتەی دلبندی ام قومە دل پاکە ؟

له شاباداری سیاپوشەوه

کفتوگوی پەخشان

شین بو گولی

هەزار ! گوله سبەکە توش وکو من لی قوماوی

تو دوینی راکین وخنمانی ، تەر وتازه بە چلی خوتەوه اشەکایتەوه ، منیش شاد ورد خوش بە دەم شنەی زریتەوه لەشنامەوه تو دەستی زوردار پچری ، من کیژلوکەی غم لە بیخ ری هەلکاندم .

تو دوینی جوانی کولشەن بوی ، شەونمی خاونی سەر لیوت پیشکش اکرد بو مرواری ملی پەرستاری خوش ویستن .

منیش فرمیسکی چاوم پیشکش اکرد بو کرداندی کردنی شیرین .

تو امرو سیس بوی پەرەکانت بە سر یکدا چوه گەلی کلات وەریوه ، شیوەت پەشیواوه . . ژاکاوای .

منیش غەم تیکی شکاندوم ، هیزی ئەژنوم نەماوه .

پەرەی دلم بەرگەی خوری خوری بی سامانی ناکری .

تو دوینی بلبلانی خوش آواز بە روتەوه ئەلاوین سوزەی پەیان پوچی آوازاوی شاد اکردی . روشنایی خوری روژ چاوی بەکلی هوشیاری تەرشق . منیش لە کورەی دلداراندا یکانە کورکی کش ، لە آسمانی خوش ویستندا تاقە استیرەیکی رشنندار بوم کیژان لە سر زرده خنەی زارم بناغەی هزاران کوشکی هیوایان دائەمزراند ، جهان لە بر دسی آرەزومدا ملی کەچ کەرتبو .

بلام امرو لە سەر تخت بلندی کەرتمە خوارەوه استوم بوبە پول ، بومە ئیچیری نەحس و روخی بەو دسی مقروبان .

هر وەها سبەینی دەیە خوراکی سر سبق قەل و دال و مارو میرو ،

بەلی سبەینی اینە خاک سرەری ، زور لەوانەی کە دوینی ایان خستینە سەر سر پی بە سرمانا انین ، لە کەلی یادا پردەیکی استور بە سەر ناومانْدا یەت ، لە بیر اچینەوه .

بلام تو . . . توش هەژاویکی وکو من سبەینی اینە خاک و تیکەلی گل ابی ،

تو . . . او کوەی کە چند جار سنکی کیژانت رازانوتەوه ، دروازەی شادی دلانت کردوتەوه ، بە بونی خوشت موتەکەی غەمت لە سر شانی هزاران لابردوه ، بە پشکوتنی غونچەت کولی هیوات لە دلی هزاراندا کردوتەوه ، بە شیوەی شیرینت آگری دلدا ، ویت لە دلی هزاراندا کلپە پی سندوه ، هزاران جار واته هونەران — شاعران — بە کونەی یاران و لیوی جوانانیان وصف کردوی .

سبەینی کی دەزانی او کلە ام کولەیە ؟

کی ازانی اوی امرو پری انی بە سردا دوینی ای خستە سر سر ؟

کی ازانی کە بە سر تن ، من نژادیا اروا ؟

کی ازانی بە سر لاشەی جوانانیدا هنکار هەل ای ؟

کی ازانی او خواەی کە پیی خود پسندیی‌ی پیا انی لی منالیکی ساوا ، یا مبشکی گنجیکی نامرادە کە لە بەری زینی نەخواردوە ، یا سینەی زنیکی هزارە کە ای‌ىشادی نەچیشبوە ، یا روی کولیکی شیرینە کە دلوپی شەونمی نەکەوتوتە سر رو ؟

کی ازا ؟ کەس !

مە مینە ، مە مینە ، بمرە . . بمرە ! توش وەکو منی ، منو تو هاو دەدین ،

تو بە برژانکی شور و من بە چاوی کلوفراوا ،

تو بە رنکی ارخەوانی ومن بەفرمیسکی خویلینمدا ،

تو بە زیانی کورت و من بە زندکانی کوتامدا :

لە یەك اچین ..

مە مینە . مە مینە ، بمرە ، بمرە کیانی شیرینم چاوی ـ هەلینانەوە لیك نی ؟ استیرەی نەبوغمان لە چاهی نمبوندا آوا بو .

کلولمان کەوتە لیژی .... هیچ دلت لە خوت نمینی تو دست لە چلی بەر نمەی من لە هەزار ، تو بە هیوای شەونمی خاوین ، و پرشنکی روژ و شنەی نەسیمي ، من بە هیوای هەزاری والم ،

مە مینە ، مە مینە ، بمرە ، بمرە با بس روی کرژ و مونی گەردون بینین ، بەس ....

خەیالی زر لیفە

.....

علم وندزانین بمخەرە لاوە

هر پشتت یی لیشت تەواوە

خزم وخویش قسەی پیروزنانە

رفیق دلسوز ایستە جزدانە

آفرەتی بی ویل ازانی چونە

بەخوا هر وکو کولی بی بونە .

اوی بیەوی عالم ممنون کا

ابی هولدا خوی بە مەجنون کا

داخی هەندی کس لە سینەمایە

جاری راکیکە وك سینەمایە

قەت بە زروزنك ایش ناچیتە سر

مار بە فیکیەوە کون دیتە دمر

جوانیك بە من چی کە بفلم دەرکەوت

موی چاکترە لە چرای بی نەوت

جوانی لە پیری کر مارە بکری

بی شك ضربە لە اخلاق ادری

امرو دنیایە ورسوەی مردنە

پیشوی هر دو لا چاکە کردنە

ف : بی کەس

مەم وزین

— ٤ —

بلام کە گەیە لای بە آرامەوە و لە سر خو پرسی پرزاد ... کە تو رویت من پشیمان بومەوە نیازم بو بشیرم بە دوتا بت‌کیرمەوە چی‌بکەم لە وزە درچو وی

لیکم دایەوە دلیك امندە دیتی من خوی و رسوا بکم
امرو چوار صد سالی خشتە وەی بادینانی کە باو و
باپیری ایەمن لە قلای طارون محمدینایەوە هانونەتە سر
زنی بادینان و بە زوری بازو و بە مردم پروری قلای
دسوك و قلای اکرە و دیر و قلای پشیری و قلای
قلادە و بازرانیان گرتوە و عشیرتی رادکان و بریفکان
و بروارى و عل و سیاپی و تیلی و بهلی و مزوری
ر زیباریعان کرتوەتە ژیر دستی خومان تا ایستا لەکی
بد ناویعان نەبوە ، باوکی من کە زین‌الدین بو بە آرایی
و ناوو لشانی مردی یکە خوشەویستی امیر تیموری
کورکان بو و لەگل شاهرخی کوری وەك برا وابون
او سر دەمە کە امیر تیمور مرد و شاهرخ جی نشین
بو ایالتی آمیدی بە باوکم بخشی . — آمیدی بە ناوی
عمادالدین زنکی کوری اقسنقری سلجوقی کە حکمدار
موصل بوە درست کراوە — شاهرخ کە داویە بە
باوکم بە هوی پیاوەتی باوکمەوە زاخو و سندی و کلی
و هر چوار دەوری تەنیوەتەوە ایستاش سیف الدین
برام او نبردەیە کە دەی بینی . رویکی دەوی سبەینی
من تماشای ام برا نامدارە بکەم . لە لایکی تریشەوە
هر چند شان و باهو و چاو و بروی مەمم دبتە بر
چاو آرامم لی هەلدەگری و شیتم دەکا کەوابی چارەم
هر امەیە بە حیای خومەوە پیالەیە زهر بخوم ورسکار
بم بلام دەترسم مەمیش لە دوای من خوی بکوژی
آخ ئەو جوانە توخوا بەری زندەکانی نەچشتوە هەر
لە ایستەوە دلی بە نەوجوانی او دەسوتی امندە ریی و
من طی کردوە لە کس و کار و دایك و باوکی پورد.
وە بو من .

ماویتی

داخــلی

مدیر عامی قومپانیەی سینکر عراق جناب موسیو
توماس لە گل جناب قاسم افندی مفتش و جناب بهاء
الدین افندی رئیس قومپانیەی مذکور لوای سلیمانی
و کرکوك بە سواری اوتوموبیلیکی سینکر لە صورتی
منتظمیکی عرکدا کە لناو اوتوموبیلەکەدا همو نوعی
ماکینە و الات و ادواتی تیدا موجود بو روژی [٨]
منە لە بغداوە تشریفیان هات بو سلیمانی و روژ [١٠]
چجن بو هلبجە و روژی ١١ چون بو پینجوین .

لە سفری ام ذاتانە مقصد امەیە لەم منطقەیەدا
کسیك ماکینە و اشیا وتعمیرات و ایشیکی بیەوی ناخبر
نەبیت بوی بکری لەبراوەی اوندە طرفداری خذمتی
عالمن عرض بخیرهاتن وخواحافیظیان اکەین .

لە طاپووە

اعلان

او خانوەی کەلە محلەی ملکندی و اقمة ومر
قمه تسلسل ٦٣٠ کەعائدی صالح کوری حسن ناوە
مقابل بە چوار صد روپیە لای محمود افندی کوری
محمد بە تامینات دانراوە مقابل بە او تامیناتە وە خرا
وەتەوە ،زایدەوە هر کس طالبی کرینیتی لە تاریخ م
اعلانەوە هتا چلو و پنج روژ بە تامیناتی فاز نیەوە
مراجعت بە دائرە طاپو وجار در توەق افا بکات
اول جە اعلان کرا .

مطبعەی بلدیەی سلیمانی)

سال ۷ ژماره ۳۳۵ — ژیان — لاپەرە ۱

پو هەموو شتیك

مخابرات بە ناوی

ادارەخانەوە ئەکری

§

ادارەخانە لە بینای بلدیەدایە

عنوان: سلیمانی ژیان

حەکر یار

بەشش مانگ ۲۲۵

بە سالیك ۴۵۰ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی

پوستەی علاوە اکری

اعلانات

لە دیریکو ەتاشەش مقطوعا

۲۲۵ و لە شەش زیاتر چکە لە

۵ ۲ فلسە کە بو دیرە زیادەکانیش

دیری ۲۸ فلس اسینری

ژیان

نسخەی بە [۵] فلسە — هەمو شێتیك ئەوسی سەقەتی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پینج فلسە

۲۳ ربیع الآخر : ۱۳۵۱ — ۲۵ اغستوس ۱۹۳۲ [پنجشنبە] — تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲۶

شهر آیینی تاجکداری جلالت ملك

•••••

غزتەکان سە هفتەیە سر ستونی بە ناوی خوش آمدی و خوش کنرانی جلالت ملکی بزرکواری عراقەوە دیتە فر ، اجارە بر روزی شادمانی تاجکدا ـ ری کەوت ، کە ایمە طرازیکی زربفت او تاجەین تارو پوی زرینی او طرازە دو کوهری نور نثارە یکم دیانت و خوشەویستی لسانی نبی ، دوەم راستی و یك رنکیە بە ام دو پیشەیە لە سرشت و نەتەوەی نژادی کوردا بە قلم ایزدی نوسراوە . اتجا شهر آیینی ام روزە فیروزە دو شادی و شادمانی بخشی هر وکو بە جراغان و شایی و لوغان کرا بە دلیش بە خوش زانرا او خدایە کە ام ملکی لە خاکی پاکی قبلەکای اسلامەوە کەپاندە ایرە دەوەی حکومتی ئومان و یکا بە سەرەتای سر بلندی و یك آهنکی و اویش بە رفتارەی بزرك و دلسوزانیەوە تا درنك پایەدار و بر

خوردار بی ؟

ادبیاتی کوردی

— ۱ —

شاعرەکانمان

شاعرەکانمان هتا ایستا بروا ناکم لە کلیمەی مدح و ستایش زیاتریان بستی . یکی بە توتی شکر کفتار و اوبتر بە بولبولی شیرین کلام ناویان لی ناون . هر چندە ام لقبانەیان لە لا پرەی چە پارچە کاغذ و کوشەی جە روژنامەیکدا بو نەنوسراوە بەلام لە میشکی خویان و هندی دەورو پشت و ناسیاویاندا زور بیاك جی کیر بوە .

بەلی هتا ایستا پی لیکدانەوە مدحمان کردون لە مەشدا معذورین جونکە پیاو لە تاریکیدا جوان و ناشیرینی لا وەك یکە ، بەلام هموودوا او دورە رویی کە بە زەرد بوتری زر ، و بە صدف بلری مرواری

لەمەودوا روشنایی زالسی بر چاومان رونك اکاتەوە هەمو شی وکو خوی اینین و پیویستە هر شی بە پی برزی و نزی دابنیین . بە درك نەلین کول و بە کول نەلین درك .

لە پیش اومدا کە خوم بخەمە او دریا قولەوە و کەوهەری یکانەی شاعرەکانمان بو لە خار و خاشاك جوی بکەوە ،

لە پیش اومدا بە وردەبین سەیری ورد و درشت و آشکار و پنهانی شعرەکانیانتان بو بکەم .

بلی ، لە پیش اومدا کە پوشتان بو لە قا ببژرم .. خەرمانی شعرتان بو بەبا بکەم پیویستە وصفی نوری بەکانەی ادب ـ شعرتان بو بکەم ، پیویستە لە رأی وکفتکوی شعر ناسینتان شارەزا بکەم ، تاکو حوتان بیناسن ـ اکر دیتانت .

شعر : ترجانی دلە ... چی بە دلا بیت ایش و آزار درد وخفەت ، هیوا ونەومیدی ، شین وشادی ، شیرنی وتالی ، خوش‌ویستن ورقین ، کومان وباور ، ترس وبی‌باکی ، خرابی وچاکیان بە کلمانی ریك وپك لە شیوەیکی دلکیردا بو دەردخات کە هەمو کس لە آنی خوێندنەوەیدا شیوەیکی دلی خوی تیا دەبنی .

شعر : چرایکە تاریکی ریی ژیانمان بو روشن و پارچەیان ادات لە دوزینەوەی حقیقت‌دا .

شعر : جوانی هەمو شتیکمان بو دەردەخات ذاتا کیانیش ویل جوانی‌یە و هر تینوبتی پی اشکی .

شعر : لە آوازی دلگیری بلبل ، لە سروەی سوزە پهان ، لە ناڵە تاڵی آوی سەر قلبەز ، لە فرە فری بالی بالندە ، لە ورشەی کیا ، لە زرنەی مانگە شەو ، لە آوابونی روژ وهلهاتنی مانك ، لە جرووەی استیرە ، لە شەپولی دریا ، لە پرشنگی بروسکە ، لە کرمەی هەور لە هارەی باران ، لە دەنکی موسیقە معنی‌یەکمان بو دردەهینی کە لە هەمو دلیکدا شاراوەتەوە بلام هیشتا دەربان نەبریوە تا شعرەکە اخوینەوە .

شعر : جوانی ماوە ومەوەی حوایە .

شعر : ژیانە : بی دنك و سەنك ، هاوار کەر و لرزینەر ، رو خوش و مون ، چاو بە کریان و دەم بە پیکەنین و پر لە دلداری دیت و دەچی .

شعر : وینەیکی ژیانە لە حقیقتی ازلیەوە ورکیراوە آوینەیکە ناشیرینی تیا جوان اینری .... منظومەیکی دریژ سرچاوەیکە تا ابد جوان و حکمتی لی هەلاقلی شعر بەچە لە روی جوانیکی پنهان لا ادات وەکو [شیلی] الی :

شعر : لە شەوانی لیلی راندا نو لە کورەی دلداری اکا ، لە ریکای ژیاندا چرای هیوا بو تینوکەران هەل اکیرسینی ، لە گەل جنکی آسلینی کەردون دەم بە پیکەنین دست بازی اکات ، لە گەل شنەی نسیم کمە بە پرچی نازداران اکات ، لە بر چاوی نەومیدان ژین شیرین اکاتەوە .

سیا پوش

ماویتی

داخلی —

تشریف هینانی معالی

وزیری عدلیه

روژی ٢١ منه وزیری عدلیه معالی جمال بك بابان تشریفیان هینا بو سلیمانی و لیرەوه بو راوارەدن چون بو پینجوین .

عرض به خیر هاتنی اکەین .

له اشراف و خاندانی سلیمانی قائمقام شاربازیر محترم محمد فؤاد بك دو سه روژ لەوپیش بو سردان تشریفیان هیناوەتەوه ایره .

مەم وزین

— ٥ —

*****

آخ ! زین ؟ بد بخت زین ا. تو امنده جوانی له خوت ومەم بی به بلا توخوا پرزاد او آوینەیەم بدەری سیریکی رنك وروخساری خوم بکم — آوینة اراته دەست — اوف خوا من تو ازانی به دست پرورەدکاری ام دو نەخشه بکیشی وسیری بکەی به دوکرنەوه و ام دو وینەیەی مەم وزینی لی درست کەی امنده له یك اکەین بو به دایشمان یکه .خوا ستمه ام دو دله لیك ن نا ، نامن ابی له بر مەم ژیم رنجه رو و نا مرادی نەکەم خوایه خو تو آگاهداری کە من چه دلبستەیکی پاك و خاوینم هەیه ؟ دلدارم له زلیخا ناکا بلاماری جانان بدەم و حەز له جوانی بکەم :: من امەری شریفم و کیانی شیرینم بو پی خوشحالی مەم بی ، وەك پروانەی شەم به دەوزی سری مەما بکاریم پیشم سونیدی کس آه و نالەم لی نەبیی .

من وام اوی له دورەوه خوی نشان بدەم
کیانم به دەورەیا بکری و هیچ نەلیم به دم

بو عشقه پاکەوه وەکو دو کوتری بهشت
لەم خلکه دورکەوینەوه روبکینه کیوو دشت

من نازانم خوا چەو آگریکی پنهانی سرشت پی داوه له بر چیغانه دلی نەوجوانانەوه ؟ اوا اینی یکی ناکا و نا پقد آوریك اداتەوه یکیك نەبینی او آوره ، او نکاهه ، او تماشایه وەکو تیسکەی تفنکی شینکه بلیسەیه پیدا اکا او دو آور و نکاهه وەك برده نەسق و جنهاق چون آگر بەر ادەنه تیسکه و له کونی تیسکەوه بەر دەبیته باروت ناو جرکی لوله هر وا او کلپەیه دەخاته جرکەوه قرچەی لی دبی ؟

باشه !. وا نەسق و بردآگری لی دەیتەوه و به چاو ابینری و کر بر اداته باروت ، ام سوزه نەبینراوه پنهانیه چیه ؟ وا دل و هەناو اسوتینی ، او بروسکایه که حەز لی کردنی پی دلین و کس تی نەگیشتوه چیه ؟

عشق ، شیدایی ، شیفتەیی ، دلبستەیی ، گرفتاری ، رسوایی پلەی سروی شیق ا. هر کسه به رنکیکی دەکری .

آخ بو او کچه نوجوانانه چند ستمه که دەسوتین

و چونکو آفرەتی ناوین هاوار بکان شرم اکەن کس پی‌یان بزانی دستەلات چیە وا من نیروده و گرفتارم لای براکەم شرمسارم . هر چندە مەم لە نەتەوە و خاندانی ایە کتر نیە وەك پنکبنە بە دزیەوە بو تاجدنی کیراونەوە اویش کوری مەموی منذرە یعنی مەم لە حمد بگە کوری ممویة لە مأمون بگە .

هاویق

لە مقام متصرفەوە

اعلان

قاینی شـکمیدا ن لە اعتباری اضشرس ١٩٣٢ وە وە بو (٨) مانك لطرف قضای حلبجة وە بالتزم اوریت . مدە مزا یدە لە ١٠ ٨ ١٩٣٢ وە هتا ٢٩ ملك مذکورە اوی طالبی التزامیتی بە تامینات قانو نە مراجعت بە مقام متصرف بکات.

لە طابووە

اعلان

او خانوەی کە لە محلەی جولە کاندایە مرقمه ١٥ــ٤٢ اسا سا بە اعتباری پنج بش بوە بو هر یك لە کوریل کوری الیاس و رحمان کوری سلیما و موشە کوری سلیمان وعلکە یهودە بشکە بە پی قید ی حزیران ٣٠٣ دنمی لە اوانە بش رحمان فروشرا بە عزیز اغا کوری عبدالله اغا بە زمارە ٧ لە قیدی مزکور و لە تبدیل سند دراوە بە باقی چوار بسە کەی کوریل وموشی وعلکە یهودە بە زمارە ١٨ راو بشی عزیز اغاش لە دوای انتقالی بو ورثەی بە زمارە ٥٦ ٥٧ و ٥٨ لە قیدی مارت سالی ٣٢٢ لە طرف ورثە اوبشە فروشرا بە حمزە کوری حمان بە زمارە ١٣ و ٤ لە قیدی مایس سالی ٣٢٢ دراوە ومرقومان علکە و یهودە ثلثی بشی خویان فروشت بو خانە کچی رحیم بە زمارە ١ لە قیدی نیسان سالی ١٠٤ دراوە و سندی تبدیل دراوە بە باقی بشی کە دو ثلثی مانەوە علکە و یهودە و وزیل وموشی بە زمارە ٢ و ٣ لە قیدی نیسان سالی ٣٠٤ دراوە غیر اوایە اعطای دیسانەوە بوایە لە پینج بش فقط بصورتیکی غلط لە زمارە ٢ و ٣ لە چونکو بش اغیار ذکر کراوە حال وایە اوایە لە پنج بش دو بش بو خانە و علکە و یهودە متساویا و بو هر یکە لە موشە و کوریل و حمزە یك بش و ایستاکە او بشانە بە صورتیکی صحیح توحید کرا خانوەکە اعتباری اولە پانزە بش بو هر یك لە حمزە کوری حمان و موشی کوری سلیمان و کوریل کوری الیاس سە بش و بو هر یکە لە بوخانە کچی رحیم و علکە و یهودە مرقومان دو بش اصابت اکات هو شرکای او ورثەیان هر کس بو او تصحیحە اعتراضیکی هبە لە مدت سی ٣٠ روژا مراجعت دائرة طابو بکات و اعتراضی بیان بکات اگینا بە پی مادە ٣ لە قانون تصرفی اموالی غیر منقولە تصحیح اکری بو راین اعلان کرا .

اعلان

او خانوەی کە لە محلەی ملکندی و اقعە ومرقمە تسلسل ٦٣٠ کە مالدی صالح کوری حسن ناوە مقابل بە چوار صد روپیە لای محمود افندی کوری محمد بە تامینات دانراوە مقابل بە او تامیناتە وە خراوەتە مزایدەوە هر کس طالبی کرینیتی لە تأریخ م اعلانەوە هتا چلو و پنج روژ بە تامیناتی قانونیەوە مراجعت بە دائرە طابو وجار در توفیق اغا بکات دوم . اعلان کرا.

مطبعەی بلدیەی سلیمانی)

یو هەموشتیك

مخابرات بەتاوی

ادارەخانەوە ئەکری

§

ادارەخانە لە بنای بلدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

ژیان

حکر بار

بەشش مانك ٢٢٥

بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدەن

بو درەوە اجرتی

پوستەی علاوە اکری

[اعلانات]

لەدیریکەوە هەتاشەش مقطوعاً

٢٢٥ و لە شەش زیاتر جگە لە

٥٠ ٢ فلسە کە بودیرە زیادەکانیشی

دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخەی بە[٥] فلسە — هەمو شینمك لەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پینج فلسە

١ جماذی الاول : ١٣٥١ — ١ ایلول ١٩٣٢ [پنجشمە] — تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

ئەچی بکەین بو پیشکەوتنی منالو ئماە ؟؟

١ — ابی هەول بدەین کە مکتب و مال هر دو کیان لە نی کو شینا یك بکەون بو پشکەوتن و ترقی منال ؛ توحیدی افکار بکەن ، و رابطە پیدا بکەن . نابی باوکیك منالی بەری بو مکتب ایتر وازی لی بهینی ! ؛ نابی معلمیك لە چاودیری منال و لە تدقیقی احوال و رفتاری دوا بکەوی چە لە مکتب چە لە مالەوە .

٢ — لە پیش هاتنە دنیایەوە و لە دورەی اولی ژیانیا ابی زور اگادار بین جونکە پر لە خطر و تهلکەیە . بو امەی نسلیکی لش ساغ ، عاقل ، و بە ارادە بهینینە دنیاوە ، ابی بە پەی فن و عقل بروین بە ریوە .

٣ — حریت بدەین بە منال تا مزیتی خوی درخا فیری ایش بی و بە تجربە معنای ایش و حیات فیر بی و چاو دیری غلطەکانی بکەین کە لە اشیا ئەیکا . و جار جار دەستی یارمەتی بو دریژ کەین لە معنای معاونت فیر بی ، بە فیری صبر و تحمل ابی و فیری پر کردنەوەی ابی ، و فیری عزمو ثبات ابی یعنی وای لی دی کە بی بە نمونەیکی جوان و بشریت .

٤ — عملیاً منال تی بگەینری کە جار جار پیویستە بحەسیتەوە .

٥ — دائما بەرەو چاکە بیری ، بە گفتوگوی جوان زبانی رابهینری .

٦ — فیر بکری کە قدری فت و ایش کردن بزانی .

۷ — خاوەنی منالان هاور شوی مکتب بکەن لە گەل معلم و معلمەکان رابطه پیدا بکەن ، تاتەواوی منالەکانی بکەن ، بە چی چاك ابی ت بکەن ، معلم مجبورە ریکەی باشیان نیشان ادا . لە ولاتی ایمە ناشکری نەبی هرمعلم خریکی تربیەیە ، خاوەنی منالان زور پی باکن کاشکی معلمە محترمەکان سالی دو جار خاوەنی منالانیان دعوتی مکتب بکردایە ، نتیجەی سعی و غلطی اولادانیان نیشان بدانایە در حق بە نفسی منال تنوریان بکردنایە .

ایتر کی ایەوی اولادی جوان بێ بکا وکی ایەوی رەنجی بە زایە نەچی و پیش کەوتنی اولادی ام وطنە ابێ همو کمریکی مساعی بکەین تا لە دوایی‌دا اولادمان نەکویتە عازابەوە .

لاویکی کورد

ادبیاتی کوردی

— ۲ —

شاعرەکانمان

*****

شعر : ترجمەی لکای اسکی سل ومعنی خوشدنی بالسەدەیەکی کردن پاك وخاوێن پیروز وبەرزە مدح و ستاشی ریا ، وجیبوی دروی بەقەدآسماز وریسوان لی دورە .

شعر : بە خوین دل وفرمیسکی چاو انوسری وبە هەر رازیکی دل وبێزاوێکی چاو وصف اکات .

شعر : امانەیە وکەلی لەمانە بەرزترە .

شعر : وکو الین (وتەی کی وزن‌دار وقافیەدارە) بلام ابی بزانن کە کلمات لەش ومعنا گیانەتی لە کامەی ریك وپێك ومعنایکی برز وبلند شعر پیدا ابی .

لە پاش امەی کە زانی‌تان شعر چیە ، رەنگە هموتان بە یك جار بقیژینن وروما بلێن : کواو وکو تو الیت کورد شعری نیە ؟

بەلی هموتان بە توڕەیەوە ام پرسیارەم لی اکەن . بلام من جوابتان نادمەوە خوتان شعری کوردی بخوێننەوە وبزانن چونن بەگەل او وصفی شعرەی کە بوم کردن اگر لە : (وتەیکی وزنداری قافیەدار) زیاترتان دی بلێن هەیەتی . اگینا ایوەیش لە گەل من بلێن کورد کورد شعریکی وای نیە کە لە ادبیاتی عالمدا شوێنێکی پی یا شایان بیت نایم هی شعرمان نیە بلی هندیکمان هەیە بلام وەکولە استیرە بەشەو پێی‌اوزی آگر یعنی ناتوانین لە بر چاوی دوست ودوشمن خوەمانی پێوە هەل کیشین .

کە وتم شعرمان نیە یعنی شاعرمان نیە : محوی ، سالم ، کوردی ، نالی ، نازی ، نوری ، زیوەرە حمدی ، وعتار کین ؟؟

بلی پێویستە پێتان بلیم امانە کین وچین ؟ اگر شاعر نەبن . بلام پێویستە ایوەش لە سرم راوەستن تا لە هەلیکی تردا یکە یکە باسیانتان و بکەم و وتەکانیان بکیشم . . چاوە روانی اوەمەن کە بیانت خەمە تەرازوی بەفرمیسەوە چونکە شاعران اکثرین بە شعرەکانیاندا ، شعرەکانیان لە گەل او وصفی شعرەی کە

که جوم کردن ریك اکوی یان نا ؟ له کل هموی با له کل هندیکی ؟ که جوابی ام پرسیارانه‌مان دابیوه پەی شعره‌کەیان کیشاوه . اگر حەز اکای لی خوبان کیشاوه جونکه ایه له همو کەس بەری فکر ، کردەوەی دست و وتەی دمیان گرەکه .

زوری شاعره‌کانمان — اگر له پی ایوه نه‌لیم هموبان — دلداریکی خو پەرست و بی باکن وەکو یکیکیان الی :—

منو یارم له کونجی دابنیشین
چه باکه علای زرو زەبری

به زور و به خواهش اکرین و اکرینن له باسی چاوی کال ، و لیوی آل ، و روی روژی ، و پرچی شەوی ، و بالای سەروی بەوەلا چی که گلزانن — نابانەوی بزانن بلام کاشکی زانیبەتشیان زانین وابه من له کل ائیری نالیم :

تەرکی اشعاری عشق بازی که کەر نەوقت هیه چونکه لای من ؛ شیرینی دلبران ، لەنجه و لاری یاران جوانیه ، بلام بتکینی هەمووی نیه . له همو ژیانیکدا به تایه‌بنی له ژیانی شاخی ایمەدا گلی جوانی تر هیه که پیوپست بو هر له زووه آکری حماسی له دلی شاعره‌کانماندا هەلبگیرسابه .

توخوا پیم بلین اکی هیه ؟ له بیوشەوبکی کوردستاندا ، له زرده پەریکیا ، لەبەری بەیانیکیا ، بو روژ آوابکیدا سەیری کیو و کژ بکا ، له هاوینکا سەیری کولشەن ، له بهارا بروانیته نارای سەوز و سوری دەرو دەشت ، له پایزیکدا کوی له ورشەی رەشه با و خرەی گەلا ریزان بکری ، له زستانیکدا کرمەی هەور ، و لیزمەی باران و بریسکەی بروسکه کوی لی بیت و چاو پی بکەوی شاعریش نەبی نابیته شاعر ؟ ! ! ! .

ماوه

مەم وزین

— ٦ —

.....

ملنون کوری منذره منذر کوری بلەلی حکمدار شارەزور که باپیری بلەلی قباد کوری فیروزه که پیی الین اردلان له دورة چەکزا له شارەزور حکمدار بوه له پیش اومدا که مەم کەوتە داوی عشق منەوه و سری خوی هاکرت باوکی قلمروی کوردستانی پیش کردبو بسر کوره‌کا یا ییکه بك برای مەم قلای ظلم وضسود — نوسود — وشمیران وماوار ، وسیان وراڕان وکلمبری بەر کونبو سرخاب برای تاونجی لوی وشیله — میشەرو — ومەهروان — مریوان و نەوره وکاوی — کەزلوس ولشکاش بەر کەوت مەمیش سروچك وقرطاق وشارباژیر وآلان و دەشانی بوی بجی‌هیشت له پاش او بەر بداغ بك کەوت گەوابی مەم له سیف‌الدین برام کترنیه که او ملی حکمدارەکی وا بو من ترك کا بوچی خومی نەکەم به پیشکش و فدا .

ایستا خوکوشتنی من بەهوده یەدلداری و دلدوانی
مەم خوشترە چارەیش هەر امەیە لە پیش اوەدا بکر
مرکەوەر کردشیکان بو بگیری تاجدین اغا سیف‌الدین
برام تی بگەیینی بلکو دلی نرم بی و عفی بدات و
بجینە سەر بنە حکداری مەم الین آلان جیگای خوشە
لەوی دانیشین و پشت و هیوایکیش بو سیف الدین
ریك اگەوی . ایە : دوران و لی قەومان

بلام — آ. : مرکەوەر وا دیسان دلم داخور با ،
نایەلی دلم کەشە بکا هەر چند کە بە یادی خوشەوە دیتە
اوە نخق دلم بکریتەوە ناوی شوی تو لشەم اشکنی
نازانم تو بو لبم بوی بە موی لوت خوام کرد بە ژنا
خریکی بمفروشی بە پارە ، سلیمان بگی بیژن اوغلی
بەرتیلی داویتی لای کاکم خوازبینی من بو او بکەی من
بدەن بەو و مرکەور تو پارە وەرگری ذلك غورانت
بی کچە کورد افروشی دەبوس حیف نیە تا مەم
راوەستابی و اویش حکداریکی کورد بی من بدیم
بە تورکی تورك پەرست . اوف ! بزاد زورم وت
چیکم داخم زورە انجا بوم بگیرەرەوە تو چیت کرد
بزاد بە آخیکەوە کریا وتی : هەرلایی روی تی بکم
ترس رسوایی و بیمی آشکرایی‌مە ، بکینەم دی وای
بە خیاك زانی کە ایستا بە بونای خوشیەوە دیواخانەکە
تاجدین ترخانە و کسی پیا ناچی و کش و ماتە تو بچی
لەوی مەم ببینی . خاتوزین کە امەی بیست او کوا
نازدارەی آل بوەوە شەوزی کچی دایەکەی نند و
وتی امە بکینە رسوای بینیوە من بچمە شك با ؟ آخ
کورد دائما خود پەسند و خود کامن نالین کچکی
حکدار زادەیش قدریکی نەو جوانی هیە زور بی
نزاکتی بە کچ بچیتە لای کور .

داوە

لە طاپووە

اعلان

او خانوەی کە لە محلەی ملکندی و اقمە وص
قمە تسلسل ٦٣٠ کە عائدی صالح کوری حسن ناوە
مقابل بە چوار صد روپیە لای محمد افندی کوری
محمد بە تامینات دانراوە مقابل بە او تامیناتە وە خرا
وەتەوە مزایدەوە هەر کس طالبی کرینیتی لە تاریخ م
اعلانەوە هتا چل و پنج روژ بە تامیناتی ناوبراوەوە
مراجعت بە دائرە طاپو وچارەر توفیق اغا بکات
سیم جار اعلان کرا .

بو قرضدارانی ابونەی ژیان

او کسانەی قرضداری ابونەی ژیانن هتا ایستا دعات
بە نوسین وشفاهی داوایان لی کراوە نەیاندا وەو
مشتری واعان هیە لەروژ یکەوە ام غزتەیە دراوی
ابونەکەی تادیە نکردوە بناءعلیە رجا دەکەین لە مشتریکا
نمان کە میدانی اوە نەدن بە داوا لی کردن تمییز یان
بکەین اوی زمتی ژیانی لەخزمتا یە خولە خویەوە بە
ناوی صندوقی بلدیەوە بومان بنیری

دیوان محوی

دیوان محوی لە دوکانی ملا علی صحاف برامبر بە
قیصری نقیب یکی بە ٣٠ فلس افروشری و لە دائرەی
مطبعەیش دست اکەوی .

ژیان

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

بو مەموشتیك

مخابرات بەناوی

ادارەخانەوە ئەكری

§

ادا رەخانە لەبنای بلدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

سەکر باز

بەشش مانگ ۲۲۵

بەسالیك ۴۵۰ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی

پوستەی علاوە ئەكری

إعلانات

لەدیریکو مەعتلش مقطوعا

۲۲۵ و لە شەش زیاتر حقە لە

۵ ۲فلسە لەودیرە زیادەکاتیش

دیری ۲۸ فلس لسیزی

نسخەی بە [۵] فلسە همو شینێك لەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پینج فلسە

۸ جمادی الاول : ۱۳۵۱ ۸ ایلول ۱۹۳۲ [پنجشمە] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۴۶

-[سەیرانی پنجوین] -

.....

توخوا بە چاوی من ورە بنوارە خاکەکت !

کس و کار هاتنە سر اوەی کە بە خاو و خیزانەوە سیرانیکی پنجوین بکەن . دیارە شایی پی عالبار تابی روزی دوشەمان دانا و پاش نیوەرو پروێ او روزە تکەرەی نی کەوت اوغتە بەك نی کەوتە دلی خستبوتە جرت و پرت :. ها اچین ، ها ناچین چونکو زورمان لا خوش بو او آرزوە خەوی شەوی سەاتمە زرابدو وەك مندال تا روژ وەوزم نەوا کوچی دەی بیان خەو بە لایا بردوم دەی چاوم کردەوە لە باتی جوڵە کە منال زریوە و قریوەیان دەهات سرم هەلبری روانیم هیشتا استیرە بە آسماوە جریوەی دی هر چند شلی خەو بوم بلام ایتر نەیان هیشت راکشیمەوە ناچار راستەوە بوم هاتە حەوشە !

[ها . من ام هاوینە لە زوری زستانەدا نوستم

سیری کتاری اسمانم کرد وردە ، وردە سفیدە بیان دردەکەوتبو استیرەکەی روژ کوێی کیشابو بای نسیم لە دربندی کویژەوە دەشنایەوە فینکوکی ادا بەدل او فینکیە وشیاریکی بخشی ئەو سردەمەشدا آوازە بانگی بیانی لە هەمو لایکەوە زمزمەی آیین خلوقی باند کردوە بەو دلکی بانکەوە وات دەزانی کە درکای حوت آسمان کراوەتەوە لە پایین پایەی پەروردکارەوە زور هەل دەبزی . اوف سروشی پنهانی دل اکاهان چند بە سوزە دەمویست هەندی و چەندی تای او سحر حیزە بجبزم بەی کورو کال ئەو بەی بالایەی هینامە چوار انجا دەنگی بانك کوروا بوبە وزەی اوتوموبیل مندالان ورووزان هەراب کور کەل .

یالە سولربن قافلە برەدوا روی کردە ئراغ شار اوندە سرمان لە شار بردە دەرەوە شاخی کویژە و پشتی وریلەبر سفیدەی پیشرەوی روژ روناکی کردوەتەوە سرابا بوەتە خیمەیکی نور نودیکی پیدا

گردوه نه له روژ هه‌لات نه له روژ آوا وینه‌ی نیه رومان گرده هومره کوره بیداخی پیر میکائیل بوسر یاه‌وه دەشوت میکائیله به باه‌وه ، کانی شکراو پری اهل دل ده‌خانه داو ، شبوی زیرینوك چند خاطراتی سیران هه‌لپرکی کلاو زیران تازه اکاته‌وه کلاوه کانی هومره سکور هزاران داد و فغانی ورانی ده‌کیلیته کونی ریواز و کس نای پیه له خوارووه له تماشاکای روی زمینه بەم برگی سفیده‌ی دلکیته‌وه خوی ده‌نواند ؛؛؛؛

له سریشه‌وه روی آسمان به تینه بەری سر زمین هه‌ور هه‌ل‌کرابو رنگیکی ده‌هینا رنگیکی ده‌برد گاه به شه‌وق یاه‌وه رنگیکی آل ، کو بایه‌کی بنه‌یه اه گوارەی تیشکی روژی له کوی کرد و خرامانت ، خرامان له ورله‌رزه‌وه روی گرده‌کله زموده ، ذاتا هر وکو دلدار نازی به سر دلبسته‌ی شوابه روژیش له گل هه‌لات به لنجه و لاره‌وه رو ده‌کاته پیری کوه دوون وکله زرده ، او رایه‌یه که به تیشکی زمر - بفت و نارو پری طلایی له کویژه‌وه بو بەری آلباوا ده‌ی‌ته‌نی برگی بوکیه‌نی خورشیدی خاوه‌ره که غودی تنیا بەم دو شاخه شیرینه‌ی سلیمانیه‌وه ده‌رده‌کوی له ژیر او نان و پو زمر مکاره‌دا ؛؛

پریقه‌ی تانجرو روشنیك اداه روخساری تاپانه روژ هر له‌سر چناره‌وه تا دواوان دایکی خاك کره‌ی تانجروی له پشت بستووه تازك و نازدار آورشینی زنده‌کانی ام مه‌لبنده ده‌کا .

ماوبق

له گل مانگه‌دا سکالا

ای مانگ منو تو هر دو هاو ده‌ردین
هر دو گرفتار یك آهی سردین

تو ویل و رنگ زرد به عاسمانه‌وه
منیش ده‌ر به ده‌ر به شارانه‌وه

• • •

وخیلتم ای مانگ قبله‌ی دلداران
ده‌رمانی دردی دل بیماران !

شه‌ویکه و ا مشه‌و بکه‌ره فریام
بی یار و هاوده‌م عاجزو ته‌نیام

دل زارو بی زار خیل فکینم
گیروده‌ی داوی لیل شیرینم

دلبندی عشقی او بەلاك چاوه‌م
شیت وشیدای او اگریجه خاوه‌م

ئه‌وساوه اوم که‌وتوته خیال
کریانه پیشه‌م بومه کوی زوخال

•••

ای مانگ تو شمه‌ی عشقی پیروزی
تو لنه بخشی دل به سوزی

قسمه‌ت ا‌مه‌م به عشق وحرانی
به نسیمه‌که‌ی بری بیانی

سەرگزشتەی خوت بو من بیان کە
دردی گرانم نەختی آسان کە

دوجاری چی بوی وا پەشیواوی
لە رچی پەستو ملتو داماوی ؟

• • •

بیم لی توخوا جند جەوالت دی
چەن جوتە یاری دەس لە ملالت دی

چەن کورەی بزمی عاشقانت دی
چەن تخت بەختو خان ومالت دی

چەن قهرمان وچەن سلطانت دی
چەن قوم وملت چەن شاران دی

چەن شەر وشوری بی امانت دی
چەن بی کسانی پریشانت دی

چەن دەربەدرو مال ویرانت دی
چەن جاری سوری پر گریانت دی ؟ ! !

•••

ای مالك اوندە سەیری دنیات کرد
سەیری نفاق وظلم وریات کرد

تاکو بم رنگە کاری لی کردی
رنکو وشعوری بە جاری بردی

ف : بی کس

مەم وزین

— ۷ —

نەخوازەلا مەم میوانی ایمەیە من بوچ ەلانی بە شوینا بگەریم !! اوا اوەیش و دلیش وگیابچیم نەویست هەلسا بروا .

کل بە دم سر سپی مالی تاجدین پیدا بو ھانە ر دەی پریزاد سری نایە بنا کوبی وتی من بە هەیاران هاتم مەم کە پهنی بنکینە وای بە چاك زانیوە خانو زین بیتە ایرە زور تورە بوە وتوبە من چە رابەبیکم اگوی زین قسم رنجە بکات من او خاکم لە بر پێی زینا وا بەو تەعیەوە هەلسا و هاتەوە دیواخانی میر لەوی مەند نەبوە . خانوزین لە پیشدا ام سرك ر هورمی بی گران بو ، دوایی کە پریزاد بوی گیرایەوە رنکی رون بوە وتی پریزاد خوا لزانی خوشحالم بە دلا هات لە مەم پی بزانی نایەوی من بچم او شیرەی مردانەی سکە من دیومە هەو رمویەیکی بزرگی لی دەوەشیتەوە انجا گوایی خاکی بر پێی اوم ، پێی لو لە هر کوی بە ی سری من لەوێیە ایستا تو جیم بو دەلی ، راستت پی بلیم آرامم لی براوە اگر چرخی فلك بە سرا بروخی دەبی بی بیم .

پریزاد وای بە پسند زانی کە شەو او سر دەمەی دیواخانی چول ابی زین بچیتە لای بیبینی انجا زین لو روژەی لی آوا نەدەبو هر ساتە نەساتی اچوە بر پەنجرەکە تماشایەکی روژی اکرد هر لە جیی خوی بو وا نی دەیگەیشت کە روژ لە قور چەقیوە ناجولی ر

روز آوا نابی تا پرده پوشی شەو بکاتە فریای ، کاه اجوه برآویتە بالا غالە لە خوی دەفکری او رومتە جوانە کە وەك سیوی سر دشت بو ایستا وەك بەهری سنگری لی هاتوه ، ام جاوه کشە رەشە بیارەی بە فرمیسکی سودا لیل بوه . امه لە هەمو دردی خرابتر بەم پاشیوی‌یەوە جون رو بە روی مەم بوەستی . کاه رو بە روی آویتە دو دکەی سخمەی دەترازاند وەك سفیدەی بەیان دەرکەوی .

ماویتی

داخلی —

ام رێی پینجوینە امسال زور دوستی خوشەویستی بو راکیشانە ابرە . لە میانەی اوانەوە وا ام جارە جناب حاجی علی افندی نائب کرکوك و علی پاشای زاوای و ..... جند ذاتیکی تر تشریفیان هیناوه و خانە خویکیان جناب حاجی ملا محی‌الدین افندی لە خلەتیانا بردونی بو پنجوین ام ذراتە نامدارانە جکە لەوە خویان موقعیکی حرمت و قیمتیان هیە سالهای سالە هر ایمه ریعان کەوتوتە لای اوان و میوان‌دار ان کردوین ایستا امانەوی بە زور و بە خواهش تا رمضان لیرە کلیان بدەینەوە هر روژە یکی فرضی ضیافتی خوی بجزیریتەوە تا رەویەی قدر شناسی سلیمانی دەرکەوی .

بو ذمتدارانی ابونەی ژیان

او کسانەی قرضداری ابونەی ژیانن هتا بستادەمت بە نوسین وشفاهی داوایان لی کروه‌تە یاندا وە و . تری وامان هیە لەروز یکەوە ام غزتەیە راجی ابونه کەی تادیه نکردوه بنا علیه رجالەکەین لە مشتریکانیان کە میدانی اوه نەدن بە داوا لی کردن تعجیز یان بکەین اوی زمتی ژیانی لە خزینا یە خوله خویە وە بەناوی صندوقی بلدیەوە بوهان بابری

بو زانین هەو

هفتەیە لەمەوپیش موریکی خوم کە بە عبارەی [حاجی عبدالله پوسکانی] هەلکنراوه لیم ون بوه و بەو موره هیچ اوراق و سندیکم نیەو قرضداری هیچ کس نیم بناءً علیه هر جی سند و اوراقیك بەوموره ظهور بکا معتبر نیه .

حاجی عبدالله پوسکانی کوری محمد

٨ — ٩ — ٩٣٢

اعلان

شش فرده توتونی ایرانی کە عبارتە لە ٤٧٩ کیلو لە دائرهٔ گمرکا موجوده افروشری هر کس طالبە بو کرینی مراجعت بە دائرهٔ گمرك ومکوس سلیمانی بکات

مامور مرکز گمرك و مکوس

سلیمانیه

اعلان

بنا بە دعوا یکی صلحیة کە لم محکمە یە دایە ولە طرف مدعی محمدی حاجی سلیم لە محلە کانیسکان لە مدعی علیە قدوری حسن کونە پولیس سواری سیار لە بغداد بو مبلغ ٩ — ٢٤ روپیە اقامه کراوه وبە پی افادەی مدعی محل اقامت مدعی علیە مجهولە اوا بم اعلانە پی را اکتری اگەر هتا یوم ١٠ ٩ ٩٣٢ لە محکمە یا خوی ویا وکیلی مصدق حاضر نەبی محاکمە لە حق بە غیابی اجرا اکری .

حاکم منفرد

(مطبعەی بلدیەی سلیمانی)

بوهەموشتیك

مخابرات بەناوی

ادارەخانەوه ئەكرێ

§

ادارەخانە لەپناى بلدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

شکر یار

بەشش مانك ۲۲۵

بەسالێك ۴۵۰ فلس دەدا

بو دەرەوه اجرتی

پوستەی علاوه اكرێ

اعلانات

لەدیریكوەسەتلشش مقطوعا

۲۲۵ و لە شەش زیاترچە لە

۴۵ فلسە لەبودیره زیادەكانیش

دیری ۲۸ فلس اسیتری

نسخەی بە[۵] فلسە — همو شێتك ئەوسی هەفتەی جارێك دەردەچی غەزەتەیەكی كوردییە — نسخەی بە پێنج فلسە

۱۵ جمادی الاول : ۱۳۵۱ — ۱ ایلول ۱۹۳۲ — [پنجشمه] — تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲۶

ـ [سەیرانی پنجوین] ـ

=(۲)=

هر او خاك و آوه و هر او دایکە زلف خاوییە كلەم توزه جیكایەدا ام ئامداراته تارغیەی پی‌کیادەوه لە هومیە كورەوە تا قرکه او بستە راوكەی تانجی نەكوزاە لە سر لونكەی قركە ـ قرارکا ـ كلەشیر. یكی چرتە تەورزینی سپی پیلشان دەنكی لی هەلبڕیبو نوەی لە كال كلەشیرەكەی عزش زورو دەکرد ، لە حوشیكی ئەیانا شیرین خط و خالی بە زرەی بازنی بلور و بە خرنكەی پیلەی شلرمیزورمبوو مانكای ادوشی خوا دەزانی دەنكی ویرەی مانكا دوشەبی لە آوازەی هیر دو كلەشیرەكە خوشتر بو . دیاره او آهنكه زمه مانكای پی رام ابی وشیری ور ادا ، دنكی كلەشیر شیر کی ادا بە سوزیكەوه [توەوی توەوی مانكا زەرد ..:. لە خوام اوی ئەكرێ دەمرد..:. درندەت بی بە برد ..:. وا لەموە كەت پر كرد .. توەوی ، توەوی خوشكە نازدارەكەم توەوی لەم سرەوه خندان مانكای ادوشی بە دەنكی زمەوه ، لەولازەوه رمین لایلایەی اكرد بە قصەی سحری پرزەوه ؛ اوف . او لایلایەیە چكیان او لای‌لایەیە چند بە سوزه و چند دلكیره ، امیات مانكای راكرتو اویان انسان رادەوستاند دل آرزوی اكرد بكەرایەتەوه سرەتای منالی و بەو دەنك و آوازە او لای‌لایەیان پو بکردایە خو هیچكار لەو جلمە شیرینی شیرنە او شربتە شیرینی بەشتیە لە سایە زلفی لولدا زولی درشتەیلە . لە خاوه برزەكەوه او دەنكە لەو شیو ر برازەوه دەنكی ادایەوه .

لای‌لایە كورەی شیرنم لای لایە
شیرت ادەی نوشی گیانت بی

گیانی شیرنم بە قلفانت بی
آیت الكرسی نكهبانت بی

هەولی خدمتی کوردستانت بی
لای لایه مرکت میشم لای لایه

او ، دەلکه و او آموزکاره و او نشئه یانه به
راستی به هر تی ینی‌یه بو چاوی پر کردم له آو مد هو.
شیه‌کی به نام مانی کردبوم له پریکا قا ، قای پی کەنین
له اوتوموبیله‌که‌ی پیشەوه پیدا بو مستو که قاقه سالار
بو کردیه کاله های بروان بروان کەروانیان سواری
له سر کاررزه‌که خریکه دست به آو اکه‌نی و جلەوی
مایه‌کەیشی به دستەوەیه له دەلکی اوتوموبل ولاخه
کەی سلەمیرەوه جلەوی لەدست هەلنەکاندوه کارای
رایراندوه وبندنخوری له دست ترازاندوه دەربی و له
لاق آلاوه مایی رایکیشاوه رش وروت وبەرەلدا ،
مستویش کردویه هەلدا به جاری بوه چره و شوفیر
دودوك لی ادا وکور وکال چەپله اکوتن مندالی ناو
دیش وروزان دابرا مایی بردا ولاغ کاکی کلافه کرد
وکویه بو سری ودستەوزبر تی کوتا خوریشی وای بکەم
بندەخوری پسا بو دربی‌ی به لاقەوه نەروستا توره
بوبو له یك بین جنیوی ادا وقینی هلسا و تا او جنیوی
ادا سیرانکر چاری چپله بولی ادا خوا کس نەکا به پند
ام بزمه تیر بون دیسان بەرەودوا لی ریان کرت
هیشتا هەتاو نەکەوتبو دیەنی روز هەلات — مطلع
طلوع له کارابو شەبەق به رنکی ارخەوان خوی کوره
چوه سر سفیدەی بیان بره بره هەورای زردی کز لك
سرەتای دمر کوت دەلین رەنکی بهشت ام رنکی دەمی
یانەیه .

ماریق

تالرمی پف هەل دراو

بت زانیایه گوره ، سر انجامی زبنی تو
ارزی له زیر کلا ، قدو بالا و سرتی تو
تامینی خال و میل و دەم و پی کەنین تو
دلت نەدەشکاندم

بت زانیایه جامەیکی جاو له بر دەکەی
تلقینی کوره‌کانه له جیی دەنکی نای و نەی
او جیکه تنك وتاره به تنهایی هەل دەکەی
له خوت نەدەترانـدم

بت زانیایه جوانی کذرکاه پیری‌یه
مرکیش ا کتوپریکه دوا ناپذیری‌یه
دوایی ئەوی به جوان ئەمری دستکیریه
جوانیت پی دەتواندم

بت زانیایه دست له ملانی بەیانیان
چند خوشه تا وه له کور اخزنی مست تیك خزان
چارەی به بزم وایه غمی کردشی جهان
وا ، رات نەدەپراندم

داخلی —

• • •

پیاویکی تی کەیشتو اوت آخ خوزکه صد سال
لەمەودوا بهاتمایه جهانەوه اوسا زور شتی کس نەدبوو
کس نەبیستوم چاو پی دەکەوت . ایه ام تخته زمانەدا
و ام شاره دورەوا تا ایستا الکتریق و اوتوموبل
وکولان پولولر ورەی طیاره و زور چشتی ترمان

دنی . سری شبوه وکنه کانان دایشرا وا اعباره‌یش
به مربه‌آوی باکبان بو دی او آوایه‌ی که تا ایستا
ئمان، خوارده‌وه خوا ده‌زانی چی بو و جهای تیله بو
آو له زیر ام کومه‌زی نیلیه‌دا یکه بوداسق زبانت و
کنتراته . خوا خوی فرمویه به آو همو شتیق زندو
اکه‌ینه‌وه وا له سر خوا به آوی پاك اوزینه‌و .

آخ خوزکه قدر زانت بوبایه ؟ ایستا! بدیه
پیستوماه هه‌ندی پاره‌ی بو ام کاره به کاره پی ده‌وی
به قلزانجیکی دوکان باغه‌کان داوای له پیاوه پیاوه‌کانی
خومان کردوه هیشتا پاره‌کیان جی به جی ئکردوه
ایه باوەر ناکه‌ین له بای فداکاری به قلزانجیش ئه‌دمن
امه جاری فائده‌ی اقتصادی زوری تیایه . دوه‌میش
رویه‌یکی پیاوه‌تی‌یه و خدمتیکی شاره‌که‌شه . یعنی
خویان آو اخونه‌وه و پاره‌که‌شیان به زیادنه‌وه
وه‌ر ئه‌کرنه‌وه .

مستشار با وقار داخلیه که کلیکی گرانبهای باغی
شارحی تهذیب و خوشی اربیکی لیبه دوینی کشریق
هینا ...

لامان وایه او روحانه ئه‌که نامرن و له اوجی
سمایانیدا وه‌ك سلیمان تکیاش محلسکتی به نشئه‌ی
منوی‌یه‌وه خوش آمدی ده‌کەن .

شارح تهذیب باغ علم ازو شد کامیاب
بوی جویم از نزادی همچو کل‌را از گلاب

مه‌تەل

مه‌تەلی اجاره‌مان هشت پته له خاکه‌کی خومانا
جی‌ده‌که ۷۲٤٤ فوت له اندازهٔ ده‌ریاوه بەرزه‌مەر کونی
به ترس دارزه ۳ یق پەنەوه‌ی جەرمەیه‌که زمین
وری وبان وشارانی بی اقامی و اگر نفتی ری‌پی لی
بگری دەبتە حوادش وحوادثی چوارم وپینجم آلی
ولاخه ششمی مخته سر کرای جاوریکی گزنده‌ه که
ده‌ی کوری دو پتی دوایی تنوه‌تی پی ده‌شکی .

هر چی بیزانی هتتمان له چاپخانه نان وکباب
ماستاوی کولکن اخوا ، هشیان قارتی به ناوی خو،
یەوە بو چاپ اکری هشتی‌ریان یکی قلمیکی فرنگی،
ادرتی وناوی هوریتیان له زیاندا اتوسری .

مم وزین

— ۸ —

(یانی داسفنده‌ی باغی پیوان) که او سفیله‌ی
یانه شه‌وقی له‌دا به آوینه روی آوینه‌ی سپی ده‌کرد
زینیش وه‌ك او آوینه به دلی رون ئه‌بوه‌وه ئه‌ی کوت
به‌لی زیوی قال للکوری شعریکی کوردی روبه‌روی
وینه که‌ی خوی که له‌او وینه دا برابری وه ستا بو
ده خوینده وه .

مانك به کتان رازابو
دو دوکه‌ی ترازابو
دو تار له نور سازابو
بالا ئسق بیضا بو
نوری طور لای تیره و تار

بە ئرمزویکی سـودا کاری‌یەوە خوی حەزی لە خوی دەکرد دەی دەبرد لە آوینەکەدا او سر سنك و گردنە بلورە ماچ کا ، لەوان شیرینتر و نازدارتر او دمم و لیوە جوانەی خوی دەهاتە بر دمم او دمە دلبر بو خوشی دلبستەی خوی دەبو تا دەهات رو بروی وینەکەی خوی گری دەسەند تا کەیە برمەبی درگ زورەکەی خر داخست پشتمالیکی آلی آوریشمی لە پیشدا لە زیر کراسەوە کرتەوە انجا بە لنجەیکی خود پسندیەوە کراس لە بر خوی داماڵی او دست و بازوە او سنگە جوانە و لو ناو قدە باریکە ملك و فلکی لەکلاو روژنەوە شیت و شیدا اکرد انجا ترسا نك جیوەی آوینە کە بتویتەوە هات برچی پخشان کرد او برچە عنبرینە سراپای داپوشی خوی هم شعر هم‌شاعر بو وتی [دەلین ام مانگە چواردەی ماکی چواردە

تیا دەکیری راستە وا سکیرا] لەم خود پسندیەدا شکستی کەوتە دەرونیەوە دلی وك مانك کیرا هناسەیی ساردی هەلکیشا وتی بخوا ستمە . ام دست کردە جوانەی ازدی‌یە نەکەوتە دستی مەم . ای هاوای امیدمواران ، پنای عشق پاك من هر چیم لی دی لیم بی ا..تو مەم لم ترسە شومەی لی من بە دور کەوی .

ماوتی

لە دائرۀ اجراوە

اعلان

روژی یك شەمەی ۱۸ ی جاری سـر لە پاش اذ بـا ی وردە مغازە عبدالقیوم اوی ماوە لە جه‌ت اجرەی دا افروشری اوی ارزوی کرینی هیە اوروژو سـعا تە بینە اوی.

مدیر مشجیبکی کورەیە

لە لای هەمو کسیك معلومە کە ادارە لە ابتدای تاسیسیا جهد اکا کە مع‌مەلەکەی بە سنەجیکی راق بکەینی بو انواعی توتون و جکرە . و فائقی مع‌مەلەکانی زیت ە، و ثمرەی اولی ام معمەلە کە لطافتی شوت وله هەمو اطرافی عراقدا انتشـاز کرد اوەیە جکرەی [النور] ە . حقیقتا ام جکرەیە لە بر لطافتی توتونەکەی مظهری تقدیر و اعجابی هەمو جکرە کیشاکمان بوە . ادارە بو تحسینی جکرەکەی لە بدایتی متوجاتی رزەکانی و حن و لە افخر انواعی ممتازەکەی لایخطع صرف مساعی اکات هەمو کـس اقبالیان لە سر متوجاتی مع‌مەلەکمان کردن باخصوص برلدر وهاو شارەکانمان کوردان حقە بوکورد مباهات وافتخار بە محصولاتی مملکەکەی خویان بکەن. و اعەیش افتخار اکەن کە بو مصلحتی عموم و خدمتی مملکت انواعی توتونی عراقیان بو مصنوعاتی معملەکمان استعمال اکەن . متوجاتی معملەکمان ثمرەی دست کوردە .

صاحیەکانی شرکەتی [الدخان الوطنیە] محمد طیب حوبزی و براکەی بو ابنای شعب محترمەکان آیاتی شکر و ثنا اخوینن و خویان بە هەمو شتیکی سکە واجب فرض ئەکات لە اخلاص و نشاط بو منفعتی مملکت مصلحتی شعب قائم و حاضرن .

شرکت مبلغیکی [۷۵] دیناری تقدیر کردوە بو جکرە کیشەکان . ام پارەیە بە سر (٤٢) جائزەدا توزیع و تقسیم اکری هر وکو لە خوارەوەیە :

— یا نصیبی مانگ آنی —

جائزۀ یکەم [۱] ٤٠ دینار
دوەم [۱] ۱۰ «
سیەم [۱۰] ۱۰ «
چوارەم [۳۰] ۱۵ «
۴۲ ۷۵

کوپونات تازە وەك خوارەوە قبول اکری
ممتاز ذهبی عدد [٥] بطاقەیك
نمرە [۱] [۱۰] «
« [۲] [۲۰] «

ژیان

پو هەموشیتیك
مخابرات بەزاوی
ادارەخانەوە ئەڕی
§
ادارەخانە لە بنای لدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

...کر یاز
بەشش مانك ۲۲۵
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
ر دروەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
إعلانات
لەدیریکوەشەش مقطوعا
۲۲۵ و لە شەش زیاترجکە لە
۲۰۵ فلس بودیرە زیادەکانیش
دیری ... فلس اسینری

...ەی بە[٥] فلسە   هەمو شیتێك لەنوسی هەفتەی جاریك مردەچی غەزەتەیەکی کوردی بە   نسخ ن بە پینج فلسە

۲۲ جماذی الاول : ۱۳۵۱   ۲۲ ایلول ۱۹۳۲   [پینجشمە]   تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

شیوەنی کولالە

—❦—

کچم ، مایەی حیاتم ! یادکاری
شبابم ! بەرەی شیرنی داری

ضرامی کام دوامی عمری لاویم
دلوپی خونی گەرمی آزراویم

جگر گوشەی عزیزم ! نوری چاوم
سەری تالە دەزوی آمالی خاوم !

چە زو مردی ، کچم ، هیهات ، کچی خوم
چە زو مردی ، چە زو کەوتیتە بن کوم

چە زو کەوتیتە بن گوی عدم ، خو
بە (اوخەی) نەز نەبو لیوم وتم (رو)   ٥

دەمی پشکوتی ، تیر بونم نەکردی ،
کولالەی خوشەویست دەو لحظە مردی ..

اجل داد ، عاسمان داد ، عرش خوا داد
حکیم ، علمی بشر ؟ درمان ، دوا داد !

کچکم ... کچی تەنیاکچی بەس
اوبشی آخری کوشت چرخی ناکەس ..

قبر .. ای خاکی رەش ، ای چالی تاریك !
درندەی لاشە خور ... باوك و دایك

لە دەورت هەلچنیم خوشکو برا پاك
کچکم و اویشت کردە ... ك !

چە عدلیکە چە انصافیکە ظالم ،
جهنم تاو ادەی ایکەی بە سالم ؟

لە بر یك لوقە ، یك پل کوشتی معصوم
منت بوچ کرد لە نوری دیدە محروم ؟

اگر ای خاکی ظالم اختیارت
نیە ، مجبوریە تویش کارو و بارت .

• • • • • •
• • • • • •

بەلی هر چی و هەچ کس بی سبب کار
پرولستوی ئەوم مطلوبە ایجکار

لریزم اشك ، اکیشم اهی بی بن
سلاحی عاجزی زنجیر لە گەردن ..

بکەم خو تو نەماوی تا بەبینی
کە باوکت چەن بە ناسورە پربنی

نە نوی پی دیتاجە ، نە عقلی ابریت
لە سر تو کام بخە ، کام ئەستو بگریت

بکەم ، تەنیا کولم لشنەی زیانم ا
دلی شادم زروسکەی چارەکام

بکەم ا روحم ، بکەم ... هیهات ، هیهات
چە کوجی بو ، چە کوچی ، وا کشو مات ؟

گوران

مەم وزین

— ٨ —

انجا بە ماتیلیەکەوە جلی لە بر کردەوە و پریزادی

بانك کرد وتی : امشەو بو دلنوایی جانان چی لە بەر

کەم و چون خوم برازینمەوە ؟

پریزاد وتی : اگر من مەم بناسم هیندە کیرودە

توە گەیاندویەتە اندازەی روحانی • لە جوانی رنك و

رخسار ، و لەش و لار آزادە و اتوانم بلیم شیفتەیی

گیانی گەیتە جانانی ناوی لە بر او بە هر رنك و

برگیکەوە بت بینی هر شیرینی ، هر دلشینی و باز تو

نازنینی ، اوندە هیە کورد رنکی سوریان خوش ئەوی

اگر لە سر گەواوە کر چینکی خارای آلی نارایی لە

بر گەی کردنی سپی لە نار بروکی آلا بەسندە .

زین : لە بر خویەوە : بەلی شهیدی عشق برکی

خوینینە اە

پریزاد : مەم مردیکی نەبرد و سنکینە آشفتەبی

ناوی هەو دوکەی روکت داخە ، سـرپوشیکی تنکی

مەلەس بە سـر تاج و اگریجنا بدە ، او وەك عامك

خرمانەی دابی اە لە زیر او مقابەدا شەوقی رخسارت

بنوینی جوانی لە پردەدا خوشە .

زین هر چند گوینی لی راگرتبو بلام بە دل او

هنگام و هنگاوی رو بە روی مەمی لیك ادایەوە خوی

زور زبون و بی هیز ادی ، باز بە دلە خورتیکی بە

تامەوە باویشکی ادا وخوی دەکیشایەوە لە پریکا لە ناو

او امیـد ومیوایەدا دل تەنگیکی گە ومولیەکی بو پیدا

بو آیشکی دایە سر اژنوی پریزاد وسـری کردە سر

شانی خور ، خور فرمیـسك بە چاویا هاتە خواری

خوینی ئەی دەزانی فرمیـسکی ماتە یا شادییە ؟

ماویتی

له دائرهٔ اجراوه

اعلان

خاویك كه له محلەی كویژەیه وعائدی حاجی صالح خفاف وشركا حلاوه و آمینه ، فاطمه كچا امین افندیه او خاووه له نتیجهٔ ازالهٔ شیوعدا لەسر مشتری حاجی صالح خفاف تقرری كردوه وبو اوەی لەدائرهٔ طاپودا فراغ بكرێته سەری تودیع كردوه به دائرەی اجرا چونكه لەشریكەكان حلاوه و آمینه وفاطمه كچانی امین افندی محل اقامتیان مجهوله وا به طریق الاعلان پیان را اگەیندرێ كه اگر له تاریخ اعلانەوه هتا مانگێكی تر مراجعت بم دائرەیه نەكەن له طرف دائرهٔ مذكورەوه امر اكرێ به طاپو كه معاملەی فراغیەی بو سر مشتری اجرا بكا .

له طاپووه

اعلان

عرصەیەك كه له كرەكی كویژه واقعه و عائدده (شرق عرصه تسلسل ١٠١٤ كه عائدی عارف دووزەی معروف كوری علی یه شمالا و شمالی غربی طریق خاص غربا خانوی ١٦ — ٥١ تسلسل ٣٧٢ حمه مصطفی جنوبا خانوی ٢٠ — ٥١ تسلسل ٣٧٤ اوسته اسماعیل دلاك وشركا وبعرصه ورثهٔ قادر كه لابەبی ٤ — ٥٧ تسلسل ٥٤٧) وتسلسل ٣٧٣ ورقمی ١٨ — ٥١ ومساحه ٧٢ متره مربع و ١١ دسمتره مربعه عائدی خلەژنانی بوه ولبراوه مرقوم خلاژنانی مردوه بەبی وارث امعرصه به بەناوی خزینەوه تسجیل اكرێت لبرئەوه لەتاریخ اماعلانەوه هتا ٣٠ روژیتر هركس حقی عیه كی هیه ویاخود خوی بەورثەی خلەژنانی ثەبائیت بەاوراق ومستمسكات رسمیەوه مراجعت بەدائره طاپو بكات بو اگاهداری هەركس اعلان كرا

تقدیر مشجعیكی گورەیه

له لای هەمو كسیك معلومه كه اداره له ابتدای تاسیسیا جهد اكا كه معملەكەی به منتجیكی راقی بگەیەنی بو انواعی توتون وجگره . و فائق معملەكانی تری بیت . و ثمەرەی اولی ام معمله كه لطایفی ثبوت وله هەمو اطرافی عراقدا انتشار كرد اومه جگرەی [النور] ه . حقیقتا ام جگره‌یه له بر اطایفی توتنەكەی مظهری تقدیر و اعجابی هەمو جگره كیشەكان بووه . اداره بو تحسینی جگرەكەی له مدائنی منتوجاتی رزەكانی وطن و له اصغر انواعی ممتازەكەی لاینقطع صرف مساعی اكات هەمو كسیس اقبالیان له سر منتوجاتی معملەكەمان كردن باخصوص برادر وهاو شارەكانمان كوردان حته بوكورد مباهات وافتخار به محصولاتی مملكتەكەی خویان بكەن. و ایەیش افتخار اكەین كه بو مصلحتی عموم و خدمتی مملكت انواعی توتونی عراقیان بومصنوعاتی معملەكان استعمال اكەین . منتوجاتی معملەكەمان ثمرەی دست كوردە .

صاحیبەكانی شركەتی [الدخان الوطنیه] محمد طیب خوزی و براكەی بو ابنای شعب محترمەكان آیاتی شكر و ثنا اخوینن و خویان به هەمو شتیكی كه واجب فرض اكات له اخلاص و نشاط بو منفعتی مملكت و مصلحتی شعب قائم و حاضرن .

شركت مبلغیكی [٧٥] دیناری تقدیر كردوه بو جگره كیشەكانی ، ام پارەیه به سر [٤٢] جائزەدا توزیع و تقسیم اكری هر وەكو له خوارەوەیه :

— یا نصیبی مانگی آتی —

جائزهٔ یكەم	[١]	٤٠ دینار
« دوەم	[١]	١٠ «
« سێیەم	[١٠]	١٠ «
« چوارەم	(٣٠)	١٥ «
	٤٢	٧٥

كوپونات گازه وەك خوارەوه قبول اكری

ممتاز ذهبی عدد [٥] بطاقەیك		
نمره [١]	[١٠]	«
« [٢]	[٢٠]	«

اعلان

کرەك	تسلسل	حدود	مساحة	
			دسیمترەمربع	مترەمربع
کانی اسکان	٦٤٣	شمال و جنوب‌غربی طریق عام شمال شرقی خاوی ٤٤—٤٣ تسلسل ٩٠ شیخ بابا علی افندی نجل شیخ محمود افندی ، جنوب شرقی خاوی ٢١ — ١٥٧ ت ٥٢٤ سید عبدالله افندی خطیب ●	٥٩	٤٦
کانی اسکان	٦٤٢	شمال‌شرقی‌طریق‌عام‌غرباخاوی ت١ / ٢٢٧ کەعائدی فرج‌کوری‌اسماعیل‌وبەخاوی٢٨ — ١٢٦ت٢ / ٢١٧ محمدکوری‌حاجی‌فرج‌ابراهیم جنوبابە خاوی ت ٢٢٨ ٣٠ - ١٣٦ فرج جابچی ●	١٢	١٥
کویژە	١٠١٢	شرقاوجنوباطریق‌عام‌شمالا موقعەی کە توحیدکراوە لەگەل خاوی ١٣ — ١٥ ت ٣٦١ ورثەی حاجی‌اوغان غرباوەدوخاوەکەتسلسلیان٣٦٢ — ٣٦٣ورقمیان١٥ و ١٧ — ٥١ وخارجاکراوزەویەك‌وعائدی فقەاحمدکوری اوستەمحمد و شرکایی ●	٦٣	٣٥
جولەکان	١٢٢	شمالاً وشمالی‌غربی وجنوب‌شرقی‌طریق‌عام جنوب‌غربی طریق عام و بە ملکی‌تسلسل ١ رقم ١٣٥ — ٤٢ کە عائدی مورانە ●	١٩	٣٦٦

او املاکانە کە حدود وتفاصلیان لە سەرەوە بیان کراوە فضلەی طریق وعائدی خزینەی عراقن ولەبر اوە مربوطی طابو نین بە ناوی خزینەوە مجداد قیدی طابو اکرین لە تاریخ ئم اعلانەوە تا ٣٠ روزیتر هرکس حق وعلاقەیکی بم املاکانەوە هیە بە اوراق ومستمسکات رسمیە وقانونیەوە مراجعت بە دائرة طابو بکات اگینا لە کل تواو بونی او مدتە قانونیە تسجیل اکریت و اگاهداری هەر کس کەم جار اعلان کرا ●

سال ۷ ژماره — ۳٤۰ ‏ ژیان ‏ لاپەرە ۱

پەرەموشیینك
غەزەتێکی سیاسی و ئەدەبییە
اداره‌خانه‌وه ئه‌ڕێ
§
اداره‌خانه لە بینای بلدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

کریار
بەشش مانگ ۲۲۵
بەساڵێك ۴۵۰ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوه اکری
إعلانات
لەدیرێکو وەتاشش مقطوعاً
۲۲۵ و لە شەش زیاترجێکە لە
۵۰ فلسە کە بودیرە زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسیێری

نسخەی بە [۵] فلسە ‏ هەمو شێیك لاوسی هەقەی جاریك دەردەچی غەزەتەیه‌ کی کوردیه‌ ‏ نسخەی بە پێنج فلسە

۲۹ جماذی الاول : ۱۳۵۱ ‏ ۲۹ ایلول ۱۹۳۲ ‏ [پێنجشەمە] ‏ تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲۶

مژدەی ژیان

لم چند روژه پاش او گیژەلوکە و خول بارانە هوایکی بی گردی رو خواز لە داوینی روژ آوای آسمانەوه پیدا بو و او باد شماله مژدەیکی گرانبهای سر برزی آفاق عراق هینا بە هیوای امەین اجاره له سر حوا عراق بچیته ریزی دولەتانی عصبة و یکانەوه دوخی جارانی دەورەی عاسی .

انجا ام پایەیه و ام شارمانیه امنده گەورەیە و امنده شایانی دلشادیه کە ده روژ جەژن و شایی و هەل پەرکی پی و لم ده روژه پوازه بە کار و باری دیوانی بدری . امنەی هیه تازانین جاری چند روژ پواره و جژن ابی .

امرد زمین و زمان گواهی تاریخیه و بەدی لی دەبین کە ام رەنج و کوششەی حکمدار و پیاو ماقوله کانی دایان و عراقیان گەیانده ام سر برزیه تا ایستا کەم روی داوه لیکی بدەینەوه عراق لە پیش هەل کیرو وەرکیری شری جهان آشوبا چی بو ؟ دو ولایتی تورك !.. ایستا چیه ؟

دولتیکی پارلمانی و آزاده سر . خوا رەوای بی و پاداشی کوشش سردانیش بداتەوه مبارکبادی له یکتری بکەین و ژیانیش پیروزلەی ژیانی ئەوی ما ؟

اوانەی تا ایستا روژنامەی ژیان خوندوەتەوە تیگەیشتون کە پیتە کونەکەی چند ناتولا بوه و خلك بە شارەزانی خوینددویانەتەوه ایستا بە نقشی رستن . و ماستاوی پش دەمی ماتولانی نالین کە ام چندە احمد بك ویکتا بگیش هولیان دا چند بارمیەکیان زیك خست و خویشیان بار بوی چاپخانەیان کرد وا هاتوتە امه کە خوا روای پیتی پیتی تازەی تواو بو و چاپخانه بکری و هر چی برکنار و داستان و کتیبی کوردی هیه

چاپ بکری و زمانیش پێی بژی .

ئیستا ماوەتەوە سر جارێکی تر کە پارێ‌ی خوشی ملی ریك بخەین انجا هیچکاری پێویستی چاپخانە بی . بەچی ابی وبە یك جاریش لە زیاندا اونوسین تا ئیستا چی ورگیراوە وبە چی دراوە هو لایێك تێ دەگەیەنین و زور زور مال آوای اوانە اکەین کە هاون وپارەیان داوە خوا بیان هیلی .

درویش عبدالله

بو پەری موسیقی

—

بە رەنگی زەرد و نالەی دل تویتەرتا برای دورویش
حزم کرد بستەیك بیەم سراسر شین و ماتم بی
لە سیاتا بە دیم کرد هیکای عمریکی حسرتکیش
وها دیارە کە بخت آشیانی بلبلی غم بی !

لە ناو کوری کروهیکی نەزانا قدری صنعتکار
وەکو مانگە کە ناوبی لناو حەوزیکی لبخندا
بلامبی و پیشە نامی و قدر زان بی ماتی هوشیار
بە شاباشت دەکەن حرمت لە ناو تمثالی کونکوردا

سحر پیلیتە ماله سوزشی سحری پەری نغمە
برای درویش ! ازام بو معیشت ویلو آوارەی
لبو ناچاریە امرو لە ناکس ویستی لوقمە
بە مردیتە کە کوپی ناشی اخنکینی خروشی مەی

بلام چیکەن لناو چاوی رەشی بعضی ذکای کوورە
کە وك تووی کولی دم با لە سر بردیکی رق اروین
اگر خلقت نصیبی عمری توی عکوی ام دەورە
نەکردایە خوا عالم لە کام عرشت اسو داوین

بە ماموستایکت دیوە بە استادی پەلی کرتی
وزەی برزی ذکا ام صنعتەی فیر کرد بە تمثالت
هو وزنیکی کورانی لە طولانی هتا کورتی
بە سر پنجەی هنر کردت بە دبلی کوشتی زالت

اوندەم پیست لە موسیقی خروشی طرزی یکاە
سراجی کوردەواریم تیکچوە درویش عبدالله
دخیلت بم رەسا بو بستە وآی آی و سبرانە
شەپولی ذوق ملی پر درون مات و چولم کە

لە بیەوفی دلی زیانر بە روحم آشنای واللە
دەی درویش سکالایك لە گەل روحی کلولم کە
کوران

•••••

مم وزین

— ٩ —

دیوای بە یك گەیشتنی لە پیشەوە بو . دەبوایە فرمیسکی شادی بوایە گەچی اگر راستمان بوی فرمیسکی ترس و بی ناسراد بو واچە چوە دلی گەدوای امندە دلیتەنی . زمیمیەیە داوی آوری سیاو گەوتە سر لاملی پرزاد سری . سرماتنە بو وتی منداله کە بوچ اگردت گوایە ابتەو شەوی پیك هاتی مانك وروژە لە باتی وەك غنچە؟ دل بکەشیتەوە . زین وتی پرزاد بەلی

شەوی هیواە بلام سر نوشتی من جیایە جاری برایکی
ىند وخود پسندم هیە وملوزمیکی وکو بکرمەکوریش
لە ناوایە آخری دەیتە درکی مەم وزین هر چندناوی
دیتە ناو دلم الرزی پرراد رابەری وتی هیچکار اوندە
بو خسوت مەقرینە پنا بە ایزدی پاك بی باك بە !ە
ملسە وا ایوارەیە آرایشیکی خوت بدە ایستاوەش
ئات بو دی ، پارویك بخو ئەوە هیچکار بی هیز بی
لبر دەی مەما بی هوش بی بیتە پند .

با جاری مشت و مری امان درکنار بی بینەوە
سرو کاری مەم .

لە اودەی دیوانخانەکە لبر منیریکە جیبان بو
راخستبو کز و غبار سری شور کردبو دستی داوە بە
ناو جاوانی ، پیر سوزی هەلاوسرابو شەوق اودە
ئەبو ، زری و کلاو زرین بە سنکیکا هەلاوسرابو ،
خوی کەوایکی چوغەی رەش و سر کەوایکی شالی
تورمە پشتینیکی سورمە لە پشتا ، اموجکە سورانیەکا
نی لە زور آنیشکیەوە بستوەتە قول و بازوی فوتەیکی
آوریشم بە سرەوە ، بەر نوتە و دستە قوچاغیکی زر
باقی بە بەردا هەلداوە ، کەولیکی سمور لە وینەی
حورانی آو دامان بە شانەوە ، قەمەیکی دار یاسمین بە
دستەوە نەفەسی لی ادا هەلی امزی دوکەل لە لوتیەوە
دیتە درەوە و الەر کسی شارەزای تی دەکا او چەرە
دوکەلە دو پشی لە جرکی سوتاویەوە دیتە دەری .

بکوی هەل خستوە آخو لە کوی وە جرەی پیدی
جار جار بیني دەکرت هناسەی سوار ئەبو بەم رەنگە
کشو مات و بی دەنك و رەنك تا جوار یکیکی شەو
تی بەری ایتر مەم وەیزانی رابورد امشەو بەلکوتوە
لە بریکا ا. خشپەیکی هاتە کوی وەك کیچ رابەری
تی فکری آفرەتیکی دریژ داهول کراسیکی رەشی
خی ، کەوابیکی شیطان پیزی اوریشم و چارشیویکی
خیاطەی بە دولا بە سردا کیشاوە بە کش و فشیکەوە
لسر خو هاتە پیشەوە مەم لمندە ارزو مندو چاوەری
بو شەهزا خەریکی اوە بو لە بری هەلسی افرەت

وانەوی پەوا داوینی کەواکەی کرت و ماچی کرد انجا
زانی کە امە جاران خوی نیە پەیکی مانکە دانیشتەوە .

ماوە

لە مقامی متصرفەوە

اعلان

لەمولا متصرفی لوا لە دائرە بە روز لە سعات ١١
پش نیوەرووە هتا ١٢ بو شئون رسمیە زیارات قبول
اکات . لکن بو امور مهمە ومستعجلە هەمو وقتی حاضرە
بو قبولی زائرین .

لەطابووە

اعلان

عرصەیە کە لە کرەکی کویژە واقعە و عائدە
(شرفی عرصە تسلسل ١٠١٤ کە عائدی عارف وور
ثەی معروف کوری علی بە شمالا و شمالی غربی
طریق خصوص غرباً خانوی ١٦ — ٥١ تسلسل ٢٧٢
حمە مصطفی جنوباً خانوی ٢٠ — ٥١ تسلسل ٢٧٤
ورثة سماعیل دلاك وشرکا وبعرصە ورثة قادر
کەلاوەبی ٤ — ٥٧ تسلسل ٥٤٧) وتسلسل ٢٧٣
ورقەی ١٨ — ٥١ ومساحە ٧٢ مترە مربع و ١١ د
سمترە مربعە عائدی خلەزنانی بوە ولبراوە مرقوم
خلەزنانی مردوە بەبی وارث امعرصە بە بەناوی خز
ینەوە تسجیل ئەکریت لیرامە لەتاریخ اماعلانەوە هتا
٣٠ روژیتر هرکس حق وادعایە کی هیە ویاخود خو
ی بەورثەی خلەزنانی ئەزانیت بەاوراق ومستمسکا
ت رسمیە وە مراجعت بەدائرە طابو بکات بو اکا ا
ری هەموکس اعلان کرا (٢)

مطبعەی بلدیەی سلیمانی)

اعلان

گرەك	تسلسل	حدود	دسیمترە مربع	مترە مربع
کانی اسکان	٦٤٣	شمال و جنوب‌غربی طریق عام شمال شرق خانوی ٤٤—٤٢ تسلسل ٩٠ شیخ بابا علی افندی نجل شیخ محمود افندی ، جنوب شرق خانوی ٢١ — ١٥٧ ت ٥٢٤ سید عبدالله افندی خطیب ٠	٥٩	٤٦
کانی اسکان	٦٤٢	شمال‌شرق‌طریق‌عام‌غرباخانوی ت١ / ٢٢٧ که‌عائدی فرج کوری اسماعیل‌وبه‌خانوی٢٨ — ١٢٦ت٢ / ٢٢٧ محمدکوری‌حاجی‌فرج‌ابراهیم جنوبابه خانوی ت ٢٢٨ ٣٠ - ١٣٦ فرج جابچی ٠	١٢	١٥
کویژه	١٠١٢	شرقاوجنوباطریق‌عام‌شمالا ەوقـمەی کەتوحیدکراوه له کەل خانوی ١٣ — ١٥ت١٣٦١ ورثەی حاجی‌اوغان غربا‌ودوخانوەکەتسلسلیان٣٦٢ — ٣٦٣ورقمیان١٥ و ١٧ — ٥١ وخارجاکراون‌بەیك‌وعائدی فقه‌احمدکوری اوسته‌محمد و شرکاییتی ٠	٦٣	٣٥
جوله‌کان	١٢٢	شمالاً وشمالی‌غربی و جنوب‌شرق‌طریق‌عام جنوب‌غربی طریق عام و به ملکی تسلسل ١ رقم ١٣٥ — ٤٤٢ عائدی بورانه ٠	١٩	٣٦٦

او املاکانه که حدود وتفاصلیان له سەرەوە بیان کراوه فضلەی طریق وعائدی خزینەی عراقن ولەبر اوە مربوطی طابو نین به ناوی خزینەوه بجداد قیدی طابو اکرن له تاریخ ئم اعلانەوه تا ٣٠ روژیتر هرکس حق وعلاقەیکی بم املاکانەوه هیه به اوراق ومستمسکات رسمیه وقانونیەوه مراجعت به دائرهٔ طابو بکات اگینا له کل تواو بونی او مدته قانونیه تسجیل اکریت بو اگاهداری هموکس دوم جار اعلان کرا ٠

بو هەموشتێك

خەبرات بەداوی

ادارەخانەوە ئەڕێ

§

ادارەخانە لە ینای بلدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

ژیان

حکر یاری

بەشش مانك ٢٢٥

بەسالیك ٤٠٠ فلس دەدا

بو دەروە اجرتی

پوستەی علاوە اکری

إعلانات

لەدێریکو مەتاشەش مقطوعا

٢٢٥ و لە شەش زیاترجکە لە

٥ ٢فلسە کە بودیرە زیادەکانیش

دری ٢٨ فلس اسینری

نسخەی بە[٥] فلس — هەمو شینێك لەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پینج فلسە

٦ جماذی الاخر : ١٣٥١ ٦ ت ١ : ١٩٣٢ [پێنجشەمە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

پیروز بی بو همو ا. خەوی خوشمان

بە راست کرا

•••••

جاری پیشو نوسیبومان کە جەژنی سەر بزی عراق قەوانەیە کە دە روژ شایی بو بکەین بەلی چونکو ام بختیاریە کورە بە جاری نی ناگەن کە جند بە بهایە ! راستی هندیکمان بە خەویش نەمان ادی کە ام عراقە بەم دەم و دستە ، و بە چاو لیك نانیك بکاتە ام پەرەسەیە کە هاوشانی او دولتە کورانە بی خوا روای بیی ، وا ایەیش بشی خومان بە هەل پەرکی و آمان لرزانەوە شایی خومان کرد .

تیپیکی چوار کەسی هر یکە سر کوماری تیرەیك لە خدمت متصرفا بو جژنە پیروزە چون بو پایتخت راستە قینە . امە جژنی تیکرایی همو آوەلانە خوا پیدا بم تیکراییەوە لە گەل بجی نەمینین .

شهرآیین و جنبش اجارە لە بیارانت زیاتر بو جاری پەرگول شەوی سە شمە شەویکی فینك و خوش آسمانیکی بە شەوق استیرەکان لە سردا جریوەیان اهات و ایەیش بە شەوق اوانەوە تورکەی سیلمان اهات .

وا ریك کەوتبو سرا و سائر دائرە رسمیەکان هموی بە الکتریقی رنگاو رنك رازاوەوە لە کولانەکان کرمەی دەهول و زرنا ، لە مزگەوتی گورە چرنگە شەوی سەشمە بو کورەی ذکر و نالەی دەف ، و تیاترو جیەکان کە منع کرابون لە بر خاطری ام جژنە اذن درابون بە خوشی خوشیەوە لە باغچەکەی بلدیە بە نغمەی عود و کمان و دنك گورانیەوە لشتە بخشی بزمی سلیمانی بو .

داناً لە دوای بانکی عصرەوە تا تاویك داهات پەیدرپەی صدو یەکیارە طوپ مژدەی ام جژنەی دابویی ایتر تا روژی شش مانك کە پنجشمەوە شەو و

روژ لم شاهیه هبه . خوا بکا ملت هو روژیکی وا
به جژنت و خوشی رابوری و ژیانیش سر بچی
شیرین و شادمانی بو ریك کەوی ؟

مم وزین

— ۱۰ —

بلام خوی لە رلسی خوی تەریق بوره کە بوچی
جولا وخریك بو هیچ لەم شیدر .ەدا بو بە جاری
بوسکوه ماە پیش چاوی کە روانی رخساریك ا ره
وشیتەوه لە زیر او نقاب مەهەسپیدا شوق لە پیر سوز
بربوه خشەی فستانی دبا وریشەی کرچینی غزا
آهسته آهسته خرامان خرامان دی بە ریوه هر چند
هەنگاوی هەل دینی خوار او کمره آلتونە کە بەو قده
باریکە بستراوه قەهریتەوه بلام او دو سیوە ناردارە
کە هیشتا بە هیچ سر پنجەیك نرم نەبوه بە قد بری
میشیك ناجولیتەوه هرتیکی شرم داە داه بە سر ولە
بەوه اویش بەو نخته شوق چراکه لەورەوشینەوه بوه
بە نخشی سر کرنا کە کەپشته پشت پرزادەوه او ومثلە
وی نەمابوو بی اختیار تند دستیکی گرت بە سر شانی
پرزادەوه وخوی پی هەلاو ی ایتر نە پی کرا دابشی
پی کرا دەم بکاتەوه مەمیش کە لەمی دی و تماشای
کرد زین زلکی هەلبژرکا وسور داگیرسا هیچکاری
حلەی برا لە زین خزایتری لیحلب نەیتوانی جیم بنا
کاری راست بی پرزاد کەوتە ترلیاتی خاوزبی لە سر
پستەکە نویەکە دانا وپژ دستسریك عرەقەکەی سری
وانجا روی کردە مەم وتی ها تامەرت دەکان تو بوچ
وا دەلای لای خوت شیر کیری وردوه هوش خوت
آخر خوش آمدی نوازشی هیچ نەبی هەر هەلسان
خو تو خریك بوی لە بر من هەلسی ا. کەچی لە بەر
زین هەلتەسای میوان داری وا دەنی ؟ بەمەی مسکە
دایەوه بە چلوبا مەم چند شیرزه بوو و خاتوزینیش
لە دورەوه جاوی لی و زین کەی هاتەوه سر خوی
و زردەخنەیکی کرد بلام هیشتا مەم باش خوی پی
گرد نەکرایەوه امندەی وت [شیر در بادیهٔ عشق تو
روباه شود] انجا پرزاد وتی وا من اچم لە دورەوه ابم
و روبی .

مەم جاوی لیك نا زانی خیالی پیشوی زین چون
بوه . و جاوی هەل دەبریەوه نە یبنی ایستا خوی
چونه ! یك لە پت شیرینتر و دل فرینتر . شوری
زینی امندە لە سراپو هاتبوه هر بەمی نەی دەویست
بە جاو بی بینی نەك جار . کەوتە لذتی عشقی کەم
پکاتەوه چه جای وصال .

دوای لیکی دایەوه دو دەنی لە گلی بدوی دە
جی بلی جی نەلی سا هر بونی بو بیچر بیچر و بە دە
گوری وە امندەی توانی بلی زین . زین ام دەمە یادرم
کرە سای دلدار لە شیر و شیرو تیر زور دار ترە من
بم و بلوره سا هرچونی بو لەباش ام همو آرزومندی
وا دیداری توم دی ایتر دریغم هیچ نیە حکمداری و
دنیادارم فدا کرد ایستا هر سەریکم ماوه لە خوامادی
اریشت فدا بی .

زین راپەری بە تلاش و اندیشەوە وتی : میر مەم بوخوا جاریکی تر لەم مەلی پاخوا هەزاریکی وکو زین فدای او مەرە بی کە بنای کوردەواری بە . بخنی شومم لە جوابی لادەرچی لی بستوم ، و منکو مریش کەماروی داوم تنها امیدم بە سایەی او مەرەیە . اوسرە ئەمبی زینی هزاری مال ویران جی بکا من زور جار کەیشتومە تنگانە خریك بوم زهر بنوشم وتومە ئەك مەم لە دوای من خوی بکوژیت تنها لە بەر دلی تو ماوم و دەژیم . باز من هر چیم لی بی ابل و مرزوی کوردەواری هیچی بەسر نایی بلام خوا نکردە ممانی تو خرابە .

مەم وتی : زین شیرین زین ا. مەم راپواردوە اوندە شوری زینی لە کلەدایە نە مەی پەژیتە سەر ایلات و نە پەروای سری هیە ایستا وا عو لە بر چاوم بەو نازك و نازداری‌یەوە دنیشتوی سوداهم امەدە باکە بە هیچ رەمکی ناتوانم دست بدمە پنجەیکت طوقمت لە گەل بکم .

ملوە

بو زانینی هەموو

محمد رزی افندی ساعتچی اسباب و آلاتی کهربائی هەمو نوعی جلب کردوە . بو فروشتن و راکیشانی بو هەمو موقعیك بە صورتیکی فنی و متین ساغترە و سهولتی فوق العادە ادا و لە طرف بلدیەشەوە مأذون کراوە هر کسی طالبە لە دوکانەکەی مراجعت پی بکا

بلاپووە

اعلان

عرصەیك لە گرەکی کویژە واقعە و عائدە (شرق عرصە تسلسل ١٠١٤ کە عائدی عارف دور ئەی معروف کوری علی بە شمالا و شمالی غربی طرق خاص غربا خانوی ١٦ — ٥١ تسلسل ٢٧٢ حمە مصطفی جنوبا خانوی ٢٠ — ٥١ تسلسل ٢٧٤ ورثة سماعیل دلاك وشرکا وبعرصە ورثة قادر کەلاوەیی ٤ — ٥٧ تسلسل ٥٤٧) وتسلسل ٢٧٣ ورقمی ١٨ — ٥١ ومساحە ٧٧ مترە مربع و ١١ دسمترە مربعە عائدی خلەزنانی بوە ولیراوە مرقوم خلەزنانی مردوە بەبی وارث امعرصە بە بەناوی خزینەوە تسجیل ئەکریت لیرامە لە تاریخ اماعلانە وە هتا ٣٠ روزیتر هرکس حق وادعایەکی هیە ویاخود خوی بەمیراتەی خلەزنانی ئەزانیت بەاوراق ومستمسکات رسمیە وە مراجعت بەدائرە طابو بکات بو اگاداری هەموکس اعلان کرا (٣)

اعلان

ام خانوەی رقم ٦ — ٨١ تسلسل ٢٠٧ کە لە گرەکی دەرگزینەدا واقعە وعائدی عارف کوری عبداللە رحمانە لای رشید کوری شوانە بە تأمینات دانراوە وایستا خراوە تەوە مزایدە وە مقابل بەبدل تأمیناتە کە هرکس طالبی کرینی اوخانوە بە لە تاریخ ام اعلانە وە هتا چلو پنج روز یتر بە تأمیناتی قانونیەوە مراجعتی دائرەی طابو وچارکرتوبکا بکات بو اگاداری هەموکس اعلان کرا (١)

(مطبعەی بلدیەی سلیمانی)

اعلان

گرەك	تسلسل	حدود	مساحة
			دسیمترەمربع — مترەمربع
کانی اسکان	٦٤٣	شمال و جنوب غربی طریق عام شمال شرق خانوی ٤٤—٤٢ تسلسل ٩٠ شیخ بابا علی افندی نجل شیخ محمود افندی ، جنوب شرق خانوی ٢١ — ١٥٧ ت ٥٢٤ سید عبدالله افندی خطیب •	٥٩ — ٤٦
کانی اسکان	٦٤٢	شمال شرق طریق عام غرباً خانوی ت ١ / ٢٣٧ کە عائدی فرج کوری اسماعیل و بەخانوی ٢٨ — ١٢٦ ت ٢ / ٢١٧ محمد کوری حاجی فرج ابراهیم جنوباً بە خانوی ت ٢٢٨ ٣٠ - ١٣٦ فرج حاجی •	١٢ — ١٥
گویژە	١٠١٢	شرقاً و جنوباً طریق عام شمالاً بە وقفەی کە توحید کراوە لە گەل خانوی ١٣ — ١٥ ت ٣٦١ ورثەی حاجی اوغلی غرباً بەو دو خانوەکە تسلسلیان ٣٦٢ - ٣٦٣ و رقمیان ١٥ و ١٧ - ٥١ و خارج کراون بەیك و عائدی فقە احمد کوری اوستە محمد و شرکایی •	٦٣ — ٣٥
جولەکان	١٢٢	شمالاً و شمالی غربی و جنوب شرق طریق عام جنوب غربی طریق عام و بە ملکی تسلسل ١ رقم ١٣٥ - ٤٢ کە عائدی ورثە •	١٩ — ٣٦٦

او املاکانە کە حدود و تفاصیلیان لە سەرەوە بیان کراوە قضاەی طریق و عائدی خزینەی عراقن و لەبر اوە مربوطی طاپو نین بە ناوی خزینەوە مجدداً قیدی طاپو اکرین لە تاریخ ام اعلانەوە تا ٣٠ روژیتر هرکس حق و علاقەیکی بم املاکانەوە هیە بە اوراق و مستمسکات رسمیە و قانونیەوە مراجعت بە دائرة طاپو بکات اگینا لە کل تواو بونی او مدە قانونیە تسجیل اکریت و اگاهداری هموکس ـ بم جلر اعلان کرا •

ژیان

ژیانی کوردی

ومەموشتیك

مخابرات بەناوی اداره‌خانەوە ئەکری

و

اداره‌خانه لە بنای بلدیەدایە

عنوان: سلیمانی ژیان

حکر یار

بەشش مانك ٢٢٥ فلس

بیسالیك ٤٥٠ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی پوستەی علاوه اکری

إعلانات

لەدیریکو مەمەناتەش مقطوعا ٢٢٥ و لە شەش زیاتر جکه لە ٥ ٢فلسه لەبو دیره زیادەکانیش دیری ٢٨ فلس اسینری

لسخەی بە [٥] فلسە — هەمو شتیك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیه کی کوردیە — لسخەی بە پینج فلسه

١٣ جمادی الاخر : ١٣٥١ ١٣ ت : ١ : ١٩٣٢ [پنجشنبه] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٣٦

شهر آیین

•••••

سیاسی ایزدی تواو ناکرین لە سە هفتەبه ژیان دیباچەی بە شهر آیین و جژن و شادی لرازیتیەوە ، هیشتا نابریتەوه خوا هر او خوایەیه سالانی پشو بە هەرا و هوریا و قران ، فران و گرمه کرمه و صبا و دست ریز دادە چەکین و رادەبەرین ایستا بصدای صد پلرە طوب مژده و بە دەهول و زرنای شایی هەل دەبرین .

ایە نا روژی پینجشەموی رابوردو کە روژی جژنی راستی بو گذارشتمان نوسی بو کە ام شارە چە بزم و شایی و لوغانیکی کرد ، روژی پینجشەمو حکه هەمو داڕەیك رلخراو و ورد و درشت لە کیفدا بو لە باغچەی بلدیەدا بە روژ بلدیه سیرانی بو دیوانی و پیاو ماقولەکان کرد بو هەمو لایی لەویدا کرد بوبونەوە بە لشەی لو روژەوە بادە نوشی شربت شیرین و دل کری کورانی و بستە دلنشین و هتون گل و گلزار رنگین بوز دستە کورانی بیژە خوینەوارەکان کە بە بستەوە ایان وت [بلبل لە سر گول اخوینی دنیا زندک اوریی جژن اکین . جژن اکین جژن وطن] بە راستی دلی اهینایە جوش . رئیس بلدیەیش بە نطقیکی وجیز و پرمعنا لەبو زمین و زمان ری دکەوت خوش آمدی وجەژنە پیروزمی بە ناوی ملتەوە کرد دریغا کە بو ام نطقه و حق بو نطقیکی جوانی مطلی مکتبی جوانتا لاپەرەی ژیانت چونکو زور پیکوکە ام بلرە جی مەوە و خستمانە جاریکی تر دوای ام خوش رابواردنە هر چی لەویدا بون بە جاری رویان کردە قشلەی عسکری لەویش سسر لە نوی دو بارە باتین کردەوه تا ایوارە لە سیر و خوش گذرانی و تماشای یاری و هنر بازی هندی عسکریان کرد . انجا بو شەو بە شیوەی بالا پروازی شاعران اوندەی لە رانی شار استیرە بە آسمانەوەیە اوندە چرای الکتریق

هەلاومەراو : لە زەمینەدا چراکان رنگاو رنگ بون لستیره بکرنك آه کاشکی ایمەش بکرنك بویناینه !.

لنجا لە ژیر لو هەمو نورەدا شەو بەدیە آهنگیکی شیانەی بە دستەی تیاروکان ریك خستبو هەو بارەی لە سر بەلیە . لو شەوە خوشە لەو باغچە دلشینەدا آهنك و یاری و دەنگی مەلری ورە دیاری وەکو سەمای نظیرە بی لظیرە اوانی تر هەندی دلگیرە هەندی خرجی بوە .

دیهان لە خوا ایاریینەوە هەمو روزیکان بە حزن و شادی راپوری و هەمو لایی نیکرا یکدل و یکربان بین و دلشکست نەبین .

لە ممالکەکانی ملت حردا

درو ، ریا ، تعصبص

*****

مادەی قانونی تورکیا لص انی بە سر حرامکردنی دروا .

کەواپو آیا بو لم جرمە اهمیتیکی خصوصی هیە .

— بلی

بوچی ؟ و آیا انسان آوانی قط درو نەکا ؟

— پیاوی حر ابدا درو ناکا ، درو شعاری کەلەنیکی ضعیفی ذلیلی ترسنوکە ..... لە وقتیکا کە حریت مستلزمە بو لمە کە انسان بە قوت ، آزا ، صاحبی عزمیکی تیربو بی ، وزیادلمە ، درو وسیلەی خفا وکتمی حقیقتە ، ولە جیکایی کە حق اختفا اکا کورەبی وحکمفرمایی تنها بو باطل وناحقە .. وخیری نیا نیە جیکایی کە باطل وناحق حکمفرمایی وحکمی نیا اکا .

ملت وجبیق کە خوی اکاسی قطعا تجویزی درو ناکا ، و لم سببە کە لە ممالکەکانی ملت حردا اهمیتیکی خصوصی اوری بم جرمە .

— ای استاد تیگەیشتم وە بر چاوما روشن بووە کلی اطراف وجوانبی ماضی بوجهم مل شکاندوە و لاکن چون ممکن ابی هەلکرتنی درو لە ینی جمعیت و ملتیکی کورەدا .

— لمە مسئلەی تربیە وتیگەیشتن وپیگەیشتن و هیچی کە تیە ابتدای لە مالەوە دست پی اکا و اوای لە جمعیت وملتدا دیت .

مالە ومکتب بردی تحیینسە دا انین لە روحی مندالا .. لیە مندال الا عظوق نابی کە بە دقت تماشای دایکی و باوکی ومعلمی وعاکەیان اکات .

و حقیقە مندالی کە نشئت و پرورش لبر دستی دایك و باوك و معلمانیکی دروزنا بکا عیبی دروزنی وکو اوانت هیچی بو ناکری .. بناء علیە لە اهمی وظائف و واجباتی دایکو باوکو معلمەکە صرف وبذلی لوپەری جهدیان بکان کە ببن بە حائل لە بین مندال و درودا و بو اوەیش هیچ وسیلەیی ضامنی تر بو تتایجی حسنەی مطلوبە و چاکتر نیە لە اجتناب و خوپاراستنی امانە بالذات خویانت لە درو لە پیش هەمو شتیکا ...

و غیراز لمەیش واجبە کە تجویز نەدەن لە بر اولادیان هیچ وەختی کە خویان ارتکابی درو بکەن چونکە لازمە عدی توسیعی مجال بو هر نوعی لە انواعی درو چە ورد چە درشت .

و اوبەری قصە لەنایە ، واپیە منداڵ لە وقتی جونە دەرموەی لە مکتب یا لە خانە یا لە وقتی تقل بونی بو تاز جمیت قناعتی بی بە قناعتیەکی وجدانی کافی بەمە کە درو غیراز علتیکی مستکرهی تیپی.تا جاز الغرب هیچی تر نیە .

اما جمیت و ملتی حاکەیش اگر لە طرف خویەوە وسائلی لازمە احضار بکا بو تقویەی ام مساعی و جیوەدە اولیەیە مثلا وکو امە کە طرد بکا درور ەکاز لە [حظیرە] آغای خوی ، وەکو لە ممالکی احرار و حرەکاندا اکری ، لاشك دروی تیا نامینی .. اما ملت و جمیتی بە خلافی ام پروغرامەدا بروا ، و وستای لە درودا بە ذکاوت و مهارت عد بکا ، و جاو بیریتە موفقیق کە کوەکەی موفقیتە لە درو بی و جولت و جیای بیتە بر جاو و احترامی رسالی بکا ەکە ابەە وثوقلان بە درو و نفاقیان هیە او ملت و جمیتە مضطر و مجبور ابی بە تسلیمیت بە همو نتایجی علتی درو وکو مذلت و خسارە مندی و مصائب و مکبتی زور بیت ..

لە جمیتیکی هکنادا هیچ کەس بە هیچ کسی وثوق نابیت و هیچیان اعتمادیان بە هیچیان نابیت ، و کەهایش بو عیالی اشتراکی هیچ کار و باری و عیالی تعیینی هیچ پروغرامی بە صورتی سعی مشترك نامینی و هر وهایش اهل هر نوعە ترقی و بهرە مندی منعدم ابیت . و جمیت ریگای سقوطی تاو جهنم و اضمحلالی خوی ا گری .

— آە ای لستاد من مشاهدەم اکرد لم لسوالانە لە مدیکی زورەوە بەز لاکن اسباب و موجباتی امانەم نەلزانی.هتا لم لحظەیە . و ایستا آیا کرم اکی بە شرح و بیانی حکتی مادەی دوم ؟؟..

بە همو ممنونیتمەوە .

— ام مادەیە حاکمە وحکم اکا بە فرض ودانانی متوبەیکی بە شدت وکو بە برد رجم کردنی مرەکی ربا ذمبعس بین کاکە لەق .. وحیقتا من تی نەاگەیشتم بادی استعمالی ام شدەتە بە قسوەتە ، کران بارە چیە ؟ آیا جائز نیە مدحی اصحابی نفوذ وسلطە ورفی مذلت وقدریان ودەك بلند کردنەوە بە ئاو بردنیان ؟..

آیا بو ام قصایدە هولناکە کە عاقلی ادب پر اکا هیچ قیمتی نیە ؟

وە باز ادەیش ، لیرەدا مسئلەیکی تر هیە و اویش عبارتە لەمە کە جوی منابعی مسعودیت وجیبی مخرجە کانی لەبم ناز ونعمت کوتونە زیر دەستی ام اصحابە قوت وسلطنانە ، وزور دلیە عاقبت وترازوی حقك وبخت نطق ایستی بە تنها یك نظری امانە .

آیا لە احوال وەهای جائز نیە انسان توسل بکا بە مادەوشق بکا کە کبر یا وعظمتی بلندی امانە بی خوش

— بو من وا دراەکەوری کە ناظم ولوایحی ام مملکتانە غریبە لای کسی کە لە سەر روشت وخلقی تویە و سابقا مالوفی عادتی استبداد بویت .. ولاکن من آرزو اکم کە دوبارە بزانم آیا تو حقیقتا عزمت کردوە بو امە کە حر و آزاد بیت ...

— بلی !

ــ کەوابو لازمه له سر تو که به تواوی تبدیل
و تغییری نفس و روحی خوت بکەی چونکه هر چی
تو تا ایستە وتت عهدی عائد بو به زمانی که توز مق
تلخ و تالی عبودیت احیشت و آلای اسارتت اکیشا
و امه‌یش هیچ وەخت ریك ناکەوی به زنجیری خو
شکاندنت ، و به بیت دابه‌سلتت بو امه که حر بیت .

واجبه بزانی که مداهنه کاری عبد و اسیر نه‌ی
هیچی که نیه . و امه‌یش دلیله له سر پستی روح و
مللت و خساره مندی .. و پیاوی متجبس و کلکه
لقی کەر دائما شرف و عزتی نفسی مفقوده ..

پیاویکی هکذای حق افسادی اخلاق کارایش اکا
که تبصبصی بو اکا و له ژیر پیدا ابی به خاك واکەوزی
و له قسی او کارایه‌دا که‌ی آرزوی سیته‌ی غرور و
عظمت و تحمل نه کردنی حق وحقیقت بیدار اکاەوه
و له امراض وخیمه‌یکه که جماعات و مللی شرقیه‌ی
پیومبتلایه و تریکه بقیه‌ی باقیه‌ش له حیاتی به فنا بدا
نخوشی مداهنه و تبصبص به رنکیکی خصوصی .. وا
نیه لیرەدا که ظاهر بی لم نخوشی و علتەوه و نتایجه
مخوفه و او تخریبه زوره که لی پیدا ابیت ..

له مرضه نفوذ اکا حتی له پیجراویه‌کان دماغ و
دل وکو زهری مار جسم دا ارزینی و عاطل اکا ..

شعرای شرق که نظمی قصایدی به طولیانی
کردوه له مدح و ثنادا کەوره تری کردوه حرابه‌کان
و جانیه‌کان بو مملکت و ملتیان ــ به بی امه که بی
بزانن ــ و به نسبت عجایبی قصیده‌کانیان تخریبی معنویان
مخوف و هول انکیز بوه .. امه زیاد له تخریبی سکه
منفعدان و چاو لیکرانیان احداثیان کردوه .

و جهتی غریبی اوه‌یه که لیرەدا زور جمعیات هیه
که آوازه بلندی حریتن و به واجب عد کمریس ام
قصایداته به صورتی چند نوەیەکی لوبیه له
مکتبەکانیانا ..

خوزکه امزانی آیا امانه تقدیر اکن کوره‌بی جرم
وجنایتی که ایقاعی اکن ؟ یا خیرو و رأیت وا، که
نازان درجه‌ی تأثیری شعر و موسیقی ایجاد . اکا له
دل ودماغی تازه پیکه‌یشتوەکاندا ؟

ولاکن به مرحال وعملی ملتی که طالبی حریته کز
نیه له شان وحالدا له عمل وسی فلاحی له زمینه‌کەیدا
که تورو اجنی وله پاشا کبریتی به سرا بلاو اکاتەوه .

قانون انکلیزی له قرنی ١٥ هەوه مدحی ملکی تحریم
کردوه هروکو ذمیشی تحریم کردوه . پروغرامی ملتی
طالبی حریت وا ابی ...

لزانی مرد ذی قیمت لبر چی قد درو ناکا ؟
که چونکه قد سری رزی وکو نامرد فرو ناکا

له دائرة طاپووه :

اعلان

ام خانوه‌ی رقم ٦ ــ ٨١ تسلسل ٢٠٧ که‌له کره
کی ... کز بندا واقعه وعائدی عارف کوری عبدالله و
بحامه لای رشید کوری شوانه به تأمینات دامر وه
وایستا خراوه تەوه مزایده وه مقابل بەبدل تأمینه ته له
هرکس طالبی کرینی اوخانوه یه له تاریخ ام اعلانه وه
حتا چهر بجرز ز بتربه تأمینتی قانو نیەوه مراجعتی
دائرەطاپو وجارکر توزق له بکات بواکا اری هرکس

اعلان ١٤ (٢)

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی)

ژیان

بو ههموشتیك
مخابرات بهناوی
ابهمخانهوه ئهکری

§

ادارهخانه لهبنای بلدیهدایه

عنوان : سلیمانی ژیان

حکو یار
بهشش مانك ۲۲۵
بهسالیك ۵۰٤ فلس دهدا
بو دهرهوه اجرتی
پوستهی علاوه اکری
اعلانات
لهدیرێکو ههتاشش منطوعا
۲۲۵ و له شهش زیاترچی له
۲۵ فلسه کهبوده ریزهکانیش
دیری ۲۸ فلس اسیری

نسخهی بـ[۵] فلسه   ههمو شتیك ئهوس ههفتهی جاریك دهردهچی غهزهتهیهکی کوردیه   نسخهی به پینج فلسه

۲٤ جمادی الاخر : ۱۳٥۱   ۲٤ ت : ۱ ۱۹۳۲   [دوشمه]   تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۳٦

ملت حسابی ئهوی

●●●●●

سالهای ساله ام ملته بو مؤسسات خیریه له اندازهی دورهتی خویان زیاد پاره ادهن خوا هیچی به نصیبی ایشیکی خیر ناکات . له ذکا و شعر و ادبا سلیمانی صد مزامیری سلیمانی هیه هیشتا مطبعهیکی بو ئهوا او آثاره نایابانهی پی چاپ بکا ، جاریك دوازده هزار روپیه له بلدیهی پیشو داراوه ، ئهو جاری تر به ناوی به ناوی مطبعهی زانستیهوه پارهیهکی بی حساب کو کرایهوه کهچی هیشتا به دست و به پی و به حروفاتی کونه به قد پسته مورهیك غزته دهراچی اویش ناخوینرێتهوه خلقیش لونده مشتاق غزتهن له هر لایکهوه واوان دهکهن .

لهسالی هاتین بو حروفات یك دو پاریان به تیاترچیهکان ترتیب کرد مایهوه سر جاریکی تر که ایجیان تهواو بی ، جاری تیاترو منع کرا و لهوی رخصتیان بو وهربگیری ههول و تقهلامان دا و له لای منصبهکان رسوا بوین که حاجی زوربهی تیاترو اکا که چی له پریکا مکتبی متوسطه بو خوی وراند و ایه مایهوه ، ده باوکم وهرن حسابی ام پارانه بدهین به ملت له پیشدا ابه ؛ وا هیچ نبی ایه چوار صد روپیهمان بو مانوه کایهوه واله صندوق بلدیهدا تا دهتی به پینجصد و به راست و رهوانی ایدهین بو حروفات . پارهکانی تریش ملت حسابی ئهوی پیه بای حق و حساب چی لی هات ؟؟

نطقی رئیسی بلدیه که له روزی ٦ ـ ۱۰ ـ ۳۲ له باغچهی بلدیه له اثنای ضیافتی بیاندا دراوه

حضرات کرام :

به مناسبتی دخولی حکومتی موقرهی خوشهویستمان بو عصبهالامم اجابت فرموتان بو ام دعوته به کال

مسرورمونه عرض تبریکات و تبریکان اکم به شرفی ام

روژه‌یی روزه که روژیکی تاریخی به اتفاق امید اکین

که هو ملتی عراق له ژیر علمی عراقی و عرش جلالتی

ملک معظم‌مانا بژین و هو وقتیك سربلند بین ایتر هر

بژی جلالت ملک معظمی عراق وهر بژی ملت و

حکومتی عراق .

کولی کم خایه‌ن

بو جوانیکی سیل کوشتو

*****

له بهر به‌یانی شباب و جوانیا ای کول

کولی کاشی په‌مه‌یی وه‌ك ستاره پرشنکدار

له خنده‌تا اکرا جلوه‌یی طلوعی بهار ،

له شنه‌تا مه‌لی خوینده‌ن اماته سوزشو کول

له چاوتا دو گلاویژی روشنی پر تاو ،

له ناو شه‌پولی قسوتا نکای اخسته مه‌ه

له پیش پی‌ی حسنتا سه‌رانی داوشتاو

سه‌ری سجودی عشق بون برامبری قبله !

وه‌هام ازانی که ای کول نگاهی شه‌وقی زه‌مان

له سیری شیوه‌یی شوخت همیشه تیر نابی ،

وه‌هام ازانی که هه‌رکز گزه‌ی کلا رزان

به نالکی به‌و بوی تو عاله تیر نابی .

کاچی چه زو ، چه کتوپر ، له پشه‌یی ورمما

قشی شلو به‌مه‌یت ، ای کولی جوان زانا ،

چه زو توایه‌وه حسنت له ترجا ترچی غه‌ما ،

دو پیشه ما .. اویش ارزی له سینه‌یی خاکا !

له لاله زاری جوانیت نیشانه‌یك مانی

هر او فنانه‌یه ارزی به ماتمی یاران ،

هر او دلوپه‌یه انکی له دیده‌یی کریان ..

بلام امین به شه‌و وروژ هتا به‌رده‌وا بی

فغان و کریه به دوتا برانه‌وه‌ی نایه ،

فغان و کریه‌ی پاش تو هه‌تبوی سه‌ودایه .

گوران

— هه‌لبکی چاك —

وا مکتب دارابه‌وه هر کس منالی خوی نایه به‌ر

خوینده‌ن وه له هو سالیك زیاتر مکتب وه‌بی پیدا کردوه

امه شکرانه‌ی اوی . بلام اکر بچنه مکتبه اولیه‌کان و

تماشای صنفی یکه‌می بکه‌ن که جون بسه‌ر یکدا نیك

ترشاون تی‌اکن که ام منداله له قاو وقیژ به‌و لاوه

هیچ استفاده‌یکی‌تر ناکن . انجا له‌بر اوه‌ی که منداله

کانمان بی هوده وقتیان ضایع نه‌بی وشتیك هه‌لکرینن

که بو سالی آینده مهیا و آماده بن و جونه مکتب

من به واجبی ازانم توصیه‌ی اوکسانه بکم که دیانه‌وی

منداله‌کانیان فیری شتیك بی و استفاده بکه‌ن کوره‌کان

یان به‌رنه لای قاتق بی کس که له اعتباری ماصکی

کسرین ناویه‌وه له زالکیدا به روز درس الیته‌وه

له صبحینه بو جاکی ابوه ایتر کیفی خونانه .

اگر لدم رنجه بفرموی ورسیاریکی لی بکای روەی بزرگ بەچی دی سیف الدین باوری نەدەکرد کەبکرمرکوور مەمی خوش بوی چونکو تا ایستا چند جار چاوچوی مەمی لا کردبو پەسی چوە وا تو بەزورت بەمما دی تا ایستا انکوت مەم کە هاتوە ایرە شوین کلاوی لار وافسری حکمداری کەوتوە وامە بەو اوەیە .

ماوە

ورق مناقصەی تمدیدی بوری آو بو مالان

١ — متعهد مجبورە بە بوری ومصرفی خوی بوری آو بومالان رابکیشی بە ئەمری ئەمانەتی

٢ — لە پاش راکیشانی بوریەکان متعهد مجبورە کە سەری جادەکان زور باش دای بپوشی وە

٣ — اگر نقصانیتیك لە اینەکەدا بو متعهد مجبورە کە زور چاك اصلاح و تعدیل بکا .

٤ — انار لە اثنای کون کردنی بوریەکاندا اگر بوریەکی شکاند متعهد مجبورە لە سەر نفقەی خوی چاکی بکاتەوە ،

٥ — لەسر متعهد پێویستە بیست دینار بصورتی تأمینات لە صندوق بلدیەدا دابنی .

قیمت

٦ — عکس علی مثلث کە قطری سە ٣ ربع انج بی یکی بە [٣٨] فلس .

٧ — مثلث کە قطری عبارت بی لە انجو نیویك کە سەریکی سە ربع انجی بیت لە گەل صمون و سداد بە قیمتی [١٠٠] ف

٨ — راکیشانی بوریەکان لە گەل هەمو ایشیکی بە حسابی طولی متریك کە قطری نیو انج بیت بە قیمتی [١٧٥] ف

٩ — راکیشانی بوریەکان لە گەل هەمو ایشیکی بە حسابی طولی متریك کە قطری نیو انج بی بە قیمتی [١٥٩] ف

١٠ — حنفی لە گەل صمون کە قطری سە ٣ ربع انج بی بە قیمتی [١٥٠] ف

١١ — حنفی لە گەل صمون کە قطری نیو انج بی بە قیمت [١١٣] فلس .

بە موافق بالا ام اشیایانە خرایە مناقصەوە هر کس طالبە لە تأریخی ام اعلانەوە مراجعت بە دائرەی بلدیە بکات .

لە دائرەی طاپووە :

اعلان

ام خانوەی رقم ٦ — ٨١ تسلسل ٤٠٧ کە لە گەرەکی دەرگەزیندا واقعە وعائدی عارف کوری عبدالله رحمانە لای رشید کوری شوانە بە تأمینات دانراوە وایستا خراوە تەوە مزایدەوە مقابل بەبدل تأمیناتە کە هرکس طالبی کرینی اوخانوە بە لە تأریخ ام اعلانەوە هتا چلو پنج روز بتربە تأمیناتی قانونیەوە مراجعتی دائرەطاپو وچاری توقیق ئەبکات بواگا اری هرکس اعلان کرا (٣)

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

سال ٧ ژماره ٣٤٤ — ژیان — ووپه‌ره ١

ژیان

بو هه‌مو شتیك
مخابرات به‌زاوی
اداره‌خانه‌وه ئه‌کری
§
اداره‌خانه له بینای لیوادایه
—
مدیر و مسئول: سلیمانی ژیان

ئه‌کریار
شش مانگ ٢٢٥
به‌ساڵیك ٤٥٠ فلس ده‌دا
بو دره‌وه اجرتی
پوسته‌ی علاوه اکری
إعلانات
له دیریکه‌وه هه‌تا شش مقطوعا
٢٢٥ و له شش زیاتر جگه له
٢٥ فلسه که بو دیره زیاده‌کانیش
دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخه‌ی به [٥] فلسه — هه‌مو شه‌ممه‌یك ئه‌وسی هه‌فته‌ی جاریك ده‌ده‌چی غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردی‌یه — نسخه‌ی به پینج فلسه

٥ رجب : ١٣٥١ — ٧ ت : ٢ : ١٩٣٢ — [دوشمه] — تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

بژی القلمه
ژیانی

١ له غزته‌ی اجیاره‌دا سر لوحه‌ی مقاله‌یکم دی که‌ امه بو [مُلت حسابی ئه‌وی] .

ایه کوه لی مامو‌ستایانی مکتب اول به خوشـی و فخره‌وه خویندماوه . ملتیك حسابی خوی داوا ه‌کا به ملت نازمیری و هیچ قیمتیکی نابی له ناو حیاتی اجتماعی اقواما .

٢ — له ١ / ١٠ / ٣٢ دا بنده [٥] دینارم له مدیری سابق وەر گرت .

لەم مانگەدا دو جار تیاترو اشی کردوه به هردو جاره‌که بشی ایه ٤٣١١ فلس بوه .

هه‌موی اکاته سیازه دینار و سه‌صدو یازه فلس هیشتا پاره‌ی منفعق یاری پاله‌وانه‌کان کو نه‌کراوه‌ته‌وه .

٣ — دوازه دینار نیراوه بو بغداد بو کرینی ده‌هولیکی گه‌وره و دو ترامپیق زل و لیره زلیك به [٢٥٤] فلس کراوه و [٣١] فلس صرف کرا بو کاغذیکی تعهدلی و کاغذیکی عادی بو ام مسئله‌یه .

که هه‌مو صرفیاتی ایه اکاته ١٢,٢٨٥ فلس .

[١٣,٣١١ — ١٢,٢٨٥ = ١,٠٢٦ فلس] ایستا ١,٠٢٦ فلس موجوده . له کل ام پاره‌یه‌ی مکته‌بم پاله‌وانا. ده‌ستمان اکوی صرفی اکین بو جل ده‌ست جل یاری بو مناله فقیره‌کان .

ارادی ملی محترمان پیویسته بزانن هه‌مو اولادیکی که ایستا حریکی تعلیم و تربیه‌ی منالیی بو ژیانی ام مسلکه‌ی اختیار نه‌کردوه ، بو پیشکوتنی علمی و اخلاقی ام ملته روژ تا ایواری خریکه . له بر امه‌هه‌مو عقیده‌یان وایه [انسان له خوی خیانت بکا له‌م پاره‌یه خیانت ناکا] اقر حرمت .

عبد الواحد نوری
مدیری مکتبی اول

سر بزنی بو ایوه ای تیپی ماموستا که خوشه
ویسته‌کان توخوا کی ئه‌بوی او ماموستایانه‌ی مسکه
ریشه‌ی جرگی پی ئه‌سپیرن و هیوای آینده‌مان
پربانه گیرۆیان لی ئه‌بینی ! اهانه‌وی هو لای حساب
بزوبن آوا بم رنگه ری و دل پاك بیته‌وه •

ژیان

داخل :—

لدومیان بو شهر وا کابینه‌ی تازه وا هاته میدان
خوا موفقیان کا •

ناجی شوکت	رئیس الوزرا و وزیری داخلیــه
نصرت الفارسی	وزیری مالیه
جمیل وادی	» عدلیه
قادر رشید	» خارجیه
جلال بابان	» مواصلات و اقتصاد
رشید خوجه	» دفاع
عباس مهدی	» معارف

—

له نسل نجیبی خاندانی عثمان [شاهزاده احمد
وحید افندی کوری شاهزاده سیف‌الدین کوری
سلطان عبدالعزیز] له خدمت پوریاو مصطفی فهمی
بك متصرفی پیشوی موش کمریشیان هیناوه •
له پاش دو روژ مودنیان فرموده و بنما •

هیجری ده ده

•••••

ام جاره له کرکوك بوم له آیین مانی عزت پاشادا
هیجری ده ده‌م دی ره‌نگی مانی تیا بوو اینجا پرسیم
کاتوانی ام شاعره یکانه چونه و ژیان ئه‌پرسه من
هیجری به شاعریکی بلند و هنرمند ازانم اوابو کرکوك
قدری بزانیایه بلام ظهیری فاریابی وتوه (بزرگتر
زهنر در عراق عیبی نیست) اینجا من چی بلیم خوا
ره‌وای بینی سلیمانی قدری قالق بی که‌س ازانی کرکوك
بوچ له هیجری هیجرایه •

بزه‌کی شاعرانی صاحبه ده ده
ایجازندن چیقه‌ور بر تك ده ده

مم وزین
—۱۲—
[—]

وره ئیم بکه‌یه دیسان چه داویکی بو اینه‌وه بکرمه
گه‌وره کوتی بلی من لو پیاوم خوش ناوی بلام
جوانکو به ناو میوانی ئیوه چیر تا چار بو تو وا ری
ده‌کوی که لی‌ی برسیته‌وه و ایستا ئه‌ویش طرفدارو
کس و کاری پیدا کردوه اگر که‌ی دلی بشکینی هو
قیاه‌ی تره ناجه‌ین الا و آغوانی زیلار و کراوی و
اوانی زیشت لی رنجیده ابن • ایستا رنگه له گیرانی
که‌وه‌یدا طوماری نامه‌ی پرسیاری ئه‌خوشی و هوا
خواهی سر کوماری لم دوره‌ی تیان نشانمان بی که
چوی و بهابکوه دست بده‌ره گوره‌که‌ی بلی ام‌گوره
موره تاباته کوی دست اگوری زور حیزی لی ده‌کم

اوش تَیان ناکم نمت دانی که پشکنی کردی ئەوسا
رواتە گیرفانەکی جهای پنهانی تیایە .

میر فرموی بگریو وا دیاره ئەم پیاوە بی کەسە
دور ولاتەت هەل پیچاوە ایمە دمنیشیان رو بکاتەمالمان
ایی لە ژیر ناماتا بی وەکو من نی کەیادم ئەم پیاوە
شورن سر کەوتوە و سەودای ام خاکەی لە سەرا نیە
سودایکی تری لە کەلدایە تویش رەنگە لە بر لی عل
بك جیبان اوغلی پیاوی اوزون حسن کە دنمی ایمەن
خزیکی ممم رنجەرو و نامید کەی اکینە من حوا یەر
بی پروام لە کەس نیە و تاجدین اغا و مسر کوماران
قبیلەیش لە بر غربی و لە بر امەی میوانی منە دلوایی
دەکن .

ماوە

خوشەویستی وەتن

دور لە وطنە شیرینەکەمو ، دور لە یاران و
هاوری دلسوزانەوە لە غربت و تەنیایدا ئەم چەند
دیرەم نوسی و پیشکەشی ژیانی تاقانەم کرد بو نوسین
رجای تایەنیم هیە لە مەدری خوشەویستان .

—

روله بوچی وطنت لا خوشەویستە ؟
آیا کورج چند شتیکت نایە بە دلا بو جواندنەوە ؟
ولاتەکەم ویە لا شیرینە جونکی دایکی تیا
هاتوتە دنیا ! لە خوینە لە ممرەکانا اگری لەمو ؟ لە
کلە میلرەکەیدا وجودی ئەو مەمدوانە بشاررارەتەوە و
لە دایکی رزی الالیتەوە و بارکی بە گەورە و مقدسیان
ازانی ، جونکو چاوی تیا پشکوتوە و زمانی تیا
پژاوە ، لە کتیبە کایا خویندوە ، پروردەی ماموستای
کانیم هر وەها خوشکو برا و هاوری و ناسیاو وهاو
دەنگەکان لە ناویاندا اژیم ، روم پیان اگریتەوە لە کل
او دەوروبارە شیرینەی کە تیدام همیشە تەیینم و
دلخوشم پنەی همو پشبکین لەو .

آخ ! روله تو هیشتا بە تواوەتی لە سوزەی دل
بستەی ولاتەکەت ناگەی سەر دەمی بی ازانی کە ایی بە
پیاو ، رو بە ولاتەکەت لە پاش کوچ کردنیکی دریژ
دیتەوە لە دورەوە تەوقە سەری چیا برزە سەوز و
شینو زرد و آوەکانت لی دەر اکەوی لەسر پشتی ولاخیکە
وە یا لەبارەشی اوتومو بایکەوە اوسا کرەی آرزومند
پت ازتەوە رلیبە اسینی لە سنگا ، چاوەکانت لەمزرت
بی نی وطن بە فرمیسك دلشادی کلاو پرژنیکی سنگت
اکات . تەقەلا اوا بو دامرکاندنەوەی بلیسەکەی دوری
انجا آوازێکی شیرین اشە بخش دیتە دەری لە رلرت
سەردەمیك بی دەزانی کە لە ناو بیگانەدا بی — لە ناو
کرمەلیکا نەیان نامی — رلیکی پنهانی او پەیوەندەت
ازوینی ، وختی کە لە قسە و جرینی بیگانە سورر ایتە
وە و لیوی خوت اگروژی .

او دەمە پی دەزانی سکە هەرشە و کورەشەی
بیگانە ا گریکی کلپە اکاتەوە لە وطنەکەتدا . بو یارمت
و فریاد دلیر و گردو لاوانت ایبی کوملیان پستوە
خویان لە لیکدا طرق کردوە ، مسلح بون بە تفنك

له شاندا ، به جبر له کردا ، باوکان دستیان له مل
کورانا ئیاچرینن [آزاد بی آزاد .. سر بست و آزا] !
دایکان لسبردەی بزوانیان اکن تی اچریکینن [یا سر
کوتن یا مردن] لوسا حاستر وطنیه توش ا کری .

علوه

اعلان

ئو فردە ترتونی ایران که عبارته له ٦٩٧ کیلو ودو فردە
ش که عبارته له ١٤٦ کیلو افروشری هرکس طالبه بو
کرینی مراجعت به دائره کمرك ومکوس سلیمانی
بکات

مأمور المرکز الکمرك والمکوس
سلیمانیه

له دائرة طاپووه :

اعلان

دکانی که له کرکی دوکرین واقعه ومحادده (شمال
شرق به خانوی تسلسل ٤٠٥ ٢ — ٨١ که ئه ندی
حاجی محمود وشمال غربی به دکانی ٦ — ٨٠ تسلسل
٣٩٧ که عائدی عبدالله کوری امین غفور و جنوب
غربی طریق عام وجنوب شرقی طریق عام و به خا
نوی تسلسل ٤٠٥ ٢ — ٨٢ مذکور و طریق عام)ور
قمی ٤ — ٨٠ تسلسل ٣٩٦ جددا به ناوی رحمه و
فاطمه کچانی سعید کوری عبدالرحمان که مشهوره
به سعید قولاه طاپوا کریت امیش به اعتبار ٣ سهم
دو سهمی بو رحمه و سهمیکی بو فاطمه له تاریخ ام
ام اعلانه وه هتا ٣٠ روژیتر هرکس حق وادعا یه کی
هیه به اوراق ومستمسکات قانونیه وه مراجعت به دائره
طاپو بکات له کینا لکل تواوبونی امده قانونیه تسجیل
اریت بو آگاه اری هموکس اعلان کرا .

اعلان

بو لمەی بوری آومکان که تمدید کراوه ضرریکیان
پی نه‌کا له‌سر قررای مجلس بلدیه اوا اعلان اکری او
اوتوموبیل لوریانه که اچن بو دائرەی کمرك تنها له
جادەی بر مکتب متوسطه‌وه وبو ناو بازار وجادەی
هرکزی له بر مالی حاجی ملاسعید کرکوکی وحاجی ملا
علی الدین‌ه‌وه بچن بو کمرك و اوتوموبیله‌کانیان بار
بکن وله عینی جادەوه عودت بکنەوه وقایه له هیچ
جاده‌یکی‌تره‌وه بو کمرك بچن هراوتوموبیله چیك لوری
به خلاف ام اعلانه حرکتی کرد به پی ماده ١٢٦ قانون
عقوباتی بغدادی تجزیه اکری .

رئیس بلدیه

اعلان

له طرف مجلس بلدیه‌وه بو صورتەی که له خواره‌وه نشان دراوه اجرتی عربه بو عملانی ناو شار
تقدیر کراوه لازمه هموعربه‌جیه‌کان به پی اوه اجرة
وربگرن . هر عربه‌چیه‌یك به خلاف ام اعلانه
حرکتی کرد به پی‌ی ماده [١٢٦] له قانونی عقوباتی
بغدادی تجزیه اکری بو اکاداری اعلان کرا .

اجرتی عربه‌یك له بر دەمی سراوه له هموجیکه‌وه
تا فراغ شار [١٠] فلس .

اجرت عربه‌یك له بر دەمی سراوه بو کامپ لوی
[١٥] فلس .

اجرت عربه یك وساعتیك انتظار و توقف [٣٠]
فلس .

رئیس بلدیه

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی)

ژیان

پرمەموشێنێك

مخابرات و نلوی

ادارەخانەوه ئەکرێ

§

ادارەخانه له یێنای مدیریه‌دایه

عنوان: سلیمانی ژیان

مستکر ار

بەشش مانك ۲۲٥

بەسالیك ٤٠٠ فلس دمدا

بو دورەوه اجرتی

پوستەی علاوه اکری

إعلانات

لەدیریکو مەتاشەش مقطوعاً

۲۲٥ و له شەش زیاترجکه له

۲۲٥ فلسه که بو دیره زیادەکانیش

دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخەی به [٥] فلسه — همو شێنێك ئەوسی هەفتەی جارێك دەردەچێ. ژ: یەکی کوردییە — نسخەی به پێنج فلسه

۱۹ رجب: ۱۳٥۱ — ۱۷ ت ۲: ۱۹۳۲ [پێنجشەممه] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۳٦

خوشەویستی وطن

پاشماوەیە:

● ● ● ●

اگر غت هینای و دلیرانی وطن ویان کردەوه مال سەرەوتو سەر برز، میدانی فیروزی به ظفرەوه له پێش او کوردانەوه سەر برز و سنك رازاوه، له لاما تمنك له شانا به ناو عشاماندا دز به خلق ادمن بو ریکا، کولو کالا باران اگرین، له لایەك سەما و شایی و هەل پرکی له لایەك زمو کیفو آهنك:

کوری خوشەویستم او دەمە پی دەزانی دل سوتان و آگر تی بەر بون له گەل خوشی و فرحی بو وطن چونه، چون انسان وا لی اکات روحی خوی بو فدا بکات. به راستی او سوتاندنه بو وطن خوشو مقدسه او سروره بوی گەورەیە.

اگر هاتو بەخت بری له ریی ولاته مقدسه‌ـ اول واجبات مینك نات به کولەوه و تی کوشین به زالەتی و خویندنی ملت امه یکەم آموزگاـ ری منه بو تو اگر چی له جگری من خوت له کوله بشاریتەوه و قەوەر نەیکات هەلبییت و به ساغی بگەریتەوه [اگر چی اوندەم لا شیرین به بیرتەوەدیم له گەرانەوەتا له مکتب] اوسا دیم به پیر دەکی مرید ئەوه و شینت بو اکم، تعزیەت بو اگرم چونکی ایتر نامەری بت بینم چاوم بەرایی نادات، ناتوانم خوشەویستیەکەی جارانت نیشان بدەم اوسا اسرم بەو پرته کوشندەیەوه له سەری دلما.

ا. ع. خیاط

سەری زبانی کوردی گەی

جون‌ژیاون و جون اژین ایستا

پیستومه آفرەتی که له پی پیلکەیکی بان
کایکی کرد باوەش و سرگەوت به پی وچان

دیاره کە ژن اونده بە هیز نابی اە چون ابی ؟
هیندەی کە نانی هەلگری ، کەی هەلەتی دەبی

او کایه کولـکیك بو لە پیشا لە هەلیەکزت
خوی روژ بە روژ بە بردن و هینانی فیر اکرم

تا کویلکی زل بوابە ژنە زوری زور ابو
راهاتە بە کوردی بە بونای [سپور] ابو

پیشینیانی ایمه بهاران اچونه دەشت
گەوره و بچوك بە جاری لەوی کومەلی دەبەست

لاپی بە گوشکو شره طرپ لایه ورده‌کان
آشه تنوره وخنجه بە کەردانی پشت لیدان

هیجکار کلاو فرنجی کوری کورجی پی دەوی
نابی بکیری با شمشو حەوتیشی‌شوین کەوی

هەرچی کوا لە سر قلە مرداری نان اخوا
نانی کە پیلی طوپەکە برز پیتەوه هەوا

ای کرنەوه خرابه اوان دینه کایەمره
جوار ناله او کسەی کە بە وستانی مایەوه

تنها بە بابی بابی بو کر سواری سوار ابو
ایستاکە کر سواری‌یه سولر روپی بادی چو

لو بازو هەلپزین و هرا کردنی خولرو ژورد
ناو جرکی پاك اکردموه ومك آورجەی پلور

هر کەوشی سور بو لوندره چون کورد لەپی ئاتا
او سنگە روت و سافه لە کوی ماوه ایسەکا

او پیاوی بم هیوایه کە بم رەنگە هەل دەکەوت
ناوی لناو قلرەوی تورکانا سر دەکەوت

ایستەیش اوانە بە لە مراقا دەناسری
ایتر بە پاشەروك ، سەوی ، پر میوە ناکری

ادمانی ایستە هاتونە سر بزم وخواردنەوه
هر چی کەزوری خواردەوه باش پالەوان اوه

پیکیکی زیادی کردە سر اوسایه چی بەجی
هوش ودمار وپاره بە جاری لە کیس لەچی

او جیگە پاره خوشه کە چیمەن بو سر بە سر
ایستا لە شوشه شوسەیە کر پیا دەکەی گذر

دایکی وطن دەلی کە اسیری زمانە بم
بم کردەوەی بدە بە هیوای چی امانە ؟ بم

سامانی ولاتەکەمان

* * * *

١ — پیرەمیردی محترم وختی خوی لە زیادا لەم بابتەوه مقالەیکی دور ودریژی نوسیبو . جندم پی خوش بو ، جونکە جند مقالەیکی وای هینا وه بیرم کە ایمە اگر بە پی اموژکاری او مقالانە بمربوه بچوین والات و مال ویران نابم .

٢ — ایستاکە بیستم شرکت الدخان الشرقی بغدا

لە سلیمانی شعبەیکی کردوەتەوە ! اسف بو ثروەتی

ولاتەکان کە کەوتوە دەس ایمە !

اسف بو ایمە حکە ئەم خاکەوا ازین ! وە بەڵام

اسف چونکە قدری نازانین ! ! ! .

٣ — چاك ازانین توتون لە ولاتەکاندا وەك

میفرونە سورەکانی ناو لشیان وایە بە نسبت ثروەتی

ولاتەکانەوە کە بە سوکی بە کەلکی بینین .

کەچی بە ناشکری تالیم خوشان لونە بی کارەین

کە ناتوانین شرکتیك رێخەین .

ابنم تجارەکانمان و ملاکەکانمان چاك ازانن ئەم

کرانو فروشتنی توتن بەم وضعیەی ایستا هەر ماندوبی

یان بو امینیتەوە .

تجارانی ولاتەکانی تر و بە هرزان لە دەسیان دەر

دیەن کە وضعیەتی هەر دو لایانی خراپ کردوە .

٤ — ایتجا نازانم قسەکانی جمال عرفان مرحوم

و قسەی تیکەیشتوەکانی زەمان هیچ تاثیریەکی تی

نەکردوین ؟ وە آیا دایکە ؟ ثروت دارەکانمان کەی ئەم

تهلکەیە خویان نجات ادەن ؟

کەی بزمویان دیتەوە بە لادی هەژارا ؟ آیا

اوامی کە لە ولاتاندا شرکت تشکیل اکەن چی وچند

قاچ و کوییان لە ایمە زیاترە ؟

آیا ایمە بشر نین ؟ چند هەزار لیرە والاکە فزمو

کوزمرا ؟ لە ولاتەکەماندا چند انسانی باش هیە .

حیف کەوا خاموشین جداً متأثرم کە ئەم قسانە ئەگەم

چونکی بزموم دیتەوە بە لادی و آودیرە هەژارکان

مانا ، بە اولادی او فلاحانە کە بە رەنجی باوك و

باپیران او ارضە جوانەیان دەس کەوتوە و لە پاش

مدتیەکی کەم لە دەستیان اچی ! چونکی لبر بی

استطاعی فروشتنی توتن هەر کەس مال ویرانت بو

و ابی .

٥ — بە سایەی لطفی حکومەتەوە توتنی تازە

داهات بەلام چند کس کردویتی [١٠ — ١٢] آیا

ولاتەکان دە دوازدە انسانی تیدایە ؟ اگر شرکتیکی

اهلی بی لە سلیمانیدا هەر لادی فیر اکا ، و لادی

دولەمند کردن فرضە لە سر خلقی شارەکانمان چونکە

ایمە بە لادیوە ازین .

٦ — بە خوشیەوە یستم لناو اهالیدا جولاوەتەوە .

یکی باش هیە بو تشکیل شرکتی توتن .

فرضە لە سرمان تشجیعی ئەم فکرە بکین وسعادتی

متصرف کە دلسوزی حکومت و ملتە همت و معاونت

بفرموی بو زل کردنی او فکرە . .

٧ — ابی هەر فردیکمان چاك بزانین اگر چند

شرکتیکی اقتصادی تشکیل نەکەین هەر خوشمان بەسەردو

بزمیرین وهەرو املاکو ارازیمان افروشین بە شرکتەکان

خوشمان عملەیتیان دەست نامکوی وەفقیل وسرگردان

امینیتەوە .

٨ — ای ثروتدارەکانمان چاك بزانن امرو لە

لادی املاکی نە سینی هەر بەبی بە عملە لە شرکتەکانت

ایتجا اوانیش کسی ناجی بە لاپانا وهەر وەك یکیان لی دی

کە امش باش نیە ، بو امەی توشی ئەم فلاکتە نەبین

فرضە لە سران عقلا تشجیعی فکری تشکیلی شرکی

توتن بکەن .

لاوێکی کورد

کاتێ

ایمە فاتێ بێ کسیان لە خومان پیشتر و قدر کیراو تر دانا کچی لەو نمختە نمختەکەی جاراوەش بو ایستا هیچیان بو ناتونی .

مەم و زین

— ١٣ —

* * * *

اگر من مەم ام پیاوە بە مردیکی مردانە اناسم هرچی رووەی بزری و خانوادی و بکره حکداری هیە لەوەدا دەی بینم و مانەوەی ارمیشی بە دەست خوی نیە کندی سودا کیشاویە و پا بندی زنجیری عشقە و لەوەیش گەیشتوم کە تو وچی کار شکێی دەکەی و بو سری لی ادەی لوی تو شوێنی کەوتوی کەلکی من ناکری وا دەچم بو لای مەم لە قیق جیاو جوی تو رخنەکیری بو ناکم تا لە دەست بێ دل نوایی دەکەم . آ کێ لەوێیە ؟.

بانک کن پیشخمتان و فنر داران حاضر بن اچمە لای مەم هر دست بە جی هەلسا و هانە دری و رو کردە دائرەی مەم .

ماوە

لەدائرەی طاپووە :

اعلان

دکانی کەلەرکی دوکزین واقعە وحاددە (شمال شرقی بە خانوی تسلسل ٤٠٥ ٢ — ٨٩ کە مەگدی

حاجی محمود وشمال غربی بدکانی ٦ — ٨٠ تسلسل ٢٩٧ کە مالدی عبداللە کوری امین غفور و جنوب غربی طریق عام وجنوب شرقی طریق عام وبەخانوی تسلسل ٤٠٥ ٢ — ٨٢ مذکور و بطریق عام)ور قمی ٤ — ٨٠ تسلسل ٢٩٦ مجددا بەناوی رحمە و فاطمە کچانی سعید کوری عبدالرحمان کە مشهورە بەسعید کولان طاپوواکریت امیش بەاعتبار ٣ سهم دو سهمی بو رحمە و سهمیکی بو فاطمە لەتأریخ ام ام اعلانە وە هتا ٣٠ روژیتر هرکس حق وادعا یەکی هیە بە اوراق ومستمسکات قانونیەوە مراجعت بە دائرە طاپو بکات لەکینا لکل تواوبونی امدتە قانونیە تسجیل اکریت بواکاەداری هموکس اعلان کرا . (٢)

اعلان

خانویە ٥ لەکرەکی دوکزین واقعە وحاددە(جنوبی شرق وغربی طریق عام شمال غربی بەخانوی تسلسل ٢٣٧ ٧٥ — ٥٥ محی‌الدین کوری حمە وستا کریم وبە خانوی تسلسل ٢٣٦ ٧٣ — ٥٥ عزیز‌سلیمان اغا شمال شرقی بەخانوی تسلسل ٨١٩ ٢ — ١١١ علی تمرکە وبە خانوی تسلسل ٨٢٠ ٤ — ١١١ رحمە درویش وتەواوکری بە طریق عام وبە خانوی تسلسل ٢٣٦ مذکور وتسلسل ٨٢١ ورقمی ٦ — ١١١ بە بە ناوی حاجی حسین کوری محمدوە مجددا طاپو اکریت لە تأریخ ام اعلانەوە وهتا ٣٠ روژیتر هرکس حق و ادعا کی هیە بە اوراق و مستمکات رسمیەوە مراجعت بە دائرە طاپو بکات لەکینا لکل تواو بونی لو مدتە قانونیە تسجیل اکریت بو آگاداری هموکس اول جار اعلان کرا

ایسته ، لی‌قه‌وماو داماو وکه‌ساس وجرك براو
چی ده‌بی با چاسه‌ی خاکی عراقیش بنه ناو

خواه تو فریا که‌وی ، تو‌ه‌ی هه‌واریان بکه
چونکه هاوارمان ئه‌تویه وستگیرت بی شکه

[ژیان]

نظیره‌یه بو قصیده‌یکی [حمدی] که له وختی
خویا له ژیاندا نشر کرابو

* * * *

منو افلاسو بدبختی و دمری چایخانه تا مردن
منو حوجره و ده‌سی نوینو قوتابی خانه تا مردن

برو [باوك] مبارك هر به تو بی پاکی آردات
منو کیسه و سیلو پاکی خوماله تا مردن

سداره و قونده‌ره و پاسطون هموی بو توی بوچیمه
منو تیله وکلاش داری هوراماله تا مردن

اتو پاره و وظیفه حالو مالو نعمت و خوشی
منو لوقتطه‌که‌ی حاجی اوه جیانه تا مردن

اتو شیانپا و ویسکی منو قاپی شرابی ره‌ش
اتو نوطی ده دیناری منو نو آنه تا مردن

اتو دالس و سه‌مای تیاتروکان و عودو قرتاله
منو زورنا‌و سه پی‌پی و دهول لیداله تا مردن

اتو راحه و مربا و بسکتو جوکلیته خوراکت
منیش پاسوقو هنکوینو پنیرو نانه تا مردن

لناو قومیکی جاهل‌دا اوی یك ذره فکری بی
ژیانی زحمته [بی که‌س] که سر کردانه تا مردن

ف : بی که‌س

ام کلثوم

لمه چند سالیکه شوره‌تی امکلثوم له همو قلمروی
عراقا و له نوانی غرامه‌فونا وله هوادا وك ده‌نکه‌که‌ی
خوی ده‌نکی داوه‌ته‌وه وهمو پیدا تامه‌زرو بو لمسال
بویان ری‌که‌وت وك بلقیسی ملکه‌ی هوا به [رنده‌موا]
که‌طیاره‌یه هاته پیدا بلام آخ خوا وای کرد ام لاقاره
خانه خراپه ایمه‌ی دلشکست کرد ناوی کلثومان لی بوه
پره‌ی‌سیر هاژه‌ی‌لاقاو رفاه‌ی خنکاو کوری بر فردوین
جی‌ی او ده‌نکه خوشه‌ی کلثوی تیا نه‌ماوه .

تنها ایمه‌یش نین اوی که بازار که‌رمی کلثوی
ده‌کرد مندوبه‌کان بون وا اوانیش به ناشکری نالین
به جاری سقفی بنای اعظمیه‌ی تازه‌یان به سرا روخا
مجلس فسخ کرا و له مخصصاته‌که‌ی جاران برت لای
اوانیشمانت خوش . دیاره که بازاری کلثوم اونده
کساس بی پاشه‌روکیش بر ایره اکوری .

له جوابی مقاله‌ی [ملت حسانی ئه‌وی] دا
زور به طولی رشید ذکی افندی مدیری

متوسطمان، وه‌رگرت دیاره که چاپ ده‌کرێ و دو کلیمه‌یکی جوانی خوێشمان اخریته ژێر . بلام ام نسخه‌یه له بر شیوه‌ی لاقو فرسه‌تان نه‌بو جاری آینده اخریته زیانه‌وه .

ژیان

بو روحی سالم

••••

به یادی تو ئه‌تری دستی عاجزم خامه
دعای روشنی و روت کانه امعلم
هنر نیه که امالی ربابه اتشادم
تذکرت سبی ساقحات و للمامی

له دائرهٔ سلفا ای قرصه رون و رموان
کسم نه‌دی که و تو بو خورمی بی اهنگی
به حزنی پر له بدیه وکو کلیم کریان
اگر چی ویته‌ی حافظ به غلغله و شه‌نکی !

له ماماتی فنترما شعر بو بالیکت
اوبترت به طیبی شعوری ملی بو
له شولی حسنی تی بو اگر خیالیکت
اوبترت غم و عشقی وطن ماآلی بو

ئه‌بو لمری له نیکاهی فریتا تاران
صرید و افسری شاهیت اگرو قمای ولات
که که‌وته پنجه‌ی غدرو جور زموی بابان ،
به قه‌د غدر غزلت وت به قه‌د جور ابیات

وتت به حضرتی ئالی ربیفی دمر به ممرت
دخیالی عودتی ملکی ذلیل نخجبة سرت ،
اسیری نجم و هلاله شه‌وی سلمانی

غروب کردوه روزی شکوهی بابان !،
بنو له تیره‌کانا ، مستریح به ای سالم !
له تویه کوردنه ایستا ئه‌زان هتا مالم . . .

کوران

مم و زین

— ١٤ —

••••

وه‌کو پرزاد به مم و زینیا راگه‌یاند که‌یوه پر طارمه‌که‌ی مم مه‌میش هیچ چاری نابو له پرده‌ی منیره‌که‌دا که زین خوی تیا شاره‌بووه به خوی و که‌وه زه‌یه‌وه لی‌ی پان بوبووه نه‌ئه‌جولا . که میر سیف الدین هاته ژوره‌وه هیچ نه‌ئه‌دوا حق اوئه‌ه‌ی که له هاته ژوره‌وه‌ی یکم جاری پرزاد داچله‌کی و دلی راچه‌نی اوئمه ئه‌ترسا و بیمی ری لکه‌وت ، اوئه‌ه‌ی وت میر به پیاویکی هرزه و ناتام ئه‌زمیره خوا خوی فرمویه نخوش رخنه‌ی له سر نیه بیرلستی هیز له ازنوما نیه تا بجولیم ؛ وقاری ایوه‌ش اوئه‌ه‌ی تر سای خسته سرم . هیوام وایه لیم ببورن .

میر سیف الدین به رویکی خوشه‌وه و به پی که‌ینه‌وه وتی من ازانم تو مرویکی پاکه رموشتی همو راه و رسمی بزرگی ئه‌زانی به هیچ رنگی رخنه له

تو نائیری خوا بکا تو چاك بی هیوام لای خوا وایه دلشکست وغمگین نبی انجا باوکو خاتوزین له ژیر او گەوەدا وله دغدغة و دله کوتیەوا هنلسه سوار بوبو .

وەختی که پرزاد خوی دزیوه و به ناو اوهمو خلقەدا درباز بو راست خوی گەیانده لای تاجدین اغا و تیی گەیاند کەوا خاتوزین چوته لای مەم . و بکر مرلەومریش به پیانوی پرسیاری نخوشی مەموه میر سیف الدینی بردوه .

هر چند ری به مەم لشان داوه که زین چاته ناو منیرێکەوه و خوی له بریا داپوشی بلام بکر مرگەومر له ناوایه پیکان اگر میر سیف الدینیش تی نەگا او به هر رەنگی تیی دەگەینی و اوسا مەمیش و زینیش لەویدا دەکوژرین و ناموسی هزار سالەی ام خانەوالش دەچی !

تاجدین اغا هر چند مردیکی جهاندیده و کار آزموده بو بار ام ایشه لمنده به وەحشت بو هرو موی بدنی لرزی بی لختیار چەوکیکی دا به سر خویا و بانکی کرد بنکیته ، ئەکو ، چەکو ، کلاوی فرامورز بکەنی ! ! ! .

ماوه

لەدائرة طاپووه :

اعلان

دکانی کەلەکرکی دوکرین واقعه وعادده (شمال شرقی بة خانوی تسلسل ٤٠٥ ٢ — ٨١ که هی ئەوی حاجی عمود وشمال غربی بەدکانی ٦ — ٨٠ تسلسل ٣٩٧ که مالی عبدالله کوری امین غفور و جنوب غربی طریق عام وجنوب شرقی طریق عام وبەخانوی تسلسل ٤٠٥ ٢ — ٨٢ مذکور و طریق عام)ور قمی ٤ — ٨٠ تسلسل ٣٩٦ جدیدا بەناوی رحمه و فاطمه تجانی سعید کوری عبدالرحمان که مشهور ره به سعید کولان طاپو اکریت امیش بەاعتبار ٣ سهم دو سهمی بو رحمه و سهمیکی بو فاطمه له تاریخ ام ام اعلانه وه هتا ٣٠ روزیتر هرکس حق وادعا یەکی هیه به اوراق ومستمسکات قانونیەوه مراجعت به دائره طاپو بکات ئەگینا لکل تواوبونی امدته قانونیه تسجیل اکریت بواکاهدا ی هموکس اعلان کرا . (٣)

اعلان

خانویه که لەکرکی دوکرین واقعه وعاددم(جنو بی شرقی وغربی طریق عام شیمال غربی بەخانوی تسلسل ٢٣٧ ٧٥ — ٥٥ محی الدین کوری حمه ومستا کریم وبه خانوی تسلسل ٢٣٦ ٧٣ — ٥٥ عزیز سلیمان اغا شیمال شرقی بەخانوی تسلسل ٨١٩ ٢ — ١١١ علی تبرکه وبة خانوی تسلسل ٨٢٠ ٤ — ١١١ رحمة درویش وتواوکری به طریق عام وبه خانوی تسلسل ٢٣٦ مذکور وتسلسل ٨٢١ ورقمی ٦ — ١١١ یه به ناوی حاجی حسین کوری محمود جدیدا طاپو اکریت له تاریخ ام اعلانەوه هتا ٣٠ روزیتر هرکس حق و ادعایکی هیه به اوراق ومستمسکات رسمیه وه مراجعت به دائرة طاپو بکات ئەگینا لکل تواو بونی او مدته قانونیه تسجیل اکریت بو آگاداری هموکس دوه جار اعلان کرا

سال ۷ ژماره ۳٤۷ — ژیان — لاپەرە ۱

ژیان

بو هەموو شتیك
غیرات پەناوی
ادارەخانەوە ئەدری
§
ادارەخانە لە ... دایە
—
عنوان : سلیمانی ژیان

کریار
بەشش مانگ ۲۲۵
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
اعلانات
لە دریکو ... مقطوعا
۲۲۵ و لە شەش زیاتر جگە لە
۲۲۵ فلسە کە بو دیرە زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخەی بە [۵] فلسە — هەمو شتیك ئەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیە کی کوردییە — بە پینج فلسە

۱۰ شعبان : ۱۳۵۱ ۸ [ك—۱] ۱۹۳۲ [پینجشمە] تاریخ انتشار ۲۱ ن ۲۶

بغدا بە هاوارمانەوە هات

● ● ● ●

هند حوشە شاکی هوی بکفك بی
ئەم بە پژارەی لویان بە کول بی

اجارە کە بە هوی لاقاوی تا بە هنکامەوە زور
کسان پریشان و بی دەرمان ماونەوە . ابی مصرف
کە بادیتە بغدا کوا دست و برە و مردانە هیلیمکی
ژمارەی بژاردە حکە عبارتە لە حضراتی فاضل کامل
نعمان الاعظمی و صلاح الدین بك بابان و یحی بك
آلوسی بە هاوارمانەوە هاتن و لە ما حضری هلال
احمریش بارەیان فریا خستین و مژدە و بەلینیان کیاند
کە هی تریشیان بو بی

ایستا لوندەی بە پارەکیان دلشاد بوین دو لوندە
بە بوە هاتن و رایلیان سر بلندین . امە بلغەیکی
بکیەتی بکالیە کە بو هر دو لا باشە . هیوامان بە
خوا هیە کە تا سری و بە داباخی یکتری بشبین .

لامان وایە لی قومان تالە بلام بغدا وا بە
شیرنی و مردانە هاتە پیشەوە توەی هو کلشتە و ام
سر کلشتی ام بایزەی کردەوە ایتر پایزە برایی و کورد
هیشە چاکەیان لەبر چاوە و بە کملکی هوشی اشین
ایتر پیی ناوی هیچ بلیین [دستکیری خانە خرابان
مال آوایی لە دوە ؟

سید نوری افندی برزنجی مفتش معارف منطقەی
کوردستان و مفتش متوسطە تحسین ابراهیم و مدیر
ریاضەی بدنیە عبدالکریم عسیرانی لە کل خویدا
تشریفیان هیناو و چند شەو لە سر یك محاضرات
مفیدەی صحە و ریاضەی بدنیە بە فانوس سحری بە
اشکال متنوعە پیشان درا و هو لایی زور پێی
ممنون و خوشحال بوین کە معارف بم صورە تشبعی
ابنای وطنە ... اکا .

[ژ]

— شاری بد بخت —

قورطنه و باو و بروسکه ، آه و واویلا و فغان
گرمه و نالەی سما ، شین و شەپوری سر زمین
دەنگی استمدادی دایك و گریەی پیر و جوان
هاژەی لافاو و سیل و نوحه و آخ و انین .

کاتێ [illegible] طفلی خەوالو ، دایکی بیچاره و هەژار
بی [illegible] ، بی عابا خوی اخسته آوەوه
کاتێ [illegible] هو [illegible] منالی ، باوکی بد بخت بی قرار
[illegible] وەکو [illegible] بو امیدی خوی اکرد به داوەوه

شاری بد بخت ! هر طبیعت ماجو لیت بیته خروش
وا اویش پر چاك ، مسلح هاته میدانی هجوم
تا امیش سر باری درد بی ، تا قەلیش همەنگی بوم
[illegible] لەگل ارز بلکو کوردان بیته جوش

حوشی وام ناوی که بکرین ؛ یاخو سینه چاك بکەن
جوشی پر سوزم ئەوی ، کیسەی حیت بینته دەر
و اعانەی شاری بد بخت بو ولاتی قور به سەر
بو برای بی نان و شیو ، بو مردوانی بی کفن
فرامرز

دور کەوتەی ولات فدا کاری ایل
دل شکستەی درد او سیل ام سیل

لاواندنەوەی به دەنگی وا خوش
دلی دلسوزان هیلیته جوش

من تا هیدم بو ژیان ئەژیم
به سر کاوەکەی وطندا ئەکریم

≪ پیره میرد ≫

تاپی ایتر دەخل ایشی خوا بکەین امنده هاواری
پاراغان کرد و بوکه بارانین کیرا به شایی بوکه
بارانیوه کەوتینه شینی لافاوەوه . سیر کەن نوخشه
باران چی به سر هینابن
وا یکه به یکه زیانی لی قەوماوان الوسین
لوف بو او هنامه ساروانه ئەوا ئەوتونه [illegible] قەوسی
پایز و چلەی چله اکیشن .

	دینار	فلس
احمد حاجی مصطفی	۴۰	
حمه [illegible] احمد	۴۰	
اوستا [illegible] خیاط	۵	
حاجی صالح [illegible] شریف		۵۰۰
حاجی [illegible] قەرەداغی	۱	
اوسته [illegible] رشید	٦	
عبدالله [illegible]	۵	
شیخ محمد [illegible] محمد	۱۷	
[illegible]	۵	
اولی [illegible]	۸۰	
حاجی [illegible]	۲۰	
حاجی کریم قادر	۱۰۰	
امین ملا محمو	۱۵	
کریم حاجی احمد	۵	
ملا ابراهیم حاجی صالح	۱۰	
شاوی [illegible]	۵	
باروخ ابراهیم	۱۰۰	
پاشای دلال	۵	
رحیم علی عطار	۳	
وستا عارف عزیز	۱۰	
مصطفی ملا عارف	٦	
رشید احمد بازرگان	۲۰	
قدوری بابا	۷۰	
اسحاق بابا	۸۰	
حاجی محمد درویش سعید	۱	

فلس	دینار	
	٣٠	احمد حاجی سیف‌الله
	١٠	حه حسین بامی
	٥٠	صدیق چخماس
	٥	سیوه‌ی موشی
	٥	شمون هارون
	٣٠	ابراهیم دانیال
	١	حه‌ی اوسته صالح
	٥	حه صالح ملم ریش
	٢	ماشی خضره
	٥٠	اسحاق ساسون
	١٠	کاکی رمبا
	١٥	عه‌ده‌ی اسحق
	٦٠	خواجه میخائیل
	٥	عوودی احمد
	٣٥	موشی الیاو
	٨٠	نسیم اسحاق
	٦٠	حسقیل پنحاس
	٥٠	شیخ احمد شیخ مصطفی
	٢٥	حه سعید حاجی عبدالله
	٣٠	شیخ جلال شیخ معروف
	٢٥	حه رشید یا خاتون
	١٨	علی عبدالله
	٩٠	شلمون عزره حکیم ابراهیم
	٧٥	حسقیل ماده
	٩	عبدالرحمن علی
	٢	نصرالله فتح‌الله
	٥٠	ملا سعید فتاح افندی
		ملا رشید حاجی فتاح
	٧٠	روبین سمعن
	٢٠	محمود حاجی کریم اغا
	١٠	عز الدین قاضی
	٣٠	حاجی صابر حاجی عبدالله
	٨	غفور رسول مام اوستا
	٩٠	میرزا کریم عزیز افندی
	٥	سعید احمد
	٩٠	عمری حاجی فتاح
	٥	کریم صالح
	٢٥	وستا علی محمد
	٤٠	بابا قره‌داغی
	٥	شلطی عزریا
	٣٥	جیلاوی یرمیا
	١٥	احمد وستا عبدالله
	١٥	علی افندی حاجی عبدالله
	١٠	محمد قزاز

زوری ماوه

قه‌وی پیه‌وی ئه‌ویش سه‌رگاوی
پیش هه‌مو چشتی پاره‌ی پی دیوی

● ● ● ●

ام ولاته هر چی خوا دایناوه تر و وشك میوه و وشکه دان و خوا داو وەك گزو و مازو و کتیره و سملب و دارو خاوز و قارچك و ریواس و کنگر و چه‌وتی هیه بلام له ناو لمانه‌دا تنها توتون هه‌تویه بازاری بره‌و.وه اویش ام چنه‌دا زور کز بو بو ، وا دو ساله که‌وتنه سر فیلی ریه‌ی باشیان بو دوزیه‌وه له پیته خرجی علم چی کرا به توتی ساچاخ و ایجاب ره‌بش له استعمولوه دوازه کس هاتوا چاری لی ازانن و استادن له سر نوسین و داوا کردنی سعادت متصرف خاتون الفبا به هیوای اوه‌ین بخوا بازار بی بره‌و پیدا بکات .

روزی ئەم روژانەیشدا لە چاخانەکەی پلەیەدا متصرف خوی و امرای عسکریە و هەمو گەورە دائرە و شیخ و ملا و ماقولەکان کرە بونەوە مامور زراعت عبداللە فایق افندی بە خطبەیکی پلیغەوە تقدیمی کردن و جناب متصرفیش نطقیکی جوانی خوێندەوە ایەلیش هاتینەوە بە کیرفانی بسکویتەوە .

تشکر

اعیارە بە حاویکی گریان و دلیکی سوزاوەوە هاتین بو سەر خوشی فلاکتی لاقاوی سلیمانی بە پەلەوە هاتن و بە خیر هاتن و مواسەرێکی وایان کردین ، فرمیسکی چاومان بوبە اشکی شادی . لە هەمو زیاتر نجابت و نزاهت و حسن ادارە و مصاحبتی جناب احمد بك متصرف هەمومانی مفتون و ممنون کرد . بە عموی بو عموم شارەکە و بە خصوصی بو جناب متصرف عرض شکران و مال آوایی دەکەین .

بە ناوی مرخصەکانی جمعیتی

هلالی احمرەوە

صلاح الدین بابان

تبرع —

ـنا لە اشعاری مدیری شرکت و تشریری عزتەکانی بغداد شرکة الدخان الشرقیة بو فلکزدەکانی لاقاوی سلیمانی پازدە دیناری بە هلالی احمر تبرع و تسلیم تسلیم کردوە . بناوی خو ولاتیکانەوە عرض تشکر و بیانی ممنونیت الکین .

سابق متصرفی عترکان سیف اللە بك عزت پاشا لە بغدا بناوی صلوتەوە بو فلکزدەکانی سلیمانی سە ٣ دیناری بخشیوە خوا لەکیسەی حیی زیاد کا .

ژیان

ادارەی طاپووە :

اعلان

خانوی ٤٥لە گەرەکی دەرگزین واقعە وحدودی (جنو بی شرقی وغربی طریق عام شمال غربی بەخانوی تسلسل ٢٣٧ ٧٥ — ٥٥ محی الدین کوری حمە وستا کریم وبە خانوی تسلسل ٢٣٦ ٧٣ — ٥٥ عزیز سلیمان اغا شمال شرقی بەخانوی تسلسل ٨١٩ ٢ — ١١١ علی تیرکە وبە خانوی تسلسل ٨٧٠ ٤ — ١١ رحمة درویش وتولوکری بە طریق عام وبە خانوی تسلسل ٢٣٦ مذکور وتسلسل ٨٢١ ورقمی ٦ — ١١١ یە بە ناوی حاجی حسین کوری محمدەوە عبدا طاپو اکریت لە تاریخ ام اعلانەوە هتا ٣ روژیتر هر کس حق و ادعایەکی هیە بە اوراق و مستمکات رسمیەوە مراجعت بە دائرەی طاپو بکات نەکینا لکل لولو بونی او مدتە قانونیە تسجیل اکریت بو آگاداری هو کس ئەم جار اعلان کرا

اعلانـ

خانوی رقم ٦-٨١ تسلسل ٧٠٤ کە لە گەرەکی دەرگزین واقعە وعائدی عارف کوری عبداللە ریحا بە نتیجەی مزایدە فروشتنەوە هتا اویك دینار اودوصدو اونجا فلس واحالە اولیەی بە سر مشتری داین رشید کوری شوژنە کیشراوە لە تاریخ ام اعلانەوە هتا پازدە روژیتر کە مدتی تعلقە ضمایم صدی پنج قبول اکریت هر کس طالبی کرینی ام خانوەیە بە تامیناتی قانونیەوە مراجعتی دائرەی طاپو عبدالال توفیق آغا بکات

مطبعەی بلەیەی سلیمانی

ژیان

پوستەی شیرنیك
هەبرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لە پیشە ژێلیریمحایە
عنوان : ملیانی ژیان

سکر یار
بەشش مانك ۲۲۵
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەروەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
اعلانات
لەدیریکو وەحەتاشەش مقطوعا
۲۲۵ و لە شەش زیاتر جەکە لە
۲۲۵ فلسەکەبودیرە زیادەکاتیش
دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخەی بە [٥] فلس — هەمو شیتیك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی ئەزەتەیەکی کوردییە — نسخەی بە پینج فلسە

۱۵ شعبان : ۱۳۵۱ ۱۲ [ك ـ ۱] ۱۹۳۲ [پینجشمە] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

بو ادارەی جریدەی ژیان : رجا ئەکەم ئەم جوابەی خوارەوە بیرچی عینی بنیوی بەرەمون .

• • • •

لە ژیر عنوانی [ملت حسابی ئەوی] بە کال حریت سەر مقالەی جریدەی ژیان ژمارە ۳٤۳ روزی ۲٤ تشرین اول ۹۳۲ خوینرایەوە و زور لیکم دایەوە کەسم نەدوزیەوە کە طلبی حسابیکی وا بکات چونکە طلبی ئەم نوعە حسابە بە ناوی ملتەوە تنها وکیلەکانی ملت (مبعوثەکان) ئەوان طلبی بکەن . فقط تا ایستا کس نەیدی مندوبیك ویا حزبیکی قوی طلبی شتیکی وا بی اهمیت بکا بخصوص حسابی چی بەچی ورگیراوە چی خوراوە ، چی لە ناو چوە . . . الخ بە معنای وتویانە دوکانی بکر و دو قالب صابون ئەم حاواوە مسئلی نیە ، غیر مسارف ، متصرفیت کس حقی بەسەر ئەم مطالبانەوە نیە .

ذاتا ایمە لە وختی خویا بە مسارف و متصرفیت معلوماتمان داوە کەواو غیر از صاحب مقالە کس بە اکریا نەهاتوە کە طلبی شتیکی وەها بکا . فقط صاحب مقالەکش حق ئەم طلبەی نیە .

ادارەی زیارت اور بنا عتشمەی کلیەی امریکای پیروتیان کردنی لەیان معلوم بوە کە بو بنای قسمی اعظمی او دار الفنونە چند کس لە اهالی امریکا چند صد هزار لیرەیان داوە و دروستیان کردوە .

ئەگەر شتیکی وا بوایە لە پاش هەمو شتیك حساب طلب کردن جائز بو فقط لە سەر شتیکی بی اهمیت داوا کردنی حساب عیبا چی پی ئەلین ؟

لە ولاتانی عراقا بە هزاران دینار بو مکاتب اعانە و سائرە جمع ئەکراوەتەوە هتا ایستا کی دی ئەمە بە جریدەیکی رسمی یە غزەتەیکی غیرە رسمی طلبیکی وا بکری ؟ ؟

هیچ شبهەی نیە او مقالەیە سستند بە فکریکی باش نەنوسراوە . فقط لە پاش نوسین باش تی ئەگەیشت

که غیری خوی هموکس چاك تی گایشتوه ، هیئت مکتبه‌کان غیری حسن خدمت و معاونتی قوتابیه‌کانت رباز دسکر و امالکیان نیه و نه‌بوه .

ثانیا : صاحب مقاله ابوایه سؤالی بکردایه تی که . پشتایه ؟ او پارانه‌ی تخصیص کراوه بو مکتبه‌کانت چنده و چیه و به چی صرف کراوه .....

مع مافیه جرائد و صحائف لازمه خالی الغرض بن و بی طرفانه بو منافعی عمومیه شتی باش بنوسن .

ثالثا : ایمه بو خاطری اوه‌ی که نازانن ام پاره چیه و چنده و چون جمع و صرف کراوه تیوریان بکه‌ین جدولیکی واردات و مصارفمان ربط کرد و ایضاحاتی خومان درج کرد .

له مکتبی متوسطه لجنه‌یی تشکیل کراوه له مدرس عبدالله نوری افندی ، انور صائب ، شاکر افندی سید حکیم ، وله قوتابیان قادر حاجی ملا محی الدین ، محمد عبدالله بك وسائره تشکیل کراوه به لطف والی و معارفپرور سعادتی متصرف بك چند دفعه‌یك جونه‌کان به ناوی منفعتی معارف یاریان کرد بو لقاوی توزیعات بلیت وتحصیلات والحاصل هم و توزیعی واردات مکتبی اولی معلم احمد افندی حاجی فرج و له مکتبی دوه‌م محمد رمزی افندی اشتراکی هیئتی مکتبی متوسطه‌یان کردوه . وارداتی یارییان مساواتا به‌سر مکتبه‌کانا مکتبی متوسطه ، مکتبی اولی اول ، مکتبی دوی اولی و مکتبی کچان وحتی له دو دفعه‌ی اخیردا مکتبی زانستیش ادخال کراوه تقسیم کراوه . لجنه‌ی مکتبی متوسطه وکو تماشای وار دات اگا ولمان مناسب زانیوه که مصارفاتیش له‌طرف خویانه‌وه بکری کراوه له‌کل وارداتی تمثیل خسرو و شیرین که له طرف قوتابیانی مکتب متوسطه‌وه کراوه .

مجموعی واردات به کتیب و دفتر و جل و به قوندره و گوره‌وی بو قوتابیه فقیره‌کان و به لوازمی کشافه صرف کراوه و به باقیه‌که‌ی بو قوتابیانی مکتب کتیبخانه‌یك کشاد و له مکتبه‌کانی موصله‌وه مقداریکی مناسب کتیب جلب کرا و مقداریکیش له‌مه‌و پیش به واسطه‌ی حاجی حمه اغاوه بو شاکر افندی سید حکیم که داخلی دوره‌ی کشافه بوه و له بغدایه شش دینار بو کتیب بو عین کتیبخانه حواله کراوه و لیره مقداریکی مناسب قنیه

کتیبخانه تشید کراوه حتی چندین کتیبی سعدو متنوع مجله‌م بوم کتیبخانه‌یه مهیا کردوه .

لام وایه نبه تقدیری ام آثاره خیریه نه‌که که هتا ایستا نه‌ك له شمالدا له لواکانی جنوبا غیراز بغداد آثاریکی وا نافع کشاد نه‌کراوه .

بم جوره وارداته ام شته باشانه تأمین کراوه که ام صرفیاته بو عمومه . هموکس منتفع بوه زیرا هموکس اولاد و یا خزمی له مکتبا هیه ، اگر منفعتی اهلی مملکته‌که‌ی مستفید بوه ، احتیاجی دفع کراوه و علمی ، فنی ، ادبی ، صحی ، اجتماعی و اقتصادی پر نور آثاریکی بو درست کراوه .

فقط هتا ایستا مطبعه بو قوتابیانی مکتب چه کتیبیك و یا اثاریکی باش و یا درسیکی دروس طبع حکرد ؟؟

ایه ائتكاری مناقی مطبعه ناكین فتط وازلمید اكین امیش بكویته فعالیت كه بو قوتابیان مكتبه‌كان بعض‌ی كتیبه وسائره طبع وتوزیع بكا بم‌مانیه ئلن ئاكم بی یكری گەوابو جیرۀكان به ئاوزی منفعت جیره‌ره ۵ باران كرد واردات بو مكتبه‌كان تخصیص بفرموری باشتر ائی .

واردات و: مصارفاتی تمثیل و تیاترو له

۱۴ مایس ۹۳۲ موه

امرو

واردات و ملاحظات

فلس	دینار	واردات شه‌وی ۱۲ – ۱۳ مایس ۳۲
۷۷۲	۱	ته‌ ـلری نو ئاپامەوه كراوه
		وارداتی شه‌وی ۲۹ — ۳۰ منه‌كه‌ و
۲۵۶	۲۹	اهالی كراوه تمثیلی خسرووشیرن .
		وارداتی سه‌یـ ‌شه‌وی ۱۰ ایلول ۳۲ كه
۷۶۹	۳	لباسی تقسیم به سر چوار مكتبا
		واردات شه‌وی ۲۰ تشرین اول ۳۲
۹۶۱		لباس تقسیم بسر ۵ مكتب و زالستدا
		واردات شه‌وی ۲۸ تشرین اول ۳۲
۷۵۰	۱	لباس تقسیم بسر ۵ مكتب و زائستا
۵۰۸	۳۷	یكونی واردات

مصارفات و ملاحظات

....

مصارفی شاو وجلی تمثیل و مصارف سائره

فلس	دینار	
		بو جلی طوریه‌ی قوتابی قنیر نرلی
۹۳۸	۹	تمثیل و فرقه‌ی موسیقی
		۹۵ جوت كورموی
		۵۵ « قوندره
۶۶۲	۹	بو تنظیم كشافه تعمیرات آلات موسیقی
		مجلد وترامیت وباندو
		بو مصروفاتی كشافه و نوازمانی به
۶۵۰	۱	مناسبتی تشریف هیناتی جلالتی ملك
		تأریخ العصور القدیمه
		مسك الدفاتر
۱۰۰	۹	مصارفات بو مكتبه‌ی قوتابیانی متوسطه
		مبادی الكیمیاء جزء ۱
		« « ۲
		كتاب الصحة والحیاة
۶۰۰		حق كتیب و فقرای مكتب
		حق چوار قنفه بو زوری
۹۱۲	٤	مكتبه‌ی قوتابیان
	۱	به واسطه‌ی حاجی حمه اغاوه بو كرینی بعض كتیب عربی و انكلیزی بو مكتبهٔ قوتابیان حواله كراوه بو معلم شاكر افندی سید حكیم له بغدا
۴۶۰	۱	بو قوتابیانی فقیر مكتب متوسطه ۱۶۰ مقتر كراوه
۱۲۵	۱	دو میزی دریژ بو زور مكتبه
۲۷۸	۳۶	یكونی مصارفات

۵۰۸	۳۷	مجموعی واردات
۱۲۵	۳۶	مجموعی مصرفیات
۳۸۳	۱	بقیه‌ی واردات

— جواب —

لوا جوابی رشید ذکی افندی مدیری متوسطهمان نوسی : هر چند علم و فضل انکار ناکرین و ازانین سی ۳۰ ساله ماموستایه ، بلام هیشتا اوه قبول ناکات پیتاك و بری سکه هو ملت پیکاکلی فردی حتی پرسینهوهی هیه چه جای غزتهٔ که فرزه اتوانی ئەوه پرشی‌ودر تروش بپرسی .

۰ باشه واحد افندی بو توره ئەبو ؟ . لو مکتب بوچ اکابه دوکانی بکر ؟ له کل اوهیشدا ایمه مقابلهی تجیل و حدنی لو به حرمتهوه اکین چونکو استادی هو لایکه و له معارفا لهو قدیمتر نیه .

— تبرع —

له بغداوه عنرم دوقتور شکری محمد سکبان چوار دیناری تبرع فرموه بو امانهی منکوبین لاناوی سلیانی به ناوی هوموه عرض تشکر و بیانی عنونیت اکین .
زیان

بغفارهی ناوی اوانهی که به لاناو متضرر بون

فلس	دینار	
٥٠٠	۱۹٤٤	یکوون پیشو
	٥٠	شیخ عبدالرحمن شیخ مصطفی
	۷٥	رحین ابراهیم
	۳٥	جزا طویلهی امانت لای میرزا توفیق داراوه کیره
	۳	علی ملا
	٥	سعید احمد ملا قادر
	۳	محمود ملا ابراهیم
	۳	درویش حسین امین
	۲۰	حاجی محی‌الدین عطار
	۹۰	اورام یعقوب عطار
	۹۰۰	شیخ علی شیخ مصطفی چورلجبره
	۸۰۰	میرزا توفیق قزاز
	٥۰۰	مصطفی فتاح
	٥۰	حمه‌ی عنبر
	۱۰	علی عباس
	۲٥	میره موشی
	۳۰	سلیمان اسحاق
	٥۰	سیلهی مالوم بنشی
	۱٥	عزمرهی بابا رحیم
	۱۰	حسقیل داود خیاط
	۱۰	شومیل پرخه
	۲	حمه علی عبدالله خیاط
	۱	کریم قادر خیاط
	۷	شیخ کریم چایچی
	۷	ملا کریم عثمان
	۲	فارس مام ساق
	۱۰	علی ترکه
	۲٥۰	حمه آغای عطر
	٦٥	حاجی غفور زاز
	٥۰	حاجی حاج زرین
	۷	خیاط حسن بك عزیز بك
	٥	« محی‌الدین عزیز
	۷	عول کوری حاجی عبدالله
٥۰۰	٤۷۳٦	یکوون

زوری ماوه

له دائرهٔ طاپووه :

اعلان

له گرهکی ملکندی و اقع خانوی که شرقا و شمالا طریق عام وغربا خانوی ۳۱ — ۳۷ تسلسل ۷۱٥ که مالی حمه علی قادره وخانوی ٤ – ۳٤ تسلسل ٤٤٦ که مالی ملا حبیب‌الله ملا عبد الرحمانه وجنوبا طریق عام وخانوی ۳۱ – ۳۷ تسلسل ۷۱٥ بیان کراوه عجددا به ناوی اوسته مصطفی کوری محمد پیرهوه طاپو اکریت له تاریخ ام اعلانهوه هتا ۳۰ روزیتر هر کس حق وادعایکی له سر ام خانوه هیه به اوراق رسمیهوه مراجعت دائرهٔ طاپو بکات اول جار اعلان کرا

اعلان

له قرلغ جادهکانی ناو شار و له گرهکانی اطراف شار بعضی تام رویتراوه هر کسی مداخلهی ام تامانه بکا و یا علی بکیشی و یا حیوانی بخاته سر به پیی ماده ۱۲٦ ق ۰ ع ۰ ب جزیه اکری بو زانین اعلان کرا .

رئیس بلدیه

بوەموشیێبك

خەرات بەلاوی

ادارەخانەوه لەکری

§

ادارەخانه لەپیشی بلدیەدایه

عنوان : سلیمانی ژیان

حکر یاز

بەشش مانك ٢٢٥

بەسالیك ٤٠٠ فلس دەدا

بو دوەوه اجرتی

پوستەی علاوه اکری

إعلانات

لەدیریکومەتاتەش مقطوعا

٢٢٥ و لە شەش زیاترچکه لە

٢٥ فلسەکەبودیرە زیادەکانیش

دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخەی بە[٥] فلسه همو شیەبەت لەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردییه نسخەی بە پینج فلسه

٢٤ شعبان : ١٣٥١ ٢٢[ك ـ ١] ١٩٣٢ [پینجشمه] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٣٦

قدومی خیر پی نواب تازه

* * * *

اجباره لە فخامت ناجی شوکت رئیس الوزرا به دستەی تازەی خویەوه هاته سەر کار . وا به اینسی دست دا که کومەلی نوابەکانیش سر لە نوی بکوررین و تازه بکرینەوه انجا به سر خواستەمنی او فرمودەی پادشاهی دەرچو و لە همو قلرموی عراقا دست کرا به سرەتای هەلبژاردنی نواب . لیرەیش چند روزی لەمەویش بە پی‌ی دستوری راه و رسم ام اپشه له هر گەرەکی پینج کس لە دائرەی بدیەدا کرد بونەوه ده کسیان به [پوصلەی بە دزیەوه نوسراو]هەلبژارد بو سر پرشتی که آگاه داری لوه بن لم ایشة به ری و جی و به پی‌ی راه و رسمی خوی بکری انجا دوا به دوای لمەیش دست اکری به هەلبژاردنی دوایی فرستادەکانی شاران . له خوامان ئەوی اجباره به آرزوی همو لایی پیاوی وا بنیرن کە له حکومەلی

پای بخنا دمرکەوی و خوی بنوینی !

یزدانی پاك بومان به چاك بکیری سرەتای جاك و خوشی دەرکەوتوه یا خوا تا سر بو •

اوانەی له سر پرشتی ام اپشه اهلی امانەن

عترم حفید زاده شیخ قادر افندی

« محمد بك قادر پاشا

« محمد صالح بك

« حاجی ابراهیم اغا خفاف

« حاجی حه اغا

« شیخ محمد افندی کلانی

« عبدالرحمن اغا احمد پاشا

« توفیق بك فتاح بك

« فائق بك علی بك

« ملا خالد افندی

ژیان

قوری پیەوی گوا سر گوی
پیش همو شتێ پارەی پی دەوی

باوو باپیرمان ایان وت دەمرین
بو دوایی روژمان پارە هلنا کرین

گولو پلاوو سواری و راو باو بو
پارەدار لە ناو خلکا بد ناو بو

ایستا نی دەڵێن پارە پارەیە
پیاوی بی پارە هر بی کارەیە

ولاتی ایمە خاکەکەی وایە
هر چی تو بلێی عصولە تیایە

بلام نلزانین بێهێنینە بەر
هیچ عصولیکمان ناکوینە سر

توتون کەبوە نشستیکی وا
هیندەی نەدەکرد بدری بە گوا

چونکە هر کلکی بندای پیوە بو
باو : توتی پیکەی نەبو

ایستا دو سالە ساچاغ پیدا بو
کوتەوە برەو خلك بە هیوا بو

لە تورکیاوە وستایشی بو هات
خوا یار بێ ولات روی کردوتە هات

تالی شیرینی و خوشی لە دوایە
باوەر بفرمون فرمودەی خوایە

متصرفمان زور همتی کرد
نیتی پاك بو بویە سری گرت

باز شکری دەکەین نیتی پاکە
ام نشبتەی بو ولات چاکە

پاشماوەی :

ناوی اوانەی کە بە لافاو خسارە مند بون

● ● ● ●

	دینار	فلس
بکون پیشو	٤٧٣٦	٠٠٠
حاجی .لال	١	
غریب حلواچی	٤	
محمود حاجی ولی	٥	
حسین حاجی ولی	٩	
حاجی صالح حمەی حاجی	٣	
محمود سمه فتاح	١	
وستا حسین ها ر	١٠	
عبداللە ملا ا ر م عطار	٥	
عبدالرحمن ـسن بنه چی		٥٠٠
حاجی قادر حلواچی	٥	
جلال صالح عطار	١٠	
محمدی بکر بقال	١	
امین صالح	٥	
حاجی جلال شکرچی	١٠	
حسن قرەنی	٢	
ملا صابر ملا محمد	٢	
حمه سعید حاجی فرج ملك	٣	
ملا خالد شیخ عبداللەعطار	٥	

ناو	دینار	فلس
ئامق حاجی علی	٥	
ملا فرج عبدالرحمن بقال	١٠	
علی درویش »	٥	
علی سعید قاله باده‌ی	١	
فتاح محمد	٢	
درویش کریم بقال	٢	
ابراهیم فرحه شل	٢	
ابراهیم ملا معروف توتنچی	٥	
عبدالله قاله بادی	٥	
فقه صالح عطار	١٥	
عثمان سه‌ی قاله باده‌ی	٤	
محمدی کریم عطار	٣	
شیخ عبداللهی عطار	٨	
سید علی سید مصطفی	١٠	
سعید حمه صالح ونوش	٥	
ملا احمد عبدالرحمن	١٠	
حاجی محمد قادر بقال	١	
عبدالرحمن صائغ	١	
امین وستا احمد	٢	
رشید عبدالله بقال	١	
حاجی ملا محمد ملا سعید	٥	
نوری قادر افندی عطار	٥	
حسن میرزا قادر عطار	٥	
احمدی صابر	٢	

خساراتی ذخیره و اموال یتیمی‌ی ملاان

کره‌کی ملکندی

ناو	دینار	فلس
احمد اسماعیل کله‌کن	٤	
کریم سعید	٣	
مجید پولیس	٣	
بنیامین لازار آثوری	٩	
عوشت هورمز »	٧	٥٠٠
اسحاق » »	٧	٥٠٠
محمود محمد	٣	
کریم چاوش کوری عثمان	١١	
توفیق حمه خیل	٢٠	
عبدالقادر محمد شرطی	١٨١	٥٠٠
باقی حمه رەش بقال	٢	
امین رشید	١٠	
محمد افندی صالح رشه	٣٠	
وسو اغا	٧	
سعید حمه رشید	٧	٥٠٠
عبدالله صادق فیترچی	٢٠	
امنه‌ی شیخ معروف	٥	
ورثه‌ی حاجی حامد افندی	٧٥	
حمه چکل بقال	٥	
یکوت	٥٣٤٠	

ماویق

له دائرهٔ طاپووه :

اعلان

ام خانوه رقم ٦ — ٨١ تسلسل ١٠٧ که له محله‌ی درکزین واقعه وعائدی عارف کوری عبدالله ریحانه له‌نتیجه مزایده گیشتوه به حفتا و یك دینار او دو صد اوپنجا فلس به عهده دائین رشید کوری شوانهٔ براوه‌ی که ام بد له‌له‌قیمت مقدره‌ی کمتره مزایده ام خانوه له تأریخ اعلانه وه هتا یك مانك تمدید کراوه هر کس طالبی کرینی ام خانوه بقربه ضمایم راغبه محا متی دائره طاپو ودلال توفیق اغا بکات

لەدائرەی طاپووە :

اعلان

لە گەڕەکی ملکندی و اقع خانوە کە شرقا و شمالا طریق عام وغربا خانوی ٣١ — ٣٧ تسلسل ٧١٥ عائدی حمه علی قادرە وخانوی ٤ - ٣٤ تسلسل ٤٤٦ کە عائدی ملا فتح‌الله ملا عبد الرحمانە وجنوبا طریق عام وخانوی ٣١ — ٣٧ تسلسل ٧١٥ بیان کراوە مجددا بەناوی اوستە مصطفی کوری محمد پیرەوە طاپو اکریت لە تاریخ ام اعلانەوە هتا ٣٠ روژیتر هر کس حق وادعایکی لەسەر ام خانوە هیە بە اوراق رسمیەوە مراجعت دائرەی طاپو بکات دوم جار اعلان کرا

اعلان

او دوکانەکە مرقمة ١٨٩ — ٤ تسلسل ١٤ کە لە محلە درگزین واقعە وعائدی معروف بک کوری احمد اغایە لای صندوق ایتام مقابل بە هزار روپیە بە تامینات دانراوە بوئەوەی کە مدتە کەی تواو بوە وبەدلەکەی لەطرف ورثەی معروف بک نادریە نەدراوە مقابل بە اوبدلە خراوە تەوە مزایدە وە هرکس طالبی کڕینی او دکانەیە بە تاریخ ام اعلانە وە هتا چلو وپنج روژ بە تامیناتی قانونیە وە مراجعتی دائرە طاپو و جارچی توفیق اغا بکات بواکا داری اعلان کرا (١)

لە ریاست بلدیەوە

اعلان

دفتری منتخب اول شعبەی محلەی گوێژە
« ملکندی
« کانی اسکان
« جوارباخ
« سرشقام
« درگزین
« جولەکان

بر درگای چایخانەی رشید حەی ملا ابراهیم
« مالی حاجی حسن افندی
« سرکوچە گەورە
« خانقای مولانا خالد
« دائرەی کرک
« خانقای مولانا
« گذشتە

دفاتری منتخب اول محلەکان لە اعتباری روژی جمعە ٢٣ کانون اول ٩٣٢ وە بە وعدەی حوت روژ لەو مواقعەدا کە لە سرەوە بیان کراوە تعلیق و الصاق اکرین هر کس کە لە خصوص اسمیەوە کە لەو دفترەدا تسجیل نەکراوەبیا لە خصوص اوانەی کە حقی رأیان نیە لەو دفترەدا تسجیل کراون هر اعتراضیکی هیە لازمە لە ظرفی او حوت روژەدا تحریراً مراجعت بکا بە هیئت تفتیشیەی سلیمانی و اعتراضەکەی درمیان بکا لە پاش حوت روژەکە کە تواو بو دفترەکان هل اگیری واعتراض قبول ناکری بو زانین اعلان کرا.
مطبعەی بلدیەی سلیمانی

بوهەموشینبك
غزوات بەزاوی
ادارەخانەی ئەڕی

§

ادارەخانە لە ... ملدیەدایە

عنوان سلیمانی ژیان

سکر یار
بەشش مانك ۲۲۵
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی ملاوە اکری
إعلانات
لەوریکەوەهەتاشەش مقطوعا
۲۲۵ و لە شەش زیاتر جکە لە
۲۲٥فلسەکەبودیرە زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخەی بە[٥] فلسە همو شنبك لەوسی هەوەی جاریك دەردەجی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پینج فلسە

٥ رمضان : ۱۳٥١ ۲[ك-۲] ۱۹۳۳ [۰ وقمه] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۴٦

لەم سرو دمەدا کە رشە با و کەردە لول و بفر روی اسمانی تل کردو لە کناری آسمانی سیاسی جهانیشەوە رەشەبایکی بد هەوای هەل کرەبو بونی نەونی دەهات . ارمانی پزیسکیکی شرارەی بیکاتە یکورتە نو نەونی آشنایی دو دوستی پکانەوە او دو دوستە کە هر دو هاو مال و نو مال و لە کەل یکا خوشحالن عیشیان تال بی . چاو گردشی گردش زو نیشتەوە .

امانەوی بلیین او سرەتای دمە قالە کە لە روی نەونی آبادانی آبادامەوە هاتبوە پیش و ایمە روژ بەروژ لە روژنامەکانا امان خوێندەوە و دلانی پی ئەلرزی وا روی کردە آشتی .

لە حوامان ئەوی هر دولتی کە دراوسیانە بە یکەوە بە دوستی و بە آشتی راوبرین و هیچ لاین کتنی لە نە بەر بی ؟

— عشقی بی سود —

بو گوران

* * * *

دلی پشیواو ا دەی بو وون بوی ،
لە میدانی عشق ، آلام و غەمدا ،
لە ناو احلام و سەمای پر تەمدا .
زور شکر دیسان بە تیری کون بوی .

هر چند ازانم عشقی بی سودە ،
نتیجەی حزن و گریان و شینە ،
وصلی فراقە ، شادی انینە ؟
بلام لە لای دل ، وفای فرسودە

عقل و دور بینی خەوە ، سرابە ،
منطق پرشکی دو چلوی کالە
حکمت پرشکی کلبکی ا لە ،
خوناوی جکەر مەیە شرابە .

پزمان شاهدە ، ای دلی لاسار ،
جیکە ژرگەی خیالی دلدار ،
گەر نەمزانیایە خاوەنکەی یاری

و یا زاماری چاوی بیاردە ،
ایستا امنارەدی بو شاری عدم ،
نجاتم ادای لە دست درد و غەم ....

فرامرز

بو جناب مدیر جریدۂ ژیان پشکەشە
تکا ی لە جاپ دانی ام هەلبسراوە اکەم لە ستونی

جریدەکەتانا

●●●●

بختەکەم بد بختو شومە سر لە جیکەی پی نەنیم
طالب آوی حیاتم کانی مانکا دتە ریم

سیری تقویمی حیاتی من بکە بو مضحکە
چون لە پاشی هیئت و حکمت خریکی للفو بیم

من بە ناوی سبومەوە داری حیاتم نیژرا
سیری روزردیم بکە ایستاکە عینا وەك بجیم

نکبەتی بوچی می کرتو لە من جیا نەبوەوە
کانی مانکا بوە [مروی] من الی [شاەخسیم]

روژ لە سر جلوە خولەم دیتو فنکی و سور ئەمم
شەو وکو پاپوی سقر کیرە شلو بی ری و جیم

لشکری دردو نەخوشی وا هجومم و اکان
قائدی علمە ذخیرەی پیشرەوی هی خوین و کیم

ووشکە رویە مایە سیری هر لە دواوە ابکونی
هیچ پەلە ناکا الی من خوم ازانم حالە خویم

پیم ووت آخر تاقە ساتی موهلتم دە توخوا
گورە بو : مردوت مری بوچی منیش واك لرزوتم.

بخی شەونان بو بکم جاری لە ژووری نوستو
ژوری چی خانو لە کوی بخوا کولانەی سك الیم

خوموسمسك هرجوارمان شەونورشکە، تیا اکین
لورە بو آخر شەوی [طیرە] وتی کوی بکرە لیم

ناجی خوتم دخلە بوچ بە ربویم ئەگای
دو کای داری تەرك قانکم ادا بو کوی هەلم ؟

تو لە کوی ناجی لە کوی کەی بو... اغایا بە بك
من کلوم الشە وا هاو ملی کون فقیم

باس سرمات بو بکم با رەش بە رکی نەبەسی
یخ بەنانە آوی جی وا کانی مانکا بوە دیم

من لە کەل ام حالەشا هیشتا خریکی زلفو روم
جندە بی عارم بزانە شیتی دو چاوی . . . .

لەم وجود و خلقتە خالق چە بو مقصودی تو ؟
هەولی من بوچی لبر جی بیم بلی عناوق کیم ؟

بوچ لناو دریای نەبوندا بیمە سر صحرای وجود؟
وا لە دنیادا بژیم بوچی لە قبرا نسرەویم

سلام

لە کانی مانکاوە

پاشماوەی :
ناوی اوانەی کە بە لاقاو خسارە مند
بوث
خسارانی ذخیرە و اموال پیتیەی مالان
گرەکی ماکندی

فلس	دینار	
	٥٣٤٠	یکون پیشو
	٢٠	فتاح سلیم خیاط لە قیصری
	٧	حسن اغا محمود اغا
	٧	فرج افندی
	١٥	لی سید شربتچی
	٣	سید احمد وستا مولود
	٧	سید احمد محیالدین
	٢	محمد ... حاجی امین کاکە حمە
	١٠	... لی افندی قاضی سابق
	٥	ورثەی کچانی سلمە
	٢٠	ملا قادری پیاوی اورحمن اغا
	٩٦	فتح الله افندی ساکو
	٣	حاجی محمود خفاف
	٨	حمە شریف بقال
	٤	جلال کوری محمد
	٥٥٩٩	یکون

ماوە

لە مقامی متصرفەوە

اعلان

لە مانگی رمضاندا متصرفی لوا همو روژی لە ساعت ٣٠ ٢ زوالی پاش نیوە رووە هتا ساعت [٣] پاش نیوە رو لە دائرە اربابی مراجعت و و لە

ماوەوە پەشەو لە ساعت د ... عربیەوە هتا چواوی عربی مسافرین قبول اکات .

لە دائرە اجراوە

اعلان

او خانوە کە اسا ... لە محلەی گویژە واقعە و ایستاکە بە محلەی ملکندی تبدیل کراوە و محدودە بە ریکە و خانوی شیخ محمد و علی افندی و خانوی مفتی افندی و لە شیخ محمد افندی مفتیەوە منتقلە بو ورثەی لە وارثە ... حصەی شیخ قادر افندی کوری مفتی کە بە اعتباری ٢٤٤١٩ سهم ٨٥٤٧٣ سهمە لە دائرەی اجرا بە ریی فرص اروشری اوی هوەسی کری ام حصەیی هیە لە روژی درچون ام اعلانە هتا مانگیك بە تامینا قیمتە بە واسطەی توفیق اغای دلال و یا ... حو مراجعتی دائرەی اجرای سلیمانی بکات .

لە ریاست بلدیەوە
اعلان

حکە او لوچایخانە ولوقنطانە کە لە طرف بلدیەوە بو ملی غیر مسلمە رخصت دراون لە مانگی رمضاندا بکرنەوە هر چایچی ولوقنطەچیەك بە روژ چایخانە و لوقنطە بکاتەوە لذالك هر کسیك حرمتی مانگی رمضانی مبارك نگری وبە علنی نقضی صیام بکات بەپی مادة ١٢٦ لە قانون عقوبات بە ... ادی تجزیە اکری .

اعلان

تمدیدی انابیبی خطو طی قرعەی اسالەی اوی سلیمانی لەبوری سیی دو انجی ویك انجی ونیوی و یك بجی کە تمدید اکری خراوتە مناقصەوە هرکس طالبی ام مناقصەیە بە لە اعتباری امروژوە هتا ...

١٥ كانون ثانی ١٩٤٣ بەظرفی مختوم بەلجنەی مسته و دعی كهربا واسالای اوی سلیمانی مراجعت بکات بو اگاداری عموم اعلان کرا .

••••

اعلان

راکیشانی بوری آو بو مالان بەو فیاتەی کە لە خوارەوە بیان کراوە لسر متعهد تقرری کردوە هر کسی ایەوی آو بەری بو مالی خویان مراجعت بە دائرەی بلدیە بکا . بو زانین اعلان کرا .

راکیشانی بوریەکان لە گەل هەمو ایشیکی بە حساب متر قطر ٣ - ٤ انجی بوری سپی ٨٨ هی رش ٧٥ فلس

راکیشانی بوری لە گەل هەمو ایشیکی بە حسابی طولی متر قطر ١ ٢ انجی سپی ٨٠ رش ٧٥ فلس

عکس مل مثلث هر یکی قطر ١ - ٣ و ٣ - ٤ انج سپی ٧٠ ورش ٢٠ فلس .

مثلث قطر ١ - ٢ لە گەل صمون وسدادو هەمو ایشیکی بوری رش و سپی ٨٥ فلس .

حنفی لە گەل صمون قطر ٣ ٤ انجی رش وسپی ٨٩ فلس .

حنفی لە گەل صمون قطر ١ - ٢ انجی بوری سپی و رش ٧٠ فلس .

لە دائرة طاپووە :

اعلان

لە کرەکی ملکندی و اقع خانوی کە شرقا و شمالا طریق عام وغربا خانوی ١٣ - ٣٧ تسلسل ٣١٥ کە ملکی حە مل قادره وجنوبی ٤ - ٣٤ تسلسل ٤٢٦ کە ملکی ملا فتح الله ملا عبدالرحمان وجنوبا طریق عام وخانوی ٣١ - ٣٧ تسلسل ٧١٥ بیان کراوە بەدوا بەناوی اوستە مصطفی کوری محمد پیرەوە طاپو اکریت لە تاریخ ام اعلانەوە هتا ٣٠ روژیتر هر کس حق وادعایکی لە سر ام خانوە هیە بە اوراق رسمیەوە مراجعت دائرة طاپو بکات سەیم جار اعلان کرا

-❀-

اعلان

او دوکانەی کە بە رقمه ١٨٩ - ٤ تسلسل ١٤ کە لە محلە [illegible] بن [illegible] و عائدی [illegible] کوری احمد اغا لە لای [illegible] هزار وپیەیە تأمینات دانراوە [illegible] [illegible] لە طرف [illegible] یل بە اوبلە خراوە [illegible] مزایدە [illegible] کاریخ ام علانە وە هتا [illegible] روز بە تلبیاتی قانونیە وە مراجعتی دائرە طاپو و حاجی توفیق اغا بکات بو اگادار[illegible] علان کرا (٢)

اعلان

ام خانوە رقم ٦ - ٨١ تسلسل ١٠٧ کە لە محلەی دركوزین واقعە وعائدی عا[illegible]ف کوری [illegible] بیعا لە تیجە مزایدە نیشتوە بە حفتاو یک دینار و دو صد وپنجا فلس بە عهدە دائین رشید کوری شوکت بواوەی کە ام بدلە لە قیمت مقدرەی کمترە مزایدە ام خانوە لە تاریخ علانە وە هتا یک مانگ تمدید کراوە هر کس طالبی کرینی ام خانوە بیەوه ضم و زاتیە مراجعتی دائرە طاپو و دلال توفیق اغا بکات (٣)

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

ژیان

خاوەنی: حزنی

نوسینیك

مخابرات پەیاوی

ادارەخانەوه ئەکری

§

ادارە خانه ئەشرەفی مطبعەدایه

سوران ـ سماکی ژیان

حەکر یار

بەشش مانك ۲۲۵

بەسالیك ۰۰۶ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی

پوستەی علاوه اکری

إعلانات

لەدیریکی وصحەتاشی مطبوعا.

۲۵٫ و لە شەش ریترجکە لە

۲۲۵فلسه کەبودیر. زیادەکانیش

دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخەی بە[۵] فلسه — هەمو شنبك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردی‌یە — نسخەی بە پینج فلسه

۱۵ رمضان ۱۳۵۱ ۱۲ [ك—۲] ۱۹۳۳ [دوشمە] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۳۶

دوقعی آفرەت له المانیادا

****

المانیا ـضی کالی له بارەشی دایك وەزکرتوە .

روابیوبانه ه دایك تأثیری له سر زیان و پشه روزی

مندالدا له بر اوه زور اهمیتیان داوه به تربیه و تعلیم

آفرەت .

استعدادی مثال به دست دایکه . قابلیتی فکریه

و اخلاقیه و بدنیه له بارەشی دایکدا تقرر و سر نهادە

اکا . او دایکی عاقل و تی کەیشتو بی منالی به کار و

پر هوش بی اکەیینی و ولانەکەی . آفرەتی المان امرو

له پیاو زیاتر به کاره و لهم جنگی جهانیەدا به قدر پیاو

خدمتی ولاتەکەی کردوه . هیچ جیکایك پیاوی تی

نچی آفرەتی تیابە ، آفرەت لەویدا فرمان اکا .

له دار الفنونەکان او کورسیانەی پروفه سووری

پیاوی تیا نیه ، له مدارس ابتدائیه و متوسطەدا او

درسی ماموستای نیه ، له خستەخانەکاندا اوی تماشای

نخوش و برینداره‌کان اکا . به هسلدا ... ان و

جیشت بو عسکر اکا ، اوی له شارا تەعود ادارە اکا

و اوی روژنامه بلاو اکاتەوه ، او ... له اوتیدا جیکا

و له لوقنطەدا نان حاضر اکا هموی هر آفرەته

آفرەتی المان وکو هی ایمه ، باریکی قورسی نیه به

سر شانی پیاوەوه . چونکه اویش وکو پیاو حیثیت

ووقاری خوی الپاریزی ونانی خوی به بازوی خوی

پیدا اکات ،

المانیا لهم شری جهاندا زوری له کیس چو :

له منال و آفرەت ؛ له پیاو ولاو ومال ... بو پرکرە

دنەوەی ام بوشیه و ام ناتواوبه امرو المانیا زور به

جدی آفرەتەکانی ، کچەکانی پرورده و تربیه اکا . چو

نکه تیکەیشتن که پرکردنەوەی ام بوشیه هر به سایەی

آفرەتەوه ابی که نسل انی پی اکەیەنن .

آفرەتی المان وەبی لەبرلەو وظیفەی اصلیەی خوت

که دایکیتیه له بیری چویتەوه و وازی لی هینا ...

ا ، لەگەل اماوەیندا ، لەگەل ام هەو رنج و کورەوە رەیشدا تربیە وتعلیمی منـالەکەی بە وظیفەیکی زور گورە ومنزی خوی ازانی .

لای آفرەتی المان هەو فایە و املیك امەیە کە پی بەخاوەنی مال ومنال • بی بە دایکیکی تی گەیشتو وتربیە کراو ، منالەکانی وا بکا کە لەپاشا خزمەتی ولات پی بکەن .

اوان وەلکی منـال بە مزدەی بختیاری وخوشـی ازانن . چونکە ایاەوی منالیان پی و بە حـوی بکەن بو سعادت وبلندی ولات .

ترجمەیە

پەروێز

حفلە، افتتاحیەی شعبەی شرکتی
الدخان الشرقیة لە سلیمانی

****

بینمان مە یعش شعبەی شرکت الدخان الشرقیة کـە تازە لە سلیمانی کراوەتەوە بە مناسبتی حفلەی افتتاحیەوە دو روژ لەوە پیش لطرف ادارەی شرکەوە بلیتی دعوت بە سـر مأموریی ملکیە و عسکریە و جناب قونسلوس ایران و اشراف و تجاردا بلاو کردووە لە روژ و ساعت معیندا مدعوین تشریفیان بردە مرکز شرکت کە جوان رازاراوە و لە طرف هیئت شرکتەوە استقبال کران . لە پاش تقدیم کردنی شیر چای و قهوە وبسکویت لە طرف مدیر شرکتەوە بو بیان خوش آمدی و تشکرات و بو امة مسکە یتی شـرکت تقدیم حاضرون بکات نطق خوارەوەی خویندەوە .

حضار کرام :

لبر امە تنزلاً تشریفتان فرموە بو ام دعوتە بە ناوی شرکتی الدخان الشرقیەوە تشکرات بی غایات و عرض بەخیر هاتنتان اکەم . معلومی عالیتانە ام شرکتە کە تازە ام شعبەیەی لە سلیمانی کردوتەوە مقصد و غایەی خذمت کردنی ام ولاتەیە و خصوصی اشـری توتونی ممـون لسـر اصولی فنی و علمی امە طبیعی تأثیری گورەی هیە بو ترقی و رفاە ملك و ملت . میر افندی کە کتلی شـرکتە اوا حاضرە تقدیمی هیئت محترمەی اکەم لە خصوص اعمال و خذمتی ام شرکتە معلوماتی عرض خاکپایتان اکا . ایتر عرض حرمت بی پایان .

لطرف حاضرونەوە بە چپلە لیدان مقابلە کرا !

لە پاشدا سعادت متصرفی خوشەویستمان حضرت احمد بك محترم بە چند کلمەیکی . . . . . فوائد و حسناتی ام شرکتەی تایید و موفقیتی ام شرکتە بو ام مملکتە تامین رفاە و سعادتی بیان فرمو و لطرف هموەوە بە چپلە لیدان تقدیر کرا .

لە دوایدا حفیدزادە حضرت شیخ قادر افندی محترم بە ناوی ملوك وزراءوە تشکر و موفقیتی بوی ام شرکتەی تمنا فرمو .

لە ختامیدا بو امە یادگار شـرکت تقدیم حاضرونی

یکری له مصنوعات شـرکت خوی انواع پاك چکاره
به سر حاضروندا توزیع کرا ،

وه دواییدا حفله که ختامی هات و مدعوین بلاوه
یان لی کرد •

و او خطبه‌یه‌ی که ارتجالا له لای ممثل شـرکت
جناب میر افندی‌یه‌وه خوینرایه‌وه له‌بر اومی مه‌حل‌بو
نمانتوانی اجازه پی‌نوسین فقط له غزته‌ی آتی‌ماندا
درجی اکه‌ین •

ادبیات

یا خوا مانگی روزـ... خوشی بریته سر

••••

امسال روژو ... ئه‌وتونه زستان
رمشه‌ابش در ... ســهول به‌ندان

توره نی آوی سار..ر پیا ده‌کری
بلام ئه‌وســی چاری ناکری

اوف ! ئه‌ته‌وه‌ی آدم چند زبون و خو ئه‌ناسه
به گزه بای دست و ده‌می له کو ۷ دمچی ، به‌گرمایی
ده‌بوریته‌وه . به روژوبکی هشت سماتی به‌ گر دارو
به‌ردا اچی .!

پیستومه هه‌ندیکی وامان هیه پاش نیوه‌روبان
کس تاوبری به لایانا رابوری ، هندیکی تریش
اکه‌ویته بازارموه سیو ، پرتقال ، ناسکه‌هرمی ، هنار
کالك ، شوتی ، تور ، بنه‌وکه و کوزمله و هر چی
ترشی هات رای امالی به دستی بی هیچ نایلی . امه

روزمانه خوا گه‌ده‌وه‌ی شه‌ومان بشـاریته‌وه نویژ و
تراویح بوخواین داوان سماتیکه بلام حلقه‌ی تراویحی
قاری مالان تا هتاو که‌وتته شه‌وی رمضان شه‌وی
شه‌وی براته دولت و سامانی تیا کم و زیاد ابی :که
به رخساری کچو بالیزی حفتا دیغر بخش اگری ، که
به جوکه‌ری قلای گه‌نرانی خیزانی دمروخی • هیچ
سالی وه‌ك امسال قار باوی نه‌سندوه له‌م شـه‌وانه‌دا
باقوری که‌بوه‌ته حفتا دیتار •

ایه شیخی وعظ ئین و هیشتا در.ان له
وعظیان نه‌کرتوه پیاوی دیوان و مامکانه خوربون
همو وارییکی نا هموارتـیان داوه له هر چنده
خرابه‌ی دنیا جبه قار له همو‌ی خراب تره •

ی بازی هیچ نه‌بی بزمیك ، لشه‌بیك رخسا ـ
ریکی جوان ، په‌ئه‌نیی ســرویکی خرامانی تیابه ه
احتیاجی بشری و وجوده‌ی پی دفع ابی و اوند بشـی
تی ناچی ،،

شراب وکو خوا فرمویتی کتر نفعیکی تیایه
بلام قمار آه قمار به راستی حال ویران که‌ره هیچ خوتیکی
تیا نیه دائما به داخی نخشیکوه هناسه‌ی ســوار اب و
تورکی اکیری ده‌ی وشك ابی و خمو و خوراکی نامیی
له قرچه‌ی هاوینا له ســر ســربانی لبر هتاو له توبی
خیوه‌تیکا دو شه‌و و دو روژ به ونه‌وزه‌وه به میزه
بیورکیوه هه‌لیان کردوه امه کوایه بو سیران چون •

توخوا به‌صد یکیکی اوبارویه له سر چناروله‌و چیکا
خوشه‌ی مرزا توفیقدا به آهنك و ساز و عشوه وناز
شکر راز و غمزه‌ی سروو ناز رابولرن خوشتر نیه ؟

خو كاه هر گناهه [شساله بخورم و به جهنم بروم] باوه‌ر بفرمون چند نه‌و جوانم دیوه كه له قاردا مروت و سامانی دوراندوه و له پاش اوه دمانچه‌یكی به ناو چاوانی خویه‌وه ناوه من داخی اواه‌كوشتوی كه خوا مائله‌یكی به ناموس و چند مندالی بی‌ی جرگیان هیه و كلرایشیان به چند دیناری معاشه لواه هه‌لده‌ن اینه هاو ماوی اوانه‌ی كه تا ایستا هر جیان پیدا كردوه پشتیان پیوه نه‌ایشاره به برك له مریان بریوه‌ته‌وه .

ازانین ام هاوارمان فلس ناكا ومك سیو دو اسوتی بلام بی دلی خیالی روزومان نه‌كرد ؟

پاشماوه‌ی :

ناوی اوانه‌ی كه به لافاو خساره مند بون

خساراتی ذخیره و اموال پیته‌ی مالان

كره‌كی ملكندی

فلس	دینار	
	٥٥٩٩	یكون پیشو
	٨	ملا حكیم ملا فتاح
٥٠٠	٣	ملا كریم صوفی قادر
٥٤٥	٦	پولیس شیخ فرج صالح
٩٢٥	٣٦	عایشه ژنی رشید احمد پولیس
		محله‌ی كانیسكان
	١٠٠	شیخ قادر شیخ سعید
	٧٥	ملی شیخ محمود
	٧٥	شیخ جلال شیخ احمد
	١٢	شیخ علی شیخ رفیق
	٢	ابراهیم افندی عطار
	٥	حاجی صالح یونی
	٨	حمدیه احمد
٩٧٠	٥٩٣٠	یكون

ماوه

له دائره‌ی اجراوه

روژی جمعه ٢٠ — ١ — ٩٣٣ ایواری له‌ساعت نوی عربی‌یه‌وه له‌بر دوكانی حمه‌اغای عطار دا بعضی اشیا ی مانیفاطوره به مزایدهٔ علنی له طرف ام دائره یه‌وه افروشری اونه‌ی طالبی كرینن له‌وجیگایه‌دا حاضر بن

اعلان

خانویك كه له محله‌ی دركزین واقعه و مرقمه ١٢ — ٨٧ و تسلسل ٦٠١ و به اعتبار ٣٠٧٢ سهم ١٢٤٢ سهمی هی ابراهیم حاجی حسن و ٩٤٤ سهم هی اسماعیل حاجی حسن و هریك ٢٧ سهم جما ١٤ سهمی هی صبیحه ورحه كچانی حاجی حسن و ٦ سهمی هی عایشه كچی خضر ئاوانه وله طرف یكی له شركا حنصه ئاووه له‌م محكمه‌یه‌دا طلب ازاله‌ی شیوعی كراوه و له طرف اهل خبره‌وه قیمتی حقیقیه‌ی خانوی مذكور به [٢٣] دینار تخمین كراوه بناءً علیه له تاریخ ام اعلانه‌وه بو مده‌ی [٤٥] روژ حراجه مزایده‌وه اوانه‌ی طالبی كرینی خانوی مذكورن به تأمیناتی قانونیه‌وه مراجعت بم محكمه‌یه بكان . حاكمی صلحی سلیمانی

له‌دائرهٔ طاپووه :

اعلان

ام خانوه رقم ٦ — ٨١ تسلسل ١٠٧ كه له محله درگزین واقعه وعائدی عارف [illegible] عبدالله ریحانه له نتیجه مزایده گیشتوه به حقنا یك دیناد و دو صد او پنجا فلس به عهده دائین وعشیه‌ ... یه‌وه ... ام بدله له‌قیمت مقدره‌ی ... مزایده‌م خانوه كه تاریخ اعلانه وه حتا یك مانك تمدید كراوه هر كس طالبی كرینی ام خانوه یه‌وه ... مراجعتی دائره طاپو ودلال توفیق اغا بكا ٣١

اعلان

او دوكانه كه مرقمه ١٨٩ ب — ٤ تسلسل ١٤ كه له محله دركزین واقعه وعائدی معروف بك‌كوری احمد اغایه لای صندوق ایتام مقابل به هزار روپیه‌بة تأمینات دانراوه بونه‌وه‌ی كه مدته كه‌ی تواو بوه وبدله‌كه‌ی له‌طرف ورثه‌ی معروف بك تأدیه نه كراوه ... به اربده خراوه ته‌وه مزایده وه هركس طالبی كرینی یه له تاریخ ام اعلانه وه حتا چلو پنج روژ به تأمیناتی قانونیه وه مراجعتی دائره طاپو و جارچی توفیق اغا بكات بواكا داری اعلان كرا (٣)

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی

ژیان

بو هەموشتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوه ئەكرێ
§
ادارەخانە ... مدیریەدایه

عنوان ... ژیان

حكر یاز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوه اجرتی
پوستەی علاوه اكرێ
إعلانات
لەدیریكو ەهتاشەش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاترجگه لا
٢٢٥فلسە كەبودیره زیادەكانیش
دیرێ ٢٨ فلس اسیێرێ

نسخەی بە[٥] فلسە هەمو شتێك لەئوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەكی كوردییە نسخەی بە پینج فلسه

٧ شوال ١٣٥١ ٢ شباط ١٩٣٣ [پنجشنبه] تاریخ انتشار ٢١ كانون ثانی ٢٦

بوكیان . ی بولەی

- فەریادی دوری —

* * * *

دجله ! هاوار ه ، بەره بو ولات ،
ولاتی پر دەرد ، آلام و توات ،
دەنكی دلسوزی ، جكر ربنی ،
فەریادی یاری ، دوستی دیرینی ،
بلی بندەكە، غەمخوری جلوان ،
شیتی جماله لەكوچەی شاران ..

* * *

میروان ! گوسەری بوشتی كوردان ،
اكسیری زام و آزارو دەردان ؟
وەختی پرشنكی نورانیت وەك زیو ،
روناكی اكا دول و دەرو شیو ،
لە باتی منیش بە اشكی رەوان ،

پشو غباری كەژی هەورامان ه ،

* * *

نسیم ؛ كیان بخشی زندوو جمادات ،
روحی «فرامرز» بی بە فدات ،
شنەی بای ، كزەی هەوایی ،
لە شاخ و نزار ، دەشت و چیایی ،
بینە ، دەخیلە ، بو جرگی سوزان ،
توزی لە هەوای شاخەكەی قەیوان ...

* * *

هەوری سپی وەك تو ابره رحمت ،
تیكی بدەره خوت ، پر بكو به همامت ،
برو لە زەلم و تانجەرو و قمشان ،
لە كشت روبار و كوی كوردستان ،
لە سر شسهبالت بارانی بینه ،
ئەشوری دلمی پی دامركینه ...

فرامرز

هیوای ژیان

لوندەمان پیتاك و پیاشو و بلیق تیاترو بو — منفعتی عمومیه — بە سر خلکا بری و هیچیشیان دیار نەبو هەمو ومرست بون . بلام اجارە ژیان دست لە بەر بوە شەوی ام جومعەیە تیاتروێك بو حروفاتی ژیان یاری بکا ، پارەی اجارە لە گەل پارەی پیشودا کە لە صندوقی بلدیەدا هەل‌گیراوە حروفاتی پی بکرری و ژیان وای لی بی کە بخوینرێتەوە . و بەلین ادەین کە ام پارەیە هیچی لی نەیەت و بدری بە حروفات خویشمان چند و چونی پارەکە لە غزتەدا دەنوسین . و هرچی پارەی دلوە اتوانی لیمان پرسیتەوە تورە نابین .

فرامرز :

فراموشم نەکردوی ، هر چیشت نوسیوە
جی بە جی زیانی بستەزمان گرتویە بە سنگوە — :

بلام من *گلشن جوکو پشبوە
گەلکی بلبلیم نماوە پبوە

*عو آشکدەی زیدەوانی بوی
دیم روحاو تویش دل بریان بوی

پیرە میرد

* * * * *

مانگی روزو روی جەژنیش بە شوینا . چە روزو چە جژن اگر راستت دەوی ایمە لە اندازەی خوانانا نەهیشتوە جاری روزو کە خوا بوی داناون بو لوەیە کە سالی مانگیك بە کم خواردن وپارێزکاری دلان پاك ببیتەوە وبە دل پاکی لە گەل خوا وبندەدا چاك بین ایمە دمی خومان لە خواردن نەبستین وبو جنیو و تورەیی وەلاە، اکین و بە خورایی دلی زور کسی اشکینین ابوارەیش شیری و ترشی وسویری وجەوری هرچی نەدرێ بیەدی لی ارشینین لیاراننب . امانە تان بە پارەی رنجی شانی خو ، زوربان لە هزارە بە روزو، کان اروتینەوە بە روز وا بەروژین بو امەی بە کزی دستەلاتانا بچین بە شەویش تا روز قمارە امە روزو :.

بینە سر جەژن ؛ ام جەژنە دو بەشی بو اوەیە اگر او سالە دلیان لە یك شکابی و شرو نوراویکیان بوبی بە هوی جژنی آزاد و گردن آزادیەوە آشت ببنەوە و ریك و پیك و یکدل و یك‌زبان برای یك بن ایمە چی اکەین جاری نیوەمان لە ماتمی مردوبکی دەمانك رابوردودا ماندوبتی روزوەمان بە لە بەر مەلسان و دانیشتنەوە و آلەتای بی دست

دیگ و دل تنگ رادەبوبرین اوان تریش هر له
یانی خوا روژ اکاتەوه سا گوره بی و باران بی و تزره
بی و تیر بیاری ام کولان و ار کولان و ام مال و
او مال اسور یتەوه داوین له قوریا و دست له ڤ را
او دمته میفری‌وباویانه ماچ اکمن .

گالسکی هیچیشیان تلکری له کەل پی‌یارکا
گرد پاش مله جنیوه ، هیشتا لەکەل لم همو کویرەودی
و رنجه روی و حال ویرانیه و دلیان له یك پاك نلیته.
وه و خرمایەتی و .رایەی و چاکەی پیشو و نان
و نمك و خدمت و امداد له بر چاو نیه تیش‌کیشتون
کام ئوارەیی و کنتهبەدریه لای خوایش پسنة نیه
و بو حوش سکردی او خویشیان خرایه . دیسان له
سری اروین : حو ینیش ای زانین که املاهمو
ازانین و لی مواپیدی جاری نیه بلام دل تنکی ام
جزنەی خوم بو مامی ماکتان لمهی بی نوسیم دنیا وایه
ام رمضانه آسوده بوم و شتی خوشم خوارد له روژ
هارفەوه تا جزن برایەوه به خەمەت دامانەوه .

به راسی امسال جکه له نان و خوانی متصرف
ضیافت و بریانی و هیه جیزه و کوفتەی نوکی آقای
قونصول له چوار جاره بەغان کردەوه زور به نام و
رونق بو وا بزانم هر جی له سلیمانیا بو بەری
کەوت ... خوا بکا زور لیرەدا بینەوه و سال به
سالیش لیی زیاد کا به کەم نەبی .

ایتر او خوایه که دستلانی بەسر همو شتیکا
هیه ایەیش ریك بخا ، وەك ژیان به دلیکی پاك و خیر
خواهی و دلسوزیەوه جژنه پیروزی له همو لایك
اکا همو لایی له کەل یکا حیر خواه و هەمراه یك بن
اوسا همو روزیکیان جژنه ؟

کلاریزانی پایز ئەك کلا سرویکی روخاندین
به جاری‌ئاشیان و خانمان وجژنی شیولندن

جمیل صائب باش‌کاتبی عاسبه که همو عالمی نی‌خو-
شحاله لم مانکی مبارکی رمضانەدا مالەکەی کوچی
هیچکاری کرد راسته الین مرك بەزەوی به کسا نایی
اکینا ابوایه اوله آفرەته بەو جوان وجهیلی وقد و بالا
و اخلاقنه بی‌هتایەوه اجل دلی نەمانایه پیخانه زر او
کله ساردەوه جمیل صائب که امنده خلك وخوا دوعای
بو اکەن بەم زستانه آزیز مهده وخانه ویران نەبوایه
خوا تسلای و اجری بداتەوه .

خلمی قومپانیای سینکر له سلیمانی

تقریبا دو مانك لمویش که لافاوەکه هەلسابو
روی کرده ناو بازار و قیصریەوه به تاثیری لافاوەکه
او ماکینەی خیاطیانه که لناو قیصری و بازارا بون
بالعموم خراپ بوبون و به کەلکی اوەبەلمان هك
بجاریکی که ایشیان پی بکری . مفتش قومپانیای
کرکوك امەی زانی له پاش شش حوت روژ
ماکینستیکی نارد بو ایرە مجانا همو ی لسر حسابی
قومپانیا بو ام خلقەی چاك کردەوه ولەطرف مأموری
شعبەی سینکری ایرەیشەوه الواحی معلومتیان دربارەوه
کراوه .

لم خصوصەوه تشکریان اکەین

کورانی

***

کوران لەو روژەوە خوا ام جرخەی داناوە هیچ افریدەیی لیە دلبستەی کورانی نەبی ، پرندە و درندەی پی رام ابی ماری لە کنا پی دیتە دەری ، و قوەیی کمتیاری پی ئەمری لشتەی شراب ، ربابە جوش و خروش جنك و بنك کورالیە . منداڵانی قوناغانە بە زمزمەی کورانی‌یەوە ری دور ابرن و ماندو نابن . لە بر اوە زورمان پی خوش بو کوردی مریوانی بە کتیبی کورانی نشئەیان خستە سلیمانی کتیبی کورانی انواعی زور بە هرزانی پی‌کەیتە خەم رەوای کیانی .

لەی ابیوی استعلوە لەم کتیبی کورانیە پلا لە حوکانی حضە احمدی خیاط افروشری پیکری

---

٤ جاپوە

اعلان

حدودی حاضره

شرقا : خانوی تسلسل ٨١٢ رقم ٣٩ — ٧١ ورثەی سلیمی قلی

غربا : خانوی ت ١٥٥ ر ١١٧ — ٤ اسمعیل و طریق خاص و خانوی ت ١٥٧ ر ١٢١ — ٤ مومنی امین اغا .

شمالا : خانوی ت ٨١٤ ر ٤٣ — ٧١ کریم عبدالله حمدان و خانوی ت ٤ ر ١١٥ — ٤ امنا عبدالله

ملبند و خانوی ت ١٥٥ ر ١١٧ — ٤ مذکور ە

جنوبا : خانوی ت ١٥٧ ر ١٢١ — و خانوی ت ٨١٢ ر ٣٩ — ٧١ لە دلو کراون .

ام کلاوە خانوە کە لە محلە کویژە واقعە وحدودی حاضری لە سرەوە نوسرا وە رقم ١١٩ — ٤ تسلسل ١٥٦ بە پی اعلامیك کە لە محکمە بدایت سلیمانی صا دربوە وبو تنفیذ نیردراوە زمارە ٢٢٩ — ١٢ وتاریخ ١٠ کانون اول وبەپی تحقیق ام کلاوە خانوە سابقا لەزیر تصرف الله مراد مستحق بوە وایستا بەپی او اعلامە بە ناوی ورثەی مین اغای حسین اغا تسجیل ئەکری ئەو یش بە اعتباری ١٢٨ بش بو هریك لە حمەرشید و عارف ٣٠ ی بش وبو هر یکە لە عاصمە و عایشە واقه بانو و کچانی امین اغا پانزدە بش وحوت بلاو بو جمیلا کچی حیدر و شەردە بش بو امینە کچی مامو حاجی بە نسبت قرائنی شرعیەی معینە خویان جددا تسجیل ئەکری هر کس حق وادە یکی سرام کلاوە خانوە هیە لە تاریخ اعلانە وە هتا ٣٠ ی روژ بە او رق مثبتە وە مراجعتی دائرە طاپو بکات براکداری اعلان کرا .

(١)

اعلان

لە سر قراری مجلس بلدیە لە تاریخی ام اعلانەوە حوتەی کوشتی چالە لە طرف هر قصابیکەوە لازمە بە هشاوهشت فلس بفروشری هرکس لەم قیانە زیاتری فروشت بەپی حکمی ... لە قانون عقوبات بغدادی تجزیە اکری .

رئیس بلدیە

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

سوار بە ، چو ، بیانی لە خەو هستە زو بە زو
پەنداپە هات بە پیرەوە دەی پێی رو بە رو

جاران اپان وت او ولی‌یە [طی ارض] اکا
واستە لە لام کە فن امە دو بارە عرض اکا

انجاکە هات [بروسکە[*]] خرایە تەلیکەوە
هینرایە خانوەوە لە چرای هر پەلیکەوە

زور تر لە مانگ شەو دەرو زور رون کرایەوە
تاریکی لاچو ، نی لەبی ایە مایەوە

جاری دەبی بزانین امالە لە کوی دەهات
چی تر لە ... چارە ؟ بو بەرزیی ولات

لای من بە خوێندەواری‌یە آە خوێندەواری‌یە
هر ملق کە فن نەبی دردی کاری‌یە

[شایستەی سیاسە بە سایەی عراقەوە]
[بومان لوا کلاو اپەسیرن بە طاقەوە]

آخ خوزگە خوێندنیش وکو من آرزو دەکەم
بی بینم و نوپتە گری قورسی کنەکەم

[*] بروسکە = الـکتریك

سرەتای دەرکەوت توانی تازە
دەمیکە زور کس آوانە خوازە

...

ام چندانە دەرو ژوری شـار ، بی وار ، و بوار خریکی هەل بژاردنی منتخب ثانی بون دەستەی هیوادارانی مبعوثی بەهمـو لا کا تەقەلاپان بو ، تا روزی ام چوارشەموی رابوردوە کە روزی هیوا و بی‌هوایی بو ، منتخبە ثانیەکان ... ... دا کو بوەوە صندوق پاپەسی بخت ونصیب دارا چوار دەوری بە چاودیری وسر پرشتی رئیس‌بلدیە وهیئت تفتیشە تەرا انجا هر کسە سرپرە بە موری وەکرت بروە لاکەوە بە دزیەوە چند کسی هەل‌بژارد ناوی نوسین وبە دستی خوی خستیە ناو صـندوقەکەوە لە دوا ... همو لایك راوستابون سەرنجیان ادا صندوق کرایەوە رأی کو. کرایەوە دعوا برایەوە لە نتیجەدا وا دەرکەوت هر مبعوثەکانی پیشـومان بونەوە تنها احمد بگی ونعمان پاشا درچووە لە جی او صبری افندی حاجی علی اغا دیتە کایەوە خوالی‌یان پیروز کا بنە خیر وبەسر ولاتەکەمانا برژن .

و او ذاتانەی کە هەل‌بژیران بو مبـعوثی امانەن کە لە خوارەوە نوسراون .

جناب محمد صالح بك محمد علی بك
« سیف الله بك
« احمد بك محمد صالح بك
« صبری افندی حاجی علی اغا

سلیمانیش نادی بو کراوه‌وه

* * *

دەی بو دارای نادیکان اکرد
زور بەغیلیمان بە شاران ابرد

خوا بوی ریك خستین قراری درا
هر جی نەویسته وا بوی ریك خرا

باغجەی بژ سرا کرا بە نادی
کول و کلزارە وادی بە وادی

متصرف خوی تشریفی هینا
انتخاباتی اعضای یك هینا

بە وای خفی لو کس دانرا
همو تیکوشن یك سر وەك برا

متصرفیش نطقیکی وای دا
زوریان تقدیر کرد خلکی لەویدا

تفسیری غایەی نادی ، کردن
یکیەتی و ریکی ، خفەت دەر کردن

خوا رەوای بیی نادیمان بو ، بو
بی دردمانی مأمور بە سر جو

ژیان

اعلانات

لە مقام متصرفەوە

اعلان

ان دائرة ملاحظ اعمال التبغ فی السلیمانی مستعدة لبیع تقاوی التبغ الاجنبی بسعر ۲۰ فلس لکل کیلو فعلی الراغبین مراجعة الدائرة المذکورة تحریریاً مبینین الکمیة التی یرومون شرائها والاماکن التی سیزرعون فیها نظراً لحلول موسم زراعة التبغ •

تقدم الطلبات بموجب الانموذج ادناه :

کمیة الطالب	الناحیه	القریةالتی سیزرع فیها البذر

اعلان

ایجاری ملاکیەی سال ۹۳۳ ی اێجاری امیریه ی قضای سلیمانی خرا وتە مزایدەوە ولە اعتباری ۹ شباط ۱۹۳۳ وە تاکو ۲۰ ماینکی مذکور مناقصه دە عری موافقی قراری مجلس ادارەی لوا مدت هژدەه ی تعین کراوه • هرکس طالبه بوتی کیشتنی شرائط و اجزای ضمائم لم مدتە دا بە تامینات قانونیه وە برا جمت بە کوملی ادارەی لوابکات بوزانین همو اعلان کرا

* * * *

اعلان

لیراوەی ملتزمی صیفی ۹۳۱ نهری بکرە جوی حکومت مجید افندی کوری حاجی رسول اغا بقیەی الزامی مذکوری تسلیم بە خزینة نکردوە موافق

قانون رقم ٤٣ بو سالی ١٩٣١ اموال منقوله‌ی ملتزم موسی‌البه که عبارته تخمینا له دو هزار کیلو چلتوك و هشت‌صد کیلو پیاز ودو کونه لوکه ودو منجلی‌کوره وچوار عدد سجاده و دو کورسی و شش قنقه معامله حجز اجرا کراوه وبو فروشتنی له سعات چوارعربی سه‌شمه که مصادف ١٤ — ٢ — ٣٣ تاریخه اخرته مزایده‌وه هرکس ارزوی کرینی‌هیه مراجعت بمامور حجز مدیری مال مرکز سلیمانی بکات .

متصرف لوای سلیمانی

* * * *

له طاپووه

اعلان

حدودی حاضره

شرقا : خانوی تسلسل ٨١٢ رقم ٣٩ — ٧١ ورثه‌ی حاجی تقی .

غربا : خانوی ت ١٥٥ ر ١١٧ — ٤ احمدسرایلی و طویق خاص و خانوی ت ١٥٧ ر ١٢١ — ٤ ورثه‌ی امین اغا .

شمالا : خانوی ت ٨١٤ ر ٤٣ — ٧١ کریم عبدالله خندان و خانوی ت ١٥٤ ر ١١٥ — ٤ استا عبدالله قلبند و خانوی ت ١٥٥ ر ١١٧ — ٤ مذکور .

جنوبا : خانوی ت ١٥٧ ر ١٢١ — و خانوی ت ٨١٢ ر ٣٩ — ٧١ که ذکر کراون .

ام کلاوه خانووه . له‌محله دریژه راقعه وحد دی حاضره‌ی له سرووه نوسراوه رقم ١١٩ — ٤ تسلسل ١٥٦ به پی اعلامیك که له‌محکمه بدایت سابیانی صا دروه وبو تنفیذنیرراوه ژماره ٧٢٩ — ١٢ وتأریخ ١٠ کانون اول وبه‌پی تحقیق ام کلاوه خانووه سابقا له‌ژیر تصرف الله مراد سنه‌یی بوه وایستا به‌پی و اعلامه به ناوی ورثه‌ی امین اغای حسین‌اغا تسجیل ئه‌کری له‌و یش به اعتباری ١٢٨ بش بو هریك له حمه‌رشید و عارف ٣٠ ی بش وبو هر یکه له عاصمه و عایشه وافتاوه کور و کچانی امین اغا پانزه بش وحوت بش بو جمیله کچی حیدر و شانزه بش بو امینه کچی نادر حاجی به نسبت فرائض شرعیه‌ی مصبه خویان مجددا تسجیل ئه‌کری هرکس حقی وادعای سرام ملکه خانوه هیه له تاریخ اعلانه وه هتا سی ورو ژ به ‌و راق شبته وه مراجعتی دائره طاپو بکات بواکلدرین اعلان کرا .　　(٢)

* * *

اعلان

له صنفی عطار ، بقال ، علاف ، نانوا ، سبزه فروش خلاصه بالعموم صنوفی اهالی و دوکاندار ابواری که دوکانیان هه‌لکرت پی ویسته او آکری که کرو یانه‌ته‌وه و له بهریا داده‌نیشن به تواوی بیکوژینه‌وه و انجا به جی‌ی بهیلن و بیخنه جیکایکی واوه که هیچ تهلکایکی لی حاصل نه‌بی . هر کسی مخالفی ام اعلانه حرکت بکا به موجب ماده [١٢٦] قانونی عقوبات بغدادی تجزیه اکری . بو اگاداری جاریکی تر اعلان اکرا .

رئیس بلدیه

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی

سال ٨ ژماره - ٣٥٤ ژیان لاپەرە ١

بو هەموشتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
و
ادارەخانە لە بنای بلدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

کریار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٠٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
اعلانات
لەهەریکو صحەئفەئش مقطوعا
٢٢٠ و لە هەشتی زیاتر جیكە لە
٢٠٠ فلسه کە بودەرەوە زیادەکانیش
هەری ٢٨ فلس اسینری

نسخەی بە [٥] فلسە — هەمو شتیك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردییە — نسخەی بە پینج فلسە

٢٨ شوال ١٣٥١ ٢٣ شباط ١٩٣٣ [پنجشمه] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

خوا بکا اجارە نورەی خوشیان

بێ

* * *

امسال لە سایەی خواوە زستانمان زستان بو زور باری آو لە چەلەدا زیایەوە چالە بفر پر کرایەوە بلام هەردە کا و دردە انسان لە ناوایە هر چی لە خوارەوە رو بکاتە شار لە خوار شارەو دەرزی آژن اکری دار وختلوز بەرگە ناگری دی کانی ، باری کا ، بە پارەی باوی توتونی پار اکری هیشتا شاخ بفری وا پیوە دشت ئەکەویتە خاکە لیوەماوەتەوە سر رنك بهار اگر خوا کردی بهار بە بارشت و تولەی هوی اکاتەوە اگینا ئەم بی درامدی وبی درەتایەدا بی دو وبی جو و بی هو لمینینەوە ٠

وا سری مانك زنانە زمیر دەردەچی هندیکیان بە خوی دورە تورك فیرن ، بە پی ی یار حیوان لە بەر ئەزمیرن لە. بلام خلك لە عدل و دادی حکومت امینە بە راستی حکومت باوی چاکە و ایە امە لە بەر ٠ و لە بەر دل نالین ٠ هر چە انوسین لە پیش چاوە ، دیارە جاری دزی و جردەیی و لخوران و پخوراغان نیە کسیش ناتوانی دەستی کس بادا زوری زور دار شکاوە زور دان هەل کیشراوە ، الکتریك هینراوە و وریەی آو راکیشراوە ، ری و باغان بو ریك خراوە تنها دو آواغان ماوە یکیکیان خویندن و جی و ری مندالان و دو هیان باغیك بو وست کیری دی کانیان ٠ اگر ایە باشمان بیوایە ومك چاو ابرینە پیتاکی شاران ، ومك سلم اکابن بە هەمو جوشکەی جاران ، ومك هو دەمخەیتە لای پارە داران ؛ بە رونی خومان سور ابوینەوە ٠

خوا باریی ، و یار بی لغیار بی هو آرزو دینە جی ما؟

لەمانەوی پەندی پیشینیان لیرە لە چاپ بدەین
بو نامە نامە اجارەیش هەندیکی تری لی انوسین

● ● ● ●

اوی مرّی خلك بە تو دەفروشی
چون ؟ باور اکی مرّت بپوشی

پشیلە صد جار بە خیو بکری
زورت بو هینا چرنوك اکری

مەچورە لای کس تا پیویست نەبی
روژ لە زستانا ، خوشەویست ابی

لە حکمی وجدان هرگز لا مەدە
تەنی بە کیفی هیچکس بامەدە

اگر اندازەی ایشت راناکری
ریسەکەت دیسان ابی بە خوری

کە لە لای کورە دانیشی وەهلی
خراپەی کس بلی ناکسی

چاوی ا تیز نەخوا ، بە ، بشی خیوی
کور وایە : خاک کوری بی ، پیوی

اگر بو بیکس مەتو ، ابی بە کس
بو تنکانەی تریش خوایە فریاد رس

اوە جنیوت پی دەگەینی
گوا جنیوت پی دەدەینی

دەم مەنیرە دەم بی عاری نکریس
بەزە مەهاوەژە ناو چلکاوی پیس

لو سرەی سربی ، بی کلاو نابی
دریا بە دمی سك کلاو نابی

بی قدرە دوستی کون لەم ولاتە
کە تازە دست کەوت کونە خلانە

اوە کە دەلین شیر بە کوی دەگری
کەوتە دریاوە دست بە مار اگری

اگر خوا بالی بە فیل بدایە
او سربەعان یاك بروخایە

بە کیلی قبری باوکت منازە
ایستا قوت ماچی او نان و پیازە

وجاخ زادەیی بوبە افسانە
نان او ماییە امرو لە خوانە

یك لی‌ی امە بو من و تویە
لە همو جیری [گوا بخویە

تەمەل هر اخوا و انوی لە چیوە
کەر ، بە تیزە زروا بە ریوە .

نانی منالت بە نوقل زر بی
ابی بە علم و فن زر و پیر بی .

اعلان

تعمیدی اتایب خطوطی فرعیەی اسالەی آوی سلیمان لە بوری سی دو انجی و یك انجو نیوی و یك انجی کە تعمید اکری خراوتە مناقصەوە هر کسی طالبی ام مناقصەیە لە اعتباری امرووە هتا ٢٥ شباط بە ظرفی مختوم بە لجنەی مشروع کارەبا و اسالەی آوی سلیمانی مراجعت بکا بو زانین اعلان کرا .

رئیس بلدیە

لەدائرەی طاپووە :

اعلان

حدودی خانوی رقم ٥٢ — ٣٩ تسلسل ٥٥٠

له محلەی ملکندی

شرقاً : طریق عام

شمالا : خانوی تسلسل ٤٤٩ رقم ٥٥ — ٣٥

عائدی احمدی عبدالله کانی کووەین .

غرباً : خانوی تسلسل ٤٧٩ رقم ٣٤ — ٣٥

عائدی عبدالله نوری و شیرکای و خانوی ت ٤٧٥

عائدی ورثەی صالح فقه احمد خانه .

جنوباً : خانوی تسلسل ٥٥١ رقم ٥٤ — ٣٩

عائدی مجید کوری صالح و عرصۆ خانوی که له خانوی

تسلسل ٥٥١ افراز ەکراوە و لە گەل ام خانوە بە

صورتیکی خاوصی توحید کراوە .

ام خانوە که له محلەی ملکندی واقعه و مرقم

٥٢ ٣٩ تسلسل ٥٥٠ ە پێی اعلامیك که له محکمهٔ

بدایتی سلیمانی به تاریخی تشرین اول ٩٣١ و ژمارە

٤٨ — ٣١ صادر بووە و به تاریخی ٢٨ حزیران ٩٣٢

له محکمەی تمیزەوە تصدیق کراوە ونیرراوە بو تنفیذی

به تذکرەی رئیس اجرای سلیمانی ژمارە ١٤ و تاریخ

١٢ — ٨ — ٩٣٢ به اعتباری هژده بشەوە نو بشی

به ناوی کریم افندی کوری محمود روستمەوە وحوت

بشی بەناوی حاجی عمر کوری محی الدین کوری محمود

روستم مجدداً تسجیل اکری هر کس حق و ادعایکی

بەو خانووە هیه به اوراق و مستمسکات رسمیەوە له

تاریخی ام اعلانەوه هتا سی روژیتر مراجعتی دائرەی

طاپو بکات . اگینا له گەل تواو بونی او مدته طاپو

اکری . [١]

اعلان

ام خانوە کەله محله جواراباغ واقعه و رقم و

تسلسل ٣١٤ و محدودە به حدود حاضرە شمال شرق

به خانوی شیخ عبدالرحمان کوری علی ٢٠ — ١٢٥

تسلسل ١٨٦ و شمال غربی به قسم خانوی حاجی

غفوری حاجی کوری محمد افندی ٢٤ — ١٢٥ تسلسل

١ / ١٨٨ جنوب شرقی به خانوی ٢٢ — ١٢٥ ت

١٨٧ که له ژیر ادعای مریم کچی محمد اغایه جنو

ب غربی به خانوی حاجی غفور حاجی ٢٤ — ١٢٥

تسلسل ١ / ١٨٨ . قسمیکه له خانوی تسلسل ١٨٨

٢٤ — ١٢٥ ی حاجی غفور حاجی و بەپێی اعلامیکی

بدائی که له محکمهٔ سلیمانی صادربوە ژمارە ٢٩ له تاریخ

١٤ نیسان ٩٣٠ وله محکمهٔ تمیز تصدیق کراوە لەتاریخ

١٥ تشرین اول ٩٣٠ و ژمارە ٥٢٦ بەناوی مریم کچی

محمد اغاوە مجدداً تسجیل اکری هرکس حق و ادعایکی

بم قسمەوە هیه له تاریخی ام اعلانەوه هتا ٣٠ روژیتر

به اوراق و مستمسکات رسمیەوە مراجعتی دائرەی طاپو

بکات اگینا له گل تواو بونی او مدته طاپو اکریت . و

ئاگاداری اعلان کرا . (١)

— رجا —

او کەسانەی که قرضداری آبونەی ژیانن هتا

ایستا چند دفعه چه به نوسین و چه به شفاهی اوانان

لی کراوە تمیان داوە . و معلومه غزته به معاونت و

آبونەی مشتریکانیەوە بە رێوە اچی له گەل امەدا ژیان

طلب معاونت ناکا داوای حقی خوی اکا ، مشتری وا

هیه که له روژیکەوە ام غزتەیە دەر اچی پولیك و

پارەیکی نەداوە .

انجا رجا اکەین که اوی ذمتی ژیانی له خزمتایه

پی امه که دفعەیکی تر داوای لی بکریت بومان بنیری .

له طاپووه

اعلان

حدودی حاضره

شرقاً : خانوی تسلسل ٨١٢ رقم ٣٩ — ٧١ ورثەی حاجی تقی .

غرباً : خانوی ت ١٥٥ ر ١١٧ — ٤ احمدسرابلی و طویق خاص و خانوی ت ١٥٧ ر ١٢١ — ٤ ورثەی امین اغا .

شمالاً : خانوی ت ٨١٤ ر ٤٣ — ٧١ کریم عدله خندان و خانوی ت ١٥٤ ر ١١٥ — ٤ استا عبدالله خلبند و خانوی ت ١٥٥ ر ١١٧ — ٤ مذکور .

جنوباً : خانوی ت ١٥٧ ر ١٢١ — و خانوی ت ٨١٢ ر ٣٩ — ٧١ که ذکر کراون .

ام کلاوه خانوه که له محله کویژه واقعه و حدودی حاضرەی له سرەوه نوسراوه رقم ١١٩ — ٤ تسلسل ١٥٦ به پی اعلامیك که له محکمه بدایت سلیمانی صادر بوه وبو تنفیذ نیرراوه زماره ٢٢٩ — ١٢ وتاریخ ١٠ کانون اول وبەپی تحقیق ام کلاوه خانوه سابقاً له زیر تصرفی الله مراد سنه یی بوه وایستا بەپی او اعلامه به ناوی ورثەی امین اغای حسین اغا تسجیل ئەکری ئەو پش به اعتبار ی ١٢٨ بش بو هر یك له حمه وشید و عارف ٣٠ ی بش وبوهر یکە له عاصمه و عایشه وافتابه کور و کچانی امین اغا پانزده بش وحوت بش بو جمیلە کچی حیدر و شانزده بش بو امینه کچی قادر حاجی به نسبت فرائض شرعیەی مصبه خویان مجدداً تسجیل ئەکری هرکس حق وادعایکی بسرام کلاوه خانوه هیه له تاریخ اعلانه وه هتا ٣٠ ی روز به او راق مثبته وه مراجعتی دائره طاپو بکات براکاداری اعلان کرا .

(٣)

اعلان

له دائرەی اجراوه

او خانوه که واقعه له محلەی ملکندي و محدوده به ریکا و خانوی شیخ محمد و خانوی علی افندی و خانوی مفتی افندی و به اعتباری [١٧٤٤١٦] بەش ٨٥٤٧٣ بشی هی شیخ قادر افندی کوری شیخ محمد مفتیه له نتیجەی مزایده [مانکی] به مبلغی صدوبیست دینار که له سر رشید جودت افندی بوه له مدەی قانونیەدا لەو مبلغه زیاتر چونکه طالب دەر نەچوه بو او حصەیه لطرف ام دائرەیه له سر موسی الیه رشید جودت افندی حصهٔ مذکوره احالەی اولیەی کیشراوه له کل امەیش حصەی مذکوره له تاریخ نشری ام اعلانه دوباره بو پانزه روژی ئه اوا خرایه مزایدەوه او کەسی هوسی کرینی ام حصەی خانوەی هیه به محی الدین دلال مراجعت به دائرەی اجرای سلیمانی بکا و یا خوی بی بو دائرەی اجرا .

اعلان

ستعطی التزام حوایت حامیة السلیمانیة لمدة سنة کامله اعتباراً من ١ نیسان ١٩٣٣ فعلی الراغبین ان یراجعو مقر الحامیه للاطلاع علی شروط المقاوله نهایه یوم ٢٨ شباط ١٩٣٣ .

آمر حامیه

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

بو هەموشێنێك
مخابرات بەناوی
خانەوە ئەکری
§
اداوەخانە لەبنای بلدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

کریار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
اعلانات
لەدیریکەوەهەتاشەش مقطوعاً
٢٢٥ و لە شەش زیاترجکە لە
٢٢٥فلسەکە بودیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسیتری

نسخەی بە [٥] فلسە   هەمو شتێك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە   نسخەی بە پێنج فلسە

٦ ذوالقعدە ١٣٥١ ٢ مارت ١٩٣٣ [پنجشمە]   تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

ملنکی رشەمیشمان بە سر چو خوا یار بی انجا نورەی بهارە ، بهاری امسالمان بە آبیی پیشینان فرشتەیکە دو بالی لە دو جزن بو کراوە ، ناو جژنان بو بە جژنی امسالمان دو جژن بلش و پیشیان کرتوە هر دو دستیان بو راهشتوە جەژنە پیروزەی لە کل اکن . انجا هیوامان وایە بەم سە عیدە سالمان سعید بی .

وا نوابی تازەیش پیامی نوروزی و نو عمری یان بو هات کە سری مارت لە پایتختا آمادە بن بخت اکریتەوە خوا ام تخت و بختە پایەدار کا ، شادمانی و کامرانی همو لاییکی نیا بی بە سر ریزی دلخوشی گتت لاییکیان کشت و کالی ام خاکەیش تیراو ، و باراو ، و شناو بی ؛ سە؟ بەرەی بەری ام سە جەژنە زور ازنو کەوی ؟

پندی پیشینیان

● ● ● ●

کاولەکەی وطن هیندە شرینە
زاری دوپشکی صربت منکورنە

آو مەند بی ، وپیاو مون ؛ لیان بترسە
لچ شور ؛ ریش بی ، هر ایسکی قورسە

شیطان بلەی کرد بویە ذایلە
راوتە و حلوا بی لە برسیلە

کار بە دست دستیان لە دست هەلبری
کایکت زانی خوا نانی بری

لە خوت خود بین و بو خلك بد بین بی
نابی لە دوایی روژت امین بی

دوستت اوەتە کە انکریی
دوشمن اوەتە پیت پی اکنی

شازەزا چاکە هاوڕێی سفر بێ
دوژمن دانا بێ نەك دوستت کر بێ

اگر بهشتە و جێ عیش ونوشە
او جێیە خوشە کە دل لێی خوشە

او بچەی گەوا درەنك شو دەکا
بە ترشی شایی خوی پیزو دەکا

کولارە سالی نیرە وسالی مێ
هەندی لیر ومین بو هەمو دەمێ

مظلوم کە زوردار زوری لێ دەکا
خوا کیو ایێ و بفری تێ دەکا

آوازی دل

کە شتێك بە سەربالی پەرندەی خەیالەوە

« پاش امەی زمین بە باری خویا سوڕا ..

لە پاش امەی تیشکی روژی راستی تاریکی پەچەبنای رەوی پو روناك کردەوە ..

لە پاش امەی لە سربالی پەرندەی خیالم رفیم ، پاسمانیکی بێ پایانم بری ، انجا دابەزیم ، بە خوام سپارد و بە جیم هیشت ..

لەو آونەوە بە سر پرشنی روناکی روژی راستیەوە بەو ریکا چاو جولەدا رویشتم .

لە ریکادا تماشای املا و اولای خومم اکرد ..

لە ریکادا شتی وام ئەدی سەرم سور اما ، واقم ور اما ..

• • •

انجا لە کونو قوژنی راستە قینەی زەویدا کەم کردو باش ام لا و اولایم پشکنی ..

انجا کە لە بنو بنچینەی کردەوەکانی نەوەی آدم گەیشتم و تاقیم کردنەوە . هاتەوە دەرگکی کونەکە

دەمیکی دورو دریژ ما [illegible] دەنك راوەستام ..

پاشان آهیکی سارد [illegible] سەرم هەبری روم کردە آسمان چەندیك بە استیرەکا [illegible] د بومەوە سەرئجم دایە کردکاری دەستی پەروەردە [illegible] . لەبر خومەوە امکوت :

خوا ! .. او استیرەکان [illegible] ! ..

کوایە مەبەس لە [illegible] [illegible] هەستەوەی ام نەرمە کیان لەبرانە بوو ؟ ..

کوایە ام جوانیەی [illegible] خاکە زیرینەی زەمین ، ام هەموکولو استربانە [illegible] وە ومیوەهاتە و ام هەمو درندە و پرندانەت [illegible] ؟ ..

ی

• • • •

«اموستای شیرین «پیرە میردە»ی جوان
اروا‌حی لطیف ، کولەکەی «ژیان»

امەم نوسیوە بە دل و کیان
ایکەم بە پیشکەش لا پرەی ژیان

لە برنە پیروزەوە : سلام

بو فرامرز :
« دل » فرمیسك »

● ● ● ●

هەی فرمیسك برژی رەوان بە کو کو
وادی بە وادی تا سر « تانجەرو »

تافە و هو ەکە بە کشەو بی دنك
راست برو وەك دوخ راستر لە خدنك

هیچ را وەستی امان صد امان
هر چند دلگیرە خاکی کوردستان

گولو وەنەوشە و نرگسی چەمەن
دستم داوینت تفرەی تو ندەن

خاکی ... یارە هەی حاکت بە سر
ئالات بی ، و بگری تا روژی عشر

بە جوش و خروش وەك اشکی رەوان
بگەرە سر وقت آوەکەی « سیروان »

بلی : هەی سر شیت ، سەودای نگاران ،
دیوانەی دینی دندە خوماران ،

لیوەی روز لیل ، ویلی نازداران ،
گذرگای نروی آسك رەفتاران

شەیدای سەودای برز کرشمە داران
شارەزای برزی وزمی کوهساران

هر چند شوری عشق یازی جلوە دار
لە دستی بەردای روشتەی اختیار

مەلی جوینام تاویوی جەرکم
بو درد هجران سرەتای مرکم

برژیرە « دجلە » بە کور لە سەردا

ماوای «فرامرز» لە شاری «بغدا»

مەلی بچمە کوی ؟ کە چویتە ناو شار
زحمت مەکیشە هیچ بو پرسیار

قوەی جاذبەی هامدردی لەولا
تو رادەکیشی چەشنی کارەبا

کومەلی یاران ابنی تەمام
ازانن سورە فرمیسکی [سلام]

اپرسی آزیز لەم جستەی خستە
بلی پیچ اخوا وەك مداران گستە

وا لسر شاخی لای دجەی جەقانە
هاوری بە وفای مەینت وجەفان

هر کاتی زانیت ریزەی ایسقانی
توزو گەردەلول بو لای توی هانی

س...

سلام ! کوناهت خویندەواری‌یە
لیرە خویندەوار دردی کاری‌یە

[ژ]

اعلان

تدعوا وزارة الدفاع فى بغداد الراغبين فى الاشتراك فى المناقصة لتقديم النقليات الآلية و نقليات الحيوانات والعجلات مدة سنة كاملة فعلى الراغبين فى الحصول على تفاصيل هذه المناقصة ان يراجعوا مقر المنطقة و يجب ان تصل العطاآت الى وزارة الدفاع فى بغداد قبل الساعة الحادية عشرة صباح يوم ٢٠ / ٣ — ٩٣٣ .

العقيد
نائب آمر المنطقة الشرقية

اعلان

ام خانوه کەلە محلە چوارباغ واقعه و رقم و تسلسل ٣٢٤ و محدوده به حدود حاضره شمال شرقی به خانوی شیخ عبدالرحمان کوری ملی ٢٠—١٢٥ تسلسل ١٨٦ و شمال غربی به قسم خانوی حاجی غفوری حمامچی کوری محمد اغا ٢٤—١٢٥ تسلسل ١ / ١٨٨ جنوب شرقی به خانوی ٢٢ — ١٧٥ ت ١٨٧ کە لە ژیر ادعای مریم کچی محمد اغایه جنو بی غربی به خانوی حاجی غفورحمامچی ٢٤ — ١٢٥ تسلسل ١ / ١٨٨ . قسمیکە لە خانوی تسلسل ١٨٨ ٢٤ — ١٢٥ ی حاجی غفور حامچی ورەپی اعلامیکی بدائی کە لە محکمۀ سلیمانی صادربوە ژماره ٢١ لە تاریخ ١٤ نیسان ٩٣٠ ولە محکمۀ تمیز تصدیق کراوه لەتاریخ ١٥ تشرین‌اول ٩٣٠ وژماره ٥٢٦ بەناوی مریم کچی محمد اغاوه مجددا تسجیل اکری هرکس حق و ادعایکی بم قسمەوه هیه لە تاریخی ام اعلانەوه هتا ٣٠ روزیتر به اوراق ومستمسکات رسمیەوه مراجعتی دائرۀ طاپو بکات اگینا لەگل تواو بونی او مدته طاپو اکریت . بو اگاداری اعلان کرا .

(٢)

— رجا —

او کسانەی کە قرضداری آبونەی ژیان هتا ایستا چند دفعه چه به نوسین و چه به شفاهی‌داوایان لی کراوه نەیان داوه . و معلومه غزته به معاونت و ابونەی مشتریکانیەوه به ریوه اچی لە کەل امەدا ژیان طلب معاونت ناکا داوای حقی خوی اکا . مشتری وا هیه کە لە روژیکەوه ام غزتەیه دەر اچی پولیك و پارەیکی نەداوه .

انجا رجا اکەین کە اوی ذمتی ژیانی لە خنمنایه پی امه کە دفعەیکی تر داوای لی بکریت بومان بنیری .

لەدائرۀ طاپووه :

اعلان

حدودی خانوی رقم ٥٢ - ٣٩ تسلسل ٥٥٠

لە محلەی ملکندی

شرقاً : طریق عام

شمالا : خانوی تسلسل ٤٤٩ رقم ٥٥ — ٣٥ عائدی احمدی عبدالله کانی کەوەیه .

غرباً : خانوی تسلسل [illegible] رقم ٣٤ — ٣٥ عائدی عبدالله زوری و شەرکای و خانوی ت ٤٧٥ عائدی ورثەی صالح فقه احمد .

جنوباً : خانوی تسلسل ٥٥١ رقم ٥٤ — ٣٩ عائدی مجید کوری صالح و عرصۀ خانوی [illegible] لە خانوی تسلسل ٥٥١ افراز کراوه و به [illegible] خانوه به صورتیکی خارجی توحید کراوه .

ام خانوه کە لە محلەی ملکندی واقعه و رقمه ٥٢—٣٩ تسلسل ٥٥ به پی [illegible] کە لە محکمۀ بدائی سلیمانی به تاریخی تشرین اول ١٠ ٩٣١ و ژماره ٤٨ — ٣١ صادربوه و به تاریخ [illegible] حزیران ٩٣٢ لە محکمەی تمیزەوه تصدیق کراوه و [illegible] کراوه بو تنفیذی به تذکرەی رئیس اجرای سلیمانی ژماره ٤٤ و تاریخ ١٢ — ٨ — ٩٣٢ به اعتباری هژده بشەوه [illegible] بش به ناوی کریم افندی کوری محمود روستمەوه وحوت بش به ناوی حاجی عمر کوری محی الدین کوری محمود روستم مجدداً تسجیل اکری هر کس حق و ادعایکی بەو خانووه هیه به اوراق و مستمسکات رسمیەوه لە تاریخی ام اعلانەوه هتا سی روژیترمراجعتی دائرەی طاپو بکات . اگینا لە کەل تواو بونی او مدته طاپو اکری .

[٢]

بو هەموشتێك
مخابرات بەزاوی
ادارەخانەوە ئەکرێ

§

ادارەخانە لە پەناى بلدیەدایە

عنوان: سلیمانی ژیان

ژیان

حکمدار

ئەکر یار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە ئەکرێ
اعلانات
لەدیریکومەتاشەش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاتر جگە لە
٢٢٥ فلسەکە بودیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسینرێ

نسخەی بە [٥] فلسە هەموشتێك لەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردییە نسخەی پینج فلسە

١٣ ذوالقعدە ١٣٥١ ٩ مارت ١٩٣٣ [پینجشەمە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ٢٠

آواتە خوازی

* * *

امسالیش دیسان وا کەیە بهار
سەوزە مرغزار ، سوزە مرغ زار

دوکەی سر سینەی بیان رازا
بیان بە کولی سپی و سور رازا

هەوری بهاری کردی بە هەلدا
کلاوە خیمەی آلی خوی هەلدا

برخ و کارژولەی بهار بە قطار
هەل پرکیانە بە بستە و قطار.

کە بای دار آوس اشنیتەوە
پیاو خوی تی دەکا اوزیتەوە

او بایەی خاکی زندو کردەوە
پیری لە بیری پیران بردەوە

بە دماغ خوی دا لە دماخی من
آخ نی دماخەکەی باخی من

بە دست پریەوە کوکە کوکە
خواز پیی بفرو هلە کوکە

توخوا سا کورکال ایوە و خوای خوتان
سیر کەن لە بانیم ، تا دەلوی وتان

کە ژین و بهار هر دو بیك بی
جوانی و جوانی هر دو با ، یك بی

ژین او ژینەیە بیانی بهار
لە کوشەی آوی ، و یارێکی دلدار

دو دل یك بو یك آواتە خواز بی
نك بە ئەنگەویست نیاز و نازبی

دلیان وەك آوی بیانیان ورن بی
بە لشەی سودا روی یار کالکون بی

تیشکی روژ بدا لەوآوە جوانە
شەوق بداتە سرکلم و پرژانە

به زرده خه‌نه سرکوناى چال بى
به بوى هناسه هه‌ل‌كرى و آل بى

دل سراسيمه‌ى شيوه‌ى نازى بى
كووى حلقه له كووى شيرين رازى بى

كيلن بادەى غزه‌ى چاوى بنوشى
دست بى پرسى سيوى سينه‌ى بپوشى

او سينه صافه شه‌وق بداته آو
آو بيته لرزه و شرم هه‌لسى له ناو

سر مست سودا و سر له سر ران بى
اگرچه لسر ووت پريشان بى

لو شلكاى رانه و زلف صد ترزه
دل وك بى نار آو بى‌نيته لرزه

دمم دمم بسته‌ى تام دو ليو آل بى
زبانى بسته زبانت لال بى

انجا به تكاى نكا و به نياز
رازى دل بيته سر كرشمه و ناز

بلام عشقى پاك نه‌دمن به آوا
دليكى پاكى منالى ساوا

چونكو عشق پاك تا سر امينى
وجوديش نه‌بى روحت اژيني

لوى ناتوانى كه خوى را كرى
(خوله‌پش) ابا له شرفى (كرى)

ياخو اتوانى كه بكى بەرى
سوداى خوى بكا و له سودا كه‌رى

آوانى دل

كه شتيك به سه‌ربالى په‌رنده‌ى

خه‌ياله‌وه

۲

امانت همو بو خوشى و دلشادى اوان دروست كردوه ...

امانه‌ت همو بو تير بونى سكى اوانى هيناوته برهه‌م ...

كوايه هيشتا : ابى بر چاو ته‌نك بن ؟ ؟

له سر پارويك به گژ يكدا بچن ؟ ،

له سر بستى زه‌وى چاوى يك درهينن ؟ ،

قه‌لاچو له يكتر بكه‌ن ؟ ؟ ! . .

* * *

منيش هيشتا روم هر له عاسمان بو ، هر چند بيرم اكردەوه و سرم اهينا و سرم ابرد له سـر و كارى امه نه‌اگه‌يشتم !..

بلام پرنده‌ى خيالم وەك آگاى لەم كه‌ينه و بينه‌يه بوبى و ويستبيتى اوندە بەوه خريك نه‌مينم ، زو كاريكى وام بو بكا امه‌م له دلا به كرى نه‌ميتنه‌وه — به پر دى له شقه‌ى بال و لبر دمما وستا و پى وتم :

د و ره سر بالم بت كه‌رينم ، هيشتا تينم تيا ماوه ، شوينيك هيه ازانم ؛ مكر هر او شوينه بى امه‌ت

بو دمرخا ، هر لو شوینەشە — ...

بلام هشتا لو لە قسەی خوی نەبوبو وەوە

من وتم :

« لوینش بارگای پەروەردکارە .. با بروین »

...

کە گیشتینە بارگای پەروەردگار ، تماشام کرد

اسمانیك بو فراوان ، بی پایان ..

لە هولیتە تیك شکینەی فریشتانەی خوا بەولاوە

هیچی کەی تیا هاتو چو نەدەکرد ..

هر فریشتەیە سەر سای کەرەوەیك بو ا مە

کردەوەی نەوەی آدم .

هر فریشتەیك اهات لە زمینەوە لەهات .. وەك

تیسکی تەنك لو اسمانە بی پایانەی لەبری .

وەك روژی آکرین لو ناوەی روناك اکردەوە .

هر یکە دل زیندارى نەینی کردەوەیکی بدی

کورە آدمیك بون ا..

وەك گوهرى شەو چرا هر هناسەیە پولیك

اهاتن بە هزارا بە ملیار .

پولیك فریشتە : همو گریان و هاوارى بی کس

و هزارانى سر زمین یان هیناوە بر تختی پەروردگار ،

...

لو استیرە بی شومارانەش کە لەو ناوەدا خولیان

اخوارد ، پەیرەوانیك کە لە تختی آگرینی پەروردگارەوە

اهات ، همو هالبوبە جوتی ؛، هالبولە خروش .

لوانیش هر یکە حەوالیکی ناخوشیان پیشان اما

حەوالیکی ناخوشی سر زمین .

همو یاخى سەرن بو ، یا کوشتن بو یا سر برین .

...

ماوە

اعلانات

لە ریاست بلدیەوە :

اعلان

بو مزایدەی رسوماتى بلدیە کە عبارتە لە رسم

طرق حیوانات نقل و رسم مجاذر و رسم دلالیە و

رسم عسکرەی حیوانات و رسم ارضیە لە اعتبارى

١ مارت ١٩٣٣ وە تا ٢٠ مارت ١٩٣٣ مدت تعیین

کراوە هر کس طالب التزامى رسوماتەکانى بلدیەیە

لازمە لە ظرفى ام مدتەدا بە اوراق تأمیناتەوە مراجعة

بە مجلس بلدیەی سلیمانى بکا

اعلان

تنظیفاتى چال عەلەکان و ناو بازارى سلیمانى لە اعتبار

١ نیسان ٩٣٣ وە بە وعدەی سالیك ادرى بەلو نطرات

هرکس طالبە مراجعت بە دائرە بلدیە بکات .

اعلان

بو مزایدەی عموم دوکانەکانى مستقل ومشترکەی

بلدیە لە اعتبار ١ مارت ٩٣٣ وە هتا ٢٠ مارت ٩٣٣

بیست روژ مدت تعین کرا هرکس طالبی ایجارى ام

دوکانانەیە بە صدی دە تامیناتەوە مراجعت بە بلدیەی

سلیمانى بکات .

رئیس بلدیە

مطبعەی بلدیەی سلیمانى

اعلان

ام خانوه که له محله چوارباغ واقعه و رقم و تسلسل ٣٢٤ و محدوده به حدود حاضره شمال شرق به خانوی شیخ عبدالرحمان کوری ملی ٢٠—١٢٥ تسلسل ٢٨٦ و شمال غربی به قسم خانوی حاجی غفوری حماسی کوری محمد اقا ٢٤—١٢٥ تسلسل ١/٢٨٨ جنوب شرق به خانوی ٢٢ — ١٢٥ ت ١٨٧ که له ژیر ادعای مریم کچی محمد اغایه جنوب غربی به خانوی حاجی غفور حماسی ٢٤ — ١٢٥ تسلسل ١ / ١٨٨ . قسمیکه له خانوی تسلسل ١٨٨ ٢٤ — ١٢٥ ی حاجی غفور حماسی وه‌پی اعلامکی بدائی که له محکمه سلیمان صادر بوه زماره ٧١ له تاریخ ١٤ نیسان ٩٣٠ وله محکمهٔ تمیز تصدیق کراوه له‌تاریخ ١٥ تشرین‌اول ٩٣٠ وزماره ٥٢٦ به‌ناوی مریم کچی محمد اغاوه مجددا تسجیل اکری هرکس حق و ادعایکی بم قسمه‌وه هیه له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا ٣٠ روژیتر به اوراق ومستمسکات رسمیه‌وه مراجعتی دائرهٔ طاپو بکات اگینا له‌کل تواو بونی او مدته طاپو اکریت .

لهٔداری اعلان کرا .

(٣)

— رجا —

او کسانه‌ی که قرضداری آبونه‌ی ژیانن هتا ایستا چند دفعه چه به نوسین و چه به شفاهی‌داوایان لی کراوه تماشا دلوه . و معلومه غزته به معاونت و آبونه‌ی مشترکانیه‌وه به ریوه‌اچی له کل امه‌دا ژیان طلب معاونت ناکا داوای حقی خوی اکا ، مشتری وا هیه که له روژیکه‌وه ام غزته‌یه دمر اچی پولیك و پاره‌یکی نه‌داوه .

انجا رجا اکه‌ین که اوی ذمتی ژیانی له خذمتایه به امه که دفعه‌یکی تر داوای لی بکریت بومان بنیری .

لهٔدائرهٔ طاپووه :

اعلان

حدودی خانوی رقم ٥٢ — ٣٩ تسلسل ٥٥٠ له محله‌ی ملکندی

شرقا : طریق عام

شمالا : خانوی تسلسل ٤٤٩ رقم ٥٥ — ٣٥ عائدی احمدی عبدالله کانی که‌وه‌نی .

غربا : خانوی تسلسل ٤٧٩ رقم ٣٤ — ٣٥ عائدی عبدالله نوری و شرکای و خانوی ت ٩٢٥ عائدی ورثه‌ی صالح قه احمد خان .

جنوبا : خانوی تسلسل ٥٥١ رقم ٥٤ — عائدی مجید کوری صالح و عرصهٔ خانوی ٥ له خانوی تسلسل ٥٥١ افراز کراوه و له کل ام خانوه به صورتیکی خارجی توحید کراوه .

ام خانوه که له محله‌ی ملکندی واقعه و مرقه ٥٢ — ٣٩ تسلسل ٥٥٠ به پی اعلامیك له‌ محکمهٔ بدائی سلیمانی به تاریخی تشرین اول ٩٣١ و زماره ٤٨ — ٣١ صادر بوه و به تاریخی ٢٨ حزیران ٩٣٢ له محکمه‌ی تمیزه‌وه تصدیق کراوه و نیرراوه بو تنفیذ به تذکره‌ی رئیس اجرای سلیمانی ژماره ١٤ و تاریخ ١٢ — ٨ — ٩٣٢ به اعتباری هژده بشه‌وه نو بش به ناوی کریم افندی کوری محمود روستمه‌وه و حوت بش به ناوی حاجی عمر کوری محی الدین کوری محمود روستم مجدداً تسجیل اکری هر کس حق و ادعایکی بو خانوه هیه به اوراق و مستمسکات رسمیه‌وه له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا سی روژیتر مراجعتی دائره‌ی طاپو بکات اگینا له کل تواو بونه او مدته طاپو اکری .

[٣]

بو هەموشتێك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوه ئەکرێ
§
ادارەخانه لە بینای بلدیەدایه
عنوان : سلیمانی ژیان

ئەبونە بار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوه اجرتی
پوستەی علاوه اکری
إعلانات
لەدیریکو هەتاشەش مقطوعاً
٢٢٥ و لە شەش زیاتر جگە لە
٢٢٥ فلسە کەبودیره زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسیێنرێ

نسخەی بە[٥] فلسە هەمو شەمەو ئەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پینج فلسە

٢٠ ذوالقعده ١٣٥١ ١٦ مارت ١٩٣٣ [پینجشەمە] تاریخ انتشار ١ کانون ثانی ٢٦

آوانی دل

که شتیك بە سەربالی پەرندەی خەیالەوه

٣

—•••—

لە پاش کشانی او استیرانه بە هزاران گیانی
گیان لە بەران لە زەویەوه اهاتە آسمان .

ایان زریکاند ، ایان قیژاند ، ایان نالاند . لە بر
تخق آ گرینی پروردکارا الالاەوه جەشنی مەریکی بی
زبان ، جەشنی بالداریکی بی تاوان ..

یکی ناله نالی نخوشی لە برسا مردنی بو ،
یکی شین و زاری کوره کوژراوی بی تاوان و
بکه مردوی بەسزمان و هتیو باری بو ،،
یکی لە بر سرما و رشه با و بفر و باران چرقه
چرق دانی بو ،،
یکی آهه آهی ناخوشی ی ناو زندان ؛! زندانی
دەستی دەم بدان و بد ناوانی بو ،،
یکي دل شکاوی رو هەلالراوی ژنان و گەوره
بچکان بو ،،
یکی هاسە ساردی رنجەروی کارو فرمانی بو ،،
یکی خفتباری دوری لە کس و کارو ، آوارەیی
لە ولانی بە ماو بانکی بو ،،
یکیکیش ناله نالی زور کردن و دست بە سەری
و بیکاری دەستی گەورانی بد کارانی بو ...

• • • •

ایتر من حیەسام ، برستم برا ، نەمزانی بە کویدا
بروم وبە کویدا دەرچم ؟ لە هر لایکەوه امروانی :
بروسکەی ناله نالیك بور ..
لە هر شوینیکەوه سەرنجم ادا :
رەشە دوکەلی آهی دەردی دەرونیك بو اچو ،
ئاسماندا .. بو هر کوییك روم ومر اگیرا :
کلپەی آگری آهی سك سوتاویك بو ..

پوهر شوینیك آورم اداوه :

شـریخەی زریکە وهاواری دل داخوریاویك ،

سەربر'ویك بوو .. له هر لایه کویم اکرت :

قیزه بو ، زریکه بو ، ناله نال بو ، اوف آخ بوو ،

شیودن وقوریپوان بو ! ...

جار به جاریکیـــش که قینی خوابی اماته جوش :

بروسکەیەکی ادا ، انجا هەوره تریشقەیت دستی پیاکرد

له هر چوار لای اسمانەوه دەنکی ادایەوه ، پاشان هر

اوندەت ازانی آ کریکی بی سامان له سەر زمینەوه

کاپەی اکرد ، کری اکەی به کەشکەشان ... به جاری

مل هزاران کوتامبارانی ویران اکرد ..

به هزاران خانومانی تیك ادا ..

به ملیار شارانی نوقمی آو اکرد .. و ولاتانی

ژیر بەروژور اکرد !..

ملوذ

سکالا له گل بلبل‌دا

— به دلیکی پر له سەوداوه —

—•••—

بهاره بلبل ، بلبل بهاره
صره نای نالەی سەودایی زاره !

وره بنالین به جوت له شەودا
ایه شەو بیدار ، بی خم له خەودا

وا بەری بیان سفیدەی نواند
تەم و تاریکی له کلشن رەواند

دشت و کیو به کول وەك بوك خلیوه
برگی بوکینی تازەی پوشیوه

هەوری بهاری له گردو خولدا
چیمن کردانەی شەونم له ملدا

لاکیرەی زیره قطاره کولزار
هیاسەی پشته زنجیرەی روبار

بەزا پرچی بخشان کردوه
شنوی بای شەمال شانەی کردوه

نیرکس به پنجەی بادی لیلاخان
رو پوشی لادا سرمست و خندان

* * * *

پرندەش لسر لقی درختان
هر یك آوازی الین بو بیان

پور به کناچه و ، قری به آواز
بون به دو یاری همدرد و همراز

کەو به قاسپه قاسپ کوتر به هاق هاق
له دل دەردەکن مەیلت و فراق

جریوه چولکه و شقەی بالی مەل
وەك موسیقیریه لم گل بو او گل

قوقەی کلەشیر دەنکی بانك دمران
له ارض تی پری کەیبه آسمان

آسمانیش وا چاو اکاتەوه
دنیای پر له تم زون اکاتەوه

* * * *

وره من و تویش هاسراز و همدل
من شیق پرچم تو شیدای روی کول

تو برو سر جل ، من له پای کوهسار
خور خور بریژین فرمیسکی خوناو

تیرو پر بکرین یك دنك و آواز
تا وا خول ادا گەردونی گەج باز

هتا پال ادەین به لای مرگەوه
به سوێی زلمای سینه و جرگەوه

تاکو اچینه باوەش دایکی خاك
به آهی سرد و به دلی حمناك

بەبارینەوه له لای خوامان
بلکو بیته بەر کولی هیوامان

بی نەوا

قالمەی جوریەی آو

* * * *

ولاتەکان بوبه ولاتی که له ریزەی شاره خوشەکان بژمیرری . سلیمانی وکو بیستوەمه به تایبەتی کراون جی شاریکی خوش بدوزنەوه له قلاچوالانەوه بکوزنەوه ارەیان پسند کردوه هوای خوش وآوی زور و فینك بلام لو آوا ـ که مالات لیان کرد به حوض و دریاچه ، آیا آو بەر آیا خاوەند مال آیا دراوسی امنده پیسانی و پەرو و شتی تیا اشون پراپی له میقروب و او آوه قو مال بو او مالی وای لی دی خست ابی و او حوضانه دەر نادری کرمه سورکه و زەرو و همو میقروبیکی تیا امینی و هاوینان بوگەنی پیاو نخوش اخا .

ایمه تا ایستا نمان خویندبو نەمان ازانی که نخوشی له چیەوه دایەت ایستا به هوی زانستیەوه بیری خویندن بوم ازانم آوی پیس بو ام شاره چه درد و بلاییکه جگه لەوەیش :

۱ همو الیکسالیبایی ده روبه کوزه و تویی اشکا (۲) خەڤ نی توران آو کیش وناخوەکی جکره و زورده برنج وکونه بو خوی و منالی وله وقتی نان خوا ردنا آو هبنانی (۳) حوضانه و کەری میرآو و شەو آوی ماله بغچەدارەکان (٤) له حەوضا خنکانی منالان (٥) بیانیان له کوی حەوض اوی آو بەر دی پیاتانا اروانی و اگر چاوت لی نەبی هر چی بر دست کەوت ای با . ایستا حیات و راحتیان بم آوی بوریەیه هانەوه و او پارەیەیش ادری به بلدیه و بشی زانستیشی نیایه که به اوی کوری زانستی روحی بەخویندەواران زندو اکانەوه

قوتابی زانست : جلال قادر

• • • •

آفرین زانستی بو ام روەیەی وا بەت کەیاند
سر بلندی بو ئەوەی رایکری کردو تووی چاند

مانگاەی وری آو

زورمان لاخوش بو مندالیکی زانسق جوان
جوان لە آو دواو آو بو کیان و ژیانە وا نرخشی
پرا هرزان و ئالان لە پارەی آو کیشی لا کولان کترە
بلوەی سە چارك اینجی مالکی بە صد فلس لە پاش
اوە ئەم ایە مالەوە چند بلوعەی تری لی را کیشی‌ایک
بە ١٥ فلسە وەك اوی اول بە صد فلس نیە و اگر
نیو اینجی بیق مانگی حفتا فلسە و چند بلوعەی تری
لی جوی بیتەوە پای دە فلس ما کانیە .
ایە زور تقدیری ام خذمتی گران قیمتەی بلدیە
اکین کە بم همو پارەیەی کە داویە ام نرخە هرزانەی
داناوە .

پندی پیشینیان

* * * *

بە پی ری مەرو هر چند قد بر بی
نات کام پی حویش هرزان تر بی

پیوەژن هر چند بە خاون دراو بی
تو کچ بینە با گراسی جلو بی

ولدارت نەبی بهشت زندانە
هر جی دل ویستی هر اوە جوانە

کەر کورتان کوم کا و ایە بوی بدروین
دستی وەپیسکایە و سوژن پولایین

بە خالو خالو هات بە لامەوە
بوبە توله مار دای بە پامەوە

گلزاری بهار چند شوخ و شنگە
آخ بی بەینەتە هیچکار رنگ رنگە

کە خوا پیاو سرخا بە کس نانەوی
لم آسمانە استونی دەوی

او کسی کە خوا قدری داوە پی‌ی
کس لی‌ی پرسیوە کە تو کوری کی‌ی ؟

دەسنعت نادری بە زوری چنە
لم زەویە رەقە توری هەلکنە

اوی بە آغام بە پاشام فیرە
پرانی دیتە سر دو کلیرە

آه خویندەواری نەزانی لابە
بو کردەوەیشمان رهبری چابە

کە سرکە تندە پی قاپ اقلیشی
لش گراسی تسك دا اتلیشی

قل وپیسی وەك ئەو بە حنجکە پروا
روینەکەی شیواو واشی بو نەوا

همو راوچی‌یك ایسا غا نیە
هر جی ریش سور بی همزاغا نیە

تیاڵە آ کری گر ناکانەوە
باشەروك سەوی پر ناکانەوە

لە دائرة اجراوە

اعلان

حمە خالوکەی شیخ قادر افندی مفتی کە عبارتە
لە ٨٥٤٧٣ بش لە اعتباری ١٢٤٤١٦ بش و اوصاف
و حدودی لە جریدة ٣٥٤ زمان بیان کراوە لبر امە لە
ظرفی ٤٥ روز کە لە مزایدەدا بوە و او بدلی حکە
کراوتەوە لە بدلی مقدرە بە درجة فاحش نقصانە اوا
دیسان بو ١٥ روژیکە خرایە مزاد اوە هوسی کرینی
هیە بە تامیناتی قانونیەوە مراجعت بە دائرەی اجرای
سلیمانی بکات .
رئیس اجرا

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

بو هەموشتیك

مخابرات بەناوی

ادارەخانەوە ئەکری

§

ادارەخانە لە بنای بلدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

کریار

بەشش مانك ٢٢٥

بەساليك ٤٥٠ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی

پوستەی ٥٠ ەکری

إعلانات

لەدیریکەوە هەتاشەش متطوعا

٢٢٥ و لە شەش زیاتر جکە لە

٢٢٥ فلسەکە بو دیرە زیادەکانیش

دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخەی بە [٥] فلسە همو شتنك ئەوسی هەفتەی جاریك دەردەجی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پینج فلسە

٢٧ ذوالقعده ١٣٥١ ٢٣ مارت ١٩٣٣ [پینجشمه] تاریخ انتشار ، ٢ ، اون ثانی ٢٦

نەوروز

* * * *

شەوی ام سەشنبەیە ، یازدە بشی شەو لە دوازە (پیوانە) کەی بروا وهشت وردیلەیئی لە سەر یی ١ فروردین مالکی باستانی روز هەلات و ٢١ مارت افرنجی ٩ مارت کونەی زومی ، ٢٤ ذی القعدة عربیە روژ اچیتە کەلوی بەرخەوە و ابی بە سەری سالی تازە روز هەلات کوایە آسمان دوازە کەلوی تیایە هر کەلویك سی ری بازی هیە ام روزە کەوا بەروز دیارە ویش چاومان رون اکاتەوە و بە شەو چاوشارکیمان لە کل اکا ، هر مالکێ لە کەلویکەوە هەلدی و هر روژە بە ری بازیکا اروا بە سالی اودوازدە کەلوە و او ٣٦٥ ری بازە ابری ، کر کر اکریتەوە شار کرادا سر لە نوی دست اکاتەوە بە کرد وخول اسوریتەوە تا خوا الی بەسە .

ام لەلە ریەوە ام سال و مانك و روژ لیك جاەرە لە پیشدا شیثی کوری آدم کە پیغمبریکە و کردویە بە سال نما و دای ناوە دوای او ادریس پیغمبر بوە کە جوەکە آختوخی پی دەلین ام نوروزە کە سری سالی راستیە و سەرەتای بهارە کە زمین و زمان زندو ابیتەوە و شەو و روز برامبر ئەوەستی لە زردشت پیغمبرەوەیە زردشت وکو هندی کمانیان بردوە آتش پرست نیە ، پیغمبریکە یزدان پرست خوا بە یك اناسی لە میانەی او بیستو چوار هزار پیغمبرە کونەکاا یکە پیغمبری بوە بە ناوو داو سەر پرەی پارانەوەی لای یزدان و سر پرشتی آفریدەکانی دوزراوەتەوە زور شیرین و خوش آیینە گەلی لە پیش عیسا و موسادا بوە خاتمی ختمی بە همو پیغمبریکی تر داوە اگینا آیین و رەوشلیکی جهان کیری بوە نوروزی بەسری سال داناوە لە زرانەوە سروشی پی کەبوە ام نوروزە او تازە روژەیە کە خوا هست و نیستی تیا آفریدە

کردوه و امرو به چاوی خومان ای بینین که هرچه له زمیندایه دار و گل و کل جانومر و گیان له بهر ازیتەوه و ابوژیتەوه سرەتای تازەیی لی دردەکوی دیاره نمونەی او روژەیه که خوا فرمویه پیغمری اعیش بای بهاری به باش داماوه اوانەی که شەو و روژ برابر وەستانی پایز به سری سال دا ائین نادرسته بهار زندەکی و پایز مرک اوینن . ام کوردەواریه که خیلیکی روژ هەلاتین تا ابستا سری سالی تازەیان بهار و نوروز بوه باوو باپیرمان بەم آیینه که خوا به روژیکی مبارکی داناوه و زندکی تیا بخشیوه به جژن. یان داناوه نك به آیینی زردشتی .

امەی که دەلین نوروز آیین جمجید که هاته کوردستان زور خوشی دی او روژه سرەتای بهار بو دەستی جلی شاهانەی لەبر کرد تختیکی زرنکاریان بو دانا دەمی بیان پیش هتاو کەوتن فینك بو هاته سر تخت آگریکیان بو کردەوه کریکی جوانی بەرز بوەوه دەنی کرده بادەنوشی لەوسر دەمەدا روژ هەلات تیشکی هەتاویش دای له تخت وتاج زرین وجلی رنگینی به زبان پهلوی پرتو که شید پی الین و دای له جم وتیان جمشید اویش هەلسا داستانیکی شیرینی خویندەوه له خاسیتی نەوروز و ایتر آیین زر دشتی زندو کردەوه له ایران کوردستاندا کردی به جژن و پادشاهانی ایران پیرویان کرد .

ام بیره که همو سالی آگری نوروز اکاتەوه پیرەوی باوو باپیره به بلیسەی آگری نیاکان راکلری آیینەکان رون اکاتەوه . اکینا بو هیچ آیینکی سیاسی لا ناکاتەوه و له کەسیش کو ناکاتەوه و هیچیش کو ناکاتەوه اوی کورد بی ناکوری تا دەچیته کوری .

آخ و داخ و دریغ چند ساله نەوروزم به یا اروا یا یا نایەلی یا کردشی چرخی چپ کەرد لیم ناکەری وا امسالیش اختیاری بی اختیار له شارا نەبو و جکه لەوەیش تەم و دوی دو ماتم بز درکای شادی داپوشیبو ؟

داخ و رو رومه تا وه روی مردن

پندی پشینیان

* * * *

کسی دلسوز بی بو همو کسی
درکایشی نەبی له دز نەترسی

به قلسپه قلسپ کەو بابخ مکەن
دیته بو راوی جنسی خوی دەیەن

پیاوی دور بین بی ئابی تەنیا بی
که دوستی نەبی دستیشی ئابی

اوی به تندر له جیٔ خوی هستا
کاتیکت روانی ماندو بو وەستا

هرچی ازانی بوت ناچیته سر
مەیکه به خولیا و به کلکلەی سر

نەزان ! نەزانی که هیچ نزانه
بخیش روی تی کا خاله ویرانه

خود پسند دبوی قسی ئەدبوە
خوی لە آوینەی دیواندا دبوە

ملا بد خو بی ، و بی وعظ بدا
بە زور غیبق خوی بە خلك اکا

او شیخەی موچەی مرید ومر اگری
دەی [برنك] ە و خوری پی ابری

بەو پارەیەی شیخ بهشت افروشی
ئەتەوەی پیالەی ی پی دەنوشی

گەنجی بە رنج بی : امیتەوە
برات بو [ئەوە] شر اینتەوە

روله ام پندەم بە سر مشقت بی
لە سەودا گەری ، سودای عشقت بی

بە عشق آزادەی هر دو جهانی
کە عشقت نەبی لشی بی گیانی

او سرەی سەودای عشقی تیا لیە
کوەکەی وشکی آوی کا نیە

خوشیان ئەوی بی بە هیشوە خوش ناوی
جنیو فروش بی : باوکت خوش ناوی

لە میدانا کس دەنکی دەرنایە
کە دشمن شکا زورئەکس آزایە

اوی هەلگردی بە وشکو تەرە
لە مالی خویا شای بحرو بەرە

بەترە شر دەشوی بە آوی کانی
قدری آو مگەر لە چول بزانی

اوی رو بە رو تو هەلدەکیشی
پاش ملە بە داخ آخ هەلدەکیشی

ایستا کە موچەی جاسوس لەماوە
لە دور ام نالە بەو رو نە باوە

دیتە کە بەزیان بە کنك سپارد
چون پارەی بەزیان ژمارد و بژارد

اوی بە کنك بەز دەسپیری
دیارە بز دارە بەزیش ابژیری

الین کورەکە بە بو فیر بی
وست هەلناگری زگیشی تیر بی

کەوتوینە دەوری جوان پیری ناوی
او دورە گشت چوار ژن بو پیاوی

مسکین و آغا لیك راست بونەوە
قربانی و قربان لە بیر چونەوە

مشیر و سلطان وەك کورزو قلنان
هەلکیران لە گەل سفرەی دیواخان

روح مولوی و پرك سلیمانی

* * * *

دله ، بوچ ؟ کرژه : امرو رخسارت
بوچ ؟ لیله ، دیده‌ی ، شەو اسرین بارت

بوچ وا ؟ دلشادیت ، آرز مردەیە
بوچ وا ؟ دماغت ، لیل کم کردەیە

بەڕێی ، او ایشەی ، کە نەسرەوتەوە
وا ، دیارە : کوچی ؛ لیل دور کەوتەوە

چند جار پیم وتی : آمان صد آمان
خوت مەخرە بند ئەو تول ئەمامان

ئەم وت ؟ کە دەستت لە دامان کیر بی
ناسوری ، دردی دوریت لە ییر بی

کویت لی نەگرتم هر چند دادم کرد
دیتە ! بی کوئی چون ؟ توی لە ناو برد

سەیری کە ! چپ کرد کە روی وەرکیرا
چون ؟ کردەشیکی لە بەینا کیرا

بە قوچەقانی دوتای ساردی مەیل
لیلی ناردە خیل ، تری خستە دو جەیل

انجامن بکریم ، تو بلاوە
تو بە سووێی زام و من بە ناڵەوە

ساقی کردی کوچ یاران دیارە
خیل ، هامدردان ، ومن چاوەڕوانە

بە ، دواکەوتەیی کەوتە پەلەپل
بیکس ، کران بار ، پێی ، بارە پەر شەل

مکر بەهی ، هی هی ! تو بیا بی
لەم پەلە سەختە فریاد رسیم کەی

پیم بدە جامی ، بە عشق دلدار
کوچی دوا ، کەوتەم بکاتە هەوار

اعلان

« تعلن وزارة الدفاع بانها الغيت مناقصة النقليات الآلية و نقليات الحيوانات التي تنتهي في ٩٢٣/٣/٢٠ و سينشر خبر المناقصة الجديدة بعد زمن » .

سكرتير مالي في وزارة
الدفاع

له دائرهٔ طاپووه

اعلان

خانوی رقم ٢—٤٨ تسلسل ٣٣٦ کە لە شلە کویژە واقعە بە اختیاری مزایدە نو صد و هشتا بش هزار و حوتصد و خوت بشی عائدی عمر اوری حمه ماوزم نادە مقابل بە هزار روپیە لە اموالی صندوق ایتامی سلیمانی بە تأمینات دانراوە و ایستا مقابل بە بدلی او تأمیناتەوە خراوەتە مزایدەوە هەر کس طالبی کرینی او بشانەیە لە تاریخی ام اعلانەوە هتا چل و پینج روژ مراجعت بە دائرەی طابو و جارگەان بکات بە تأمینات قانونیەوە بو اگاداری اول جار اعلان کرا .

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی

بو هەموشتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری

§

ادارەخانە لە پتای بلدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

حکر یاز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی ملاوە اکری
إعلانات
لەدیریکەوەهەتاشەش مقطوعاً
٢٢٥ و لە شەش زیاترجکە لە
٢٥ ٢فلسەکەبودیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسیتری

نسخەی بە[٥] فلسە همو شتیك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پینج فلسە

٤ ذی الحجه ١٣٥١ ٣٠ مارت ١٩٣٣ [پنجشمە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٣٦

کردو کوشی و کشت، وکال

بهارە هوا حوش بو ، هموآفریدەیی روی کردە هوا ، بی کرو وکال و دستەی مندال شش مالك بیز وزستانیان بە قور وباران وتاریکی ژوران راوارد ابی بە بای بهار ، بای بالی خویان بدەن ایمەیش ابی ام ریشەی جرکامان بی دماخ دەبینەوە پنیر وخورما و هیلکە وترە پیلزیان بو پیدا اکین جلی کشانە و هەیتو وتوتو وناخوەکی پیلیتی هوروزەیان بوبکرین بکرین بکرین ، بکرین انە بەچی دەبی ؟ بە پارە

امرو هر چی لە زیر ام کومەزە شینەدایە پارەی پارەیە انجا پارە چون پیدا ابی ؟ لیرەدا نمریت اکوری پارە پیدا کردنی تنها پیاوی جوییە هی شاری جوییە

تنیا پیاوی اتوانی کری کاری بکا قزوان بفروشی بە ربوە بچی بلام شاریك پیرو افتادە و ژن و منال و زور کسو بی دستەلاتی تیایە کە سە جواریکیان لە سر یکی پارە بە تنها دستیك او پارە بار ناکری ابی مشور یان بخوری اویش لە سر هوایە بە تایەتی لە سر او کسانەیە نە لە پشەوەن و کشت وکال و زەوی‌وزار و کارو باری ام خاکەیان بە دستە چاو هەل خەن بزان لە چە رێیکەوە سامان بر هم دی او رییە بکرن پارە ریژنە ولاتەوە . داماوان لە سایەیان وا بحەسیتەوە . امە سری دە جارەیە ژیان دەلی : ام خاکە هر چی تو بلی ی لە جهاندا لی ی هەل دەکەوی او آو و زمینەی لیرەدا هیە بپرسن توخوا اوی‌شارانی دیوە لە کونی تر هیە ؟؟ ایە دیتە چند سالی قازانجمان لە توتن کردوە هر توتن . هر توتنە . توتنی خو مالی پار و پیرار هاتە سر نرخی پین . وا خریکن توتنی سا باغیش بە زوری و بە زور والی دکەن . بوچ لیکی نادەنەوە هو شتیکی خوش امندەی خوشە کم بە و بخوری کە زور بی ناخوری امینیتەوە فری ادری انجا با لیکی بدەینەوە کە توتن زور بو و نەفروشرا چی بکەین ؟ — بو جاریکی تر .

پندی پیشینان

* * * *

وەجاخ کور مالی اپشنەوە
کەر توپی مالی اکیشنەوە

ئەم دنیایەدا کەس بی غم نیە
اگەر بی غم بی بنیادەم نیە

گەونوینە روژی . وبە وای نفسی
زور کس هەولی دا خدا نەینوسی

الین تەور کلکی خوی نابرتەوە
وای ابرتەوە کە نەچتەوە

کورد بە عبادت دوعای مقبول کرد
لیلة القدری لە زنا خرج کرد

بهار کیاندار پی ازیتەوە
ارسم ماریش پیوژیتەوە

پیستومە وروە مأمور دەر اگری
بە زە هر لە لای تنگی ادری

ای او کسانەی کە کەم وەر اگرن
دست بە کلاوی خوتانا بگرن

ایتر لە گل کس نایە دستە خوشك
من و ویرانەی پیربژن و مشك

وەك جاران پستان بەرەللا نیە
لم دوگە چەورە پی بلا نیە

لە مەرو ژور چی روی داوە

امین زکی بك خومان فرمانی پادشاهی بو درچو گرا بە [مدیری عام اقتصاد و مواصلات] . خوا لی‌ی پیروز کا .

امین ب . زکی قەت دانامینی

فخامتی توفیق بك سویدی وزیری مفوس دولتی عراق لە طهراندا ، هاتوتەوە بغدا چند روژی امینیتەوە . رەنگە صورتی معاهدەی عراق و ایرانی هینابی .

جلالتی ملکی معظمی عراق جژنە پیروزەی بو رضا شا نوسیوە اویش سپاسکداری نوسیوەتەوە .

ولیعهد حجاز امیر فیصل سعود کچیکی دوشیزەی توفیق بك آلوسی هیناوە خوا لی‌ی مبارك کا . پار ام روژە غزتە دفتری ژنەکانی نوسیبو خوزگە امان زانی چندەمینە .

مسئلەی نەوتی هەلگیرساوی بینی ایران و و انگلترا ئری هاتوتە کایەسی وا اجارە لە سر مامناوندی مجلس عصبة الامم ئەم چند روژانەدا اتوزیتەوە .

لە المانیادا زورداری یان لە ملتی یهودی کردوە

لە هەمو دولتەکانی روی زمیندا هر چی جولەکە هبە فریا یان کردوە کە هیچ خرید وفروختی لەگل المان

ئەکەن بە راستی دولتیکی وەك الالیان بە ترسنوکی خوێ‌ ئەوە ترساند آفرین بو ملتی کە یك بی .

حکومت هزار دیناری دا اوە بدری بە عشائری لی قەوماو هشت صدو شصت دینار بەر لوای موصل کەوتووە نفسی موصل ٢٠٠ تلعفر ٥٦٠ سنجار ١٠٠ سلیمانی .... !!

روح مولوی و شیوەنی خومان

....

چرخە ! امە توی ؟ منت کوتە بیر
بختە ! امە توی ؟. خوشیت کوتە کیر

خەم ؛ فرصتی ، هاتامە ئەلات
دردە ! موەتی ، ها ، ماەی لیل هات

نوشتەی ولبستەی خط ریحانیت
واتەی ، آواتەی شیرین زبانیت

کیشتە سر وقت خستەی مهجوریت
چو ، بە جرخی ، برینی دووریت

من کیم ؟ تو ، لە کوی و خوت کیاندن
هر بژی دلبر ، بو ، دل فراندن

جوانیت ، جەلا بی ، هر دەم جلا بی
هر جلایکی بو من بلا بی

نکات ، بیان تیر اندازی بی
دل بو نشانەی تیر ، جانبازی بی

وتم ! میلی دل ، بو کسی کە
لە باری محبت مظاهری بسة

خیال همیشه ، خو ، لە لای تویە
ایتر بی‌ی ناوی ام هاتو چویە

کەچی دیم دووریت ، زوری لی کردم
بجە ترسی چرخی چپ کەردم

واکەاتم ئەوەك ، شادی و بەینەتی
بایەخی نەی ، سزا و مەینەتی

تیر لە چاو هەلسوم پیلای غریبی
انجا ئاترسم لە بی نصیبی

[عشقە بوەیی جانی بی شاد بی]
[تا روزی عشر جانان لەیاد بی]

ام شعرە بلندەی دوانی هی نەو جوانیکی بلندە

لە دائرة اجراوە

اعلان

خانویك معلوم الحدود ومعلوم المشتملات کە لە عهد سر شقام و مرقە بە ٣٠—٨٢ سجل ٢٤ و لە قیدی طابورا مسجلە بە تارتخی اغستوس ١٩٣٣ و بە اعتبار [٢٥٩٢٠]سهم [١٨٧٨٢] سهمی هی سلمە خان کچی

شیخ محمود و قصوره‌كه‌ی تری هی حوت شریكی تریق به نسبت حصه‌ی شایعه‌ی معلومه‌ی خویان و

چونکه له طرف سلمه خان کچی شیخ محموده‌وه لهم محکمه‌یه‌وا طلبی ازاله‌ی شیوعی کراوه‌و محکمه‌یش له دوای اجرای معامله‌ی حکمه قابلی تقسیم نه‌بو قراری داوه که بخریته ازاله‌ی شیوع و بالمزایده بفروشری اوا لهم تاریخه‌وه بو مده‌ی [٤٥] روز خرایه مزایده‌وه اوانه‌ی طالبی کرینی خانوی مذکورن به تامینات قانونیه‌وه مراجعت بم محکمه‌یه و منادی بلدیه بکن اول جار اعلان کرا .

حاکم صلح سلیمانی

● ● ● ●

اعلان

چوار صد وحفتا فرده توتی ورده‌ی متوفی حاجی صالح خفاف کوری ملا محمود ناو که له بر وجود صغار له ورثه‌یدا له طرف محکمه‌ی شرعیه‌ی سلیمانیه‌وه تحریر کراوه روزی شمه که مصادف ۱ نیسان ۹۳۳ الات سعات له پینج عربی له دائرهٔ کمرکدا بسنجینه بالمزایده افروشری هر کسیك طالبی توتون کرینه له یوم وسعات مذکوردا بیته دائرهٔ کمرك ومکوس بو بو آگاداری اعلان کرا .

قاضی سلیمانی

اعلان

تجهیزات نقلیه‌ی البه به وعده‌ی سالیکی ته‌واو خراوه‌ته مناقصه‌وه اوانه‌ی ایانه‌وی به سر تفصیلاتی مناقصه‌ی مذکوردا کسبی اطلاع بکن مراجعت مه‌قری منطقه‌ی شرقیه بکن . تذاکری مناقصه له مقری منطقه‌ی مذکوردا هتا سعات دوازده‌ی روزی ۲۷/۳/۳۳ قبول و بو اشتراك طالبین اعلان اکری .

آمری منطقه‌ی

شرقیه

له دائرهٔ طابوه‌وه

اعلان

خانوی رقم ۲ — ٤۸ تسلسل ۳۳٦ که له محلهٔ کویزه واقعه به اعتباری هزارو نو صد و هشتا یشی هزار و حوتصد و حوت بشی عائده‌ی عسی کوری حمه داوزم ناوه مقابل به هزار روپیه له اموالی صندوقی ایتامی سلیمانی به تامینات دانراوه و ایستا مقابل به بدلی او تامیناته‌وه خراوه‌ته مزایده‌وه هر کس طالبی کرینی او بشانه‌یه له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا چل و پینج روژ مراجعت به دائره‌ی طابو و جارکیشان بکات به تامینات قانونیه‌وه بو اگاداری دوم جار اعلان کرا .

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی

بو هه‌موشتیك

نوسراوی

اداره‌خانه‌وه ئه‌نیری

§

اداره‌خانه له‌بنای بلدیه‌دایه

عنوان : سلیمانی ژیان

حکوباد

پێششی مانگ ٢٢٥

به‌ساڵ ٤٤ فلس دەدا

اجرتی

علاوه اکری

ملانت

له‌دیکوه‌تانش مقطوعا

٢٢٥ و له شه‌ش زیاتر جگه له

٢٢٥فلسه بودیزه یاده‌کانیش

دیری ٢٩ اسنری

نسخه‌ی به‌[٥] فلسه — هه‌مو شتیك ئه‌نوسی هه‌فته‌ی جاریك ده‌رده‌چی غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردییه — نسخه: به‌پنج منده

١٨ ذی‌الحجه ١٣٥١ — ١٣ نیسان ١٩٣٣ — [پنجشنبه] — تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ...

منظومه‌ی غرّا له درری منظوم شاعری شهیر
بلاغت آرا جناب احمد حمدی بگ
اهدای فرمووه

● ● ● ●

زمین آرایشی خوی داوه بوته رومتی دلبر
به آهسته هوا ده‌یکا دماغی عالمی معطر

کلاهٔ آل و والا وا له دوورهٔ زم عالما
له شه‌ونم پیاله‌یان پر کردوه وك ساقیٔ کوثر

سما هر و سه‌ما اسباب نافه‌ی شیق پوشیوه
کواکب و ثاره هلدریژن شعله وه‌ك گوهر

وکو طاق ظفر زینت دراوه کهکشان امشو
له رقصایه قمر هروا جریوهٔ دی وکو اختر

چه شه‌وقیکه کری ردایه خور آگر ده‌باریتی
هه‌ور چتریکی هه‌لداوه له سر ام ارضه و سیر

له حیرتدا وتم ام کائناته بوچی خوی گوری
به هاوین امزمینه چونی درگرد سبزه وك موی‌سر

زمین وآسمان که‌وتونه استرقاب تنورا
خلا یکپاره نوره ناکری فرقی منور تر

نغمهٔ طوبی سلام و دنگی موسیقی و دهل لك که‌وت
وهام زانی سلیمانی ده‌بیته جنت و محشر

که کوی ده‌کرم به جاری هات هاتی که‌وته اوخلقه
که هات چی ؟ تاجداری برق ادا جبهه مثال خور

وتم کی‌یه امهٔ لم حشمته ام خطره‌دا وتیان
امه شاهی عراقه و اشرفی اولاد پیغمبر

ملك ذات جلیل و اقدس [فیصل] که معنوله
به شیرین عبدی بی خسرو بیته نوکری قیصر

شهنشاهیکه ایوانی برابر طاق کیوانه
جهانداریکه درکاهی به سریحر و بر ناظر

بە سر عرش هراقا هر بمێنێ سایەی عدلی
هما آسا لە سر سرمان خدایا را گری شهپر

ملك وا عالم و عادل بە مجموع خصائل بێ
فخر نابێ بە ذات او نکا تخت و نکا افسر

لە اوصاف جلالت رامدە [حمدی] قلم چونکە
بە طولە اوتوموبیلی خیالت ملك بێ پنچر

سر گرشتەی پیرەژنان
و منالی کووی آکردان

• • • •

پور تلیخان زنیکی بو
سبەینان بو بیرە دەچو

کیتلەی دەردنەی دوشی
لە مالەوە دای دەپوشی

روژی مام ریوی دوزیەوە
سری لارا بە دزیەرە

ملچە ملچ شیری هەل قوراند
پور تلیخان کلکی پەراند

ریوی رای کرد بو ناو ریوپان
لییان کرد بە چپلە ریزان

هەی ریوی کلکی براوە
هیچکاری آبروی تکاوە

ریوی هاتە لای تلیخان
لیی پارایەوە بە گریان

وتی کلکە قولیم ویدە
دایر وتی شیریم بێ دە

ریوی وتی شیرم نیە
دایر وتی ای بز چیە ؟

ریوی روی سری گز کرد
خوازبێنی شیری لە بز کرد

وتی بز شر بو دایرو دا
دایر کلکە قولیم ویدا

بزن وتی دار کەلا دا
کوانێ بز لە شیر قلا دا

انجا بز شیرەا بو دایر
کلکە تولیت بێتەوە کیر

ریوی هەلسا چو بو لای دار
گریا و دستی کرد بە هاوار

دار وتی باکانی آودا
لمی من سەوز بێ و کەلا دا

ریوی روی کردە لای کانی
مشووری بەر اویش هانی

کانی وتی کیژ جوین کا
عارق خوی لە کانی کا

کانی اوسا آو بو دار دا
دار سەوز بێ و کەلا بە باردا

کەلا بو بز بێ و بز شیر دا
لە تولەی شیری دایردا

دایر شیری دی لەحی ا
اوسا کلکە قولی وی دا

هاواری بو لای کیژ هانی
کیژان ینی بو سر کانی

کیژان کەوشی سوریان نەو
پیناو بردە لای کەوش درو

کەوش درو ناردە لای ماس
هیلکەی بو بکا بە قرە، قر

ماس دانی لی داوا کرد
هاواری بر جوتیاری رە

جوتیار دانی دا بە ماس
ماس حیکلەانی بو بر

بە کارە کار هیلکەی بو کرد
بو وستای کەوش فروشی برد

وستا کەوشی بو کیژ درو
کردیە پییان زو بە زو

چون لە سر کانی کرا
لە کانی آو بو دار برا

دار کلای دا و تر شیری دا
ریوی شیری دایپری دا

دایپر کلکە قولی دابەوە
بە بنیشتە تال گیرسایەوە

ریوی چوە ناو ریویان
لیان کرد بە کالە کیشان

وتیان بیخ بنیشتە تال دی
دەریان کرد هاتەوە بو دی

دستی جلی جوانی دزی
کردیە بر بە وعیە و فیزی

هاتە ناو ریویان زو بە زو
وتیان هەی امەت لە کوی بو

وتی لە بن کومیکایە
صد امنەی دی تیدایە

ومرن با بچین نیشانتان دەم
وەك من دەری بینن بە دم

بروفیە سر گومی سراو
یکیکیان خوی خستە بن آو

بە بلقە بلق او دەخنکا
ام دەیکوت وا پەکان اکا

همو خویان تی فری دا
بە جاری خنکان لەوید

ریویش دنیای نەبردە سر
کردەی بدی خوی هاتە بر

راو کەریکی لی پیدا بو
کوشتی و بازاری گرما بو

[هر چی وك ریوی فیل بازبی]
[توش ابی نابی درباز بی]

[خوا راستە و راستی لا خوشە]
[چەونی سر انجامی بوشە] .

اعلان

خاوی حلاوە زنی حاجی محیالدین کە مساحەی عبارتە لە [١٦٠] مترە مربعی بە شش صد روپیە و خانوی حمەی عثمان کە مشهورەبە حمە لاچو و عبارتە لە [٨٠] مترە مربعی بە سیصد روپیە وخاوی قاضی ملا ابراهیم افندی کە مساحەی عبارتە لە [٦٠] مترە مربعی بە صد روپیە لطرف هیئتی تخمینەوە تقدیری قیمتیان کراوە . ام سە خانوە کە لە نفس دیی چوارتا دان بو سرای حکومتی چوارتا استملاك کردنیان قرار دراوە لبر اوە اصولا بو اگاهداری اصحابیان اعلان اکری .

متصرف لوای سلیمانی

اعلان

١ — متصرفی لوا همو روزی له دائره له ساعت دوه تا ١٢ ارباب مصالح و مراجعت قبول اکا .

٢ — زیارات خصوصیه روزی جمعه و دوشه‌ممه جمعه ویك سعات پاش عصر جمعه له مالی خویا .

٣ — بو اموری مستعجله و هامه به بی استثنا هرکس له چو وقتدا اتوانی بی‌بینی .

له طاپووه

اعلان

خانوی رقم ٢—٤٨ تسلسل ٣٣٦ که له محلة ... ٤٠٠ به اعتباری هزار و نو صد و هشتا بش ... حوتصد و حوت بشی عائدی عمر کوری ... مادرم ناوه مقابل به هزار روپیه له اموالی صندوق ایتامی سلیمانی به تأمینات دانراوه و ایستا مقابل به بدلی او تأمیناتەوه خرارەتە مزایدەوه هەر کس طالبی کرینی او بشانەیه له تاریخی ام اعلانەوه تا چل و پینج روژ مراجعت به دائرەی طاپو و ... کرمان بکات به تأمینات قانونیەوه بو اکاری سێیم جار اعلان کرا .

له حاکم صلح لواوه

اعلان

او عرصه خانوەی له محلەی کویژه واقعه ومرقمه ٣—٦٢ و حدودی شمال شرقی به خانەی رقم ١٤—٦٠ وشمال‌غربی به خانوی رقم ١—٦٢ حاجی رشید جنوب غربی طریق عام و خانوی رقم ٥-٦٢ جنوب شرقی به عرصه خانوی رقم ٧—٦٢ محدوده و ٥ له طرف حصه دار حاجی رشید کوری عثمان چاوش طلبی ازالەی شیوعی کراوه که حصەکەی له اعتباری چوار بش دو بشه ام عرصەیه قیمتی به مبلغ [١٥] دینار تقدیر کراوه و ظاهر بوه که قابلی تقسیم نیه ایستاکه دو حصەکەی تری که عائدی فتاح و صالح اولادی درویش اورحمان ناوه چونکه امانه مختفی کردوه محل اقامتیان مجهوله اوا بطریق الاعلان پێیان را اگەیێنری اگر له تاریخی نشری اعلان هتا پازه‌روژ بو کرینی عرصەکه بەبدلی مقدره طالبن لازمه مراجعه بکەن به محکمه و اگر مراجعت نکەن اخریته مزایده و اوروشری .

اعلان

دوازه قطعه اراضی پاریکه نه ناحیەی سر چناردا که نوع وحدودیان معلومه و دوایان صفی رقطعەیه کیان له شازه بشی ٣ بشی و نو قطعه یان به اعتباری چوار حصه حصەیەکیان عائدی سید کریم افندی سید احمدی بابه رسوله ومقابل بدل التزامیك که شیخ محمد غریب له مالیه کردویەتی به تأمینات دانراوه وبوه به کفیلی چونکه ملتزم‌ومی‌الیه لەبدل التزامەکەی قرضدار ماوەتەوه وندەداوه بو تأدیەی دینەکەی اوا حصەی شایەی سیدکریم افندی لەو اراضیادا خرایه مزایده وه ارانەی طالبی حصەی مذکورن لەم دوازه قطعەدا لەم تاریخەوه هتا ٣٠ روژیتر به تامینات قانونیەوه مراجعت بم دائرەیه و منادی لەدی بکەن .

§§§§§§§§(مطبعەی بلدیەی سلیمانی)§§§§§§§§§

سال ٨ ژماره - ٣٦١ ژیانە لاپەرە ١

بو هەموشتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
اوارەسوەرە لە یدای لدیەدایە
——
عنوان : سلیمانی ژیان

مکر یاز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدە
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
إعلانات
لەدیریکوەهەتاشەش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاترجکە لە
٢٢٥ فلسە کەبودیرە زیادەکانیشو
دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخەی [٥] فلسە هەموشتیك ئەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی ٥ پێنج فلسە

٢٥ . . ١٣٥١ ٢٠ نیسان ١٩٣٣ [پنجشنبە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

غشان ، یا واتەی سر بست
لە زبان تری‌یەوە وەرگیراوە

● ● ● ●

بروسکەنی کە ، لە پر : دی لە چاوتەوە تیشکی
ارانە : چاوم ! و او نورە دیتومە چاوم ،

. . . انە نغمەی نشیدەکەی روحت
لایلایکە بو روحم

لە کەل جیشق بە دلتا را دەبوری
دەمو دست ، و اله دلا :— بورنە یکدل

کە دل نەمت بی . دە کونکیم دەکانی
—لە ییق . . . ، راستە کە ریە—

تەلی . . ایك لە شەرق تووە
بو . . . و . لم راکیشراوە

او دەمەی کە تو بی شەرق و کز بی
چرای دلی من اتوزیتەوە

لە ناریکیدا رنجە روو بە کس

لە کووی آگردان سرم کز اکەم

او بو من ، تو ابها بو من ا همو چشتیکی تو بو من
خوشەویسی و خوش‌ویستم ا زوربی‌خوشە بلام‌چییکم

آخ هیچ کسی تر ناناسم کەداو تنها و من توی
هر تو ، بو من هرتوی بو من هرتوی خوشم بوی‌هرتوی

بنوارە مانك ! بە شوقەوە شەو رون اکاتەوە
بنوارە شەو ! بیانی زیك خوس اخاتەوە

سەیرکە ! بیان ، باوەشی بو روژ اکاتەوە
بنوارە روژ ! کە تیشکی اریژیتە سر زمین

هنگوین و شیر و زین و ضیای اخاتە ناو

ای تو ، اکە وتم ، تو همو چشتیکی منی تو
تو مانکی منی ، سا ، ورە ، دی رون کرەوە بوم

تو شەو بە : بتوانم بخەوم لە ژیر پردەی زلفت
روناکی بیانی بە جلوکیشی هەتاو بە

روژم بە : ورە باکمەرەکە ، بیمەوە مندال
بو عصمتەوە لایق عشقی ابدیت بم

ولویلای کوچی عبدالقادره

آه عبدالقادر چیت لی هات کوری جوی
بلی تو پیاوی ام دەورە نەبوی

دنیا خراب بو تا هات دەکورا
جوی چاك نەماو مکر لە کورا

بلام بەزەویت بە باوکتا نەهات
اویش لە دست چو هاکا هاتە لات

زور چاك بوی یکی خرابت نواند
خانقای ولی عالمت روخاند

برك سەوز جژن شینە ماتە
هەور هیشتا دەکری هیشتا هر کەمە

تازە نامان وا لە کلاو
تازە ناعمان وا لە کلاو

فلك هیچ نالیم ، پیشەت بدیە
خوایە هیچ نالیم ! خوت کورت نیە

تاریخی کوچە نیوە شعری دوای
[قادر عبدی خوی بانك کردەوە لای]
[۱۳۵۱]

[رجوع الی خالق الـکریم]
[۱۳۵۱] ه

لەولا و لەولا چی روی داوە

● ● ● ●

لە بین انکلیز و المانیادا

دولت فخیمەی انکلیز و المانیا و آل و ... وری کونال و چشتومکی تر دەمیکە خریکن ری بکەون و لە گفتکودا بون ابلوە کفتکو براومتەوە و ری کەوتون وا دیارە هیچکاری ری اکونەوە .

تاریخی هجری لە عراقا

تا ایستا کە لە دوائردا تنها بە تاریخی میلادی اکتفا اکرا ایستا حکومت امری دا کە لە پیشە تاریخ هجری دابنری و لە دوای او تاریخی انکلیزی بی .

امە زور تاثیریکی مهمی بو ام خاکی ایمەیە هیە کە صلابتی دینیەیان غالبە .

ژیان هر چند تا ایستا لە سر تاریخی هجری رویوە دیسانەوە بە تمسی تشکراتیکی زور تقدیمی هیئت وزرای حکومتە خوشەویستەکەمان اکا .

ژاپون و چین

وادمر اکوی ژاپون وردە وردە تنکی بە چین هەل چنی . امرو اوردو و سپای ژاپون کەیوەتە شورەی چین او سدە مشهورەی کە پیی الین سدی چین یاخود قلای یاجوج و ماجوج ایستا اوی کرتوە و بو تقسی پایتخت کە پکینە صد میلی ماوە ککە اویش هیچ نیە .

قانون عفوی عموی بارزان

حکومت قانونیکی عفوی عموی بارزانی ترتیب کردوە داویە بە کومەلی نواب . قانونەکە وایە کە لە عمو بارزانی ببورن بینەوە ری و جی خویان .

نظامنامەی جمعیت نسوان شرق

کومەلی ژنانی روژ هەلات وکو ایران ، تورکیا

و افغان ، یونان ، ژاپون ، مصر ، سوریه ، عراق ، لبنان ، هندستان ، حجاز ، نجد ، اوسترالیا ، جاوه ، چین ، تونس و زنگبار اجاره له پایتختی ایراندا کرد بونهوه له جیاتی ژنانی هر دولتی آفرهتیکی ناودار چون سر کوماری ام فرشتهی سر زمینانه [نور حماده خانم]ی لبنانی بو به دبدبه و داراتهوه له دیوانخانی کاشانهی معارفدا دستیان کرد به گفتگوی سر پرشتی کار و باری خویان : دیباجهی قصه

طوماری له کومهلی همو تیرهی ژنان [جمعیت بین الملل نسوان] که له ژنهوه کرد بونه خوندرابهوه دوا وا دهر اکهوت ام هاتن و کومل بستن و کرد و کوتی به هرویان به جاگیان پێبوه و به پرس و رای اوان بوه دوای اوه دستیان به گفتگوی پێویستی و ضیقی کار و باری هملکرد و ری و شوین و چند و چونی ژنان او جاره و جاری دوم و سیم و چوارم تا پینجم نشیمن آرایی و لیك دانهوهیان بو تا له سر ۲۲ بند رویهی پیویستیان دانا .

بند ۱ — هر کا دهرکهوت که ژنان بهخوجواری و کزدهوه کاری پی ئهبون و هملکهوتون بویان هیه داواز هل بزاوردن و هل بژیران بکهن و له ریزهی پیاواندا بناسرین .

۲ — بیانهوی خویندن [خواهشی] و به [زورد] بو کورو کچ تیکرا وکو یك بی .

۳ — ارك و امك و کری ژن و پیاو له دیوانا و له قوتابخانهاندا و له کارگه و رنج داندا وهك يك یا به پری لرك و زانین بی .

٤ — له شارانهدا مندالخانه ، نهخوشخانه ، سیناری خوش خوبی داوا بکری .

٥ — خوندنی پایهی بلند بو کچان پیته برههم سر آزاد بن .

٦ — جی بو خویندنی زبانی گهوره [زالسن] له چند جی هل اکری بکری .

٧ — طلاق و دست لی ههلگرتن به پی فرمودهی پیغمبر نك به هموهسی پیاو بلی بزو ژنم نی و دهرکری و بهتلاق .

٨ — نی کوشن پیاوان بیته سر ری خوشخوی و پاك داماني لکه بو ژن و پیاو یك بی که شرعیش وای داناوه .

٩ — کچانیش بو خویندن بنیردرینه شارانی دور

١٠ — له ژن خواستنا دستوری ایران پسند بی

١١ — پیش ماره کردن بزانری او کور و کچه نخوشی خرابیان هیه یا نا .

١٢ — کچ و کور پیش ماره کردن یکتری بناسن به دل پاکی .

ماوبتی

اعلان

له داخل وخارجی مالدا بهبی معلومات بلدیه آو بردن ممنوعه . هتا امری رسمی له بلدیه ور نهگیری صاحب مال ناتونی فرع له بوری آو جیا بکاتهوه .

و لو فیترهیش که به بی معلومات بلدیه ایش بکا دیسان به شدت تجزیه اکری . و بلدیه به واسطهی متعهدی خوی سری طالبی برقی آو بی بوی ابات . بو زانین همو اعلان کرا .

رئیس بلدیه

اعلان

ام خاوه کە لە محلەی ملکندی‌یە و مرقمە بە تسلسل ٦٣٠ کە عائدی صالح کوری حسن ناوە وخراو منهدمە ونتیجە کیشتوە بە مبلغی بازە دینار واحالەی اولیەی کیشراوە بە عهدهٔ دائن محمود افندی کوری محمد لە تاریخ ام اعلانەوە هتا ١٥ روزیتر کە مدتی تملیکە هر کس راغبی کرینی او خاوە بی مراجعت بە دائرهٔ طاپو بکات وصدی پنج ضمانم قبول اکری ●

اعلان

خانویك کە لە محلەی گویزە واقعە و محدود شرقا بە خانوی ٢٤ — ٢ تسلسل ٢٩ صالح حسن وطریق عام غربا بە خانوی ٣١ تسلسل ٢٨ — ٢ ورثهٔ شیخ محمد شیخ علی شمالا طریق عام و بەخانوی تسلسل ٣١ مذکور جنوبا طریق عام وبەخانوی تسلسل٢١ مذکور ونومرەوی ٢٦ — ٢ وتسلسلی ٣٠یە بە ناوی علی کوری حسن مجدداً طاپو اکریت لە تاریخ ام اعلانەوە هتا ٣٠ روژیتر هرکس حق وادعایکی هیە بە اوراق ومستمسکات رسمیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو بکات.

(١)

وخانویە کە لە کرەکی ملکندی واقعەی و محدودە [شرقا بە خانوی تسلسل ٢٣ رقم ٤٨ — ١ کە عائدی سید علی کوری سید مصطفی‌یە و بە ت ٢٤ ر ٥٠ — ١ کە عائدی ورثەی عبدالله ئازە محمدە و شمالاً بەخانوی تسلسل ١٠٧ ر ٤٣ — ٤ ورثەی کاکە حمە وبە خانوی تسلسل ٢٣ مذکور غرباً بە خانوی تسلسل ٢٨ رقم ٢٨ — ١ کە عائدی عبدە کوری خضرەیە و بە خانوی ٤٥ — ٤ تسلسل ١١٨ کە عائدی ورثەی حاجی حسن نورس افندی و بواو ەری بە خانوی تسلسل ٦٣٥ حاجی امین کاکە حمە جنوباً طریق خاص و بە خانوی تسلسل ٢٨ و ٢٤ مذکور] و تسلسلی ٢٧ نومرەوی ٥٦ — ٢ بە ناوی ملا قادر کوری سوفەوە مجدداطاپو اکری لە تاریخ ام اعلانەوە هتا سی ٣٠ روژ تر هر کس حق و ادعایکی هیە باوراق و مستمسکات رسمیەوە مراجعت بە دائرەی طاپو بکات. ١

و خانویە کە لە کرەکی ... ی واقعە و نومرەوی ١٢ — ٢٢ و تسلسلی ٢٥٦ ومحدودە [شرقا خانوی ت ٧٠ ر ٤٢ — ٤ کە عائدی عزیز افندی کوری حاجی فتاحە و غرباً طریق عام و بە خانوی ت ٢٥٧ کە عائد معروف کوری عزیز و تواوکری بە خانوی ت٢٠٢ ٤ — ٢٠ کە عائدی محمد سوز کوری حسن قرەنی و شمالا بە خانوی ت ٢٠٤ ر ٤ — ٢٠ بیار کراو و جنوباً طریق عام و تواو کری خانوی تسلسل ٧٠ مذکور] بناوی جمیلە کچی امین افندیەوە مجدداً طاپو اکری لە تاریخی ام اعلانەوە هتا ٣٠ روژیتر هرکس حق و ادعایکی هیە بە اوراق و مستمسکات رسمیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو بکا. ١

اعلان

چایخانەکەی ناو باغچهٔ بلدیە بە مبلغی پنج دینار خراوتە زیر پی‌یەوە هر کس طالبە هتا نهایتی نیسانی ٩٣٣ مراجعت بە بلدیهٔ سلیمانی بکات.

رئیس بلدیە

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

موشینیك

مخابرات بەزاوی
ادا ەخانەوە ئەکری

§

ادارەخانە لە بنای مدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

کریاز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
إعلانات
لەدیریکو هەتاشەش سطری
٢٢٥ و لە شەش زیاتر حکە لە
٢٢٥ فلسە کو بو دیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخەی بە[٥] فلسە — هەمو شتیك لەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پینج فلسە

- ٣ محرم ١٣٥١ ٢٧ نیسان ١٩٣٣ [پنجشنبە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

اجتماعیّات

— زانست —

* * * *

لە بیرمە جارانی پێشو کە روزنامەیکان دست اکەوت هر چی خوێندەوار بو لی‌ی کرد ابوندوە وك هنکیکیان لە دارا دوزیبیتەوە تی اوروزانت ام دست و او دست اسورایەوە اکر بلی‌ی کتریش تی‌ی اکەیشتین چونکە تورکی بو ، تورکیش اوسا لەم شارە وا احمد افندی‌یە خرەی عرضحالچی و بکر افندی کاتب ضبط ایان زانی . ایستا لە سایەی خواوە جاری (ژیان) مان هیە بە زبانی خومان وا اجارەبش آولیکی کاکی بو پیدا بو .

کومەلی زانستی کە لەمەوپێش دستوری روژنامە‌ی [زانست]ی وەرگرتبو چاوەریی هەل کەوت بو ، وا خوا بوی ریك خست کە بم نزیکانە ئەوهینیتە دەرەوە و ئەی بەشێتەوە ژیان هر ناویکە ناوی آوایە و چونکو ناویکی دیوانی لە سەرە سر بە خونایی و نیوەی راستیشی ابی بە هاوار و بانك و جارچیەتی بروات بلام [زانست] جاری [١٦] لاپەرەیە (علمی ، ادبی اجتماعی ، فنی ، صحی ، تدبیری ، صناعی ، زراعی و تاریخی] یەنی هر چی بو خوێندەوارەکانی دبستانی پێویست بی و خوش بی ئەی نوسی تنها لە سیاست نادوی وەك ملای من ور وتوبە ناسلەمینیتەوە امەتا لیکی بدەیتەوە بو ورد و درشت بەرە دەبخشی لە نەوجوانەکانمان زور کس دینیتە سر سودای شی جوان نوسین ، من خوم برآوردم کردوە بە نوسین لە خوێندن چاکتر هوش و مغز اکریتەوە ؛ کورت و کوتا امە لاوکیکە بو لاوان انجا کورکەل پتان بیم ورنە میدان بکەنە گالەی زانستی هر یکە بندیکی جوان بنوسی جاری پسند ای جاریکی تر . بلام

ئەوە توره مەبن کە اوی نوسیوتانە گتوبر لە زانستا چاپ نکراوه . پیری زانستی یونانی اوسیتەوه کە کوری خراب بوه ایوەش پنەی اکەنەوه یا هەلی اوەشینتەوه سر انجامی هروای لی دی کە ری بە دیی یکا دیاره لە ری نابی بە کوری اونده هیه تا یونانی ئەلوی بە زبانی خوتان بنوسن سیر کەن زبانەکان چنده شیرین و رەوان و دل نشینه . تیکەل و پیکەل هر چند کە پیی راهاتوین و لامان خوشه بلام امرو هومان کەوتوته اوه کە وا بکەین پیان باوەر بکەن کە زبانەکان ئەوانەیە بتوانین هەو شتیکی سر بە خو پی بنوسین گیرودەی کومەکی زبانیکی تر نەبین صرب ە تیکەل کردن الین خاط .

جا لبر امەیه کە زبان کوردیەکی خوا کردی انوسی خو کردی نیه لە سر خوا بزانین اتوانین زبان و کردەوەمان پاك بی و ریان روناك بی ؟

— روحی مولوی —

* * * *

هر پیری بختی رەشی خوم اکرد
ام وت : بوچ می وا بم دردە برد

هرچی دەی بنم ! وا لە بەزمایه ،
دستی لە سینەی کەرم و نرمایه

سواری اقبالن وان لە پشەوه
من بە دست چرخی جفا پشەوه

ناڵەم ! سازمە ، خەم ! بادەی بەزمە
هروا مامەوه ئەم پایه نزمه

کینکام نەخوارد بە دردی پنهان
پارچەی بلوری ، لیم هاتە زبان

بە زبانی حال ، رەواتر لە قال
بوی گیرامەوه رزەی کونه سال

وتی ئەوساوه بە بەرد خلق کرام
هر کسی هلسا و پی‌یکی پیا نام

روژی هینامیان دو بوره زەلام
کرتمیانە ناو بر جکوشیان دام

هیندەیان لی دام ، هتا بوم بە آرد
نامیانە کورەی آگر جوشم خوارد

کە قالیان کردم بوم بە بلوری
ادرەوشامەوه وك پارچە نوری

لیوم نا بە لیو ، نازدارانەوه
کەوتمە کوری بزم ، خونکارانەوه

کا ، ماوای شراب کونەی پر تأثیر
نشئەی دماغی پادشا و وزیر

کاه ، جنسی لطیف شوخی دیدە مست
ایان فراندم ام دست و او دست

لەو بردە شینه بوم بەو بلوره
اجری قالی بو شرارەی کوره

تا دوران ، چه‌کوش ، نه‌دا به سرتا
بەرگی لسلیمی نه‌کا به ، بەرتا

تا له کوره‌دا تولو قال نه‌بی
له چند وچونی که‌ر ولال نه‌بی

دوره‌ی دوباره‌ی ژیان نه‌بینی
له کوری پستی سر دمر نه‌بینی

بخت نا بخته برقی بی‌نوری
له ری‌ی تجربه ودوربینی دوری

﴿ تیاترو بو منفعتی زانست ﴾

****

امشه‌و که مصادفی ٢٨ / ٤ / ٣٣ اکات هر در طاقمه تیاتروکه بو منفعتی طلبه نه‌خوینده‌واره‌کانی زانست یاری اکن . له سر همو صاحب حیثیتیک لازمه بو امشه‌و اشتراك و معاونت بکات .

[زیان]

له مقامی متصرفه‌وه :

اعلان

مدتی تجدیدی پاس اسلحه بو سالی ٩٣٣ له اولی مانکی کانون ثانی ٩٣٣ وه هتا ١٥ مانکی مایس ٩٣٣ دانرا . لازمه له ظرفی او مده‌ته‌دا همو کس پاسی سلاحی تازه‌بکاته‌وه وهرکس له پاش او مدته سلاحی بی پاس به دسته‌وه بکیری معامله‌ی‌قانونیه‌ی له حق اجرا اکری .

له دائره‌ی طاپووه :

اعلان

خانویه که له کره‌ی کانی اسکان واقعه و عائده [شرقاً به خانوی ١٨ — ١٥٧ تسلسل ٥٣٣ سابقاً عبداله الیوم حاجی عبدالرحمن بن رحیم و شمالاً به خانوی ١٣ — ١٣٤ تسلسل ١٤٩ سابقاً درویش سعید الیوم ملا احمد بن عزیز غرباً طریق عام و جنوباً به خانوی ١٧ — ١٣٤ تسلسل ١٥١ ورثه‌ی عنبر و به خانوی ١٩ — ١٣٤ تسلسل ١٥٢ حمه رش بن‌درویش سعید] و تسلسلی ١٥٠ یه به بی سندی طاپو که به تاریخی تموز ٩٧ و زماره [٤٢] عائدی سعید کوری قادره و لبر اوه‌ی سه‌نوی متصرفی قیدی استانبولی خالیه و قیدی تحصیلاتیش سنوی متصرف وملاحظاتی دراوه معلوم نیه که معامله‌ی لسر کراوه یان نا و لبر امه ایجاب اکات به ناوی مرقوم سعید کوری‌قادره‌وه معامله‌ی تأیید و له پاشدا بناوی ورثه‌وه انتقال بکری امیش به اعتباری بیستو چوار سهم له دو سهمی و نیمه‌کی علی وبو هریکه له احمد و حه رش کورانی سعید قادر یازده سهم بموجب قسامی شرعی که بتاریخ [٢٢ کانون اول ٩٢٨] و زماره [٢١٨] له سلیمانی دراوه . له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا [٣٠] روزی تر هر کس حق و علاقه‌یکی هیه به اوراق و مستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو بکات .

اعلان

اوانه‌ی که‌وا طالبن کورسی و تخت لبر دوکان و چایخانه‌دا دابنین لازمه مراجعت به دائرهٔ بلدیه بکهن و رخصتیه وربگرن و رسوی لازمه بدهن . هر کس به خلافی ام اعلانه به بی رخصت کورسی و تخته له سر پیاده ریکا و خارجی دوکان و چایخانه‌دا دابنی به پی‌ی ماده [١٢٦] له قانونی عقوبات بغدادی تجزیه اکری .
بو آگاداری اعلان کرا .

رئیس بلدیه

اعلان

خاویك كه له محلەی گویژه واقع و محادده شرقا به خانوی ٢٤ — ٢ تسلسل ٢٩ صالح حسن وطریق عام غربا به خاوی ٣١ تسلسل ٢٨ — ٢ ورثهٔ شیخ محمد شیخ علی شمالا طریق عام و بخاوی تسلسل ٣١ مذكور جنوبا طریق عام وبەخاوی تسلسل٢٩ مذكور ونومروی ٢٦ — ٢ وتسلسل ٣٠یه به ناوی علی كوری حسن مجدداه طاپو اكریت له تاریخ ام اعلانەوه هتا ٣٠ روزیتر هركس حق وادعاەكی هیه به اوراق ومستمسكات رسمیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو بكات.

(٢)

وخاویه كه له كرەكی ملكەی واقعه و محدوده [شرقا به خاوی تسلسل ٢٣ رقم ٤٨ — ١ كه عائدی سید علی كوری سید مصطفیه و به ت ٢٤ ر ٥٠ — ١ كه عائدی ورثەی عبدالله ئازه محمده و شمالاً بەخاوی تسلسل ١٠٧ ر ٤٣ — ٤ ورثەی كاكه حمه وبه خاوی تسلسل ٢٣ مذكور غرباً به خاوی تسلسل ٢٨ رقم ٢٨ — ١ كه عائدی عبده كوری خضرەیه و به خاوی ٤٥ — ٤ تسلسل ١١٨ كه عائدی ورثەی حاجی حسن نورس افندی و بواو ٥ری به خاوی تسلسل ٦٣٥ حاجی امین كاكه حمه جنوباً طریق خاص و به خانوی تسلسل ٢٨ و ٢٤ مذكور] و تسلسلی ٢٧ نومروی ٥٦ — ٢ به ناوی ملا قادر كوری رسولەوه مجدداً طاپو اكری له تاریخ ام اعلانەوه هتا سی ٣٠ روزتر هر كس حق و ادعایكی هیه به اوراق و مستمسكات رسمیه وه مراجعت به دائرەی طاپو كات. ٢

و خانویه كه له كرەكی ملكندی واقعه و نومروی ١٢ — ٢٢ و تسلسلی ٢٥٦ ومحادده [شرقا خانوی ت ٧٠ ر ٤٢ — ٤ كه عائدی عزیز افندی كوری حاجی فتاحه و غرباً طریق عام و به خانوی ت ٢٥٧ كه عائد معروف كوری عزیز و تواو كری به خانوی ت٢ ٢ ٤ — ٢٠ كه عائدی محمد سور كوری حسن قرەنی و شمالا به خانوی ت ٢٥٤ ر ٤ — ٢٠ بیان حكراو و جنوباً طریق عام و تواو كری خانوی تسلسل ٧٠ مذكور] بناوی جمیله بكی امین افندیەوه مجدداً طاپو اكری له تاریخی ام اعلانەوه هتا ٣٠ روزیتر هركس حق و ادعایكی هیه به اوراق و مستمسكات رسمیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو بكا. ٢

— رجا —

● ● ● ●

او كەسانەی كه قرضداری آبونه ژیان هتا ایستا جند دفعه چه به نوسین و چه به شفاهی داوایان لی كراوه نەیان داوه . و معلومی یەو كەیكه ژغزنه به معاونت و آبونەی مشتریكانیەوه به ریوه اجی .

له كل امەشدا ژیان طلی معاونت له كەس ناكا تنها داوی حقی خوی اكات .

مشتری وا هیه له روژیكی ام غزتەیه هیه هتا یابوی چوه و تا امرو پولیك و پارەیكی نداوه انجا رجا ەكەین لەوانه كه ذمتی ژیانیان له خذمتایه بی امەی كه جاریكی تر داوایان لی بكری یا بناوی اداره خانه و یا صندوق بلدیەوه بومان بنیری .

سال ۸ ژماره - ۳٦۳ ژیان لاپەرە ۱

بو هەفتەیێك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکرێ
§
ادارەخانە لە بنای بلدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

ئەکر یار
بەشش مانگ ۲۲۵
بەسالیك ٤٥۰ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکرێ
إعلانات
لە دیرێکو هەتاشەش مقطوعا
۲۲۵ و لە شەش زیاترجکە لە
۲۵ فلسە کە بو دیرە زیادەکانیش
دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخەی بە [٥] فلسە هەمو شنبە ئەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پنج فلسە

۱۰ محرم ۱۳٥۲ ٤ مارس ۱۹۳۳ [پنجشنبه] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

منظومەی غرا لە دری منظوم شاعری شهیری

بلاغت آرا جناب احمد حمدی بك

اهدای فرموه

(لە بهاری شارەزوردا)

* * * *

زمین آرایشی خوی دا هوا کەوتوتە فراشی
بە ابیقی کلالانی بهار ایکا کولاو باشی

هجومی کرد بە آلای سبزە نرکس میرالایانە
بە طابوری کلی کرد لالە هیرش مثلی پنباشی

لە سردا پرچەکانی بید مجنون هاتە داوینی
لە تەهلیلەی بهارا بوتە درویشانی یکتاشی

هو وسق جلی کاسەی کلیکی پر لە شەونم کرد
کە وك روز یار هەلات بیکەن بە یکدفعە بە شاباشی

امندە لوطی برزە سەرو الێ جانانەیە سیری
بە غیری سیری قابل نیە کس بیتە اوبلداشی

بە شیرینیو لطافی وتە شاخی بیستون کورە
مثال کوهکن شیرینی ارمن بوتە سنکتاشی

بەسواری جل بەتندی کول کەهات زانیم کەتیدەکلی
لە باغی عالما جولان دەبی بکری بە هیواشی

اگر ام باغە اهلی باغبانی بی بهشتیکە
دەبیتە دوزخی وقتی نظامی کەوتە دست ناشی

لە لانەی بلبلانا کندە بو و شاخی لی دەروی
لە پرواز شهبانا نی کە رالاش کەوتوە لاشی

لە طبع اهل لدایە بهار بی خزان [حمدی]
گلستانیکی رنکینی لە نوکی یك قلم تاشی

— روحی مولوی —

بالەخانەی چاو دیواخانەیە
کە بانی خاك آستانەیە

خیالت لە دست دلوە زوبر بو
ورە جار جاری پیکی لی سو

لە گرەی ناری خالی آلاتدام
لە جهنمی دوری بالاتدام

کە نامرم ! روحم بەرگەی خم اکری
جهنمی چون ؟ دوبارە امری

(شەو ! . . .)

* * * *

شەو !.. تو سامداری بە تاریکیت ، مەندی پەپی دەنکیت ، دلـکیری بە رازاوەیت ..

شەو !.. بالی فراوانی تو سر زمینی داپوشیایە ام هەو شورەیی و ماشیرینی و آبرو چونە ، ام هەو کریان و شینە ؛ لە دست کیان لە بەر نەوەشایەوە ..

شەو !.. سیبەری بالی تو نەبوایە ؛ ام هەو دلدارانە بە نازدارانیان نەاکەیشتن ، سنکی آسمان و تریفەی مانك و جریوەی استیرە هیندە جوان نەابون آهنك و زەماوەند نەاکیرا ، انجا دل نەاکرایەوە ، فرمیسك وشك نەاوەوە ، چاو نەادشایەوە ، لەش نەاوزایەوە ، بلکو خفت و سزا انسانی لە ناو ابرد ..

شەو !.. تو نەبویتایە ؛ جوانی روژ دەرنەاکوت روژ هیندە خوشەویست نەابو ، روشنایی امندە نازی نەاکیشرا ... بلکو پیاو چاکی لە خراپ ، روناکی لە تاریکی ، خوشی لە ترشی ، دروی لە راست جیا نەاکردەوە .

شەو ... تو جێی دزو د وزنانی ، رابەری دوست و دلدارانی ، لە مەندینا بولبل نەفرە ادمی بە مەلار غونچەوە پوەستی تا بەیان ، غونچەش پێ اکەنی تا دەمەو پەروت . کەچی کە دینە سر پیك کەیشتن ، شەو لە بولبل اخەی ، خوشست هەلدی‌ی و غونچە ادمی بە پیکانەیك ، غونچە اکریتەوە و بولبولیش دلی را اچەنی : اویان پێ اکەنی ، امیشیان لەناو ابەی !..

شەو ... تو دانخی ، کول باخی ، نازداری ، نازەنینی کورەیەکی زەبر بەدست ودل نرمی ، لەبر اوە لە هەو دلیکا جیکات برزە .. اکر کورە نەبویتایە ئەم سرو وساماەت نەابو ، اکر ام کول خارەشت نەبوایە وا خوشەویست نەابوی !...

شەو !. تو توماریکی پەشت زوریت ، اوی من نوسیومە لاپرەیەکتە بلام تو صد لاپرەیت !..

شاکر فتاح

لەم لاولەولا

نظامنامەی جمعیتی نسانی شرق

پاشماوەیە

مادە ۱۳ــ تا بهانەیکی راست نی ژن هر یك بی .

١٤ــ مارەیی و جیازی پێوە سر اندارەی خوی .

۱۵ ژنان لە آیین و کردەوە و خوی چاك لانەدەن .

١٦ــ ژن نابی بخوانەوە و بنك و ترێ بکیشی و جکرەیش لەمەودوا نەیلی مندالی فیر بی .

١٧ — ژنانی شرق پاك و تمیزی و دست کردی جوانی اوروپایی هەل بژێرن ، نابێ کەرونی و رو هەلمالراوی اوانیان بێ :

١٨—ژنان ابێ پوشن و خواردەمنی و نوین و همو شتێکیان خو ولاتی بێ .

١٩—ژنان ابێ بە دل بلێن ایمە حەز لە سر تاکێن بە هیوای خوێندن و چاکێن ، نەتەوەی باش پەیدا کەین ، ویرانمان آوا کەین .

٢٠—دست لێکەلی بە دزی نەمینێ همو ژنێ لسر خوی پێویست بزانی کە ام خراپە وریێە آشکار بکا و خبریان لێ بدا .

٢١— او آفرەتانەی کە بەنهانی لە ری دەرچون و کەوتونە سر ریی خراپە هر کا پشیان بونەوە کومەلی ژنان دلنوایێان بکا و ایشیان بو بدوزێتەوە پێی بە روەوە بژین و لا بدەن .

٢٢ — کومەلی ژنان تێکوشن نەیەلن ژنان بە نخوشی و پیس و پوخلی و بە بێ ماملی و بە سوال کەری بینەوە ..

﴿ دو مادەی خومان ﴾

١ — ژنان ابێ ام شین و شەپور و قوڕپیوانە و ماتە و گریان و دانیشتنی جژنە هەل کرن .

٢ — مندالیان بە کورکە شێنە و رای وەشینە و ملا شیتە و جنوکە و پیاو خورەکە نەترسێن و مندالیشیان نەیێلن فیری جنیو بێ .

بو اوانەی بەر ذیلی قانون

کەوتون

دیسان لە میانەی آثاری معدلی حکومتیداهمو دوائر خریکن هر وزارتی انجمنی بو دوبارە تماشا کردنی دوسیە و طوماری او مأمورانە کە ذیلی خوی لی دون دابنێن و هرچی غدری لی کراوە لە سری لابەن .

وا لە پێشەوە داخلیە انجمنی خوی دانا اوانی تریش البتە پەیرەوی دەکن .

• • •

تعرفەی تازەی گمرك

عراق

مدیر عام گمرك بو بر آوردی تعرفەی تازەی گمرك اکثری علاقەدارانی گرکی کو کردوتەوە رایی لی پرسیون و قسم خصوصەوە لە گل اعضاکانی اوطەی تجاریشا مذاکرە اکا .

لە سر خوا مملکتی ایمە لە همو شاری علاقەی زۆر لە گل گمرکا هیە .

اعلان

روزی یکشەمەی مصادفی ٧ / ٥ / ٩٣٣ بعضی اشیای بازرکانی وکو چیت و خام و سائرە لە خانی آغا فتح الله دا لە طرف دائرەی اجراوە بە مزایدەی علنی الفروشری اوانەی طالب کرینی اشیای مذکورن سر لە بیانی ساعت دوی عربی لەوی حاضر بن .

مأمور اجرا

اعلان

خانویك كه له محله‌ی گویژه واقعه و محادده شرقا به خانوی ۲٤ — ۲ تسلسل ۲۹ صالح حسن وطریق عام غربا به خانوی ۳۹ تسلسل ۲۸ — ۲ ورثهٔ شیخ محمد شیخ علی شمالا طریق عام و بهخانوی تسلسل ۳۱ مذكور جنوبا طریق عام وبهخانوی تسلسل۲۹ مذكور ونومروی ۲٦ — ۲ وتسلسلی ۳۰ یه به ناوی علی كوری حسن مجداد طابو اكریت له تاریخ ام اعلانه‌وه هتا ۳۰ روزیتر هركس حق وادعایكی هیه به اوراق ومستمسكات رسمیه‌وه مراجعت به دائرهٔ طابو بكات.

(۳)

وخاویه كه له كره‌كی ملكندی واقعه‌ و محدوده [شرقا به خانوی تسلسل ۲۳ رقم ٤۸ — ۱ كه عائدی سید علی كوری سید مصطفی‌یه و به ت ۲٤ ر ۵۰ — ۱ كه عائدی ورثه‌ی عبدالله ئازه محمده و شمالاً بهخاوی تسلسل ۱۰۷ ر ٤۳ — ٤ ورثه‌ی كاكه حمه وبه خاوی تسلسل ۲۳ مذكور غربا به خاوی تسلسل ۲۸ رقم ۲۸ — ۱ كه عائدی عبده كوری خضره‌یه و به خاوی ٤۵ — ٤ تسلسل ۱۱۸ كه عائدی ورثه‌ی حاجی حسن نورس افندی و بواو كری به خاوی تسلسل ۹۳۵ حاجی امین كاكه حمه جنوبا طریق خاص و به خانوی تسلسل ۲۸ و ۲٤ مذكور] و تسلسلی ۲۷ نومروی ۵٦ — ۲ به ناوی ملا قادر كوری رسوله‌وه مجدداطابو اكری له تاریخ ام اعلانه‌وه هتا سی ۳۰ روزتر هر كس حق و ادعایكی هیه باوراق و مستمسكات رسمیه وه مراجعت به دائره‌ی طابو بكات. ۳

و خانویه كه له كره‌كی ملكندی واقعه و نومروی ۱۲ — ۲۲ و تسلسلی ۲۵٦ ومحادده [شرقاً خانوی ت ۷۰ ر ٤۲ — ٤ كه عائدی عزیز افندی كوری حاجی فتاحه و غربا طریق عام و به خانوی ت ۲۵۷ كه عائده معروف كوری عزیز و تواو كری به خانوی ت ۲۵۲ ٤ — ۲۰ كه عائدی محمد سور كوری حسن قره‌نی و شمالا به خانوی ت ۲۵۲ ر ٤ — ۲۰ بیان كراو و جنوباً طریق عام و تواو كری خاوی تسلسل ۷۰ مذكور] بناوی جمیله كچی امین افندیه‌وه مجدداً طابو اكری له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا ۳۰ روزیتر هركس حق و ادعایكی هیه به اوراق و مستمسكات رسمیه‌وه مراجعت به دائرهٔ طابو بكا. ۳

— رجا —

● ● ● ●

او كسانه‌ی كه قرضداری آبونه ژیانن هتا ایستا چند دفعه چه به نوسین و چه به شفاهی داوایان لی كراوه نه‌یان داوه. و معلومی همو كسیكه ئه‌غزته به معاونت و آبونه‌ی مشتریكانیه‌وه به ریوه اجی.

له كل امه‌شدا ژیان طلبی معاونت له كس ناكا تنها داوی حقی خوی اكات.

مشتری وا هیه له روژیكی ام غزته‌یه هیه تتا یا بوی چوه و تا امرو پولیك و پاره‌یكی نداوه ابجا رجا ده‌كین لهوانه كه ذمتی ژیانیان له خدمتایه بی امه‌ی كه جاریكی تر داوایان لی بكری یا بناوی اداره خانه و یا صندوق بلدیه‌وه بومان بنیری.

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی

سال ٨ ‌ ‌ ‌ ‌ ژ ٣٦٤ ‌ ‌ ‌ ‌ ژیان ‌ ‌ ‌ ‌ لاپەرە ١

بو هەموشتێك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەڕوا

§

ادارەخانە لە بناو لدبەیدایە

عنوان . . لیانی ژیان

ژیان

سکرتیار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
إعلانات
لەدیریکو وەهەتاشش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاترجکە لە
٥٠ فلسە ئەبودیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخەی بە [٥] فلسە ‌ ‌ هەمو شتێك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە ‌ ‌ نسخەی بە پێنج فلسە

١ صفر ١٣٥٢ ‌ ‌ ٢٥ مایس ١٩٣٣ [پێنجشەممە] ‌ ‌ تۆزعی انقش ٢١ کانون ثانی ٢٦

مزگێنی دل تازە بونەوەی

خوێندەواران

****

هر جرنی بو وا خوا ریکی خست پیتی تازە مان بو چاپخانە پەیداکرد . وا دەی بینن کە ژیان ژیایەوە و کەوتە شکل و رەنگیکی واوە کە بخوینریتەوە .

تا ایستا من خوم روم نەدەهات بەکس بلیم (ژیان) بکرە جونکە نەاخوینرایەوە ، هر شتیکی جوان بنوسرایە بە فیرو ئەروی و بو کریاریش نەاچو . ایتر خوا یار بی لەمەودوا هم غزتەکەشمان جوان دەر اچیت و هم بو ناردنیشی بەلین ادەم کە بە ریز بو همو لایێك بنیردي و بکا .

انجا دەمینیتە سر امەکە اوی لە همو شتیك لە لامان بیشترە ، کیب و آثاری پیشینیان چاپ بکەین . اکینا من لەکس ناپاریمەوە آبونە بی یا بیکری مال خوی برەوی نەبی بە خاطر نافروشریت ایمە ازانین کە ذوقیکی کیانی بو آثاری ادبي هیە و همو کسیکیش ژیانی بە دل خوش اوی اکر خوی جوان دەرچو لە شوینی ئەکەرێن و دست بە دست ئەیفرینن هر لە شار بە قد نیوەی خوێندەوارەکانی لی بفروشری بەسە خو ایزانم هفتەی پێنج فلس طالبەیێك اتوانی بیدا بە غزتە یکدو مدیر و چند معلمیك ازانم کە آموزکاری مندالانیان کردوە هفتەی غزتەیی بکرن و بخوێننەوە بەر خوردار بن بە تیری دو نشان اشکێنن جاري غزتە بو خوێندنەوە زور باشە ، دوم غزتەکەیش کە زوری فروشرا برەوی چاکتر دەبی فارس الی (ببینم و تعریف کنم) .

• • •

‹ یادی مولوی ›

نەهات ! ە نەهات ، دل ماتە امشەو
شنوي ، شەوەکەي براتە إمشەو

لولەي طوماري میرزای ازلە
بەشی کم و زور ، رزق و اجلە

یکی به برات عمري تازەوە
یکی ، به سامان بي اندازەوە

یکي ، سر مستی وصلي دلبرە ،
یکي به مسند بختی یاوەرە

من مات و ملول کەوتومە دواوە
طوماري بەشی بختم شوراوە

زاراوی دوري لیلا انوشم
لونکی عودالی مجنون اپوشم

براتي تازەي برات . تي پەري
کەلاي درختی عمرم هەل وەري

پەلـکی زندەکیم وا به حەواوە
ئەشەکینەوە به بای فناوە

الوداي دەورەي کامرانیمە
وشکاي جوکەی زندەکانیمە

یاران ئي پەرین ؛ نورەمە ، سا ، دەی
وادەی دەورتە هانا ، ساقی مەی

به مستی دوکەي سخمه بترازي
نوري مەم و مەی تیکرا برازی

تای طرەی زلفی خاو تیك آلوزی
شانەی هیلانەی دلان بسوزی

زاهد بیتە جوش به حال بنالي
کوشەی مەیخانە به ریش بمالي

ملا میزەری له سر میز داني
حلالي بادە منسوخ بزاني

لەو سر دەمەدا بم خوینەرەوە
له دستی هستی بم سینەرەوە

— فرمیسکی مەم —

* * *

زین .....

بالا کەرداني سەرت بم ! توکیٔ ؟ فریتشەیت یان پەریت ؟؟

زین ...

جکەر سوزەکەم ! تو له چیت ؟ له تیشـکی مانك دروست کراوي ، یان لەکزە باي بەیان ؟

راستە : نیرکس له بر جوی کالنا ، سیولە بر کلی آلتا ، بنەوشـە له بر اکریجەي خاوتا ، غونچە له بر لیوی آلتا ، بلور له بر کردني پاکتا سـنەوبەر له برکەمەرتا ، عەرعەر له بەر بالاتا : سەر شور و شەرمە زارن .

راستە : سرکردان به لشکریانەوە ، شاه زادان به بەر دەستیانەوە ، سەرداران به هوز و دەستو بیوەندیانەوە چاوەرواني زەردە خنەیکتن .

زین !... راستە : له ئاسکیناکول ، له رو ـ شنیتا روز و له زور داریتا شاه پەنجە له پەنجەت نادا .

راستە : لەکەل او همو حەز لی کردنە پاك و خاوینەماندا ، لەکەل او همـو دلسوزیەت و آزایي‌یەي مندا ، لەکەل او همو جوانیەي تو و خانەدانیەی مندا ، لەکەل او همو میوان نەوازیۀ براکاني توو لاو چاکیەی مندا ، لەکەل اوزیلك بونەوەیەی پي‌کەیشتنەماندا : دەستی بدکار کەوتە کار ، هردوکاني له یك کـرد . مني بەکل دا و توشي به آه و نالە سپارد .؛

زین .... راستە لەو دەمو لیو نوقلیەت ، لەو سنکە کەرمو نەرمە و مەمکە خرو پرەت ،

لەو لەشە شـلو ملە و نەرمو نولەت ، لەو قەدە
باریکە ر بالا بلندەت ، لەو دلە ناسکو نازدارەت
بي بەش بمینمەوە ... من بە خاك بسپیرریم وتوش
بە آخو اوفەوە بمري !؟

زین ....

بالا کەرداني سەرت بم تو کي ؟ فریشتەیت
یان پەریت ؟

زین .... جگر سوزەکم تو لە جیت ؟ لە تیشکی
مانك دروست کراوي ، یان لە کزە باي بەیان ؟
آیا لە پاش ام همو رەنجو کویردوەریە بەشمان
دل سـوتان بي ، جگر سوتان بي ، لەش
سوتان ؟ ! ... ؟

شاکر فتاح

****

بو مدیر فاضل روزنامەی (ژیان) تقدیم

لە دواي عرض حرمت :

تکا اکم ام چند کلمەیەم لە لاپەرەیکي ژیان
بو بخنە پیش چاوي همو کس .

تشکراتیکی پر بە دل

بندە لە قضاي چم جمالەوە بو ایشیکی خصو-
صی خوم هاتمە ناحیەي بازیان لەوي کتوپر ژانە
سکیك (لي هاتن) کە لە نتیجەی علتیکي مهلك و
عادتا یالی دابو بە مردنەوە یخەي گرتم لە تاوانا
هر اوندە شعورم بو خوم فري دایە اوتومو-
بیلیکەوە و هاتم بو سـلیماني و ایتر هوشم نەبوە
کە تیکم زانیوە عملیاتیکی کەورە کراوم و زکم
هەلدرراوە و درواوەتەوە اوسا هوشـم هاتەوە
بە بەدنا و بە چند روزیك تداوي نجات و افاقەم
بو لەو علتە مهلکـە کە صدی صد نکەیشتبایە
خستەخانە نتیجەکەی مردن بو . طبیعی امە اولە
مین بە سایەء فن و دوەم بە واسـطەی حذاقت و
اعتناي سر طبیب سلیماني جناب دوقتور ملـکەوە
بووە .

انجا مقابل بم همو معاوتە و فریاکەوتنە بە
قلبیکی صافەوە تشکري او دوقتورە عالي جنابە
اکم خوا بە کەورەیي بو ام شعبەیە پایەدار و بەر
دوام بکا .

هر بژی فن ، هر بژی طبیبي وا مشفق و
حاذق ..

هموند : یونس

لە اجراوە :

اعلان

خانویك کە لە محلەی کویژەیە و مرقمە بە ۱۹
—۵۳ و معلوم الحدودە و عائدي حسن بن محمود
مشهور بە حسنە قوجە مقابل بە دینی کریم حاجي
عارف ناوە قرار دراوە بالمزایدە بفروشري بناءً
علیە اوا لەم تأریخەوە خرایە مزایدەوە بو مدەی
(۳۰) روز اوانەء کە طالبي کریني خانوی مذکورن
لە مدەء مذکورا بە تأمینات قانونیەوە مراجعت
بم دائرەیە و منادي بلدیە محي‌الدین بکەن .

لە طاپووە :

اعلان

ام خانوە کە لە محلەی ملکندی واقعە ومرقە
تسلسل ۶۳۰ کە عائدی صالح کوری محمدە خرا
بوە مزایدەوە و بە نتیجە کەیشتوە بە بدلي پانزە
دینار و بو اوەرکە ام قیمتە لە قیمتي مقدرە کم
ترە لە تأریخي اعلانەوە دیسان خرایەوە مزایدە

هتا یك مانك تمدید کراوه هرکس طالبی کرینی ام خانوه‌یه به تامینات قانونیه‌وه مراجعت بهدائره‌ی طاپو بکات .

اعلان

ام خانوه که له محله‌ی ملکندی واقعه ومرقمه ٤١ — ٣٨ تسلسل ٥٢٩ به اعتباری دوصدو وچل پش چلو دو بشی عائدی احمد وماصمه کور وکچی عزیز حمزه ئاوه و به دوصد روپیه به تامیناتی میرزا احمد کوری حاجی صالح خفاف داراوه و ایستا مقابل بو بدل تامیناته وه خراوه‌ته مزایده‌وه هرکس طالبی کرینی او بشانه‌یه له تاریخ ام اعلانه‌وه هتاچل وپنج روز به تامینات قانونیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو ودلال احمد اغا بکات . ١

ام خانوه که له محله‌ی ملکندی واقعه ومرقمه ٦٨ — ٤ تسلسل ٨٣ به اعتباری هشتاش حفتا پشی عائدی احمد ومحمود وماصمه کور وکچی عزیز حمزه‌یه مقابل به هزار وهشتصد روپیه به تامینات لای احمد کوری حاجی صالح خفاف داراوه وایستا مقابل بو بدل تامینه خراوه‌ته مزایده‌وه له تاریخ ام اعلانه‌وه هتا چلو پنج روز هرکس طالبی کرینی او بشانه‌یه مراجعت به دائره‌ی طاپو ودلال احمد اغا بکات به تامینات قانونیه‌وه . ١

ام خانوه که له محله‌ی سرشقام واقعه ومرقمه ١٣ — ١٠٧ تسلسل ٤٧٠ به اعتباری نه‌وه‌د وشش پش پنجاویك بشی عائدی غفور کوری سعیدو خدیجه کچی قادره ومقابل پنجصد وبیست روپیه لای رشید کوری شوانه به تامینات داراوه و ایستا مقابل به او بدل رهنه خراوه‌ته مزایده‌وه اوانه‌ی طالبی کرینی او بشانه‌یه له تاریخی ام اعلانه‌وه هتاچلوپنج روژ به تامینات قانونیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو و دلال عثمان بکات . ١

عرصه‌یك که له گره‌کی کانی اسکان واقعه و محدوده شمال شرقی به جاده‌ی کانی اسکان شمال غربی به طریق خاص جنوب غربی و جنوب شرقی به خانوی تسلسل ٥١ و ٥٤ — ٩ صالح رمدان و مساحه‌ی ١٠ متره مربع و ٧٩ دسیمتره و ٢٥ سانتمتره‌یه و تسلسلی ٩٦٣٣ به ناوی حکومته‌وه تسجیل اکریت له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا ٣٠ روز تر هرکس حق و ادعایکی هیه به اوراق و مستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو بکات اگینا له دل لواو بونی او مدته قانونیه تسجیل اکری . [٢]

له محکمه‌ی صلحه‌وه

اعلان

او عرصه خانوه که واقعه له محله‌ی کویژه ومرقمه به ٣ — ٦٢ و حدودی معلومه و الطرف حصه‌دار حاجی رشید کوری عثمان چاوش که مدعی‌یه طلبی ازاله‌ی شیوعی کراوه و حصه‌کی له چوار بش دوبشه و قیمت ١٥ دیناره و قابلی تقسیم نیه دو حصه‌کی تری عائدی مدعی علیهم‌کان فتح و صالح اولادی درویش اورحمانه و له اظر عکسرا تحقیق کرد مدعی علیهم‌کان محل اقامتیان مجهوله اوا به صورتی طریق الاعلان اخبار اکرین له تاریخی نشری اعلان هتا مانکیك مدعی علیه‌کان خویان یا وکیلی مصدقیان و محاکه له محکمه حاضر نه‌بن له حقیان بحکمه به غیاب اجرا اکری .

— مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی —

* * * *

ژیان

پو هەوشیتیك

مخابرات بەزاوی

ادارەخانەوە ئەکرێ

§

ادارەخانە لە بنای لدیەدایە

عنوان: سلیمانی ژیان

شکر یاز

بەشش مانك ٢٢٥

بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی

پوستەی علاوە اکرێ

إعلانات

لەدیرێکو ههناشەش مقطوعاً

٢٢٥ و لە شەش زیاتر جکه لە

٥ ٢فلسە کە بودرە زیادەکانیشو

دری ٢٨ فلس اسینرێ

نسخەی بە[٥] فلسە — هەمو شتێك ئەونوسی هەفتەی جاریك دەردەچێ غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پینج فلسە

٨ صفر ١٣٥٢ ١ حزیران ١٩٣٣ [پنجشمه] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

بندي پیشینانە (کویر هتا دەمري بە هیوای چاوە) منیش تا ماوم بە هیوای پیاوم . پیاوي ناو پیاو ، تیر پرە لە چاو . بلام پیاوی بە ناو کمتر دینە ناو . ئەوی من بوی اکەریم پیاوی ناو دارە کە دستترازۀ مندالیٔ بە پویلانەي رنکینی یزداني ارازینەوە و او سرشتە خدا داوە بە دیبای زیبای هنر و زانستی ادرەوشینەوە قلمروي اقلیمیکی پی احەسینەوە . ام دو بهرەیە یکیکیان خوا ایدا دوەمیان دایك .

بەلی من باوەرم بەوە هیە کە خولکی منالي اکر خراپ بي هر رنکیکی تري بکەی بیهوردەو هر چند علم و فنە لە بەری کا ، بیسودە . الین شیرت پاك بي دادی خوابي نایابە لە همو کسیکا او بهرەیە سر هەلنادا بلام آموزکاري چاك لەهمو کسیکدا و بلکو لە همو زندەوەریکدا خوی انوینی . امرو بە سایەی رهنابي خواستی خوابي یەوە روز هەلات بي‌کەیشت کە نەتەوەی جیی هیوا بە دایکی خویندەوار و پاریزکارەوە ابي و عراقیش زیاتر پیرەوی اکا . بلام ایە آخ ایە هتا دی خویندنی کچانمان پي ناخوشە کم کس کچي انیریتە مکتبي کچان و ئەوی ئەینیریت بە زوری باوکە . زور باوك کە دستەلاتي نیە کچي ناچیتە مکتب و اکر لە بر دلی باوك دایك بیشی نیری لە پاش دو روز یا لە بر چلنی یا لە بر اسپي وني نەختي بە سەریا بین دایکی نەخویندەوار الي (ایەرو) وا ، وا لیکراوانە کچەکەیان کوشتم ، انجا ناهمیدي من بەوەیە . ایستا من راست اروم و همو دنیا ازاني کە ژنانییەتیم لا خوشە بەوهیوا . یەبە کە ژنانمان بخوینن نتەوەی چاك بەیداکەن ، ویرانەمان آواکەن . خو ایستا کە مدیرەی مکتب همو لایك ازانین یکیکە لە خومان و زور بە ناموس و دلسوزە ؛ توخوا بوچ کچانمان لە کولانانا خویری بن ؟؟! .

— رەندی قلندر —

• • •

پێی وتم : پیري لە جوانت جي ؟ وتم لاچو تمام
بیتو نەبیەستی بە داری پیرەوە : دەشکي نەمام

دوینی بە توبەبي قدحیکم شکاندبو
امرو بە خوینی او قدحە توبەکم شکاند

الین سالی دوازدە مانگە
من مانگم دي جواردە ساله

(فلان جی) قوخو قیسی و نارو هنکوینو
تري باشە
بلام بینە نمونەی پیاو لە داري کویزي داتاشە

من جومە حج بلام اوە حجی تواو اکا
لیرە زیارتي کابیەی دل شکاو اکا

خوزکە ولات واآوا دەکرا
کە لە شمە دا جمە اکرا

عودت

رئیس بلدیە جناب یکتا بك کە بە ماذونیت جوبو بو بغداد بیری تشریفی هینایەوە عرض بە خیر هاتنەوەي اکین .

لە ولەولا

من و غاندي

غاندی اجارەیش لە روزو کرتن بووە و هر ٢٨ روزەکەي بە تواوی کرت .

نازانین ام پیاوە داهیە بوچی لە همو وسائطیکي علمی وفنیدا خوی اخاتە پەنای برسیتیەوە لەم مسلەکەدا نظریەی من و غاندی زور لە یك دورە . من پیم بلین همو دنیات ادەینی واز لە خواردني خوشی خوت بینە پیم ناکری تاقیشم کردەوە خوم بوکس ناکوژم و بو خواردن نەژیم . بزانین دوایی کامان قازانج اکین ؟

رئیسی جمیتي نسائي شرق

نور حمادە خانم مرخص همو جمیتي نسائیە کە بو پاریزکاري حقوق جنس لطیف لە اکثر پایتختەکاني شرقا قونفرانسی‌دا و قانوني آیین و حقوق زناني برهەم هینا و هر مصارفی لە طرف معارفەوە دراوە .

معارف ایمەیش کوبي لي بي هیچ نەبي معاشی مدیرە مکتبي کچانمان بو زیاد کا .

مسئلەی نەوتي بین انکلیز
و ایران

کردش و هەرا و هوریای نەوتي بینی شرکتی بریطانیا و ایران برایەوە و عصبة الامیش تصدیق و تأییدي کرد .

زاپون و جین

زاپون برە برە جینی هیجکاری پەست کرد لە پلە و پوی خست لە بر درکای پایتختي جین‌دا کوشتاریکی زوریان کردوە . بزانین :
(کە دیکر چە بازي کند روزکار)

هیکلی جلالتی ملك

اجارە لە بغدا دا هیکلیکي شیرینی جلالتی ملکی خوشەویستمان کە تازە دروست کراوە پەردە لە رو هەلکیرا . و منظومەیکی غرا لە طرف شاعري شهیر بالا فیلسوفي بغدا جمیل زهاویەوە خویندرایەوە . خوا بو همو لاییکو بکیریت بە خیر و سر بلندی .

پەیدا بونی (هاریە)

دو ساله توتون بە هوي تربیەی اصولي تازەی ساچاغەوە هاتبوه برەو . وابو اهالیه هەزارەکە شتیکیان دست کەوی ، وا امسال هاریەمان لي پەیدا بو بی اندازه زوره شەتلی توتوني نەهیشت ، و ادارەي مکافحه بە پەلە پەل مأموریان بو د رکرد بزانین دست له دست و قوت له خوا کام لا کام لایان ئەخوا .

••••

« پیك گەیشتن »

—•—

هاتە خواری۷
چاو خوماری۷
شەده لاری۷
سنگی وەك جامی بلور
وا له سر پەنجە بە لەنجە هاتە لام
شینی لی کردم بە سور

کەوتە داوی
زلفی خاوی
بومە راوی
پیکەنینو نازەکەی
شیتو شەیدای لارو لەنجەی جواني بوم ،
نازی بي اندازەکەی

کەوتە دەستم
دیده مەستم
دل پەرستم
کەرمو نەرمو ، نەرمو شل
سنك له سر سنك ، لیو له سر لیو پیکەوه
ران له سر ران دەس له مل

ناسکەکەم
چاو آسکەکەم

کیلاسەکەم !

عەشقی توبە رەهبەرم
مایەیي ژینی منیتو هەر سوپاسی تو ئەکەم
تاکو ئەمرم نوکەرم ..

شاکر فتاح

له ریاستی لجنەي مشروع اساله آو و کیرهاوه

﴿ بو زانین همو ﴾

ماده—۱ ئەم مشروع آوه خاصه بو شرب . بو باغ و باغچه و یاخود له حوضەوه بو مالان جون و یا ضیاعی بە واسطه رویشتني بو سر لئم و شیو نیه امه کلیاً ممنوعه .

۲—پیویسته هر کسیك کە له سر رغبت و طلبي خوي و له پاش موافقتي لجنه کە آو ابات بو مالي خوی لازمه کونجی حوضەکان پر بکاتەوه و سدی بکات بو اوهٔ آو بە ضیاع نەروات و خاصة بو شرب استعمالي بکا .

۳— بە پیٔ مادهٔ سرەوه هر کسیك آو ابات بو مالي خویان اصولا ابي تابع و خاضع بي بە مقرراتي لجنه . هر کسیك خلاف ام قراره حرکت بکا جرەیاني لي قطع اکري .

له سر قراری لجنەي مشار الیها کینیت و بە واسطەی ژیانەوه بو آکاهداری همو کس بلاو کرایەوه .

اعلان

خانویك کە له محلەی سرشقام و مرقه بە ۳۰—۸۲ و تسلسلي ۲٤ و قراری ازالهٔ شیوعی دراوه له نتیجەيي مزایدەدا عمری خانوی مذکور

به (١٢٠) دینار لسر طالبی تقرری کردوه و احالهٔ
اولیەی دراوه وا بو مدهٔ پازه روژیتر لم تاریخه
وه خرایەوه مزایده اوانەی طالبی کرینی خاوی مذکو
رن به تأمینات قانونیەوه مراجعت بم دائرەیه و منادی
بلدیه بکەن بەو شرطه صدی پنج ضم بکات . بو
اگاداری اعلان کرا .

حاکم صلح سلیمانی

اعلان

بیلاردویك به هو آلات و ادوالیەوه که لطرف
ام دائرەیەوه حجز و قرار دراوه بفروشری لەروژی
جمعه ٢/٦/١٩٣٣ تاریخ له بر چایخانەی صالح
چایچی‌دا به مزایدەی علنی افروشری اوانەی طالبی
کرینن له تاریخی مذکوردا سر له بیانی لەو جیگایەدا
حاضر بن بو آگاداری اعلان کرا .

مامور اجرا

له طاپووه

اعلان

ام خانوه که له محلەی ملکندی واقعه ومرقمه
٢١ — ٣٨ لسلسل ٥٢٩ به اعتباری دوصدو وچل
پنج چاوه و بشی عائدی احمد وعاصمه کور وکچی
عزیز حمزه ناوه و به دوصد روپیه به تامیناتی میرزا
احمد کوری حاجی صالح خفاف دانراوه و ایستا مقا
بل بەو بدل تاميناتەوه خراوەته مزایدەوه هرکس
طالبی کرینی او بشانەیە له تاریخ ام اعلانەوه هتاچله
وپنج روز به تامینات قانونیەوه مراجعت به دائرهٔ
طاپو ودلال احمد آغا بکات .   ٢

ام خانوه که له محلەی ملکندی واقعه ومرقمه
٦٨ — ٤ لسلسل ٨٣ به اعتباری هشتاو شش حتا
بشی عائدی احمد ومحمود وعاصمه کور وکچی عزیز
حمزه مقابل به هزار وهشتصد روپیه به تامینات
لای احمد کوری حاجی صالح خفاف دانراوه وایستا
مقابل بەو بدل تامینەته خراوەته مزایدەوه له تاریخ
ام اعلانەوه هتا چلوپنج روز هرکس طالبی کرینی
او بشانەیە مراجعت به دائرهٔ طاپو ودلال احمد آغا
بکات به تامینات قانونیەوه .   ٢

ام خانوه که له محلەی سرشقام واقعه و رقمه
١٣ — ١٠٧ لسلسل ٤٧٠ به اعتباری نەوەد وشش
بش پنجاویك بشی عائدی غفور کور سعید وخدیجه
کچی قادر ومقابل بپنجصد وبیست روپیه لای رشید
کوری شواز به تامینات دانراوه و ایستا مقابل به
او بدل رهنه خراوەته مزایدەوه اوانەی طالبی کرینی
او بشانەیە له تاریخی ام اعلانەوه هتاچلوپنج روژیتر
به تامینات قانونیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو ودلال
عثمان بکات .   ٢

هر صەیك که له کرەکی کانی اسکان واقعه و محدوده
شمال شرقی به جادهٔ کانی اسکان شمال غربی به طریق
خاص جنوب غربی و جنوب شرقی به خانوی لسلسل
٥١ و ٥٤ — ٩ صالح زندان و مساحەی ١٠ متره
مربع و ٧٩ دسیمتره و ٢٥ سانتمترەیه و تسلسلی
٩٦٣٣یه به ناوی حکومتەوه تسجیل اکریت له تاریخی
ام اعلانەوه هتا ٣٠ روژیتر هرکس حق و ادعایکی هیه
به اوراق و مستمسکات رسمیەوه مراجعت به دائرەی
طاپو بکات اگینا له گەل اواو بونی او مدته قانونیه
تسجیل اکری .   [٣]

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

سال ٨ ژماره - ٣٦٦ ژیان ووبده ١

بو مەموشتێك
مخابرات ئەداوی
ادارەخانەوه ئەكری
§
ادارەخانە لە بنای لدبەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

ژیان

صاحبی: ...

سكر یاز
بەخش ماڵك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوه اكری
اعلانات
لەدیرێكو وەهەناشەش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاتر جكە لە
٢٢٥ فلسە ٤ بودیره زیادەكانیشی
دیری ٢٨ فلس اسیتری

نسخەی به [٥] فلسە — هەمو شتێك ئەنوسی هەفەی جارێك ، هەچ غەزەتەیەكی كوردییە — نسخەی به پینج فلسە

١٥ صفر ١٣٥٢ ٨ حزیران ١٩٣٣ [پێنجشەممە] تاریخ انتشار ٢١ كانون ثانی ٢٦

آو تالانی‌یە

* * * *

بلدیە سا قرضی كرد و فرضی كرد ، و هر جی كرد ، كردی ! آوێكی پاكی كەیاندە ناو شا- رەوە و خوا پی داوان بە آوی رەوان و فوارە بەخشان فسقیەی وەك شهاب آسمان كەوتنە كێفی كووی حەوشان . دیارە كە كەرای نخوشی و لرزوتا ، كرمی ناو زك هاتە كمایەسی . بەلێ ام خذمەتەی بلدیە لە الكتریقەكەی باشترە چونكو الكتریق خذمتی ذوق اكا ، آو مردن و ژین دینیتە ری و آو بە آوەدانیا ئەچی .

ایستا پێ ناوی ایمە اوندە لە سری بروین هر چی ددم هەلدینیتەوە ازانی كە آو لە هەمو شتی پیشتر و چاكترە خوا هزار خیری وامان بینیتە ری و بلدیەیشمان بە دەستەلات تر و پارە دار تر كا بلام ایمە بە تێ گەیشتنی نا تەواوی خومان وامان هاتوەتە كاەوە كە ام استیل و بناوانە جارویە و او كرنجە آسنە كە آوی پیا دد بەشی نیوەی ام شارە ناكا جاری چاو لیكری بێ و ناچاری بێ هر جی دەستی بەیتی ددستی داوەتە آو راكیشان و او آوی كە هیناویەتە حەوشی خوی و او كیر و بندە كە خراوەتە كونجە آسنە باریكەكەوە شەو و روز برەلدایە نای كریتەوە هارەی خوشە . آخ سا جی بكەم اكر وەك آوی استەمول بە بوارە تنكە پارەیان لێ بسندینایە فیری اوە دەبوین كە تنكەی بە منالیكی بێ نەێنەینە سر شیو و ادبخانە و باغچە ، حفتا یا هشتا فلسی پێ ادەین اویش هیشتا بە راستی و درستی نەمان داوە . ئەلێین :

—باوكم پارەم پێ داوە—

ایمە زور چاك ازانین سە هزار هاوار و جار و قدغە بكەین كس كووی ناداتی بو امەی كە بم رنگە آو بە فیرو نەروا و لە جلەی هاوینا ام شارە وەك سالان كە ٢٤ كاریزی بو دەكەوتنە شرە كوتەكی آو . با دەم وشكو تینو نەمینینەوە پێویستە وەك ناچاریان هیشتینەوە سعاتی الكتر- یقیان دانا ، صرفیاتی آویش بخەینە اندازەوە و تا

امانه اگري يكدو ماموري دانا و ليكهيشتو له سر ام آوه دابنري . راستی ایستا تیکه و لیکهیه خوا هەلنا گري با ام اثره بي وينه‌يه و ام فينكي دلي هموانه نه‌شيوه . كه شيوا و جوار روژيتر له هاوينا آو بەشــی ام مالانەي نه كرد ضرر له بلديه‌يش و ايمه‌يش اكوي . اوى عائد به بلديه‌يه او وظیفه‌ى خوى به جى دینی و پیويست چی پي دەيكا ايمه خومان له ناو خومانا آو به اندازه صرف بكەين ؟

لەم لاو لەولا

روژي يك شەمو دەي مانـكي صفر «ملك» سفري خير هاته بەر

جلالتي ملك معظم نخامتي ياسين پاشاى وزير ماليه و رستم حيدر بك وزير اقتصاد و حواشي و حوالي ديواني خوى له خدمتا رويان كرده اوروپا . جارى له ريوه سرى براى خوشەويستي خوى امير عبدالله له عمان ادا و لەويوه وادي به وادي تختي مرادو شاران اكرين به خوشي و شادي .

چونكو نخامت وزير ماليه و وزير اقتصادله ركاب جلالت ملكا رويون كارو بار مالـيه به وكالتي حكمت سليمان وزير داخليه و ايشي اقتصاد و مواصلاتيش جلال بابان وزير دفاع ئەيبينن .

داناني قانوني تنزيل رسوماتي

محكه و طابو

له پيرمانه جاران معاملاتي طابو زور سهل بو كسى پيويستايه صورتي قيديك دەربينى به سه' قروش پول بوى دەردەهات . ايستا دياره چندیه بيچ و خرجه . انجا وا دياره حكومت امەى ليك داوەتەوه خريكه قانوني بو كم كردنەوەى خرجى طابو و رسوى محكه دروست اكا . ياخوا زو ام قانونه دەرچيت . دەميكه له دەســت خرج كراني هاوارمانه .

زو تەفره ،ەخون !

قونتس داندوران كويا حەز له بدويەك اكا و شوينی اکوی واز له ميردەكەى خوى قونت دەهينى . او بدوي‌يه كه ناوى عبدالله الدكاري ابي به شارەزايي رى و بان و بيشروى حجاج به ريوەاچي و اصلي عبدالله خلكى نجده وله تدمر دادەنيشي زنەكە له پاش اوه لەكەل ريك اكوي پيى الى وا من مسلمان بوم لەكەل خوت بمبه بو حج اويش ئەيبا كه اكنه جده ـــ ملكى حجاز ري و دسـتوريكى داناوه غيره دين نابي داخلي مكه بي ـــ و اوى الي مسلمان بوم ابي ساليك له خاكي حجاز بى و تي بكەن كه مسلماني سـاغه انجا ريي ادەن ، له بر اوه نايلن زنەكە بچى بو مكه له جده به جى' ديلي تا خوي حج اكا . او بينه له جده امينيتەوه كورى قونسلوس فرەنك ابي به آشناى و دست تيكەل اكەن كه ميردەكەي ديتەوه لەم كەتن و بەتتە تي دەگا و آفرەتيش بوى ناشــاريتەوه پياوه له داغا نەخوش اكوى زنه حبيكي اداتي الي امه آسپرين حبي زانه سره پياوه ئەيخوات تومەز زهر ابي پيي امري . ايستا

حکومتي حجاز آفرەتەکەي کرتوه بزانین دوايي جی لی دەکەن !.

هاتن

جناب عمر نظمی بك مفتش اداری الویەی معلومه دوینی تشریفیان هینایه سلیمانی .

ام ذاته به دو بالی عـدلی و اداري لەآسمانی سعادتا پرواز اکا چونکو له خومانه و خلـکی زور باشه هیوامن به خوا وایه زورتر سرکەوی ـــ به خیر هاتنی دەکەین .

دوازه سوارەی مەریوان

— ۱ —

شار قلا جوالانه . احمد باشای کەوره کـه مشهوره به «شاه غازی احمدي لشـکر شکن» حکمرانه ، دمور دەوری شیرو قلغانه ، سوارەی پەیه به راستي مردی میدانه .

ایواران له کنار چەمي قەلاجوالان دیوان ئەکیری و پیاو ماقول و نوکر و آغا ل و جکه رق کومەل کومەل لەو کویی آوه دادەنیشـن تی افـکرن پیاویکی به شـکوه و سیما ، ریشیکي تنك و سپی رخساریکی اسمر به ریدا دیت و لوزەندە. ریکی کەلەکەتی چوار شانه له پشـەوه تازه خەتی داوه چاوی وەك استیرۀ سیوەیل ئەدرەوشیتەوه که دەکەنه داوینی دیوان به شـرمەوه اپرسن : پادشاه خـوي له کويیه وسلیم بکی مامي لەویيه یان نا ؟ احمد باشای پی نیشـان ادەن له دورەوه کرنوشیکی بندەکی دەکیشی . احمد پاشا دەپرسی کێیه ؟ خوی دیته زبان الی پادشام ملا حمزەي اوغانیم و امەیـش بنده زادەت اکرمه سەوداي دلاوری و جنکجویي لەکلەدایه له کابل و زابلەوه ناو بانـکی زەبر و زەنکی سلیم بکی بیستوه بەلینی به دلي خوی داوه اکر سلیم بك بتواني شیرەکەی هەلسورینی و داوەشینی نوکري سلیم بك دەکا . احمد پاشا که سـرنج ادا ام کوره نەره دیویکه و شیرەکیشی کرته دەرکاییکه الي پەنا به خوا آ بزانن سلیم بکی مامم له کوییه بانـکی کەن بلین میواني هاتوه ، انجا رو اکاته ملاحمزه زوری لي اکا الي دانیشه بەزور دائەنیشی به چوکا دیت بـلام اکرم به پیوه رادەوەستی ، له پاش ئەختی سلیم بك دي پادشا لي میوات هـاتوه اویش دستی ملا حمزه ماچ اکا و دست اکاته ملي اکرم لەو سـردمەدا له شیرەکەی دەفـکریت جواني دینه پیش چاو دستور اخوازی سیری کا له کالاني دەردەکیشی بەم شان و بەو شانا هەلي اسورینی له پاشا هەلي ادا به آسمانا .

ماویتي ا

له طاپووه

ا ' ن

او درکاه که له محلهٔ درکزین واقعه و مرقه ۱۸۹ــــ ٤ تسلسل ١٤ که عائد متوفي معروف بکی احمد آغایه به نتیجهٔ مزایده کیشتوەته مبلغ (٧٥) دینار و اعالاي اولیەی کیشراوه به ناوی حسین افندي کوري حاجی رشید اجی سعید قادر آغا له تأریخی ام اعلانەوه هتا پانزه روزیترکه مدەي تعلیقه هر کس طالبي کرینی او دوکانەیه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکات و صدی سی ۳۰ ضمانم قبول اکریت بو آکاداری اعلان کرا .

له طاپووه

اعلان

ام خانوه که له محلهی ملکندی واقعه و مرقمه ٤١ — ٣٨ تسلسل ٥٢٠ به اعتباری دوصدو چل پش چلو دو بشی عائدی احمد وعاصمه کور وکچی عزیز حمزه ئاوه و به دوصد روپیه به تامیناتی میرزا احمد کوری حاجی صالح خفاف دانراوه و ایستا مقابل بو بدل تاميناته وه خراوته مزایدهوه هرکس طالبی کرینی او بشانهیه له تاریخ ام اعلانهوه هتاچل وپنج روز به تامینات قانونیهوه مراجعت به دائرهٔ طاپو ودلال احمد اغا بکات . ٣

اعلان

ام خانوه که له محلهی ملکندی واقعه ومرقمه ٦٨ — ٤ تسلسل ٨٣ به اعتباری هشتابش حتا بشی عائدی احمد ومحمود وعاصمه کور وکچی عزیز حمزهیه مقابل به هزار وهشتصد روپیه به تامینات لای احمد کوری حاجی صالح خفاف دانراوه وایستا مقابل بهو بدل تامینه خراوته مزایدهوه له تاریخ ام اعلانهوه هتا چلوپنج روز هرکس طالبی کرینی او بشانهیه مراجعت به دائرهٔ طاپو ودلال احمد اغا بکات به تامینات قانونیهوه . ٣

اعلان

ام خانوه که له محلهی سرشقام واقعه و رقمه ١٣ — ١٠٧ تسلسل ٤٧٠ اعتباری نهوهد وشش بش پنجاویك بشی عائدی غفور کوری سعیدو خدیجه کچی قادره ومقابل پنجصد وبست روپیه لای رشید کوری شوانه به تامینات دانراوه و ایستا مقابل به او بدل رهنه خراوته مزایدهوه اوانهی طالبی کرینی او بشانهیه له تاریخی ا اعلانهوه هتاچلوپنج روژ یتو به تامینات قانونیهوه مراجعت به دائرهٔ طاپو ودلال محان بکات . ٣

اعلان

له گرهکی ملکندی خانویك که رقمی ٦٢—٦٩ و تسلسلی ٥٥٥ و محادده [شمالشرق به عرصه خانوی تسلسل ٥٥٤ که عائدی ورثهی باباجانه شمال غربی به عرصه خانوی تسلسل ٥٥٤ مذکور و به خانوی ت ٦٠٢ رقم ٣٠ ٥٦ که عائدی شیخ رؤف کوری سیده لوریه و تو وهری به خانوی تسلسل ٥٥٦ رقم ٦٤ — ٣٩ ورثهی حمه عنی کوخه و شرکای جنوب الغربی بدار تسلسل ٥٥٦ رقم ٦٤ — ٣٩ مذکور جنوب شرق طریق عام] به ناوی ورثهی حاجی محمد افندی کوری باباجانهوه مجدداً طاپو اکریت امیش به اعتباری سه صدو نودو دو هزارو چل سهم بوعاصمه کچی احمد پنجا و حوت هزارو چوار صدو حفتاو پنج سهم و بو هریکه له شفیقه و فهیمه کچانی حاجی محمد فندی سیو حوت هزارو دوصدو شستو هشت سهم و بو هر یك له معروف افندی و صالح افندی و رشید افندی و عبدالله افندی و مجید افندی کوران حاجی محمد افندی چلو حوت هزارو دوصدو حفتا و هشت سهم و بو وحیده کچی حاجی محمد افندی بیست وسه هزارو ششصدو سیو نو سهم له تاریخ ام اعلانهوه هتا سی ٣٠ روژیتر هر کس حق وعلاقهیکی هیه به اوراق و مستمسکات رسمیهوه مراجعت بدائرهٔ طاپو بکات بو اناداری هموکس اعلان کرا .

مطبعهی بلدیهی سلیمانی

سال ۸ ژماره - ۳٦۷ | ژیان | ژماره ۱

ژیان

بو ههموشیتك
مخابرات بهناوی
ادارهخانهوه ئهکری

§

ادارهخانه لهبنای لدبهدایه

عنوان : سلیمانی ژیان

عکر بار
بهشش مانك ۲۲۵
بهسالیك ٤٥٠ فلس دهده
بو دهرهوه اجرتی
پوستهی علاوه اکری
اعلانات
لهدیریکو وهها اشهش مقطوعا
۲۲۵ و له شهش زیاتر جگه له
۵ ۲فلسه که بودیره زیادهکانیش
دری ۸ ۳ فلس اسینری

نسخهی ب[۵] فلسه — ه‌و شنندنه ئهومی ههفتهی جاریك ئه دهچی غهزهتهیهکی کوردییه — نسخهی به پینج فلسه

۲۲ صفر ۱۳۵۲ — ۱۵ حزیران ۱۹۳۳ [پینجشمه] — تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

بوچ فیری پاره پهیدا کردن
نهبین ؟؟ !

● ● ● ●

پار ام سر دهمه پهیتا پهیتا له همو لاییکهوه کورسی و قارهویله و لیفه و دوشك و سهرهیز و لوکس و بانیو و هر جی پهویستی شاهانه ابي کو اکرایهوه و انیرا بو پینجوین لهوی ساباتي رهنگین و سیبهری دلنشین ریك خرابو که تشریفی جلالتی ملك جو وکرایه ههواره هاوینه و به راستي جیکایي بو نه صولاوی سری آمیدي و نه هیچ جیکایکی تر هیشوي له پشتهوه نهدهچی امسال وا او سایهی همایه له او ویایه بلام جی و ری هر اوه . و له ریدا هیه زور کس له عراق و سوریهوه بین بو دیدهنی و نشیمنی او شوینه که پار ملکی لی بوه .

انجا اکر جوار پارهداری وکو عزت بك له باني اوهي که حمام دروست اکهن بو آنهیکي پرو پیریزمان بیکدو . ابات و چند دست نوین بدنه دست پیاویکي دانا و به خدمت ام حمامهکهیشیاني پي دینهکهر ، ام ولاته کهیشیاني پي دینه فهر

ایمه تنها بو پینجوین نالیین ده جیکاي وامان هیه ببیته صیفیه . اکر یکدو کس بین تنها او سه؟ هنکلو پلهي ازمره جك بکهن او توهویل راست و رهوان اکاته ملهی پشتی کهوره که همو فریشتهی آسمان سویند اخون که او آو و هوا و میوهیه نهك له لبنان له عراق و سوریها نیه ، بوچ هوس قهوی سورداش ، یا میرکه پاني بلاش خرابه ؟ سا بلیم چی میرزا ترنیق تنهایه و هر اوندهی له بارایه با؟

{ مهتهل }

دو آشقه و ماشقه دست له ملانن
له سر سینهو مم زمو شلانن

به روز پیکهوهن دائم ارازین
که شهویان لی هات له یك ازازین

ئەوي امانە لیك ا كاتەوە
كرپي سینەی صاف لیك اكاتەوە

وەك برداشی آش اسورینەوە
پزیسكي آگری لي دەبیتەوە

ماریكی رەشی لە مل آلاوە
هر دەفیشكینی بم لاو بەولاوە

آسن اكروزي و ئەیدا لە هەسان
زور لەكارایە بە جژني قوربان

زەوی سپیە و تووي سیایە
آودیری پیاوە و بیلي كیایە

هناتي نەخەی نالی تەواوە
بو آو خواردنەوەی دل دإزاوە

شش پي و دو سمي دروست كراوە
كلكي لە بانی پشتي رواوە

كەسی دا بە بي كەس كەسی بیكسان

● ● ● ●

شاعریكی بیكسمان بو كە سرەتای تازە دەركەو.
تبو هیوای لي دەوەشایەوە جار جار كولی جواني
لي دەكشایەوە «لا مناقشة فی التمثال» وەكژاله
اوكولە آلە داردكەی تالە . ایستا او شاعرە ئەو
رسیدەیە خوي دوراند ، كندي زن اویشی
جەراند ، خوي لە شاعري توراند . بلام شايیە
كەیشی شاعرانە بو زور دەمیك بو كرمەكرمي
كەرمي دەهول و زورنای وامان ئەبیستبو هەل
پەركی وا بە جوشمان نەدیبو .

لە همو خوشتر بە خیالیكی شیرینەو شاعریان
كردبوە پرویز لە دەمی وصالا لە جیی شیرین بە
ناوكشمیشی شیرین بە ممیل تیارانیكی زن آیین
جوبوە پەردۀ زفافەوە انجا نزانین جی قەوماوە
خوا بكا كذراني آیندە بە خوش كذراني رابویري
و ام كەسداریە بو بي كەس ببینە مایەی
سعادت .

دیسان یكا هاتین

خوا وای كردوە ام كوردایتیە لە هر شاریكی
جوار كسی بەكار و ناو داري لي هەلكەوی لە
باتي دست بدەنە دستي یك اكەونە سر و پیستي
یكتری .

رواندوز كە دو پیاوی زور قدیم و ناوداری
وكو كور پاشاي مشهور و باویل آغا همیشە ناخواه
و دشمنی یكتر بون ، پیاوي وەك اوضا پاشا و وك
سعید بكی كوری كە خویندەوار و تي كەیشتو و
فامیدە بون باز لە كل یك ریك نەكوتن شر و
شوریان هربو . لەم مرایەدا اسماعیل بك كوری
سعید بك لە دەورەی احتلالدا زیاتر هاتە پیشەوە
و بوبە مبعوث . و لەو بەینەدا دیسان لە كەل
طائفەی باویل آغاي هەرایە قەوما دو كوری
باویل آغای تیا كرژرا . اجارە كە سمایل بك لە
وظیفەی حكومتیدا نەما كورەزاییكی بچكولەی
باویل آغا كە لە مكتبي متوسطەی اربیل اخوینی
آزانە روژی دمانچەیكی نابو بە سمایل بكەوە و
بریندار كرد هینایانە بغدا چاك بوەوە و كورەی
كیشیان اجارە بە نو سال حبس محكوم كردوە لەو
قینەدا او روژۀ سمایل بك و طاقەكەی لە پاش
محاكمە لە هەولیرەوە اكەرینەوە بو رواندز لە

(کەلی علي بك) طاقی باویل آغاي دي‌يان يي دەکرن دست ريژيكيان كردوه و اوانيش مقابلەيان كردون لەم بەتانەدا سمايل بك بە تەوسجواني و ناكامی كوزراوه و نوری باويل آغايش برندار بوه بلام لە خطردایە .

«زور حيف بو سمايل بك» و داخو دريغی زورتر بو ام كردەودی بدي كورداتي‌يە كە هميشە بە يك خەروين

دوازده سواردی مەریوان

— ٢ —

● ● ● ●

كە دیتە خوارەوه ئەی كرتەوه ئەیخاتە بەینی و پەنجەی درشـاو مزه و هەلەتوتەیەوه وەك فرفروكە بەیە رینیەوه دوايي ایداتەوه دسـت اكرم بە پي‌كە ینەوه الی بو ايه و بە سری دشمنيا داوەشيني .

او روژە كە لە كناري روباری تەلاجرالان ام خوشو جرنيە دەكرا شـاهی ايران لشـكريكی دوازده فوجي كە هر فوجی هزار كس بي بە دزیەوه ناردبو بو سر احمد پاشا تا كەیتە مريوان لە هيچ لايەكەوه دەنك و باس نەبو . او روژه اوانيـش لە اركي شيخونا ابن سەیني پەیغام آور كەيشتە لای پاشا و ديواني كرت . وايان بە جك زاني تا لشـكركو دەيتەوه ردوی بو بكەن بو شاخی كەلالە و لە پاشا بدەن بە سر لشـكرا سليم بك و اكرى ملا حمزه و جوامير آغای رنـكينه و زينل بكي مەعرف و محمود بكي پيشوی باشجاوش و داراغا و فرامرزي زنـكنه سواره آغای بلباسی مامند آغاي ميراودەلی ام دوازده سواره بو راوه بەراز تداركيان كردوه رويان كردوتە شارەزور هيشتا لە دەورەی سيد صـادق و قاسیەیە ابن سواريان بە دوادا ديت اكەرينەوه او بەيانیيە اسب بو پاشا زين اكەن برون ردوی بو بكەن ، مەيتر اسب لە تەويلە ديئيتە دەردوه اسب دست اكا بە جەپوكان و نەره نەر . مەيتر قيني هەلدەستي لە بەر خريەوه دەلي شيرە شيری جيتە وا دەزاني بو ميدانداري سرارب ددين ام خونوكانە رادەكەن . سا او دەمە احمد پاشا با ام توانجەي ادا بە كويي‌دا بانك اكاتە مەيتر اسـب بينە رمو نيە دەوه پي ئەنيتە آوزەنـكي رو كا بە سبا بە دەنـكی برز الي مردن مردنە لنك پياوتي جيە ؟ تا ام سرە سر بي پشت نا كا بە دشمن يا علي مريوانە روژی ميدانە و نعرەی دلاوران آوزەنـكي لي ادا و رو اكاتە پاسـكە دريژی قيامسە ابيني وادستەسـاری بلام سوار لەپيتەوه زري و كلاو زری و دستە قوجنغ و جوار آوينە يان ادرەوشينەوه .

ماويتي

اعلان

تدعوا وزارة الدفاع الراغبين في الاشتراك في المناقصة لتجهيز الجيش بارزاق الجنـود و علف للحيوانات لسنة كاملة تبدأ من اول تموز ١٩٣٣ والمناقص اي لواء الحق ان تقدموا اسعاراً لمنطقة واحدة او اكثر ، و من يرد الاطلاع على تفاصيل

كائ المناقصة يراجع هذه المتصرفية و يقبل مجلس الادارة هـذه المتصرفية المطاآت الى الساعـة العاشرة صباح يوم الاحد الموافق ٢٥ حزيران سنة ١٩٣٣ .

متصرف لواء السليمانيه

اعلان

او خانوه كه له محلەی دوكزين و مرقه به ١٢ ــ٨٧ و تسلسلي ٦٠٩ و عائدی ورثهٔ حاجی سعيد كورجی يه و بو ازالەی شيوعی خراوەته مزايدهـ وه له تايەدا له سر طالبي به مبلغ سيصد دينار ماوەتەوه و احالەی اوليەی دراوه و قرار دراوه ديان بو مدەي پازه روزيتر له تأريخی ام اعلاـ نەوه بخريته مزايده بناءعليه اوانەی طالبی ضم و كرينی خانوی مذكوردن پيويسته له تأريخی مـذـ كردا به تأميناتەوه بو ضمائم قانوني مراجعت بەم دائرەيه و مـا ي بلديه بكەن و الا له ختامی مده دا احالەی قطعيەی ادري .

حاكم صلح سليمانی

له طاپووه

ام خانوه‌ی كه له محلەی كويزه واقعه و برقمه ٤٨ ــ ٥٣ سـلسـل ٤٥٠ كه به حدودی حاضرەوه محدوده شمال شرقی طريق عام شـمال غربی طريق خاص و به خانوی ٢٩ ــ ٥٥ تسلسل ٥١٨ سابقا خانوی ملا محمدی كوانه و ايرو ميرزاعارف كوری معروف كلن و شركان . جنوب غربی به خانوی ٥٠ ــ ٥٣ تسلسل ٤٥١ ساقا شالينه كوت ايرو عائدی وان بك كور ميران بكه به پی سندی طاپو ژماره ١٢٣ و ١٢٤ وتاريخی تشرين اول ٣٢١ عائد ملا حسين كوری ملا قادر وه‌لی‌يه به پی علم وخبريك كه قدبی ازه كراوه و معامله‌ی ضايع وها بيان كراوه كه مرقوم ملا حسين مشهوره به حاجی ملا عبدالرحمن وپيويسته ناوی بەو صورته تصحيح بدری (ملا حسين كه مشهوره بحاجی ملا عبدالرحمن كوری ملا قادر بووه‌يی) وه تحقيقاتيكی محليه كه عمليا كراوه احتياجتا ذكر بووه به اوه‌ی كه به صورته تصحيح اگری هر كس حق و ادعايكی و تعليقيكی و خانوه‌وه هيه له نشری ام اعلانه وه هتا ٣٠ روز به اوراق ومستمسكات رسميه‌وه مراجعه به دائره‌ی طاپو بكات .

له گره‌كی ملكندی خانويك كه رقمی ٦٢ ــ ٣٩ و تسلسلی ٥٥٥ و حدوده [شمال شرق به عرصه خانوی تسلسل ٥٥٤ كه عائدی ورثه‌ی باباجانه شمال غربی به عرصه خانوی تسلسل ٥٥٤ مذكور و به خانوی تسلسل ٦٠٢ رقم ٣٠ ــ ٥٦ كه عائدی شيخ رؤف كوری سعيد لوری‌يه و تورەگری به خانوی تسلسل ٥٥٦ رقم ٦٤ ــ ٣٩ ورثه‌ی حمه عی كوره و شـركای جنوب الغربی هدار تسلسل ٥٥٦ رقم ٦٤ ــ ٣٩ مذكور جنوب شرقی طريق عام] به ناوی ورثه‌ی حاجی محمد افندی كوری باباجانه‌وه عند الطاپو اثبات امبش به اعتباری سه صدو نودو دو هزارو چل سهم بو عاصمه كچی احمد پنجا و حوت هزارو چوار صدو حفتاو پنج سهم و بو هريكه له شفيقه و فريده كچانی حاجی محمد افندی سيو حوت هزارو دوصدو شصتو هشت سهم و بو هر يك له معروف افندی و صالح افندی و رشيد افندی و عبدالله افندی و محمد افندی كورانی حاجی محمد افندی چلو حوت هزارو دوصدو حفتا و هشت سهم و بو وحيده كچی حاجی محمد افندی بيست و سه هزارو شش صدو سيو نو سهم له تاريخ ام اعلانه‌وه هتا سی ٣٠ روزيتر هر كس حق و علاقه‌يكی هيه به اوراق و مستمسكات رسميه‌وه مراجعت بدائره طاپو بكات بو اظهاری عموكس اعلان كرا (٢)

مطبعه‌ی بلديه‌ی سليمانی

سال ٨ ژماره - ٣٦٨
شەممە
ژماره ١

ژیان

بو هەموشتێك
مخابرات بەداوی
ادارەخانەوه ئەکرێ
§
ادارەخانە لە بناى لدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

مکر یار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوه اکرێ
إعلانات
لەدیرێکو ەمەتاشش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاتر جگە لە
٢٢٥ فلسە کەبو دێرێ زیادەکانش
دیرێ ٢٨ فلس اسێنری

نسخەی بە [٥] فلسە   هەمو شتێك لە وسی هەفتەی جارێك دەرچی غەزەتەیەکی کوردیە   نسخەی بە پینج فلسە

١١ ربیع الاول ١٣٥٢   ٣ تموز ١٩٣٣   [و٥٠]   تاریخ انتشار (٢١ کانون ثانی ٢٦

— چاو رونی —

● ● ● ●

کورەکەم بو سەردانی قەومو قیلە و کەس و کاری هاتەوە چاوی جەیم رون بومەوە، دوا بە دوای اوه سیری تمایش و هنری مندالانی مکتبم کرد — کە لە پاش بوارەی سالیانە روزی باوك کیانی مندالەکان کە ماموستان ، و باوك بدنی کە ایمەین لە مکتبا کو بوینەوە ردنج و کرششی ماموستایان و هنری مندالانمان دی — بەوە چاوی راستم رون بوەوە .

امە نەریتیکی تازەیە بو امەی باوکی مندال و ماموستا یکدل و یك آهنك بو پی کەیاندنی نەو نهالانی ام خاکە ..ت بە دست بن و هندی کردموەی کە مندا.کانی پی اجەوسیێنەو و ایە لامان ناخوشە وەك زور آزمایی ، وەك چزل کەردی و سەر رەو . بزانری کە ام بزوتن و کەرانە جون مندالەکمان اکا بە زیوی قال ا و هەلمەت و جستی و جا.کیان پی پەیدا اکا بە چاو ببینری ا.

امرو لە همو شاري کەورە و قومی پیش کەوتو ام کەران و پیشرەوی و سر رەوە پەسند کراوە و لە شري رابوردوی جهان شمولیدا آشکرا بو کە ام ادمانە دلاوەری چونی پی کیاندوه امە تنها هنریکە لامیانەی پیشە جاکتری کە فیری مندالەکانمانیان کردوه . خوایە چندم لا خوش بو هەل پەرکی خومانەکەیان اوندە نمابو هەلسم سرچوپیان بو بکیشم ، اجبارە بە یادی سر جوپی کورینی یا کچینیەوە دسەسرێ آن جرانم لە موصل هینابو لە کیرفانما بو بلام اوندە لە سر مستي نشوەي ام نەو جرانانەدا بوم پەی در پەی فرمیسکی شادیم پي نەسری .

خوا همیشه ام دلخوشی و هیوایەمان بداتیلە میانەي هنربازیدا جار جار بە ددنکی کوراني دل تازە ابوەوە و شربتەکەیشمان خومانە و لە میوز دروست کرابو ، لام وایە زور جاك همو لایي تي کەیشتین کە امانە جي‌ی هیوان نەك ماوزەر ما ؟

لەم لاو لەو لا

لە امریقا

(لندنبرغ) کە مشهورە دو کوری بو لە امریقا دستە جردەی وا هیە سککە لە ناو شارا پیاوی کورە افرین هەلی اکرن ئەبیەنە شاخ و مغارە- وە خبر بو کس و کاریان انیرن پارەی زوریان لی داوا اکەن . امانە کورە کورەی لندنبرغیان فراندبو داوای پارەیکی زوریان لی کردبو پارە کە- یان نەکیشتی کرە کەیان کوشت . لە دوای اوە کاغذیان بو وسیبو اکر پەنجا هزار دولار نەنیری کورە بچکولە کیشی هەل اکرن لندنبرغیش بە دزیەوە کورە پولیسی پنهانی ئەبینی جردەکان هو جاری جوابی کاغذیان بو ئەبنستن بەلی داریکەوە اجارەیش جوابیان ئەدەنەوە پارەکان آمادەیە لە کویی وەرا کرن ؟ انوسنەوە چەك بنوسن بومان بیستن بە دارەکەوە خومان لە بانق وەر اگرین . امانیش چکیك انوسن بو بانق لە پاش جند روز یکی لە جردەکان چکەکە دینی و پارەکە وەر اگریت هیچ مأموریکی بانق دنك ناکات تا دەکاتە دەرەوە لەوی پولیس دەیگرت تومەر بە نیلی سرکردەی پولیس او پارەی وەر- گیراوە بە پەتیکی وا بەستراوە لە درەوە تاسیوپانە ایستا وا بە فیل اومیان گرتوە و جی رفیقەکانی تریشیان بە هوی اوەوە زانیوە اوانیشیان گرتوە ۲۲ سال حبس و (پازدە هزار) دولاریان پی ابژیرن .

داخل

دوقتور ملك

دوقترو ملك امندە سالە کە لە کرکوک و لەم خاکەدا خدمتی صحیە و تندرستی و ژینی ایمە اکا بە دلسوزی و زور کەس لە صنعت و لە اخلاقی ممنونە لەم بەینەدا سا هر جونی بو پریشکیکی هاتبوە ری بلام پیی هەلنەزا جونکو امندە بە باشمان دیوە دربارەی او بە هیچ باوەر ناکەین و ام بندو باوە اوندە تاقی کراوەتەوە باوی نماوە رەنگە محکمەیش لە ماهیتی ام مسئلەیە کەیشتبی و قراری عادلانە بدا . لە نسخەی آتیدا تفصیلاتی دعوا و قرار اوسین .

هاتن

پیرە میرد نزادی کوری بو دیدار بینی لە تورکیاوە هاتوتەوە بە جاری پیرو جوان بە چاو رونیەوە هاتون هردو لایان باوك و کور زوریان پی خوشە . تیکرا سپاسی جاکە و غریب نوازی هو لایێك اکەن یاخو همیشە دوستان دلشاد بن .

تشکر

لە نەوجوان و بیکەیشتوانی سلیمانی سعید ادیب افندی مدیر تحریراتی کرکوك لەم بەینەدا هاتبوە سلیمانی و مکتبی متوسطەی زیارت کرد . و مکتبەی متوسطە احتاجی بە اطلسیك بو موی الیە لە کرکوکەوە اطلسیکی زور نایاب و تازە و بە قیمتی بە هدیە بو مکتبەی مکتبی متوسطە ناردوە تقدیر و علناً تشکری لطفی موی الیە اکەین .

مدیر معارف لوای سلیمانی

دوانزه سوارەی مەریوان

— ۳ —

مامندي میراودلي و سواراغاي بلباسی له پیشەوه لاوکی شری قایغاني دەلین ، و سلیم بك شیري شیری حایل کردوه دستي چپي به جلوەوه و دستي راستي له سر کر بنـدی قەبزه نوشتەيي به تهوریکەوه جاوی بریوەته تاریدەر قصدیەتي به زهرهٔ چاو اوکیوه هەلکەني و زو بکاته سر دشمن ، اکرم به عکسی سلیم بك وەك کل کەشا. وەتەوه اوکو۷نه اسمره خوینی آلي کیفی خورین رشتنی دشمنی تي زاوه له خواي ئەوی زو دست بدەنه دشمن جونکو شەري نوبەرەیەتي اجاره خوی بنوینی ، جوامیراغاي رنکینه که دەلین پلنکی جنك به خوینه قلیاني تي کردوه دوکەلي قەندمی وەك بانەي ممیلي لەملاو لەولاي سربەوه یا دەی شەکینی .!

پاشا که امەی دی ئەلی شرطبي مەیتر خلات بکەم اکر ایستا من رام کردایه و امانه وا رویان کردوەته لشکری دشمن وکرانەوه نازانن ابوایه من چیم بکردایه ؟. انجا به هیواشی خوی اکریته دواوه بانك اکا طبلی شادي لی بدەن ام عزم و رزمه لەم دەستـه سـوارەدا دەبینم فـتح و نصرته .

ماویتی

اعلان

لاحقه به اعلانی ژماره ۱۶۹۱ روژو ۲۹ — ۶ — ۹۳۳ ام مقامه •

بنا ٤ العراقی ژماره ۲٤۱ روژی ۲۸ – ٦ – ۳۳

وزارت دفاع مدنی مناقصەی عقد ارزاقی جنود وعلی حیواناتی بو روژی ۱۵ – ۷ – ۹۳۳ ساعت ۱۱ ی قبل الظهر تمدید کراوه بو زانین هەمو اعلان کرا .

متصرف سلیمانی

بو زانین هـەمو

روژی ۳۰ تموز ۱۹۳۳ له مکتبي کچاندا نمونه نمایي هنری کچانه روژی ۳ ، ٤ ، ٥ ی مانك بو پیاوان و روژی ٦ ، ۷ ، ۸ بو آفرەته . هرکسی تشریف بینی به شربت و جکره ماندوی احسینرێتەوه و به تماشا کردني دستکردی کچەکاني خوێشیان چاویان اکەشیتەوه . مقابل بەمه اوي تشریف اهینی (٥) فلس ادات بو مکتب اکر لەو پێنج فلسه له پاش مصرف شـتیکی بمێنیتەوه بو مکتب صرف اکري انجا رجا ئەکەین که هەوادارانی ذوق تشریف بفرمون .

له محکمهٔ صلحەوه :

اعلان

او مرحمه خانوه که له محلەی کویژه واقعه و مرقمه به ۶۲ – ۳ وحدودی معلومه و باعتبار ی چوار پش دو پشی هی حاجی رشید حاجی عثمان. و هر یك حصه‌ی یك دو حصەکەی ترشی هی فتاح و صالح اولادی درویش اورحمان وچونکه له طرف حاجی رشید وه طلبي ازالهٔ شیوعی کراوه و محکمه له روژی ۱۷–٦–۹۳۳دا حکمی کردوه به اجرای ازالهٔ شیوعی که بیعاً بفروشری و له بر اوه که حصه دارەکاني تر فتاح و صالح محل اقامتیان مجهوله حکمەکه غیاباً له حقیان صادر بوه

بناء عليه اوا به طريق الاعلان اخبارمان اكين اكر لهم تأريخهوه تا مانگيكي تر اعتراض لهو حكمه نكهن و مراجعتي محكمه نكهن حكمهكه كسبي قطعيت اكا و خانوهكه بالمزايده افروشرى .

اعلان

تغير المادة ٤ من جدول البدلات من الصفحة ١٥ من شروط عقد الارزاق كما يلي :—

٣٠٠ / ٤٠٠ غرام الخضرة الطرية تساوي ١٨٠ غرام الفاكهة الطرية . الصفحة ١٦ من شروط عقد الارزاق . تكون مقادير جميع الفواكه الطرية ١٨٤ غراما علي اختلاف انواعها بدلا من ٢٠٠ / ٧٠٠ غرام . ولا يطلب التبديل اكثر من مرتين في الاسبوع . تضاف المواد الثانية علي شروط عقد الارزاق الجنود و عقد علف الدواب على متعهد من منطقة بغداد ان يسلم موادالاعاشة في لواء بغداد الى الوحدات التي في الوية بغداد و ديالة والكوت و علي المتعهد منطقة البصرة والمنتفك و العمارة . علي متعهد منطقة حلة ان يسلم مواد الاعاشة في مدينة الحلة الي الوحدات التي في الوية الحلة وكربلا والديوانية و ذلك تبقا الى شروط العقد .

بغداد دفاع

اعلان

خانو يشله صهى كويژه رقم ١٩ – ٥٣ وه‌لومه المدود وعائدى حسن بن محمد كه مشهوره به حسنه قرچ مة بل بو دبه‌ى كه له سرى خراومه مزايده وه بو تامين دين له نتيجها بمبلغ پنجا دينار لهسر طالب و احاله اوليه‌ى دراوه بناءعليه قرار دراوه بو مده‌ى ١٥ روژ بفروشريته‌وه مزايده‌وه اواى كه طالبيتى به تاميناته‌وه مراجعت به منادى بكه وام داوه‌ى بكات و الا له ختام مده‌ى مذكور ا احاله‌ى قطعيه اكرى .

اعلان

له كركوك ملكيدى خانويك كه رقمى ٦٢ – ٣٦ و تسلسل ٥٥٥ و عائده [شمالشرقى به عرصه خانوى تسلسل ٥٥٤ كه عائدى ورثه‌ى باباجانه شمال غربى به عرصه خانوى تسلسل ٥٥٤ مذكور و به خانوى ت ٢ ٦ رقم ٣٠ ٥٦ كه عائدى شيخ رؤف كورى سيد نوريه و تواوكرى به خانوى تسلسل ٥٥٦ رقم ٦٤ – ٣٩ ورثه‌ى حه‌عى كوره و شركاى جنوب الغربى هار تسلسل ٥٥٦ رقم ٦٤ – ٣٩ مذكور جنوب شرقى طريق عام] خانوى ورثه‌ى حاجى محمد افندى كورى باباجانه‌وه عبد آ طاو اكريت ابيش به اعتبارى سه صدو نودو دو هزارو چل سهم بو عاصمه كچى احمد پنجا و حوت هزارو چوار صدو حفتاو پنج سهم و بو هريكه له شفيقه و فهيمه كچانى حاجى محمد افندى سيو حوتهزارو دوصدو شستو هشت سهم و بو هر يك له معروف افندى و صالح افندى و رشيد افندى و عبدالله افندى و محمد افندى كوران حاجى محمد افندى چلو حوتهزارو دوصدو حفتا و هشت سهم و بو وحيده كچى حاجى محمد افندى بيستوسه هزارو ششصدو سيو نو سهم له تاريخ ام اعلانه‌وه هتا سى ٣٠ روژيتر هر كس حق وعلاقه‌يكى هيه به اوراق و مستمسكات رسميه‌وه مراجعت بدائرة طاپو بكات بو اقاله‌ى ئه‌وكس اعلان كرا . (٣)

سال ۸ ژماره - ۳٦۹ | ژیان | وەرە ۱

بو مەموشتیك

مخابرات بەڕاوی

ادارەخانەوە ئەکری

و

ادارەخانە لە پشتی لەبغدادایە

عنوان : سلیمانی ژیان

ئیکر یار

بەشش مانك ۲۲۵

بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی

پوستەی علاوە اکری

إعلانات

لەدیڕیکو ھەتاشەش مقطوعا

۲۲۵ و لە شەش زیاتر جگە لە

۲۲۵ فلسە کە بودیر رایەکا بیشی

دیری ۲۸ فلس اسیتری

نسخەی بە [۵] فلسە ‏ ‏ ھەمو شتیك لەئوسی ھەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردییە ‏ ‏ نسخەی بە پینج فلسە

۲۱ ربیع الاول ۱۳۵۲ ‏ ۱۳ تموز ۱۹۳۳ ‏ [پنجشنبە] ‏ تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

هنر نمایی مکتبی کچان

* * *

ام بهارەبە بارشت بو کول و کیا کشایەوە ام هاوینە بە تینی هتاوي معارف کولی رەنگا و رەنگی هنری مندالانمان بو دل کشایەوە . هفتەی پیشو لە هنری کوران دووا بوین ، ام هفتەیە کچانمان —وەکو زیوەر ئەلي — بە پرتاو لە کوران تي پەرین مکتبی کچان بوبوە تماشاخانە دست کردی نخش و نکاری پریان پەری لە سر پرنیان پربازی کردبو دەرو زور پر بو لە پەرەی کول بە هر لایەکتا اروانی نکارخانەیکي چین بو چین چین او نخشە جوانانە سر یك نیشتبو نەك دلي هزار دل شیدای او دست کارانە و مبتلای خیالی او پەنجە نازدارانە ابو جاري او زورانە کە ام شتانەي تیابو بوني عطر و عبیري دلکیری روزی لەوەپیشی بچە پریەکاني لی دەهات ابو بە پرداخی دماخ ام رەنك و بویە چند کاری اکردە سر دلي مادە پرستان دو اوندە چاوی دلی هیوا دارانی سر برزي وطني رون اکردەوە یکیکیان خومم کە بە هیوای خویندەواری کچان و ژنان کەوتومە سر سەودای پي کەیشتنی نەتەوەیکي بلند و آوایي ام خاکە سا چند لە تماشاکاي او دست کردانەدا دانیشتوم هر خریکی او خیال بلاوە بوم دەنگی (فرمو) یك وشیاري کردمە وە تي فکریم شربتە . بلام وام ئەویست شربتي شیرین بەدست و پەنجەی بچە پەریەکی نکارین بي بنجەییکی کولەوزەي اسپي کوزە نشئەي تەراندم خیالی توراندم لایەرسنکی پیی وتوم ابوایە او لە نورەی زنانەدا بجوایە هر -بند بە توانجی وتوە بلام بەخوا راست اکا من ئە ئەلەکەو ومە کەم چی . لەکل امەشا بیاو حقی خوا بلي اوندە نمونەی هنری کچانمان جوانە اوندەیش دست و قلم و زادەی فکري زانرینیش شیرین و رەوانە نوسینە یاد داشتەکەي کورانمان لە پیشترە هیچکار لە سرەوە دستخطی لاویکی بلند و لە دواوە شعري پیریکی یەکیری شار بە دەر هتا

پلوی بهوانه

یاخوا ام ئەرنەی دست کردی پەرەیانه و ام سواده بلندەی نەوجوانانە بیتە بختیاریکی جاودانه و آوەدانییکی ام خاکە ویرانە ؟

پەندی پیشینان

* * *

بي کار دەربارەی دەولەمند ئەبوي
پیاوی ناهمیند مل لە تیغ اسوی

زور پیاو لە دورەي پیاویکی پیاوه
کولە بە روژه روژ لە ختاوه

زور ناز براوان بە هیوا دەژین
بلا دارو کوشت آغەای پلە نین

او کسەی کە دل برینار اکا
خوی بە واحمە دغەزار اکا

کەر خولەپشی بویە خوش ئەوی
تیدا دەکەوزی و تیر ، وەردکەوی

بدخوري مندال لای باوك شرمه
زیشك بە بیچوی خوي دەلي نەرمه

فقی بو راتو وا لە بز درکا
دەچمه وەکاشه کە بام لی دمرکا

او کسە دلي لە کمل خلك پاکه
خوی پي دل خوشه و لە بدیي باکه

روژي ، رویه ازل ئەت دوزیتەوه
بي کەلە شیریش روژ ایتەوه

انجا درتەکا روژي کرده ولات
ترو کەنانه و جاو ایلە داهات

بەلي برسیه ابي بە حلوا
بلام عمریشت بە تالي اروا

تا نەبارى بلغ کەشکە ناکا
تا نەکاریني ، مر ، هیلکە ناکا

کەمی نەبینی دولت بوشه
بفراو لە جلەی هاوینا خوشه

اوی دولتي هر بو خوی ئەوی
خەوي بي خفەت نابینی شەوی

باله شوریمان تي کەوت بە جاری
بویە میش زورە کەزو دەباري

*

دوازه سوارەی مەریوان

— ٤ —

• • •

نقارەچی دست اکەن بە کرم و هور طبل آوازەی طبلی شادی بەو فینکی بیانه اداته شاخی کەتو دەنك اداتەوه کە سلیم بك کوبي لە دنکی ام طبلە ابي و ایناسی طبلی احمد پاشاي و نقامي فتحه اکەرینەوه بە خوي و یازده سوارە آولیه وه لە سر ریدا ئەوەستن کە دەبینی بە راست خو احمد پاشاي برازایەتي سەری سر امینی لە خوشیانا هیچ قین و کرزي نامینی کە پاشا اکاته راستیان کردن کەچی بو دەکەن پاشا الي هر وەك پیش کەوتن یاخوا هر پیشکەوتو بن دە برون ایوه پیشدارن ایمه خو خیمه و بارەکامانله کل نیه سلطه سوارەین بو ایواره دەبي بە سلف بکەینه مریوان . شەو قلای میردی‌یه برون لە پەناي یزدانا بن . سلیم بك ام فرماندەیە وەر.

دەکری آوزەنکی پیادیی اي کەنە توز و تي دەپرن .

دەمی روز آوا نزیك بە اوردوی ایران لە نەدیوی بوسە دەخون نزیك بە بانکی شیوان سباهي بەرو دوای پاشاي سەرەتایان دەرکەوی آرامکاهی بو پاشا ریك اخەن کە دادەبەزي و کەمی ماندوي احەسیتەوە افرموي بە سلیم بلین ایمە امشەو میواني ئەوین نان و آلیکي اوردو پەیدا کا سلیم بکیش ئەلی بلي بە چاوان بلام ایمە ایستا لە خاکی ایرانداین راه و رسمی ایرانیش امەیە شەو سعات سە نان اخون ایمەیش لەسعات سەدا هەمو فرمودەییکی یە جی دینین . امە دەلی وبانك اکا ، اکرم اروانن اکرم دیار نیە اکەرین نیەخبر ازانن نیو سعات لەوەیش بە پیادەیي رویوە هندی بدکو دین بلین خوی شاردوتەوە سلیم بك تي دەکا کە بە تەنیا چوە چند وجوني و ري و شوینی دشمن تاق بکاتەوە . سا چند دقیقەیکي پي دەچی اکرم دیتەوە سلیم بك الي لە کوی بوي ؟ الي : خوم چوم دەوران دەوری اوردوي ایران کەرام هیچ بە خیالیانا نایە کە دشمن بویری رویان تي کا بي باکانە لە آهنك و بزمان انجا سلیم بك دەلي برادر منو تو اول آوەلیانە جی لەم لشکرە دەلی و جی بکەین ؟

اکرم دەلی لە قیاسە پاشا نکتەیکی فرمو (شەو قلای میردیە) من وا بە چاك ازانم تا سر ایوارەیە و شیرزی نان و آلیکن شتیکیان پي بکەین کە کەوتنە نیوە شەو اکەونە آکاداری ایمە دوانزە و اوان دوانزە هزار بکەوینە روناکي و بعاذبینی لیان نارسن تا شەوە و ایستا شیرزەن پنا بە خوا تیان هەلکەین

سلیم بك بسندي اکا هیچ راناوەستن انیرن لە نقارە خانە دوانزە طبل دینن بە قەلپوزی زیندا داي ئەبستن و سوار ابن و رو اکەنە لشکری ایران نەختي لە آرامکای خویان دور اکەونەوە کاني و آویکیان دینەری اکرم الی با دابەزین دست نویژیکی پاك بشوین و نویژیك بو خوا بکەین و بپاریینەوە . هەمو دائەبەزن نویژ اکن و لە خوا اپارینەوە و سوار ابنەوە انجا اکرم رو اکاتە سلیم بك الي : قوربان لە شردا پیشەي تو جونە شیر لە چە جیکایکی دشمن ادەیت ؟ سلیم بك الي من تا ایستا شیرم لە سری دشمن داوە بوجی پرسیت ؟ اکرم دەلی امەوی کردار و کوشتارمان دیار بي کەوابی من لەسر شانی چب ادەم تا کوشتاری هەردو لامان دەرکەویت دوایی امە دابەش دەین بە سر دوانزە قولا و لە دوانزە لاوە کرمەي طبل و نعرەي مردان و بانکی آمان آمان تیکەل ابی .

ماوێتی

هاتن —

بە مناسبتي تعطیل مجلس نوابەوە مبعوث محترم محمد صالح بك و صبری افندي تشریفیان هیناوەتەوە سلیماني عرض بە خیر هاتنەوەیان اکەین .

رشید نجیب کە فرامرزي ادبیاتە و زور خدمتي « ژیان »ەی کردوە ئەویش لە بغداوە بو سەر دان هاتوتەوە بە دل بە خیر هاتنەوەی اویش اکین .

اعلان

تضاف الفقرة التالية على آخر المادة ٣٣ من شروط عقد الارزاق .

و في بعض الحالات و عندما تقرب مدة انتهاء العقد يجوز للمتعهد ان يسحب الملف الاحتياطية ولكن عليه والحالة هذه ان يرفع بذلك طلباً مكتوباً الي وزير الدفاع ليجز له ذلك .

تضاف الفقرة التالية على آخر المادة ٢٨ من شروط عقد علف الدواب .

وفي بعض الحالات و عند ما تقرب مدة انتهاء العقد يجوز للمتعهد ان يسحب العلف الاحتياطي و لكنه عليه والحالة هذه ان يرفع بذلك طلباً مكتوباً الي وزير الدفاع ليجيز له ذلك .

تحل المادة التالية محل المادة ٢٩ من شروط عقد ارزاق الجنود وكذلك تحل محل المادة ٢٤ من شروط عقد علف الدواب .

اذا نشبت حرب او اقيم بحركات عسكرية لمساعدة السلطات المدنيـة وافضت الى استخدام وحدتين او اكثر مدة ثلاثة اسابيع فما فوق .

تصبح الاسعار المعروضة هنا غرضة للتنقيح و يكون ذلك التنقيح على يد لجنة مؤلفة من ثلاثة ضباط يعينهم وزير الدفاع .

متصرفية لواء السليمانية

له طاپووه

اعلان

ام خانووي كه له محلهى ملكندى واقعه و مرقمه ٦٨—٤ تسلسل ٨٣ به اعتبارى هشبا بش حفتا بشى عائدى احمد و محمود و عاصمه كور و كچى عزيز حمزهيه مقابل بهو بدلى تأميناته خراپوه مزايده نتيجه كيشتوته صدو چل دينـار

موقتاً احالهى اوليهى كيشراوه به ناوى مشترى دانى ميرزا احمد كوري حاجى صالح خفاف له تأريخى ام اعلانهوه هتا پازه روژيتر كه مدهى تعليقه صدي سه ٣ ضمانم قبـول اكريت هركس طالبى كرينى او نشانهيه مراجعت به دائرهى طاپو و دلال احمد آغا بكات به تامينات قانونيهوه .

اعلان

عرصهيه كه له كرهكى جولهكان واقعه و محادده (شـرقا شيوي جوله كان شمالا طـريق عام غربا خانوى تسلسل ٢ رقم ١٣٧—٤٢ الياوى كورى رفائيل وبه خانوى تسلسل ٣ ر ١٣٩ و ١٤١—٤٢ شوميل دانيال اليحا و شركاى جنوبا بدار ت ٤ ١٤٣—٤٢ الياو حاى بن شمعون و شـركاى) و تسلسل ١٢٣ و مساحه ٢١٨ متره مربع و ٨٨ دسيمتره مربعه به ناوي خزينهوه مجدداً طاپو اكريت له تأريخى ام اعلانهوه هتا سى ٣٠ روژيتر هركس حق و ادعايكي هيه بهاوراق ومستمسكات رسميهوه مراجعت دائرهٔ طاپو بكات بو آگادارى اعلان كرا . (١)

اعلان

ام خانووى كه له محلهى ملكندى واقعه و قمه ٢١ — ٣٨ تسلسل ٥٢٩ به اعتبارى دوصد وچل بش چلو دو بشى عائدى احمد وعاصمهى كور وكچى عزيز حمزه ناوه مقابل بهو بدل تامينا وه خراپوهوه مزايدهوه نتيجهكيشتوه به پازه دينار موقتا احالهٔ اوليهى كيشراوه به ناوى مشترى دانى احمد كوري حاجى صالح خفـاف له تاريخى ام اعلانهوه هتا پازه روژيتر كه مدهٔ تعليقه صدى ٣ ضمانم قبول اكريت هركس طالبى كرينى ام نشانهيه مراجعت به دائرهى طاپو و دلال احمد اغا بكات به تامينات قانونيهوه .

سال ٨ ژماره - ٣٧٠ ژیان لاپەره ١

ژیان

بو هەموشتیك
عبرات بەناوی
ادارەخانەوه ئەڕی
§
ادارەخانە لە پناى لدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

سکر باز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دمدا
بو دەرەوه اجرتی
پوستەی علاوه اکری
اعلانات
لەدیریكو مەتاشەش مقطوعاً
٢٢٥ و لە شەش زیاترجكە لە
٥ ٢فلسە کە بودیره زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخەی بە [٥] فلسە هەو تنەنە ئەوسی هەفتەی جاریك دەدجی غەزەتەیه کی کوردیە نسخەی بە پینج فلسە

٢٨ ربیع الاول ١٣٥٢ ٢٠ تموز ١٩٣٣ [پینجشەمە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

احوالی صحیەمان

• • •

سلطان سلیمان قانونی کە دیارە جە پادشاهي بوه ، بە دادي خدایي شاعر و حکیم بوه دیوانیکی بە ناوي (محبی) بوه کە مخلص شاعري يەتي داناوه ایمە ریعان ناکەوي تنقید و تقدیری پادشاهان بکەین — کفتکوی شاهان شهای کفتکویه — امرو یادی خیری اوم بە نیوه شعریکیەوه کردکە دەلي (اولمیه دنیادە نعمت بر نفس صحت کبی) امروکە خوم نخوشم زور نخوشم قدري ام فرمودەیه ازانم (دردەدار زانو حالی درد جیشن) امرو لە همو جهاندا آشکرایه ساغی و تندرستي بناغە همو شتیکە هر اقلیم و قلمرویك نخوشی تیابي پیاوی تیا هەلنا کەویت تاکشت و کال و پاره و مال و لشکر و سپای بە حالی ببی عراق بە راستی لە پایتختنا و زور مملکتي تریا (تشکیلاتی صحیه)ی بالابە بلام حەلوا حەلوا ددم شیرین . ام نانه بەم رونه . اتوانم بلیم لە همو خطە عراقدا

هیچ خاکي بە قد ام خاکی اعنیه جی نخوشی نیه . خا کە کە خوی لایەکي کرم و لایەکی سارد شرای باتاغی شاره زور ، میش و میشوله و هورك دره و کیچ کە نخوشیان پیوەیە لە همو شوینی زیاتره کەجی بەم شاره کەورەیە تنها دوقتوریك هیه . وەرن بچن تماشای تەبەلە روز بە روزی دوقتور بکەن روزی سیصد چوارصد نخوش معاینه اکری امەیش زور زوري لە ظرفی سه سعاتایه انجا لیکی بدەنەوه سعاتي صدکس او صدکسه هر اوەی بەر نەکەوی لیي برسی ناوت جی یه ؟ و قیدی کا امه لە سکري پیا را کەیشت کە معاینەیکی بکا بزاني جیەتي . دوقتور حمدي کە لە قله بالغ چاوي ترسابو و هجومیان اکرده سری اویش توره ابو آخري شیت بو .

باوەرم پي بکەن جونکە تي ناکەن نخوشی نخوشان جیه درمان زوری یکنسته و امەیشتان عرض بکەم درنترری باشمان بو دیت حتي حمدیش دو توریکی باش بو بلام بە تنها شخصی

درەقەت نایە .

خواکاری بلدیە راست بینی ایستا آوي پاکان هیەکەلی فرقی کردوە بـلام بي دوقتورین . او دوقتورانەی لە لاوە دین تنها بو دسـت کەوتنی خویانە من یکدو جار نخوشـم بوە دوقتور ملك ایشی زور بو امناردە لای دوقتوري خصوصی جکە لە حقي معاینە هر بو شرنغەیك دو رویە و هر درمانیکیش کە رەچتە بنوسن لە اجزاخانە پارەیکی زور اسینن خو ناشـکری نەبي امسالیش فقیر و فقرا کاسبیان نەما جاران لە ریکاکان کري کاری ئەکرد اویش برا انجا من خوم لەکل نخوشەکاني ترا چی بکەین ؟ مەترسن خوا حسابە ؟

— پەندي پێشینان —

*
* *

بە هیوای خلـکی لوتي برز ابو
لە باران رای کرد توشی ترزەبو

وتي چەقتالی وا مضضا رمیا
وني مەییزە نمازت بریا

سیەمین وتي هر خوم خاصم کرد
نمازیان بریا دەنـکم لی نە کرد

جوزلە کە سالي هامان ا کوژن
زوردار هرروژی خوینی امژن

بە جوانی سوتا دەنـکە هناری
بخت روي کردە دیکونە چاری

سیاست بزی دردیکی وایە

بو دەولەمندیش هر بي دەوایە٠

بویە کیرودەن هندی بەو داوە
کویر هتا امری بە هیوای چاوە

هیچ شاري خوشی ام شارەد نیە
بلام رەشەبا بوارەی نیە

چندم پي خوشە لە سای دەوەني
دانیشمو زن مەشکە بژەني

با صد طیارە و بومبا بە جوی بي
من تنها شلقەي مەشکم لە کویي بي

****

لەم لاولەولا

حرکاتي عصیان مدني

عزتەکاني عراق شایەعەیکیان خستوتە ناوەوە دەلین کویا حرکاتي عصیان لە هندا نهایتی هاتووە غاندي تلغرافیکی نوسیوە بلا ئید وشرط حرکات عصیانیە رادەکرن . (کە فردا ،ە بازی کند روزکار)

اتفاق (٤) دولت

ایطالیا و بریطانیا و فرانسە والمانیا بەدبدبە وشادیەوە بە وعدۀ دە سال اتفاقیکی مهمیان بەست . لە ایتالیادا سینور موسولیني ، بە ناوی بریطانیاوە سر رولاندکراهام لە فرانسە موسیو دی زودنیل ،لە المانیا فون هل . لەو وقتەدا کە امضاي ام معاهـدەیە کراوە بە جاری هر چند زەنك و ناقوسی کلیسای ایتالیا هیە کردویانەتە هەرا و زمزمە لە خوشی ام اتفاقە .

امسال طاقمی له طلبهٔ حربیهٔ بغدا که اکمالی تحصیلیان کردوه ارادهي ملوکانه دەرچووه بیان کەن بە ملازمي ثاني له ناو اوانەدا کوریکی شیخ محمد برای شیخ محمودیان تیایه که ناوي صالحه بو خوی مسلکیکي بەیدا کرد بەر خوردار بي .

وعدالله افندي مفوض شرطهٔ عربت له سەر او تهمتەي که اسنادیان کردوته بالي دستي له ایش کیشراوەتەوه .

هاتن :

مفتش اداری سعادت عمر نظمی بك وار پینج روز لمو بیش تشریفی هینایه سلیماني .

مدیري تحریرات کرکوك محترم سعید ادیب افندی بو سەر دان تشریفی هینایەوه سلیماني عرض به خیر هاتنیان اکەین .

دوازده سواردی مەریوان

— ٥ —

*

باجاری ئەوان لەو هەرا و هەرایەدا بهیلینەوه خومان بکەرینەوه سر ئەو مردەه کە اکرم به پاریز له پي و شوینی اوردوی ایران کەرابو نەشارەزاي او مابندە بو له کل اوەیشدا که نزیك به قلای مریوان کەوتبونەوه جوامیر آغای رەنکینه به سلیم بکی وتبو ایمه که رو دەکەینه قلا ابي له شوینیکەوه بروین وەك ایمه تا ئەوان نەکا بینه مریوان بماز نەزاني ، ایمەیش ابی له نزیکەوه بروین تا دەچینه بن دستیان نەمان بینن . جاری قلاکه خوی سخته بەری لاي ایمەیش کولی زریبار کرتویه . ام کوله ریي ایمەی بەستوه اکر بیتو پشت به خوا اوان بشکین ریي راکردني اوانیشی تنك کردوه — سیري ذات و زوری مردانکەن به دوازده کەسەوه چاویان له شکستي دشمن بوه — بو ایمه یك ریی پەناهیه اویش (کولان)ه کولان نزیکەییکه وەك کولانی (ایزبه) تا نەکەیه بەر قەلا نات بینن . که کیشتینه داوینی زریبار له (یکیجه) وه به سر (سیو) دا لەو تونکه تونکەی بەر کولاندا بوسه بخوین پشتي کولان شاخیکه هیچ باوەر مکه که ئەوان نەیان کرتبي لەو کیوه لشکریان دامزراندبی زور ستمه ایمه بتوانین تی مرین ابی هەمو لاییکان و پاشایش که کیشته بەرەوه بی دەنك و بی سنك که هستاو تە کەل موله بخوین تا شەو به سردا دي انجا بنده و اکرم و جوار سواریتر یك دو سمات لەپیش شبیخوندا دەوري زریبار بدەینەوه یکیکان له (دولاش) و (نەي) یەوه دوەم له (بەیزه) وه سەیم له (موسك) وه چوارەم له (داسیران) وه آماده بن تا منو اکرم دەکەینە پشتي کیوەکه و پشتیان لی اکرین اوسا که دەنکی طبلي ایمەتان بیست و نعرەی اکرمتان هاته کویي خوت له پیشەوه به تاو به ریي کولاندا له ناو جرکی دشمنەوه هر شەشتان هەلمەت بەرن بدەن به سریانا او لشکره زوره که ناردویانەته سەر کیوەکە بر ئەبن که ام هرایه ببیەن نایەنه خوارەوه . سلیم بك ام راو دستورەی زور لا پسند بو هیجکار که سلیم بکی به مرد دانابو بو خطری هەلبزاردبو پێ خوش بو .

امه دستوریان بوه که بم رنکه دامزران و اکرم و جوامیراغا کیشتنه شوینی نهبرد جوامیراغا دهنکی زور خوش بو مناجاتیکی به دهنکی برز خوند اکرم جوشی سنبد راست بوهوه سر آوزهنکی که نعرهیکی کیشا به جاری دارو بهرد و شاخ و کیو دهنکي دایهوه خوربه کوته دلی اوردوهوه ایمه وهك ایران نالین : (زهره شکاف شدند) بلام زوریان داجله کین وپهشوکان هاتن به یکدا و او شوینهی که اکرم و جوامیراغا کیشتبونی به حلقه وا هاتبونهوه له سایم بکهوه تیر هاویزي دور بون سلیم بك به سر سواري بهوه آماده کوبي بو ام نعرهی مهردانهیه کرتبو که دهنکی اکري هاته کویي وهك سروشی هاتفی هینایه هیوا و ههلمت و له خوشیانا ئهویش نعرهیکی لی دا هر دو صدا برامبر به یك دهنکیان دایهوه و مژدهی فتحیان کهیانده کويي احمد پاشا . انجا سایم بك دای له طبل و کردیه کردش هر جند آوزهنکی به اسپه رهشی سه تنکهدا اهینا ،کورهٔ اسپ و تقهي نالي پولای بهردی او شاخه آکری لي دهبوهوه پاشایش که امهٔ بیست و دی دست بهجیبانکی کرده نقاره خانه وکرهنا بیته کرمه و خویشی سوار بو تا رواني له پیش دهمیهوه کسی نهدی بروسکهی جقماقهٔ نالي ولاخی سوارانی له ناو جرکی سپاي دشمندا دي . روی کرده آسمان وکریا و پارایهوه وتي خوایه شهری لا به لایه و اوان به سرمانا هونن دستکیری داماوان توی خریك بو به شوینیانا بجی نهیب و پیاو ماقولی نهیان هیشت . هاته سر کردهکه کويي کرت هر له کاتي سانانهوه بهدهوران دهوري اوردوی ایرانا کرمهی طبلي نقاره خانهٔ خوی و نعرهٔ دوازه سواره دي لاوکی شري تایفاني دیسان هاتهکويي بانکی کرده سجاده جی باشی برمالي بو هینا دابهزی سري نایه سجدهوه تا قندهکي کی جاك سری ههلنهبري که سري برز کردهوه بانکی کرده باشجاوش و داراغا دهنکی لشکر بدهن ربي راکردني اوردوي ایران بکرن شکان و خرایش شکان به شرزهيي نازانن رودهکهنه کوی ماویتی

له دائرهي طاپووه

اعلان

عرصهیکه لهکرهکی جولهکان واقعه و محادده (شرقا شیوي جوله کان شمالا طریق عام غربا خانوی تسلسل ۲ رقم ۱۳۷—۴۲ الیاوی کوری رفائیل وبه خانوی تسلسل ۳ ر ۱۳۹ و ۱٤۱—٤۲ شومیل دانیال الیحا و شرکای جنوبا بدار ت ٤ ۱٤۳—٤۲ الیاو حاد بن شمعون و شرکاي) و تسلسل ۱۲۳ و مساحهٔ ۲۱۸ متره مربع و ۸۸ دسیمتره مربعه به ناوي خزینهوه مجدداً طاپو اکریت له تأریخی ام اعلانهوه هتا سی ۳۰ روژیتر هرکس حق و ادعایکي هیه بهاوراق ومستمسکات رسمیهوه مراجعت دائرهٔ طاپو بکات بو آکاداری اعلان کرا . (۲)

اعلان

تنظیناتی محلهکان وناو بازاری سلیمانی لهکل آورشینکردنی جاده وکولانهکان ا ری به قونطرات هرکسیك طالبي ام قونطرانهیه له اعتباری امرووه رهتا ۳۱ تموز ۹۳۳ مراجعت به بلدیهی سلیمانی بکات بو اکاداری هموکس اعلان اکری .

رئیس بلدیه

مطبعهی بلدیهی سلیمانی

سال ۸ : ژ ه - ۳۷۱ ثبلہ نوبہرہ ۱

بو ههموو شتیك

مخابرات بهڕاوی

ادارهخانهوه ئه‌‌بی

و

ادارهخانه له بناو لدیهدایه

عنوان : سلیمانی زیان

شکر یاز

بهشش مانك ۲۲۵

بهسالیك ۴۵۰ فلس دهدا

بو دهرهوه اجرتی

پوستهی علاوه اکری

اعلانات

لهدیریکو ههتاشهش مقطوعا

۲۲۵ و له شهش زیاتر جکه له

۲۵ فلسه که بودیره زیادهکانیش

دیری ۲۸ فلس اسینری

نسخهی ب[۵] فلس ههو شتنك له‌وسی ههفتهی جاریك دهردهچی غهزهتهیهكی كوردییه نسخهی به پینج فلسه

۵ ربیع‌الاخر ۱۳۵۲ ۲۷ تموز ۱۹۳۳ [پنجشنبه] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲۶

کۆیشته تیمان را هاوار ئه کهین !

••••

ام هاوارهئ به سوزه و کزدی جرکی همو دهردهدار و فقیر و ههزارهوهیه وهختي کردو کوشییه توتون نیزراوه آو دیر و وهچ و خدهتی ئهوي دهقان و دیکاني فلسیکیان نیه بی پارهیي هیزی ازنوی خلکی بریوه ، تجار پاره نادهن شرکته کهیش به کی کهوتوه دست به هیچ لاییکا را نا کا . ههندی پارهدار مانکي صدي یازده داوا ا کهن یعنی دوازده مانك صدی به صدو هشتا . ده انجا وریاو ئهسوتي له داخا و پیی به دریشهوه بي او پارهیه وهر کری خیری لي ببینی .

تا ایستا هاواری مکتب و خستهخانه و دوقتور و امانه بو . امه نوعی هیجیان نیه که مسکین له پهل و پو کهوت حکومت چی لي ئهستینی که انسان اونده فقیر بو ایمانیشی ئامینی لي بسینی (کاد الفقر أن یکون کفراً) .

با زور دریژي نه کهینهوه نهك نهخوینریتهوه یکهم له ریي وطن پهروهری و ملت پهروهریهوه که له احد بکیا ئهبینین ، دووهم : له ریي خوا و پیغمبر و مقدساتا فریاي لادیيي داماو و زراعی کار ناتهواو بکهون له دست خوین مژینی پارهداره طمعکارهکانیان دهرکهن به هر رهنكی ابي رسمی و غیره رسمی تشبث به تشکیلي شعبهی بانقیك بفرمون .

یاخوا هر جی تي نه کوشی وهك منی لي به سر بي که به صدي صدو بیست پارهم دهست نه کهوت (درده دار زانو حالی دهرد جیشن) .

— پهندي پیشیناز —

* *
*

دنیا سیبهره دوای کهوي دهروا
که روت وهر کیرا ئهوت دی لهدوا

تا کهوره تربي خهفهتت زوره
کاتیکت خوشه بکهویه نوره

کەورەیي ایستا دردي سري یە
ئەچەوسینەوە و لە خەو بەري یە

نایئلین بو ایمە جستجویەتي
ئەلین کردوکري هر بو خویەتي

اوسا ، پشیني لي دەکەینەوە
کە خوت لە بیکار جوي بکەیتەوە

ام دنیا حیزە بەري زور دورە
هتا تو بروی او خوارو زورە

زور جار جاوي رەش کال ابینەوە
زور ، دان بە ترشي آل ابینەوە

وەر رای ! پالی ئەنین بیتەوە
نالین جاو بە جاو اکەویتەوە

تیکە قوت ئەدەن ناپرسن جیە ؟
ام لقە چەورە بي لقمە نیە !

یکە لە سر خواردن نەلیٔ ناوی خوا
الین جنوکە لە کەلت ئەخوا

دست لە انساني دل شکست مدەن
بلیٔ بسم‌الله جوینت پي ادەن

اکەر پشت بەستي بە دوستي دوینی
(کەزی چی ؟ وجاوي چی ؟ ت بودەمینی)

بشي خواردنە مانکانەي جنوك
حوض پر ابي بە تنوك تنوك

دوانزە سوارەی مەریوان

— ٦ —

*

باشجاوش (سپهسالار) او دەورە خالد بگی میردي بو قدارەي باشجاوش لە کەل شمشیري سلیم بگا هاواو شاني دەکرد مشهورە جا یك لای واوماوا یکنەیك بەلەسە دەبي خالد بك هەل اکوتیتە سر یکانە قدارەیك ادا لە کازرای پشتی لە زیر زکیەوە دیتە دەري) . او قەدارەیەی هەلکیشا کەوتە بەر لشکر بانکی کرد کورینە شەویکە و إمشەو لەو روژەوە کە خوا ام خاکەی آفریدە کردوە تە امرو شەریکی تری وای تیا نەکراوە سرەتای سرشتي کورد ئیشتا آزاییکی تری وای تیا نەنوسراوە ، صلاح الدین بە اوردو و سپاوە انجا فتحیکی واي بو ریکوتوە . ایمە دوانزە سوارمان ام اوردوەی پیچایەوە هر چند تا ام قندەکیشە قسمت بەشی ایمەی تي نەخستوە بلام وا نورە چاك کەوتە بەر ایمە فداي دست و شمشیر و شان و باهوی دلیرتان بم بەخوا ازانم زور کوفتي رین بە سەلەف و سر رەو لە قلا جوالانەوە امرو کەیونە ایرە ماندو برسی بلام غیرت امانە لە بیر ئەباتەوە ، شەیورجی ! فدای کرەناکەت بم بیشکەوە ، پشکەوە ! کورکەلوا رویم دوام کەون امەي وت و آوزنکی هینایي انجا لەم لایشەوە غلغلۀ طبل و کررەی نقارە و زمزمەی صلوات تیکەل بە نالەي (سر دەرکە و مال بسیارە) بو . بە راستي سوارەی بەبە او شەوە کاریکیان کرد اوەتە ایستایش بە داستان ئەیکیرنەوە .

جاری با لە باشجاوش و سپا کەرینن شوین سلیم بك و پینج سوارەکەی رفیقیان کەوین یکسر کە لە بین کولان و کیوەکەوە رزانە ناو سپاي ایران هر جی پیاوی کار آمدی ایران بو

لەو طرەیەوە بو سلیم بك ودیزانی کە تیٚ هەل ـ
کردن ورە بەر ادەن و اشکین ؛ خیر وا نەبو
جاری او راستە لشکر وەك قولاخەی ماسی سر
یك نیشتبو ، دوەم بار کا وتمرار کایان بە آسانی
بە جی نەدەهیشت و مردانی جنك آزمودە ئەیان
زانی را کەن خرابتریان بە سردا دیت بە راستی
بە لی بوردوانە شەریکی آزامیان کرد ، بلام عزم
و رزمی سلیم بك ئاوانە نەبو بکەریتەوە . هاو
نەبەردەکانی کە لە دوایەوە بە دریژە سر یك
نیشتبون بە پانی هاتنە ریزەوە آغای زەنکنە کە
نکنە باز و بی غم بو کردیە کالە وتی هەرایە کور
کەل تریکە شەوە منجەلی پلاو وا لە پیشەوە !
سلیم بك [illegible] ئەمەیشدا بی‌اختیار پیکەنی
بانکی کرد هەرایە کورکەل نەوجوانینە : ری
پا کەوەکەن پالەوانینە . وا هەلتیان برد یارن
بە دەستە : سەیر کەن کیو لە ژیر پی‌یانا بەستە .

ماویتی

• • •

لە دائرەی طاپووە

اعلان

عرصەیەکە لەکرەکی جولەکان واقعە و محادده
(شرقا شیوی جولەکان شمالا طریق عام غربا
خانوی تسلسل ٢ رقم ١٣٧ـــ٤٢ الیاوی کوری
رفائیل وبە خانوی تسلسل ٣ ر ١٣٩ و ١٤١ـــ٤٢
شوەیل دانیال الیحا و شرکاد جنوبا بدار ت ٤
١٤٣ـــ٤٢ الیاو حان بن شمعون و شرکاد) و
تسلسل ١٢٣ و مساحة ٢١٨ مترە مربع و ٨٨
دسیمترە مربعە بە ناوی خزینەوە مجدداً طاپو

اکریت لە تأریخی ام اعلانەوە هتا سی ٣٠ روژیتر
هرکس حق و ادعایکی هیە بەاوراق ومستمسکات
رسمیەوە مراجعت دائرە طاپو بکات بو آکاداری
اعلان کرا . (٣)

اعلان

عرصەیك کە لە کرەکی مالکندی واقعە ومحدودە
شرقا وشمالا طریق عام غربا بە خانوی تسلسل ٦٢١
• یحیی افندی سعید افندی جنوبا طریق خاص ومسا
حەی ٦٣٩ مترە مربع و٣٦ دسیمترە مربعە وتسلسل
٦٢٩ بە ناوی خزینەوە مجددا طاپو اکریت لەتاریخ
ا اعلانەوە هتا ٣ روژیتر هرکسی حق وادعایکی
هیە بە اوراق ومستمسکات رسمیەوە مراجعت بە
دائرەی طاپو بکات اکینا لەکل تراو بونی مدتی معینە
طاپو اریت • ١

اعلان

وکو مشاهدە کراوە بعضی اشخاص بەبی امەی
رخصت لە بلدیە ورکرن انشاات اکەن وکذلك بعضی
وستای بنا و دارتاش بەبی امەی صاحب ملك
رخصتیەی بلدیە ابراز بکەن انشاآتیان بو اکەن و بەم
واسطەوە تجاوزی طریق واقع ابی • بناءعلیه اوا
اعلان اکری لەاعتباری تاریخی ام اعلانەوە هرکسیك
بەبی رخصتیەی بلدیەی انشاات بکا وهر وستایکی بنا
ودارتاش انشاات بو او شخصانە بکەن کە رخصتیەی
بلدیەیان بە دستەوە نیە • وە لە تخطیطی مهندس بلدیە
دەربچن بەپی مادە ١٢٦ لە قانون عقوبات بغدادی
معاملەی قانونیەیان لە حق اجرا اکری •

رئیس بلدیە

اعلان

نظر به امر نامەي ۹٥٦۷ زمارە و ۲٤ ربیع‌الاول ۱۳٥۲ موافقي ۱٦ تموز ۱۹۳۳ وزارة مالیه اعلاني خوارەوە بلاو اکرێتەوە .

۱ــ به رغمی اوه که پازه مانك زیاترە عملەی عراقیه (فلس و دینار) اصدار کراوه و کذا به رغم او نجاحه عظیمه و او ثقه تامەیه که له رواجی عملەی عراقیەدا حاصل بوه هیشتا له بعضی انحای عراقدا خاصة له بغداد عملەی هندیه (نوط و روپیه) هر له تداولدایه و هر معاملەی پي اکری و ام تداولەیش ضررێکی واضح و آشکرا به همو اهالی اکەیێنی .

له بر ام جهته وزارتي مشار الیها به مصلحتي زاني که حدیك بو ام وضعیته دابنی وله اعتباری پاش ۳۰ ایلول ۱۹۳۳ وه منعی تداولی عملهٔ هندیه بکات که ایتر امکاني اوه نەمیني اهالي معامله و تداول به عملهٔ هندیه بکەن . بناءعلیه لەو تأریخه به دواوه هر کــس معاملهٔ پي بکات به موجبی ماده (۳) له قانون منعی عملهٔ هندیه رقم ٤٠/ بو سال/۱۹۳۳ تجزیه اکریت به شــرطی او جزایه له پینج دینار تجاوز نەکات .

۲ــ بو اوەی اهالي مغدور نەمیني و لەم روەوه توشي ضرر نەبن وزارة مشارالیها وای قرارداوه او عملەي هندیه (او نوط و روپیه) یانه که هیشتا له عراقدا ماوه آیا نوط و آیا روپیه بیانــکری هتا نهایتی روزی ۳۰ ایلول ۱۹۳۳ . بناءعلیه وا بو زانینی عموم اعلان اکریت نابي عملهٔ هندیه تا او تأریخه له لاي هیچ کس بمینیتەوه چونــکه لەو تأریخه به دواوه هیچ قابل نیه له دست او عملەیه نجاتي بەبي بی اوەی حاملي توشي جزا نەبي .

۳ــ له اعتباری ام اعلانەوه اوانهٔ عملهٔ هندیەیانــ لا ماوه بو تبدیلي له لوا و قضا کاندا لازمــه مراجعت به امین صندوق بکەن و له مراکزي نواحي و قسمیك له دیهاتەکاني ملحق لوا و قضایشدا له هفتەیکدا روزیك امین صندوق لوابو او جیکایه انیرري و له پیشەوه ناوي او مرقعه و روزی چونەکەی اعلان اکری .

٤ــ سعري کرینی عملەی هندیه به اعتباری مسکوکات و اوراق نقدیه دو نوع ابي و او سعرەیش له سر سعری حقیقي هندستان ابي و او سعره تابعی کورینه و له همو کورینیکدا کیفیت اعلان اکري . بناء علیه ام متصرفیته رجا له عموم اهالی اکات که حرفیاً رعایتی ام اعــلانه بکەن که آتیاً توشی ضرر و زیان نەبن .

٥ــ به پیٔ تلغرافي وزارت مالیه نرخي روپیه (۷٥) فلس قبول کراوه .

متصرفی لوای سلیماني

بو هەموشتێك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکرێ
§
ادارەخانە لە شاری بغدادایە
عنوان : سلیمانی ژیان

ئابونە
بوشش مانگ ٢٢٥
بوسالێك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
إعلانات
لە دیرێکو هەتاشەش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاترچێ لە
٥ ٣فلسە لە بودیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسێنری

نسخەی بـ[٥] فلسە — هەمو شتێك ئەنوسی هەفتەی جارێك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردی‌یە — نسخەی بە پێنج فلسە

١٢ ربیع‌الاخر ١٣٥٢ — ٣ اغستوس ١٩٣٣ [پێنجشەمە] — تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

غزتەي ژیان کە وەك بیبیلەي چاوی شارە ـ کمانە ؛ چندیك هیچی تیا نە دەنوسـرا و لە دوایيشدا پیتەکاني سـوابو چاپەکەی وای نەدە کرت بخوینریتەوە و جکە لەمانەیش زور کس کە لە پیشدا کریاری بو نەیدەویست یا بوی نەدەچو لەبر اوە بوامەی بلین غزتەمان هیە بە پارە بلدیە دەردەهات تنها کەلـکی جارچیەتی بیوە بو ایستا خوا ریکی خست پیتی تازەی بو کـرا باش اخوینریتەوە . سە چوار داستان و پەندی پیشینان و دوازە سوارەي مریوان ئەنوسی کە اکر تنها اوانە بەجوی بنوسری لەپارەي سالیکی غزتەکە زیاتر پارەی پي ادری و (ماستاوەکەیشی بوە بە شربت) . انجا اتوانین وەك جاران بو کریارەکاني پیشوي بنیرین و لیمان کل بدەنەوە لە کەل امەیشـا فداکاری‌یێکی ترمان کرد لە بدلی سە یکیکان لی فری دا هینامانە سر سیصد فلس کە پارەی ایواریکي سر چنارە . و خویشـم بەلینیکی پیرە مردانە ادەم لەمەودوا هەمو نسخەیك خوم روانەی بکەم وا بە دەستوري جاران هەمو آبونەیك کە خومان بە صاحب همتي اناسـین غزتەی بو انیرین و ابي لە هەمو لایکیشەوە پارەی آبونەمان فریا بخەن ؟

— پەندي پیشینان —

* *
*

کالتەی منالان هاتەوە کایە
بو ، مقو ، مقو ، بویە سرمایە

وا بە یاري کون کالتەییك اکەین
لیماز زویر مەبن ناوي کس نابەین

بەکەنم کەنم کەوج تي دەکەوی
بلام (ریوی چو) سیخورمە دەوی

(آشە تەدورە)ی زەمانە وایە
هرچی کە سوار بي شتی لە دوایە

له بەر چەبوکان زور جلخو ار بوه
(بابي بابي) یه وا کەر سوار بوه

نانی خوت بخو وەرکەوه اوی
کلاو بفرینی خەلك دوت اکەوی

له (سنکەو باز) دا ابي دوا کەوی
که بوي بە خلفه هر تي دەکەوی

کس نالی جام به فو کەرم
به (پشت لیدانه) کولنج نەرم ابي

اکر (قارنه توپ) تواو بزاني
له (قعل وشار) دا وەستاي جوار ناني

هیچ کس بو (سه باز) هیزی نەماوه
ایستا (کەوشەکی عاردبي) باوه

به خویندەواری کار نایەتە کیر
مدیري بوه به (میرو کزیر)

(بەنای بیدەنك)ە توره نابي
اکر صد کریچکەي تیا راکیشرابي

بو ، بي آبرو زور چیت مباحه
ئەوی بیدەنکه (کولکی مزراح)ە

به کوریسی خەلك اين بو داران
ئەلي ، نه باماں دیوه ، نه باران

خوین پەریه سەرت لوتت ئەیزی
کاسه که پر بو اوسا دەرژی

دوانزه سوارەی مەریوان

— ۷ —

*

له کل امەیشدا دشمن تواو سخلتی کردبون و ریي لي بەستبون چاریان نەماکەوتنه رایەله وبه شمشیر پاکویان ادا . سلیم بك که له پیشدا به بي لیك دانەوه دشمنی به سوك زانيبو بي پروا هەلي کوتایه ناویان له سه جیوه بریندار ببو سەر شاني چپی و لا رانی برینه کانیان کەم بو بلام قولی راستي کوپالیکی تەمتنی بەر کەوتبو سستي کردبو تا دەهات سارد ابوەوه : سا خواوواستان سوکه سواری وەك شەهین که بکەویته ناو قاز و قولنکەوه له برامبەریەوه دەرکەوت به دو لادا سوارو پیاده ئەرمیني له خویني خوي و دشمنا سور بوه جریکەییکي شەهینی کرد ؛ برینداری و ماندویتی و خەفتباری سلیم بك نەما تومەز امه جوامیر آغای رنکینه بو که له کل اکرما لەو سره وه دست اکەن به درەو تي افکریت اکرم هر هەولی اوەیەتي له جیدا زور بکوژي وکشتاری دیار بي . خو ام شەرەش شەری شلەزانن و لشکر شکاندنه راوەستان کەلك ناکری بانك اکا اکرم بەس بکوژه هر اونده له کار بکەون و زو تي پەرین و بکەینه سلیم بك له تهلکەدایه اکرم کوبی ناداتی ناچار خوي تیپي لشکر ئەدریت اوه بو کەییه سلیم بك اما اویش زور بریندار بو (ا کیرنەوه که دشمن شکا و جوامیر آغا هات به سر سواریەوه کەمي بحەسیتەوه قەندەییکي بو تي- دەکەن به سر سواریەرە ییکیشی نەفەس له قەندە

ادا دوکەل لە برنیەوە دیتە دەري) .

انجا کە جواميراغاتي پەري و اکرم مایەوە کەمي هوشی هاتەوە بەرخوی وتي یاران جرامیر آغا دەلی سلیم بك لە تەلـکەدایەکەوابي من زندەکانیم بوچیە ؟ اویش دوا بە دوای جواميراغا تاو ادا اکاتە بەرەوە زوربەی سپاي ايران و جەنکەی لشکریان بە جاری‌ورە بەر ادەن ئەلین امە لە دواوە کەستان نەماوە کە ام سوارانە کەبینە یك ناچار اوانیش رو دەکەنە لاي قوەتي سر کیوەکە و خیمە و بارکا و نان و حواني پخت و تیز بە نجی دیلن او پلاوە صدریە بون خوشە لە کل او خورشە رائحەی دی بە لوتي سلیم سە تەنکەدا ئەبوزیتەوە

—(اکر حقتان ئەوی اول پاوو بەر من اکوی من زندویان اکەمەوە)— پیرە میرد جواميراغا بە سليم بك الي‌سلیم : من توم خستە ام دریاي لشکرەوە زور پەشیمانم بلام بە کسی توما رانەدی ختي بە خویشما توخوا راستم پي‌بلي برنەکانت جون اترسم زور برنار بي‌آخ نەو جواني و شجاعت غروقا دینی تو نەدەبوایە هیند بي پروایي دشمن بە سوك ببینی بە خوا قسم هەندە مەردیك و دلاوریکي وام لەم اوردوەدا ماویتي

—(هەمو کچیك چي بزاني)—

لە ژیر ام عنوانەدا اجار لە لایەني (کوردي و مەربواني) یەوە کتیبیك بە حروفیکی تازە ولە سر کاغذیکی سپی لە شکلیکی جواندا طبع کراوە لە درکانی خیاط احمدي خالە لە نسخەي بە دە فلس افروشری .

اعلان

رسمي ارضیە و رسمي طرقي حیوانات نقل لە اعتباري امرووە هتا ٢٠ اغستوس ٩٣٣ خراوتە مزایدەوە ئر کس طالبي التزامی ام رسمانەیە مراجعت بە مجلس بلدیە‌ٔ سلیماني بکات بو آکاداری اعلان کرا . رئیس بلدیە

لە دائرەی طاپووە

اعلان

ام خانوەی کە لە محلە‌ٔ کریزە واقعە و مرقە ٢٤—٢٤ تسلسل ٢٣٦ کە عائدی حاجیجي صادق کوری کریم ماوە . مقابل بە بدلی او تامیناتە کە عائدي مصطفی بهجت افندی کوری احمد مولودە خراوتە مزایدەوە . هر کس طالبي کرینی او خانوەیە لە تأریخی ام اعلانەوە هتا (٤٥) روزیتر بە تامینات قانونیەوە مراجعت بە دائرە‌ٔ طاپو و دلال احمد آغا بکات . (١)

اعلان

ام خانوە کە لە محلەی سرشقام واقعە و مرقە ١٣—١٠٧ تسلسل ٤٧٠ بە اعتبار ٩٦ بش پنجا و یك بشي عائدی غفور کوری سعید و خدیجە‌ٔ کچی قادرە لە نتیجە‌ٔ مزایدە کەیشتوە بە مبلغی ٢٥ دینار و احالە‌ٔ اولیە‌ٔ بە عهدە‌ٔ دائن رشیدی کوری شوانە کیشراوە لە تأریخی ام اعلانەوە تا ١٥ روزیتر کە مدە‌ٔ تعلیقە صدی ٣ ضمائم قبول اکریت هر کس طالبي کرینی ام بەشانەیە بە تأميناتي قانونیەوە مراجعت بە دائرە‌ٔ طاپو دلال احمد آغا بکات .

له دائرەی طاپووە

اعلان

خاوو که له کرکوك ملکەندی واقعه و عائده شمال شرقی به خانوی تسلسل ٧٧ و ٥٦ — ٤ ورثەی امین رشید شمالغربی بخانوی حەسور تسلسل ٢٤٨ و ٧٥ — ٢٩ وتواوکراوه به خانوی صاحب ملك تسلسل ٢٤٨ جنوب غربی به خانوی تسلسل ٢٤٨ مذکور وه به خانوی تسلسل ٧٩ و ٦٠ — ٤ که عائدی مصطفی کوری عبدالله تازه محمده جنوب شرقی طریق عام وتسلسلی ٧٨ ورقمی ٥٨ — ٤ باعتبار هشت سهم بو هریت له محمد ومحمود وعلی دو سهم و بو هریك له حلاوه و امینه اولا انی صالح رشید یك سهم مجددا به ناویانەوه طاپو اکریت له تاریخ ام اعلانەوه هتا ٣٠ روز یتر هرکس حق وادعایکی هیه به اوراق ومستمسکات رسمیەوه مراجعت به دائرەی طاپو بکات اکینا لەکل تواوبونی او مدنە طاپو اکریت

١

• • •

اعلان

عرصەیك که له کرکوك مەتند واقعه وعائده شرقا وشمالا طریق عام غربا به خانوی تسلسل ٦٢١ یحیی افندی سعید افندی جنوبا طریق خاص ومساحەی ٦٣٩ متره مربع و٣٦ دسیمتره مربعه وتسلسل ٦٣٩ به ناوی خزینەوه مجددا طاپو اکریت له تاریخ ام اعلانەوه هتا ٣٠ روز یتر هرکس حق وادعایکی هیه به اوراق ومستمسکات رسمیەوه مراجعت به دائرەی طاپو بکات آکینا لەکل تواوبونی مدتی معینه طاپو اکریت .

٢

اعلان

ام عرصه خانوەی که له محلەی سرشقام وقوه و تسلسلی ١٥٣یه و محدودەیه حدودی حاضرەوه شمالی الشرق به خانوی ١٧ — ٨١ تسلسل ٢٥ که عائد عبدالله کوری محمود ماکینەچیه و شمال الغرب به طریق خاص و به خانوی ١٧ — ٨١ ت ٢٥ مذکور جنوب غربی سابقا به عرصه حسن و سلیمان امرو که عائدی حاجی احمد پیروزه تسلسل ٥٧٥ و به عرصه خانوی ت٥٧٦ سابقا عائدی پایه عاصه امرو حاجی احمد پیروز جنوب شرقی سابقا عرصه خانوی محمود آغا امرو حاجی احمد پیروز و شرکایتی — به پیی دفتری اساسی وقله مایس ٩٨ و ژماره ١٨١٠ عائدی صالح کوری سلیمان آغا و برادرانی حسن و سلیمان و مصطفی یه به پی حقیقاتیك که محلیا کراوه حسن و سلیمان کورانی مصطفی آغان و برای صالح سلیمان آغا نین و مصطفی ناوی باوکیانه بەو صورته تصحیح اکری و بو اوەی که دفاتری اساسی وقله لەو دفتارالەیه که اعتمادی له سر اکری و ایستا ام کلاوەیه مجددا به ناوی ورثەی صالح کوری سلیمان آغا وحسن و سلیمان کورانی مصطفی آغاوه طاپو اکری به پیی دو قطعه ورقەی اثبات وراثت که له محکمەی شرعیەی سلیمانیەوه صادر بوه ژماره ٩٩ و ١٠٠ و له تاریخ ٣ ایلول ٩٢٩ ١٥ ایلول ١٩٣٢ هر یکه به کورەی حصەی مصیبەی شرعیەی خویەوه و اکاداری هر کسی که حق و علاقەیکی بسر او کلاوه خانوەوه هیه باوراق و مستمسکاتی رسمیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکات .

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

سال ٨ ژماره - ٣٧٣ ژیان لاپەرە ١

بو هەموشتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لە بنای لدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان
نسخەی : [٥] فلس

ئابونە
ئابونەی شەش مانگ ٢٢٥
بە سالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە ئەکری
اعلانات
لە دیریکەوە هەتا شش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاتر جکە لە
٢٥ فلسە ئەبو دیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسیری
نسخەی : پینج فلسە

هەمو شتیك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە

١٩ ربیع الاخر ١٣٥٢ ١٠ اغستوس ١٩٣٣ [پنجشمە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

— بنه زیله —

سبەینی لی زو بە فینکی سەر کویژە کەوە ! جاران کە چاپخانە نەبو ، جوار دیواری بەو تلە بردە جوانانەی سری کویژە لی کرابو ؛ جوار کوپەی سور آویکی شەوی ساردی لی بو آوی لە ویلە ددرەوە بو دەهات — دانیشە پشوی بدە و ماندوت بحەسیتەوە هواییکی دلکشا بەم دیو بەو دیوا دو دنیای جوری جوریت لی دیارە لە سر ملە جوار ریبانە کە سرکەوتی دستە راستت بو ویلە ددر و دوکانیان دستە چەپ بو چەوتە ام دیوت شار ، ئەودیوت هشت نو پەلی لی دە بیتەوە . ایمە امانەوی سر گذشتەی دو دیی ئەودیو بگیرینەوە جاری بە ریی راستا بجورە خواری دو لابە لای دریژدت دیتە پیش انجا دەکەیە پیجی کاە سپی لەوی بە راستا ریك بو وەلدانە و سروجك دەجی بەویدا مەرو لە جیەوە بەکلە سپیەکەدا بجورە خراری دیسان پیچ بکەرەوە ئەکەیتە وردە دوەمان لە وردە دەرەتان ردت بەکانی و

شینکال و جەم و چنوردیکە ئەوە دییکی گەورە کە بە ناوەکەیشیا دیارە (شارستینە) بو ئاوی بە راستەدا کانی درکە ، سکانی صوفی یارە بە چەپدا سیتەکە کون . جاری با سر گذشتەی کانی درکە و صوفی یارە بجینی ئەختیکی تر روین شیویك و دست بەرەوژورەییکە لا بە لا لەوی سرکەوە کویژی بە سر یالاوە و دەشتیکی بجکولەیە و لە راستەوە سر یالیکی بەرز دیارە هشت نو درختیکی دار بەروی ماوە اوە جونکو دەلین شخصە نە- برراوە شخصەکەیش ناوی (پیر زید)ە بە سر جەمی مامە سنجاوا دەروانی لە بەر دەمتاکانی و کلەك و جەمیکە لەولاوە کانی شیخ بسم‌الله یە ، جاران لە سر او کانیە جناریکی مشەوری زور سالدیدەی لی بو ئەکسی دوعای بو کسی بکردایە دەیکوت بە ئەد جنارەکەی بناویلە عینی او جنارە لە پیش سلیمانی دا هر بوە ، او کانی بناویلەیە بناوی دیەکرەیە کە بناویلە بو دییکی مرری بو جاران جونکە بە زور و بە خراهشت خانەبکیر

و میواندارن باو بو دیی سروي هو نابود وکو بون . له زمانی محمود سلیم شیوه‌کەلی‌دا که یکه پیاوی ام ولاته و به زوری خوی قائمقامی شاربا. زر بو و صاحبی ۵۰۰ چقماخ و ۵۰۰ سینی بو — بەلی امرو جنابي محمود افندی کاتبی ناحیه جی ئەمینی اوه— لەو بناویلەیه شایییك دەکري حەو شەوو حەو روز دەهولو زورنا و رەش بەلەك ئەبي سەری هشته بوك اکویزنەوه دەمی روژاوا محموداغا دیت بو سلیمانی بجی درنك ابي هر چند شایی ابریتەوه بلام دەهولو زورنا هەر لەوي دەبي کروکال و دسته و داژەیي اپارینەوه روز درەنکه و لیرەیش شایییە با امشەو لیره بین سبەینی به فینکی دەچینه شار بەم شەوه تاریکه بەکویەدا ناخوشه ، اویش خیوەتي خوي پي دەبي بوی هەل ادەن و او شەوه لەوی ابی سر لە نوی شایییەده لیدەن له دەهول و زورنا سبەینی زو او اروا و دواي او مصطفی آغای برای — که ایستا حه صالح آغای قزلجه خیر الخلفیەتي — پەیدا دەبی اویش دەلی بخوا منیش شایم دەوی دەکوره لیدەن له زورنایی لەترسا کەس دەنکی نایه اویش او روزه تا ایواره شایی کەر له وەلدانه و شاریستینه و والەسیاو و سیتەك و کورکەدەر و کەرەدي و کانی ساردەوه هانون به زورکل اداتەوه ایواره دەروا وسبەینی رسول آغای براي خولاصه دریژي نه کەینەوه دی ویران بو برایەوه شورەتی شایی بناویله داستانیکه کون نابی .

انجا امه مەتەلیکه هر چی بزانی بوچی نوسراوه و له زیانَدا بوم بنوسینەوە ایستا که نەخوشم و هیچ ناخوشم له زمانی ساغیا روزی تا ایواره جیم خواردبی اوندەی ادەمو وکو رکەلی نور دیدەکانم له پاش : یانم فیر بین سرکذشتەی وا رەوان و ناودار و ناودار بنوسن ؟

— پەندي پیشینان —

*
*

داغی دلی خومان

که بوی به حلقەی بەر دەرکای خەلکی
به سرتا ادەن له بر بي کەلکی

دوابي تەنکانەی زود آزادیه
(ش) شینی شین زورجار (ـ) شادیه

کفر احمد تا مرد قصەی له خرا کرد
بەو حقه لای حق ایماني دەربرد

صوفي آرەق له لا حرامه
لای من قاچاغ بي اوسا به نامه

نیرکەي توتنی عجم اکیشم
دود کیش و هو کیش خریشی درویشم

آسمان آهی بي‌کەس شینی کرد
ذیل جی استیرە کلکداری کرت

بی دەست تی کوشي و زووداری بي
دستي لي مدەن له کردەودي خرا

کەلاویژ هەلات شەوق ئەکري
بەرکی فقیرو هزار ئەدری

که به روز چرای ئەوت بسرتینین
له تاریکیدا دوش داد مینین

که به آوي پاك باغچه‌آو ادەین
له تینوتي‌دا دەم پیکا ادەین

الین ام بفره له‌ پیشدا آرد بو
....یان بي مری بي بیز و سارد بو

زندو بوەوە راتبەی ملایان
یاخوا اجاره تا سر بي بویان

من خشەي مارو میروم له بیر بو
هر لەم خاکەدا میر نورك میر بو

دوازه سوارەی مەریوان

— ۸ —

*

دی خەنیمی هر دوازه سوارەکە بو . بلام ام شبیخونەیان به خیالا نەهاتبو کس نەی بیستووه شبیخون سر له ایواره راستیەکەیشی امەیە ایمـه لي بوردو بوین سویندەکەی که له سر دستی میری سور خواردمان اوە ایمەي شیت کرد ، میرە سور شیت چاك دەکاتەوه ! ایمەی شیت کرد بو سـر اوردوي ایران دەچرین خیالە کەمان عینی مبالغه ایراني بو تورخوا لیکی بەدەنەوه دوازه سـوار و دوازه هزار کـس امه شعری شانامه نیە چیە ؟ سلیم ! انسان که نزیك به مرك بوەوه دلی پاك ابي له خوا پارامەوه سلیم نەکوژری جوامیری له بر کەری جونکومن بوم له تهلـکەدا ادي و اویش من هینامە پیش تو هومیدم به خوا وایە دوعام کارکیر بوبي فدای سلیم بم سلیم سه تەنکەیکی‌تر نایینەوه جوامیر زوره

تورخوا سلیم چی به برازا ترەسەکەت بلیم ؟ اکر نەکوتیەتە سر سەودای رەو و به ریکی و بیکي براتایەته میدان ایمه بوچ توشی ام تهلـکەیە

دەهاتین ، و بوجی شیتانه خومان اخسته ناودەی نهنکەوه ؟ الین جسارت له شـیتي‌یەوه پەیدا ابي امرو اکر پاشا به سیاسـت ادارە له‌کل روم و عجم بکردایه بوچ هر روژه له لایکیانەوه لشـکر- مان دەهاته سەر ؟

ماویتي

بو کاتبي مدیري معارفي لوای سلیماني
عبدالله علي حکمت افندي

مقالەیکتان له خصوص پاستورەوه نوسـیوه شیوەی بیان و وقوفی علمیتان باشـه بلام مناقبی مشاهیر بوەته چیشته خوشه زور بیزراوه . اکر له مناقب و فضائلي علي حکمت مرحوم بنوسن اوەمان لا خوشتره .   ژ

نەو هەوەسی ادبیات ابوبکر شیخ جلال

اجاره له بر اعلانات نوبەی تو نەهات بو جاریکی تر .   ژ

له دائرەی طاپووه

اعلان

هرصەیك که له‌ کرکوك ... نـد واقـع وحدوده شرقا وشمالا طریق عام غربا خانوی تسلسل ۶۲۱ یحی افندی سعید افندی جنوبا طریق خاص ومساحەی ۶۳۹ متره مربع و۳۹ دسیمتره مربعه وتسلسلي ۶۲۹ یه بەناوی خزینەوه بجەدا طاپو ا ... له تاریخ ا اعلانەوه هتا ۳ روژیتر هرکـس حق وا عایکی هیه به اوراق ومستمسـکات رسمیه و. مرابعت به دائرەی طاپو بکات اینا لەکل تراو ... مدتي معینه طاپو اکرێت .

اعلان

خانوی که له کرکی ملکند وقه و عادده
شمال شرقی به خاوی تسلسل ۷ و ٥٦ — ٤ وه
ئەی امین رشد شمالغربی بخاوی مذکور تسلسل
۲٤۸ و ۲٥ — ۲۱ وتراوکر به خنوی صاحب
ملك تسلسل ۲٤۸ جنوب غربی به خاوی تسلسل
۲٤۸ مذکور وه خاوی تسلسل ۷۹ و ٦۰ — ٤ که
عائدی مصطفی‌کور عبدالله تازه محمده جنوب‌شرقی
طریق عام وتسلسل ۷۸ ورقمی ٥۸ — ٤ بەاعتبار
هشت سهم . هریت له محمد ومحمود وعلی دو سهم و
بو هریکی له حلاوه و امینه اولا انی صالح رشه یك
سهم مجددا به ناوبانەوه طابو اریت له تاریخ ام اعلا
نەوه هتا ۳۰ روزیتر هرکس حق واعطایکی هیه به
اوراق ومستمسکات رسمیەوه مراجعت به دائرەی
طابو بکات اکینا لەکل تواوبونی مدەی طابو اکریت

۲

اعلان

ام عرصه خاوەی که له محلەی سرشقام وقعه و
تسلسلی ٥۳ یه و محدودەبه حدودی حاضرەوه شمالی
الشرق به خاوی ۱۷ — ۸۱ تسلسل ۲٥ که عائد عبدالله
کوری محمود ماکینەچی‌یه و شمال‌الغرب به طریق خاص
و به خاوی ۱۷ — ۸۱ ــ ۲٥ مذکور جنوب غربی
سابقا به عرصه حسن و سلیمان امرو که عائدی حاجی
احمد پیروزه تسلسل ٥۷٥ و به عرصه خانوی ت٥۷٦
سابقا عائدی بابه عاصمه امرو حاجی احمد پیروز جنوب
شرقی سابقا عرصه خاوی محمود آغا امرو حاجی احمد
پیروز و شرکاتی ــ به پێی دفتری اساسی یوقلمه مایس
۹۸ و ژماره ۱۸۱۰ عائدی صالح کوری سلیمان آغا و
براورانی حسن و سلیمان و مصطفی‌یه به پێی تحقیقاتیك
که محلیا کراوه حسن و سلیمان کوران مصطفی آغان
و برای صالح سلیمان آغا ین و مصطفی ناوی باو یانه
بەو صورته تصحیح اکری و بو اوەی که دفاتری اساس
ی یوقلمه لەو دفاترانەیه که اعتمادی له سر ناکری و
ایستا ام کلاوەیه مجددا به ناوی ورثەی صالح کوری
سلیمان آغا و حسن و سلیمان کورانی مصطفی آغاوه
طابو اکری به پێی دو قطعه ورقەی اثبات وراثت که
له محکمەی شرعیەی سلیمانیەوه صادر بوه ژماره ۹۹ و
۱۰۰ و له تاریخ ۳ ایلول ۹۲۹ و ۱٥ ایلول ۱۹۳۲ هر
یکه به گوێی حصەی مصیبەی شرعیەی خوێ‌وه و
اکاداری هر کسێ که حق و علاقەیکی بسر او کلاوه
خاوەوه هیه باوراق و مستمسکاتی رسمیەوه مراجعت
به دائرەی طابو بکات .

اعلان

ام خانوەی که له محلەی کویزه واقعه و مرقه
۲٤ــ۲٤ تسلسل ۲۳٦ که عائدی جابچی صادق
کوری کریم ناوه . مقابل به بدلی او تامیناته که
عائدی مصطفی بهجت افندی کوری احمد مولوده
خراوەته مزایدەوه . هرکس طالبی کرینی او
خانوەیه له تاریخی ام اعلانەوه هتا (٤٥) روزیتر
به تامینات قانونیەوه مراجعت به دائرەی طابو و
دلال احمد آغا بکات . (۲)

— کریار —

به سالیك ﴿۳۰۰﴾ به شەش مانك ﴿۱٥۰﴾
فلس ئەدا ، بو دەرەوه اجرتی پوستەی علاوه
اکری .

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

سال ٨ ژماره - ٣٧٤ ژیان پوسته ١

ژیان

عزیزی

بو ده‌موشێبنك
غزرات به‌ناوی
اداره‌خانه‌وه ئه‌نێ
§
اداره‌خانه له‌ بناء لدیه‌دایه
عنوان : سلیمانی ژیان

سکر باز
به‌شش مانك ٢٢٥
به‌سالیك ٤٠٠ فلس ده‌دا
بو دره‌وه اجرتی
پوسته‌ی علاوه اکری
إعلانات
له‌دیریکو هه‌تاشه‌ش مقطوعا
٢٢٥ و له شه‌ش زیاترجکه ٥
٥ ٢فلسه ٤بودیره زیاده‌کانیش
دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخه‌ی به‌[٥] فلسه   هه‌مو شتێك ئه‌نوسی هه‌فته‌ی جاریك ده‌ده‌جی غه‌زه‌ته‌یه‌كی کوردی‌یه   نسخه‌ی به‌ پینج فلسه

٢٦ ربیع الاخر ١٣٥٢   ١٧ اغستوس ١٩٢٣   [پنجشنبه]   تاریخ انتشار ٢١ کانونثانی ٢٦

طیاری کێن ، که‌ی هاتنه عراق ، چون
بون و چی‌یان به سر هینان ؟؟

****

طیاری ناوی راستي ام ملته نیه امانه نسبتي اصلیان نسطوریه ، نسطوری زور کونن و آثورین مأوا و مه‌لبندي هه‌ره پیشویان له‌داخلی آلباق و جوله‌میرکدایه ، طیاری زورو وطیاری خوارو که لهم دوایی‌یه‌دا طیاری زورو ملك اسماعیل زاوای بنیامینی مار شمعوني تیا دا ده‌ـ نیشت و طیاري خوارو که‌وره‌یان ملك به‌رخو بو کوژرا ، ایستا ام نسبت و شهرته‌یان به ناوی او دو ناحیه‌وه‌یه که طیاریان پي ده‌لین و الا جیکاي مار شمعون که بطریقیانه (قوچنس) ه وا له پشت جوله‌میرکه‌وه . انجا امانه که مرجعی دین یان قوچانس بو به ریز له جیلو ، و باز ، و دز ، و تخوب ، و طیار و آشوت یکپارچه نسطوری بون و هه‌ندیکیشیان له خاکی ایراندا له ده‌وره‌ي کرا وورمی داده‌نیشتن له بهر امه که امانه ملتیکی بچوك و له جی‌یکی سختا بون و دولتي عثمانیش کز و بي ده‌سته‌لات و له زیر زنجیری قاپتولا۔ سیوندا بون ، له سردا روسي و له خواردا فرانسز و انکلیز و امریقا ایسیان هاویشتبوني هر یکه جند راهبیکیان به پاره‌ییکی زوره‌وه ناردبوه ناو ئه‌وان به بهانه‌ي نشری علم و آیینی مختلفه‌ي خویانه‌وه کلیسا و مکتبي وه‌ك قلاي به بورج و باره دروست کردبو و هر چی پیاوي ناو داری او خا که بو معاشیان بو بریبوه‌وه !. حتی عمر افندیکی جوله‌میرکی بو که شیره‌ت و به زبان بو مانکي چوار لیره انکلیزی بو پرو پاغنده له قاتولیك وه‌رده‌کرت .

دومنیك له آشونه‌دا که شاری قدیمی کورده ره‌کیان دا کوتابو چند دفعه مارشمعون به واسطه مأموری حکومت و مساعده‌ی والی وانه‌وه له آشوندا کلیسای دومینیکه‌کانی تیك دا بلام هر ئه‌یه‌زین دوباره دروستیان کرده‌وه ، روسیش له سره‌وه به واسطه‌ي آغا پطرس مشهوره‌وه هر له

کولی اورمیوه تا (کەومر) کردبوی بە طرفداری خوی حتی لە شری عمومیدا آغا پارس پشرەوی لشکري روس بو هر چی لخش و فضیحتي دنیا هیە بە کوردەکاني وان و ارضرومیان کرد و دو کتیبی کەورە بە فطوغرافی عینی او فضایحە کە لە تورکیا طبع کراو ایستا موجودە انجا تورکەکا. نیش کە روس کەرایەوە انتقامی او حرکاتەمیان سەند ، اوە بو نسطوریشیان دەر بە دەر کرد . انجا ام مبارکانە خویان هەویشتە دالدەی عراقەوە هر دو لایان لە فقیر و هەژاردکاي عراق جاکتر ژیان ، و زورتر استفادەیان لە خاکی عراق کرد حتی نسطوریەکان توکەی سمیل و ورشەی پەری سەریان ئەهات پەر سپی و پەر سور بە دعیە کە بە ناو بازارا دەهاتن خلکیان لە بەر ئەلرزین لە کرکوکا او کردشەي کە کیرایان هیشتا هیجمان لە بیرمان نەچوەتەوە ؟

ماویتی

روحی مولوی

—*—

خەم هیندە دەبي و خەفەت ئەمەندە
هامراز بار بندة و من بە جی مەندە

بلیم جی لە دست بدکاري کردون ؟
هانایە درویش لە دست دنیای دون

دلەم جوش اداکەوتە کل و کف
بکەرە فریام تو وە نالەي دەف

دوکەلي قرچەی جرك لە دروندا
وەك تەمو مژە بە روي هاموندا

پردە لە پیش چاو خیال کیراوە
رییی یادی بالاي دلبر نەماوە

بە نالەی دەف تەم برەوینەوە
بە دیدە خیال ری بنوینەوە

داخلي :

معالی امین زکی بك بە صفت ریاستی لجنەی انتخاب مصیف ایوارەی سە شمو تشریفیان هینایە سلیماني . لە خاکی سلیمانیدا هر شـوینی کەوا بو هاوینە هەوار بزیبی ئەيبینن . ایمـە زور پي خوشحال و شکر کذارین کە ذاتیکی وا سر پرشتی ام کارە مهمە اکا چونکو خوی جاری شارەزای همو خاکەکەیە لە پاش اوە هر جی علم و فن و خاك و هوا ناسینە دەیزاني انشاالله بە انتخابي جییکي زور خوش ام مملکتە زندو اکاتەوە .

یاخوا هاتن و جون و رفتار و کرداري همو بە خیر بي .

لە رفاقتیدا معالی دوقتور حنا بك هاتروە ئەویش زور قیمندارە بە خیر هاتنی دەکەین .

دوای هیئتي انتخاب مصیف بابان جمال بکیش جونکو لە پیشدا لە سـلیماني بو بە یادی قدیم و یاد آوری خزم و استفادە لە هوا تشر ـ یفیان هیناوە . خوا هوای صاف و سـەیر و سەیراني بداتي .

زیان

اجارە لە جاپخانەکەمان کولیکی تازە پشکـوت شاکر فتاح کە مال و حایشیان کرلی بوز خوشی

دائمی تیایه؛ سرکرشته‌ی منداڵانی ئـسـرکرد له سر اصولیکی تازه . هر جند هیشتا زورکس پیٔ رانه‌هاتون بلام ایمه ام شیوه‌یه‌مان له لا پسنده و او کوره ئه‌ی بینین زور تی ده‌کوشی و خریکی بژاری زبانه که‌مانه بەرخوردار بی .

—*—

— یادکاري لاوان

لاوانیش دیاریکي جوانیان بو ناردوین لەم نسـخه‌یه‌دا جیی اوه نه‌مابو تنقیدیکی ادبي یا تحسینیکی تشویقیان بو بنوسین ئه‌یخوینینه‌وه له نسخه‌ی آینده‌دا جی لازم بي ئه‌ی نوسین ایستا ام کتیبه له بغداد له‌لای مهدي افندی توتونجی و له کرکوك لاي شیخ صالح سعاتجی و له سلیماني لای توفیق افندی قرطاسجی افروشـري . و له هولیر و شوینه کاني تریش دست ده‌کویت و نرخیشی زور هەرزانه وا ئه‌زانین زور ئه‌یکرن و ته‌واو ئه‌بي . دست یشکه‌ري بکه‌ن .

دوازه سواره‌ی مەریوان

— ٩ —

*

هیشتا برنی شه‌ری وزیري بغداماڵ سا ریش نبرموا ئه‌جاره‌یش لەشم بوه به بیژنك : خوا بکا سایم سایم بي .

سلیم بك وتي : جوامیر کاك جوامیر هیزي ئه‌رنو و هازوی جرکم امه تو نیت امانه ده‌لیت له شردایز بواره‌ی اوەم نیه زور بدوم بـلام نا ده‌مرم بنده‌کی احمدی برازام ده‌کەم که ایمه هینایه سر او قینه به دوازه سـوار رومان کرده دازه هزار کس ! امه داستانیکه ناوی کورستان زندو اکاته‌وه و دوازه سـواره‌ی مریوانیش ئه‌خاته تاریخه‌وه و اکر راسـتت ده‌وی ایمه امه‌ان بو ناموس و پاریزکاری خا که که‌مان کردوه پیش مرین له دلی ملتدا ئه‌زین ،

ام خاکه که سـرشتمان له‌وه و دایکی ایمه‌یه و وطنمانه اکر فداکاریکی واي بو نه که‌ین که‌لکی جیان بزه‌یه ؟

جاري با هەوالیکی پاشا و لشکر بزانین آیا باشچاوش به خوي و قه‌داره‌یه‌وه روی کردوه‌ته کویي ،کا ، کا له‌م ماندویتیه‌دا بوني بلاوی؟ صدریم دینه بەر لوت تو بلی خویان نه‌یان رشتبي جونکه به‌لینمان به پاشا داوه له سر نان و خواني ایران میوانداني .

ماویتی

اعلانات

اعلان

تنظیفاتی ناو بازار و ناوشـار له کل پاك کردنه‌وەي جاله کانی تنظیفاتدا خراوه‌ته مناقصه له اعتباری امرووه هتا ٣١ اغستوس ٩٣٣ هەر کس طالبه مراجعت به دائره‌ی بلدیه‌ی سلیماني بکات . بو آکاداری عموم اعلان کرا .

رئیس بلدیه

اعلان

خاوه که له کرکی ملکندی وقع و محادده
شمال شرقی به خاوی تسلسل ٧ و ٥٦ — ٤ ووه
ئەی امین رشد شمال‌غربی بەخاوی حه‌سور تسلسل
٢٤٨ و ٢٥ — ٢١ وتراوکر به خاوی صاحب
ملك تسلسل ٢٤٨ جنوب غربی به خاوی تسلسل
٢٤٨ مذکور وه خاوی تسلسل ٧٩ و ٦٠ — ٤ که
عائدی مصطفی‌کوری عبدالله تازه محده جنوب‌شرقی
طریق عام وتسلسل ٧٨ ورقمی ٥٨ — ٤ بەاعتبار
هشت سهم هریث له محمد ومحمود وعلی دو سهم و
و هریکه له حلاوه و امینه اولا انی صالح رشه یك
سهم مجددا به ناویانه‌وه طاپو اکریت له تاریخ ام اعلا
نه‌وه هتا ٣٠ روزیتر هرکس حق وادعایکی هیه به
اوراق ومستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ی
طاپو بکات اکیناله‌کل تواوبونی مدة طاپو اکریت

٣

اعلان

ام عرصه خاوه‌ی که له محله‌ی سرشقام وقعه و
تسلسل ٥٣ یه و محدوده‌به حدودی حاضره‌وه شمالی
الشرق به خاوی ١٧ — ٨١ تسلسل ٢٥ که عائد عبدالله
کوری محمود ماکینه‌چی‌یه و شمال‌الغرب به طریق خاص
و به خاوی ١٧ — ٨١ — ٢٥ مذکور جنوب غربی
سابقا به عرصة حسن و سلیمان امرو که عائدی حاجی
احمد پیروزه تسلسل ٥٧٥ و به عرصه خانوی ت٥٧٦
سابقا عائدی بابه عاصمه امرو حاجی احمد پیروز جنوب
شرقی سابقا عرصه خانوی محمود آغا امرو حاجی احمد
پیروز و شرکایی — به پی‌ی دفتری اساسی یوقلمه مایس
٩٠ و ژماره ١٨١٠ عائدی صالح کوری سلیمان آغا و
برادرانی حسن و سلیمان و مصطفی‌یه به پی تحقیقاتیك
که محلیا کراوه حسن و سلیمان کورانی مصطفی آغان
و برای صالح سلیمان آغا ین و مصطفی ناوی باوکیانه
بەو صورته تصحیح اکری و بو اوه‌ی که دفتاری اساسی
یوقلمه‌و دفتراله‌یه که اعتمادی له سر ماکری و
ایستا ام کلاوه‌یه مجدداً به ناوی ورثه‌ی صالح کوری
سلیمان آغا و حسن و سلیمان کورانی مصطفی آغاوه
طاپو اکری به پی‌ی دو قطعه ورقه‌ی اثبات وراثت که
له محکه‌ی شرعیه‌ی سلیمانیه‌وه صادر بوه ژماره ٩٩ و
١٠٠ و له تاریخ ٣ ایلول ٩٢٩ و ١٥ ایلول ١٩٣٢ هر
یکه به کو می حصه‌ی مصبه‌ی شرعیه‌ی خوی‌وه و
اکاداری هر کسی که حق و علاقه‌یکی بسر او کلاوه
خاوه‌وه هیه باوراق و مستمسکاتی رسمیه‌وه مراجعت
به دائرة طاپو بکات . ٣

اعلان

ام خانوه‌ی که له محلهٔ کویژه واقعه و مرقه
٢٤ — ٢٤ تسلسل ٢٣٦ که عائدی حاجی صادق
کوری کریم ناوه . مقابل به بدلی او تامینانه که
عائدي مصطفی بهجت افندی کوری احمد مولوده
خراوه‌ته مزایده‌وه . هرکس طالبی کرینی او
خانوه‌یه له تأریخی ام اعلانه‌وه هتا (٤٥) روزیتر
به تامینات قانونیه‌وه مراجعت به دائرهٔ طاپو و
دلال احمد آغا بکات . (٣)

— کریار —

به سالیك ﴿٣٠٠﴾ به شه‌ش مانك ﴿١٥٠﴾
فلس ئه‌دا ، بو ده‌ره‌وه اجرتي پوسته‌ي علاوه
اکری .

مطبعه‌ی بلدیه‌ی سلیمانی

سال ٨ ژماره – ٣٧٥ | ژیان | نویسه ٣

بو مه‌موشتیك
مخابرات به‌ناوی
اداره‌خانه‌وه ئه‌كری
§
اداره‌خانه له بنای بلدیه‌دایه

عنوان: سلیمانی ژیان

سكر یاز
به‌شش مانك ٢٢٥
به‌سالیك ٤٥٠ فلس ده‌دا
بو دره‌وه اجرتی
پوسته‌ی علاوه اكری
إعلانات
له‌ دریكو وه‌ه‌تاشه‌ش مقطوعا
٢٢٥ و له شه‌ش زیاتر جكه ٤
٥ ٢فلسه ٤بودیره زیاده‌كانیش
دیری ٢٨ فلس اسینری

نسخه‌ی بـ[٥] فلسه — هه‌مو شتێك له وسی هه‌فته‌ی جاریك ده‌ده‌جی غه‌زه‌ته‌یه‌كی كوردی‌یه — نسخه‌ی به پینج فلسه

١١ جماری الاولی ١٣٥٢ ٣١ اغستوس ١٩٢٣ [پنجشه‌مه] تاریخ انتشار ٢١ كانون ثانی ٣٦

شهر ایینی تاجكذاری جلالتی
ملك معظم عراق

—•—

روزی جوار شمو كه ٢٣ اغستوس بو دەرو
دیوار و كوجه و بازار به بیداخی رنكاو رنكی
شادمانی رازابوه‌وه ، دسته دسته سر آمدان و
ماقولان شار بو مباركبادي رویان ئه‌كرده سه‌را
له‌وی له نشیمنكاهی متصرفیدا جكه‌ره و شربت و
قهوه اكرام ئه‌كرا به ترتیبیكی جوان وبه رویه‌كی
خوشه‌وه تبریكات ئه‌كرا هه‌ندی آغوات پشدر كه
له رفاقتی حاجی عباس آغای سلیم آغادا له سر
امر و اشاره‌ی متصرفی بو كاریكی تر هاتبون
اوانیش به كمال تمنیاته‌وه هاتنه سرا و عرض
تبریكاتیان كرد . به روز بهم رەنكه مباركبادی ،
و به شه‌ویش ساحه‌ی اوجی شاره‌كمان به
به الكتریكی ره‌نكا و رنك روشن بوبوه‌وه ، او
الكتریكه سه‌وز و سوره كه له نظردا وهلا
رنك رنكی ئه‌نواندا كه شه‌وته‌كیان سر ده‌كوت
و به‌رز ابوه‌وه او الوانه متخالفه یكپارچه ئه‌بوه
متحد و شكلی وحدتیكی زرین و رزینی لی پیدا
ابو له سره‌وه اوطبقه‌ی نوره له خواره‌وه دەنكی
ده‌هول و زورنا اهتزاز و لرزشیكی اخسته ناو
او طبقه‌ی نوره‌وه پیاوه كونه كانمان دەنكي او
عنعنه قدیمه‌یان كه‌لي له سازو پیانو پي خوشتره ،
مندالان كه پیانو و سازیان وه‌ك با به بنا كوویدا
اروا ؛ به ده‌هول و زورنا كه هاتبونه جنبش و
كاله .

یاخوا همو سالي ام جژنه بی و همو روژیكیش
دەنكي ده‌هول و زورناي شايي ببیه‌ین .

سلاو له تۆك دلو

دەمی تو ای دل تو دور بوی له زام
اجاره جسته‌ت له‌ت له‌ت بو ته‌مام

شینو شیواوی له ته‌نشت جه‌ركا
په‌له په‌ل ئه‌روی خوت به دوي مه‌ركا

هەر وەکو کویلە ویلی ئاوارانێ
رەهندە لە خویش اغیار لە یاران

وینەي کرشەي وشك روت بە توزموە
خول ئەخوی بە دەم زام و سوزموة

دەسا زوغاوت بریژە لە پیش
منی هەژار و (ایش لە بانی ایش

توخوا پیم بلي رازت یا پي
تاکەی کیژ بخوم لە بحری بي پەي ؛

بریژە یکسـر رازي پنهـاني
غمی تو و یار و سوزي بەیاني

هر سە بە جاري بون بە جلابم
لەت لەت و سوتاو عینی کبابم

ئە و فغان و آخ هەل ئەریژم
ئەمای هیوا بە خوین ئەنیژم

زو بە شەقم برد سا ا بیرە کفتار
لە جەرك سەر ئەکا ایشو اوفو رار

—

دل

دل بەکساسی لە ریي شەرمەوە
چاوي هەلینا دەس بە دەمەوە

مزەی تاك و جوت ایشکچي چاوی
خلتاني خوین بون براو هەناوی

بەو چاوە سورەی وکو کومي خوینێ
اشارەي کردم توخوا لیم مەدوینێ

زارو ذلیلو بي کەسو تاوانێ
آوارەم لە خویش بي جی و بیتاوان

زانیوتە ؟ صحرای ریکەی ئەهاتم
سپای غەم کرتي تا روی نماتم

بویە هناسەم رو لەکە دونە
بو شکات ئەچی لەم چرخە دونە

کفکف هەل ئەچی بو لە کەیوانە
عرش ئەسوتینی لای خوي میوانە

کوکو ٢ هەل ئەسی بو تاپي کەردون
ئەیکابە زوخال چیای بیستون

اکەر البرزی لە ری بیتە بەر
کون کوني اکا وەك جیکە ئەشتەر

ئەپرسی ؟ جب کرد بوچی وا ئەکا
بە قسەی شیرین استهزا ئەکا

همیشە تیغی لە من بە ساوە ؛
ئەفرموی ماوي (ماني ئەماوە)

ایتر من هیوام بە تویە یزدان !
بس بي جەخارو طعنەي رقیبان

یا منیش بژیم لە ریزی بشر
تاکەی بنالم شیتو دەر بە دەر ؟!

ق . م . ابو بکر شیخ جلال

لەم لا و لەولاوە

مسئلەی طیاری برایەوە بە مژدەي دفع البلای طیاري لە همو قلمرەوی عراقا شادماني و بو جیش دوعای زندکاني دەکری .

لە حدبادا بە قدر دشتی ری لشـکر ، کو ، بوەتەوە قرار وا بووە روزی ام چوار شمەیە کە دوینی بو لە موصلدا لە طرف قوەی عمومیەوە نمایشی (استعراض) بکریت . بو ترتیبی او نمایشە و توحید حسیات عمومیە و تأیید رابطهٔ بندەکی

و ملوكي وليعهد جـلالت امير غازى و رئيـس الوزرا فخامتي رشيد عالى كيلاني و دسته و دائرەيان جند روژيكە جونه موصل ، به پيرەوەجونيكى زور شايسته كراون هر له هوليرەوه تا موصل او ريكا و بانه پر بووه له آوازهٔ غلغلهٔ شادي و بر مرادى ، فخامتى حكمت سايمان پاك وزيري داخليەيش دوباره روژى ام سه شمره به طـيارە چوەتەوه بو موصل له آيين نمايش و شهر آيين‌دا حاضر بي ، همو طيارەي عراق له بغداوه فريونه موصل كه له رسمى استمراضدا رفرف بسالت و سايباني شجاعت به سر جيشـى محبوبدا تشـكيل بكەن ، ليرەيشەوه بو اشتراك وحدت و تأييدى رابطهٔ يكجهتي و صفوت : وفدى له طرف‌سعادە متصرفەوه نيررا كه ام وفده تمثيلي داخلي و خارجى : ى شـهرى و عشائرى اكا . مبعوث محترم محمد صالح بك و له رياسـتي جناب حاجى عباس آغادا جندي له آغاياني ميراودلي و به صفتى بكزادەيي جافەوه مبعوث محترم جناب احمد بكى حمه صالح بك و به ناوي همونديەوه فقه محمد مدير قرەطاغ و مخدوم خويندەوار و عقلدارى محمود فندى و جندى له حواشى پيا كەيشتن ،

زيانيـش له دورەوه دعاى موفقيت و خوش كذراني و سكونت دەكا ؟

- يادكارى لاوان

* * *

جارى ; شو نوسـيبومان كه يادكارى لاوان دەرجەوه و كر دستمان كەيشت له جاك وخرابي

ەدوين ، بەلى : له پيش همو شتيكدا پيران ەبي نيك بين بن ! من هر نەو جوانيك ، هر تازه كەيويك جشتي بنوسـى جاوى پي روون ەبيتەوه ، به جاوى نەو هەوەسـى تماشـا دەكەم نابي بليم كەلـكى پيوه نيه ئوو كەلـكهٔ پيوەيه كه پەسند كرا و هاته سر شەوق و هەوەس جاريكى تر ريك و پيكتر دەنوس (له پري ، كەس نابيته كورى؟) ايمـه ابي نيك بينيشـمان بي و اكر له باريشمانا نابي رهمايى بكەين بلام نەك به تورەيي و توانج و مرشكينى له بيرمه معلم ناجى مرحوم له قسمى ادبياتي ترجماني حقيقتدا سـر برشـتي اكرد ليرەوه — ٥٠ سـال لەمەويش منظومەيكم نوسيبو درج غزتهٔ كردبو و له ژيريشيا نوسيبوى (زكاي ناتراشيدە ، فـكريكى شيوەى نا درست) هر كا دوام بكەي آخرى هر دەبيته شـاعريكى باش او لاواندنەوەيە بوه تازيانهٔ شەوق هر جند نەبوم به شاعر بلام او شەوق و خود پەسـدييه فيرى نوسينى كردم . روژى پەك كەرتەيي له غزتەى استەمول بو مقالويك سه ليرەى زەرديان ەدامي . منيش ەوەم له پيـش جاره بيم هر جى تنقيد ـــقال— بكەم نابي به آلتـني تيژابي بنوا رمى بەكورهٔ كانەوه ـ معدن ـ مەحەكى ە كيرى ايسته بنوارينه او كلدستەيه به راستي شتى جوا نى بيايه و ەوەي كه دربارەى شـاعرەكانمان نوسراوه بوةته مايەي خشم و كين من جوكو شاعر نيم باوەر بكەن پي تورە نابم . عبـدالله جودت كتيبيكى دوقتور (روز) ى ترجمه كردبو سوختەكاني استەمول وەختەبو ليي دەن ەويش وتي باوكم من امەم بويە نوسيرە كه ايوه به رويهٔ

علمی و ادبي ردی بکنەوە تورە بون سودیکي نیهٔ امموی بلیم او کورەی‌دربارە شاعرەکان دواوە خوی شاعر نەبوە تا لە جند و چوني و چاکی و خراپی شعر بزانی و لە هنري شاعران بکا ، وکو شاعریکي ایران وتویەتي :

کس بجز شاعر تلاش ما نمیداند کلیم
شعر فهمان جمله صیادند صید بسته‌را

او شاعرانەی کە خوا ئەیزانی هاوتای مولوی اوروپاداکم بوە آخ شیوەي زبان وکەی بیان خستویەتە نسیان دەلین پەسند نە کردن آسانە شعر نوسین کرانە من ابی شعری‌لەوان چاکترم بې تا .

ماویتی

لە مقام متصرفەوە

اعلان

نظر بە اسباب اداریە و مقتضای مصلحت و سلامت عمومیه و منعی حوادث مرضیه فیما بعد لە بینی غروب شمسەوە هتا طلوعی شمس سفري اوتوموبیل وکاروان بە صورتی قطعی ممنوعه هرکس مخالفتی کرد بو تجزیهٔ بە موافقی مادە (١٢٦) قانون عقوبات بغدادی تودیعی محکه

متصرفی لوای سلیمانی

لە دائرهٔ طاپووە :

اعلان

ام خانوە کە لە محلەی کانی اسکان واقعە ومرقه

٣٦—١٣٦ تسلسل ٢٣١ عائدی محمد امین‌و حفصه کوروکچی احمد حمه رەش و آمینه کچی محمود میرزایە بە صورتی متساویە مقابل بە بدلی تأمینا تی محمد صالح افندی کوری سعید افندی تواوی او خانوە خراوەتە مزایدەوە لە تأریخی ام اعلانە وە هتا (٤٥) روزیتر هرکس طالبي کرینیتی بە تامینات قانونیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو ودلال احمد آغا بکات بو آکاداري اعلان کرا . (١)

اعلان

ام خانوەی کە لە محلەی سرشقام واقە ومرقمه ١١ — ١٧٩ عائدی محمد کوری شریف ناوە لەلای حفصهٔ کچی امین بە تامینات داراوە ایستا مقابل بە بدل تامیناتەکەی خراوەتەوە مزایدەوە هرکس طالبي کرتی او خانوە لە تاریخ ام اعلاٌ وە هتا چلوپینج روزیتر بە تامینات قانونیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو و دلال احمد اغا بکات .

اعلان

ام خانوە کە لە محلەی سرشقام واقعە ومرقمه ٩٣ — ١٠٧ تسلسل ٤٧٠ بە اعتباری نود وشش بش پنجاویك بش عائدی غفور کوری سعید وخدیجەی کچی قادرە بە نتیجەی مزایدە گیشتوە مبلغی بیست وپنج دینار لە عهدەی دالی رشید کوری‌شواە و اوەی کە ام بدەلە لە قیمتی مقدرە زور نقصانە مدهٔ مزایدە لە تاریخی اعلانەوە تمدید کراوە بو یك مانك هرکس طالبي کرتی ام پشانەیە وبو ضمائم راغبە بە بە تامینات قانونیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو و دلال احمد اغا بکات .

مطبعهٔ بلدیهٔ سلیمانی

بو هەموشتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەبی

§

ادارەخانە لە شاری سلیمانیدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

ئەکر یاز
بەشش مانگ ٢٢٥
بەسالیك ٤٠٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
اعلانات
لەدیریکەوەهەتاشەش مقطوعا
٢٢٥ [illegible]
٢٢٥ فلسە بو دیرە زیادەکانیش
دیری ٢٨ فلس اسیزی

نسخەی بـ[٥] فلسە — هەمو شتیك لەوسی هەفتەی جاریك دەرچی غەزەتەیەکی کوردییە — نسخەی بە پینج فلسە

١٨ جمادی الاولی ١٣٥٢ ٧ ایلول ١٩٢٣ [پنجشنبە] تاریخ انتشار ٢١ کانونثانی ٢٦

تجنید اجباری

(سپای زور بکیر)

اخبارە بە هوی هرای تیاریەوە یکوجودی خاك عراق و وطنپروری بە اتفاق دەرکەوت لە همو لاییکەوە جوش و خروش و هەلەتی روڵەی وطن و بە تایبەتی فداکاری و جان سپاری شمالی کەیاند کە روژی لی قەومان و تی کیران همو یکین و جدایی و ناسزاییان نیە بلام ایمە نەدەهات بە خیالمانا حکومت کتوپر توشی ام کردشە بی هەبی و نەبی امە هەندی لەوانەی کە دەلین :— ئەزم هەلدەبەزم — سپای حاضری عراق بە کم دەبینن مرخان لی خوش دەکەن هر چند امرو اکر کار بکەوینە قایمە عراق خوی لە هیچ دراوسیەك کمتر و زبونتر نازانی بلام ام سپایە کە بە کورەی آسودەیی و دل امینیەوە همانە زور کەمە و عسکر بە پارە و بە کیی خوی بکیری و لە دستەی نەدیو بی پشتی پی نابستری انجا لەبر امەیە مەزنی عشائری جنوب دیاە و رزم آزمودە بە آرزوی بلندی و سر برزی حکومتە ویستویانەکە حکومتی خوشەویستمان سپای زور بکیری (تجنید اجباری) بی . زور آشکرایە تجنید اجباری ریك و پیکتر و بکارتر و بە شکوهترە و روڵەی عشرت چەبو سواری و چە بو بە کاری باشترە و لە همو تیرەیی یك کەون برایەتی ھم سلاحی و جنك آوری لە ایستا زیاتر یکوجودی و یکجهتی ئەخانە ناو شمال و جنوب — خواروژورەوە و لکیکی چاکتری امەیە وتویانە — اکر نەتەوەی توشی شر نەبی ابی دائما بو شر آمادە بی — (حاضر اول اکر استر ایسەك صلح و صلاح)

ایمە هر وکو ام شکوهی سپای آیندەمان لە لا خوشە ، زیاتر لە همو خوشتر امەیە کە ئەم آرزوە لە پیشەوە لە لاینی عشائرەوە سری هەلداوە . عشائری ام خاکە کە سیصد سال لە زیر حکمرانی تورکا بو کردن کەچی بو نە کرد و نەی نەواند و عسکریکی نەدایی ایستا ، خویان داوا کاری سپای زور آکیرن و آمادەی فداکاری و

او کوره راست اگا ایستا شعر اوەیە جوره ههه پیش چاو و جونت دی اوه به شیوەی رەوانی و به زبانی خوت بهونیتەوه ، او کوره جاری شیوەی نوسینەکەی لای من اونده رەوانه شعر. یکی بەخشانه . او داد و بیدادەی بو امەیه کە بە شوین طبیعتا بروین ، شاعرەکا پشەان الین : ایمه له آسمانی شعر و خیالا ئەفرین ؛ مەزەی لیری دلبر ناکورینەوه به هەرە شمندوفر و وزەی ئەوتی زیر زمین و جریوه آرەدانی ولات یا وطن زیرو زبر بی و من و دلبر له جیێکی وەك زیرنوك پیکه وه بین و به طبیعت پرستان ئەلین :

« لکم دینکم و لی دین »

ماوەتی

له نسخهٔ ٤ ایلول ٩٣٣ الاستقلالدا له داوینی لاپەرە سەهمدا امه نوسراوه :

زانیان کە له ـ ئما بما انجمن بو پی خوندنی نەخوێندەواران کو بوەتەوه ، امانه له دوازه علمه کانی له خواهان ئەوی به هوی رهنمایی و فیضی اواتەوه نەخوێندەوار نەمینی
وا ناویان ئەنوسین .

سید علی افندی مدرس و شارح بسم الله سید علی عطار ، رؤف نوری ، ملا محمد سعید افندي سابق مدرس ، شیخ محمد کلانی ، عبید خامه سنەیی ، شیخ قادر کلی و کوخه احمد آل توت آغاج .

خەویکی خوشه بسم الله ی لی بی

ـــ ... شعر ئەکرد
هەز کەس دەهات شعریکی دەبرد

جونکو به دزی هاتە کایەوه
هیچ شعری باشم بو نەمایەوه

==

فطنتی شاعر مەری دەکری
لەو میدانەدا پیاویك راپەری

وتی من جاکم بو قوربانی تو
وتم تو هاخت لی رواوه لاجو

ماموستا به دار له قرتابی دا
جوه لای باوکی به سریا کریا

وتی ماموستا به دار لیم ئەدا
وتی له بهشت دار هاتە دنیا

وتی اگر دار ... دەمی ئەوسا
له بهشتا بوچ نەهاتە دنیا ؟

—(٭)—

دوازه سوارەی مەریوان

ـــ١٠ـــ

●

اگر راستت دەویت من له سر ام برینداریه و ... اگر ... له دست بجی دستم هیچ ناکری دل نیام کە پاشا سافه و آگای له شکستی لشکري ایران هیه و پاشجا. وتی به لشکرەوه خستوەته شوین شکسته . توخوا یا منیش جاري سەری له آشپزخانه بدەم دلم اوقره ناگریت .

جوامیر آغا پی کەنی وتی : ناحقیان نیه ام خەلکه پیت ئەلین جلیسه بلام به بختم کەزنیشت

هیه و بەزینیش ، بابە هەلسە.برو خوت بە لای
ئەوسنیتەوە من ناتوانم ئەجم بو بی و شوینی
پاشا وەك تو دلت بو صدری ناسرەوی منیش
جرکم بو صدری کوردستان آرام ناکری .

انجا لیك جیا بونەوە : سلیم بك بو مدبەق
و جوامیرانا بو رەتی لشکری پاشایی . جاری با
منیش دوی سلیم بك گەوم راسات دەوی رایصه
صدری لە بونی خوین لای من پەسند ترە ئەوا لە
خذمت سلیم بکدا رویشتین . لە شوینیکی پەنادا
سە خیوەتی کەوردی جوار استونی هەلدراوە
یکیکیان ذخیرە و کیلارە لیاو لیب پرەتی لە
خواردەمەنی ، خیوەتی دووەم خوانیکی جل
اکەسی و همو طاقم و تدارکی لە سر ، سیم بە ریز
ام منجلە زنجیرە دارە جوان جوانانە شەریان
زاوەتەوە سە٣ ریز منجەل هەر ریزی دە منجل
لە پیشەوە دە منجل کە همو طشتیا بە سەرا نخون
کراوەتە ، بە سر پوشی آل و بونی خوشیاندا
دیارە پلاون .

ماوێتی

❦

بە دائرهٔ طاپووه :

اعلان

ام خانوە کە لە محلەی کانی اسکان واقعە ورقە
٣٦—١٣٦ تسلسل ٢٣١ عائدی محمد امین و حفصە
کورو کچی احمد حە رەش و آمینە کچی محمود
میرزایە بە صورتی متساویە مقابل بە بدلی تأمینا-
تی محمد صالح افندی کوری سعید افندی تراوی
او خانوە خراوەتە مزایدەوە لە تأریخی ام اعلانە.

وە هتا (٤٥) روزیتر هر کس طالبی کرینیتی
تامینات قانونیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو ودلال
احمد آغا بکات بو آگاداری اعلان کرا . (٢)

اعلان

ام خانوەی کە لە محلەی سرشقام و قە و ورقمە
١١ — ١٧٩ عائدی محمد کوری شریف زاوە لەلای
حفصهٔ کچی امین بە تامینات دالراوە ایستا مقابل بە
بدل تامیناتەکەی خراوەتەوە مزایدەوە هرکس طالبی
کرینی او خانوەیە لە تاریخ ام اعلانەوە هتا چل و پینج
روزیتر بە تامینات قانونیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو
و دلال احمد اغا بکات . ٢

اعلان

ام خانوە کە لە محلەی کانیسکان واقعە و قمە
١٦ — ١٠٥ تسلسل ٤٨٣ کە بە حدودی حاضر
شرقا بە خانوی تسلسل ٤٨٢ و ١٤ — ٥٥ عائدی
محمود لە شمالا بە خانوی تسلسل ٤٨٠ و ١ - ١٥٥
عزیز و صالح افندی کورانی سعید افندی لاوە غربا
بە خانوی تسلسل ٤٨٤ و ١٨ — ١٥٥ عائدی محمد
علی بك کوری صالح بك جنوبا بە دالانی مشترك لە
بینی ام خانوە و خانوی تسلسل ٤٨٤ کە عائدی محمد علی
بك محدودا بە ذاتی ورثەی اورحمن قادر شبرکر طاپو
ا ریت اویش بە اعتباری نو بش ٣ بشی بە ناوی
عباس کوری احمد و بو هر یکە خدیجە کچی اورحمن
قادر شبرکر و احمد کوری محمد و احمد کوری عبدالله
دو بش هرکس حق و ادعایکی هیە بەسر ام خانوەوە
لە تاریخی ام اعلانەوە هتا ٣٠ روزیتر بە اوراق و
مستمسکات رسمیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو بکات.
١

او کوره راست اگا ایستا شعر اوەیە جوره مەم پیش چاو و.جونت دی اوه بە شیوەی رەوانی و بە زبانی خوت بهونیتەوه ، اوکوره جاری شیوەي نوسینەکەی لای من اونده رەوانه شعر. یکي بەخشانه . او داد و بیدادەي بو امەیە کە بە شوین طبیعتا برون ، شاعرەکا یشەان الین : ایمە لە آسمانی شعر و خیالا ئەفرین ؛ مەزەی لیری دلبر ناکورینەوه بە هرە ئەمندوفر و وزە ئەوتی زیر زمین و جریوه آوەدانی ولات یا وطن زیرو زبر بی و من و دلبر لە جیەیکی وەك زیرنوك پیکە وە بین و بە طبیعت پرستان ئەلین :

« لکم دینکم و لي دینی »

ماویتی

لە نسخە ٤ ایلول ۹۳۳ الاستقلالدا لە داوینی لاپەرە سەهمدا امە نوسراوه :

زانیان کە لە سلیمانیدا انجمنی بو پی خوندنی نەخوندەواران کو بوەتەوه ، امانە لە دوازه علمە کانن لە خوامان ئەوی بە هوي رهنمایي و فیضی اوانەوه نەخویندەوار نەمینی

وا ناویان ئەنوسین .

سید علی افندی مدرس و شارح بسم الله سید علی عطار ، رؤف نوری ، ملا محمد سعید افندي سابق مدرس ، شیخ محمد کلاني ، عبید خامه سنەیي ، شیخ قادر کلی و کوخه احمد آل توت آغاج .

خەویکی خوشه بسم الله ی لی بی

[illegible] خورم ئەکرد
هەزکەسی دەهات شعریکی دەبرد

جونکو بە دزي هاتە کایەوه
هیج شعري باشم بو نەمایەوه

==

فطنتی شاعر مەری دە کری
لەو میدانەدا پیاویك راپەری

وتي من جا کم بو قورباني تو
وتم تو شاخت لي رواوه لاجو

ماموستا بە دار لە قرتابی دا
جوه لای باوکی بە سرپا کریا

وتی ماموستا بە دار لیم ئەدا
وتی لە بهشت دار هاتە دنیا

وتی اگر دار بهشتی بو ئەوسا
لە بهشتا بوج نەهاتە دلیدا؟

دوازه سوارەی مەریوان

—۱۰—

اگر راستت دەویت من لە سر ام برینداریە و [illegible] اگر [illegible] لە دست بجی دستم هیج ناکری دل نیام کە پاشا ساغه و آگاهی لە شکستي لشکري ایران هیە و پاشجا- وشی بە لشکرەوه خستوەتە شوین شکسته . توخوا یا منیش جاري سەری لە آشپزخانه بدەم دلم اوقره ناگریت .

جوامیر آغا پی کەنی وتی : ناحقیان نیه ام خەلکە پیت ئەلین چلیسه بلام بە بختم کەزنیشت

هیه و بەزینیش ، بابه هەلسه.برو خوت بە لای
ئەوسنیتەوه من ناتوانم ئەجم بو پی و شوینی
پاشا وەك تو دلت بو صدري ناسرەوي منیش
جرکم بو صدری کوردستان آرام ناکری .

انجا لیك جیا بونەوه : سلیم بك بو مدبەق
و جوامیرانا بو رەتي لشکری پاشایی . جاري با
منیش دوی سلیم بك گەوم راسات دەوی رایصه
صدری لە بونی خورین لای من پەسند ترە ئەوا لە
خذمت سلیم بکدا رویشتین . له شـوینیکی پەنادا
سه خیوەتي کەوردي جوار استوني هەلدراوه
یکیکیان ذخیره و کیلاره لیاو لیب پرەتي لە
خواردەمەني ، خیوەتي دووەم خوانیکی جل
اکەسی و همو طاقم و تدارکي له سر ، سیم بە ریز
ام منجله زنجیره داره جوان جوانانه شەریان
زاوەتەوه سەه۳ ریز منجەل هەر ریزی ده منجل
له پیشەوه ده منجل کە همو طشتیا بە سەرا نخون
کراوەته ، بە سر پوشـی آل و بوني خوشیاندا
دیاره پلاون .

ماوێتی

له دائرهٔ طابووه :

اعلان

ام خانوه کە لە محلەی کانی اسکان واقعه ورقه
۳٦—۱۳٦ تسلسل ۲۳۱ عائدی محمد امین و حفصه
کورو کچی احمد حه رەش و آمینه کچی محمود
میرزایه بە صورتي متساویه مقابل بە بدلی تأمینا-
تی محمد صالح افندی کوری سعید افندی تراوی
او خانوه خراوەته مزایدەوه لە تأریخی ام اعلانه .

وه هتا (٤٥) روزیتر هر کس طالبي کرینیتی
تامینات قانونیەوه مراجعت بە دائرهٔ طابو ودلال
احمد آغا بکات بو آکاداري اعلان کرا . (۲)

اعلان

ام خاوەی کە لە محلەی سرشقام و ۈ ه ورقمه
۱۱ — ۱۷۹ عائدی محمد کوری شریف زاوه لەلای
حفصهٔ کچی امین بە تامینات دالراوه ایستا مقابل بە
بدل تامیناتەکەی خراوەوه مزایدەوه هرکس طالبي
کرینی او خانوه لە تاریخ ام اعلانەوه هتا چل و پنج
روزیتر بە تمینات قانونیەوه مراجعت بە دائرهٔ طابو
و دلال احمد اغا بکات . ۳

اعلان

ام خانوه کە لە محلەی کانیسکان واقعه و قمه
۱٦ — ۱۵۵ تسلسل ٤۸۳ کە بە حدودی حاضر
شرقا بە خانوی تسلسل ٤۸۲ و ۱٤ — ۵۵ عائدی
محمود ولە شمالا بە خانوی تسلسل ٤۸۰ و ۱ - ۱۵۵
عزیز وصالح افندی کورانی سعیدافندی ، لاوه غربا
بە خانوی تسلسلی ٤۸٤ و ۱۸ — ۱۵۵ عائدی محمد
امین بك کوری صالح بك جنوبا بە دالانی مشترك له
بینی ام خانوه وخانوی تسلسل ٤۸٤ کە عائدی محمدعلی
بك محدودا بە ذاتی ورثه، اورحمن قادر شبرکر طابو
ا ریت اویش بە اعتباری نو بش ۳ بشی بە ناوی
عباس کوری احمد و بو هریکه خدیجه کچی اورحمن
قادر شبرکر و احمد کوری محمد و احمد کوری عبدالله
دو بش هرکس حق وادعایکی هیه بەسر ام خانوەوه
له تاریخی ام اعلانەوه هتا ۳۰ روزیتر بە اوراق و
مستمسکات رسمیەوه مراجعت بە دائرهٔ طابو بکات .
۱

مطبعهٔ بلدیهٔ سلیمانی

سال ٨ ژماره - ٣٧٧ ژیان لاپەرە ٤

ژیان

بو هەموشتێك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکرێ
و
ادارەخانە لەبناغی لدیەدایە
—
عنوان : سلیمانی ژیان

سکر یار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالێك ٤٥٠ فلس دەدە
بو دوەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکرێ
إعلانات
لەدیریکەوەهەتاشش مقطوعا
٢٢٥ و لە شەش زیاترجگە لە
٥ ٢٤فلسە بودیرەزیادەکانیتر
دیری ٢٨ فلس اسینرێ

نسخەی بە[٥] فلسە هەمو شەنبەیەك لەوەسی هەفتەی جاریك و دەجی.ئێزمەکی وردیەوە نسخەی بە پینج فلسە

٢٢ جماری الاولی ١٣٥٢ ١١ ایلول ١٩٢٣ [وشه] تاریخ انتشار ٢١ کانونثانی ٢٦

سـوادی عراق ماتمی پوشـا
فرمیسکی خوینین لە چوا جوشا

عراق ؛ امرو بە فراق افتراق پشت و پەنای و . لابونی سیبەری همای — یعنی بە کوچ کردنی بانی دولت و موجد شوکت ملـکی بی همتای لە شیندایە .

شەوی ئەم جمعەی رابوردوە ملـکی مغفور لە دغدغەی جهانی دور کەوتەوە و روحی پر نوری فیضیابی لقای حضور بو .

هیجکس انـکاری ئەمە ناکا کە ئەمە داهیەیکە داهیەکی تیا رویی داهی جون داهیك ؟ کاسەیە آوی کرد بە نهریکی کوثر دجلەیکی کرد بە دریایکی پر دڕ و گوهر لە ولاتیکی تورك دولتیکی هینایە دەر لەگەل هەمو دولتە دور و نزیکەکاندا بەحەردەسی بردیە سەر و لە عناصر مختلفە و ادیان و مذاهبی متباینە باغیکی پر لە هەمو میوەی هینایە بەر .

زور دەمیکە لە عنصری عربدا ، و لە نسـلی قریشدا داهیکی وا هەلنەکەوتوە ، ذاتاً تأریخ امە قید ئەکا . جاری شین و ماتم دوام ئەکا هەر ئەم شینە تا آسمان شینە نابریتەوە ؛ بلام هیوامان بە خوا وایە ئەو اساسەی کە دای مەزراندوە ابدی پایدار و برقرار و جی‌نشینی کەر بستەی ترفیق کردکار بی .

ژیان لە نسخەی آیندەدا واویلای ماتمی خوی بە نالەی منظوم ادا ئەکا ، و هیوا و تکایش لە هەمو اهلی نشیمەنی عراق امەیە : بە دلسوزی ئەم فلاکتە دلسوزەوە بە دلسوزی پشت بدەنە یەك و پشتیوانی حکومتی و یکوجودی ملتی بە رەنگی بهینە ناو لە هیچ لاییکەوە رخنەی نەینری و ئەم سعادتمان لە سایەی ملکی نو جاهدا تا سەر بی ؟

صورتی تلغرافیك كه له طرف
اهلی بلدەوه نوســراوه

جلالة ملك غازی گەورە :

او مصیبته گەورەیه كه به وفاتی سید البلاد و مؤسسی مجد و استقلالی عراق روی داوه سراپا هلی لوای كرده كری به دلیكی پر له خوێن و ماتمەوه عرض تعزیت و له خوامان ئەوی سایەی ایوه له سر سریری عرش عظیم موروثتان ببێته سببی نصرت و سعادت و تسلیت و له پاش ئەم دعایه به دلیكی پاكەوه عرض تبریت دەكەین خوا پایدار و بر قرارتان كا .

سمای سعادت طیارەی ئەوی

روژی پینجشمه له صالونی دائرەی بلدیەدا :

پیاو ماقولانی شار مجلسیان كرتبو لای سرەوه متصرف و به ریز متحیزان و حمیتمندان دانیشتبون . سعادت متصرف چند قسەیكی له خصوص فائدەی اشتراك و تبرعاتی طیارەوه بیان كرد ؛ تی فكریم حسیكی حمیت هاته جوش هەندیكیان به تأثیری او حسەوه جاربەجار نه جیء خویان كەمی بەرز ئەبونەوه ئەهاتنه سر ئەوه هەر چی خوا بەوانی داوه بی‌بخشن بلام آخ خوزكه كار به دستەكانی پایتخت ئەیان زانی كه ئەمه چند ساله حیاتی تجارت و اقتصادی ام شاره چونه ! وەك هەنك له ناچاریدا هەنكوینی خویان ئەخونەوه ، وەك كری آوریشم تنها پیستیكیان ماوه و زوریان سه چوار ساله بەكری كاری ـی

و بان زیاون . انجا لەم حالەدا و لەم كەمی مالەدا دیسان حمیتیان بلند بو و به نسبت خویانەوه هر چیان پی بخشرا به دل و گیان بو و تی گیشتبون كه ام خاكه پاكه كه سرشتی هەمومانی لی دراوەو نشیمنگاهی باوو باپیرمانه و تیكرا دست به دستی یكەوه تیا ئەژین چند خوشەویسته و چند پی ویسته كه نگهبانی و پاسەوانی بكەین وایستاش دەوریكه طیاره له هەمو اسبابیكی قوەت بەكار ترە خومان به جاوی خومان دیمان كه طیاره چه بایمەتیكه . انجا به یاریدەیی یزدان زو به زو طیارەمان دەكەویته آسمان و اعەیش دەچینه ریزی دولتەكان .

وا ناوی او ذواته بەهمتانه كه تبرعاتیان كردوه له خوارەوه نوسیان .

فلس	دینار	
	٤	حاجی ملا محی‌الدین افندی
	٣	حاجی ابراهیم آغا
	٣	حاجی رشید حاجی سعید قادراغا
٥٠٠	١	فائق بك معروف بك
	١	عزمی بك بابان
	١	دوقتور میرزا الامیر
٧٥٠		حبیب افندی بدریه
٧٥٠		میخائیل افندی ساكو
٥٠٠		حاجی حمه آغا
٥٠٠		شیخ محمد افندی كلانی
٥٠٠		توفیق بك فتاح بك
٥٠٠		حسین آغا كركوكلی زاده
٥٠٠		حاجی فتح قادر
٥٠٠		میرزا محی الدین حاجی شریف
٥٠٠		نخی برزوی قصاب

فلس دينار	
٥٠٠	شيخ قادر افندی مفتی
٥٠٠	ميرزا احمد حاجی صالح خفاف
٥٠٠	ميرزا توفيق قزاز
٥٠٠	رشيد افندی حاجی فرج بك
٤٠٠	حاجی رشيد عثمان چاوش
٤٠٠	حاجی عزيز شرعی
٤٠٠	ملا حكيم افندی
٣٠٠	حاجی سعيد صالح افندی
٢٥٠	حاجی كريم عنبر خان
»	» كاكه حمه
»	سيد احمد افندی توتونچی
»	محمد بكي قادر پاشا
»	حاجی محمد حسين
»	اسحق افندي علكه
»	حاجی فتاح زيرين
»	» صالح معروف
»	فارس افندي
»	مصطفى كريم
»	عبدالواحد افندي ميكائيل
»	حمه سعيد كوری امين خياط
»	كاكه حمهٔ رحمه
»	نجم الدين و برا كهي
»	محی الدين حاجی امين
»	حاجی فرج امين قاسم
»	وستا محمد كريم حاجی صالح
»	حمه سعيد نانهوا
»	حاجی صوفی احمد

فلس دينار	
٢٥٠	حاجی صالح قاسم
»	ملا فيضي افندي
»	سيد صبغة الله افندی
»	حاجی فقه بازركان
٢٠٠	حمه امين عبدالله
»	جلال عبدالله
»	ملا علی حاجی احمد
١٥٠	عبدالله سعيد
»	حاجی معروف سليمان
»	آغای حسن قرەنی
»	ملا فرج بقال
»	حاجی سليم بقال
»	حاجی ملا فرج بقال
»	حاجی حسين ملا سعيد
»	شيخ علی بزاز
»	احمد حاجی حمه رەش
»	حاجی فتاح حاجی رشيد
»	توفيق حمه خيل
»	شيخ زين الدين افندي شيخ نجم الدين
»	حاجی علی قادر بك
»	سعيد خلفه كريم
١٠٠	محمد بكی فتاح بك
»	عبدالرحمن معروف فقه وسو
»	كريم چاوشين علاف
»	وستا محمد قادر »
»	فتاح ليلی »
»	شيخ قادر شيخ محمد علاف

فلس	دینار	
١٠٠		خواجه صالح بنشــی
«		محمد کوری صالح خیخانەچی
«		حەی شازمان
«		عبدالرحمن عزیز علاف
«		عبدالله تشیله
«		حاجی علی
«		شیخ جلال شیخ معروف
«		حاجی رشید کا که حمه
«		حاجی مولود بقال
«		حاجی سعید نانموا
«		حسقیل یهوده
«		نسیم اسحق
«		اسحق ساسون
«		ابراهیم یعقوب
«		عزیز خضره
«		کریم ملا عبدالله
«		میخائیل بانەیی
«		کریم و رحیم
٨٥٠	٣٢	یەکون

مۆوتی

له دائرۀ طابووه :

اعلان

ام خانوه که له محلەی کانی اسکان واقعه ومرقه ٣٦—١٣٦ تسلسل ٢٣١ عائدی محمد امین و حفصه کورو کچی احمد حه رەش و آمینه کچی محمود میرزایه به صورتی متساویه مقابل به بدلی تامینا- تی محمد صالح افندی کوری سعید افندی تراوی او خانوه خراوەتە مزایدەوه له تاریخی ام اعلانه.

وه هتا (٤٥) روژیتر هر کس طالبی کرینیتی به تامینات قانونیەوه مراجعت به دائرۀ طابو ودلاله احمد آغا بکات بو آگاداری اعلان کرا. (٣)

اعلان

ام خانوەی که له محلەی سرشقام واقعه ومرقمه ١١ — ١٧٩ عائدی محمد کوری شریف ئاوەلای حفصة کچی امین به تامینات دانراوه ایستا مقابل به بدل تامیناتەکەی خراوەتە مزایدەوه هرکس طالبی کرینی او خانوەیه له تاریخ ام اعلانەوه هتا چلوپینج روژیتر به تامینات قانونیەوه مراجعت به دائرۀ طابو و دلال احمد اغا بکات. ٣

اعلان

ام خانوه که له محلەی کانیسکان واقعه و رقمه ١٦ — ١٥٥ تسلسل ٤٨٣ که به حدودی حاضر شرقا به خانوی تسلسل ٤٨٧ و ١٤ — ٥٥ عائدی محمود آغه شمالا به خانوی تسلسل ٤٨٠ و ١ — ١٥٥ عزیز وصالح افندی کورانی سعیدافندی لاوه غربا به خانوی تسلسل ٤٨٤ و ١٨ — ١٥٥ عائدی محمد علی بگ کوری صالح بگ جنوبا به دالانی مشترك له بین ام خانوه وخانوی تسلسل ٤٨٤ له عائدی محمدعلی بگه محدودا به ناوی ورثەی اورحمن قادر شرکر طابو اورت اویش به اعتباری نو بش ٣ بشی به ناوی عباس کوری احمد و بو هریکه عنبرەکچی اورحمن قادر شرکر و احمد کوری محمد و احمد کوری عبدالله دو بش هرکس حق وادعایکی هیه بسر ام خانووه به تاریخی ام اعلانەوه هتا ٣٠ روژیتر به اوراق و مستمسکات رسمیەوه مراجعت به دائرۀ طابو بکات. ٢

سال ٨ ژماره – ٣٧٨ شنبه نوبه‌ره ١

ژیان

بو هه‌موشتیك
مخابرات به‌ناوی
اداره‌خانه‌وه ئه‌کری
و
اداره‌خانه له بنای لدیه‌دایه
عنوان : سلیمانی ژیان

ئکر یار
به‌شش مانك ٢٢٥
بعمالیك ٤٥٠ فلس ده‌دری.
بو دره‌وه اجرتی
پوسته‌ی علاوه اکری
إعلانات
له‌ریکه‌وه‌ه‌تاشش مقطوعا
٢٢٥ و له شه‌ش زیاتر جکه له
٢٥ فلسه که بودیره زیاده‌کا بعو
دیری ٢٨ فلس اسیزی

نسخه‌ی به[٥] فلسه — هه‌و. شتت ئه‌وسی هه‌فته‌ی جاریك ده ده‌رچی‌غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردی‌یه — نسخه‌ی به پینج فلسه

٢٩ جماری‌الاولی ١٣٥٢ ١٨ ایلول ١٩٢٣ [.وتمه] تاریخ انتشار ٢١ کانون‌ثانی ٣٦

ماتم

شاري سلیماني هیشتا له ماتمدایه ، خبری ئه‌م فلاکته که بلاو بوه‌وه وتماشای پیداخی ماتم کرا تم ولاتي داکرت سه روز له سر یك جکه له دائرهٔ متصرفی که هر جی‌خواص و عوام شاربون بي اختیار به‌کولی دل بو تعزیه رویان تي ده‌کرد له همو لاییکی تریش‌دا آیین ماتم و فاتحه خواني ده‌بینرا . شاریکی کش و مات و خاموش نه دنکی گوراني و نه نغمه‌یکی صندوق و شادماني ده‌بیسترا حتی قهوه خانه‌کاني که کتیب و شهنامه‌ی تیا ده‌خوینرا له‌و سعاته‌وه که تعزیه داکیرا تا امرویش بیده‌نکن امه دلیلی اوه‌یه که ئه‌م تعزیته نه‌ك تنها رسمی ، صمیمی‌یه .

خوا ئه‌م روزي ماتمه به هوی موفقیت و سعادتي ملکي جوانبختمه‌وه بکیری[؟] به زمزمه و شهر آیینی شادماني و هر جی آثاری دعا و جلالتي ملکی مرحومه وه‌ك ارثي تخت و بختی بو نجلی نو جاه ملکی شوکت پناه غازی اول انتقال و به عمر درێژ مسلکی باوکی استعمال بکا .

جون حکداریکمان بو ؟؟ !

ده سال له‌مه‌وبیش له برجی بطحا
روز ، هه‌لات ضیای خوي دایه بغدا

من وتم : یاران آخر زمان هات
که ده‌بینین روز له مغرب هه‌لات

وتیان : خیر امه سه جاره وایه
عراق ! به نسلی نبي آوایه

تکریکه تأریخ ئه‌ینوسی
کاری بوبه دو هر ده‌بي به سه

له پاش مرتضی نسلی عباسی
موجه و باني عراق ده‌ناسی

ایجاره‌یش هر ئه‌و فیضه‌یه واهات
ده‌وری (مهدي)یه له عراق ، دا ، هات

روزي ، روزی هات ، روزي روز آوا
بو رجی بغدای کرت کردی به ماوا

بي ابو مسلم ، ابو مسلم بو
حکومتیکی وای دامزراند زو

هنر اوه بو حکه ام بغــدایه
جیٔ باوکي نەبو پیٚی بیتە کایە

بە جوهری خوی وای لە ایەکرد
ئەم خلــکە همو لە بەري ئەمرد

بە حلم و عقل و دلسوزی و اشفاق
تفــاق عراق بوبە اتفــاق

بەعزم و تدبیر کاریکي نواند
لە پنجەي پلنك سر آزادي ساند

لام وایە تا روژ اکەریتەوە
مدح و ماتمی ناپریتەوە

تازە عراقي کون ژیایەوە
دریغا خوی ، تیا ، نەحەسایەوە

ناکاکوچی کرد اولادی حسین
تا دەمرین ابي یادی خیري کەین

خوی حوری بهشت داونشینی بي
روحی نـکهبان جی ژینی بي

یکە تأریخە و هیوام پێیەتي
ملك وەك ملك بهشت جی بتي

۹۰—۳۱—۹۰—۷۰۷—۱۳—٤۲۰

ماتم لە سر ماتم

لە اشراف و خانداني سـلیماني محترم محمد علی بك کە چند وختە نخوشــە . شەوي ام یکشمەی رابوردوە لە دیي ماوت بە اجلی موعود وفاتی کرد خوا لە مرحوم خوش بی و تسلیش بە کەس و کاری کلر دیدەی بەبخشی .

ژیان

پاشماوەي

ناوی متبرعین بو جمعیتی طیران

عراق

فلس	دینار	
۸۵۰	۳۲	یکون پیشو
۲۵۰		حاجی عزیز بك
۲۵۰		صالح کاك اورحمن
۲۰۰		کاك عارف
۱۵۰		حاجی ملا عارف
۱۰۰		عزە لادی‌یی
۱۰۰		حمە امین فتاح
۱۰۰		وستا توفیق کباجی
۱۰۰		رشید کریم «
۱۰۰		ابراهیم خان
۱۰۰		میرزا احمد حاجی قادر
۱۰۰		عبدالله قادر بانەیی
۱۰۰		وستا احمدی قادر
۱۰۰		طاهر افندي حاجی قادر
۱۰۰		حاجی عبدالله تیاری
۱۰۰		حسین حاجی سعید میرزا
۱۰۰		الیاهای داود
۱۰۰		جلال وستا علی
۱۰۰		خواجە عبدە ابراهیم
۱۰۰		عبدالله محمود
۱۰۰		حمە امین حاجی مصطفی
۱۰۰		فرج قالە کوردە
۱۰۰		عبدالله حسن آغا
۱۰۰		نوری حمە علی لیفە درو
۱۰۰		شلوموي عزۀ حکیم برایم

	دینار	فلس
احمد عزیز		١٠٠
نوري حاجی سعید مزکر		١٠٠
محمد حاجی قادر		١٠٠
عزیز بانەیی		١٠٠
عارف آغای عزیز آغا		١٠٠
کاکه حەی دانیال		١٠٠
حمه صالح سعید		١٠٠
وستا حمه سور		١٠٠
حەي ماله		١٠٠
خواجه سیانه		١٠٠
سید علی بازرکان		١٠٠
بشیر بیشون		١٠٠
شیخ عبدالرحمن بزاز		١٠٠
حاجی محمود سامي افندی		١٠٠
محمدکوری رشید حاجی فتاح		١٠٠
حمه صالح بازرکان		١٠٠
حاجی حمه صدیق		١٠٠
حاجی صالح		١٠٠
» ملا محمد		١٠٠
عزریاي شاول		١٠٠
حاجی محمد حلواجی		١٠٠
صالح چایچی		١٠٠
باروخ ابراهیم		١٠٠
عبدالله سعید		١٠٠
سعید اسحق		١٠٠
وسوي مامه		٨٠
احمدی دارتاش		٧٠
اسحق		٧٠

	دینار	فلس
محمد بك صالح بك		٥٠
حاجی توفیق ملا قادر		٥٠
حاجی صابر		٥٠
خضر الیاو		٥٠
زینل لوقنطەچی		٥٠
وستا صابر دلاك		٥٠
قدروری بابا		٥٠
درویش حسین بقال		٥٠
احمد حاجیعبدالرحمن		٥٠
وستا اورحمن کبابچی		٥٠
عبه لادي‌يي		٥٠
بکر بقال		٥٠
حسن حسین		٥٠
توفیق صالح		٥٠
حمه		٥٠
قادر حاجی ولي		٥٠
حسن کوپاندرو		٥٠
حەی شیخ سعید		٥٠
نجم الدین		٥٠
ابراهیم دانیال		٥٠
وستا محمود		٥٠
سیوهٔ عطار		٥٠
محمد بك		٥٠
مصطفی		٥٠
ملا محمود اوتراقچی		٥٠
کاکه حمه		٥٠
مصطفی		٥٠

فلس	دینار	
٥٠		حمەی مارف کوپاندرو
٥٠		عزیز صالح
٥٠		رشید شوانه »
٥٠		علی مارف »
٥٠		امین عزیز جایچی
٥٠		وستا صابر
٥٠		صوفي محمد ورده فروش
١٢٠	٤٠	یکون عمومی

ماویتي

بیان

به موجبی صلاحیتی که له ماده دووم قانون منع تداول به عملەی هندیه رقم ٤٠ سال / ٩٣٣ دا به ایمه بخشـراوه به ناو همـو اهالیدا بلاوي اکینەوه که ایمـه قرارمان دا بو منعی تداول و معامله کردن به عملەی هندیه . له اعتباری اولي روزي تشرین‌اول / ١٩٣٣وه غیری او معاملاته نەبی که مختصه بو معاملاتي صرافیه و یا تجاریه که اوانه له حکمیکي طبیمیدان و هرکـس خلافي ام قراره حرکت بکات به موجبی ماده سەیم قانون جزاییکی نقدی لی دەسینري که او جزایه له پینج دینار تجاوز نەکات . له سـر اهالی لازمه کـه استفاده لەم مدته بکەن و او عملەی هندیەیه که هەیانه بي‌کورنەوه به عملەی عراقي و لازمیشه هو کس ترکی معامله بکەن به عملەي هندیه و له کافەی معاملاتدا به عملەی عراق دست بکەن به ایش .

وزیري مالیـه

له دائرەی طاپووه

اعلان

ام خاوه که له محلەی کانیـسکان واقعه و قمه ١٦ — ١٥٥ تسلسل ٤٨٣ که به حدودی حاضر شرقا به خاوی تسلسل ٤٨٢ و ١٤ — ١٥٥ عائدی محمود‌ئاغا شمالا به خاوی تسلسل ٤٨٠ و ١—١٥٥ عزیز وصالح افندی کورانی سعیدافندی لاوه غربا به خاوی تسلسـل ٤٨٤ و ١٨ — ١٥٥ عائدی محمد علی بك کوری صالح بك جنوبا به دالانی مشترك له بین ام خاوه وخاوی تسلسل ٤٨٤ که عائدی محمدعلی بکه مجددا به ناوی ورثەی اورحمان قادر شیرکر طاپو اکریت اویش به اعتباری نو بش ٣ بشـی به ناوی عباس کوری احمد و بو هر یکه شنجه‌کچی اورحمان قادر شیرکر و احمد کورای محمد و احمد کوری عبدالله دو بش هرکس حق وادعایکی هیه بسر ام خاووه له تاریخی ام اعلانەوه هتا ٣٠ روزیتر به اوراق و مستمسکات رسمیەوه مراجعت به دائرة طاپو بکات.

٣

اعلان

ام خاوه که له محلەی درگزین واقعـه ومرقمه ٤—٧٧ تسلسل ٣٦٦ که عائدی یوسف کوری عبدالله ناوه له لای رشید افندی کوری حاجی فرج بك به تامینات دانراوه بو اوەی که مدتەکەی تواو بوه و بدلی رهنەکەی تأدیه نه کراوه ایستا مقابل به بدلی تامینانەکەی خراوەته مزایدەوه . له تاریخی ام اعلانەوه هتا [٤٥] روزیتر هر کس طالی کرینی ام خاوەیه به تامینات قانونیەوه مراجعت به دائرەی طاپو و دلال احمداغا بکات . بو ٦ کاداري یکم جار اعلان کرا .

سال ٨ ژماره – ٣٧٩   شه‌مه   نوبه‌ره ١

ژیان

بو هاموشیتیك
مخابرات ، ئاوی
اداره‌خانه‌وه له ژی

اداره‌خانه   له‌ به‌دایه

عنوان : سلیمانی ، ژیان

شه‌رایط
به‌شش مانك ٢٢٥
به‌سالیك ٤٥٠ فلس ده‌دا
بو ده‌ره‌وه اجرتی
پوسته‌ی علاوه اکری
اعلانات
له‌ دریکو مه‌تاشش مقطوعاً
٢٢٥ و له شه‌ش زیاتر جگه له
٥ ٣ فلسه ، بو دیره ریاده‌کانیش
دیری ٢٨ فلس اسیری

نسخه‌ی ره‌ی [٥] ؛   هه‌موشتیك له‌وسی هه‌فته‌ی جاریك ده ده‌چی غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردییه   نسخه‌ی به پینج فلسه

٩ جمادی الاخر ١٣٥   ٢٨ ایلول ١٩٢٣   [پنجشنبه]   تاریخ انتشار ٢١ کانونثانی ٣٦

سره‌تای کاری ، که زور به کاره
خوا بین به هوی چاکی ام شاره

ده‌میکه به هوی هه‌ول و ته‌قه‌لای که‌وره‌ی دیوانی ام شـارموه خه‌ریکن بکره جو بکه‌ن به بنه جوت (مزرعه) و له‌ویدا چوار نمونه‌ی جوان بو باغ و بیستان و کشت وکال و پی و دانی دغل و دان و کشاوری بینه میدان و امانه همو بیینه سودی تجارتی حکومتی ایستا وا له بغـداوه کار به دست و شاره‌زا هاتون . خلیل افندی که نوجوانیکی کار کذار و بهره داره سر پرشتییان ئه‌کا ، اویان به سرموه‌یه . جاری خه‌ریکن کابه کابه جی نشیمنی بو رنجبره‌کان بکه‌ن دوای اوه دست ئه‌که‌ن به ریك خستنی جی‌ی کشت و کال (حبوبات) ، درختی زر و میوه‌دار (فـواکه و اشجار) ، شینایی (خضرات) ، و له‌مانه باشتر و به‌کار تر پز آوردی تدارکاتی تازه‌ی کیلان و درونه‌وه و کتان ، و له زموی دیمیشدا فیر بونی ئانه له بارانی ، (خارای جی پی که‌یاندنی مالیات و ره‌شه ولاخ — حیواناتی اهلیه — .

جاری ئه‌وی شاریکی پی به ریوه بچی کشت و کاله ، تا ایستا ایمه هر به ری و شوینی کون کردومانه دو بختی بوه له سر خوا چاك هاتبی و خراپ هاتبی و زور سالکه دغل هه‌رزان بوبی و بره‌وی نه‌بوبی سه‌پان دست نه‌که‌وتوه نه‌دورو راوه‌ته‌وه ، خو اکر پایز په‌له‌ی زو نه‌دابی ئه‌و توه که‌لکی لی براوه ، و دهقان خانه خراب .

یاخود اکربهاری بارانی نه‌بوبی دیسان نویژه بارانی و فریاد ، خو زور درختی وا هیه که له خه‌له زیاتر باره‌ی لی دست ده‌که‌وی ایمه هر چی باغ و بیستانمان هیه قوخ و قیسـی و هه‌لوژه و هه‌رمی‌یه که ئه‌مانه هر له ناو خومانا خوراوه ، ئه‌وه‌تی شمندوفر پیدا بوه و لوری که‌وتوته‌ کار سا ، هه‌ندی نازکه هه‌رمی و تریمان ئه‌کانه بغدا اویش تازانجیکی وای نامینیته‌وه .

ایستا هیوامان به خوا هیه جاری له پیش همو شتیکدا فیری آلات و ادواتی فنی بیین : له همو

لایکەوە کە ئەمانە کەوتنە کار ئنجا پێی دەولەمند ئەبین ، بیجگە لەم هەمو قازانجە سە سـال فقیر و هەژاری ام خا کە بە کرێ کاری ریکاکان ژیان امەیش کرێ کاری زوری پێ دەوی لە سـر تا خوار سە طبقەی ام شارە فائدە ی لێ دەبینی کشت و کەل بو دێکانی و خاوەند دیهات ، باغ وباغچە بو ناونجی ، کرێ کاری بو فقیر و هژار و تجا- رتیش بو حکومت بە راستی و بە بێ ماستاو امە شاه اثریکە یادکاری آیندە و پایندەیە . خـوا بومان بکیری بە سرمایەی سـرمایە و ناوی چاك و یادی پاك بو اوەی هینایە کایە ؟

تأریخی تتویج و جلوسی جلالتمآب ملکی عراق ملك غازی اول

سحر ، بلبل بە کلبانـکی حجازی ؛
غزلخـوانی حقیقت بو مجازی ،

لە معنادا ؛ کەلی شـعری ئەشـبها
بە اقوالی بدیع و فخری رازی

لە تتویج و جلوسـی شـهریاری
کە خوا پێ کا بە بخت و سر فرازی

دعای بو ، بو بە تأریخی مجوهر
(دوامی پێ جلالی شـاه غازی)

قرەداغی

-(*)-

مولوی شینی لیلی خوی ئەکا

دلەی دل بە مەی ، مەیلی جانان کەیل
عمری ، اسـرار خلوتخانەی لـیل

لانەی حلقە زلف عنبر بوی شەو رەنك
هاو دەمی جوی تەنك الحمد سرای سنك

پروانە جی او آواتە خـ ازەم
ترجانی راز پەژارەی تازەم

بێ کەینە لیل بە صد خەمەوە
چاو بە نمەوە ، دل بە تەمەوە

بلی : دیم شینەت بلیسەی بەرز بو
بەرزی بلیسەی هر دەم صد ترز بو

هر زیکی لیل ئەلاواندەوە
بە نالە بەردی ئەتاواندەوە

کاه کەفی ئەچەن ، کاه ئەبوردەوە
کاه ئەمەی ئەووت بە دەم دردەوە

آی ! الیشی جستەی بێ کیان هاتە -
تو کوچت کردو من مانە دوای تو

شەو نخونی دەرد تالیم لە لای بێ
بیکـسی و ملی چ[illegible] لای بێ

لە هر بن بەردی و هر راکناری
فرمیسکی دیدەم بە خور دەباری

کاه ئەینالان بە آهی سردەوە
شیوەنی ئەکرد بەم چند فردەوە

آی چند شیرینە جی ام شیرینە
کذرکای شوخی زلف عنبرینە

لاو سر بردەوە پێ هینایەوە
کەوانی لە روی ناز کیشایەوە

کانی کیـشا ، خدنـکی پێکا
دل تلایەوە دلی هات پێکا

جلای بە جای جبهە و خال ، دا
بەر کشتی بە بخت بدری کەل دا

ئەدەبیات ی کوردی

-٢-

—جوان کاری «صنایع نفیسه» و
وزانست «علم»—

•

موضوعی ادبیات ئەوەندە گەورە ، واسع ئەو
قره — لقه انسان نازاني لەکام لاوە دەستی بداتي
لەم ریکایەدا سەر لي وون بون زور آسانە ، و بە
سهل موضوع لە دست دەرئەچی .

پیش ئەوەي بە تایبەتي لە ادبیاتي کوردی بدوم
امەوي بە صورتي عمومیە نەختی لە ادبیات قسە
بکەم :

صنایعی نفیسە و یا جوان — کاری بە یەك
کلمە ئالي تعریفە : شتی جوان . مادی و معنوی
هر شتی جوان بیت داخلي ام زبانزدەیە . صنایعی
نفیسە رولەیەکە کە باوکی ، خیال و حسی بشرە و
دایکی ، طبیعتە ؛ و لەم نقطەیەوە لە زانست جیا
ابیتەوە . منشأ ئەویان حس و خیال و مصدري
ئەمیان هوش و بیرە ، (فکر) و (شعور)
نشانکای ئەویان دل و آرمانجی ئەمیان میشك و
معرفتە . بو جوان ـ کاري ، ئەستیرە آویزەیکی
روناکی آسمانیە ، و بە لاي هوشەوە کەرتیکی
هەستیە (جزء کون) کە ایەوي لە ماهیتي بکات .
ئەویان غریزەیکی طبیعی انسانە ، و ئەمیان
نوبەرەی پي کەیشتن و سەرکەوتنی هوشی انسانە .
ئەویان پاك و جوان ، دلفریب و رەنکینە ؛
ئەمیان رەق و سەخت ، توند و مفیدە . ئەویان
لە سەر بالی خیالات ئەفري بو آسمان کە لە جواني
هەستي بکات و لطافتی طبیعت دەربخات ، امیش .
یان بە بالي زانست بەرز ئەبیتەوە کە لە کنهی
کائنات و سری آفرین (خلقت) بکات . ئەویان
کیان (روح) ، ئەمیان مادەیە ؛ و بشریش هر
دوکیانە .

پروفسور (پیکارد) ، بە بالونە جادوانەکەیەوە
(١٦٠٠٠) مترە بەرز بووە ، کیاني خوی خستە
تەلکەوە بو اوەی چند تجربەیکی علمی بکات .
بەلام اگەر (دانونزیو)ی شاعر — کە بو جاو پي
کەوتنی (پیکارد) ترکي ازوا کاهی جەند سالەی
کرد — لە میني بالوندا بوایە بي کمان لەو وەختەدا
خیالي شاعرانەی ئەهاتە جوش ، قلمی دەرئەهینا ،
و بە سەر اثیر و هوادا غزلیکي هەل ئەدا ....

فرقي شاعر و عالم اوندەیە : ئەویان بالوني
ئەوي بو تدقیقي طبیعت ، و ئەمیان بو سەیری
طبیعت ، و هردولایان بو خذمتی بشریت و
مدنیت .

هەر چەند بە پيی ام تعریفە (صنایع نفیسە و
علم) ، و یا حس و هوش ، لە یك جیان ؛ بەلام
اگر باش لیي وورد بینەوە تي دەکەین کە هەردو
کیان لە زور لاوە پیکەوە بەستراون ، و بویکتري
یارمەتي بي اندازەیان هیە . تا زانست سەر کەوي
حس زیاتر بو قولي دل اچیتە خوارەوە ؛ و هەتا
هوش پیشکەوی ، خیالیش بتر وورد و زیاتر بلند
ابي . اگر زور قولی بخوینمەوە و بویرم ئەتوانم
بلیم همو حقیقتي زادەی خیالە و جوان کاري
دایکی زانستە .

اعلان

عرصه خانويك كه له محلهي كريژه واقعــه و مرقه به ٣ــ٦٢ و معلوم الحدوده و به اعتباري چوار بش دوبشى هى حاجى رشيد و دو بشه كهٔ ترى هي فتا و صالح اولادى درويش اورحمان نا. وانه و چونكه لطرف يكيك لهو حصه دارانهوه طلبي ازالهى شيوعى كراوه و محكهيــش قرارى داوه بالمزايده بفروشرى اوا له تأريخ ام اعلانهوه بو مدهٔ (٤٥) روز خرايه مزايدهوه اوانهي طالبي كرينى عرصهى مذكورن به تامينات قانونيهوه مراجعت بم محكهيه و منادى بلديه بكهن.

حاكم صلح سليماني

له دائرهٔ طاپوى هلبجــهوه

اعلان

خنويك كه نومروى ٢٩ــ٣ و تسلسلى ١٥ و له گرهكى سرــا واقعه و محادده (شرقاً به خانوى ٢٧ــ٣ و تسلسل ١٤ رحيم كورى كريم كه مغنو ره به كاكه و شمالي به طريق عام و غرباً به خانوى ١ــ١٠ تسلسل ٨٤ كه عائدي محمد امين كورى عبداللهيه و جنوباً به خانوى ٥ــ١٠ تسلسل ٨٦ كه عائدي حسين كورى قادر و تواو كهرى به خانوى به خانوي ٣ــ١٠ تسلسل ٨٥ كه عائدي عزيز كوري امينه) مجدداً به ناوي محمد امين ابن عبداللهوه طاپو اكريت له تأريخى ام اعلانهو هتا (٣٠) روزيتر هر كس حق و ادعايكى هيه بهاوراق ومستمسكات قانونيهوه مراجعت به دائرهٔ طاپوى هلبجه بكات نهكينا له كل تهواو بوني او مــدته قانونيه تسجيل نهكريت. (١)

له دائرهى طاپووه.

اعلان

ام خانوه كه له محلهٔ چوار باغ واقعه و مرقه ٧٨ــ٤٢ تسلسل ٣١٨ كه به حال حاضر محدوده (شرقاً به خانوى صاحب ملك و شركاى كه ايستا به دست حاجى ملا عارف بقاله تسلسل ١ رقم ٧٦ــ٤٢ و طريق عام شمالاً بهخانوى تسلسل ١٠٠ ٢٢ــ١٢٣ سابقاً عائدى مولود ناوه و ايستا هى حاجى امين آبلاخىيه و به خانوي سابقاً پيروزه و ايستا حسن عبدالله فلك دز غرباً به خانوى مذكور ٢٢ــ١٢٣ جنوب و جنوبي غربي ســابقاً خانوي شيخ حسن و ايستا حاجى كاك ملاى بقاله رقم ٩٠ ــ٤٢) بهپئ قيدى طاپو ژماره ٥ و تأريخ تشرين ثاني ٣٠٣ دائمى به ناوى سيد محمــد كورى سيد عبدالرحمن ناو قيده واويش مردوه وراثتى هاتوته سر سيد فتاح و عاصمه كوروكچى و شمسه كچى سيد حسن كورهزاى و آمينه كچى ملا عمر ژنى سيد حسن مرقوم بو اوهٔ كه له ستوني مناقلهي قيدى خانوى مذكور علاق تحريف موجوده و محتمله كه له وختى خويدا معاملهٔ له سر نه كرابي بو ازالهى شك و شــبهه كيفيت اعلان اكرى هەر كس حق و ادعايكى هيه به سر او خانوهو به اوراق و مستمسكاتي رسميهوه له تأريخى ام اعلانهوه هتــا سى ٣٠ روزيتر مراجعت به دائرهٔ طاپو بكات. و ايستا واضع اليد و متصرفي او خانوه ورثهٔ حاجى سيد محمد نوه له كل تواوبوني اومدته طاپوا كرى.

اعلان

ام خانوه كه له محلهى دركزين واقعــه ومرقمه ٤ــ٧٧ تسلسل ٣٦٦ كه عائدى يوسف كورى عبدالله ناوه له لاى رشيد افندى كورى حاجى فرج بك به تامينات دانراوه بو اوهى كه مدتهكهى تواو بوه و بدلى رهنهكهى تأديه نه كراوه ايستا مقابل به بدلى تأمينانهكهى خراوەته مزايدهوه . له تأريخى ام اعلانهوه هتا [٤٥] روزيتر هر كس طالى كرينى ام خانوهيه به تامينات قانونيــهوه مراجعت به دائرهى طاپو و دلال احداغا بكات . بو آكادارى دوم جار اعلان كرا .

سال ٨ ژمارە - ٣٨٠ شەممە یوسەدە ١

بو هەموشینێك
مخابرات بەداوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لە ذنی لە بەغدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

سکر یاز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری
اعلانات
بو جارك پینج صد
بوسە جار ١٥٠٠ فلس
اسیری
نسخەی بە پینج فلسە

نسخەی بە [٥] فلسە هەموشتێك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەرئەچی غەزەتەیەکی کوردییە

٢٧ جمادی الاخر ١٣٥٢ ١٦ ت ١ ١٩٣٣ | وتیە] دریج ائنة ٢١ کانونی ثانی ٤٦

خەویکی شیرین

•

دوینی لە بغدادا تماشای کارکە (فابریقە)ی جکارەم پاکتم اکرد کە لە توتونی صامسونی ولاتی خومان دروست اکرا ، امرو او دیدنی دوینی جونکو لە پیش جاو نیە وك خەوە لەسەودا شتی تل تقلانەی بە شیرین لیك ئەدزیتەوە ، توتونیش تاله و بەری شیرینەکە پارەیە . جربرمە دائەدی دخانی شرق کە لە پاردوە تا امسال زوری لی زیاد کراوە . جاری لە پیشەوە ام پالیە ترتون کە دیت ئەیکەنە جرخێکەوە کرە کر ئەئولیتەوە توتن کە ورد و باریك ئەجنی انجا پەیکە کاغذی جکارە ئەخەنە بەر جرخیکی تر هەلی دەبیجن وەك شارە زەردەوالە بە ریز کون کون دائەنین دوای اوە توتونی تی اکری ، لە پاپیکی تر سەر و کنکی ئەبری ، منالە ورتکلە ئەیبرن پاکتی متوازی آمادە هیە پری اکەن و ئەبینی ام منالانە وەك سەردادەکەن جوار لای بە شریدی کاغذی باریك ئەبیجن . ایستا کارخانەکە خوی ماکینەی قطو و جیخانەی نەخش و نگاری زرکاری سری قطومە کانی هیناوە خوی درستی اکا .

اکر جی خاوەندی فابریقەی دخانی شرق کە پەجیان مردیکی زور بەکار و متشبثە هتا دیت روی لە ترقیە بلام لە میانەی هموکردمەوە اودا من توتونی ولاتەکەی خومانم هاتە بەر جاو و و خیالم دابوە اوە کە ئەم توتونە لە قەنیە و صابیل و بکادی ئامیشیەوە امرو کیشتە او تالبە جوابە و او رغبتە کە هەوای اومان بی سبەینی لە بیامەی بازاری اجنبی‌دا بکەوینە ردو اوسا هتا آوو زەویمان هیە زکری بە توتن پارە ئەکا و اقروشریت .

دامەوی بلیم هر شتیکە ، هر ملتی کە ری لە ترقی بی هیزی ارنو و کو جار نست و روناکی ریکا : پارەیە . پاشەن شەر جند بە رنج و

ایمەیش او خا کەیە ڪە خولی کیمیایە و طلای دستەوشاری هیوایە جوارده نوع جشتي لي دەر دەجی لەمانە پنجی بە بي رەنج و کیلان و داچندن هەر بجو کردي بکەرەوە و بیفروشە پارە ا کا وەکو کەزو ، مازو ، سملب ، بنیشت ، کنیرە خو توتن و برنج و لوکە و خوری و میوە اکر بە بي و داز و ری و شوینی خوی بیتە بەرم ایمە بي دەولەمند این و دولەمندیش لەهمو میدانیکا کوی هنر ئەباتەوە .

ایە کە ام همو اخراجاتەمان هیە تنها بو دو جشت دائەمینین شکر و جا و کوتال جونکو نازانین مالي خومان بهینینە برەو کردو کوشەي سالیکی رنجبرەکانمان بەشی جا و جل ناکا امیش ازانم کس کوبي ناداتە رهنمایي غزتە و ام قسانە هتا یکیکی بیکانە نەیەت و امانە نەکرینە دست خوي و ایمە نەکا بە ... بیکاری : خومان کرد نابینەوە و شرکیکی بەش بەش (قونوپرایف) دا . نامەزرینین کە حلوا کەزو و سملب و هنجیر و ام همو مالەمان وا لي بکەین کە لە بلادا پارەو پي بدریت .

شکر وا خەلك دەستیان پي کرد داروخلوزی شارەکمان بەرن لە شاران بیئرو‌شن و بە تری و هەری هەیدیك پارە پەیدا کەن . آخ وەکو عرب بیان الین (في الصیف ضیعت اللبن) ؟

پیرەوی شا مظهر

—(**)—

بە روپوشینی تو روژم شەوە زنکیکە تیرەوتار
وکو طاوس کە هەوري دی دنالیی بە کریە زار

پەجەت رخساری داپوشیت و من دردم کرانتربو
بەلي دیارە کە روز آوابو دردی قورس ابي بیار

رەکی روحم بەدیدە توو‌ە پەیوستە و بە سرمستي
بە صد لادا ئەراندت نابی سختە وەکو بزار

لە دوری بیستوندا شەوکە دەنکیکی بەسوز ابیەی
اوە کیاني منە بو بي کەسی فرهاد ئەکا هاوار

لە دوجیلا کە ناقەی محلیکم دی ئەلیم لیلە
بەرەوپیری دەجم اشماری قیسی بو دەکەم تکرار

لە جی قید خرد زنجیری شیتیم هیند لە لا خوشە
لە کل جولام زرەی زنجیرەکەم پرکا دەر و دیوار

اکر شیتی تواو شیت بي لە لایان هیندە ماقولی
بەرە بیت ماچ اکن ریکي بیابان و سیاهی خار

بە پنجەی نازکی دلبر تەلي بي کیان ئەنالینی
منی زندو بەدنکی جون نکەم شور جنون اظهار ؟

امانە شعری مودە کونە وەك من پیر بوە ایستا
نشیدەت بو وطن بي باشە بلکو پي ببی رسکار

همو عالم لە دوی آزادي بوجی من وەك شیت :
کمند. زلف لە ئەستوی خوم خەم و ببمە کەري
زیر بار ؟؟

ئەدەبیات ی کوردی

—۲—

—جوان—کاری و ادبیات غریزەیە

لە سرەوە ووتمان کە جوان کاری غریزەیە کي سرشتی انسانە ، و بەم اعتبارە بە قدر نوعی انساني کونە . جتی انساني اولین کە درندە آسا لە اشکەوت و مغارەدا ئەژیان و لە حس و هوشدا

وکو یك له دوا بون دیسان کەم و زور بەشی
خویان جوان—پەرستی و جوان—کاریان هەبو .
بالطبع او نەخش و نکاره ۱۰۰۰۰ هەزارسال
لەموپیش پیشینیان له سەر بەردو ایشقان هەلیان
کەندوه به بی ذوق بدیعی ایستا شتیکی بی بهایه
بلام له عینی زماندا دلیله بو اوەی کە حتی لەو
دەوری رویلی (وحشت) و تاریکیەشدا دیسان
انسان به نسبت حس و هەرشتی خویەوه له ذوق
بدیعی بەشدار بوه . بلام به سبب نەبونی زمانیکی
پی گەیشتو و دامەزراوەوه ، ام ذوق بدیعیه
اوسا تەنیا هەلبەرکی و نەخش و نکاریکی ابتدائی
آفەراندوه ، و لقیکی گەوره و مهمی جوان—
کاری—ادبیات—بی کلا و بەرماوەتەوه .

—بو زانین هەمو—

موری ذاتی خوم که عباره (عبدالکریم) ی
لی نوسراوه امه مدتی پنج شەش روژه ضایعم
کردوه و بەو موره هیچ اوراق و سندیکم نیه
و قرضداری هیچ کیك نیم . بناءً علیه له تاریخی
ام اعلانەوه هەر اوراق و سندیك بەم موره
ظهور بکات اعتباری پی ناکریت .

حاجی کریم محمود کبابچی

له مقامی متصرفەوه

اعلان

نظر به اعلانی که به تحریراتی ژماره ۲۵۸۸ / ۲۹
و روژی ۱۱—۱۰—۹۳۳ آمر منشأةٔ شرقیەوه
بو ام مقامه هاتوه قطعاتی عسکریهٔ جیش عراقی
که له کرکوك و سلیمانی و هلبجه و اربیل و دیانه
و اطرافیا مقیمن احتیاجیان به ۸۰ طون‌خاوزهیه
و ام مقدارەش خراوەته مناقصەوه هەر کس طالبه
بو تی گیشتنی شرائط تسلیم له کرکوك به قرارگای
منطقه و له سلیمانی به قومانداني موقع و له هلبجه
به قومانداني شەشەمی طابور و له اربیل به قوما.
ندانی نقلیه و له دیانه به قومانداني نوهمی طابور
مراجعت بکات کذا اوانهٔ ذالبی ام تعهدەن له
روژی ۱۹ تشرین اول ۹۳۳دا له پیش ساعت ۱۰
پوصلهٔ فیاتیان مضروفاً تسلیم به قرارگای
منطقهٔ کرکوك و او قوماندانانه که له بالاوه ناو
براون تسلیم کردنیان بو زانین اعلان کرا .

له محکمهٔ صلحەوه :

اعلان

خانویك که له محلهٔ درگزین واقعه و عائدی
حاجی ملا سعید کرکوکلی و احمد آغا و حسین آغا
و سائر ورثەیه و مرقه به ۶—۷۲ تسلسل ۲۶۵
و له طرف یکیك له حصەدارانەوه طلبی ازالەی
شیوعی کراوه و له دوای اکمالی معامله چونکه
خانوی مذکور قابلی تقسیم نیه محکمه قراری داوه
به ازالهٔ شیوعی که بالمزایده بفروشریت اوا لـه
تاریخی ام اعلانەوه بو مـدهٔ (۴۵) روژ خرایه
مزایدەوه اوانهٔ طالبی کرینی خانوی مذکورن به
تامینات قانونیەوه مراجعت بم دائرەیه و منادی
بلدیه بکەن بو آگاداری اعلان کرا .

له دائرەی طابووه .

اعلان

ام خانوه که له محلهٔ کانی‌اسکان واقع و مرقه
۱۸—۴۲ تسلسل ۷۶ که بەحدود حاضرەوه محدو.
ده (شمالی‌شرقی و شمالی‌غربی به خانوی تسلسل ۷۸
۲۲—۴۲ عائدی ورثهٔ سید عمر ابن شیخ محمد و
جنوب‌شرقی به طریق عام و جنوب‌غربی به خانو
تسلسل ۷۷ و ۲۰—۴۲ عائدی احمد کوری مه لا
سلیمان) هەر کس حق و علاقه و ادعایکی بەسر ام
خانوەوه هیـه به اوراق و مستمسکاتی رسمیەوه
مراجعت بەدائرهٔ طابو بکات لەتاریخی ام اعلانەوه
هتا ۳۰ روژیتر اگینا له کل تواو بونی او مدته
به ناوی ورثهٔ حمه خیل کوری محمودەوه طابو
اکری اویش به اعتباری مـدوشصت بش صدودو
بشی بو توفیق و پنجاویك بش بو خدیجه کچی رو
کی ی حمه خیل و جوت بش بو آمینه کچی امین
محمد آ تسجیل اکریت .

اعلان

ام خانوه که له محلەی درگزین واقعه و مرقمه ٤—٧٧ تسلسل ٣٦٦ که مالی یوسف کوری عبداله ناوه له لای رشید افندی کوری حاجی فرج بك به تأمینات دانراوه بو اوەی که مدتەکی تواو بوه و بدلی رهنەکەی تأدیه نه کراوه ایستا مقابل به بدلی تأمیناتەکەی خراوەته مزایدەوه . له تاریخی ام اعلانەوه هتا [٤٥] روژیتر هر کس طالبی کرینی ام خانوەیه به تأمینات قانونیەوه مراجعت به دائرەی طاپو و ولات اجرا بکات . بو آگاداری سیم جلو اعلان کرا .

له دائرهٔ طاپوی هلبجەوه

اعلان

خانویك که نومروی ٢٩—٣ و تسلسل ١٥ و له گرەکی سرا واقعه و محادده (شرقاً به خانوی ٢٧—٣ و تسلسل ١٤ رحیم کوری کریم که مشروره به کاکه و شمالي به طریق عام و غرباً به خانوی ١—١٠ تسلسل ٨٤ که عائدي محمد امین کوری عبداللهیه و جنوباً به خانوی ٥—١٠ تسلسل ٨٦ که عائدي حسین کوری قادر و تواو کەوی به خانوي به خانوي ٣—١٠ تسلسل ٨٥ که عائدي عزیز کوري امینه) مجدداً به ناوي محمد امین ابن عبداللهوه طاپو اکریت له تأریخی ام اعلانەو هتا (٣٠) روزیتر هر کس حق و ادعایکی هیه بەاوراق و مستمسکت قانونیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپوی ئلبجه بکات ئه گینا له کل تەواو بوني او مدته قانونیه تسجیل ئه کریت . (٢)

له اجراوه

اعلان

خانویك که له محله سرشقام واقعه و مرقه به ١—١٠٣ و عائد به ورثهٔ امین آغایه به اعتبار ٤٨ سهم (١٢) سهمی بالمزایده مقابل به مارەیي رحمه کچی علی افروشریت . اوا له تأریخي نشري ام اعلانەوه بو مدتي سی٣٠ روژ خرایه مزایدەوه اوانهٔ که طالبي کرینی حصهٔ مذکورەن ئەو خانوه دا به تأميناتي قانونیەوه له ظرفي مدتي مذکوردا مراجعت به دائرهٔ اجرا بکات .

اعلان

دوازده قطعه اراضي که له دیي باریکه لەناحیهٔ سرچنار واقعه و نوع و حدودیان له صورتي قید طاپودا معلومه دو قطعەیان نصف وقطعەیکیان له شازده بش سه بشي و نوقطعەیان له چوارحصه حصەیکي عائد به سیدکریم افندی سید احمدی بابا وسرله مقابل به دینی مالیه افروشریت لەمەو. پیش له تاریخی ١٠ نیسان ١٩٣٣ وه بو مدتي ٣٠ روز خرابوه مزایدەوه له نتیجهٔ مزایدەدا بەمبلغ ٥٢ دینار له سر مشتر شیخ محمد افندیکلاني احالهٔ اولیهٔ قرار دراوه اوا دیسان بو مدتي ١٥ روزیتر خرایەوه مزایده اوانەي که طالبي کریني حصهٔ مذکورەن به تامیناتي قانونیەوه مراجعت به دائرهٔ اجرای سلیماني بکات .

اعلان

لمودوا نابي هیچ کسیك زبل و خول و ساڕه له کوني سیوەکانەوه فري بدەنه ناو شیوەکان که بەری شیوەکان بکیریت و لازمه فریی بدەنه او چالانەوه که لطرف بلدیەوه دروست کراون . هر کسي به خلاف ام اعلانه حرکت بکات به پیی مادهٔ ١٢٦ له قانونی عقوباتی بغدادی تجزیه اکریت . بو زانینی همو اعلان کرا . رئیس بلدیه

سال ٨ ژماره - ٣٨١ | شەممە | بوبەرە ١

ژیان

حزبی

بو هەموشتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لەبەندی لدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

ئسکر یاز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری

إعلانات
بو جارك پینج صد
بوسەجار ١٥٠٠ فلس
اسینری

نسخەی بە[٥] فلسە | هەموشتێك ئەنوسی هەوەی جاریك دە وجیغەرە یەکی کوردیە | نسخەی بە پینج فلسە

٥ رجب ١٣٥٢ ٢٣ ت ١ ١٩٢٣ [و ١٠ تاریخ انشـ ٢١ کانونثانی ٢٦

روزی چلەمینی وفاتی ملکی مغفور
جلالتی ملك فیصل اول

ام چوار شەمەوی رابوردوە روزی چلەی وفاتی ملکی مغفور بو ، او روژە بە رەنگیکی ماتم و دیدەی پر نمەوە لە مز کوتی کەورە حفلەی ماتم کو بوەوە .

لە سەرەوە سعادتی متصرف ، و بە ریزە رؤسای دوائر و اشراف و وجوە بلدە بە قەلەبالخیکی زور نویژی عصریان کرد و آیینی ماتمیان بە جی هینا .

ام ماتمە بو عراق نابریتەوە ؛ هر چند لە سایەی خواوە جیی خالی نیە و تسلای دل بە جلوسی فرزندی دلبندی حاصل بوە ، بلام شرط و آیینی وفا وایە کە فراموش نەکریت ، و همو دەمی ناوی خیری ببریت .

چند نطقی لە طرف رشید ذکی افندی مدیر متوسطە و طلبەی مکتبەوە خویندراوەتەوە بلام لە بر اوەی بە طول بون و غزتەکەمان بچوکە

جیی نەبوەوە لە باتی اوە نشیدەیکی ماتمی کە بو قوتابیانی مکتب ریك خراوە کررت و بە سوزە درجی دەکەین ؟ :

اشیدەی ماتم — کورانی مکتب
— لە سر وزنی —
(بهاران چە محزون ئەنالینی بلبل)

—•(*)•—

ئەوا پایزە کاستان رەنگی زەردە
کەلای دار وەری ! بای سحر آهی سردە
پرندە لە هەردە
دلی پر لەدەردە

پریشانە سنبل ، چنار بەرکی لولە
کلی قهقهە ماتە ، مینا ملولە
چە عالم شمولە
ام ایلولەغولە

درختیکی طوبای بهشتی عراق بو
لە مأوایە ، مأوای ا کە سایەی بە سرچو
دریغا لە دست جو
بلام زو ، بە زو

لێبکی بلندی لە حِس و ، حِسْ هیوایە
وکو اسلەکەی سایبانت بۆ خدایە
کە دالدە و پەنایە
ودیعەی لیسایە

کە بلنکو عراق ، وەك ا عراق عباسی
بهشتی زمین بی ، بە لاڵە عباسی
بلندە اساس
نەبیی کەساسی

بە علم و فنون بی بە دەورانی مأمون
هرالسە دیسان پەیرەوی بیت رەهنون
هەر شاد و ممنون
وکو عهدی هارون

کە ایمەیش ئەوەی فاضل او زەمانەین
ابی سەرکەوین ا تا بزانی لەوانەین
لە پاپەر لمانەین
فدایی یگانەین

❦

لیستەی اسامی دیهاتی ناحیەی باریان کە اعانەیان داوە بۆ جمعیتی طیران عراق

فلس	دینار	
۲۹۰	١	اهالی دیی مورتکە
۳۳۰		» » اولوبلاغ
۱۲۰		» » کانی هوبلان
۲۰۰		» » باریکە
۵۰۰		» » سرچاوە
٤٠٠		» » لازیان
۷۵۰		» » الله قول
٤٩٣		» » گرپەلە

فلس	دینار	
۵۵۰		اهالی دیی کلاشکران
۱۵۰		» » سلیمانەکردە
۳۱۰		» » تەپەشوانکارە
۲۵۰		» » الهی
۳ ۷		» » ورمزیار
۲۵٤		» » کاوانی
۵٤۹		» » داریکلی
٤٦۱		» » باروی علیا
۱۳۸		» » باروی سفلی
۱۹۰		» » دربند سوتاو
۱۲۹		» » خیورەتە
۵۰۰		» » هنجیرە
۵۳۵		» » کوریك
۹۰		» » بکە جانی
۱۲۰		» » آلی بزاو
۵۰۰		» » خالدان
۱٦۱		» » درکزین
۲۳۰		» » جورلك
۹۰		» » هیاسی
۳۰۰		» » بی بیجك ویسی
۱۳۵		» » قوشقایە
۵۰		» » قرەتپە
٦۰		» » آلی کوران
۲۰۰		» » بی بیجك کوران
٤۰۹	۱۰	یکون

بە ناوی عمومەوە تشکری حسیابیان اکەین .

(ژیان)

ئەدەبیات ی کوردی

—۳—

اکر له دەوری پیش و پاش طوفاندا زمانیکی دەولەمند و پێشکەوتو موجود بوایه—که امەیش پیچەوانەي دستوری تکامله— بي کمان ایستا ، وەکو نەخش و نکاریان ، ادبیاتیانیشمان بو ئەمایەوه ؛ چونکه بو مەل جریوه و خویندن جند شتیکی سرشتي و غریزیه ، بو انسانیش حس و جوان —کاری ، و ادبیات اونده طبیعی و غریزیه .

ادبیاتي کوردي پیش و پاش اسلامیت

بەم اعتباره ، هیچ شبهه نیه ، که کوردیش له زور کونەوه ، له روزیکەوه یکەمین کورد زمان هەواي سر زەمینی هەلمژیوه ، خاوەني ادبیاته ، بالطبع چاکی و خرابي ، و پەستی و بلندی ام ادبیاته له کەل پیش کەوتن و دوا کەوتنی حس و هوشی مانه کەدا متناسب بوه .

له پاش کەلی تدقیقاتي زمان شناسی به لای زوري مستشرقینەوه معلوم بوه که زماني کوردی و زماني (ایراني قدیم) یەکه ؛ و اصلي کوردی اچیتەوه سەر کتیبي مقدسي (آفیستا) .

نوسیاري ام مقالەیه ، له انجامی ورد بونەوه و لیکدانەوەیکي کەدا بوی دەرکەوت ککه حتی کوردی حاضر له فارسی کەلي زیاتر اصلیتی آفیستائی خوی محافظه کردوه ، و به رغمی تیپەر بونی ۳۰ عصر و یا زیاترەوه ایستایش مەشبکی مناسبي کوردي شکلی کونی خوي له فەوتان پاراستوه .

له مقامي متصرفەوه :

اعلان

۱—متصرفي لوا هەمو روزی له مقامی متصرفیدا له بینی ساعت ۱۱ و ۱۲ زوالیدا زیارتی اربابي مصالحی رسمیه و معتاده قبول اکات .

۲— کذا له مالەوه روزی جمان له دو سعات پیش نویژی جمعەوه هتا وختی نویژي جمعه و له بانکی عصرەوه هتا سعات ۱۱ ی عربي زیاراتی شخصیه قبول اکات .

۳ — بو اموری عامه و مستعجله هەمو کس اتوانی هەمو وقت ملاقات بکات .

اعلان

بنا له مصلحتی اداریه و سلامتی عمومیه بو منعی حوادثی غیر مرضیه هلکرتنی خنجر له ناو شاری سلیمانیدا به صورتی قطعی ممنوع کرا . هر کس خلافي ام امره حرکت بکات بو تجزیه به موجبي ماده (۱۲٦) ق . ع . ب تودیعی محکمه اکریت .

متصرفي لوای سلیمانی

– بو زانینی هەمو—

موری ذاتي خوم که به عباره (عبده محمد) محفوره پینج شەش روژه ضایعم کردوه و بەو موره هیچ سند و اوراقیکم نیه و قرضدار نیم . بناءً علیه له نشری ام اعلانەوه هەچ سند و اوراقیك بەو موره ظهور بکات معتبر نیه .

اعلان

لەمودوا هرکسیك له کولان و له سر جاده یعنی له طریق عامدا اشیا دابنی بو فروشتن و

پاخود لە بر دوکانی و لـــە حدودی دوکانەکەی تجاوز بکات و اشیا دابنی بە موجبی مادە ١٢٦ ق . ع . ب تجزیە اکریت بو زانین اعلان کرا .

رئیس بلدیە

لە دائرەی طاپو .

اعلان

ام خانوە کە لە محلهٔ کانی اسکان واقع و مرقە ١٨—٤٢ تسلسل ٧٦ کە بەحدود حاضرەوە محدو . دە (شمالیشرق و شمالیغربی بە خانوی تسلسل ٧٨ ٢٢—٤٢ عائدي ورثهٔ سید عمر ابن شیخ محمد و جنوبشرقي بە طریق عام و جنوبغربی بە خانو تسلسل ٧٧ ر ٢٠—٤٢ عائدی احمد کوری مـلا سلیمان) هر کس حق و علاقە و ادعایکي بەسر ام خانوەوە هیـــە بە اوراق و مستمسکاتی رسمیەوە مراجعت بەدائرهٔ طاپو بکات لەتاریخی ام اعلانەوە هتا ٣٠ روزیتر اکینا لە کل تواو بونی او مدتە بە ناوی ورثهٔ حمە خیل کوری محمودەوە طاپو اکری اویش بە اعتباری صدوشصت بش صدوەو بشی بو توفیق و پنجاویك بش بو خدیجە کورو کچی حمە خیل و حوت بش بو آمینە کچی امین مجدداً تسجیل اکریت . (٢)

لە دائرهٔ طاپوی هلبجـــەوە

اعلان

خنویك کە نومروی ٢٩— ٣ و تسلسل ١٥ و لە گرەکی ســـرا واقعە و محاددە (شرقاً بە خانوی ٢٧—٣ و تسلسل ١٤ رحیم کوری کریم کە مشهو رە بە کاکە و شمالي بە طریق عام و غرباً بە خانوی ١—١٠ تسلسل ٨٤ کە عائدي محمد امین کوری عبداللهیە و جنوباً بە خانوی ٥—١٠ تسلسل ٨٦ کە عائدي حسین کـ ری قادر و تواو کاری بە خانوی بە خانوي ٣— ١٠ تسلسل ٨٥ کە عائدي عزیز کوري امینە) مجدداً بە ناوي محمد امین ابن عبداللهوە طاپو اکریت لە تأریخی ام اعلانەو هتـا (٣٠) روزیتر هر کس حق و ادعایکی هیە باوراق ومستمسکات قانونیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپوی هلبجە بکات ئەکینا لە کل تەواو بوني او مـــدتە قانونیە تسجیل ئەکریت . (٣)

اعلان

خانویك کە لە محلەی پاشـدا واقعـە ونومروی ٢ — ٤ تسلسل ١٣٩ ومحاددە شمال شرقی خانوی ٧ — ١ کە عائدی حاجی قادر محمد بوە وایستا عائدی ملا امین کوری درویشە وتواکری بەخانوی ٩ـ ١ تسلسل ٥ حاجی فتاح سعید و بە خانوی ١١ — ١ تسلسل ٦ احمدبك عثمان پاشا ومشهورە بە تلغرافخانە وبە طریق خاص شـمال غربی بە خانوی ١٣ — ١ تسلسل ٧ کە عائدی ورثەی حاجی فتاح سـعیدە و تواو زی بە خانوی ٤ — ٤ تسلسل ١٤٠ کە عائدی ورثهٔ مرقوم حاجی فتاحە جنوب غربی و جنوب شرق طریق عام بە موجب صورت قیدی طاپو کە بە تاریخ حزیران ٣٣٣ دائمی وژمارە ١٢ بە ناوی حاجی میرزا فتاح کوری سید اغاوە مقیدە وەبر اوە لەسرقیدی اشارتی حجز هیە وە اثنای کشف وتحقیقاتدا معلوم ئەبو کە ام حجزە استناد لە سر چی یە وهیچ منازع و معارض بو ام ملکە نیە لەبر ام جهتە وا کیفیت اعلان کرا لە تاریخی ام اعلانەوە هتا چلوپنج روزیتر هر کس طلب وادعایکی هیە اوراق ومستمسکات رسمیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو بکات .

مطبعهٔ بلدیهٔ سلیماني

ژیان

بو هه‌موشتیك

مخابرات به‌زاوی اداره‌خانه‌وه ئه‌کری

§

اداره‌خانه له‌بنای لدیه‌دایه

عنوان : سلیمانی ژیان

سكر یاز

به‌شش مانك ٢٢٥

به‌ساليك ٤٥٠ فلس ده‌دا

بو دره‌وه اجرتی پوسته‌ی علاوه اكری

اعلانات

بو جارك پینج صد

بوسه جار ١٥٠٠ فلس اسینری

نسخه‌ی به [٥] فلسه — هه‌موشتێك له‌ئوسی هه‌فته‌ی جاریك ده‌ده‌ی غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردی‌یه — نسخه‌ی به پینج فلسه

١٥ رجب ١٣٥٢ — ٢ ت ٢ ١٩١٣ — [پنجشنبه] — تاریخ انتشار ٢١ کانونی ٢٦

خاکه‌کمان

امه چند جاره له غزته‌دا ده‌ینوسین که ئه‌م خاکی ایمه‌یه له هیچ شوینیك مانندي نیه هر چی بتەویت لێ هەلدەکەوی و تا آرزو بکەی پیاو دست کەوی پێکا ، آو و زەوي و بەراو و دیمی هیه . الین مصر وایه و وایه مصریش و نیلیشمان دیوه ؛ خوزکه قلاي مصریش شارەزو- ري ايمه ئەدی ، مصر بەکەش و فشی نیل دەنازي ایمه بي جاوەرپي کشان و کەرانەوه له سر جاوه ظلمەوه تا دواوان و له هلبجەوه تا موان بیستو حەوت جوکەمان هیه هر مالوانیکی ئەلوی دشتي کاکی بەکاکی شارەزوري پي سەراو خەی دستی سرشتی خوایي ام همو سر جاوه رشتوەته سر ام دشته جوانەی شارەزورە که بهاران تا آوز ئ کی سوار کل و نرکس و باباتیایه و ها. وینان درك و دال و قالور و انکنار دشتی که له شاران ـەلکی بە آنەیکە و ایمه کرتەشي پي دەلین له سەری سوار ئەدا ، و مالوس و یکانه و چوغه بازەلەی تیا مەکو ئەکری هر جی نەختی زەوی بناسی و له کشت و کال بکا ئەزاني جی‌یك که خاکیکی بە هیز و هەتاویکی بە تین و آویکی رەوانی بي سالی سە وەرزی لی هەلدەکیریت و کشی نایەتە ری .

ایمه لەو دەمەوه که موشه دەمەی زمین آ کری کوزاوەتەوه تا ایستا له تەر و بری بهارا تیر و پاراوي مەرەزیه تا پەله او آوه پەنك اخرا تەوه و کەف ئەکا و زهر ئەچینی انجا رنجیکی به رەنجهان بو بی ئەکەیینی ئەویش شکارته ، کوخل و نازي سەپان و زوري کاکیره وره بي‌ژمیره ، خو او جی‌یه کرا بە مەرەزه خیری حەو سالي بیەشەرەوه .

امه همو چاولی کەری یاخو نەدیوي و نه خوینده‌واری ام خاك و آوی شارەزوره پەلك خستوین . ئەکینه جون ابي مالوان ، یا دەلین ، یا سەراو بە قەد بەلی ایستا درەم و ریال نەکات بە خەرمان ؟

انجا باجاري دردەكەي بزانين چيە ؛ او گري‌يە بكەينەوە : يكە دردي كشندەي بد آو و هوايي شارەزورە كە هاوينان كوايە كەمي تيا نازي آيا ام شارەزورە لە مصر كەرم ترە ؟؟ نە بەخوا زور دي وايم ديوە كە لە پيشدا هاوينان كس اوقرەي تيا نە كرتوە شش لق بي و چوار قلم چناريان لي داوە سيبەري پيدا كردوە و هەوا كيشي كوريوە بلام آخ تا ام چند ســالە كە ايلي جاف كالت وە كويزە بوە ، هەر نەماميكيان لي ناشتبي آزالي ايل كەلاي سەوزي لي ربوە و هەرجيشي لەوەرسكار بوبي مزان و دستەدو و چلە و كومانج و استون و ميخ و سوتەني دوايي بريوەتەوە . ايستا خوا يار بي دستدار و بي دستي نيە و دەولت باوكە نەماوە و حكومت بە اوتوموبيل كرويشك اكري وا لە بكرە جو نمونەيكي داناوە—كە دوهفتە لەمەوپيش نوسيومانە جيە— . بەلي بكرەجو نمونە يكي نايابە خوا بكا او نمونەيە دوا باري بو دلين بي اكر لە هەر سەمتيكي دەلينداْ يا بە قەراغ جوكە-كەدا كە ايە كەرەي آلتوني شارەزوري پي‌دلين تنها قلمي چنار بنيژري شارەزوري پي آوا ابيتە. وە جونــكي ابيتە چاو لي‌كەري ، و شارەزوريش كە درخت و باغي تي‌كەوت هاوينان تيا ئەژين و ام ايلە تيا بەند ئەبي و زراعتي تيا دەكا و كەدەي شيرين بو تيا دادەمزريت لە كو٘ل ام سر كرداني وكا بار و خانە بەردوشي‌يە اكەويت و كە خوي خاوەند كشت و كال بي و ردنج بدا دلي بە رەنجە رويي خەلك اسوتي و زيان ناكا .

امە رەنكە هەنديك بە خيالي تي بكات ! بلام هيوام لاي خوا وايە كە بينە دي . كي ؟ ئەيكوت بە دو سعات يا دو سعات و نيو اچينە كركوك ، كي ئەيكوت كولارەي آسن آسمان بپايي اكا ؟

﴿ شەو آوسە : چي دەزي ؟ بزانين ﴾ ؟

— لە سەرە مەركي هيوادا —

—

رولەي ناتانەم ، هيواي زيانم ،
ئەستيرە كەشەي بەري بەيانم ! ،

روزي نەوروزي پرشنك زيرينم ،
ريفەي مانــكي سپي هــاوينم ،

شنەي شەمالي كەلي بهارم ،
لەرەي آونــكي ميركي آودارم ،

جريوە و جوكەي شادي هيلانەم ،
شەوبوي بەخشاني ام كشت هەردانەم ،

غنجۀ پشكوتوي باغي جوانيم ،
رولەي شيرينم ، آي كياني كيانيم !!

توخوا !! بەو جوتە چاوە شينانە ،
آخر نــكاتە تير بوم پروانە ؛

با ، بە كلوني ، بە رنجە رويي ،
كە دانيشتم كز وەختي بي تويي :

(بە يادي دو كوم ، دو كومي بي بن ،
كە هوكريان بو ماسي روحي من)

هون ، هون فرميسكم برژينە داوين ،
فرميسكي ناسەي جەركو دل ناوين !...

* * *

هيوا ، ئەو ليوەي بە زەردە خەنە
كزنــكي روزي (كولان[1])ي منە ،

(١) كولان = نيسان

بو زەردەخەنەی ایستا تي نازی؟ ؟
بو لە زر هەوري مەرکا ئەلەرزي؟ ؟

هی هاوار ، هی داد ! هیواي شیرینم ،
کیان ئەدەی ، ئەمري .. ایتر نات بینم ؛

ایتر ، آخ ایتر .. نات بینم هەرکیز ،
لە خەوا ئەبی شەو شەوی پاییز ...

جار جار وەك برق آو بو زور تینو :
دیتو ئاشکینی تاسەو آرەزو !...

* * *

سا بوم بروانە ، تیر بو چاوانە ؛
رولە مردنە و فرمیسك بارانە :

هیوا رولە رو ! کوربەم رولە رو !
او کولمە آلە نەرمو نولە رو !

او زەردە زەردە ، او چاوانە رو !
او نغمەی (دایە و بابە !) جوانە رو !

تا دەمم لەکو؟ ئەکەوی وەك تو :
هیوا رولە رو ! هیوا رولە رو !...

قرەداغ کوران

لە دائرەی طابو

اعلان

ام خانوە کە لە محلە کانی‌اسکان واقع و مرقم ١٨ – ٢؛ تسلسل ٧٦ کە بەحدود حاضرەوە محدو. دە (شمالی‌شرق و شمالی‌غربی بە خانوی تسلسل ٧٨ ٢٢ – ٢؛ عائدي ورثە سید عمر ابن شیخ محمد و جنوب‌شرقي بە طریق عام و جنوب‌غربی بە خانو تسلسل ٧٧ ر ٢٠ – ٢؛ عائدی احمد کوری مـلا سلیما) هر کس حق و علاقە و ادعایکي بەسر ام خانودرد ... بە اوراق و مستمسکاتی رسمیەوە

مراجعت بەدائرەی طابو بکات لەتاریخی ام‌اعلانەوە هتا ٣٠ روزیتر اکینا لەکل تواو بونی او مدتە بەناوی ورثەی حمە خیل کوری محمودەوە طابو اکری اویش بە اعتباری صدوشصت بش صدودو بشی بو توفیق و پنجاویك بش بو خدیجە کورو کچی حمە خیل و حوت بش بو آمینە کچی امین مجدداً تسجیل اکریت . (٣)

لە دائرەی طابوی هلبجــەوە

اعلان

خانویك کە لە محلە ... پشـدا واقع و نومروی ٢ – ٤ تسلسل ١٣٩ و حدود شمال شرقی خانوی ٧ – ١ کە عائدی حاجی‌قادر محمد بوە وایستا عائدی ملا امین کوری درویشە وتواتری بەخانوی ٩–١ تسلسل ٥ حاجی فتاح سید و بە خانوی ١١ – ١ تسلسل ٦ احمدبك‌عثمان پشا ومشهورە بە تلغرافخانە و بە طریق خاص شمال غربی بە خانوی ١٣ – ١ تسلسل ٧ کە عائدی ورثەی حاجی فتاح سـ ـیدە و تواوتری بە خانوی ٤ – ٤ تسلسل ١٤٠ کە عائدی ورثەی مرحوم حاجی‌فتاحە جنوب غربی و جنوب شرقی طریق عام بە موجب صورت قیدی طابو کە بە تاریخ حزیران٣٢٣ مالی وژمارە ١٢ بناوی حاجی میرزا فتاح کوری سید اغاوە مقیدە ولەبر اوە لەسرقیدی اشارتی حجز هیە وە اثنای کشف وتحقیقاتدا معلوم ئەبو کە ام حجزە استناد لە مرجعیە وهیچ منازع و معارض بو ام ملکە نیە لەبر ام جهتە وا کیمیت اعلان کرا لە تاریخی ام اعلانەوە هتا چلوپنج رو یتر هر کس‌طلب وا عایکی هیە بە اوراق ومستمسکات رسمیە. وە مراجعت بە دائرەی طابو بکات . ٢

مطبعەی بلدیەی سلیمانی

له دائرەي طاپووە

اعلان

ام خانوەي که له محلەی جوله کان واقعه و مرقه ٢٩—١٦٥ تسلسل ١٠٣ به اعتباری ٩٠ بسش بشیکی عائدي مزاله کچی موشی ناوه و به تأميناتي قدوری کوری بابا دائراوه و ایستا مقابل به بدلي تأميناتەوه خراوەته مزایدەوه هر کس طالبی کرینی او سەیکی خانوەیه له تأريخی ام اعلانەوه هتا (٤٥) روژیتر به تأميناتی قانونیەوه مراجعت به دائرەی طاپو و دلال احمد آغا بکات. (١)

له ریاستی بلدیەی سلیمانیەوه :

اعلان

له نقطەی نظافت و صحتی عمومیەوه ام اصنافانەی که له ژیرەوه اسمیان ذکر کراوه لازمه عیناً رعایتی موادی خوارەوه بکەن .

١— قصابەکان لازمه له همو وختیکدا او گوشتانەی که هەلي ئەواسن هموی به مندیلیکی پاك دا پوشن و هیچی به دەرەوه نەبي .

٢— قصاب و شاگردەکانیان ابي مندیلیکی تمیز بکرن به بەروکیانا

٣— نابي هیچ قصاب و شاگرد قصابیك گوشت بخنه سرشانیان و یا به دستەوه بیگرن و به ناو بازاردا بیفروشن .

٤— ماستاوفروشەکان مەرکانه ماستەکانیان ابي به مندیلیکی پاك داپوشن و او حاجتانەی استعمالی اکن همو وختیك تمیز راگیري :

٥— کبابچیەکان لازمه هر چی قیمەیکیان هیه هموی بخنه ناو قفسیکی شوشەوه که خولەمیش و سائرە لی نەنیشی .

٦— سیوجگر فروشەکان لازمه نزیکه بجنه دوکانیکی مستقلەوه و سیوجگرەکانیان بخنه ناوحاجتی پاکەوه سرەکە به مندیلیکی تمیز داپوشي ونابي لسرریکا وردی چیخانه و دوکاندا امصنعته بکن .

٧— هرنوعه میوه و مأکولات و مشروباتیك مضر صحت بي له بازارا دانان وفروشتني به کلي ممنوعه

٨— هر چایچی ، او تیلچی و لوقنطەچی و کلەچی و کبابچی و قصاب و امثالي امانه دائما مسئولن له نظافت و تمیزي له داخلي موقع و او اشیایانه که استعمالي اکن .

له نقطەی محافظەی صحت عمومي و منعی ظهور و سرایتي نخوشي او موادانەی که له ژیرەوه بیان کراوه لازمه حرفیاً رعایت و هموکس به پیٔ اوه حرکت بکا عکس حال له حقی مسببیان معاملەی لازمه اجرا اکری .

١— هرصاحب مال و صاحب دوکانیك ابي داخل و خارجی مام دوکاني پاك رابگري ونجاست و موادی متعفنه و سائر شتی پیس لبر درگا و کولان و کلاوه وسر نوبالك فریدان به کلی ممنوعه . و صاحب مال و دوکان خویاز مجبورن که تقلی خارجی شاری بکەن و له جیکایکه دور له شارەوه فریي بدەن .

٢— له هر مالیکدا آبدستخانه نەبي او صاحب ماله مجبوره آبدستخانه دروست بکا و مجراي به لغم بخاته سر شیوەکان و له هیچ مالیکەوه جائز نیه چلکاو وامثالي بیته درەوه سر طریق عمومی .

٣— زبلیك که ابي لازمه لو مزبلانەی بلدیەدا بریزري خارجی او مزبلانه رشتنی ممنوعه .

٤— همو حوض و غسلخانەي مزگوتەکان ابي دائما پاك و تمیز را بگیري تف و چلم و بلغم فریدان بو ناو ام حوضانه به کلی ممنوعه .

٥— هر مندالیك بیر درگای مالیکدا نجاست بکات صاحب او ماله مسئوله .

٦— له داخلي هر مالیکدا نخوشییك بو لازمه فوراً خبر بدری بەمختار ویا اخباری طبیب بکری .

سال ٨ ژماره - ٣٨٣ ژیان ژماره ١

بو هه‌موشتیك

مخابرات به‌ناوی

اداره‌خانه‌وه ئه‌ڕ ژی

§

اداره‌خانه له‌ به‌ندی لدیه‌دایه

عنوان : سلیمانی ژیان

سکر بار

به‌شش مانك ٢٢٥

به‌سالیك ٤٥٠ فلس دمدا

بو دره‌وه اجرتی

پوسته‌ی علاوه اکری

اعلانات

بو جاریك پینج صد

بوسه جار ١٥٠٠ فلس

اسینری

نسخه‌ی بـ [٥] فلسه هه‌موشتنك ئه‌وسی هه‌فته‌ی جاریك ده‌رده‌چی غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردی‌یه نسخه‌ی به پینج فلسه

٢٢ رجب ١٣٥٢ ٩ ت ٢ ١٩٢٣ [پینجشمه] تاریخ انتشار ٢١ کانونثانی ٢٦

دیسان خاکه‌کمان

—•—

هفته‌ي پیشو له خاکي شاره‌زور دوا بوین خوا وای ریك خست ریم کوته شاره‌زور ، به بونه‌ی روزنامه‌نویسیه‌وه هه‌ندي جار بو کشت و کذار ئه‌چمه بار . اجاره له شاره‌زوره‌وه چوین‌بو برزنجه هروا له پشت عربته‌وه تا کلکه‌ی بالاتران او دشته‌ کاکی به‌ کاکی‌یه که بي کس ماوه‌ته‌وه : منی خستبوه خیاله‌وه که ئه‌مه چی لی ده‌بي و چی لي نایي ؟ زنجیره‌ی شاخی کویزه له چه‌پ‌ه‌وه وکه‌مه‌ره و زنجیره‌ی آلتوني تانجه‌رو له راسته‌وه بونه په‌راویزی ئه‌م کوای دیبا جوانه انجا وه‌ره به چاوی من روانه و قدری بزانه ! او شوینه‌ی که آوه‌دانه به‌ کول کل دیبن له سر که‌نه‌ك و که‌له‌ك روی ده‌که‌ن تا ببیته ی‌بهر ، لیره که‌له‌کی ده‌س ناکه‌ویت ببیته سیبه‌ر . له شـاربازیر مالي به دیبه‌ریك ئه‌ژی که‌چی خه‌وی کشت و کالي شاره‌زورم بو نایه‌ته دی !

هروا ئه‌روین و من به ده‌م خیاله‌وه کالیارم به خوی‌وه ده‌کرماند له پریکا اوتوموبیل تي‌ کرماند به دسته ٠ه‌پا لایدا و روی کرده ریي برزنجه وه‌ك کیژه‌لوکه له (دولي بادار) ه‌وه نیشته بال پیچان ، پیچان تندوره زه‌نان رومان کرده آسما ، بهلي او کیوه به نسبتی دشته‌کوه آسماني بو ، خیالاتی منیش آسماني بو ، سـه‌رکه‌وتین لهو سه‌رد جلیسی بو جلیسی کاله کي قه‌ره‌یي شکاندبو بوني کاته‌ك خیالي له بیر بردمه‌وه که‌چی سرقافله‌که‌مان دستی به خیالی نزیکاتر کردبو ، ئه‌و ئه‌یه‌ویت (دشتی زه‌لي) به ره‌ز ، درخت و بادام بنیژری به پي‌ (خوی زه‌وي—جیولوجی) زور چاك پیی سلمانـ‌ین و بردیه کله‌مانه‌وه که او جی‌یه بو اوه زور باـه و ریك اکه‌ویت و ایستایش لوري له ناوه هر جی له‌وی په‌یدا بي ه‌ه‌ك تري و هه‌ری و هـ لوزه و سیو و بادام ئه‌یبه‌ن بو بغدا و پاره‌ی پي ده‌کرن هم درامدیکی باش و هم آوه‌داني‌یك اکه‌ویته ناو ، و او شاخیش که به ده‌م او دشته‌وه‌یه

اتوانن بیکەن بە داری کرستە و کستانە و جنکەل
بەڵام امانە بو روژیك ابی کە خلکە کەمان
بکەونە سر سودای سودا و سود جواریان یك
بکرن و سـرمایە یك خەن ام جورە کارانە سەر
خەن ئەکینە لە هیچ دەور و شوینیکدا حکومت
نابینە تجار . مکر بلدیە پارەیکی زیادی بی و سر
بکا بو کویژە و کویژە بینژی بە همو رەنکە دار و
درختی اوسا شارەکەمان هوایشی ئەکورریت و
آوێشی زیاد ابی و رەشەبایشی کم ابی ، نخوشـی
ایستیپیشی نامینی و بەرە بەرە دەیشی بە سەیران
کاە و پارق و ئەیشـتوانن اوتیل و چایخانەی لی
دروست کەن .

توخوا دور نکا و هوای بیانیانی چایخانە
کە کویژە لە کوێی هیە ؟ خو اکر لەم پایزەدا کە
کیسکە مەرەز قەلەوە اکر کبابیکی لی بکەی و
چاییکی لە سر بخویتەوە جهان بکنفسە .

هیشنا تی هەلـکیش نەبو لە دنیا
(مرلوی) شیوەی(سونە)ی داهینا

—**—

بوزدل هلال ، تار بفران قراردا
غرەی شـهر شور دلان دیار دا

نسیم بە بوی جین جنوری روی هەرد
صب صباح الخیر ، دماخی دل کرد

لە ورشەی شەونم لە توی پردەوە
نرکس مست ، مست چاو بلاو کردەوە

رای خستوە چیمەن ، فرش دستە دستە
کل بادە بە دست ، بلبل سر مستە

لومەی من مکەن گرانە دەردم
سیر کەن جون شیوا قافیەی فردم :

***

داد لە هوای شوم بد شمارەی من
هەر سەوزەی مراد من نادیارە
فریاد لە شوری زەوی جاری من
هەر نەو کلالەی من نا بیوارە

لە ولولەی دل ، سا درویش جوشی
بەم دو سە فردە حسرت معناوە
سەمطوری[7] تاری[7] ، مطرب خروشی
بەو صدای ریشەی دل آشناوە

سا ، بەشکم سەوز بی آرەزوەکەی دل
چاوە ؛ سا دخیل شەوی شەونمی
بەشکم رو دەرخا ئەو نازکەی نەو کل
آهە ! نەسیمی ، سحرکا دەمی !...

ئەدەبیات ی کوردی

— ٤ —

*

ام مقایسە و تدقیقاتە با بجینی بو جاریکی تر
و ایستا بیینەوە سەر موضوعی ادبیاتی کورد ی
نظر بەمە اول اثری ادبی کورد لە شـکلی کتیبی
دینی و بە زمانی زەندی هاتوتە دنیا ، و وینە
بەرزی ام ادبیاتە کتیبی مقدسـی (آفیستا) و
(کاتا) ووتنە کو کراوەکانی زاراثوشترایە .

مع الاسف لە بر انقلاباتی دینی و شـدت و
تعصب ئەوتاندنی دینیـکی کوز و دامزراندنی

آیینیکی تازه اکثری کتیبی ام دەورە نەماون ، و تەنیا اوانەي ئەدسیتیکی سماویان تیا بینراوه لە کون و قوژبنی آتشکدەکاندا شارراونەوە و در. بازکراون .

هەر چند بە سبب تطورات سە هزار سالەی زمانی کوردی و وەر کرتنی تیپ و کلماتي عربیەوە فرقیکی زور هاتوتە وجرد لە بینی کوردی ایستا و او کوردیەي «آفیستا» ی پي نوسراوە ، بلام ام فرقە هیچ وەختی نابي بە دلیل کە «آفیستا» کوردی نیە ، و یا اصلی کوردي ناچینەوە سەر او کتیبە مقدسە ، چونکە ئەوی کەم و زور شارەزای ادبیات و زماني فرنکستان بي زور چاك ئەزاني کە زمان — وەکو سائر ظواهر هەستی — تابعی کوړران و پیشکەوتنە ، و بەم سەبەوە مثلا لە بینی انکلیزی زماني شیکسپیر — کە نسبتاً زور دور نیە — و انکلیزی امرودا فرقیکی وا کەورە هیە کە قوتابیەکی انکلیزی مکتبی ابتدائي علی التقریب لە ئەرەکاني شیکسپیر هیچي بو حالي نابیت .

کتبي دینی و غیره دینی زەندی بو کوردي امرو ، لە نقطهٔ زمان و ادبیاتەوە ، کەنجیکی زور بەهادارە و اکر کورد بیەوی چاکتر لە بنجی زمانەکەی بکات و باشتر لە ادبیاتي شارەزايي پەیدا بکات ابي تا دەستي ئەروا تتبع و تدقیقی زەند و آفیستا بکات .

لە پاش ظهوری اسلامیت و استیلای مداین، کوردستان و ایران ، هەر وەکو موقتاً نهایت بە سەر بە خوبي او ولاتە درا ، دینەکەیشیان تەوتا و ثقافتی ملیان کە مربوطی دینەکەیان بو کەوتە اضمحلالەوە .

لەم شورش و انقلابە دا اکثری کتبي دینیهٔ کورد و آفیستایي سوتینرا ، پیتي کوردي کوررا و کلماتي بیکانە تیکەلاو بە زمانەکەمان بو . حاسلي ام دینە تازەیە تأریخ و ثقافتی« . . . . . »کوردی نەهیشت ، و لەو روژەوە بەشیکی زوری ادبیاتي کررد دەستیان کرد بە خدمت کردنی ادبیات و معارفي اسلامیە .

سەرکردە و پەیاخداری انتباهی علمی و ادبی دەوری عباسی کوردەکان بو ، و همو لاپەرهٔ تأریخی او زەمانە شاهدە کە اکەر یارمەتی ادبا و علمای کورد و روز آوای ایران نەبوایە مدنیتي عباسیە ئەو و نیشانی نەدەبو .

هەر چەند لەم عهدەدا کەلي ادبا و علمای نامداری کورد هەلکەوتوە بەلام لە بەر ئەرەی مقدرتی علمی و ادبی خویان لە زمانیکی بیکانەدا پیشان داوە ، ئەم دەورە ممکنە بە دەوری بەستي ادبیاتی کوردی بدریتە قلم .

******

— ادبیاتی عوام و بەیت نوسی —

لە پاش اوەی کرو کەری حاست بە سر چو و کرژی اعصاب خاو بووە ، لە ناو عوامدا روەو ادبیاتی کرد حرکتیك پەیدا بو . هیچ شایاني تعجب نیە کە بەر لە همو کەس پیشوای ام حرکتە طبقهٔ عوام بو ، چونکە ام دستەیە کتر لە رابوردوي ملی خویان جیا کرابونەوە ولە ثقافتي بیکانە دور مابونەوە .

له بر اوەی کورد قارآ ملتیکی مەرد و پالەوان خورن «....» ام حرکتە اول پش لە شکلی بەیت نوسی «...» دا خوی پیشان دا . بە زمانیکی رەوان و آهنکدار کەلی بەیتی جوان بە سەر قارەمانان و پالەوانانا هەلدرا . هەمو شەریکی کەورە ، هەمو کردەوەیکی مەردانە ، هەمو دلداریەکی پاك و سەرکذشتجریانە بوبە موضوعی بەیتیکی شیرین و دلنواز .

مع الاسف کەمتەرخەمی « بی مبالاتی » خویندەوارانی پیشینان لەم خصوصەوە زور ضرری داوە لە ادبیاتی کوردی ، و آثاری ئەم دەورە زور کەمی بو ایمە ماوەتەوە .

ماوەتی

لە دائرەی طاپو

اعلان

ام خانوەی کە لە محلەی جولەکان واقعە و مرقمە ۲۹—۱٦٥ تسلسل ۱۰۳ بە اعتباری سە بش بشیکی عائدی مزالە کچی موشی ناوە و بە تأمیناتی قدوری کوری بابا دانراوە وایستا مقابل بە بدلی تأميناتەوە خراوەتە مزایدەوە هر کس طالبی کرینی او سەهمەی خانوەیە لە تأریخی ام اعلانەوە هتا (٤٥) روزیتر بە تامیناتی قانونیەوە مراجعت بە دائرەی طاپو و دلال احمد آغا بکات.
دوم جار اعلان کرا .

اعلان

ام خانوەی کە لە محلەی درکزین واقعە و مرقمە ۲۲ — ۸۱ تسلسل ٤١٤ بە اعتیاری حەفتا وحوت

هزار و حەوسەد وشصت بش حەفتا وشش هزار وتحا وتو بشی عائدی محمد کوری حاجی مەحمود ناوە و ایستە ام بشانە مقابل بدل تامینات اسماعیل کوری حاجی محمود شالی خراوەتە مزایدەوە هرکس طالبی کرینی او بشانەیە لە تاریخ ام اعلانەوە هتا چل و پنج روزیتر بە تامینات قانونیەوە مراجعت بە دائرۀ طاپو ودلال احمداغا بکات
۱

لە دائرۀ طاپوی هلبجەوە

اعلان

خانوێك کە لە محلەی پشتەدا واقعە وتو روی ۲ — ٤ تسلسل ۱۳۹ وعادەدە شمال شرقی خانوی ۷ — ۱ کە عائدی حاجی قادر محمدە وە وایستا عائدی ملا امین کوری درویشه وتواکری بەخانوی ۹-۱ تسلسلی ٥ حاجی فتاح سعید و بە خانوی ۱۱ — ۱ تسلسل ٦ احمدبك عثمان پاشا ومشهورە بە تلغرافخانە وە طریق خاص شمال غربی بە خانوی ۱۳ — ۱ تسلسل ۷ کە عائدی ورثەی حاجی فتاح سعیدە و تواوتری بە خانوی ٤ — ٤ تسلسل ۱٤۰ کە عائدی ورثۀ مرقوم حاجی فتاحە جنوب غربی و جنوب شرقی طریق عام بە موجب صورت قیدی طاپو ٥ بە تاریخ حزیران ۳۲۳ رانیی و ژمارە ۱۲ ناوی حاجی میرزا فتاح کوری سعید اغاوە مقیدە وە بر اوەی ئەم قیدی اشارەی حجز هیە وە اثنای کشف وتحقیقاتدا معلوم نەبو کە ام حجزە استنادی لە سر چیە وهیچ منازع و معارض بو ام ملکە نیە لەبر ام جهتە واکیەیە اعلان کرا لە تاریخی ام اعلا وە هتا چلو پنج روژ یتر هر کس طلب و ادعایکی هیە بە اوراق ومستمسکات صحیحەوە مراجعت بە دائرۀ طاپو بکات .
۳

مطبعۀ بلدیۀ سلیمانی

وه‌ره‌قه‌ ۱

ژماره

سال ۸ ژماره - ۳۸٤

ژیان

عرفانی

بو مه‌موشتیک

مخابرات به‌ناوی اداره‌خانه‌وه‌ ئه‌کری

§

اداره‌خانه‌ له‌ به‌ئی لدیه‌دایه

عنوان : سلیمانی ژیان

ئه‌کر باز

به‌ شش مانك ۲۲۵

به‌سالیك ٤۰۰ فلس ده‌دا

بو ده‌ره‌وه‌ اجرتی پوسته‌ی علاوه‌ اکری

إعلانات

بو جاریك پینج صد

بوسه‌ جار ۱۵۰۰ فلس

اسیتری

نسخه‌ی به‌ [٥] فلسه

هه‌موشتیك ئه‌نوسی هه‌فته‌ی جاریك ده‌رده‌چی غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردیه‌

نسخه‌ی به‌ پینج فلسه

۲۹ رجب ۱۳۵۲ ده‌ ۱۶ ت ۲ ۱۹۳۳ [پینجشمه] تاریخ ئیت ۲۱ کانونثانی ۳٦

کانـکه‌ی نه‌وتی کرکوك

****

به‌دست خوم نیه‌ هر جند جاوم به‌ پیشه‌یکی هنری فن ئه‌که‌وی جاوم رون ئه‌بیته‌وه‌ و دلم ئه‌کشیته‌وه‌ ئه‌خوازه‌لا لم خاکه‌ پاکه‌ی خوماندا که‌ عراقه‌ و له‌ ده‌وله‌مندی همو کانیکدا تاقه‌ کانکه‌ی مس ارغنی و خلوزی قوری اره‌کلی و لنیتی کاغذخانه‌ی استه‌مولم دیبو ، ئه‌مانه‌ له‌ جاو درامدی نه‌وتی باطوما هیج نه‌بون له‌ باطومه‌وه‌ تا جلفه‌یش به‌ شمندوفری قافقاسا رویی‌بوم که‌ به‌ همو قراغی او شمندوفره‌دا کونجی آسنی نه‌وتی پیا راکیشرابو اموت دستی هنری آدمیزاد ایتر ناتوانی لمه‌ دریژتربی اجاره‌ که‌ نه‌وتی کرکوك و دریژه‌ی راکیشان و بنج و بناوانیم دی ســه‌رم له‌ کاری فن و فیـلی آدمیزاد سر ما .

ایمه‌ دسته‌یی بوین له‌ سلیمانیه‌وه‌ میرزا فرجان بو بغدا روانه‌ ده‌کرد و زورمان آرزو بو ســکه‌ کانکه‌ و کارکه‌ی ام نه‌وته‌ به‌ ناوو داوه‌ به‌ جاوی خومان ببینین ، کاریان راست بی وه‌ك کاریان راست بوه‌ شرکت پیاوه‌تیان کرد و ری‌یان داین و پشانیان داین جوین پیا که‌راین و دیمان .

جاری هر له‌ ناو شاره‌وه‌ ریکایکی زور به‌ری و جی و دروست بو اوتوموبیل کراوه‌ به‌ ریدا لیمان خوری له‌ بندره‌ی طاقم و تدارکی ماکینه‌ تی‌په‌رین جوینه‌ لای استیله‌ آسنه‌کان شه‌ش استیل هر یکی به‌ ده‌وریا بســوریته‌له‌ پیجی (قطر)ی (۱٤٥) هنکاوه‌ (فوت) و (٤٥) هنکاویش به‌رزه‌ مایونی کالون که‌ ده‌کاته‌ دوصدو پنجا هزار تنــکه‌ نه‌وت ده‌کری ، ام استیله‌ له‌ لاییکه‌وه‌ به‌ زوری هه‌لم وه‌ك فیجقه‌ له‌ کونیکه‌وه‌ پر اکری و له‌ دو کونی تره‌وه‌ دو کونجی ســکره‌وی آسن به‌ ژیر زمیندا به‌ زوری او بلندی اســتیله‌ و ســریك نیشتنه‌که‌ به‌ کور ئه‌یکه‌یینیته‌ (حدیثه‌) که‌ له‌ ریی هیت و عانه‌ ایه‌ له‌ویشــه‌وه‌ دوباره‌ به‌م نه‌ریت و دستکا ، ئیدا به‌ (ابو کمال) هروا ، وادی به‌وادی تختی ، اد ، دستاو دست ئه‌یکه‌یینیته‌ (حیفا) .

ایمە جاري نەچین بو حینا و درۆای سپی ، بیینەوە سر بابەگورگور کە ام بیرە لە روي زەمینا بو دەولەمندی نەوت دوهمینە هر چند ایستا یکم مین باطومە بلام بە بەریەوە هیە ئیبێتە یەکەم و برەو لە باطوم بسینی .

او بیرە ایستا «١٧٥٥» فوت دەلـکەزاوە بیرار شیلاوکەییکی وای سرکەوت و لە هەر روێی وختە بو شاری کرکوك لافاوی نەو، [پي چنـد کسیکی شرکتی تیا خنکا ایستا چل بیری وایان بە دستەوەیە او بیرانەیش وایان تاقی کردوەتەوە لە سە هزار فوتا دەکەنە نەوت .

سەیر لەوەدایە ام بیرانە بە ماکینە هەلدەکنرین زەمەییکی آسن اوندەی نیرکەییك بە زوري هەلم ئەسوریتەوە او زەویە رەقە هەلدەکنێ بەردەریژە و خوێي بلوری و هر چی بیتە پیش وردو خاشی اکا من سە شتی ام کارکەیەم لە لا خوش بو :

١— هرچی کری کار و رنجبریات هیە خو٠ ولاتین و فیری هنر دەبن ،

٢—دولەتەکە لە خاکی خوماندا پیـدا بوە و دەمیان شیرین بي انجا بو کانکەي زیو و آلتون و شتي تر دەکەن ،

٣—ام شرکتە بیجگە لەمە کە آوي (زاب)یان هیناوە و نەبونە بار بە سر آوي کرکوکەوە لەلاینی آوي تازەی (خاصە) یشەوە زوریا ، خذمتی شاری کرکوك و بلدیەیشی کردوە و او همو ری و بان و کذرگایەشیان لە پارەی خویان چاك کردوە و زور شتی سەیر و ئایابیان پي نشاني عراق داوە ، از جملە ئەستیلیکی تری آویان هیە آوی سـاردە اچیتە سر ماکنە لەوی گەرم رادیت کە بە گەری دیتە دەرەوە بەخشانیکي وەك کونی کەوکیر یا پریشك پریشکی «دوش» بلاوی اکاتەوە لەو بلاو بونەوەدا هوای لیئەدا سارد ایتەوە و اچیتەوە استیلە کە دیسانەوە بە ساردی اچیتەوە سـر ماکنەکە . رەنگە بەرە بەرە ام شرکتە شتي زور چاکتر و همو جورە ماکنەییکیشمان بو بخاتە کار جاري ئەمەندە ؟

«کرکوکیش قدر زانە وەك ایمـە نیە آوی»
«پاکي بلوعە بەخورایي بردەتە سر شیو و ادبخانە»
«بو خاطری بەشي مالاني تر نەکا ؛ آخ !

ئەمەیش :

بە یادی ملا ولدخان

*****

یادی لیلا خان ، یادی لیلا خان
یادي عنبر بوی برج لیلا خان

مشاطەی جهرەی بلـنـد دماخان
شانە زن بە زلف برەزانی شاخان

شینیاي کیسوی چنور زاخان
مرهمی دلەی زامداری داخان

لەی ریشوی خاو تارای بیداخان
لزدي زنجیرەی آو شتا خان

بیشداری تفخەی نو غنچەي باخان
رهبری شقۀ شەوبوي ایلا خان

دقاق شاپەر سەقر و کلاخان
جارو کەش وە کرد نو حجلە و کاخان

آخ ! زور دەمیکە دور کەوتەی لیلم
آوارە، دیار ویلی دوجەیلم

یاران نی کم بو سر کشتەی بیدم
تنها بو تویه هیوا و همیدم

نامەیي له شرح دڵەی پر دردم
سوزی له هجران هناسەی سەردم

نوسیومه به خوین برینی کاریم
بیبه بو یارم له بری دیاریم

بي کیره ، مال مال به هوزانەوه
به قەوم و قیله و دلسوزانەوه

هر جي دەبینی که سوز له دله
بو سر کردانیم جرکي بەکوله

بەکریان دەلي لیلاییم لیـــله
نامەی ملاکەي له هەردان کیله

بيدەره دستی و بلي وصیته
ملا وله خان رنجەرو و شیته

سرەتای زوخاو نه جرکش سەردان
بکەونه فریاش یاران هم فردان

دەخیلن شەمال له روی دلشادی
بوم بینه نامەی کردن آزادی

اکر بزاني جند جەورپي تورم
زو ، عەوالیکی لیلا دینی بوم

وا جرخ له کەل من کەوتوته ساردی
با ، له بەینابي کردن آزادي

نەك اجل لیمان ببینی فرصت
دیدەني یاران بخاته حسرت

— ضیاع —

له تی کەیشـتو و لاواني سلیماني عبدالرحمن افندي کوري سعیدافندي له تیجەی نخوشی‌یك که توشی بوبو امشەوی رابوردو امري حقی به جی هینا . ام نو جرانه له بەر اوەي که خیري له عمری خوي نەدی و له تولی جوانیا شـکایەوه غنی اکەین که خوا به رحمتی خوی عفوی بکات و تسلیتی به کەسوکاري کدر دیدەي بەبخشی .

له دائرە اجراوه

اعلان

له طرف دائرە اجراوه له بەر دەم دوکانەکە حمه سعیدی خیاط له روزي یکشمه که مصادفه به ١٩—١١—٩٣٣ له ساعت نو و نیوی آلافرانغه دا ماکینەیکی سنکری قوندره درون له کل هەندی قوندرەی تازه که له سلیماني درست کراوه بەمزاد دانی افروشـریت هر کس آرزوی کرینی هیه لەو وقتەدا لەوی حاضر بي .

له محکمەی صلحەوه :

اعلان

عرصه خانویك له محلەی کویژه و مرقه ٣—٦٢ و معلوم الحدوده و که قراری ازالەی شـیوعی دراوه و خرابوه مزایدەوه له نتیجه مزایدەدا به مبلغ پازه دینار لـسر طالبیتي و بەو مبلغه احالەی اولیەی دراوه اوا لم تاریخەوه بو پازه روزیتر خرایه مزایدەوه اوانه طالبي کرینی عرصه مذکو-رن به تأمینات قانونیەوه مراجعت بەم دائریەبکن و الا له خلال مده مذکورەدا افروشریتو احاله قطعی اتریت .

و او خانوەی که له محلەی کاني اسکان ومرقه ٥٦—١٣٤ تسلسل ١٩٠ و معلومالحدوده و بناوی ورثەوه متیده و لطرف یکی له حصەدار قادرابن مصطفی وه طلبي ازالەی شیوعی کراوه و باعتبار (٤٣٢) سهم (١٨) سهمی هی حسن بن عزیز و(٦) سهمی هی کریم قادره و له نظر محکمەدا تحقیق کرد که له مدعی علیهم حسن عزیز و کرم قادر محـلی اقامتیان شهر له اوا به صورتي طریق الاعلان اخباری اکین اکر ام دو مدعی علیهما لم تاریخەوه تا (٣٠) روزیتر لەم محکمەیەدا خویان و یاوکیلیکی رسمیان حاضر نەبو له حقیان محاکمەی غیابي اجرا اکریت .

حاکم صلح

له دائرەی طاپووه .

اعلان

ام خانوەي كه له محلەی جولەكان واقعه و مرقه ۲۹—۱٦٥ تسلسل ۱۰۳ به اعتباری سه بش بشیكی عائدي مزاله كجی موشی ناوه و به تأميناتي قدوری كوری بابا دانراوه وایستا مقابل به بدلي تأميناتەوه خراوەته مزایدەوه هر كس طالبي كريني او سەيكي خانوەيه له تأريخي ام اعلا نەره هتا (٤٥) روزيتر به تاميناتي قانونيەوه مراجعت به دائرەی طاپو و دلال احمد آغا بكات.

سيم جار اعلان كرا .

اعلان

ام اراضيیه كه له دێی ماوەت واقعه و ایستا بنای عنفری شرطەی له سر دروست كراوه و سل حرير محدوده [شرقاً ریگای شاشو كه دیت بو ماوت شمالا اراضی تسلسل ۲ كه له زیر ادعای ورثەی صوفي مصطفى كوری كوبخا قادره تسلسل ۲ غرباً اشكوت تسلسل ٤ كه عائدی حكومته جنوباً اراضی تسلسل ۳ له زیر ادعای صوفي مصطفى كوری قادره] به پێی تحقیقاتی كه علنا كراوه ام زمینه مدیكی دور شمت سال زیاتره له سالی حیاتی خویدا له زیر تصرف و زراعتیدا بوه و اویش مردوه و له پاش ئەوه ورثه كه كورانی مرقوم قنی علی و فتاح مارن تصرفیان كردوه به اعتباری دو حصه هر یكه حصەیك هر كس حق و ادعایكی بەو اراضیەوه هەیة له تأريخی ام اعلانەوه هەتا [۳۰] روزيتر مراجعت به دائرة طاپو بكات اگینا له كل تواو بونی او مدته قانونیه به ناوی مرقوماتەوه قنی علی و فتاح طاپو اكری بواكاداری اعلان كرا .

[۱]

اعلان

ام خانوەی كه له محلەی دەرگزین واقعه ومرقمه ۲۲ — ۸۱ تسلسل ٤١٤ به اعتباری حەفتا وحوت هزا و حوت صدوشصت بش حەفتا وشش هزا و نجا ونو بشی عائدی محمد كوری حاجی معروف ناوه و ایستا ام بشانه مقابل بدل تاميناتی اسماعيل كوری حاجی محمود شالی خراوەته مزایدەوه هركس طالبي كرینی او بشانەیه له تاریخ ام اعلانەوه هتا چل و پنج روزیتر به تامینات قانونیەوه مراجعت به دائرة طاپو ودلال احمداغا بكات

۲

اعلان

ام خانوەی كه له محلەی جولەكان واقعه ومرقمه ۲٦۰ — ٤۲ تسلسل ۱۸ كه به حال حاضر محدوده طرف شرق و جنوبی به طريق عام وه شمال بخانوی تسلسل ۵۸ عائدی صالح بنیی غربی به خانوی ۲ — ۱٦۲ تسلسل ۵۲ عائدی عزه كوری هارون بابه ایستا مجددا به ناوی دانیال كوری مراد وه طاپو اكری به اعتباری ۳۲ بش چوار بشی بو باعیله كچی اوسو وبو هر یكه له الیو وسلمان وشلمو و یهودا كورانی دانیال مراد حوت بشی لسجیل اكری بپێی قسامی كه له محكمة مواد شخصیەوه به زماره ۷/۲۳ وله تاریخ ۲ تموز ۹۳۳ صادر بوه كه له آخری محلوه تا بدی كردوه كه ام خانوه هی دانیال كوری میراهو وارثه مرقومه بجی ماوه وتا ایستا ربط طاپو نكراوه هركس حق وادعایكی بەم خانوەوه هیه له تاریخی ام اعلانەوه هتا ۳۰ روزیتر باوراق ومستمسكات رسمیەوه مراجعت بەدائرة طاپو بكات.

مطبعهٔ بلديهٔ سليماني

سال ٨ ژماره - ٣٨٥ ژبله ووبهره ١

بو هەموشێنێك
مخابرات بو ناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لەبنای لدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

سکر یار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دوەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری

اعلانات
بو جارك پینج صد
بوسە جار ١٥٠٠ فلس
اسیری

نسخەی بە[٥] فلسە هەموشێنێك لەوسی هەفتەی جاریك دەر ەچی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پینج فلسە

٦ شعبان ١٣٥٢ ٢٣ ت ٢ ١٩٢٣ [پنجشمە] تأریخ انتشار ٢١ کانونثانی ٢٦

لە پەندی پیشینانا بەیتیکم هاتەو بیر :

(کاولەکەي وطن هیندە شیرینە
(زاری دوبشکي عربت هنکوینە)

لەم جندانەیشدا جوبوینە عربت قاربولەم دیرم
دي :

(جوار بیجکەی لە ناو تەنەکەی آوا ،
وەك صوفي سەری لە زیر کلاوا)

برسیم امە بوج وایە ؟ وتیان لە ترسی دوبشك . کە ناوی دوبشکیان برد و لە عربتا بوم موچرکم پیا هات او دوبشکە کە بە پیاویەدا یا ئەزی ، یا بە بی نقطە ئەزی .

ئەوەتي عربت هیە ام رەشە بلایە بە سرەوەیە و هیشنا لی ناکوبزنەوە و وەکو قینە بەري لە کل اجل بکەن کردویانە بە مرکزیش امە نازانم ناوی بنیم جی ؟ او عربتەی کە بولواری تەپالە و پارقي سرەنویلك و آوی میزاوە و هوای‌هاوینی هاوینەی هەتاوە نازانم شیرنی‌یان بە کوي‌دا جوە خو فرەریەتي : بە دستي خوتان ، خوتان مەخەنە داوی مرکەوە و چاو لي کەری . و رویە باوك و باپیر جاکتر رایان ئەکیشی .

وەنەبي تەنیا عربت دوبشکی کشندەي بی !

(مرکە) لەوە خراپ‌ترە لە بیرمە مدعی عمومی‌یێك لە استەمولەوە هاتبو بو کاریك لە کەلیا چوینە مرکە خوا لي‌یان خوش بي محمود پاشای قائمقام بو و صالح پاشای ککوری او دەمە نەبوبو بە پاشا ، معاوني مستنطق بو ئەو لەوي میوان بو ، ام نجیب افندی کە ایستا محامی‌یە ئەویش بو منلەمالي حاجی حمە آغا بوم ایوارە باسی دوبشکیان کردبو کە بە هەرجیەوە بدا ئەیکوژي ، ناني پي نەخورا هەلسا جوە سر حوضە کە هاوین بو خوی روت کردەوە جوە ناو آوەکە جار بە جار ماندو ئەبو و ئەهاتە دەرەوە سر ردە نویژەکان کە جرکەیکی ئەبیست دیسان شلب خوی فری ئەدایەوە ناو آوەکە . کە دنیا رون بوەوە ئەو سوار بونە لي‌ي سوار بو تا هنجیرە آوری نەدایەوە ، وام لەبیرە مرکەي ناو مرکي دوبشك لە سر داری تو

ئەنوستن انجا توخوا ملا امه آرده ؟

ایسـتا وا دیاره تازه ام دو مرکزی ناحیەیە ناکویزریتەوه و خەلـکە کەیشمان درمانی خسته خانه ناخون . سـه بەرو ئەیان کری ئەلین کەتە له ماله یەودي بفرینن بیخون بی چاك ابنەوه ، یا هیلانه قولته بخون . ژنانمان له سـر ریی کناری شار ئەوەستی اکر بوره سواربي ئەپرسن : بوره سوار درمانی سەبەرو[٧] جیه ؟ او سواره هر چی بلی رەوایه . خوم جاریکیان بوره سوار بوم وتم دلی بوره به جی بینه . ده توخوا دیـاز امـه آرده ؟؟

ایستا وا من ام دردەم هینایه ناو ! ئەمەوي چاري ام خوه خرابه و ام زهره اجتماعیه جیه ؟ هر کەسه چی دی به دلا بینوسی ؟

روحی مولوی :

* * *

دەرد و ، حسرت و ، ایشی بیی
گرد بونەوه لام . که تشریف بینی

آی جیت پي کردن تشریفت نەهات !
دەردت دا به دەرد ، حسرت زوپرو مات

ایستەیش چاوەرین ؛ آخ چاوه رواوه
باز ، هر سر خوشم به تمنـاوه .

فرموبوت بو خوت نوشتەي چاوەزار
توم هاویشتوەته بەنای کردکار

بلام به زور و فرمودەی خوتان
وا ، نوشتەم نوسی لای پیران بوتان

بەرگی له پەرەی جرگی صد پارەم
قەیتانی ؛ ریـ ەي دلی آوارەم

کوفي ، هناسەی مستانی یاهو
بیپیچه له دەور باهوی بي باهو

امه عادته کەوتوته ناومان
ئەکینا ، هەی شاي نازك اندامان !

هینده نازکیت له حد دەرچوه
بینایي خیال ریي لی گم بوه

دیدەی بد دەردی نا دیاري بي
له کویت ئەبینی تا لیت کاری بي ؟

جمالت جاي جمی خجل کرد
چاوي بد عکسی خوی دی و لي کار کرد

—(*)—

زورم شاعر دي لەم دیوه و دبوه
نکتەی مولویم له کـس نەدیوه

پیره مرد

ئەدەبیات ی کوردی

— ٥ —

ئەوی که ماویشەتەوه له بەر ئەوەی نەنوسراوەتە. وه و تەنیا له بەر کراوه بعضاً ناقص و هندیکیان دەستی تي براوه .

له بەینا اوی ایسـتا له بیرم بیت امانەیه :
ناصرو مالمال ، خسرەوو خاوەر ، برایمی ....؟
اکثری امانه حال حاضر لەطرف لادیي کوردەوه له سـەر ری و شـوینی کون بەکورانیەوه ئەخوینریتەوه .

ادیباتی ام طبقه‌یه ته‌نیا عبارت نه‌بو له بیت
نوسی ، زور غزل و منظومه‌ٔ دلداری ، سرخوشی
(تعزیه و مرثیه) و سازه‌شیان هیه . لم میدانه‌دا
له سره‌تای عصری ١٩مینیدا بعضی شاعری‌موزون
و رموانیان تیا هه‌لکه‌وتوه که ا کثری شعره‌ —
کانیان — به له به‌ر کردن— بو ایمه ماوه‌ته‌وه .
احمد آغا دمربند فه‌قه‌ره ، وملی دیوانه ، نه‌بولای
حسن : لهم ریکایه‌دا زور شتی جوانیان به جی
هیشتوه .

ماوه

له دائره‌ی اجراوه

اعلان

له دوازده قطعه اراضیه‌که‌ی باریکه حصه‌ی
معلومه‌ٔ کفیل سید کریم افندی سید احمدی بابا
رسول که له مزایده‌دا بو له نتیجه‌ی مزایده هه‌ر
جند به حفتا دینار اضافه به دائره‌ٔ مالیه له سر
عملی دائره‌ٔ مالیه بو اما له بر اوه که ام بدله نقصانه
له‌و بدله‌ی که له وقتی معامله وضعی ید بوی تقدیر
کراوه به پیٔ ماده‌ٔ ١٠٨ قانونی اجرا که معطوفه
بو سر ماده‌ٔ ١٦٥ مجله اوا حصه‌ٔ مذکوره له‌تاریخ
نشری ام اعلانه‌و بو مدتی بیست روزیکه خرایه
مزایده هر کس هه‌وه‌سی کرینی هیه مراجعت به
دائره‌ٔ اجرای سلیمانی و منادی بلدیه بکات .

له محکمه‌ٔ صلحه‌وه   اعلان

خانویك که له محله‌ی درکزین واقعه و مرقمه
به ١٢ — ٨٧ تسلسل ٦٠٩ وبه ناوی ورثه‌ٔ حاجی
سعید کورجی‌یه‌وه مقیده له بر اوه له طرف ام
محکمه‌یه‌وه قراری ازاله‌ی شیوعی درابو و له مزا
یده‌دا به سیصد دینار له سر طالبی حفصه خان‌کچی
حاجی سعید کوری بو و احاله‌ی اولی درابو ولو
بینه‌دا مزبوره وفاتی کرد وا دیسانه‌وه قرار درایه
وه بخریته‌وه مزایده‌وه بو مدهٔ پانزه روز اوانهٔ
طالبی کرینی خانوی مذکورن به تأميناتی قانونیه‌وه
مراجعت به‌م محکمه‌یه و منادی بلدیه بکه‌ن .

اعلان

ام خانوه که له محله‌ی ملکندی واقعه ومرقمه
٦ — ٢٥ تسلسل ٢٩٦ به اعتباری سه بش دوبشی
ماند به کریم کوری محمد عبدالرحمن ناوه مقابل به
بدلی تأميناتی شیخ محمد کوری شیخ امین خراوته
مزایده‌وه هر کس طالبی کرینی ام دو بشه‌یه له
تأریخی ام‌اعلانه‌وه هتا (٤٥) روزیتر به‌تأميناتی
قانونیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طاپو و دلال احمد
آغا بکات بو زانین اعلان کرا .   (١)

اعلان

ام عرصه‌یه که له کره‌کی کانی‌اسکان واقعه و
مرقمه ١ — ١٥٧ تسلسل ٥١٤ که مساحه‌کهٔ نه‌وه‌دو
سه متره و چوار دیسمتره مربعه و به حال حاضر
محدوده (طرفی شمالی‌شرقی و شمال‌غربی به‌طریق‌عام
و جنوب‌غربی به خانوی درویش محمد لهله رقم
٢ — ١٥٧ تسلسل ٥١٥ و جنوب شرقی به خانوی
ملا محی‌الدین کوری ملا فتاح رقم ٦٠ — ٩
تسلسل ٥٤) مجدداً به ناوی ورثهٔ حاجی قادر ابن
صوفی علی‌یه‌وه تسجیل اکریت اویش به اعتباری
سیودو بش چوار بش بو خوشیده کچی کریم و
چوارده بش بو احمد و بو هریکه له حلاوه و
خدیجه کرو کچانی حاجی قادر حوت بش به‌پیٔ
اثباتی وراثتی شرعیه‌یانه‌وه هر کس حق وادعایکی
به‌م عرصه‌یه‌وه هیه له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا ٣٠
روزیتر به اوراق و مستمسکاتی رسمیه‌وه مراجعة
به دائرهٔ طاپو بکات ئه‌گینا له کل تواو بونی او
مدته طاپو اکریت .   (١)

له دائرهی طاپووه .

اعلان

ام خانوهی که له محلهی درکزین واقعه ورقمه ٢٢ — ٨١ تسلسل ٤١٤ به اعتباری حفته وحوت هزارو حوت صدوشصت بش حفتاوشش جزا وئنجا ونو بشی عائدی محمدکوری حاجی معروف ئاو ایستا ام بشانه مقابل بدل تامیناتی اسد اعیل کوری حاجی محمود شالی خراوهته مزاید وه هرکس طالبی کرینی او بشانه له تاریخ ام اعلانه وه هتا چل و پنج روزیتر به تامینات قانونیهوه مراجعت به دائرهٔ طاپو ودلال احمدآغا بکات

٣

اعلان

ام اراضی‌یه که له دیی ماوهت واقعه و ایستا بنای عفری شرطهی له سهر دروست کراوه و حال حرمی محدوده [شرقاً ریگای شهشو که دیت بو ماوت شمالا اراضی تسلسل ٣ که له ژیر ادعای وئهی صوفی مصطفی کوری کویخا قادره تسلسل ٢ غرباً اشکوت تسلسل ٤ که عائدی حکومته جنوباً اراضی تسلسل ٣ له ژیر ادعای صوفی مصطفی کوری قادره] به پیی تحقیقاتی که عملیاً کراوه ام زمینه مدیکی دور شصت سال زیاتره له حل حیاتی خویدا له ژیر تصرف و زراعتیدا بوه و اویش مردوه و له پاش ئهوه ورثه که کورانی مرقوم فقی علی و فتاح بارن تصرفیان کردوه به اعتبازی دو حصه هر یکه حصه‌یك هر کس حق و ادعایکی بهو اراضیهوه هیه له تاریخی ام اعلانهوه هتا [٣٠] روزیتر مراجعت به دائرهٔ طاپو بکات اگینا له کل تواو بونی او مدته قانونیه به ناوی مرقومانهوه فقی علی و فتاح طاپو اگری پواکاداری اعلان کرا .

[٢]

اعلان

ام خانوهی که له محلهی جولهکان واقعه ورقمه ٢٦٠ — ٤٢ تسلسل ١٨ که به حال حاضر محدوده طرف شرق وجنوبی به طریق عامهوه شمال به خانوی تسلسل ٥٨ محمد آغای صالح بتی غربی به خانوی ٢ — ١٦٢ تسلسل ٥٢ عائدی عزه کوری هارون بابیه ایستا مجددا به ناوی دانیال کوری مرادوه طاپو اگری به اعتباری ٣٢ بش جوار بشی و ناعیله کچی اوسو وبو هر یکه له الیو وسالمون وشهمو و یهوداکورانی ...... حوت بش تصحیح اگری بهپی قسامی ... له محکمهٔ موا شخصیهوه به زماره ٣٣/٧ وله تاریخ ٢ تموز ٩٣٣ صادر وه که له تشقی محلوه تا ... کرا وه که ام خانوه هی دانیال کوری میرادهو وارثه مرقومه بهجی و وتا ایستا ربط طاپو نکراوه هرکس حق وادعایکی بم خانووه هیه له تاریخی ام اعلانهوه هتا ٣٠ روزیتر به اوراق ومستمسکات رسمیهوه مراجعت بهدائرهٔ طاپو بکات.

٣

له دائرهٔ اجراوه

اعلان

او نشهی که واقعه له محلهی جولهکان وعبارته له بنا وزمین اش وحدوده پرمن خوی وشیره وزمین کاکل اغا ومساحهکهی عبارته ٤٨ متره مربع و ٤٩ دسم یمتره نصفی که هی هاروق ولدی عزره ااوه و موورثه و ورثهی ام نصفه له مقابل طلبی دائرهی ایتام افروشری اوی هوس کرینی هیه لهتاریخی ام اعلانه تا ٣٠ روزیتر مراجعت به دائرهٔ اجرای سلیمانی و منادی بلدیه بکات .

مطبعهٔ بلدیهٔ سلیمانی

ژیان

بو ههموشینك
مخارات بهراوی
ادارهخانهوه ئهدری

ادارهخانه لهنزیك بلدیهدایه

سکر یار
بهشش مانك ٢٢٥
بهسالیك ٤٥٠ فلس دهدا
بو دوهوه اجرتی
پوستهی علاوه اکری

إعلانات
بو جارلك پینج صد
بوسه جار ١٥٠٠ فلس
اسینری

نسخهی [٥ فلس]   ههموشتنك ئهنوسی ههفتهی جاریك دهردهچی غهزهتهیهکی و ...   نسخهی به پینج فلسه

٢٠ شعبان ١٣٥٢   ٧ ك١ ١٩٣٣ [پنجشمه]   ٢١ تشرین ٢٦

روحی (مولوی)

***

رمضان طلوع صبح شادیهتي
شوال شام شوم نامرادیهتي

دردهدار شوال آي منیش زام سخت
بد طالع شوال، آی منیش بد بخت

مانك مانکی شوال جزنی رمضان
دوست دوستي منه و خیر بو دوژمنان

های مغنی تار حنجرهٔ خوش طرز
به سر پنجهی ناز بینه لره و لرز

یاد که وینهی من بزمی کلشنه
یاراني پر درد، بختي پر کشته

به نغمهی دلسوز او دلسوزانه
بخوینهرهوه ام شعره جوانه

آخ من و شوال هر دو هاو دردین
هر دو گرفتار ایشی یك دهردین

غرهٔ ئهو، مبلهٔ من جنما کارن
به ناهی ایمه وکامی اغیارن

ئەدەبیاتی کوردی

—٦—

له بهر ئهوهی ئهم طبقهیه، له حسیات، خو و رهسهندا پاکترین طبقهي کوردن و له گهل یکاهدا نه له عادات و نه له خویندا تیکهل نهبون آثار و شعرهکانیان نمونهیکی خاوین و اصلي ادبیاتي کوردیه. زور آرزوم ا کرد که بو موفهرك چند منظرمهیکی ئهمانه به مثال بهینمهوه، بهلام مع التأسف ممکن نهبو.

له ناوهراستی عصري ١٩ میندا شاعریکی گهورهی کورد (ملا عبدالرحیم مولوي) ام طرزي شعرهی زیاندهوه. به لهجهٔ ههورامی، ئهم طرزه گهل شعری جراني بي مانندي نوسی. ئهم شاعره کوردهیهتیه، حسیات و خیالاتي اوهنده بهرزو ورده انسان بي اختیار ئهلی: پیش وهختي خوي کهوتوه و له محیطیکدا ههلکهوتوه که به

لسبت اوەوە بەست و تەنك بوە .

ایستا کە امە ئەنوسم لە لایەن آرەس دوكێتى یكى خوشەویستەوە شعریكی سەر خرشى (مرثیە) مولویم بو هات ، ئەمە مطلعەكەیەتى :

دماتەی ـ و وەهار[1] ، بێ شەوق و نەو گولە
وەملول و كزار ، بێ ذوق و بلبـــل ؟ ! .

پاش ئەوەی تعجب و استغراب لەم شتە فوق الطبیعەیە اكات و لە بەهاردا تارمایی پایز اینیت ئەیەوی بو اسباب بكەری ، و نهایت سببەكەیشـی ئەدوزیتەوە .

مەر كشتی حسن ، شای گل انداماز
جە[3] وەیشەی[4] مەرك خەزانش آماز[5]

پروانە جون تحسر ، مدح ، تأثر و ر... و
خیال لەم قطعەیەدا خوی دەر ئەخا :

او كوي نەزاكەت بە ناز پەروەردە
ل...انت جە پەرك حریر رەم[6] كەردە

نە توی[7] جامەی خاك حالاتش جون بو ؟
دەك چەرخە بەختت هەر نەیلكون بو !

بالی جەم[8] هوردا[9] ئیركس نەیدەمدا
جە خیر بی تو جەم نیای و هەمدا ؟

(١) بەهار . (٢) مەگەر . (٣) لە . (٤) فیرطنە و سەرما و سولە . (٥) هات . (٦) سل كردنەوە (٧) لە ناو . (٨) چاو . (٩) ھكردەوە . (*) لەم ...وختەدا (×) مانە سەر یەك . ماوە

لە ریاست بلدیەوە

اعلان

وكو مشاهدە اكری بعضی لەاهالی خیهات كە بارە سەوەدار و دسك اهینن بو ناو شار بو فرو ...تن سەریكی دارەكە بە سـەر ارضا رادەكیشن و سەریكیشی بە سر پشتی اولاغەكەیەوەیە ، امەش بو تخریبی جادەكاز ضرریكی كلی دەبخشی . بناء علیە اوا اعـلانی اكین كە لەمەودوا هیچ احدیك آیا بە سـر پشتی اولاغەوە بی و آیا بە دسـت انسانەوە بی نابی بم صورتە داری دریز وەـنك بە سر ارض و جادەكاندا رابكیشن و بیهینتە ناو شار و لازمە هوكسیك ام نوعە دارانە بەصورتی لە اولاغەكەی بار بكا كە سەری دارەكان بە هیچ نوعی لە ارض نەخشی و او دارانەی كە زور دریزن ابی لە قراغشـار بیخەن و یا خرد بە دو اولاغ بیهینتە ناو شـار . هركـس بە خلافی ام اعلانە حركت بكات بو تجزیەی توديع بە محكـمە اكری . بو زانینی هو اعلان كرا .

اعلان

او خانوە كە واقعە لە محلە كویزە و ...قمە ١٩ — ٥٣ وعائدی حسن كوری محمد ناوە مشهورە بە حسـن قرج وبو قرض كریم كوری حاجی معرف خراوە مزائەوە ئەبر اوە اوبدەی كە طالبی بوە كەمە دوا بەپی مدة [١٠٨] قانون اجرا بە تاریخی ام اعلانەوە بو پانزە روزی كە خراوەوە مزات هر میسن بە پنجا دینار زیاد طالبیتی مراجعت بە دائرەی اجرا ومنادی بلدیە بكات .
رئیس اجرا

لە دائرەی طابوەوە .

اعلان

ام خانوە كە لە محلەی ملكندی واقعە ومرقە ٦—٢٥ تسلسل ٢٩٦ بە اعتباری سە بش دوبشی عائد بە كریم كوری محمد عبدالرحمن ناوە مقابل بە بدلی تأمیناتی شیخ محمد كوری شیخ امین خراوتە

مزایدەوە هر کـس طالبی کرینی ام دو بشەیە لە تاریخی اماعلانەوە هتا (٤٥) روزیتر بەتأمیناتی قانونیەوە مراجعت بە دائرەی طاپو و دلال احمد آغا بکات بو زانین اعلان کرا (٢)

اعلان

ام عرصەیە کە لە کرەکی کانی اسکان واقعـە و مرقە ١ــ١٥٧ تسلسل ٥١٤ کە مساحەکۀ نەوەدو سە مترە و چوار دیسمترە مربعە و بە حال حاضر محدودە (طرفی شمالی شرقی و شمال غربی بەطریق عام و جنوب غربی بە خانوی درویش محمد لەلە رقـم ٢ــ١٥٧ تسلسل ٥١٥ و جنوب شرقی بە خانوی ملا محی الدین کوری ملا فتاح رقـم ٦٠ــ٩ تسلسل ٥٤) مجدداً بە ناوی ورثۀ حاجی قادر ابن صوفی علییەوە تسجیل اکرێ [illegible] سیو دو بش چوار بش بو خوشیدە کچی کریم و چواردە بـش بو احمد و بو هریـکە لە حلاوە و خدیجە کررو کچانی حاجی قادر حوت بش بەپیٔ اثباتی وراثتی شرعیەیانەوە هر کس حق وادعایکی بەم عرصەیەوە هیە لە تاریخی ام اعلانەوە هتا ٣٠ روزیتر بە اوراق و مستمسکاتی رسمیەوە مراجعة بە دائرۀ طاپو بکات ئەگینا لە کل تواو بونی او مدتە طاپو اکریت . (٢)

اعلان

ا. اراضیە کە لە دیٖ ماوەت واقعە و ایـستا بنای عنفری شرطەی لە سـر دروست کراوە و بە حاضر محدودە [شرقاً ریکای شاشو کە دیت بو ماوت شمالا اراضی تسلسل ٢ کە لە ژیر ادعای ورثەی صوفی مصطفی کوری کوتخا قادرە تسلسل ٢ غرباً اشکوت تسلسل ٤ کە عائدی حکومتە جنوباً اراضی تسلسل ٣ لە ژیر ادعای صوفی مصطفی کوری قادرە] بە پیٖ تحقیقاتی کە عملیاً کراوە ام زمینە مدتیکی دور شست سال زیاترە لە حالی حیاتی خویدا لە ژیر تصرف و زراعتیدا بوە و اویش مردوە و لە پاش ئەوە ورثۀ کە کورانی مرقوم فقی علی و فتاح بان تصرفیان کردوە بە اعتباری دو حصە هەر یکە حصەیێک هەر کس حق و ادعایکی بەو اراضیەوە هیە لە تاریخی ام اعلانەوە هتا [٣٠] روزیتر مراجعت بە دائرۀ طاپو بکات ئەگینا لە کل تواو بونی او مدتە قانونیە بە ناوی مرقوما وە فقی علی و فتاح طاپو اکری بو اکاداری اعلان کرا . [٣]

اعلان

ام خانوەی کە لە محلەی جولەکان واقعە و رقمە [illegible] طرف شرق و جنوبی بە طریق [illegible] تسلسل ٥٨ [illegible] شمالی غربی بە خانوی ٢ ــ ١٦٢ [illegible] ٥٢ عائدی [illegible] کوری [illegible] بابەلە [illegible] مجددا بە ناوی دانیال کوری [illegible] بە اعتباری ٣٢ بش چوار بشی بو [illegible] یکی اوسو و بو هر یکە لە الیو و سلمان و شەمو و [illegible] کورانی دانیال میرا، حوت بش تسجیل اکری بەپیٖ قسامی کە لە محکمة [illegible] بە ژمارە ٣٣/٧ و لە تاریخ ٢ تموز ٩٣٣ صادر بوە کە لە [illegible] تا [illegible] کردوە کە ام خانوە هی دانیال کوری [illegible] و وارثە مرقومە بەجی ماوە و تا ایستا ربط طاپو نکراوە هر کس حق وادعایکی بەم خانوەوە هیە لە تاریخی ام اعلانەوە هتا ٣٠ روزیتر بە اوراق و مستمسکاتی رسمیەوە مراجعت بە دائرۀ طاپو بکات.

٣

ترجمەی تحریراتي وزارة مالیه زماره ١٦٠٩٦ و تاریخی ٩ تشرین الثاني ١٩٣٣

١— به پێ ماده چوارهمین له قانون تعدیل قانوني ضریبة الاملاك زماره (٥٨) سالي ٩٢٣ له مسر اصحاب ملاك لازمه‌ا لهخصوص چول بونی املاکیانهوه اخباریهیکي تحریری تقدیم بکن بو دوائری مالیه و او اخباریهیه له ظرفي (٣٠) روز له تاریخی چول بونی ملك تقدیم بکریت و لبر اوهی که قانوني تعدیلي لای سه رو له اول تشرین اول ٩٣٣وه نافذ بوه ایتر جائز نیه له ابتای تشرینی اول موه بهسبب چول بون ضریبةالاملاك اعطا بکری به پێ تقدیم کردني اخبار تحریری له ظرفي (٣٠) روزدا له تاریخی چول بونی به شرطی مدهٔ چول بون (٣) مانك و یا زیاتر دوام بکات .

٢— و اکر اخباری تحریری له خصوص چول بوني ملك له ظرفي مدتی قانونیهدا تقدیم نهکری او اخباره بو ٢٩ روز پیش تاریخ تقدیم اعتبار اکری یعنی وا اعتبار اکري کهله آخر روزي مدتي قانونیهدا تقدیم کراون و او مدتهٔ کهپیش ٢٩ روز لهتقدیم اخبار اهمال اکری یعنی لازمه ضریبهٔ لسر او روزانه تحقق و تحصیل بکریت و لوکه او ملکه خالی بوه .

٣— نظرتان جلب اکین که او اخباری تحریریهیه . پێ عدد(٦٨) له جدول اول له قانوني طوابعی تابعه به ده فلس پول به شرطی طابیکی تری تیدا نهبي چونکه اکر تیدابو تابعی ٤٠ فلس پوله .

٤— لازمه لسر او اخباریهیه له تحققات شتیك تنزیل نهکری لهضریبه بلام لسر مکلفین لازمهکهله هر وقتی که ایانهوی عریضهیك تقدیم بکهن که مدتی ایضاحی چولی ملکهکهٔ تیدا بی و طلبی تنزیلی ضریبهٔ او مدته بکا لو وقتهدا حسب الاصول معامله اجرا و له نهایتي معاملهدا استدعا و اخباریه به یکهوه حفظ اکریت .

٥— لخصوص او مدتهٔ پش تشریناول ٩٣٣وه لخصوص چول بونی املاك به پێ اصولی متممهٔ کون تعدیلی استدعا قبول اکریت و بو او مدته احکام قانونی تعدیلی ضریبةالاملاك تطبیق ناکریت بلام لازمه لهخصوصهوه مراعاتیاحکامی دو منشوری وزارة مالیه زماره (٥ و ٦) بو سالي ٩٣١بکري .

٦— رجا اکین به واسطهٔ مناسبهوه احکامي ام منشوره تفهیمی مکلفین بکن و له وهرکرتنی اخبارمان بکهن

(١)

وزیر مالیه

له دائرهی طاپووه : اعلان

حدودی حاضرهي چایخانه رقم ٣—٨١ تسلسل ٥٦٣ له محلهٔ سر شقام
شمال سرق : طریق عام شمالغربي : طریق خاص مشترك له بینی خانوی ت ١٩ ر ٥—٨١ و ام خانوه جنوبغربي : به خانوی اصحاب ملك ÷ ت ٥٧٢ جنوب شرق : خانوی ١—٨١ ت ١٨ عائدی ورثهٔ امین غفور عازهباني .

حدود حاضرهٔ خانوی رقم ÷ ت ٥٧٢ له محله سرشقام
شمالشرقي : چایخانهٔ ٣—٨١ ت ٥٦٣ عائد اصحاب ملك ورثهٔ قاله عازهبانی شمالغربی : طریق خاص مشترك له بین ام خانوه و خانوی ٥—٨١ ت ١٩ جنوبغربی : به خانوی ٥—٨١ ت ١٩ عائد ورثهٔ امین عفور عازهبانییه جنوبشرق : خانوی ت ١٨ ر ١—٨١ عائد ورثهٔ امین غفور عازهباني .

ام خانو و چایخانهیه که رقم و حدودي حاضرهیان له سرهوه نوسراوه به پێ دو قطعه علمو خبر که له هیئتی اختیاریهٔ کرهکي سرشقام تقدیم بم دارهیه کراوه که عائد قادر کوري عبداللهکه مشهوره به قادر عازهبانه ناوه و له سرقومهوه بو ورثهٔ به جی ماوه مجدداً تسجیلي بناوی ورثهیهوه طلب کراوه هر چنده تحریی کراوه تصادفي قیدی نه کراوه له کشف و تحقیقاتیکي محلیه ام جهته تأیدی

ژيان

بو هەموشتيك
مخابرات بەناوى
ادارەخانەوە ئەكرى

§

ادارەخانە لە پناى بلديەدايە

عنوان : سليمانى ژيان

ئەكر يار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالبك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتى
پوستەى علاوە اكرى

إعلانات
بو جارك پينج صد
بوسه جار ١٥٠٠ فلس
اسينرى

نسخەى بە[٥] فلسە — هەموشتنك لەنوسى هەفتەى جاريك دەردەچى غەزەتەيەكى كوردى يە — نسخەى بە پينج فلسە

٢٧ شعبان ١٣٥٢ — ١٤ ك١ ١٩٣٣ [پنجشمه] تارغ نشر ٢١ كانون ثانى ٢٦

رابەرى

وا بە لرفە لرف زستانمان بو هات
بەفرو بەستەلەك كەوتە ناو ولات

بەم عمرە كەيشتم ، لە كردشى ام جرخە پيرەنە كەيشتم كوايە بە لەلە و برى سە مانكيان بو پايز داناوە ، سەيش بو زستان . پايز لە پيشدا بە پەلە باراغان بو ئەباري و كە كەوتە زستان انجا ابي بە بفر و سەهول بندان ، بكرە هر لەم جندانەدا زور سالى وامان دى خوا ، خوامان بو جالە بفرمان بو پر بيتەوە و يا اوندە باريت كە آومان بو بژيتەوە ، بوكە بە بارانيان ئەكيرا و نويژە بارانيان اكرد داوى نە ئەدا .

امســال هەرەتى پەلە تيپەرى خەلە فروش مەرى سەر برى لە پريكا بيجە كلوي بفرمان بە نىرا وەرى .

انجا وا ريشم ، يا سەرم سپى كرد ئەمە يك پەلە بە بفر بيبنم ، سرم لە كاري خوا سر ئەەينى ايستا من لەمە نادويم بفر باريوە يا نەباريوە اوە خواستى خوايىيە . دارو خلوز كران بو بىدست و بي درامد جى بكا ؟ بينە سر درامدى و بي درامدى ، من بە جاوى خوم ابينم ئەوەتي هاتو. مەوە درامدي لەم خاكدا نابينم دەولەمندەكامان لە پيستي خويان ئەخون و بونە توري سرما بردو هزارەكانيشمان روژي بە ٣٣ فلس كريكارى اكەن صوفي كريميكي من هيە مانكى بە ديناريك هەر لە سبەينى تا ايوارە سەكي مردو ئەكويزنەوە بارى داريشمان بە حفتا فلس كري و خلوزيش لە ١٥٠ فلس تيپەرى !! وەرە انجا من بە سرمانا ومنال لە سەرمانا سەرمان نە آوسى هيشتا امە پاييزە وە نەبي ئەم دارو خلوزە دەست نە كەوى يا كەم بي زورو زەبەندە بلام بو ايمەي نايبلن لوري وايبدا بو ليژنەييك بار ئەكا و بە لورە لور شاني پيا اكا جكە لەمەى پيويستي شارەكەمان ئەفرينى : رى و بانيشمان ئەروخينى . لە باني مقان بيجە كەى فرفروكەى او لوريانە بە قەد كورى دوميك زمويە كەن قول كردبو . اكەر بيش لى ام تجارتە بو

خەلـکەکەی خومانە ؟ ئا‌ٔ !! وا تی‌مکەن هەمـو لاپورەن و هیچیان بو ایرەیی نەهیشتوتەوە بخوا بەلە پرنجی شارەزوریشمان بە دەستەوە نەماوە .

کەوابو ، بوچ بلدیە لەم دارو خەلوزەي کەبو تجارتي ئەبەن خرج و باجی خوي نەسینی ئەوسا بلدیە سالی چل هزار روبیە پارانەی بو ایستا وا روتاوەتەوە لە ناو خومانا بە سودیش بو ام آوە شیرینە پارە دست نە کەوت خو هر چیش بەبلدیە بدری ئەوەمان بو ئەمینی‌تەوە اوە الـکتریك اوە آو ، اوە ام همو پیریژن و بي باوك و دایکە هەزارانە بە خیو اکا .

مادە ٩١ قانون اراضی و ٢٥ و ٢٧ دارستان الي : (او دارەی بو پي‌ویسـت و احتیاجی ناو خویان—دهات و شار ئەبری خرج و باجی نیە بلام کە بو تجارت بی دەیك پارە ئەسـینری من وای ئەزانم اکر لەو دارو خەلوزە کە بو تجارت لم شـارە دەردەچی تخمینی دەیك لە لوریەکان بو بلدیە دابنریت لە دو سـرەوە قازانجی شـارەکە تیدایە و امەیش زور چاك قانونیە نەك امە تنهـا لە اخراجات پارە بسینریت حتي بلدیە ئەتواني ام نوعە احتیاجاتی محلیە نەیپلی بی‌بەن بو جی‌یکی‌تر پار لەم شارەدا ناز کە هەرمیم دەس نکەوت لـە بغدا هەرمی ایرەم هینایەوە . اوا بلین هەرمی بو همو کس نیە ، بلام دارو خلوز بو همومانە . انجـا کیفی خوتانە ، بو من همو شتي هەرزانە ؟

—— مەتەل ——

لەم قراغ شارە وەرە بنوارە
کویت لي دیارە مەلبندی یارە

له دور ، دور نـکای شیرین و برزە
نزیك کەوتیەوە ئەت خاتە لرزە

ناوی کویزیکە ، خانەی نیچیرە
باصفا و پرغم سیرانکای زورە

هەر هفتەي روزیك کوکاي زنانە
(اوپیرا) ی ژنان کورانی خانە

بە شەو پیاوخورە ، روز آوی چاوە
ریشەی درختی ! جرك و هناوە

هەرچی هەلبینی . ایوارەی جومعة
حلوای ئەدەیی پیکا بە لقمە .

لەم لاو لاو لاوە

مستر ماکفادن انکلیزي کە شارەزای تویژالی زەوی (طبقات الارض) و رەکی آوە بە لولەیك کە (ارتوازیی) بی رەلین ازانی چە شـوینیك آوی لي پیدا ئەبی خوي و آوەل کاریکی هاتنـە ایرە بە رەنمایي جناب متصرف ناوچە سورداش و دەوری سەراوی سبحان آغا و سید صادقیان دی وکەرایەوە .

ام نەربێ آو دوزینەوەیە زور باشە بلام ایمە آو ئەمان با . او سراوی سبحان آغایە شارەزوری سەراو خستوە کس نیە او جوکانەی شـارەزور بي نیتە برثم وەکو لەمەوپیش نوسـیومانە چارەی آوەداني شارەزورمان پي دەوی .

غریوی الـکتریکی بغدا تا دی بلیسە ئەسینی و خەلـکی پیوە دەنیشی وای لي هات زور کـس پە کي الـکتریکي خستوە نایەویت امە بیانوی کراني دەکرن و هی بیکانەشە بلام ایمە هی خومانە و هر چی بە بلدیە بدری اوەمان بو دەمینیتەوە و زور چاکیش ازانم انجمنی الـکتریك بویان ریك بکەوی و بزانن هلدەکریت لە خویانەوە ام پیاوەتیە اکەن کە کی بکەنەوە پي ناوي رویان لي بنیین .

اعلان

نظر بموه که بعضی اوتوموبیلچی و رکابلولا و لمولای اوتوموبیله‌وه اشیای زور و بهحجم‌زل داﺋه‌بستن که له اصل حجمی اوتوموبیل له تنشنه کانه‌وه زیاد ابی که امه‌ش له بر ضیقتي ریکا بعضاً له کل اوتوبیل ویالوری‌ترا له ریکا ابی به سببی مصادمه و وقوعی حوادثی مؤلمه او بم امره منع کرا که اوتوموبیلي رکاب و لوری له تنشته‌کانیانه وه زیاد له اندازه‌یکي معقول که دائرهٔ پولیس بویان تحدید اکا اشیای زور دانه‌بستن . هر کس مخالفی ام امره حرکت بکا بو تجزیهٔ بموجبي ماده ۱۲۶ له ق . ع . ب توریبی محکه اکریت متصرفي لوا

اعلان

خانویك که له محلهٔ کویژه‌یه ومرقه به ۴۹—۲۷ تسلسل (۲۳۹) و له قیدي طابودا به رقم (۳۲) و شباط ۹۳۳ تاریخ به ناوی امین‌آغا کوري حسین‌آغا و سائر ورثه‌وه مسجله و لسر طلبي یکیك له شرکاء لطرف ام محکمه‌یه‌وه قراری ازاله لمیوعی دراوه که بیعاً بفروشریت و بدله‌که تقسیم بکریت بنـاء علیه اوا له تاریخی ام اعلانه‌وه بو مدهٔ ۴۵ روژ خریه مزایده‌وه اواتهٔ طالبي کرینی خانوی مذکورن به تأمیناتي تانونیه‌وه مراجعت بم محکمه‌یه و منادی بلدیه بکه‌ن .

و او خانوهٔ که محلهٔ دوکرین واقعه ومرقه به ۶—۷۲ تسلسل ۲۶۵ و له بین حاجی ملا سـعد کرکوکی و احمد آغا و حسین آغاي براي و سـائر ورثه‌دا مشترکه و له طابودا مقیده و قراري ازالهٔ شیوعی دراوه و له تاریخ ۱۶ تشرین اول ۹۳۳دا بو مدهٔ ۴۵ روژ خراوه مزایده‌وه له مدهٔ مذکوردا لسر طالبي یکیك له ورثه و مدعی حسین آغا به مبلغ صدو سیو یك دینارو دوصدو پنجا فلس (۲۵۰ / ۱۳۱) احالهٔ اولیهٔ دراوه و له تاریخی ام اعلانه‌وه بو مدهٔ پانزه روژیتر خرایه‌وه مزایده که اواتهٔ طالبي کرینی خانوي مذکورن به تامیناتي قانونیه‌وه مراجعت بهم محکمه‌یه و منـادی بلدیه بکه‌ن و الا له ختامی مدهٔ مذکوردا احالهٔ قطعیهٔ ادریت و افروشریت . حاکم صلح

له دائره‌ی طابووه .

اعلان

ام خانوه که له محله‌ی ملکندی واقعه ومرقه ۶—۲۵ تسلسل ۲۹۶ به اعتباری سه بش دوبشی عائد به کریم کوري محمد عبدالرحمن ناوه مقابل به بدلي تأميناتي شیخ محمد کوري شیخ امین خراوته مزایده‌وه هر کـس طالبي کرینی ام دو بشه‌یه له تاریخی ام‌اعلانه‌وه هتا (۴۵) روژیتر به‌تأميناتي قانونیه‌وه مراجعت به دائره‌ی طابو و دلال احمد آغا بکات بو زانین اعلان کرا . (۳)

اعلان

ام عرصه‌یه که له کرتکي کاني‌اسکان واقعـه و مرقه ۱—۱۵۷ تسلسل ۵۱۴ که مساحاکهٔ نه‌وه‌دو سه متره و چوار دیسمتره مربعه و به حال حاضر محدوده (طرفي شمالي‌شرقي و شمال‌غربي به‌طریق‌عام و جنوب‌غربي به خانوی درویش محمد لاله رقـم ۲—۱۵۷ تسلسل ۵۱۵ و جنوب شرقي به خانوی ملا محی‌الدین کوری ملا فتاح رقـم ۶۰—۹ تسلسل ۵۴) مجدداً به ناوی ورثهٔ حاجی قادر ابن صوفي علي‌یه‌وه تسجیل اکریت اویش به اعتباری سیودو بش چوار بش بو خوشیده کچی کریم و چوارده بـش بو احمد و بو هریکه له حلاوه و خدیجه کوروکچاني حاجی قادر حوت بش به‌پئ اثباتي وراثتی شرعیه‌یانه‌وه هر کس حق وادعایکی بهم عرصه‌یه‌وه هیه له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا ۳۰ روژیتر به اوراق و مستمسکاتي رسمیه‌وه مراجعة به دائرهٔ طابو بکات ئه‌کینا له کل تواو بوني او مدته طابو اکریت . (۳)

ترجمەی تحریراتي وزارة ماليه زماره ١٦٠٩٦ و تاريخي
٩ تشرين الثاني ١٩٣٣

١— بە پيّ مادە جوارەمين لە قانون تعديل قانوني ضريبة الاملاك زماره (٥٨) سالي ٩٣٣ لە سەر اصحاب ملاك لازمەيا لەخصوص جول بوني املاكيانەوە اخباريەيكي تحريری تقديم بكن بو دوائری ماليە و او اخباريەيە لە ظرفي (٣٠) روز لە تاريخی جول بو نی ملك تقديم بكريت و لبر اوەی كە قانوني تعديلي لای سە رو لە اول تشرين اول ٩٣٣وە نافذ بوە ايتر جائز نيە لە ابتدای تشرينی اول ەوە بەسبب جول بون ضريبةالاملاك اعطا بكری بە پيّ تقديم كردني اخبار تحريری لە ظرفي(٣٠) روزدا لە تاريخی جول بونی بە شرطی مدە جول بون (٣) مانك و يا زياتر دوام بكات .

٢— و اكر اخباری تحريری لە خصوص جول بوني ملك لە ظرفي مدتی قانونيەدا تقديم نەكری او اخبارە بو ٢٩ روز پيش تاريخ تقديم اعتبار اكري يعنی وا اعتبار اكري كە آخر روزي مدتي قانونيەدا تقديم كراون و او مدتە كەپيش ٢٩ روز لەتقديم اخبار اهمال اكری يعنی لازمە ضريبە لسر او روزانە تحقق و تحصيل بكريت و لوكە او ملكە خالی بوە .

٣— نظرتان جلب اكين كە او اخباری تحريريەيە . بپيّ عـدد(٦٨) لە جدول اول لە قانوني طوابعی تابعە بە دە فلس پول بە شرطی طابيكی تری تيدا نەبي جونكە اكر تيدابو تابعی ٤٠ فلس پولە .

٤— لازمە لسر او اخباريەيە لە تحققات شتيك تنزيل نەكری لەضريبە بلام لسر مكلفين لازمەكە هر وقتی كە ايانەوی عريضەيك تقديم بكەن كە مـدتی ايضاحی جولی ملكەكە تيدا [illegible] و طلبی تنزيلی ضريبە او مدتە بكا لو وقتەدا حسب الاصول معاملە اجرا و لە [illegible] معاملەدا استدعا و اخباريە بە يكەوە حفظ اكريت .

٥— لخصوص او مدتە پيش تشرين‌اول ٩٣٣وە لخصوص جول بونی املاك بەپيّ اصولي متبعە كون تقديمی استدعا قبول اكريت و بو او مدتە احكام قانونی تعديلی ضريبةالاملاك تطبيق ناكريت بلام لازمە لەخصوصەوە مراعاتی احكامی دو منشوری وزارة ماليه زماره (٥ و ٦) بو سالي ٩٣١ بكري .

٦— رجا اكين بە واسطە مناسبەوە احكامي ام منشورە تفهيمی مكلفين بكن و لە وەر كرتنی اخبارمان بكەن

(٢)

وزير ماليە

لە دائرەی طاپووە : اعلان

حدودی حاضرەي جايخانە رقم ٣—٨١ تسلسل ٥٦٣ لە محلە سر شقام

شمال سرق : طريقی عام شمالغربي : طريق خاص مشترك لە بينی خانوی ت ١٩ ر ٥—٨١ و ام خانوە جنوبغربي : بە خانوی اصحاب ملك ÷ ت ٥٧٢ جنوب شرق : خانوی ١—٨١ ت ١٨ عائدی ورثە امين غفور عازەباني .

حدود حاضرە خانوی رقم ÷ ت ٥٧٢ لە محلە سرشقام

شمالشرقي : جايخانە ٣—٨١ ت ٥٦٣ عائد اصحاب ملك ورثە قالە عازەبانی شمالغربی : طريق خاص مشترك لە بين ام خانوە و خانوی ٥—٨١ ت ١٩ جنوبغربی : بە خانوی ٥—٨١ ت ١٩ عائد ورثە امين غفور عازەبانیيە جنوبشرق : خانوی ت ١٨ ر ١—٨١ عائد ورثە امين غفور عازەبانی .

ام خانو و جايخانەيە كە رقم و حدودي حاضرەيان لە سرەوە نوسراوە بە پيّ دو قطعە علمو خبر كە لە هيئتی اختياريە كرەكي سرشقام تقديم بم دائرەية كراوە كە عائد قادر كوري عبداللە كە مشهورە بە قادر عازەبانە ناوە و لە مرحومەوە بو ورثە بە جی ماوە مجدداً تسجيلي بناوی ورثەيەوە طلب كراوە هر جندە تحرەی كراوە تصادفي قيدی نەكراوە لەكشف و تحقيقاتيكي عليـە ام جهتە تأيدی × كردوە كە ام خانو و جايخانەيە هر لە قديمەوە ملكی قادر عازەبانی بوە و بو ورثە بجی ماوە لە تأريخی ام اعلانەوە هتا (٣٠) روزيتر هر كس حق و تعلقيكی بەم دو ملكەوە هيە بە اوراق و مستمسكاتی رسميەوە مراجعت بەم دائرەيە بكات ئەكينا بە ناوی ورثەوە بە حسبە فريضە شرعيە بە پيّ اثبات وراثت كە لە محكمەی شرعيەی سليمانی صادر بوە ژمارە (٢٣٠) و تأريخ ٢٠ كانون اول ٩٢٨ بو هر ورثەيك بە قدر حصە مصيبەي خوی مجدداً تسجيل اكری .

(٢)

سال ٨ ژماره - ٣٨٨ ژیان لاپەرە ١

بو هەموشتیك
مخابرات بەناوی
ادارەخانەوە ئەكرێ
§
ادارەخانە لەبینای بلدیەدایە
عنوان . سلیمانی ژیان

ئەكر یار
بەپێی مانگ ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرەتی
پوستەی علاوە اكرێ

اعلانات
بو جارلك پینج صد
بوسە جار ١٥٠٠ فلس
اسێنرێ

نسخەی بە[٥] فلسە هەموشتێك ئەنوسێ هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەكی كوردییە نسخەی بە پینج فلسە

٣ رمضان ١٣٥٢ ٢١ ك١ ١٩٣٣ [پنجشنبه] تاریخ انتشار ٢١ كانونثانی ٢٦

رمضان

وا رمضان و زستان دست بە دستەوە سارد و سر سەریان دەركەوت ، ایمەیش خواردەمەنی خواردنمان بەر كەوت . رمضاني امسال هیجی پي نالیم روزكاری هیندە كورتە اكر میزەر بمایە ئەم كوت پیجی میزەریكە ، بو چاو برسیەكاني روزوە وانیش بازار رازاوەتەوە هر چی ئەوس یەوی هیە ، ام سیوە لاسورە و هرمی ناسكە و تری اسرە و هنار و پرتقالە جوانە ، خوطبلەكی میرزای ایراني كە لە جوار ریاي كارازەكانا داي ناوە و بە شور و راكەوە ئەیفروشی ، امسال هەوي يكی تری بو پیدا بوە بابولەی سەلاتەي هیلكەیشی سەر بارە و هەر لە تەنشتیەوە جایخانە زلە كە چاي بە دو فلس . دەردي ترك ئەلی : (كل كیفم كل) بر راست جایخانەمان هاتە خیال امسال زبر و درشتەكان جا اكەن جایخانەی باغجەی سرا داخرا ئەم خەلكە لە كوی احەوینە. وە ؟ بەلی قادر آغای عطار تنها بە همتي خویەوە قرائتخانەیكی ریك خستوە نمونە ذوقیكی شیرین و موبیلەی رنكین و كتیبیكي زوري پەسند و زنكین و غارصونەكاني پاك و تمیز و بە آغر و سنكین و بجري كوراني دلنشین و هەر جیش بخوینەوە هرزان و پاك و خاوین هەل دەكریت لە جیبیدا كە یاری تیا نەبي آمشرو ئەوی بكەیت بلام ئەترسم جونكە هرزان بهایە وەك جایخانەكە لاي قشلە لي بي اكر قبوە خانەكەی ئەودیو كە هاوین شانامەیان تیا دەخویند بداتە دەم ئەوەي بو نەخویندەوار و قرائتخانەكەش كران بكات بو خویندەوار ئەزیين همو بچین و لەوي رابویرین . بلام باور ناكم رمضان كەسی بو بچی جونكە قمار خانەی زور و زەبندە و قماریش برەوی زوري لم مانكە مباركەدایە بە روز دەم بە دەست و بە شەو كیسە كراوە . خو ملا نیم هر وعظ بدەم و كس نەیكرینەوەهەر ئەوەم پي خوشە كە دلین (اوصیكم عباداللە . اول نفس بتقوي اللە) ایستایش هرجی بلیم لبر (اتأون الناس) كویم كاسە ؟

(مولوی) و رەندی روژوی رمضان

•—•

مناره ، صدای صلای صد طرزه
مزگوت لیبا و لیب ، دماخی برزه

من له خمی خم وەك من اسیره
میخانه کیفی نیـه دلـگیره

لولەی بلوری تراویح پر دەنك
تاري تموره‌ی آهنك بي آهنك

مرحبای برکی طاعت پوشانه
کاسی کاسەی کیف باده نوشانه

ساقي به نازت . نازم ورەوه
بانکی (وامتازو) م بو برز کرەوه

طرەت له سر خال ناوچاوان لیژه
وەك— پیالەت خوار بکره و مەیریژه —

ستارەت له شەو طرەی قطراني
آشکرا و پنهان شمس پیشاني

هلال له پای شەو نسیم بوی صافا
دەرخه ! له شفق بادەکەی صافا

بلین ئەوه مانك سا جەژنه وەرن
زمرەی صوفي کمل شەق پي بەرن

شادی بدەره دلی میخواران
خەفەت بخەره جرکي روژوەوان

مەتەل

(•)

ام مەتەلمان (ابن الوقتی) یه
سه لاق هیه و خوي چوار پیتیه

دواني سرەتای شین و واویلا
تي فکری دەبي به چهره زیبا

سیانیان روناکی ئەدا به دنیا
سي‌یکی دوازه کەلوی روی سما

وەری کیریەوه ابي به سکنا
حەز کەي پي دەلي جي‌یکي بالا

چواریان لغاوه به فرمودەی خوا
لغاو داماله سیرکه چون ئەخوا

هەلینەو وەره قلندر آوا
شوربای اشکەت بو دانراوه .

(مەتەلي پیشو کردی سیوان بو
زور کس هەلي‌بینا وحلوای بو نەچو

لەم‌لاولەولا

مهندسیکی دسته‌ پوستەو تلغراف که ناوی عبدالجبار اسماعیله خریطەیکی دروست کردوه سیري دەکەی ئەزاني که لەو دەمەدا تو تماشای سعاتي خوت دەکەیت لەهمو شاریك سعات چندە ئەمەمان بویه له لا خوشه که هر ام بغدایه بو له دمورەی مأموندا سعاتي بو شارل نارد . بنا به خوا دیسان به بەریەوه هیه بکەینـەوه او سەر بەرزیه .

تا ایستا مأمورەکانمان کردبویانه پیشه له کل جرنیان لي دەهات فرت بوی دەردەجون بو بغدا ، بو هولیر . . . . و مال و مندالیشیان لیره جاجیل به خیری‌یان اکرد . وا اجاره وزىرى داخلیه فرمایشتي داوه هەرچی جوی بیتەوه قولی دەشکینن .. دەبرو . دەي .

— سپاس —

***

حفید زاده شیخ قادر افندي که اجاره سەر له نوی خوا داویەتەو دەلی : دوست له تنگانەدا دەر دەکەوي . لەم گلانەدا کەکس بە تەمام نبوە و ام خەلکە اوندە به تنگ منەوە بون به سپاسی زباني جاکەی ئەوانم پي نادریتەوە چونکە بزرگی و پیاوەتي ئەوان بەکردەوە بوە بەمندە رێیە بەو تاریکیە و بە اوتوموبیل فریای من کەوتون و همیشه لێیان پرسیوەمەوە لە بر اوە بویە بە زباني دو خزە پي خوشحالم کە زندەکانی ئەمجارەم بەکردەوە فدای پاداشی مردي ئەوان بکەم .

امری اداری

نظر بە وجوبي رعایتی شعایری دینیە و تمسك بە اوامر و نواهی شرع شریف لە مانگی رمضاني مبارکدا غیرز او لوقنطە و چایخانانە کە رسماً بو تأمینی احتیاجی غیر مسلمین و غرباء اذن دراون ایش بکەن کە ئەویش لازمە صاحب لوقنطە و چایخانەکان زور بە اهتمام و احترامەوە رعایتی شرفي رمضان بکەن و پردەیك بە درکا و پنجرەکا نیانا بکیشن و میدان نەدەن کە مشتریەکان بە طوریك چا و نان بخون و بخونەوە ببینریت ویا مخلی حرمتي رمضان بي : ایتر بالعموم چایخانە و لوقنطە وکبابخانەکان هتا غروب لازمە درکا دابخەن و نابي لە ناو بازار و جادەکاندا چە مسلم و چە غیر مسلم بە آشکرا هیچ بخوا و بخواتەوە هرکس خلافي ام امرە حرکت بکات بە موجبی مادە (١٢٦) ق . ع . ب بو تجزیەی تودیعی محکە اکریت .

متصرفي سلیماني

اعلان

متصرفی لوا بە مناسبتي حلولی رمضاني مبارك هتا نهایتي مانگی مذکور بە روز لە دائرەدا لە ساعت (٢) زوالي پاش نیوەرووە هتا ساعت (٣) پاش نیوەرو بو ممتاد ملاقات و زیارتي اصحابي مراجعت قبول اکات .

بە شەو لە ساعت دوي عربیەوە هتا ساعت چواري عربي میوان و زیارت قبول اکات .

بو اموری مستعجلە و هامە هەموکس و هەمو وقتي قبول اکات .

لە دائرۀ اجراوە

اعلان

خانویك کە لە محلۀ سرشقام واقعە و مرقە بە ١—٢٠٣ و عائدی ورثۀ امین آغایە و بە اعتباری ٤٨ سهم ١٢ سهمی لە تأریخي ٢ / ١٠ / ٩٣٣ەوە مقابل بە مارەیي رحمە کچی حاجی علي بو مدتی سی٣٠ روز خرابوە مزایدەوە لە ظرفي او مدتە کە خرابوە مزایدە او حصەیە بە سی٣٠ دینار مبلغ لە سر طالب خوی احالۀ اولیۀ کیشراوە اوا دوبارە ام حصەیە بو مدتی پازە روژیتی خرایەوەمزایدە اوانۀ کە طالبن کرینی حصۀ مذکورن لە ظرفي ام مدتەدا بە تامیناتي قونیەوە مراجعت بە دائرەی اجرای سلیماني بکەن .

لە دائرەی طابوە .

اعلان

ام خانوە کە لە محلۀ جولەکان واقعە و مرقە ٢٩—١٦٥ تسلسل ١٠٣ باعتباری سە بش بشیکی عائدی مزالە کچی موشي ناوە و خراوەتە مزایدە وە لطرف طالبیەوە کەیشتوە بە (٤٠) دینار و احالۀ اولیۀ دراوە هرکس طالبي کرینی ام بشەیە لە تاریخي ام اعلانەوە هتا پازە روژیتر مراجعت بە دائرۀ طابو و دلال الحمد آغا بکات ضمانم صدي سە قبول اکریت . و لە دوای پازە روز ضمانم صدی دە قبول اکریت بوآ کاداري اعلان کرا .

ترجمه‌ى تحريراتي وزارة ماليه ژماره ١٦٠٩٦ و تاريخى
٩ تشرين الثاني ١٩٣٣

١— به پيّ ماده چوارهمين له قانون تمديل قانوني ضريبة الاملاك ژماره (٥٨) سالي ٩٣٣ له سـر اصحاب ملاك لازمه‌ا له‌خصوص چول بوني املاكيانه‌وه اخباريه‌يكي تحريرى تقدم بكن بو دوائرى ماليه و او اخباريه‌يه له ظرفي (٣٠) روژ له تاريخى چول بونى ملك تقديم بكريت و لبر اوه‌ى كـه قانوني تعديلي لاي سـ رو له اول تشرين اول ٩٣٣وه نافذ بوه ايتر جائز نيه له ابتاي تشرينى اول وه به‌سبب چول بون ضريبةالاملاك اعطا بكرى به پيّ تقديم كردني اخبار تحريرى له ظرفي(٣٠) روژدا له تاريخى چول بونى به شرطى مدهٔ چول بون (٣) مانك و يا زياتر دوام بكات .

٢— و اكر اخبارى تحريرى له خصوص چول بوني ملك له ظرفي مدتى قانونيه‌دا تقديم نه‌كرى او اخباره بو ٢٩ روژ پيش تاريخ تقديم اعتبار اكري يعنى وا اعتبار اكري كه‌له آخر روژي مدتي قانونيه‌دا تقديم كراون و او مدتهٔ كه‌پيش ٢٩ روژ له‌تقديم اخبار اهمال اكرى يعنى لازمه ضريبهٔ لسر او روژانه تحقق و تحصيل بكريت و لوكه او ملـكه خالى بو .

٣— نظرتان جلب اكين كه او اخبارد تحريريه‌يه . پيّ عـدد(٦٨) له جدول اول له بوني تواجى تابعه به ده فلس پول به شرطى طابيكى ترى تيدا نه‌بي جو نكه اكر تيدابو تابعى ٤٠ فلس پول اه .

٤— لازمه لسر او اخباريه‌يه له تحققات شتيك تنزيل نه‌كرى له‌ضريبه بلام ا ... ه‌كه‌له هـ وتى كه ايانه‌وى عريضه‌يك تقديم بكن كه مـدتى ايضاحى حولى ملـكه كه تيدا ... تنزيلي ضريبهٔ او مدته بكا لو وقته‌دا حسب الاصول معامله اجرا و له نهايتي معامله‌دا ... ندعا و اخباريه به يكه‌وه حفظ اكريت .

٥— لخصوص او مدتهٔ پنش تشرين‌اول ٩٣٣وه لخصوص چول بونى املاك به‌پيّ اصول ... يه‌كون تقديمي استدعا قبول اكريت و بو او مدته احكام قانونى تعديلى ضريبةالاملاك تطبيق اكريت‌بلام لازمه لخصوصه‌وه مراعاتى احكامى دو منشورى وزارة ماليه ژماره (٥ و ٦) بو سالي ٩٣١بكري .

٦— ... جا اكين به واسطهٔ مناسبه‌وه احكامي ام منشوره تفهيمى مكلفين بكن و له وه‌ر ... مان بكات

وزير ... (٣/١)

له دائرهٔ طابو وه :
اعلان

حدودي حاضره‌ي چايخانه رقم ٣—٨١ تسلسل ٥٦٣ له محله سرشقام
شمال‌شرق : طريق عام   شمال‌غربي : طريق خاص مشترك له بيني خانوى ت ١٩ ر ٥ ... و ام خانوه   جنوب‌غربي : به خانوى اصحاب ملك ÷ ت ٥٧٢   جنوب شرق : خانوى ١—٨١ ت ١٨ عائدى ورثهٔ امين غفور عازه‌باني .

حدود حاضرهٔ خانوى رقم ÷ ت ٥٧٢ له محلهٔ سرشقام
شمال‌شرقي : چايخانهٔ ٣—٨١ ت ٥٦٣ عائد اصحاب ملك ورثهٔ قاله عازه‌باني   شمال‌غربى : طريق خاص مشترك له بين ام خانوه و خانوى ٥—٨١ ت ١٩   جنوب‌غربى : به خانوى ٥—٨١ ت ١٩ عائد ورثهٔ امين عفور عازه‌باني‌يه   جنوب‌شرق : خانوى ت ١٨ ر ١—٨١ عائد ورثهٔ امين غفور عازه‌باني .

ام خانو و چايخانه‌يه كه رقم و حدودي حاضرديان له سره‌وه نوسراوه به پيّ دو قطعه علم و خبر كه له هيئتى اختياريهٔ كره‌كي سرشقام تقديم بم دائره‌يه كراوه كه عائد قادر كوري عبدالله‌كه مشهوره به قادر عازه‌بانه ناوه و له مرقومه‌وه بو ورثهٔ به جى ماوه مجدداً تسجيلي بناوى ورثه‌يه‌وه طلب كراوه هر چنده تحرى كراوه تصادفي قيدى نه كراوه له‌كشف و تحقيقاتيكي محليـه ام جهته تأييدى ×

× كردوه كه ام خانو و چايخانه‌يه هر له قديمه‌وه ... كي قادر ... له تاريخى ام اعلانه‌وه هتا (٣٠) روژيتر هر كس حق و تعلقيكى بم دو ملكه‌وه هيه به اوراق و مستمسكاتى رسميه‌وه مراجعت بم دائره‌يه ... نه‌كينيا به ... ورثه‌وه به حسبهٔ ... شرعيه به پيّ اثبات وراثت كه له محكمه‌ى شرعيه‌ى سليماني صادر بوه ژماره (٢٣٠) و تأريخ ٢٠ كانون اول ٩٢٨ بو هر ورثه‌يك به قدر حصهٔ معينه‌ي خوى مجدداً تسجيل اكرى .
(٣)

ژیان

بو هەموشتیك
مخابرات بەژاوی
ادارەخانەوه ئەکری
و
ادارەخانە لە بنای بلدیەدایه
عنوان : سلیمانی ژیان

مسکر باز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوه اجرتی
پوستەی علاوه اکری

إعلانات
بو جارك پینج صد
بوسه جار ١٠٠٠ فلس
اسینری

نسخەی بە[٥] فلسە   هەموشتنك لەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە   نسخەی بە پینج فلسە

١٤ رمضان ١٣٥٢ ١ ك٢ ١٩٣٤ [دو شه‌ه] تاریخ انتشار ٢١ كانون ثانی ٢٦

روحی مولوی

—❖—

جەژنه ، وا دەلین هەی اوه مانکه
له ناو یاراندا زمزمه و بانکه

یکی هاو رفیق دوستی دلسوزه
یکی مستی کیف جەژنه پیروزه

من جژن و شادیم لا بیزاریه
هیچ دلسوزیکم لی دیار نیه

شەوم بختی شوم ، تامتم هلال
شفق خوینی دل ، منزلـکەم ملال

تکبیرم نەوای بزمی مهجوری
دوستی هاو باوەش زامی رنجوری

جژن و جژنانەم هر یك جردەبی
بردیه هەردەبی ؛ مطرب پردەبی

لەرزۀ ریشەی دل سمطوری دستور
ریك خه لەکەل تای پر سوزی سمطور

بەو پەردە و مقام دل توینەوه
توخوا ئەم شعرەی من بخوینەوه

❋ خسنەی خار غم دل ملاله خوم
❋ بەکزەی درون دل ملاله خوم

❋ بی ابروی هلال ئەو نەو هاله خوم
❋ نیت نا دروست ، عید بطاله خوم

مەتەل

ام مەتەلەمان نەختی گرانه
له قینی اوەی وتیان آسانه

زبازدیکی کوردی پەتی‌یه
له جی پاساری ام پینج بیتی‌یه

هر چی ئەنوسین کوردی پەتی‌یه
با پیان بلین پەتی و پەتی‌یه

یکم و دوەم لەلەی ژماره
له خوار بی پیلـکەی صدا بنواره

وەری کیریەوه پارجەی لەشته
که ئەوت پرراکریان بەشته

سەیم بخەره ناو دو و یکەوه
بو جل و راخەر ئەنکه پیکەوه

کە سەری نەبي کوني تي دەبي
ریسی جولای بي جی بجی دەبي

یك و سه بلي بي ا. عزیز بە ولاخ
کاتیکت زانم چو بو آلبلاخ

یك و دو بینجی جەرکەی زستانه
لە کەل پەیدا بو سەهول بنـدانه

دو خالی نەبي انجا دەعبایه
پیاو خوری شطی خواری بغدایه

هەر جی هەل بینی اجاره بەخوا
وینەي شیرینی سجوق ئەخوا

لەم لاو لەولا

محکەی جزای بغدا

محکەی جزای بغدا حکمی بە سر حوت کەسا داوه تا شەش مانك لە زیر مراقبەدا بن امانه بەو حکمه لە بغـدا دور خراونەوه و ناردونیانه ایره نکایان بدیرن . ام ذواته وا ناویان لە خواردوه نوســراوه هاتون و لیرەن و لە اوتیلدا بو چاك کراوه .

محمد صالح القزاز   معتمد عام نقابة العمال
یاس الحلاق   رئیس جمعیت حلاق
مکی الاشتري   نائب رئیس جمعیتی حلاق
توفیق حسن صفو   سکرتیر جمعیت عمال اوتیل و لوقنطه و قهوه خانه
محمود سراجی   اعضای جمعیت مذکور
سید حسون ابو جبن   سکرتیر جمعیت بقال
سید عبدالله پدری   نازانین چیه

محکەي جزای موصل

هیشتا لە بیرمان ماوه کە پار نوري بابل آغا و کوردکاني رییان بە سمایل بکی رواندزي کرت و کوشتیان !.. ئەمجاره محکەی کەورەي موصل حکمی داوه کە نوری بابل آغا و براکەي لە تولەی سمایل بکدا بکوژرین .

ریجینه

ریجینەی بغدا کە لە ناو اربابي خویا زور بە ناو بو و زوریش پارەدار بو اجاره لە کل عبد الکریم افنـدی ناوی مهندس لە کراده بە یکەوه ابن لییان ابیته دەمقال و کریم افندی توره ئەبي هەلدەکیشیته خنجر ئەدا بە تنکەدا ئەیکوژی و کە ئەزاني وا ئەو مرد خنجریکیـش لە خوی ئەدا بە خنجرەکە نامری دمانچەیکیـش بە خویەره ئەني بە سر ئەودا لار ئەبیتەوه . ەەلین جنك و شـورش رمضانه بخوا رەضان لەوی نەبوه .

نکبەتي فرانسه

قطاری شمندوفری تیزرەوی پاریس لە ناوه‌ـ راستي ریي پارس و سـترازبورغا کار ئەکات لە جی‌یك دوا ئەکوي لە بر اوه بە تندي لە ئەخوـ ربت و لەو سر دەمەیشـدا تەم و تومان ئەبي لە ري دەرئەچی تا ایسـتا (۱۹۵) مردو و سەصد بریندار دوزراوەتەوه و چونکو جرن بوه زور پیاوی کەوره کە چون بو کەران لە قطاردا بون لەوانه موسیو رولان کونه وزیری وشبتري مبعوث پول مورتیلي مشهور و رئیسـي بلدیەي وەرەدوني تیا مردون .

جکە لەمەیش لە پارسا مغازەیکي مشـهور سوتاوه چوار ملیون فرنق زیاني بوه .

هزليات

خيالى روزو

يكى له شاعره خيال بازەكان وتويه هيجم له مالا نيه‌ا كر رمضان رو بكاته مالم له برسا ئەيخوم له من و فتاح افنديشيان پرسى روزو ايوه دەكري يا ايوه روزو دەكرن ؟ هەنديكان له لامان وايه روزو بو نشئەى تورەيى‌يه امسال نازانم هى پيريه هى جيه زور شـبرزەم باوەرم پي بكەن راسته من روزيشم لى تيك چوبو پينجشەموم به سەشـەمو ازاني . تا رمضان نەهاتبو ئەم وت له زياندابندى انوسم كدلـكي بيرەبي ، ئەوەتي روزو روزى لى شيواندوم ديمه سـر نوسـين به كاغذه سپيه كەدا اروانم كيه و شيلاوك و كلاو قاضى ، لەولاترەوە باقلاوا و خانم كوكى و لقمه قاضى‌رى ناهيلنەوە قلمى لي دابنيم شتي بنوسم احمد راسم بو له استەمول به راستي جوانى ئەنوسى سر محرر بو روزى برسى ابي تاريخ باميەى نوسيبو منيش امەوى حلى كشكەك و هريسه و كەنەكوتاو بكەم هەرسيكيان له رەكەزيكن جوزليك جيا اكرينەوە بلام ئەوانه بو روزوەوان قورسـن : شـوربای اشكه و مرباي توبكله شوتي و تور كه تازەهاتونه ناو باشن . جارى شـوربای اشكه به سيستەمى قلندر وا لي دەنري :

جارى ور كەكه تيز خوش ئەكريت و زور چاك ئەكولي پەله وركەكان له آوەكەرمەكه دەرديني ئەيخەيته آوي ساردەوە تا نيو سعات بوني وركى نەميني دواي قيمه اكريت پاش قيمه له رونا كى سور اكريتەوە و آوى كوشتي له كولي بو دانراوە له ناوآوه كوشتەكەدا دربارە ئەكولى دمى داكرتن هيلـكەيك ئەشكينيته ناو تاپيكەوە ليمويكى ترشى پە سزا ئەكوشى دمي دەي به كەوچك ئەيشلەقيني تاكەف اكا و سپي هەلدەكري انجا له آوى شور باكه هەندى آوى كەرمى تي دەكيت به دمم شلە‌ـ قاندنەوە كەمي آردى تي دەچيني ئەيكەيته ناو شوربا كەوە . (آوى له قەد داني ابي و اكر يك قاپ بي هيلـكەيكو نيوه لالويجى آردي بسه هتا هيلـكەى زور بي خوشترە) .

امه (تربيه)ى پي دەلين كاشكى همو تربيەيك اوندە آسـان بوايه يه هيلـكەيك و ليمويك و مستى آرد بكرايه بلام له لاى من تربيەى چاك به لقى ميوۀ بهشته كه كوته كى پي دەلين . ياخوا و يا كوتەك بي دەنكى بخەينه كەرەك !!.

ئەجارە با شوربا بخوين اكر خوش بو و خوش بوين جاريكى تر له مرباي توبكله شـوتي و تور ئەدوين .

ئەدەبيات ى كوردى

—۷—

مولوي ، و كەلى لەو شاعرانۀ لەم طرزه شعر يان وتوه ، لەم بابته زور شعرى شيرين ولطيفيان هيه ، بلام هر وكو له پيشەوە وتم ام كەنجاته له روى كەمترخى پيشينانەوە زورى فەوتاوە شاياني تأسف و حيرە كه ايمەيش لەم خصوصەوە ، به قدر پيشينيان لا اباليين و هيشتا ديواني يەكى لەم شاعره كوردە راستەقينانه له چاپ نەدراوە .

كوردي و مەريواني كه راسـتي بو له چاپ داني ديواني شاعره كەورەكان همتيان نواند و

ئەبینرێن — اگر لە هەلیکدا رویبکی مرحنیش یکەنە سەرنەم شاعرانە و او منظومانە بومان ماوەتەوە لە چاپی بدەن خذمتیکی زور گەورە اکەن بو ادبیاتی کوردی و گیا شاعرەکانیش لە گوردا شاد اکەن .

غزل نوسی و زیانەوەی ثقافتی کورد
— و ایرانی —

پاش مدتیك ، و دوای ئەوەکە بەشی عوام و خەلق بو خویان ادبیاتیکی نظمی (چونکە مع-الاسف هتا عصر (٢٠)مین ئەستیرەی نثرمان هەر کز بو) ریك و رەوانی دەمەزراند ، و لەو میدا نەدا زور ساسوار و شاکار هەلکوت ، بەشی علما و منورانیش رویان کردەوە لای ثقافت کورد و ایران —رابوردوی خویان هاتەوە بیر و آیندە یان خستە بەچاو .

امە لە عصری ١٨ مین و ١٩ میندا بو ، و ادارەی حکومتی بابان بو ام بوزانەوەی ثقافت کورد — و ایرانیە تأثیریکی مهمی هەبو . لەو زەمانەدا زمانی رسمی بوبە فارسی ، و دانشمندان و ادباکانمان ، جگە لە ادبیات و علوم عربیە ، دەستیان کرد بە تتبعی آثاری شاعرەکانی فرس .

اعلان

عرصە خانویك کە واقعە لە محلەی گویژە و مرقە ٣—٦٢ و مشترك بو لە بین حاجی رشید عثمان جاوش خلق محلەی گویژە و فتاح و صالح کورانی درویش خلقی محلەی مذکور ام عرصەخانوە بو ازالەی شیوع لطرف ام محکمەیەوە فروشراوەلە بدلە کە حصەی فتاح و صالح کورانی درویش کە عبارتە لە ٥٥٦ / ٥ دینار چونکە محلی اقامتیان مجهولە لە محکمە ماوەتەوە لبر اوە اوا بم اعلانە پێیان رائە گەیینری کە ئەمانە بین هر یك نیوەی او پارەیە کە حقیان هیە وەری بگرن و اگر نەیەن پارەکەیان تسلیم بە خزینە اکریت .

حاکم صلح سلیمانی

لە دائرەی طاپو .

اعلان

ام خانوەی کە لە محلەی درگزین واقعە و مرقە ٥—٧٩ تسلسل ٣٨١ بە اعتباری چوار هزار و ششصد و هشت بش چوار هزار و صدو هشتا و هشت سهمی عائدی متوفی عزیز کوری غلام حسین ناوە و باقی چوارصدو بیست بش عائدی احمد کوری امین ناوە و تمامی ام خانوە مقابل رهنی دائرەی ایتام خراوەتە مزایدە وە هر کس طالبی کرینی ام خانوەیە و یا سهامی مزبوران احمد و عزیز ناوان جیا جیا بە کرینی راغبە لە تاریخ ام اعلانەوە هتا (٤٥) روژیتر مراجعت بە دائرەی طاپو و دلال احمد آغا بکات . یکەم جار اعلان کرا .

اعلان

ام خانوە کە لە محلەی گویژە واقعە و مرقە ١٦—٦٥ عائدی حاجی مجید کوری محمد کە مشهورە بە حەمە کلناز لەلای میرزا توفیق کوری حاجی احمد قزاز مرهونە بە وکالتی دوریە و اویش حوت بش لە اعتباری هشت بشی او خانوە مقابل بەو رهنە خراوەتە مزایدەوە هر کس طالبی کرینی ام بشانەیە لە تأریخی ام اعلانەوە هتا چلو پینج روژیتر بە تأمینات قانونیەوە مراجعت بە دائرەی طاپو و دلال احمد آغا بکات . (١)

ژیان

بو هەموشتیك
عبارات بەناوی
ادارەخانەوە ئەکری
§
ادارەخانە لەبنای لدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

ئەسکر یاز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دوەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری

إعلانات
بو جارك پینج صد
بوسە جار ١٥٠٠ فلس
اسیئری

نسخەی بە [٥] فلس   هەموشتنك لەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە   نسخەی بە پینج فلسە

٢٥ رمضان ١٣٥٢   ١١ ك٢   ١٩٣٤   [پنجشمە]   تاریخ انتشار ٢١ کانونثانی ٢٦

تجنید اجباری

سپای زوربکیر

له نسخەی ٣٧٦ و ٧ ایلول ٩٣٣ ام غزتەیەدا نوسیبومان (پەرزینی باغچەی میوەی ژیانمان بە باهوي سپاي زوربکیر دەبي) و زور بە آرزو ، داواکار و طرفدار بوین و ئەمەیش لە قلمرەوی ام خاکە پاکەدا سەر دفتر مەزنی عشائری ایمە ، او عشائرەی کە سیصدسال لە ژیر باری میردەزمە تورکا زیان و عسکریکیان نەداني ئەوەیش دوبشی لە بر اوە بو کە ایسکی باوو باپیرمان لە خندەکی ویانەدا ئەرزا و همو سالي فوجیکان لە گورخانە صنعا و عسیردا ئەنیزرا و زەرنە قوتە بي باوکە کا نیشیان بي دان و نان جوکەیان ئەهات : ایستا بو پاریزکاري خاکە کەي خرمانە و سر کردەکەیشمان چاوي لیمانە دیاەر هتا ایستا هی لی قەومان و تنکانەیکی وطنە شیرینەکەمان بوبي ایمە بە دل وبە کیان تي کوشیوین .

انجارە وا ام آواتەمان هاتە دی — قانوني

تجنید اجباری دەرچو .

دوبارە ایمە دەلیین پیرەوی ام قانونە لەاندازە بە دەر باشە جاری بە سپاییکی ریك و پیك شان و شکوهیکی خارجیان دەبي و جکە لەوە برای هام سلاح لە براي هام شیر خوشەویست ترە ! ئەخوازەلا بو قومیك کە بە نمرەی شیرانەی باوو باپیری بانکی دلیری و کوردی نەبەردی بە کوێدا درابي لە کەل رولەی هەر رەکەزیکی ترا لەمیداني نبردا یك کەون ئەبنە براي یك و بەم رەنکەیك جهتي و یکوجودییکی داخلي پي پیدا ئەبي ، عراق ئەبیتە کتلەیکي وفاق و (لە جی ام سپای ایستایە کە بە پارە و بە کیفی خویان عسکری دەکەن و زوریان نەدی و بدین) دستە کوریکی نەوەی مردانی جنك آزمودە پیدا ئەبي و لە هیچ لاییکەوە مرخان لی خوش ناکەن .

ا کر ئەتەوی نەیین بە کزتا
آمادە شەر بە لە همو وەختا

لە شینەییشدا پر جەك بنوینە
چاوی دشمنی پي بترسینە !

روحی مولوی

ناو چاوان میلی سەر ئەژنو دەکا
کرنوشی تعظیم بو پیری دەبا

قەد چەمایەوە روی کردە پستی
سەردرکای زمە دروازەی هستی

یادی کردەوەی بدی صد طرزە
ئەژنوی امیدی هینایە لرزە

بلام کسیکە جی هیوا و ارجوت
ستاوە ، کات ناداتەوە روت

موی سپی قلغان بو رو رەشیمە
کەوانی تیری کردەی پیشومە

دو فردی پیری و تن ناتوانی
فریادە لە دست پیشەی جوانی

هر چندکورەوشار سخت وپەتەرە
رو ، رەشیەکەی من لەو کرانترە

من کە شرمەسار بیمە خذمتت
جهنم ، هرکز نەچمە جنتت

مطرب بەم کەوی آمان دلکیرم
وا پیری لە پر هات بەرەو پیرم

بەم دو فردەوە وبە خاو کەرەوە
ویرانە کە دل آوا کەرەوە

وەهەر چیم کرد کردە نەو جوانیم بو
وەدەی سرمستی و روی نادانیم بو

« ایستا وا پیر بوم کەوتومە توبە
« توبە ، توبەمە ، لی بوردو تو ، بە

مەتەل

ام مەتەلەمان لە لام زور چاکە
مردو زندو کەر نو کەری خاکە

شش پی وای هیە خیرا پی دەروا
کە تند بو هر چی هاتە پیش ئەیخوا

بە شیوەی کونە بی خوینەرەوە
پیت مەخەرە جی سەرو بورەوە

یکو دوی بلی ابی راوەستی
یا ، نیوەی بارە چونی هەلبەستی

یکو دوان و سیا غزتەی پارسە
چواری نشانەی پادشای پارسە

دوانە کەی دوایی آوازەی شینە
یا خود کە پیەی لادا بی ینە

سە پیتی دوایی وەر کیرەوە
دو داخی تری پیا بنیرەوە ،:

هەلی پەرینە بەم رمضانە
پارە وەرکرە لە جی جەژنانە

اکر هەل پینی ئەلیم زوورزانە
بخششی نیە چونکو آسانە

لەم لاولەولا

ام جژنە چونکو نو جژنی کوچی بهشتی ملکی رحمتی فیصلی اولە لە هیچ شوینی راە و رسمی جژنە پیروزە نابی !.

امە زور بە جی یە ، ئەمینینەوە سەر سرپرە جژنە پیروزی بو یکتری ناردن کە امە بە خورایی

پارەیکی زوری پی ئەدری ، زور کس لیکی داوە تەوە ئەو پارەیە کە بەوە ادریت وهیچی لی پاشە. کەوت نابي اگر بو باربوی (بیکسخانە) ، یا بو ناتەواوی او منالانە' کە لە بر خورندن داراون و دایکو باوکیان دستەلاتی جل وکتیبي اوانیان نیە یا بو بیناکی طیارە . ایتر هر چونی بي بو ام ایشە چاکانە بدری:کەلی باشترە .

وا لە شارە دراوسیکانمان دستیان بەم تەریتە بە ری و جی بەکردوە با ایمەیش وا بکەین . انجا هر کسیکیش بیرەوی ام ایشە باشـە بکات و ناوی خویمان بو بنوسی لە زیاندا ئەینوسین ئەوسایە لە شاران کـس کەبي لی نا کا کە بوچی تاریی جژنە پیروزە' بو نەناردوم . لە ایمە وتن لە دانا بیستن .

رئیس بلدیە' کرکوك

جناب شیخ حبیب افندی طالباني بە ارادە' ملکی کرا بە رئیس بلدیە' کرکوك خوا مبارکی بکا . وای لی رائەرموین لەمانە' تا ایستا رئیس بون لە هموان زیاتر و چاکتر خذمتي شارەکە بکا انجا بزانین لە جی' اوکی دەبي بە مبعوث .

امین ریحانی

لە غزتەدا خویندمانەوە کە جلالتی ملکی ئەو جاه غازی اول آرەزوی فرموە کە فیلسوفي مشهور امین ریحاني بیت بو زیارتي بغدا زورمان پي خوش بو چونکە ریحانی کە پار هاتە سلیماني و لە مالي متصرف دابەزیبو بە میواني ایمە قدرمان زاني و ئەویش پي' زاني .

باران

لەولای موصلەوە لە عمادیە و عقرە ئەوەندە باران باریوە او پردەی لە سر ریي شیرواني مەزن و میرکە سورا بوە آو بردویە ایستا ریي برانە و هیشتا شەستە بارانە .

ادبیاتي کوردي

— ٨ —

اشعار و دیواني حافظ ، کلیم ، شەمدی ، نظامی و سائرە دیسان هینرانەوە میدان ، منال وکەورە و فەقی و قوتابي ، شاعر و عالم بە شەوق و ذەوقەوە خویان هاویشتەوە باوەشی ادبیاتي کورد — و ایراني . شعر وتن باوي سەند و شەرەمو شعر ان بوبە مسغلي هەمو قوتابیەك . لە چاخانەکان شاهنامە ، زرین قبا و سائرە بە آوازیکی روخوان اخوینرایەوە ، داستاني پالەواناني قدیم بە غرور و عظمتەوە بە کیررایەوە و لە نظیرەی ئەوان بەیتي جوان و خوش آهنك هەل ئەبەسترا .

لەم دەورەدا محیط ، طرز ادارە ، ثقافت و حیات اجتماعیە زور مساعد بو بو بي کیاندنی آغا ری بەرزو بی هەمتای ادبی . لە نظر حکمدارەکاندا شاعرەکان جیکایکي باندیان هەبو ، و قسە' خوش و نکتەی تەریان وردی زبانە شا وکدا بو . اگر بو ادبیاتي کوردی دەور و آثاری کلاسیك قبول بکریت بی کمان آثار و شعري ام چرخە ادبیاتي کلاسیکي کورد تشکیل اکات .

احتمال بە نظریکی سطحي تماشای دیوان اشعاری شاعراني ام دەورە بکریت بە لاسایيکي شاعرە کەورکانی فرسي حد بکەن . والحال امە لە حقیقتەوە زور دورە

ماوە

له محکمهٔ صلحهوه

اعلان

او خانوه که له محلهٔ کانی اسکان واقع و مرقه ٥٦—١٣٤ تسلسل١٩٠ و معلوم المحدوده ولطرف قادر کوري مصطفی حکه حصهداره طلبی ازالهی شیوعی کرابو و خانوی مذکور به اعتبار (٤٣٢) سهم (١٨) سهمی مح حسن کوري عزیز و (٦) سهمی کریم کوری قادره و لهم محکمهیه به زماره ٩٣٣—٥٤٥ و تاریخ ٢٤ / ١٢ / ٩٣٣ به ازالهی شیوعی خانوی مذکور به صورتي فروشتن و وضعي به مزایده قرار دراوه و جونکه له نظرام محکمهیهدا تحقق کردوه که مدعی علیها حسن عزیز وکریم . و محلی اقامتیان مجهوله اوا به صورتي طریق الاعلان اخباریان اکین که له تاریخی نشری ام اعلانهوه هتا پینج روز حقی اعتراض و لپاش اوهش هتا سه روزیتر حقي تمیزی حکمهکهیان هیه له دوای امانه حکمهکه له حقیان کسب قطعیت و معامله قانونیه له حقیان غیاباً اجرا اکریت .

له دائرهی طابوه .

اعلان

ام خانوهی که له محلهی درگزین واقمه و مرقه ٥—٧٩ تسلسل ٣٨١ به اعتباری جوار هزار و ششصد و هشت بش جوار هزار و صدو هشتا و هشت سهمی مائدی متوفي عزیز کوری غلام حسین ناوه و باقی جوارصدو بیست بش مائدی احمد کوری امین ناوه تمامیٔ ام خانوه مقابل رهنی دائرهٔ ایتام خراوهته مزایده وه هر کس طالبی کرینی ام خانوهیه و یا سهامی مزبوران احمد و عزیز ناوان جیا جیا به کرینی راغبه له تاریخ ام اعلانهوه هتا (٤٥) روژیتر مراجعت به دائرهٔ طاپو و دلال احمد آغا بکات .

دوهم جار اعلان کرا .

اعلان

ام خانوه که له محلهی کویژه واقمه و مرقه ١٦—٦٥ مائدي حاجی مجید کوري محمد که مشهوره به حمهٔ کلناز لهلاي میرزا توفیق کوری حاجی احمد قزاز مرهونه به وکالتی دوریه و اویش حوت یش له اعتباري هشت بشي او خانوه مقابل بهو رهنه خراوهته مزایدهوه هر کس طالبي کرینی ام بشانهیه له تاریخی ام اعلانهوه هتا چلو پینج روزیتر به تأمینات قانونیهوه مراجعت به دائرهٔ طاپو و دلال احمد آغا بکات . (٢)

اعلان

ام خانوه که له محلهٔ ملکندي واقمه و مرقه ٦—٢٥ به اعتباري سه بش دو بشی مائد به کریم کوری محمد عبدالرحمن ناوه له نتیجهٔ مزایده کیشتوه به مبلغی بیستوپینج دینار بعهدهٔ مشتری دانْ شیخ محمد کوری شیخ امین هر کس طالبي کرینی ام دو بشهیه و رغبتي ضمانی هیه له تاریخ ام اعلانهوه هتا پازه روزیتر ضمانم صدی سه ٣ قبول اکریت و له مدهٔ هشت روزا ضمانم صدی (١٠) قبول اکریت اوانهٔ که راغبي کرینن به تامینات قانونیهوه مراجعت به دائرهٔ طاپو ودلال احمد آغا بکات .

مطبعه بلدیهٔ سلیماني

بو هەموشتیك
غ‌برات بەناوی
ادارەخانەوە ئەنری
و
ادارەخانه لە پناى لدیەدایە
عنوان : سلیمانی ژیان

ژیان

حسكر یار
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دمعا
بو دەروە اجرتی
پوستەی جلاوە اگری

إعلانات
بو جارك پینج صد
بوسە جار ١٥٠٠ فلس
اسیزی

نسخەی بە[٥] فلسە　　هەموشتێك ئەوسی هەفتەی جاریك دەردەجی غەزەتەیەکی کوردی‌یە　　نسخەی بە پینج فلسە

١٠ شوال ١٣٥٢　٢٥ ك٢　١٩٣٤　[پنجشمه]　تاریخ انتشار ٢١ کانون‌ثانی ٢٦

— خلمت تي کەیشتن —

زور لە پروپوچ و کالتە و کەپ دواین ، انجا امەوي چندیکیش خدمتي تي کەیشتن و خوناسین بکەم .

اىه ایستا له پیش هەمو شتیکدا «زانین» ى علم —(کرده) — اخلاق — و (برده)— حقوق مان‌پی دەوي .

زانینی‌کرده و برده یعنی علم اخلاق و حقوق — کلیل و اکلیلی سامان و شاهانه لەو روزەوە آدمیزاد لەم سر زمینەدا پی کەیوە تا امرو کە

ەل کومەل بونە دولت وجمیت بو هەل کردی ناو خو ، و بو داد و سندی دراوسی و بیکانه جونیان رابواردوه و جریان بە سر هاتوه لیکیان داوەتەوە و تالیان کردوه و تي‌کەیشتون کام کردەوە باشە وکامیان خراپە کویان کردوەتەوە و ناویان لی ناره — علوم اجتماعیه و سیاسیه — کە بە کوردی شیوەی یکوجودي و هەل کرده .

بەلی آدمیزاد چونکه سرشتیان یکه ئەبي یکوجود بن .

انجا ام علومی اجتماعیه زور لـکی لی‌بوتەوە بلام ئەوی زور بەکار بي علم اخلاق و حقوقه .

علمی اخلاق سرچاوەکەی سرشتیکی چاك ، دلیکي پاك بە [illegible] ؛ وەنەبي بە زور و بە ترسی قانون [illegible] ترسی یزدان و وجدان و کەمەکیشکیش تربیەی نیاکان !!!

بلام علمی حقوق چونکو تنها بو کردەوەی خوی نیه ادي [illegible] خوي لە ژیاندا بە بەشدار ئەناسی بەو [illegible] دەربەستي بەشي خەلك پي لە بر اوه خراوەتە هەتیتەیکي واوه هرکس خوار بروا زوری لي دەکري ئەبینەوە سر ری ،بو ام کلافەیە و ام شیرازەیە زور قانونیان داناوه .

جاری با بزانین (قانون) چیه ؟

— قانون — ناویکی (سریانی)یە بە سریانی قانون : بوار ، یعنی رتبازە اوه ناوی بلام تواوی قانون سەرەتاکەي لە پیشدا لە آسمانەوە خوا ئەی-

ئارده خوارەوه یا به سروش ئەهاته دلی پیغمبرکا
وه ئەو قانونە قدسیانه . پیغمبرەکان تنها بە خەلکا
راگەیاندنیان له سەر بو . نگهبانی و سزای سەر
پیچی خوا به فرشتەی بدی و به اهریمن و بەرد
به سەرا باراندن و ملوزمی میشوله ئەیدا ، ایستا
که تیەن ، تیەن ام خەلکه هەر یکی لەخاکیکدا
یکدکیرن ، هەر دولتي بو خوی قانونیکی داناوه
ام قانونانه به پیُ پیوستی او خاکه انجمنی تشریعیه
دای ئەنی و حکداریش فرمانی له سەر ئەدا . ئەم
قانون دانانه لکیکه نه علمی حقوق و ام لکەی
سەرەتای بو حقوقي موضوعه اچیتەوه جونکو
حقوق اونده پەل ، پەل بوه و ناوو نەتورەي لی
نراوه هزار کتیبیان لی نوسیوه هیشتا به ریك و
پیکی نەیان چەسباندوەتە دلەوه جونکه ایمه به زبان
پییان ئەوتین ، و پەله پەل ئەمان خسته سەر کاغذ
زور چاك له بیرم نماوه هر چند حاکیکی عالیش
بیم دەلی بیرت تیژه بلام امندەم له بیره جاری له
سەردا ئەیان هینایه خواری . ئەلین سەرەتا وسر
چاوەی ادیان و عرف و عادت و عقل و حکمت :
قوانینه . ادیان بویه ئەلین که خوا داینەوه و کرا.
وه به کتیبي آسمانی وەکو زبور و تورات وانجیل
و قرآن اوانی تریش دیاره ، امه سرچاوەی کەلو
کەلو دابەش اکری به سەر حقوقي طبیعیەوحقوق
موضوعەدا . حقوق موضوعەیش حقوقي عمومیه
و حقوق خصوصەی لی جوی ابینەوه ، حقوقی
عمومیه دو بیچوی هیه : داخلیه و خارجیه دەر
و زور . لەمانه حقوقی خارجیه که حقوقي دوله له
شەری کەورەدا شیواوه داری به سر بردەوه
نماوه . حقوق داخلیم زور لا پیویستە که له

غزتەی جاریکي تردا بینوسم جونکه بو ایمه زور
بەکەلکه — هیجکار حقوق اداره ؟

روحی مولوی :—

*****

وەك جهرەی خیال رخسارەکەي خوی
له پردەی دلەی پر له آخ و اوی

پرشه روي دەرکەوت شای سوسن خالان
کەم کەم له کوشەی لای سیا مالان

زمین منتبار که پیی پیا دەنا
باوەشینه کەی بو دادەهینا

شیرینی له توی تاري شەدەدا
وەك آوی حیات شەپولي ئەدا

سر کلی آلی له توی سربوشا
به شنوی یاریزي خیال ئەروشا

چرنکو غریب بوم لاواندمیەوه
تیریکی لی دام تواندمیەوه

هر چند بەو تیره کیانم تسلیم کرد
به یادی دیاری ئەو تیرەم هەلکرت

— مەتەل —

م مەتەلەمان شورینیکه خوا کرد
دو ، شا ، شاعري به داخەوه مرد

امای علی لیي دابەزیوه
شش پای بحریشی لي هەلقولیوه

شیرین پیا راپوارد لەویدا خوی هست
مەم جو بو لای زین لەوی شیری کشت

بە ناو سەر بەرزە و بە لەش شش پایە
مەلبندی کونە و تازە آوایە

یکو دو پارچەی بدنی پیاوە
سرەتا و دواییش دیسان او نلوە

شش و پینج و یك بە زبانیکی تر
هر اوە و خرتە وەك هیلکەی ماسر

سە پیتی دوایی وەرکیرینەوە
دوشتی ترش مەدوزینەوە

یکیکیان دیسان پارچەی بدنە
دوەم مەر کەلە بیکەرە بنە

او سە پیتە راست پیخوینینەوە
بە زبانی بغدا کەرم ایینەوە

بە زبانی خومان میوەی بهشتە
دیزە دانولەی یزدان سرشتە

یکو دو پینجی جی پادشایە
سە و پینج و شەشی شای روسیایە

سە و شش و پینجی رونا کی مالە
م لەوەرو م پرسینی حالە

هر چی هەل‌یینی : وتیان بهارە
لە سەر خوم ئەوی پادە کسارە

لەم‌لاولەولا

خیالی امریقـا

امریقایی بە راستی سرکذشتجون هیشەویلی خیالن . وا ابجرە دویی اوە کەوتون خەو لەعمر دەرکەن جونکە نیوەی عمر بە خەو رائەبوریت و خەریکن بە زوری الکتریك هیزیکی وا بخـەنە لەشەوە کە اکر نەیش نویت لەشـی ماندو نەبی .

منیش وەکو نەخواردنی فاندیم پسند نە کرد نەنو-ڤلیش : نا کەم جونکە آدم کە کەنی جوە چیکلدانەوە و ایەیش نەتەوە نەوین بە پی خوار دن و نوستن هەلنا کەین . نوستن خوی بوی‌داناوین بە امریقایی هەلنا کیریت .

امریقا لە لایکەوە خریکە پیاو زندو بکاتەوە و خەو هەلکری کەچی اجارەش جەردە پیاویکی زور کەورەیان هەلکرتوە بردویانەتە شاخ داوای دوصد هزار دولاری لی دەکەن .

(این کجا و آن کجا ؟)

لە جی شیخ حبیب افنـدی طالبانی کە مبعوث بو و چو بە رئیس بلدیە کرکوك سلیمان بك فتاح پاشا انتخاب کراوە .

غزتەکانی بغدا مسئلەی لی دانی دوقتور امیر یان نوسیوە ؛ امە مسئلەییکە لە غرض و حسدەوە نشأتی کردوە ، دست بە جی دائرەی شرطە بە اهمیتەوە تعقیبی مسئلەی‌کردوە و لامان وایەلیشی وون نابی .

ایمە لە پیشا لامان کران بو دوقتور بنوتن ، بلام کە زانیان امە لبر خوش خلقی و حاذقی بخیلیان پی بردوە و زور کسیش بە احوال پرسیە وە چون وتمان قەیناکا با دو روز بکەوی قدری زیاد ابی . اوی بە دشمنایەتی امەی دەربارە کرد غلط بو . بوی بو بە چاکە .

ایمە لە نسخەی پیش جزنا بیانی خدمتی قادر آغای عطارمان کردبو کە قرائتخانەی داناوە بو خەلك ستفادە لە غزتە و کتیبی دەکەن ، پیستان هروا کتیبی دەبەن و نای‌دەنەوە وای لی هاتوە سرمایەی لە پەلە دکا . یا خوی لە ئەومانا پار کا جا توخوا امە آردە ؟ اوانە کەوا کتیبیان بردوە و نای‌دەنەوە ایمە پیان ئەلین اکر ایانەویت رسوای زیان بن دەستی وەیسکە و سوزنی بولا

اعلان

او آشەی کە لە محلە جولـکان واقع و عبارتە لە بنا و زمین آش و محدودە بە زمینی خوی‌وشیو و زمینی کاکل آغا و بە پێ قیدی طاپو زمارە ٢١ و ٢٢ مؤرخ بە اغستوس ٣٠٩ دائمی نصفی هی هارون ابن عزرە ناوە و موروثە بو ورثەی ام قصبە لە مقابل طلبي دائرە ایتام بو مدتي سي٣٠ روز خراوە مزایدەوە و لە ظرفي اومدتەدا غیرز اسحق ساسۆن کە بە ١٥ دینار طالبە هیچ طالبي ر ظهوری نـکرد لبر اوە بە احالەی اولیە لە سر مشتری مزبور قرار دراوە اوا دیسان بو مدتي ١٥ روزیتر خرایەوە مزایدە اوانەي کە طالبن بە صدی پینج تأميناتي قانونیەوە مراجعت بە دائرە اجرای سلیماني و منادی بلدیە بکەن .

دائرە اجرا

اعــلان

بنا بە دعوایك کە لە طرف مدعیە خانم کچی وستا سعید لە علیهی مدعی علیهم جلال و جمال کوراني رشید افندی و رعنا کچی ملا امین و عبداللە کوری سعید اقامە کراوە بو ازالۀ شیوعی خانویك کە واقعە لە محلە درکزین و رقمی ٧—٨٢ وە و ام خانوە بە اعتباري هشت سهم سهمیك بە ناوی خانم و جوارسهمی بە ناوي رعنا و سهمی بە ناوي جمال و سهمیك بەناوی جلال و سهمیك بە ناوی عبداللەوە انتقالي کردوە وقیمتي ٥٠دوصد دینار تقدیر کراوە لە نیتیجەی تبلیغاتدا معلوم‌بوە کە مدعی علیە عبداللە کوری سعیدی مـلا قادر محل اقامتي مجهولە لە بز اوە اوا بم اعلانە تبلیغی اکریت اکر بو یوم ٢٤ شباط ٩٣٤ شمو بومحاکە یا خوی و یا وکیلی مصدقي لە محکە حاضر نەبیت محاکە لە حقی بە غیابي اکریت .

حاکم منفردی سلیماني

لە دائرەی طاپوەوە .

اعلان

ام خانوە کە لە محلەی کویزە واقعە و مرقـە ١٦—٦٥ عائدي حاجی مجید کوري محمد کە مشهورە بە حمە کلناز لەلاي میرزا توفیق کوری حاجی احمـد قزاز مرهونە بە وکالتی اویش حوت بش لە اعتباري هشت بشی او خانوە مقابل بەو رهنە خراوەتە مزایدەوە هر کس طالبي کرینی ام بشانەیە لە تاریخی ام اعلانەوە هتا چلو پینج روزیتر بە تأمینات قانونیـەوە مراجعت بە دائرە طاپو و دلال احمد آغا بکات . (٣)

اعلان

ام خانوەی کە لە محلەی درکزین واقعـە و مرقە ٥—٧٩ تسلسل ٣٨١ بە اعتباری جوار هزار و شەشصد و هشت بـش جوار هزار و صدو هشتا و هشت سهمی عائدی مـتوفي عزیز کوری غلام حسین ناوە و باقی جوارصدو بیست بـش عائدی احمد کوری امین ناوە و تمامي ام خانوە مقابل رهنی دائرە ایتام خراوەتە مزایدە وە هر کس طالبي کرینی ام خانوەیە و یا سـهامي مزبوران احمد و عزیز ناوان جیـا جیـا بە کرینی راغبە لە تاریخ ام اعلانەوە هتـا (٤٥) روزیتر مراجعت بە دائرە طاپو و دلال احمد آغا بکات . سەیم جار اعلان کرا .

مطبعە بلدیە سلیماني

بو هەموشتیك
خابرات بەزاوی
ادارەخانەوە ئەکری

§

ادارەخانە لەچاپخانەیدایە

عنوان تلغراف: ژیان
نسخەی ٥ فلس

ژیان

حکر یاز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری

إعلانات
بو جاریك پینج صد
بوسە جار ١٥٠٠ فلس
اسینری

نسخەی بە پینج فلسە

هەموشتێك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردی یە

٢٠ شوال ١٣٥٢ ‌ ٥ شباط ١٩٣٤ ‌ [دوشمە] ‌ تاریخ انتشار ٢١ کانونثانی ٢٦

لە عراق شادی ، شایی ، شا ، یی یە

—◆(•)◆—

امرو لە هەمو خاکی پاکی عراقا زمزمە و شادیە کە شایی یعنی عروس ــ شایی ــ ملکی یە بوردی لە ناو جزنانایێن ، بشمان جزن بو ، هەریشمان جزنە ؛

وا بو بە سە جەژن امسال بەم جەشنە
یسری پاش عسرە جەربی دوای شینە
مشــتری لە کەل زهرە قرینە

قران میمنت نشان ملکی نوجاه لە کەل ملکەی عصمت پناه لە همو قلمروی عراقا زمزمەی شادی گیاندە بارکاه مهر و ماه ، زیاتر لە همــو لاییکی عراق لە بر ســر راستی و دل پاکی قوم صافی کورد « سلیمانی » خوی بەو جیکەیە زانی کە لە صباوە عرش بلقیسی بو ســلیمان تی هات شادمانی لیرە بو ، پلاو و شیرینیشی زیاد !! لەدو مرکزی دینیدا یکی مزکەوتی کەورە کە نظرکاهی کاك احمد ، دوەم خانقای مولانا کە فیضــکاهی مولانا خالدە تبرکاً و تیمناً پلاو و کوشت وحلوای شــکری زور بەشرایەوە . قران قران و شایی و لوغان بو ، زورکس بە حرمتی دینی بو نسلی‌هاشمی بە موفەرکیان ئەزانی ئەیان خوارد ، امرویش وا پیاو ماقولی شارەکە کرد بونەوە خریکن دیارییکی پەسند ریك بخەن هر چند تە نســبت بە بلندی شــانی ملوکی : نملك تحفەی ســلیمانی ، اکر تختی سلیمانیش بە دیاری بنیرن کمە . بلام ایمــە لە پیشەوە وتمان سلیمانی بوبە جی شایی سلیمان لبر اوە سلیمانیش بە تاجە کولەییك دیاری لی خوش هات ، ایمەیــش وا دەکەین ، لە کل دیاریشا هەر دوعا دەکەین .

یاخوا عراقمان جی شای غازی .
بەشــمان بە غازی سر فرازی بی

ئەو نسل پاك ، و ایمە قەومی چاك
پیــکەوە بژین لە عالم بی باك

— ژیان —

مولوی شایی رەش بەلەك اكا

❊—❊

امرو ، با ، نامەی نەوتیی کەیاند
كلپەی دەرونی منی هەلکیرساند

یادي ئەو شەوەی وەك روّی آزادی
کرمەي کەرمی نظم بزم پر شادي

صدای لاوەی‌لاو زرەی زەر زنجیر
سلسله و بان سەر بەن دەرزی و لاکیر

شەوقی زەرقی بەرق فرقی زەر كلاو
ورشەو پرشەی ئم کولمی بون كلاو

زیلەی زایلەی‌زرنکەی پویلەی هەی
کەوانەی دانەی زەنگلەی لەرەي بەي

لارەی قطارەی لاو شەدە لاران
اشارەی کەم‌کەم پەنجە وشاران

سەمای دەستالان رمای نەوهالان
نەمای مەلالان غای خوش حالان

شەتەو تەتەی کەرم ، چپلە و جریەی نەرم
جریکەی بە ناز نریکەي بە شەرم

چنەی بیوادەي بە نازان نازان
بن‌دەستي و آ دەنك بازان یا نازان

خشە و خشپەی خاص ترپەی پەنجەی کەوش
عشوە و نزاکت کرشمەي بی خەوش

شاباشی شادی شیدای شاباشان
خاشخاش کزەی سوز درون خاشخاشان

❊ پیرەمرد ایستایش شایي رەش بەلەك ❊
❊ چاکترە لە لای لە کەولي دەلەك ❊

لەم لاولەولا

لە اوروپا و لە هەمو لایکەوە پیام پیروزانۀ شایي بو عرش ملوکانە هـاتوە و جوابیـان نوسراوەتەوە .

جلالتي رضا شاه

وا دیارەکە شاه والاجاه ایرانیش بە پیشرەوی بهار دیتە بغـداد بو دیدەني حکدار سە روزی داناوە بو میوانی و چند روزیکیش بو کەشت و گذار . بە خیر بیت و سر چاوان .

جعفر پاشا

جعفر پاشا العسکریش هاتوەتە بغدا . قدوی خیر بی پی‌ٔ بە شایی‌یە .

تعینی دو قائمقام

مصطفی بك یعقوبی و ناجی بك هرمزی دەورۀ تاقی کردنەوۀ قائمقامەتیان براوەتەوە یکجاری بە قائمقامەتی راستەقینە چەسپیون بە راستی هر دوکیان باشن خوا پشتیوانیان بی .

غیرتی ژنانی بیروت

دستۀ جنس لطیف بیروت بە یکجار هەلسا . ونە سربی رەخنە لە سـرپوشتي فرانسە دەکرن ئەلین بوچ استادیکي ناوداری وەك امین ریحانی تەفرو تونا دەکن . اوندۀ ام جوش و خروشی فرشتۀ سر زمینانەمان لا خوش بو ، امندەیش لامان خوشە‌کە ریحانی پەنای بو بغـدا هانی ، حیف نیە پیاویکي وا لە ناو خومانا نەبي ؟

« قدر زر ، زرکر شناسد قدر کوهر کوهری»

له بابت چند مضبطەییکەوە

له غزتەکانی بغدادا به زبان اشراف و عمال و رئیس کاکەیی و رئیس مکافحەوە چند مضبطەیکمان خوینـدەوە که له کرکوکەوە بو عتبەی ملـکی و مقامات و مطبوعات نوسـراوە که عبدالرحمن افندی رئیس بلدیە' کرکوك مغدور کراوە له مقام علیای ریاست بلدیە بو مدیری ناحیە نقل بوە .. ایمە دەخلمان بەسـر ذات و صفـت و قدرت و مقدرتی شخص و مأمورەوە نیە و تصدیقی اهلیت و پیاوەتی عبدالرحمن افندی اکەین ، بلام له پروپوچی اصول و اساطیری مضبطە سەرمان دەآوسی شخصی مأمورە له طرف حکومتیکەوە و ممثل او حکومتە به ایجابی قانون یا ادارە معاملە ییکی درحق اکا یا نا کا . رئیس مکافحە یارئیس کاکەیی ایوە بوچ هەلئەدەبی ؟؟ ایستا اکر حکو- مت تعیین و عزل و نصب به کیفی ایمە بکا و امە اصولی قانونی بی باشە ایمە هر چی لی ناراضی بین هەلی کرن : اکینا شخصی اکر خوی به مغدور بزانی ئەتوانی له هـمـو پلە و درجاتی حکـومتیدا خوی به تنهـا طلب و مدافعەی حقوقی خوی بکا و اکر به لشکر کەشی و تحکم حکومتمان بوچیە ؟ آخ وك لەتورکیادا تجزبەی اهلی مضبطەیان کردبە عادت لیرەیش امەیان بکردایە . زور هیە آکای له هیچ نیە و به ناوی ئەوەوە مضبطە مور اکری دمورەی قبافجی‌یە و استەمەروك .

توتونەکمان خەریکە بیتە برەو

دەنك و باسی له ئاوایە که موتمیك له اوروپادا بو توتون و جکارەی عراق ئەدوزرێتەوە ، و له هەندی جیکەوە داوای نمونەیان کردوە اکرخوا دەکا و توتونی عراق ئەچینە بیاسەی اوروپاوە ئەوسا ئەمە اینن به پیـاو چونـکو توتون وەك نەوت و کرك نیە اکر وارداتی زیادبی تنها حـکو- مت خیری لی ببینی توتونـ بو اهالی باشـە و مسکینە رەشو روتەکەی بی پوشنە ئەبینەوە و تا برەوی زور بی زور تر دەکری و رسمی حکومتی زیاتر لی ئەدری .

خوایە بەم مالە تالە دەممان شیرین کەی به هوی توتنەوە مسکین زەنـکین کەی .

هلبجە خەریکن الـکتریك دینن

وەك سـلیمانی به الـکتریك چاوی روون بوەتەوە ، هلبجەیش چاوی کرایەوە خەریکن الـکتریکی تیا دامەزرینن . آخ خوزکە خیالە کە شەوی کریی شطی بغدامان ئەماتە دی شارەزور ئەبو به شەو چرای نور .

سە چوار سالە دەلین له شـارباژیریش دو پرد دروست دەکری یکی له قەلا چو لان و یکی له قەشان . آوی قەلاچوالان زور جاران ریی آمشوو رەفتی پوستای بریوە مادام مرکزی قضا له چوارتایە و ام زنجیرەی آوە له ریدایە اکرچاو نەکری پەشیمانی له دوایە .

نەوتی کرکوك

وکو لەوپیش نوسیبومان امە سالیکە قومپانیای نەوتی کرکوك راوو تدبیریانە دوا به دوای نەوت ری بکەیننە حیفا کاە دینە سر امە ریی شمندو- فری بو بکەن ، کاە دەلین اوتوموبیل باشـە وا دیارە شمندوفرەکەیان لا باشترە چونکە استفادەی زورتری لی دەکەن .

خوا بکا شمندوفر بي اوسایه ريي آلو کوري سوادی بغدا بو بحري سپي نزیکتر ابي و شاره‌که ایمه حه‌وت نوع درامدی وای هیه به بی ره‌نج و کوشش ده‌ستمان اکه‌ویت و اکر له بیاسه اورو- پادا بره‌و بسینی بی ده‌بین به ملیونر . جاری که‌زو و مازو وکتیره و سعلب پاره‌یکي زورمان بو ده‌کا ،

له لاییکی تره‌وه اکر شمندوفر بی له‌م‌لاشه‌وه رأیتي تجارتمان له ریی رواندزه‌وه به سر ایراندا بلند ابیته‌وه . (کل کیفم کل)

(په‌ندی پیشینان هاته‌وه کایه)
(هرچند ولك ره‌ستان سارد وسه‌رمایه)

—❊—

ده‌ستي کشاده دشمن ده‌به‌ستي
اسپي بی آلیك ناچار ئه‌وه‌ستي

ئه‌وي ته‌ماعی خوي لغاو ئه‌کا
ریی سر منزلي خوی فیرتاو اکا

ناشکري که‌سکي پیتي خوراکه
خوا خوي فرمویه شکرانه چاکه

شکرانه ده‌رکای رزق اکاته‌وه
ناشکری نانو دویش ئه‌باته‌وه

بلام ناشکري لای ایمه دانه
یکیکیان به دل شکرانه نانه

اویتر به قین به روی کرژو تال
پاخوا ئه‌ت اوه رونه کاته مال

ئه‌وي به تنها هنر ده‌نازي
هه‌لکردی دینه سر نان و پیازی

هنر اویه بختی له کل بی
پشتیوانیشی ابی تیکل بی

پرساء داتابه و که‌م خور ئوانا
ادب تاجیکه له سر افسانا

زبان دریژ بی دست کورت ابی
که خو هه‌لکیش بی کویت له جوت ابی

بد زبان جاران زبانیان ئه‌بری
داوین پیس که‌وای به‌ریان ئه‌دری

دوپشك که جزوی له مار هه‌لچه‌قاند
کاتیکی زانی ماره‌که توباند

ایستا دوپشکي مارکوژ نه‌ماوه
له باتي چاکه پیوه‌دان باوه

— مه‌ته‌ل —

ام مه‌ته‌له‌مان جیریکی خوشا
بلام ام دمه او سفید پوشه

به املای کوله حه‌وته‌وانه‌یه
تازه هفت بهشت جاودانه‌یه

یکو دوی یکه هر یك په‌یکه‌ره
سیانیان سر لنوی برن نوی که‌ره

چواریان که‌وته یك روی آسمانی کرت
٤ ، ٥ ، ٦ هیمن به بی جرت و فرت

ام سیانه اکر هه‌لکیریته‌وه
وه‌زندی زووه ادا پیته‌وه

به چواری درایي اکویه هاوار
هاوارت ده‌چي بو شاری هاوار

هه‌شو پینجو یك قر طلمته
شش و حه‌وت و هشت نه‌کری نکبته

سیانه‌که وه‌رکیریته‌وه
هیچ بوی مکه‌ری اوا بیته‌وه

که هه‌لتان هینا هاوینی وه‌رن
ئه‌تان به‌م صفای ئاوی ده‌ربه‌رن

بو هەموشتیك

مخابرات بەزاه

ادارەخانەوە لەگەڵ

§

ادارەخانە لە بەلدیە

عنوان: سلیمانی ژیان

مسکر بار

بو شش مانگ ۲۲۵

بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا

بو دەرەوە اجرتی

پوستەی علاوە اکری

اعلانات

بو جارێك پینج صد

پوسە جار ۱۵۰۰ فلس

اسیزی

نسخەی [٥] فلسە ... هەفتەی جارێك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە نسخەی بە پینج فلسە

۲۸ شوال ۱۳۵۲ ۱۲ شباط ۱۹۳٤ [دوشمە] تاریخ انتشار ۲۱ کانونثانی ۲٦

چی بو ایمە حا

لە غزتەکانی دو بندە [illegible] جا [illegible]وت بە دو بالی پروازی سرکەوتنی عراق [illegible] یکیکیان: (اصلاحی کلیەی حقوق [illegible] تا لیغیکی کشت و کال.

بلام یکیان پیشترە بەمەی کە بیاو پی دەگەیینی امرو لەم سەر زمینەدا هر [illegible] کە ناو دارە لنکەری بە خوێندەوارە؛ [illegible] ازەلا خویندەواریك کە لە حقوق دەرچو بی. تا دەولتەکانی تر باویان نەسندبو و فرانسەیان بەمهد مدنیت دانابو زورتر رئیس جمهوریان لە حقوق پی کەیشتون، تورکیایش کە کەوتە شیرازە مشروطیت وقانونە وە سر آمدی دیوانی و مجلس زورتریان حقوقی و حقی بون حقی پاشا و باباز زادە وکی وکی لە حقوق دەرچوبون بو قائمقامەتی فرق دیلوماسی مکتبی ملکیە و حقوق نەبو. ایستا حوا رەوای ببینی عراق کە کەوتوەتە خوی و لە دالان و

رارەوی قانونیدایە دیارە بو هموکاری دیوانی و عدلی پێویستی زوری بە اربابی تحصیل عالیە، تا ایستا ئەوامەی کە کوڵی هنریان بردوتەوە زورتر یان لە خویندەوارەکانی استەمول بون ایستا دەبی خوی پی بکەیینی. بلام امندە نە؛ کە وك آخر دەوری عثمانی ضابط لە قەر زورتر بی ایستا ئەبینم هر چی مخرجی خویندەواری‌ییك کە کە‌نجەکانمان لە قالب ئەدا بو مأموریت و وظیفەیە وای لیدی بلین من آغا و تو آغا و هموکە چاویان لە مأمو- ریت بی دەستە ئەرنو دابینشن نمونەی سعادتی ملتمان ئەمەیە کسب وکار امندە لە برەودا بی بە چرای کرجکەوە لە شوێن مأمور بکەرین دەست بکەوی. لە هەرای پارزانا هەندی پولیسی زیادە یان پی دەویست امندە بی ایش و بیکار و بیکارە زور بون بو پولیسی سنکیان بە کلهوە ئەنا.

با رەب و راست پی لی بلیین کە امە هموکرە بادی استبداد تورك بو کە کارو کسی نەهیشتبو خدمتکاریك لە آغاییك ئەتورا اجو ئەبو بە

ژاندرمه له پاش دو روژ ئەهاته سەر آغاکه هر چی نشاید و نباید پێ ا کرد له کیسەیا ئەمایەوه مسکین له بیکار و سخرەدا ناوکەریش بو و فلاح به دست اجارەدارەوه کاجوتی ئەفروشت رسکاری نەدەبو. له بر اوه هەرچی چیوێکی حکومتي به دستەوه نەبوایه دەری نەدەبرد .

ایستا که دور دوري عمال و پاره پەیدا کەرانه و حکومت به کسب و کاری رعیه ئەری ایمەیش ابي با بدەینەوه ، قالبي ماکەی مامور بکەین به ماکەی جوجەلەکەله هیلکه جوجەله و لەجوجەله پاره و له پاره سطوت دەردینی . ذاتاً زراعت و تجارت له ماموریت زیاتر علم و فنی پێدەویت هر کاه زراعتي ام خا که بینه سر ریکاییکی فنی ام خا که کیمیایه له عراقا انواعی حاصلات هیه بلام ایمه که سلیمانین له زراعتا دو ریحان هیه ؛ تونون و باغەواني ا کر خومان یعنی اوانەی که صاحب ملکن و توتون پێ دەکەین له فن آکادار بن و داماوی متخصصی تورك و املاو و ئەولا نەبن و توتونه کەیان بکەیننه برەویکی وا کەداخلی پیاسۀ اوروپا بي چه خیریکی خوا لەوه چا کتر ئەبی وا امرو دسته کونەمان اوەي به بەرەوه نیه تازه خوی فیري فنی زراعت بی ، باری کورەکانیان بخەنه سر ری و شوینی خوینەواریکی فنی وا که چاو نەبرنه مانکانەی حکومتی اکر خدمتي دار پەلك بکەن و له قراغ آوی چوار پەلك یا له شاخی کوبزه چوار داري کستانه و کرسته بنیژن به محصولي سعی ذاتی و تشبثی شخصی بژین بی بولەتر ئەبن و خدمتی خا که کەیشیان بەو رەنکه چاکتر ا کەن (دستی ماندو له سەر زکی تیر)

آخ خو جاریکی که نایەمەوه دنیا چی بکەم !

—{ پەندي پیشینان }—

—{*}—

چوار کتیبی خوا چرار پەندی تیایه
که کویی لی بکری وەك کیمیایه

تورات وتویه قانع بی تیری .
زەبور وتویه بیدەنك بی شیري

انجیلیش دەلي تو دەر کنار به .
له دله خوربەی دنیا رسکار به

قرآن فرمویه پشت به خوا بەسته
ئەت خاته ریی راست ئەوسایه بەسته

دشمن به چا که آشت ئەبیتەوه
سەهول به آوی گەرم ئەتویتەوه

که له کل بدا هەلسی و دانیشي
وەك شکر له جوی تەر هەو دە کیشی

امندە ویلی برك و خوراکین
نازانین خومان خوراکی خاکین

که وتیان مکه شیت کیر تر دەبین
حرام به تامه بر شیطان ئەژین

شیطان هنکوینی له دەمان هەلسو
بویه ام خەلکه بەکژ یکا چو

آردی ناو درك چونه ؟ وان ایره
فرمو دو دستەی دوست هەلبژیره

پیکەوه نارویں له ریی راستەوه
خوا ئەوه بکری شاری کراستەوه

پناغەی ایره سالي دوصده
وا دەردەکەوی خا که کەی بده

ئەگینە کە شار قەلاچوالان بو
دوازە سوارەیان مەردی میدان بو

ایستا کە میدان سەرو کوی‌لا کە
هەر مەرە ، مەرە شەری سەر لا کە

لەم لاو لەو لا

رضا بك سوق تقاعد کراوە

رضا بکی خومان کە قائمقامی رواندوز بو سوقی تقاعد کراوە . بخوا حیف جونکە رضابك انجا کەببوە دورەی تجربە و سکونیك کە استفادە لی بکریت . ایە : وکو جاری پیشو لە تقاعدیەوە هینایانەوە سرکار و زوریش بەکەلك هات انجا ـ رەیش هر دەی‌هیننەوە هر جندە پیرە گونە بە گیرە بە راو تدبیرە .

تعینی مدیریك

سعیدادیب افندی ترازکە مدیری تحریراتی کرکوك بو بە بیستو پینج دینار معاش کراوە بە مدیری ناحیەی تکریت خوا لیٔ مبارك کا زور کوریکی باشە هەموکس خوشی دەوی .

هاتنی جلالتی رضا شاه بوبە راست

هاتنی جلالتی شاه ایران بە راست کەرا کەوا خەریکنی ری و بانی بو جاك دەکەن جاری لە حدودی ایرانەوە تا خانقی کەمندریەیە ، لە استاـ سیونی شمندوفری کرکوکەوە تا ناو شار ، لە ناو شاریشەوە بو موصل ، لە موصلیشەوە بوحدودی تورکیا میوان جەژنی خانە خوی‌یە ،

نازانین امە کی‌یە هرساتە نە ساتی حوادثی پروپوچی ایرە بو (الاخاء) ئەنوسـي ؟ جاري ـ التعدی علی الطبیب ـ و جاری ـ التعدی علی المعلم ...؟ ام تعدیاتە کە او نوسیویە لە قهوە خانە یکدا دەم قالی لە بینی معـلم و شخصیکا لە سەر بیلیاردو بوە و شەریان بوە و دست بەجی دائرۀ شرطە گرتونی و معاملاتی قانونیەیان درحق کراوە . ام وردە شەرە لە هەمو شـوینیك دەبی بلام اهمیتیکی وای نیە کە بجیتە غزتەوە . بەلی اکر وتمەییکی مهم بی و اهالی حکومتی تیا بی باشە بە طریقی شکایت بنوسریت اکینا دەم قالی لە سلیمانیا بی غزتۀ بغدا بە بی امەی بزانی‌راستە یا درویە بوجی سـتونی بە قیمتی خوی پی پر ئەکاتەوە ؟ اکر لە شوین او نوعە وردە شـەرە بکەرین لەوی زورترە .

تورکیا لە شوین اصیل اکەرین

تورکیا لە زمانی سلطان حیدا لە کاغذ خانە خارایکی درست کردبو بو اصلاحی جنسـی فرس مایني مجارستـان و اسپی عربستان لە یك جاك ئەکران نوعە ولاغیکی لی پیدا دەبو بی مانند وا دیسان تورکیا کەوتوەتە شوین او سودایە صلاح الدین بکی مأموري اصلاحی جنسی فرس هاتوە بو موصل اسپی عربي بکریت بو تحل .

لە تورکیا خریکي ولاخ پي کەیاندنن ایمـە لە عراقا ولاخی جنس دەفەوتینین . لای من وایە روي زمین پربي لە سیارە و طیارە هموی کورۀ اسپیکی اصیل یا کومەتەی ماینیکي عربي نابینی ، جە جای امە کە تجارتیکی باشیشە سالي جوانویی بینی لە کریی سـلیکی اوتوموبیل زورترە .

◆••◆—◆•◆—◆•••◆

جناب سـید علی . . . . . افندی مدرسیش صد شکر و شکرانە شکراوی خورایەوە بەم زستانە ناوی خوای نکهبانە بە حرمتی ام ئەرە جژنانە خوا دەری بینی لە تنکانە بلام ئەترسین زوبي بیستری هەلپەرکیکەمان تەواو بو نەکری ناوي خوای لی بی سال سالی بوکە

. . . .

هەر جی نیوە شعري دوایي ریك خا کلەییك شکر وەرکریت .

روحی مولوی

بنچینەی شادیت لە دل دەرینا
دیقت پی کردم ، سیلم هەلینا

ایستا ام خشمە و قین کرتنەت لە چی
کولاندنەوەی برینەت لە چی ! ؟

ام همو جەورەت کردوە بس نیە ؟
ئەلی ئەت کوزم فریاد رەس نیە ؟

جونکو تو ذوق سودات بە بردوە ،
بونی شمامەی عشقت نەکردوە :

لات وایە عاشق لە مەرك ئەترسی ،
یا لە آزاری محبوب ئەپرسی ؟

کوم هتا قول بی مەلەي خوشترە
درمانی زامم زامیکی ترە

بی شرطی دوستم لە لا وفایە
قیق ، مزەی زین ، جفای ، صفایە

اکر تو بیتو من بە درد یاد کەي
ئەلیم آخ خوایە دەردم زیاد کەي

توخوا هیز بدە بە پنجەی نازت
بو تیر بارانی آواتە خوازت

حسرت مەیلە لە دلەي تنکدا
جند خوشە خدنك بە شوین خدنکدا

تەی تیری تو نەرەویتەوە
بیری غیری توم نە کەویتەوە

اعلان

خانویك کە لە محلەی درکزین واقع و مرقە ٣—٦٤ و تسلسل ١٦٣ و مائدی ورثهٔ حسن جولایە و لطرف یکیك لە حمە دارانەوە طلبی ازالهٔ شیوعی کراوە لە پاش اکمالی معاملهٔ لازمە جونکە خانوی مذکور قابلی تقسیم نیە محکمە بیعاً ازالهٔ شیوعی قرار داوە کە بالمزایدە بفروشریت اوا لە تاریخ ام اعلانەوە بو ٤٥ روز خرایە مزا- یدەوە اوانەی طالبی کرینی خانوی مذکورەن بە تامیناتی قانونیەوە مراجعت بەمحکمهٔ صلح سلیمانی و منادی بلدیە بکەن . حاکم صلح

[illegible] دائرهٔ طاپو .

اعلان

ام عرصە خانوە کە لە محلهٔ دزکزین واقعە و مرقە ٣—٨٦ تسلسل ٥٨٥ کە حدودە شمال شرقي و غربي بە طریق عام جنوب شرقي بە خانوي علي کال بلك ١—٨٦ تسلسل ٥٨١ و بە خانوي فتاح حلواجي ابن اوستە محمود جنوب غربي بە خانوي اسماعیل کوری حاجی محمود ٢٨—٨١ تسلسل٤١٧ و بە خانوی حسن مامەعلی ٣٠—٨١ تسلسل٤١٨ و بەخانوی مذکور ٥—٨٦ ت ٥٨٦ هر کس حق و ادعایکی م عرصە خانوەوە هیە لە تاریخی ام اعلانەوە هتا سی٣٠ روزیتر مراجعت بە دائرەی طاپو بکات اکینا نەکل تواو بونی او مدتە بەناوی سعید کوری احمد مولود مجدداً طاپو اکریت بە اثبات وراثت شرعیە رقم ٦٥ و تاریخ ٢٤حزیران ١٩٣٣ کە لە محکمهٔ شرعیهٔ سلیمانی صادر بوە .

اعلان

ام عرصەیە کە لە قضای دیي برزنجە واقعە و مرقە ÷ تسلسل ٥ و مساحهٔ (٤٥٠) مترە و (٨٠) دیسمترە مربعە و جوار طرف بە طریقی عامەوە محدودە بە پیٔ کشف و تحقیقاتیکي محلیە کە اجرا کراوە تأیدی کردوە کە مائد بە جهتی مالیەیە و ایستا لە زیر تصرفیتی بو اوهٔ کە ایستا بناوي خزینەوە مجدداً طاپو اکریت لتاریخی ام اعلانەوە هتا (٣٠) روزیتر هر کس حق و ادعایکی بەم عرصەوە هیە بە اوراق و مستمسکاتي رسمیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو بکات . (١)

بو هەموشتیك
خەبرات بەزاوی
ادارەخانەوه ئەکری

§

ادارەخانه لەپای‌بلەیەدایه

عنوان : سلیمانی ژیان

ئەبونە
بو شش مانگ ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوه اجرتی
پوستەی علاوه ئەکری

اعلانات
بو جارێك پینج صد
بوسه جار ١٥٠٠ فلس
اسیتری

ژیان

نسخەی بە[٥] فلسه — هەموشتێك لەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی‌غەزەتەیەکی کوردی‌یه — نسخەی بە پینج فلسه

٦ ذوالقعده ١٣٥٢ ١٩ شباط ١٩٣٤ [دوشنبه] تاریخ انتشار ٢١ کانون‌ثانی ٢٦

بێ چاوینی بێ عراق کەوته خوی

—❖—

نظامنامەی (انتقای موظفین) دەرچو امه پیشرەوی دەورەییکی قانونی و رعایتی حقوقیه ، ایمه له غزتەی پیش اجارەمانا زور له فائدەی کلیه حقوق دوابوین وتومانه مأمورمان بو پێدەکەینی بلام فورتیکی تر هیه وا له پیش جارە و زور جاریش تجربه کراوه ، قانونی یا نظامی له اصلی وضعی خویا با ، باشیش بێ که له کەل زمان و مکانا نه گونجی وەك تووی چلتوك بە رەقەن و جهقەنی دیەکارموه بکری وایه . امرو پیاویکی ادیب و لبیب ئەکه تحصیلی عالی دیبی بێنیره ناو عشائرەوه که بە نزاکت هر چی توش هات و مرحبای لی کرد و حقوقی عوامی له کەل خواصا مساوی گرت توشی دردسری و دشمنایەتی و غرض و کیر و گرفتی وا ابی بوی دەرچی له بەر اوه امرو له عراقدا تا قانونی عشائری بی اقتدار ذاتی و تجربه و وقوف محلی و اداری پیشتره و

زور جی وای هیه اهالی‌یەکەی جونکو بەمیوه درختی بهشت فیر کراوه صد نوع میوه به اکرام بدەیتی کری دەرونی نانیشیتەوه نەخوازەلا ئەکه شکایتیکی حق یا ناحقیان جوه سەر و مامورێکیان به قصەی ئەوان هەلگرت دوای اوه اکرام‌الکاتبین بینه خوارەوه نایانەوێ .

زور دور نەچین لوای ایمه که به نسبت عربان و بدوی و زور جیکای ترەوه خویندەوار و متمدن و قانون شناسن به مجبوری وبه مقتضای وضعیتی محلی هیشتا مدیرەکانمان عشائرین و له زمانی پیشودا زوریان نەخویندەوار بون . چونکه ئەوان لەو زمان و مکانەدا چاکتر ایشیان پێ هل دەسورا ، و حرمتی شخصی و لی ترسان زەبر و زەنکی له صحایفی قانونی به قوت‌تر بو .

ایسنا وەکو له پیشەوه به شکرانەوه وتومانه عراق کەوتەخوی خوا یاربێ سەرەتای دەورەی قانونی دەرکەوتوه ، بلام دیسانی له کەل اوەدا که خوم حقوقیم ؛ امرو کیزرم له حقوقی پێ باشتره

هر کاه تجنید اجباری و تشکیلاتی اداري ئەولو بو ئەوسایە ماکنەی مکتبەکان امندە لە کارایە و امندە خوێندەوار پێ دەکا وەك ماسی قولاغە بدەن .

ایستا جاري خوا قدرت و سطوتی اسا. سیان زیاد کا ، خاکە کەمان درك ودالی نەمینی ئەوسا بە پێ خاوسیش — و بی پشتێنیش پیا ئەروین ؟

— پەندی پیشینان —

—❁—

کچ ە نا بە دل بو پیر جو بە بوك
میرد بیزار ئە کا شەو بە نوکە نوك

هانام بە تویە خوای دستگیر
نەمکەی بە بوکو بکەومە دەس پیر

پیری پەك ئەخا : و بەستن بیانوە
امە جیروکەي دەوري کرانوە

کلە نانی بو بەستو بانك ا کەن
لای کلە نانی بسم‌الله مکەن

کرو کال لیان کەوتونە دوان
کورك پیر بو دەبێ بە حەجەی سەکان

بەفرو هەلەکوك بە حسرەتەوە
بورجی پیریژن زیك کەوتەوە

معاشە کەمان بەشی دوررانە
بە دو جەژنانە و سە پاش تیلانە

اعشار و اغنام وشکاویان هات
وردە مأموران هەمو بون بە لات

کەراي کوللەمان بو بژینەوە

انجا پیر کورە ئەبوژیتەوە

کە مەشکە درە نەتەوەي پرا
مەشکەی مضبطەی تنزیلات درا

لاپورە بە داو وا هاتونە ناو
خومالی کیژ بون وەك ماسي سر آو

بەمانە خەلکم لي تەوەلا بو
ملا ، ملا بو ، بوار ئەولا بو

دوحی مولوی

**

وا سبەینیە و سەوزەی بهاران
چاوي پر لە آو وەك شەو بیداران

بو فینکی دلەی پر دردو کدر
خیمەی کلالان کردیانە سیبەر

وەك جامان یەخەي خوی بکاتەوە
یەخەی بیاني بون ئەداتەوە

آو سەری ناوە بە دەشت و دەردا
وەك مجنون شوری لیلای لە سەردا

زنجیرەی وەك غەم دەرون پر دردان
رون و رەوان وەك وصلي بیکردان

آی شنوی خوش روح افزایي کاوان
آی شاخەی طاقي صاف سر آوان

نەك وك طافکەي چەم پر فرمیسکي چرخ
بارك الله چرخ هی آفرین چرخ

بە راست و رەوان نەك بە لاسایي
بە شوری عشقی مجنون آسایي

دەستي لە رشتەی نام و نەنك بەردا
بي پەروا سەری ئەدا بە بەردا

ساقي فدات بم سرمايەی خاى
من نادمه دەست راى تتك و ناي

دوري ده بەجوش سادەى ، هەى بو كەى ؟
طاقي قەلبەزي ساقي شوشەي مەى ؟

قولبەى ، بنجينەم بدا بە همدا
هەستيشم بە بەرد هردى عدمدا

لەم لاولەولا

دەنكو باسى قابينه

جند روزيكه بەكەرم واته واتي كورراني قابينه له ناوايه بلام هيشتا نه استعفا و نەتبديل تەواو دەرنه كوتوه بزانين امرو و سبەى :

(سحر تا چه زايد شب آبستن است)

فوتبول

مسابقه نارف جند فرقەييكەوه

امسال نەريتيكي باشيان دامەزراندوه لەدەفتي جى طيارەكە فوتبول اكەن له سەر كرەو .

ايواران سەيريكى خوش و هواييكى روحنوازى بو سەيركەران و زور آزماييكى باش بو ياري كەران هيه . امانه شەش فرقەن قرقەى معارف و ثانوي و ابتدائي و شرطه و جيش و اهالين . هر چنده ليره تەواو پێ رانەهاتون و حەكەى بيطرفيان نيه بلام ياري‌كردنه كەيان زور به زمزمه و آهنكه و فائدەى مادي و معنويشى له اندازه به دەره ، جونكو نەوجواناك بەم يارى و زور آزمايي‌يه وجوديان ابيته پولا و سير كمريش كه ايواران بەو سەيرەوه ئەخلافين مصرفي قنديل و زنبيليان نابي .

دوينى شايەريكان لەو رى‌يه توشي پولي فرشتەي سر زمين هاتوه و كتوپر امەي نوسيوه و بوى ناردوين

له سەيرى يارى طياره خانه
اجل بردميه سر ريي او جوانه

بومباى نيم نكاى درا له جركم
شهيدم كفن مەكەن مكەن بە برآ

وتم هر منم كوشتەي او چاوه ؟
روانيم لال و پال زورن لەو ناوه

قوجى قوربانين جەژني قوربانه
او دەشته بوه به قصابخانه

— مەتەل —

ام مەتەلەمان دي‌يكى كونه
كەم كەس ازاني ناو بانكى جونه

حرفي وەك ريكاى هر حەوت جارەكە
لەوى شاي‌يه و زني ماره كە

يكو دوى دائم لەژيرەوەيه
بەسر بي سەرى بە تيرەوەيه

سياني وەستايه بلند پايەيه
هم دست كرديكى او وستايەيه

جواري داريكه خرجى كوچانه
كە سەرى نەبي خاصەى انسانه

شەشەم و حەوتەم ناوى ملتـه
جاران فەرتابو ايستا دەولەته

اكر امانه دادت بو نادا
شوين دار كەر كەوه پيشانت ادا

ئەوى بيزاني و جواب بداتەوه
تير لە كانيەكەى آو بخواتەره .

اعلان

نصفی آشه‌که‌ی محله‌ی جوله‌کان که له مزایده دا بو و به مبلغ (١٥) دینار احاله‌ی اولیه‌ی له سر طالبی کشیده کرابو و جونکه بدلی مذکور له بدلی مقدره‌ٔ به صورتی فاحش نقصانه اوا بموجبی ماده‌ٔ (١٠٨) قانون اجرا دوباره بو مدتی پانزه روزیکه خرایه مزایده هر کسی طالبی کرینه مراجعت به دائره‌ٔ اجرای سلیمانی بکات .

دائره‌ٔ اجرای سلیمانی

له محکمه‌ٔ صلحه‌وه

اعلان

خانویك که له محله‌ی کانی‌اسکان واقع ومرقه ٥٦—١٣٤ تسلسل ١٩٠ و له بین قادر کوری مصطفی و شرکای سائره‌دا مشترکه و له طرف یکیك له حصه‌دارانه‌وه طلبي ازاله‌ٔ شیوعی کراوه و جونکه له پاش اکمالي معامله‌ٔ لازمه‌ی تحققی کرد که خانوی مذکور قابلی قسمت نیه محکمه بیعاً به ازاله‌ي شیوعی قراري داوه که بالمزایده بفرو. شریت اوا له تأریخی ام اعلانه‌وه بو مدتي (٤٥) روز خرایه مزایده‌وه اوانه‌ی طالبي کرینی خانوی مذکوره‌ن به تأميناتي قانونیه‌وه مراجعت به محکمه‌ي صلح سلیماني و منادی بلدیه بکه‌ن .

و خانویك که له محله‌ٔ کویژه‌یه و مرقه به ٤٩—٢٧ تسلسل ٢٣٩ و له قیدی طاپودا به رقم ٣٣ و شباط ٩٣٣ تاریخ بناوی امین آغا کوری حسین آغا و نازر ورثه‌وه مسجله و له سر طلبی یکیك له شرکا که بو ازاله‌ی شیوع له مزایده‌دایه له نتیجه‌ی مزایده‌ی اولیه به مبلغی (٢٠٠)دینار له سر طالبی احاله‌ی اولیه‌ي کشراوه . خانوی مذکور اوا دوباره بو مدتي پانزه روزیتر خرایه مزایده هر کس طالبی کرینه به تامیناتي قانونیه‌وه مراجعت به محکمه‌ٔ صلح سلیماني بکا .

له دائره‌ٔ طاپوه‌وه .

اعلان

ام عرصه‌یه که له قسی دیی برزنجه واقعه و مرقه÷ تسلسل ٥ و مساحه‌ٔ (٤٥٠) متره و (٨٠) دیسمتره مربعه و چوار طرفی به طریقي عامه‌وه محدوده به پی‌ٔ کشف و تحقیقاتیکي محلیه که اجرا کراوه تأیدی کردوه که عائد به جهتی مالیه‌یه و ایستا له زیر تصرفیتی بو اوه‌ٔ که ایستا بناوي خزینه‌وه مجدداً طاپو اکریت لتأریخی ام اعلانه‌وه هتا (٣٠) روزیتر هر کس حق و ادعایکی به‌م عرصه‌وه هیه به اوراق و مستمسکاتی رسمیه‌وه مراجعت به دائره‌ٔ طاپو بکات . (٢)

ام عرصه خانوه که له محله‌ٔ درکزین واقعه و مرقه ٣—٨٦ تسلسل ٥٨٥ که محدوده شمال شرقي و غربي به طریق عام جنوب شرقي به خانوي علي کمال بك ١—٨٦ تسلسل ٥٨١ و به خانوي فتاح حلواجي ابن اوسته محمود جنوب غربي به خانوی اسماعیل کوري حاجي محمود ٢٨—٨١ تسلسل٤١٧ و به خانوی حسن مامه‌علی ٣٠—٨١ تسلسل٤١٨ و به‌خانوی مذکور ٥—٨٦ ت ٥٨٦ هر کس‌حق و ادعایکی بم عرصه خانوه‌وه هیه له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا سی‌٣٠ روزیتر مراجعت به دائره‌ی طاپو بکات اکینا له‌کل تواو بوني او مدته به‌ناوی سعید کوری احمد مولود مجدداً طاپو اکریت به اثبات وراثت شرعیه رقم ٦٥ و تاریخ ٢٤حزیران ١٩٣٣ که له محکمه‌ٔ شرعیه‌ٔ سلیمانی صادر بوه . ٢

بو هه‌موشتیك

مخابرات به‌ناوی

اداره‌خانه‌وه ئه‌ڕی

§

اداره‌خانه له یانی مدیه‌عایه

عنوان : سلیمانی ژیان

سکو یار

بۆشش مانك ۲۲۵

به‌سالیك ٤٥٠ فلس ده‌دا

بو دره‌وه اجرتی

پوسته‌ی علاوه اری

إعلانات

بو جاریك پینج صد

بوسه جار ۱۵۰۰ فلس

اسینری

نسخه‌ی به [٥] فلس — هه‌موشتان ئه‌نوسی هه‌فته‌ی جاریك ده‌رده‌چی غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردی‌یه — نسخه‌ی به پینج فلسه

۱۸ ذوالقعده ۱۳۵۲ ۳ مارت ۱۹۳٤ [شمبه] تاریخ انتشار ۲۱ کانون‌ثانی۲٦

عجبا سلیمانی ابي به صیفیه ؟

—(*)—

زستان ، بو خاوه‌ند ایش و فرمان شه‌ویکه تاریکستان چونکو پیٔ ئه‌لین دسته وساني کوي آکردان . به‌لی اقلیمی روز هه‌لات چونکو سه مانگه‌ی زستان بفر و باران و ری بندان یه‌کی کرد و کوشه‌ی رنجبر ئه‌خا : ام خاکه ایمه‌یش اوانه‌ي به ره‌نجی شاز ئه‌زین له زستانا ابي وه‌ك مارو و میرو به پیستي خویان بژین .

یکدو سالي بو به هوی کریکاری ریکاکانه‌وه زور کس ئه‌ژیا نه‌خوازه‌لا احمد شوقی پیاو حقی خوا بلي نه یهیشت لاپوره‌ی شاران بینه سه‌رمان و نانی هه‌زاره کانمان بفرین ، زور تر خه‌لکی خوماني اخسته کاره‌وه . امسال بزانین خوا چه کاریکی تر ئه‌سازینی کریکار و هه‌ژاری ایره‌ی پي به ریوه بچی ، بیکاره‌یي بیکار له ناو ده‌رچی ، و هه‌رو شوري ناو جایخانه نه‌میني — ته‌به‌قی پر آشتي ماله خوا بکا هاوینه هه‌واریکمان (مصیف) بو بکه‌وینه ناو قوپي قره‌تاقه‌وه ئه‌رسایه تاق بکه‌ینه تاقی کسرامان . !! ده‌ربه‌ستی اوه نایین که له حقلی بکره‌جودا ایشیکان دست نه که‌وی‌خوای اکرد بنجا مالی تریان له شط‌العربه‌وه اهینا ایمه به کریکاري ریي قره‌تاق و به میوه فروشتنی زوار له تجار چاکتر ئه‌ژین .

یار او هیئته که له که‌ل معالي امین زکی بکی خومانا هاتبون زور به که‌رم و که‌رم مه‌یلیان له داري زه‌رد بو نازانین امسال که که‌لا سه‌وز بو و کولی زه‌ردو سور په‌یدا بو : غنچه‌ی هیوای ایمه‌یش ئه‌پشکوی یان نا ؟ ئه‌مه‌وي امین زکی بك په‌یای امم بداتي ؟

لطیفه‌ي مولوی :

رحمت و زحمت نقطه‌یان فرق بو
او نقطه‌یه بو که له من طوق بو

من له زیي زحمت نقطه‌م ئه‌کراند
به ریي رحمت‌دا او میشی ریاند

مجموعەی اوامر و ارشادات صحیە بو تأمینی نظافت وصحتي شار سلیمانی

دوکانی قصاب

١ — دوکانی قصاب : لە داخل امکاندا گەورە وواسع بی . ونابی قنارە لە دەوری درەوەی دوکاندا بی .
٢ — فرش واطرافی دیوارەکان بە سواغیکی کچ سپی بکریتەوە ودائما پاك وتمیز بی .
٣ — لە داخل دوکاندا بو حفظی پیست وریخولە وکلەپاچە یا دولابیك ابی ویا لە جیکایکی وا ابی کە دیار نەبی وبەر چاو وەنەبی .
٤ — لە دوکانی قصابدا پیویستە سکویك ولەسر سکوکە تختەیکی بچوك ابی دابنری کە گوشتی لەسر لت وکوت بکری .
٥ — هر قصابیك بو دوکانەکەی پیویستە لە داخل او تعلیمات ورسمەدا کە مهندس بلدیە پیشانی ادات ان رعایت ودرستی بکان .
٦ — قصاب وشاگردەکانی پیویستە جلیان پاك وتمیز بی وقولیان ھلمالراو بی وصدریەکی سپی پاکیان لەبردابی
٧ — قصابەکان نابی گوشت لە قصابخانەوە بە انسان نقل بکان لازمە بەعربانە لە قصابخانەوە نقل بکان بو بازار بو فروشتن .

دوکانی کبابچی و لوقنطەچی

١ — اولا لوقنطە موبقی لە گەل جیگای نان خواردن جیاواز بي ، او گوشت و سبزە و سائرەیە کە پیویستە بو لوقنطەچی همو ابي لە دولابیکی پاك و تمیزدا حفظ بکریت .
٢ — میزي نان خواردن ابي مشمایکي پاکی بە سرەوە بي و لە سر مشما گەیشەوە ابي سر میزیکی پاك و سپی بە سەرەوە بي ، لە دەوري میزەکە هر مشتریەك ابي کورسی جیاوازی بيي و لە عینی زماندا بو همو کسیك ابي پرداغي پاك و تمیزی آو خواردنەوە بە جیا بي .
٣ — قاپي نان خواردن و کوچك و چتال و کیرد لە پاش هر نان خواردنیك لە ناو منجلیکی آوی گەرمو خولەمیش ابي بکلینریت و بسرریت و لە جیگایکی پاك هەلبگیریت .
٤ — لوقنطەچي وشاگردەکاني و کبابچی وشاگردەکاني ابي بشکریکي پاك وتمیز و سپيیان بە بەروکەوە بي و دائما پاك و تمیز بن .
٥ — آیا لوقنطەچي و آیا کبابچی آویان ابي لە ناو کوپەیکی داپوشراو ویاخود لە ناو صراحی سر گیراو یا لەناو شربەي سرگیراوا بي و پاك وتمیز بي .
٦ — دوکانی لوقنطەچیو کبابچی ابي وسعتی کافیەی بي و دەرو دیواري پاك و تمیز و سپي و ارضە کەیشی ابي فرش کرابي و نابي بە آوینە و قطعە و رسم و لوحە و مزخرفاتی سائرە ناشیرین بکري و سادە و پاك و تمیز و هوادارو روناك بي .
٧ — بومنعی رشەبا وتوزو خولو پیسی دوکانی لوقنطەچي وکبابچي لەدا خلی امکاندا ابی جامکانی بي .

سبزە فروش :

١ — همو سبزە و میوەیك ابي لە ارض برز بی و لە ناو قاپ یا سبتەدا بی .
٢ — او میوانەی کە شیرینن و جلبی میش و میشولە و هنگ و زردەوالە اکن پیویستە کە دائما بە مندیلیکی پاك و تمیزی خفیف داپوشریت .

ماست فروشەکان :

١ — ابی ماست فروشەکان قاپی ماست فروشتنیان پاك و تمیزبی و سر گانەی ماستیان سەرقاپیکی تختەی بی و لە سر او سر قاپە تختەیشەوە بە مندیلیکی پاك و تمیز داپوشری .
٢ — پەنیر ، قیماغ ، سەر توێژ ، کرە ، رون و امثالی امانە ابی بم نوعە داپوشری ، و بفروشری .

مالان :

١– نابي له هیچ مالیکەوه چلکاو بیته دەرەوه بو کولان و لازمه هەمو مالیك یا بلوعەیك درست بكات و یا خرد آوەروی چلکاوەکە دایپوشی .

حلواجیه کان :

١–ابي حلواچیەکان نقل و حلوا کەزو و سلوەیان که افروشن ابي له ناو شوشەدا دابنین و یاخود له جامکاني شوشەدا حفظ بکەن که میش و توز و سارەی لی نەنیشی .

نانەوا و نان فروش :

١– نانەوا کان مادام هم نان اکەن و ایفروشن ابي له تنشتی دوکانه کەیەوه جیکایکی مفرزي بي بو نان فروشتن و تنها بي

٢– نان نابي به قطعی له سر ارض دابنری و بفروشریت ، پیویسته له سنتەیکدا که دائما سەری داپوشرابي دابنری و بفوشري .

٣– نانەواکان پیویسته که هەویریان به آویکی پاك و تمیز بشیلن و له داخلي امکاندا له آوی مشروع بلدیه هر یکه بلوعەیك بین بو دوکانیان .

٤– اوانەی که هەویر ئەشیلن و نان اکەن هەویان هر به سه مانك جاریك لابدی معاینەي صحیەن و ابي وثیقەیان به دستەوه بي :

٥– تشت و یا تختەی هەویر شیلان ابي دائما پاك و تمیز بي جونکه هەمو وختي معاینه اکریت کە پاك نەبو هم منع اکری و هم تجربه اکریت .

٦– جیکاي هەویر شیلان ابي له دوکانه که جیاواز و ابي به تاپیکی تل محافظه و جوی بکرینەوه بو خاطری پیس و پوخل نەبی و میشوله و میش و سارەی تی نەچی .

٧– او نانانەی بو فروشتن دائەنریت ابي زور چاك ببرژي و هەشیر نەبي و کال نەبي .

چایخانه و قهوەخانه کان :

١– چایخانەکان ناو فرشەکەی و قنایه کان و دیوارەکاني ابي هەمو وقتی پاك و تمیز بیت و قنچکه جکره و بلغم له ارضدا فری نەدري .

٢– فنجان و پارداغەکان که استعمال اکرین ابي زور پاك بشورین به آوي له کول .

٣– فنجاني قهوه و پیالەي چایي له پاش استعمال کردنی شخصیك ابی به آوي له کول بشوری انجا بو شخصیکی تر استعمال بکری .

حمامەکان :

١– تاپی خزینه کان ابی دائما دابخري و له طرف بلدیەوه مور بکری که کس نەچیته ناوی .

٢– او پەشتمال و خاولیانه که استعمال اکری له شخصیکەوه به شخصیکی تر نادری . او پەشتمال و و خاولیانه که به روز استعمال اکری له پاش اوەی که به آوي کەرم پاك شورا و وشك بوەوه او وقته استعمال اکرینەوه .

٣– حامچیەکان اوانەی که برینداون و یا به نخوشی ازانن و عفیف و ضعیف بن نابی میدانیان بدەن که بچنه حمام خویان بشون .

٤– به صورتی قطعی ممنوعه که جنازه له حمامدا غسل بکري و بشورریت .

٥– آیا بو آبدستخانه حمامه کان و آیا جیکاي منجلەکان و آیای مجراي چلکاوەکان لازمه هەمو روزیك دائما به محلولي آسدنیك بشورزین .

٦– دلاکەکان و حمامچیەکان لازمە بە سە مانك جاریك معاینەی صحیە بکرین و وثیقە وەرگرن . شاید لە مدتی معینەدا مراجعتی صحیەیان نەکرد و وثیقەیان وەرنەگرت لە ایش کردن منع اکرین .

دلاکەکان :

١– دلاکەکانی ناوشار لازمە او دودلاکەی کە لە ژیر اوتیلەکەی حاجی ابراهیم آغادان بە چەنوعی معاملە اکەن اوانیش بەو صورتە دلاکی بکەن .

٢– حجامت کرتن و خوین کرتن و دان کیشان و تداوی نخوشی ساری و جراحی بو همو دلاکەکان ممنـوعە .

٣– همو دلاکیك او آلات و ادواتەکە بو سرتاشین استعمالی اکەن لەپاش استعمال کردن لازمـە لە کری اسپرتودا راوی بکرن و ساتر اشیای تر بەمحلولی آسدفنیك پاك بشورین و بو وەرکرتنی ام موادە لازمە مراجعت بە دائرەی صحیە بکەن . بالخاصە اوانە کە کەچلن لە پاش تراش کردنی اوانە لازمە هر آلات و ادوات و خاولیەك کە بواوانە استعمال کراوە زور چاك بە آوی لە کول بشورین انجا بو شخصیکی تر استعمال بکرین .

اوتیلەکان :

١– اوتیلەکان لازمە همو تمیز و حائزی شرائطی صحیە بن .

٢– ژورەکان ابی زور پاك و تمیز بن و بە صورتیکی صحی تفریش بکرین .

٣– بو مشتریەکی تازە لازمە جیرشافی پاك و تمیز و وتو لیەدراوی بدریتی کە استعمال نەکرابی .

٤– وتیلچی و شاکرد و آشپزەکانیان بچنە دائرەی صحیە بو معاینە و وثیقە وەربکرن .

٥– اوتیلچیەکان لازمە کە لە پیی دانیشتوەکانی اوتیلەکەدا نخوشی و شتیکیان دی فوراً اخباری دائرەی صحیە بکەن .

رئیس صحەی لوای سلیمانی

هرکسی خلافی ام اوامرە حرکت بکات بوامەی بە موجبی مادە (١٢٦) لە قانونی عقوباتی بغدادی تجزیە بکری توضیح بە تمکە اکریت .

ریاست بلدیەی سلیمانی

لە مقام متصرفەوە ‏ اعلان

بو تجدیدی اجازەی اسلحەی سالی ١٩٣٤ لە اعتباری اولی مانکی کانون ثانی ١٩٣٤ ەوە هتـا نهایتی نیسان ١٩٣٤ مدت تعین کراوە لازمە لە ظرف مدتی مذکورەدا همو کس اجازەی سـلاحی تجدید بکەتەوە و هرکس لە پاش او مدتە سلاحی بی اجازەی لەحیازتدا بکیری معاملەی قانونیەی لە حق اجرا اکریت .

متصرف سلیمانی

اعلان

کانتینی عسکری فوجی چوارەم لە ابتدای نیسان ٩٣٤ وە بە وعدەی سالیك ادری بە التزام . هرکس آرزوی التزامی هیە لە پیش حلولی ٤ مارت مراجعت بە مقری فوج رابع بکات بلام ابی ورقەی حسن اخلاقی لە دائرەی شرطەوە مصدور و جنسیت و هویتی بە اوراق اثبات بکا .

المقید

آ . ف ٤

لە طاپووە ‏ اعلان

ام خانوە کە لە محلەی کویژە واقعە و مرقە ١٣–٥٢ تسلسل ٣٨١ بە اعتباری چوار بش سە بشی عائدی نادر و رعنا کورو کچی صالح ناوە مقابل بەبدنی تأمیناتی حاجی ملا محمد کوری صوفی قادر ناو خراوەتە مزایدەوە هرکس طالبی کرینی ام بشانەیە لە تاریخی ام اعلانەوە هتا چلو پینج روژیتر بە تأميناتی قانونیەوە مراجعت بە دائرەی طاپو و دلال احمد آغا بکات .

له طاپووه .

اعلان

ام خانوه که له محلهٔ دوکزین واقع و مرقه به ٥—٧٩ تسلسل ٣٨١ به اعتباری چوار هزار و ششصدو هشت بش چوار هزارو صدو هشتا و هشت بەشي عائدی متوفي عزیز کوری غلام‌حسین ناره و باقی چوارصدو بیست بەشی عائدی احمد کوری امین ناوه مقابل به بدلی رهنی ایتام حزاله‌وه‌ته‌وه مزایده‌وه له نتیجه بشی عزیز غلام حسین به شصت و سه دینار و بشی احمد امین به حوت دینار احالهٔ اولیه‌ی کیشراوه له تاریخی ام اعلانه‌وه هتا پانزه روز که مدهٔ تعلیته صدي سه ٣ ضمائم قبول اکریت هر کس طالبي کرینی ام خانوه به و یا بشی یکی له مدیونی مرقومان به تأميناتي قانونیـه‌وه مراجعت به دائرهٔ طاپو و دلال احمد آغا بکات .

اعلان

ام عرصه خانوه که له محلهٔ کانی اسکان واقع و مرقه ٣٠—٤٢ تسلسل ٨٣ که محدوده به حال حاضر شرقاً و جنوباً به طریق عام غرباً بـه خانو ٣—١٦٠ ت ٥٨٣ و قسماً به خانو ١—١٦٣ ت ٥٨٣ که اولیان عائد به حه پري بوه سـابقاً و ایستا هي بلدیه‌یه و اوتریان عائد به توفیق ابن نادر ناوه و به خانوی ورثه‌ی محمد کوری رسول ت ٦٤٨ و شمالاً به طریق عامـه‌وه محدوده و قسمیکی که مقداری دوصدو حفتا و پنج متره و پنجا و چوار دیسمتره مربعـه بو توسیعی جاده استملاك کراوه ایستا مجدداً به ناوی ورثه شیخ مصطفی امندی تقیبه‌وه تسجیل اکریت او قسمه‌ی که ماوه‌ته‌وه به پیٔ قسامیکی شرعی که له محکمهٔ شرعیهٔ سلیمانی به زماره ١٠٩٢ و تاریخ ٢٠ محرم ١٣٤٠ صادر بوه بو هەر ورثه‌یك به کورهٔ حصهٔ مصیبهٔ خوی . له تأریخی ام اعلانه‌وه هتا (٣٠) روزیتر هەرکس حق و ادعایکي هیه به اوراق و مستمسکات رسمیه‌وه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکات له کل تواو بونی او مدته طاپو اکریت بو آکادار بون اعلان کرا . (١)

له راستی بلدیه‌وه

اعلان

وکو مشـاهده کراوه بعضی له دوکانداره‌کاني ناو بازار درابه و فرده اشیا و کورسـی و تخت و ساره له بر دوکانهان له سر طریقی عمومي دا ئه‌نین و امه‌یش ابیته سبي مشکلاتي آمد و شدی اهالی . بناءً علیـه اوا اعلاني اکین نابي هیچ دوکانداریك لبر دەمی دو کانه‌که‌یدا درابه و فرده اشیا و کورسـی و تخت و سائر اشیای تر دابنی و ام جهته به واسطهٔ مامورینی مخصوصهٔ بلدیه‌وه تفتیش و مراقبه اکریت هر کسیك به خلافي ام اعلانه حرکتی کرد بو امه‌ي به پیٔ ماده (١٢٦) له قانوني عقوباتي بغـدادی تجزیه بکریت توديع به محکمه اکریت بو زانین اعلان کرا .

اعلان

چایخانه کەی ناو باغچهٔ بلـدیه له اعتباري ٢٠ شباط ١٩٣٤وه هتا ١٠ مارت ٩٣٤ خراوه‌ته مزایده‌وه . هرکسیك طالبي ایجاری چایخانه‌ی مذکوره به تأميناتي قانونیـه‌وه مراجعه‌ مجلس بلدیهٔ ساﺍ ...
اعلان کر

اعلان

لەنتیجەی تفتیش و مراقبەدا مشـاهدە کراوە که بعضي صاحب مالەکان چلـکاوي جل شـتن و آوی پیس لە آوەروی مالیانەوە دیتە دەرموە بو کولان و بو سر طریقی عمومی و عفونت پیـدا اکات کە امەش بو صحتي عمومیە مضرتی هیـە بناءً علیە اوا اعلاني اکین نابي هیچ صاحب مالی میداني اوە بدات کە چلـکاوی جل شتن و آوی پیس لە مالیانەوە بیتە دەرموە بو کولان و امجهتە بە واسطەی مامورینی مخصوصی بلدیەوە مراقبە وتفتیش اکریت هر کسیك بە خلاف ام اعـلانە حرکتي کرد بو امەی بە پێ ماده (١٢٦) لە قانوني عقوبات بغدادي تجزیە بـکرین تودیع بە محکمە اکرین . بو آکاداری اعلان کرا .

اعلان

دوکانەکاني قیصری نقیب و خانە ـکە و دوکانەکاني مشترکی بلدیە و مالیە و اوقاف و هی زیر دائرەي بلدیە کە مشترکی مالیە و بلدیەیە لەکل دوکانەکاني مخصوصەی بلدیە لە اعتباري ٢٠شباط ٩٣٤وە هتا ١٠ مارت ١٩٣٤ خراوەتە مزایدەوە هرکسیك طالبی ایجارەیانە بە تأميناتي قانونیەوەلە ظرفي ام مدتەدا مراجعت بە مجلس بلدیهٔ سلیماني بکات بو آکاداری اعلان کرا .

اعلان

رسمی مجازر ، رسمی دلالیە ، رسمی ارضیە رسمی دلالیەی حیوانات و رسمی حیوانات نقـلی

الدیەی سلیماني لە اعتباری ٢٠شباط

اەوتە مزایدەوە

اوراق

تأميناتەوە لە ظرفی ام مدتەدا مراجعت بە مجلس بلدیەی سلیماني بکات بو زانین اعلان کرا .

لە دائرهٔ طاپو.

اعلان

ام عرصەیە کە لە نفس دیي برزنجە واقعە و مرقە . تسلسل ٥ و مساحهٔ (٤٥٠) مترە و (٨٠) دیسمترە مربعە و جوار طرف بە طریقي عامـەوە محدودە بە پێ کشف و تحقیقاتیکي محلیە کە اجرا کراو [illegible] کە عائد بە جهتی مالیەیە و ایستا لە زیر تصرفیتی بو اوهٔ کە ایستا بناوي خزینەوە مجدداً طاپو اکریت لتأریخی ام اعلانەوە هتا (٣٠) روزیتر هرکـس حق و ادعایکی بەم عرصەرە هیـە بە اوراق و مستمسکاتی رسمیەوە مراجعت بە دائرهٔ طاپو بکات . (٣)

ام عرصە خانوە کە لە محلهٔ درکزین واقعـە و مرقە ٣—٨٦ تسلسل ٥٨٥ کە محدودە شمال شرقي و غربي بە طریق عام جنوب شرقي بە خانوي علي کمال بك ١—٨٦ تسلسل ٥٨١ و بە خانوي فتاح حلواچي ابن اوستە محمود جنوب غربي بە خانوی اسماعیل کوری حاجی محمود ٢٨—٨١ تسلسل٤١٧ و بە خانو ی حسن مامەعلی ٣٠—٨١ تسلسل٤١٨ و بەخانوی مذکور ٥—٨٦ ت ٥٨٦ هرکس حق و ادعایکی بم عرصە خانوەوە هیـە لە تاریخی ام اعلانەوە هتا سی٣٠ روزیتر مراجعت بە دائرەی طاپو بکات اکینا لەکل تواو بوني او مدتە بەناوی سعید کوری احمد مولود مجدداً طاپو اکریت بە اثبات وراثت شرعیە رقم ٦٥ و تاریخ ٢٤حزیران ١٩٣٣ کە لە محکمهٔ شرعیهٔ سلیمانی صادر بوە . ٣

مطبعهٔ بلدیهٔ سلیماني

ژیان

بو هەموشێێك
مخابرات بەاوی
ادارەخانەوە ئەکری

§

ادارەخانه لەبینای لدیەدایه

عنوان و سلیمانی ژیان

ئسکر مار
بەشش مانك ۲۲٥
ەسالیك ٤٥٠ فلس فعدا
بو دروەوه اجرتی
پوستەی علاوه اکری

اعلانات
بو جارك پینج صد
پوسه جار ۱٥۰۰ فلس
اسیتری

نسخەی بە[٥] فلسه
هەموشێنك ئەوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردییه
نسخەی بە پینج فلسه

۲۸ ذوالقعده ۱۳٥۲ ۱۳ مارت ۱۹۳٤ [سەشمه] تاریخ انتشار ۲۱ کانون ثانی ۲٦

فوتبول — توب بازی

—*—

جاران ئەم شاره کە ئەتوت بهاره ئەچونه او قراخ شاره یاریان اکرد. ئه رەنك یاری هەبو بلام ئەوی بە همهمه و هوریا بو شەره توپی دو بەرەکی بو: دو دەسته ئەکوتنه قینه بەري تا اندازەییکی وا کە ئەچون بە شوین توپا اکوتنه جورتم و شان لیك دان، شره دەستي تیا نەبو. ایستا یاری فوتبول بوەته یاریەکی جهان شمول و کەوتوەته قالبیکی واوه بە اصول و آداب و لەله و و بە سعات و دقیقه یاري ددکري امسال وا لیرەش د مەزراوه پول پول و لشکر لشکر میداندا وی اکن، و ابینین کورى وریا و هوشیار و میدانداریان تیایه. بلام او شەوق کوڕی هنر پردنەوەیه بە اندازەییکە هەمو لایەك تا لە دەستي بي ئەیەویت رقیب بەی دەست کات. انجا اکر سەر پەرشتی کەریان بي طرف نەبي بە پال و بە شەق و بە جورتم نی دە کوشن یاریەکە ئەخەنه زوربەییه وه. دیاره ئەوی لەم یاریەدا نەبي دست تیوەدان و شەق و پاله، و ئەوی بەر بەستی امانه بکات و انتظامی یاریەکە رابکری حەکەمي بیطرف ووجداني سر بەسته لە بر اوه لە پیش هەمو شتیکدا حەکەم میزاني یاري دادەکری و بەرهەلستي نا بە جایي و شەرو شور اکا.

ایمه راست و رەوان بلیین هیشتا حەکەمیکی سەر بست و بیطرفمان لەم یاریەدا نەدی. جاري حەکەم نابي خوي لە زمرەی یاری کەران و حتی لە دستەی اوانیش بي و حەکەی منفرد تأمینی رضامندي و بي قرەیي ناکا هر چند حکم لە سەر آشکرایي و عیاني ئەدری و وا لە پیش چاوه کە کولی راست و رەواني کرا بهانه نامیی بلام لە تمرعاتی یاریدا زور جشتی وا هیه احمال و دەنك لی نە کردنی حکم مطلقي لە تأثیریکەوه دەبي لە بر اوه علاقەدارانی ام یاریه لە پیش هەمو شتیکدا ابي حەکەمی چاك و بلکە متعدد هەلبژرن. اکینا لایك کە هات غدري ئەولا کرد و شەق وجورتمی

وەشاند و حەکەم دەنـکي نەکرد لايني مغدور و عموم سەیرکەر قین لەو نابەجی‌یە هەلدەگرن و آخری ئەبن بەکریکا هرچی فائدەي جسمی و حسی و برایەتی لەم یاریەدا هیوا اکری هموی بە خوڕایي ئەروا . ئەمە یك

دوەم : طلبەی مکتب بە نوعی لەم یاریە هەل چون عقل و هوش و سـعی و مطالایانـ هەمو داوەتە سەر فوت بول . معادلە بوەتە مدانعە و محاضرە هاتوەتە سەر مهاجه . لە صحرا کول ، لە بیابان کول ، لە مالەوە کول کول کول . . . .

امانە سبەینی چون امتحانی عربي ادەنـ ؟ چونـکو اصطلاحاتی فوتبول هموی انکلیزی‌یە و اگر علاقەدارانی امتحان رعایتي امەیش بکەنـ بلین تی نەکوشاون و لـکل فوتبول خریك بون لەوە ناکەم ، وا بە خاطر نومرویشیان دانی آذوقە و سرمایەی سالیکی زیان چیە ؟ ... هوا ..

من خوم کە ئەمخویند و لە بهاراخوم ادایە یاری زور درەنك هوای یاریم ئەنیشتەوە بابیك بو لەکەلەما . بزانین باي کالەکە وەك توپي یاری پر لە بایە چی لە دوایە !..؟

لە مقام متصرفەوە :

اعلان

نظر بە قراری مجلس ادارەي لوا و استناد بە مضمونی مادهٔ ۲٦ ی نظامنامەی صید لە اعتباری ۱ نیسان ۱۹۳٤وە هتا نهایتی تشرین‌اول ۱۹۳٤ لە داخلي لوای سلیمانیدا راوي پور و سـریسکە و کەو و کرویشك ممنوعە . هرکس مخالفتي واقع بو بە موجبي نظامی مذکور تجزیە اکریت .

لە ریاستی بلدیەوە :

اعلان

وەکو مشـاهدە کراوە لە ناو بازاردا کەلي دوکاندار و صاحب ملك لە خارج و بەر دەمی دوکانەکانیاندا سکویان درست‌کردوە ، و بەکونیە و تنکە بە صورتیکی غیر منتظم سیبەریان کردوە کە امەش بوتە مانعی مرور و عبوری اهالی بناءً علیە اوا اعلانی اکین کە هەمو دوکاندار و صاحب ملـکیك او سکویانەی لبر دەم و خارجی دوکاندا لە سر طریق درستیان کردوە لە کەل او سیبەرانەی کە بە صورتیکی غیر منتظم لە کونیە و تنکە درست کراوە لە تاریخی ام اعـلانەوە هتا دە روزیتر او سکویانە بروخینن و او سیبەرانە هەلبکرن لەپاش او مدتە هرکسیك اطاعتی نەکرد بو امە بە پیي مادە ۱۲٦ لە قانونی عقوباتی بغدادي تجزیە بکرین تودیع بە محکمە اکرین . بو زانین اعلان کرا .

اعلان

او خانوە کە لە محلهٔ‌کانی اسکان واقع و مرقم ۱۹۱—۲ و عائد مدیون حمە سلیم کوری سلیمان و لە تامیناتی شخص آخر عبداللە کوری سعیدناوە دایە و مقـابل بە پازە دینـار قرضی آمینە کچی سعید افندي و مصارفاتی محکمە و اجرا فضلەي بدلی رهنەکەی حجز کراوە و قرار دراوە کە خانوی مذکور بیعاً بالمزایدە بفروشریت و لەپاش اکالي بدلی رهنەکە لە بقیەکەی قرضیەکە و مصارفاتی لی تأدیە بکریت بناءً علیە اوا او خانوە بو مدتي ۳۰ روز خرایە مزایدەوە هرکس هەوەسی کرینی هیە بە تأمیناتی قانونیـەوە مراجعت بە دائرهٔ اجرا و منادی بلدیە بکا .　　رئیس اجرا

روحی مولوی :

(*)

امشەو دیارە بانـکم بي شەرمە
مطوری کلەم کلبانکي کەرمە

صدای زیرو بم مەینەت صد طرزە
خەم شايیەبي و دەزد دەنخ بزە

هوشم بي هوشە و فامم نا فامە
هیند دەردم زورە نازانم کامە

(نەی)جی درەنگە ورە بي درەنك
فدای پەنجەت نەی بینەرە دەنك

هر طرزە رازی بال بداتە سرکم
هر سازی کازی بکری لە جرکم

هر کس پرجوش بي بە فد نالە خوی
هر کس مي نوش بي بە نالە خوی

هەر کەردی جەلاي بە صدایيکە
هر دەردی دەوای بە نەوایكە

هر مقای جەرك ئەتوینیتەوە
بە لایلایە دل ئەتوینیتەوە

ئەوەم بو بلی بلکو دلکیر بي
طفل دل ساتی بە خوشی زیر بي

هی پەشیوی هوش هی شبرزە فام
هی عقلي شیواو هی خیالی خام

من و دلخوشي و خوشی رابواردن
خورنە خوري یکین تا روژی مردن

آخ نەی زەن پەنجە و هناسەت یك‌خە
ام شەرمم لە کەل دەنکی نەی ریك خە

﴿امشەو بە هەر حال شەو بەرینە سەر﴾
﴿سا خوا مەوکی جون هەلسین سحەر﴾

— مەتەل —

**

ام مەتەلەمان ماري شش سەرە
کونە مەلبندی راوو روت کەرە

یکو دوی باوکی علوی عنصرە
پیچەوانە بو مازمبي بەزە

بلام باوکیکی فیشال و بەدە
خەلك لی بیزارە و بو بو ومەدە

سیانیان بالندە بي لە بي‌وەندە
بە کشندەیي لامان پسندە

بو پەریتەوە جرکاش بە کارە
وەریکیرێەوە ئاوي رووبارە

جواری سرەتای کالتە منالان
جواری دوایشی خسارە بومان

سیاني يشەوە و یکیکی دو يي
زینتی دەستی کجە بو شايي

دوانی سەرەوە و یکیکی پایين
نوستنی خوشە بو شەوی هاوين

بە دو خالي رەش تەسکي نامینی
برنجی دەخوا هەرجی هەلیينی

لە ریاستی لجنەی مشروع کهرباء
و اسالەی آوەوە

اعلان

آوي بلوعە تنها مخصوصە بو شـرب . بـە صورتي قطعی ممنـوعە کە بو باغو باغجە صرف بکري و بەر بدریتە سەر شیو و زیراب و لازمە همو مالیك مجرای حوض و زیراب بکری و لەحینی تفتیشدا هر مالیك مجراي حوضی نە کرتبي و ام

آوه به ضیاع بدات آوەکەي لی قطع و بو اوەي به پئ ماده (١٢٦) له قانوني عقوباتي بغدادی تجزیه بکری تودیبی محکه اکریت . بو آکاداری عموم اعلان کرا .

اعلان

ام دوکانه که له محلهٔ ملکندی واقعه ومرقه ٥٢—٤ تسلسل ٨٠ که شرق و جنوب و غرباً به طریق عام و شمالاً بەخانوی ٢٧—٢١ تسلسل ٢٥٠ عائد به ورثهٔ کریم ماتان محدوده مجدداً به ناوي شیخ فرج کوري محی‌الدین ناو طاپو اکریت هر کس حق و ادعایکی به سر او دوکانەوه هیه له تاریخی ام اعلانەوه هتا سی روژیتر به اوراق و مستمسکاتی رسمیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکا اکینا له کل تواو بونی او مدته طاپو اکریت .

له ریاستي بلدیەوه :

اعلان

رسمی مجزره ، و رسمی دلالـیەی اشیا ، و رسمی ارضیه ، و رسمی دلالیەی حیوانات ورسمی حیواناتي نقل هی بلدیەی سلیمانی بو سالی ١٩٣٤ له اعتباری ١ مارت ٩٣٤ وه هتا ٢٠ مارت ٩٣٤ خراوته مزایدەوه . هر کس طالبي التزامی ام رسما نەیه به اوراق تأميناتەوه مراجعت به مجلسی بلدیەي سلیمانی بکات . بو آکاداری عموم اعلان کرا .

رئیس بلدیه

له دائرهٔ طاپوه

اعلان

ام عرصه خانوه که له محلەی کانی اسکان واقع و مرقه ٣٠—٤٢ تسلسل ٨٣ که محدوده به حال حاضر شرقاً و جنوباً به طریق عام غرباً بـه خانو ٣—١٦٠ ت ٥٨٣ و قسماً به خانو ١—١٦٣ ت ٥٨٣ که اولیان عائد به حه‌ری بوه سـابقاً و ایستا هي بلدیەیه و اویتریان عائد به توفیق ابن نادر ناوه و به خانوی ورثەی شرد کوری رسول ت ٦٤٨ و شمالاً به طریق عامـەوه محدوده و قسمیکی که مقداری دوصدو حفتا و پینج متره و پنجا و جوار دیسمتره مربعـه بو توسیعی جاده استملاك کراوه ایستا مجدداً به ناو ، ورثهٔ شیخ مصطفی افندی نقیبەوه تسجیل اکریت او قسمەی که ماوەتەوه به پیٔ قسامیکی شرعی که له محکمهٔ شرعیهٔ سلیمانی به زماره ١٠٩٢ و تاریخ ٢٠ محرم ١٣٤٠ صادر بوه بو هەر ورثەیك به کورهٔ حصهٔ مصیبهٔ خوی . له تاریخی ام اعلانەوه هتا (٣٠) روژیتر هەر کس حق و ادعایکي هیه به اوراق و مستمسکات رسمیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکات له کل تواو بونی او مدته طاپو اکریت بو آکادار بون اعلان کرا .
(٢)

اعلان

ام خانوه که له محلەی کویژه واقعه و مرقـه ٣١—٥٢ تسلسل ٣٨١ به اعتباری جوار بش سه ٣بشـی عائدي قادر و رعنا کورو کجی صالح ناوه مقـابل بەبدنی تأميناتی حاجی مـلا محمد کوري صوفي قادر ناو خراوەته مزایدەوه هر کس طالبی کرینی ام بشانەیه له تاریخی ام اعلانەوه هتا جلو پینج روریتر به تأميناتی قانونیەوه مراجعت به دائرەی طاپو و دلال احمد آغا بکات .

مطبعهٔ بلدیهٔ سلیماني

سال ۹ ژماره - ۳۹۷ ژیان ۴ ...

ژیان

بو ه روژیك
خبرات به‌ژاوی
باداره‌خانه‌وه ئه‌کری
§
اداره‌خانه له‌ بنای بلدیه‌دایه
عنوان : سلیمانی ژیان

ئه‌کرپاز
به‌شش مانك ۲۲۵
به‌سالیك ۴۵۰ فلس ده‌دا
بو دره‌وه اجرتی
پوسته‌ی علاوه ئه‌کری

إعلانات
بو جاریك پینج صد
بو سه جار ۱۵۰۰ فلس
اسینری

نسخه‌ی ب[۵] فلس — هه‌رشتنت ئه‌نوسی هفته‌ی جاریك ده‌رده‌چی غه‌زه‌ته‌یه‌کی کوردی‌یه — نسخه‌ی به پینج فلسه

۴ ذوالحجه ۱۳۵۲ ۱۹ مارت ۱۹۳٤ [دوشه‌م] تاریخ انتشار ۲۱ کانون‌ثانی ۲۶

پاشماوه‌یه :

— حقوق اداره —

(**)

حقوق اداره که امرو له اوروپادا شکلیکی قانونی هیه و پالی داوه به مشروطیته‌وه اگر بینو ایمه له روز هه‌لاتا له شوین او سیای قر طلعتـه بکه‌رین نای‌بینین ، له هه‌ندی جی وه‌ك مانگی یك شه‌وه زه‌رد و بی فه‌ر ئه‌بینریت بلام ناتوانین بلیین رخساریکی تابانی چوارده‌یی قانونی هیه له کل ئه‌مه‌یشدا که ناویکی آوه‌دانی مشـروطیت و ده‌نك و صـدایکی پارلامه‌نتی هیه : آلایشیکی نظر فریبی و زه‌ر کفتیکی رو که‌ش‌یه .

جاری با چاویك به جوار طرفی خومانـ دا بکیرین بزانین شکلی تشکیلات و اداره‌یان به نظر روحی قوانینه‌وه چونه ؟.

چونـکو حقوق اداره عبارته له تشـکیلاتی دولتی و مناسباتی دولت و افراد و اصول خد. مت عمومی . با له سه‌ردا له ایرانه‌وه پیا بیینه

خواری ؛ مشروطیتیکی به زمزمه ، پارلمنتوییکی به دمدمه ، باز سام و هیبتی بازوی زندکی بخشی شاهی به همهمه ، انجا له ایرانه‌وه به ری‌ی خوی و سلماس و وان و باش قلادا رو بـکه‌ینه تورکیای تورکیای تازه ، او تورکیایه که امرو له پاش‌مرك زندو بوه‌ته‌وه و له نشئه‌ی عمری دوباره‌دایه هم‌و میدان و رهگذر پره له هیکلی ظفر تا خداوندی هیکلات راوه‌ستاپی اسکندری قانون و حقوق قانونی بی کیفی اداره و کیفی و ارده ناکا !!!

امه شرق و شمالمان . خو سوریه و فلسطین‌و حجاز هیچ .. اداره‌ی سـوریه له زیارتی پهلوی دانا ئه‌کا .

لم نقطه‌ی نظره‌وه له چاو دراوسی و تازه‌بیدا عراق بی چاوینی بی زور نزیکه هم‌و معاملاتیـکی اداری بینه حیاتیکی قانونیه‌وه ، و امه‌یش بزانین حقوق اداره ممتازه ، جوی‌یه یعـنی زیاده له اقسامی حقوق هه‌ندی پیویستی خوی هیه له حقوق خصوصیه به‌ولاتره‌وه‌یه همیشه زور حقوق

خصوصیه ئه‌که‌وي . حقوق خصوصیه که تیکرا
به افرادي جمعیت دراوه و له زور جیکا مساوا
تیکي یکساني بخشیوه ، حقوق اداره به ایجابي
زمان و مکان به پیویستي دور و خاك اوه نابخشي
جاري بناغه‌کەی له سر کەوره و بچوکی‌یه که به
زباڕەی قانون ما فـوق و ما دوني پي ئه‌بیژریت
همیشه قوه‌ي عمومي بالایه امري به سر مأموري
ژیر دست و ورد و درشتي اهالیدا روایه مامور
به اطاعتي آمر مجبور و اهالي کردنکچي دستوره
بلام نەك به همـو کیف و آرزوییکي شخصي باز
اندارەی قانون له ناوایه .

انجا وا هاتینه بەیەیکي زور نازك (بالا دستي
و ژیر دستي) له کەل (اشتراکی و سربستي) اساسی
که خوا ام بشـریته‌ي سـرشت داوه له آدمه‌وه
بیکره تا پیغمبریك زندو له ناوا نه‌ماوه همو دەو-
یك به کەوره و بچوکی پیغمبری و امتي و امر و
اداره‌ی کەوره‌یي هاتوه‌ته خواره‌وه . آییني
اسلام که بالا و پالاوته‌ی همو آیینیکه ـــ راویتقالی
ایمپریالیستي (محافظه کاری) پەسند کردوه . نظم
جلیل قرآن له زور جی امر به اطاعتي (ادلوا)
ئه‌فرموي . له پاش دەوری پیغمبران که زور
حکدارو خلیفه مستبد و زوردار کەوتنه کوشتن
و برین و طبقه‌ی ملـل و رعایا بیزار بون انجا
جمهوری ، و دموقراطی ، و سوسیالیستي و هتا
بولشەویکی کەوتە ناو .

ایستا له پاش تاقی کردنه‌وه‌ي همـو کندرانیکی
اجتماعی اکثر و اغلب هاتنه‌وه شر بای به‌وه یعنی
پادشاهیکي دەستوري پەسند کردوه (قرالی
مشروطه) . ذاتاً امه له طبیعتي ایجادي بشریته .

چاك ورد بینه‌وه (حیات اجتماعی) ـــژیانی
کومەلی ، (حیات‌عائله‌وی) بەـــکندراني خیزاني .
عائله‌ییك له ژیر بالی باوکیکا پەروەردە بي چونه ،
و بي باوکی چونه ســردار عشـره‌تي و ایلي بي
کویخا تماشا بکەین .

ماوه

— پەندی پیشینان —

—❁—

اوا نه‌مردین کەوتینه بهار
بزانین دیاری‌ن چي بو دی له شار

زور کس ئه‌یلین ده‌چیته بغدا
هر وەك پەتکه و نابي به هەودا

اکر هر تیریك له نیشان بدریت
بوکي ماموستای تیر انداز ئه‌دریت

الین پشتیوان هر له بغدایه
هر چي ریش سور بي بوچ حمزاغایه ؟

قصاب تمیزی بو دوکان ابي
کەچي بو ایمه کوشت کران ابي

عیسا میقروبي پاك ا کردەوه
له عیسایان دا موسا بوردەوه

الین کوشته‌کەی ایستامان پا که
به صد فلسیش بي هیشتا چه باکه

نانەواخانه تمیز و جوان بو
لەو تولەیەدا نو کان کران بو

نانی کەورم ئه‌خوی تامی تامیه
که سارد بوەوه کەنمه شامیه

رئیس شارەوانی ام خووانه‌یه
بلام آخ مدته‌ی ناو هەمانه‌یه

ئەملاولەولا

شرکتی نەوت

شــرکتی نەوتی عراق لە مرجعی خویەوە امریکی بوهاتوە کە هرچی موظفین و مستخدەمینی بیکانە هەبی دەریان کەن ، ئەبي همو خو ولاتی بن آفرین بو هەراو هوریای غزتەکان کە ئەمەیان پي کردن ، ایمەیش دەبي پیرەوی ام اصولە بکەین ئەکینە نوکی قلمی ایستا تیزە .

لە مقام متصرفەوە :

اعلان

بنا لە اقتضای مصلحت اداریە و ســلامتي عمومیە لە اعتاری تاْریخی نشــری ام اعلانەوە لازمە بە شەو چایخانە کانی ناوشاری سلیمانی هتا ساعت ۱۱ زوالي پاش نیوەرو. و اوتیلەکان هتـا ساعت ۱۲ زوالی ایش بکات و لە پاش ام مدتـە صاحب چایخانە و اوتیلەکان ابي هیچ کس قبول نە کەن . هرکس خلافي ام امرە حرکتي کرد بو تجزیەی موافقی مادە ۱۲۶ ق . ع . ب تودیبی محکە اکریت .

متصرف لوای سلیمانی

اعلان

او خانوە کە محلەی سرشقام واقعە ومرقمە ۲۱ـ ۱۰۵ تسلسل ۳۶۱ معلوم الحدود ومشــترکە لە بین محمود کوری امین ملاابراهیم ومحمدسعید ومحمدرؤف ومصطفی اولادان حاجی عبدالله ولە طرف یکی لە شرکاوە ازالەی شیوعی طلب راو. وچونکە لە نتیجە کشفی جاریە کە لە طرف دائرەی طابو ومحکمەوە اجرا کراوە تحقیقی کردوە کە قابل قســمت نیە لطرف ام محکمەیوە بە ازالەی شیوعی خانوی مذکور بم نوعە بالمزایدە بفروشری وبدلەکەی بە نسبتی حصەوە بە سر شرکادا تقسیم بکری . اوالە تاریخی ام اعلانەوە هتـا ۲۰ روژ خانوی مذکور خرایە مزایدەوە هرکسی طالبی کرینە بە تامیناتی قانونیەوە مراجعت بە محکمەی صلح سلیمانی ومنادی بلدیە بکات .

حاکم صلح

روحی مولوی :

(شعری مولوی کە دەستی لی دەی)
(ئەی مولویبە آوەزوی لی دەی)
(کس نەیزانیوە وینەی معنوی)
(شین مائی و رو روی روی شوی)
(ئەمــە نمونەی شینەکانیــە)
شوارە وە زەوي دلسوتانیە.

—(شینی قادر بك محمد پاشاي جاف)—

روبي بینایي دیدەی مەرویشان
آسان بو دەردي مصیبت کیشان

خەم ، خەفەت ، مەیلت ، فرمیسکی پرخوین
هەرکامیکیان ؛ با ، بین ، بە خیر بین :

تا فلك مودای رحی توي وون کرد
زربي داودی مردەی پیداکرد

دلیران (یا شیر آمان)یان ئەخواند
شیران وەك شیري بیداخیان ئەنواند

ایستا بە مرکت عالم دلیرە
شیر بیداخان مانند شیرە

بهار تاز گول لە خاك دەردینو
بختم لە خاکدا وا تو دەنوینی

وەختی خەو نیە ؛ وادەی شکارە
دەشتی پاي هەردە (شاکل) دیارە

هلالی نالي ئەسپت دەر کەوی
روناکی مانکی شادیم بەر کەوی

تاریك بو شەوی خەو زندەداران
کیراوە بدري قر رخساران

شیوا لانەی دل دلطوبن یاران
پەشیوە دەستەی زلفی نگاران

رەش مال مائمین سر کومار دلتنك
جاف پر جفایە مدرسە بی دەنك

هیچ دیار نیه کست له بیر بی
ابی کەرمیان خاکی دلگیر بی

هر سالی چند مانك سر هرد لیلاخ
بوی همدی توي ئەدا له دماخ

او چنده دلەی کەرمیان به تا
له تاوی دوری ایوه دەسوتا

ایستا کەرمیان وا بوی چوه سر
بوبه هاو دەمت تا روزی محشر

کەرمی کەرمیان روی کردە کویستان
شەرای شارەزور هات بو همدردان

دنیا شینیەتي که توي تیا نەماي
شادي بهشته که ایستا توي تیای

نازداران همو بو تو پر داخن
حوریان بو تو وا به پەرداخن

آخ روزي رو ، روم وەرکەرایەوە
روم برایەوه و روم نەبرایەوە

له دائرهٔ طاپووه .

اعلان

ام عرصه خانوه که له محلەی کانی اسکان واقع و مرقه ٣٠—٤٢ تسلسل ٨٣ که محدوده به حال حاضر شرقاً و جنوباً به طریق عام غرباً بـه خانو ٣—١٦٠ ت ٥٨٣ و قسماً به خانو ١—١٦٣ ت ٥٨٣ که اولیان عائد به حه پري بوه سابقاً و ایستا هي بلدیەیه و اویتریان عائد به توفیق ابن نادر ناوه و به خانوی ورثەی محمود کوری رسول ت ٦٤٨ و شمالاً به طریق عامـەوه محدوده و قسمیکی که مقداری دوصدو حفتا و پینج متره و پنجا و چوار دیثسمتره مربعـه بو توسیعی جاده استملاك کراوه ایستا مجدداً به ناوی ورثهٔ شیخ مصطفی افندی نقیبەوه تسجیل اکریت او قسمەی که ماوەتەوه به بی‌ٔ قسامیکی شرعی که له محکمهٔ شرعیهٔ سلیمانی به زماره ١٠٩٢ و تاریخ ٢٠ محرم ١٣٤٠ صادر بوه بو هەر ورثەیك به کورهٔ حصهٔ مصیبهٔ خوی . له تأریخی ام اعلانەوه هتا (٣٠) روزیتر هەرکس حق و ادعایکي هیه به اوراق و مستمسکات رسمیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکات له کل تواو بونی او مدته طاپو اکریت بو آگادار بون اعلان کرا . (٣)

اعلان

ام خانوه که له محلەی کویژه واقعه و مرقـه ٣١—٥٢ تسلسل ٣٨١ به اعتباری چوار بش سه ٣بشـی عائدي قادر و رعنا کورو کچی صالح ناوه مقـابل بەبدلی تأميناتي حاجی مـلا محمد کوري صوفي قادر ناو خراوەته مزایدەوه هر نس طالبی کرینی ام بشانەیه له تأریخی ام اعلانەوه هتا چلو پینج روزیتر به تأميناتي قانونیەوه مراجعت به دائرەی طاپو و دلال احمد آغا بکات .

ام دوکانه که له محلهٔ ملکندی واقعه ومرقه ٥٢—٤ تسلسل ٨٠ که شرق و جنوب و غرباً به طریق عام و شمالاً بەخانوی ٢٧—٢١ تسلسل ٢٥٠ عائد به ورثهٔ کریم ماتان محدوده مجدداً به ناوي شیخ فرج کوري محی‌الدین ناو طاپو اکریت هر کس حق و ادعایکی به سر او دوکانەوه هیـه له تاریخی ام اعلانەوه هتا سی روزیتر به اوراق و مستمسکاتی رسمیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکا اکینا له کل تواو بونی او مدته طاپو اکریت .

مطبعهٔ بلدیهٔ سلیمانی

سال ٩ ژماره - ٩٨ ژماره ژیان ژماره ١

ژیان

بو هەموشتیك خبرات بەزاوی ادارەخانەرە ئەژی

§

ادارەخانە لە بەای لدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

نسخەی ب[٥] فلسە

حکر یاز
بەشش مانك ٢٢٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی ملاوە اکری

إعلانات
بو جارك پینج صد
بوسه جار ١٥٠٠ فلس
اسیزی

نسخەی بە پینج فلسە

هەموشتێك لە وسی هەفەی جاریك دەردەجی غەزەتەیەکی کوردییە

٥ محرم ١٣٥٣ ١٩ نیسان ١٩٣٤ [پەنجشەمە] تاریخ انتشار ٢١ کانون ثانی ٢٦

ئەدەبیات ی کوردی

— ٩ —

بەلی وەک لە پیشەوە وتومانە لەم بوژانەوە و ژیانەوەیەدا ادبیاتی فارسـي تأثیریکی کەورەی هەبو ، بلام ام تاثیرە تەنیا عبارت بولە کوراندني وجهەي نظر ، و ، وەکو بریسکەی آ کری لە شەویکی تاریکدا ووز بویەك بهینیتەوە سەر ریی رستکاري ، اویش کوردی خستەوە سەر ثقافتو ادبیاتی کورد — و — ایراني .

لە اواخری جەرخی ١٨ مین و سـەرەتای ١٩ میندا (نالی ، کوردی ، سالم ، وفائي ، رضا و حاجی قادر) و سائر شعـرائي شعري کوردی هاتنە دنیـا و هەر یکە کەنجینەیکی پر لە دور و کوهەریان لە پاش خویانەوە بو پاشینان بجی هیشت .

نالی : ام ملا خاکـو خولیە ، بە راستي لە جوان— کاریدا ، کار جوان بو . شعرەکانی سراپا پرەلە ووردەکاری و «فـکری دقیق»

«دەورانیە وەك هیلە کی سەودا سەري کیژم
«بویە بە دقیقی مثلە هەرجی دەبیژم

بە راسـتي اکثري بیژینەکانی بیژراوە و هەلبژیرراوە ، ووەکو مدتیك لمویش بە مناسبتي لە جاپ دانی دیوانەکەیەوە ووتبوم : او شعری بو شعر ووتوە و لە دنیادا دو شتی ویستوە : شعرو ولات .

او قصیدەیەی لە شامەوە بە کونی کریان و سوزي دلەوە بو (سالم)ی ناردوە حقیقتاً پارجە— یکی بي مانندی ادبي و کەواهیکی کیانداری ولات پرستي یە . عشقي ولاتي اوندە زور و آ کرین بو : کە حتی (شارەزور)ی پر لە میشولە و لەرز وتاش بە لای اوەوە بهشت بو « لە بەر چاوی جاوەزار ئەلین شاری شارەزور» .

سالم : هیجی لە نالی نەکەراوەتەوە . اکر جی بە قدر او صنعتی وورد لە شعرەکانیا نیە . و اوندە مائلی (جناس ، کنایە و استعارە) نەبوە بلام

له سـلامت و رەوانیدا له کەلی غزلدا سەرو نالي کەوتوه . او قصیدەیەی نالي بوی نارد چند بەها دار و بلنده ‹ جوابنامه) کەي سالمیش اونّده بـه سوزو تأثیره ، انسان که ام قصیده رەنـکین و خوینینه ئەخوینیتەوه بي عینی دلي برینار و چاوی فرمیسکاوی (سالم) ی دینه بەر چاو . له نقطەي ولات پرستیەوه جوابنامه کەي سالم شدیدتّر و به هیزتّره . ذاتاً ام شـاعره کەوره و قیمنداره هەر وەکو بلبلي خوشخوانی کوردایەتی بو لەو ری‌یه دا جنکاوەری میدانیش بو .

یکه یکه تحلیلي شخصیت و بهاي ادبي ئەم شاعرانه حتي تأریخی ادبیاتی کوردیه و له مقاله ـ یکی وادا قابلي ایضاح و بیان نیه . له بر اوه لیره دا ئەم موضوعه ئەبرمەوه ؛ بلام اونده ئەلیم ئەم دەوره روناك و پرشنکدارەش له هەندي سەرەوه له قصور بە دەر نیه . اولا له پي‌ویستي خویانـ بتر کلماتي عربیان خستوەته ناو شعرەکانیانەوه ، و دوەم بعضي شاعری طفیلي له روی چاو لیکه‌ری‌ یەوه بي‌شمار شعریان هەلرشتوه که اکر هموی نەبي باشی زوری لاسایي آثاری شاعره کەورەکاه . لـه کەل امەشدا ئەم زەمانه له نقطەی ادبیاتەوه عهدی هەره دەولەمەندی کورده .

﴿ مسابقەی نهائي فوتبول ﴾

روژي یکشمه مصادفی ١٥ / ٤ / ١٩٣٤ ا، ساحەي کاي‌کاندا مسابقەی‌نهائي له طرف فرقەی معارف و جیشەوه کرا .

ذاتاً روژیك لەوەپیـش لـه طرف لجنەی مسـابقەی فوتبولەوه همو اشـراف مملـکت و رؤسای دوائر و مأمورین به تذکرۀ مخصوص دعوت کرابونه ژیر او چادرانەی کـه له طرف جیشەوه احضار کرابو و له دوای جکره و چایي خواردنەوه له ساعت چواری زوالیدا دست کرا به یاری . و اسکندر افندي که حکم بو به صو ـ رتیکی عادلانه هتا ختامی یاربه که منتظماً ادارەی کرد . له دوای مسـابقەیکی (٨٠) دقیقەیي هیچ لایك ظفریان به یتر نەبرد ومدت ختامي هات .

انجا هر دو فرقه که له حضور لجنەی إداـ رەدا وەستان جند مدالیایك که لەوەپیش احضار کرابون له لاینی وکیلي سعادتی متصرفي لوا مدیر پولیس محترم جمیل بکەوه هر یـکه مدالیایکیان به بەروکا کرا .

له بر 'وەی هیچ لایك غالب نەبون و هر دو لا وکو یك بون له طرف لجنەي ادارەوه قرار درا که ام کأسه مشترکا له بین هر دو لادا بمینی‌تەوه یعنی شـش مانك لای معارف و شش مانك لای جیش بي .

قسەی جوان

١ـــ آفرەت له دلداریدا ، پیاو له دوسـتیدا غالبن .

٢ ـ آفرەت تەمەلي خوی یا به کبر وعزتي نفس یا به خوشەویستي ئەشاریتەوه .

٣ـــ لای من آفرەت دایکه و هەر بو دایکیتي دروست کراوه .

٤ ـ بەژنو بالا له آفرەتدا ، جەربەزەییـش له پیاوا ئەبي .

٥ـــ ژني جوان چاو ممنون ئەکا ، ژني چاك

دلمسرور ئەکا : ئەویان کەوھەرە ، امیان گنز .

٦ـ او پیاوە راضیبە زنە کەی حکمی بە سەرا بکا اعتباری نیە لای من .

٧ـ فضلی گەورەییم عائدە بە تربیە دایکم .

٨ـ منال ھەر نتیجەی کوششی دیکیەتی .

٩ـ آفرەت آوینەی اخلاق مانە !

١٠ـ کچ لە دنیادا ھیچی ناویت شوبەك نبی وکە شوی کرد ایتر ھمو شتیکی ئەویت .

١١ـ پیاو سری خلقی ئەشارنەوە و ھی خویان دەر ئەخەن ، بلام آفرەت پیچەوانەوە اوە سری خوی ئەشارینەوە و ھی خەلق دەر ئەخا .

١٢ـ پیاوی چاك ئەوەیە کە چاك بی لە کەل ژنەکەیا .

١٣ـ آفرەت یا زور چاکە ، یازور خراپە .

١٤ـ آفرەت لە قسەکردن زیاتر خەریکی درومان بی باشترە .

١٥ـ آفرەت و پیاو لەکەرەبك جیا بونەوە ، ھەر یکە لەتیکی کردیکن .

١٦ـ منال لاپەرەیکی سپیە ، دایکی چی بوی تیا ئەنوسی .

١٧ـ خاصیتیك ھیە لە آفرەتدا ئەویش جوانی نیە . چونکە جوانی غالبە بە سەر ذکادا .

١٨ـ آفرەت زور جار لەجوانی زیاتر ظرافت و قسەخوشی لە پیاو ئەوی .

١٩ ـ او آفرەتی حساس نەبی اوەیە کە ھیشتا پیاویکی خوشەویستی بو خوی نەدوزیوەتەوە .

٢٠ ـ لە کەل آفرەتدا چالاك بن و فیری زانست و معرفتیان بکەن چونکو بو خوتان چاکە .

نەزاد

ھاتن

معتمدی غزتەی (یکی عراق) دو سەروژ لمویش بو کوکردنەوەی بدلی آبونۀ غزتەکەیان ھاتبوە سلیمانی . امید اکین کە مشتریکانیان پارەکانیان بە تواوی تأدیە کردبی ، وەکو ذمتی غزتەکەی ایمە نەبی لە دوای چوار پینج سال نکول لە تأدیەی بکەن .

دوروژیش لەمەوپیش صاحبی غزتۀ (الکرخ) جناب ملا عبود افندی کرخی ش بو کوکردنەوۀ ذمتی غزتەکەی تشریفی ھینایە سلیمانی امید اکین ئەویش موفق بی .

خذمتی قومبانیای سینکر لە سلیمانی

مأموری قومپانیای سینکر لە سلیمانی بە نوعیك خذمت اکەن حتی لە بازار و محلەکاندا دەرکا بە دەرکا ئەکەرین اکرکسیك طالبی کرینی ماکینە بی بە صورتیکی اھون بیٔ ئەفروشن ، و دیسانەوە بو تمیری ماکینەکانیان انواعی لوازماتی ماکینەوە دەرزی و انواعی بکرە و سائر تفرعاتی ماکینۀ حیاطی لە کل خویان حاضرە و اعطای اکەن و ھیچ وەختی میدانی اوە نادەن کە مشتریکی قومبانیای مذکور لە سر جزئی شتیك بە کی بکەوی . و لە کل امەشدا معلومی ھمو کسیکە ام قومبانیایە کە چە خذمتیکی کەورۀھیە بو ولاتەکان . بناءً علیە بە ناوی عموم مشترکیە وە آشکری مأموری قومبانیای مذکور اکین .

ـــژیانـــ

له رياستي لجنەی مشروعی کهربا
و اسالەی آوەوە

اعلان

او خانوانەي که الـکتريك و آوی بلوعەيان تيدايه هر وقتيك چول بون لازمه صاحب خانوه که فوراً دائرهٔ بلديه اخبار بکات که اشـارەتی قيدبهٔ بدری و له عينی زماندا هر وقتيك اشغال کرايەوە و خاقيان چوەوە ناو لازمه معلومات به دائرهٔ بلديه بدەن . بو زانيني همو اعلان کرا .

له محکمەی صلحەوە :

اعلان

او خانوه که له محلهٔ کاني اسکان واقع و مرقه به ٥٦—١٣٤ تسلسل ١٩٠ و له بين قادر کوري مصطفی و شرکای سائرەدا مشترکه و بو ازالهٔ شيوع به فروشتنی قرار دراوه له نتيجهٔ مزايدەدا احالهٔ اوليەی له مقابل مبلغ شانزه دينار بناوی شريك اوسته قادر کوری مصطفی کيشراوه له کل امەيش اوا ديسان خانوی مذکور بو مدتی پانزه روريکه خرايەوە مزايده له ظرفی ام مدتەدا صدی سه٣ ضمانم قبول اکريت هر کـس طالبه به تامیناتی قانونيەوە مراجعت به محکمهٔ صلح سليمانی ومنادی بلديه بکات .

اعلان

او خانوه که مرقه ٣—٦٤ تسلسل ١٦٣ و له محلەی درکزين واقعه و عائد به ورثهٔ حسن جولايه و لطرف يکيك له شـرکاوه ازالهٔ شيوعی طلب کرابو له پاش اکمالی معاملهٔ لازمەي بو مدتی ٤٥ روژ خرابوه مزايده له ظرفی او مدتەدا غير از شريك فرج کوري حسن جولا که به (٥٠) دينار طالب بو هيچ طالبيکی تر ظهوری نەکرد لبر اوه به احالهٔ اوليه لسر مرقوم فرج قرار دراوه اوا ديسان بو مدتی پانزه روژيکه خرايەوە مزايده که لم مدتەدا صدی سه٣ ضمانم قبول اکريت اوانەی که طالبن به تأميناتی قانونيەوە مراجعت بەمحکمهٔ صلح سليمانی و منادی بلديه بکەن .

حاکم صلح

له رياستی بلديەوە :

اعلان

او رسومانەی بلديه که دراون به التزام صورتی مصدقەی شرائطی مزاد قائمەکاني دراوته دەست ملتزمەکان که بەپئ اوه رسم استيفا بکەن بناءً عليه اوا اعلان اکين هر شخصيك که زانی رسمی غيره قانونی و زيادی لي سندراوه فـوراً اخباری دائرهٔ بلديه بکات که معاملەی قانونيـه له حق ملتزم اجرا بکريت . بو آگاداری عموم اعلان کرا .

له دائرهٔ طاپووه .

اعلان

ام دوکانه که لەمحلهٔ ملـکندي واقعه و مرقه ٥٢—٤ تسلسل ٨٠ که شرق و جنوب و غرباً به طريق عام وشمالاً بەخانوی ٢٧—٢١ تسلسل ٢٥٠ عائد به ورثهٔ کريم ماتان محدوده مجدداً به ناوی شيخ فرج کوری محی‌الدين ناو طاپو اکريت هەر کس حق و ادعايکی به سر او دوکانەوه هيه لـه تاريخی ام اعلانەوه هتا سی روژيتر به اوراق و مستمسکاتی رسميەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکا اکينا له کل تواو بونی او مدته طاپو اکريت .

مطبعەی بلديه

ژیان

بو هەموشتیك
عزت بەزاوی
ادارەخانەرە ئەزی

§

ادارەخانە لەبنای لدیەدایە

عنوان : سلیمانی ژیان

نسخەی [٥] فلسە

ئابونە
بەشش مانك ۲۲٥
بەسالیك ٤٥٠ فلس دەدا
بو دەرەوە اجرتی
پوستەی علاوە اکری

إعلانات
بو سالیك پنج صد
بوسەطر ۱٥۰۰ فلس
اسینری

نسخەی بە پێنج فلسە

هەمو شتێك ئەنوسی هەفتەی جاریك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە

۲٤ محرم ۱۳٥۳ ۸ مایس ۱۹۳٤ [سەشمە] تاریخ التشر ۲۱ کانونی ۲٦

— فەرهنگوك —

(**)

چند سالی لەوپیش لە استەمول ئەهاتمەوە لە (تەرەن) دا هەندی یاد داشتم نوسیبو کە تاسۀ سلیمانی و هیوای خویندەواران بو .

یکیکی امە بو :

بە چاومابي اکر توزی لە ترزي باد سلیمانی
کە نوري طورە طوری نابەنی سرمهٔ سلیمانی

دوەمیشیان ئەمە بو .

شەمال دینیتە گویم دەنکی منالانی قوتابخانە
نشیدهٔ ملیان وەك زمزمەی لاهوتی رحمانە

هیوام پێیانە ام دستۀ کورانە مشعلي هەلکەن
لە تاریکی نەزانینا بە زانستي وطن دەرکەن

ایستا وا بەرە بەرە ام هیوایەم دیتە دی ؛ لاواتمان دستە دستە کلدستەی ترفندە ئەکەنە شاباشی شایي شوکتي آیندەی ایمە . من راست و رەوان و بي پروا وتومە و ئەلیم : هیچ ملتیك بە تەقە و رەقە و تەق و دەو نابي بە کسي جسارت و فداکاریش لە جنبري خویندەواری و تي بینیدا نەبي فیرویە ، بیهودەیە . هزار سواری زرەپوش ببینم ، و دە اوري علمی : دە اورەکەم لە لا بسند ترە ، نەخوازەلا یادکاریك کە ایمە فیری زباني اوروپا بکات . چونکە ایستا ری و شوینی فن و صنعت کە ملتی دەولەمند اکا هموی بە زباني روژ آوایە ..

امجارە (شاکر فتاح) کە کوریکە جکر- کوشەي ام خاکە و بە راستي همو شتیکی جاکە : «فرهنگوك»ی ریك خستوە لە سر شیوهٔ احمدی لە انکلیزیەوە بو کوردی شیوەیەکی جوان .

لە بیرمە کە لیرە ئەمخویند هر چی کتیبیکی فارسی و تورکی بو امندە لغتی رەقی عربي تیا بو ایمە ناچار ئەماین کنز و قاموس و اختری چی و چی لە بەرمان ئەکرد ، بلام هیچیان بە قەد (نصاب الصبیاني ظهیري فاریابي) خوشتر نەبو چونکە بە شعر بو و بە مقام لە بەرمان ئەکرد او وقتە فارسی باو بو همو ئەمان زانی و نوسین و

ـوینندنەوەمان فارسی بو ، دوایي کە فارسی باوکی
کەم بو : (احمدی) شیخ مارف نودی کە بو کاکە
احمدی کردبوکەوتە برەو . بلام لە جهاندا لە احمدی
بە کارتر نیە . چونکە کوردی ایستای شاکریش
هر بەو شیوەیە احمدی انکلیزي داماوە یاخـوا
بەرخوردار بي و زوری تری وایشان بو پي بکا
ام فرهنگوکە بو رهبري فیر بوني اکلیزی
زور بە کارە ؟

خوا نامی مولوي :

***

آي بو موجودات تو بوی بە مایە
تنها تو پیـدا و ماسوا سـایە

پنهان بوی تنها و وحدت موجیدا
بو شناسایي خوت خوت کرد پیدا

بە تو سویند ئەخوم لە سویندا راسم
اکر بە جلوەی بەرو نەت ناسم

بە صد جاوەی تر بي جون تو چرا
ناسینی توم لی نابي آشـکرا

سرمستم بە وصف جالینەوە
بندم بە جلوەی جلالینـەوە

اکر عادت بي کشتی سر خوش
اکر رەوا بي خوین ریژی مینوش .

ناچارم لە دسـت جلوە نـکردن
بسم‌الله ، ها ، تیغ ! ها ، کەچی کردن

کوا ؟ یکیکی تر دادی لە لا کەم
داد لە دەستی تو ! لای کی ؟ شکوا کەم

واوەیلای بیحد زاری و رو ، رومـە
فریادم لای تو ، و لە دەستي تومـە

امە روحی مولوی‌یە کە ژیان جار جار پارچەیي
لە دیوانی او نشر ئەکا و دەر ئەکەوی او روحە
و او سوزە کە لە مولوىدا هیە لە کسی ترا نەبوە
و نابي :

(مولوی ایمـە و مولانای رومي)
(چەن خوشە ني و نواي معدومی)

سالهاي سـالە دیرانەی دیوانی ئەوین کە
دەستمان کەوی و چاپي بکەین هیشتا بومان نەلواوە
وا اجارە لە طرف هام ولاتیەکی کزیدەی عصری
(محی‌الدین صبری) بە چاپي نایابي مصر عقیدە نامە
کانی کوردی و فارسی بە شیوەیکي جوان نشر
کراوە بە واسطۀ ملا عبدالرحیمەوە هاتوە و لە
مرکەوتی حزە آتایە .

خوا محی‌الدین افندی بەر خوردار کا کە
ام آواتۀ هینایە دی .

لەم لاولەولا

امام یحیی

شەرو هەرایي کەوتبوە ناو یمن و حجازەوە
کە همو قومی عرب پئ داغدار بون . امام یحیی
لە پیشەوە دستی خوی وشاند ناکاو هەلی کوتایە
سـەر حجاز و هەندي سنوري حجازی داکیر
کرد . حکدارکای عرب زوریان هەولدا کە
دست هەلکرن دەستیان هەلنەکرت وا ایستا
دەستي مرك دەستي یمنی کورت کرد ؛ ئەلین امام
یحیی وتاتي کردوە ، هەر چند باوەر ناکەین بە

ام خبره راست بي جونکه شایەیکی غیره رسمیه ٦ منه ـ بەپی اخباری کە امرو دراوه مردني امام یحیی رسماً تکذیب اکا ، و الي حتی قوەی یمن لە زیر قیادتی خویدایه .

لەم جندانە پیشودا علي نادر ناویك به روژ لە بەر دەرکی دائرهٔ سیاسی کوندا کە ایستا مکتبه ری به سید هادی مأمور اوقاف کرتبر وچ بو بە کزیا ، چونکه واتەی ناو شار وابو کە امـه بە تایبەتی راسپرراوه لە ناو تیپی دیوانیدا . داخی زور بو بلام لە محاکمەدا وا دەرکەوتوه کەله هیچ لایکەوه رانەسپرراوه و خوی جوه بەکریا لە بر اوه بە هشتا روز حبس محکوم کراوه و سید هادیش دیاره کە بم حکم و قراره دلی آوی نەخوا ردوتەوه استینافي کردوه . بزانین استیناف جی لی دەنی .

— بو زانین —

روژی شمه مصادف ٢٨ نیسان ٩٣٤ موري ذاتی خوم کە عبارەی (لطفیه) ی لی نوسراوه و نقش استیرەیکی لی کراوه قضاءً ضایع بوه بناءً علیـه لە بر اوەی قرضداری هیچ کسیك نیم لە تأریخی مذکورەوه هرچی سند و اوراقیك بەو موره ظهور بکا معتبر نیه بو زانین اعلان کرا .

ساکنی محلەی کویژه
لطفیه کچی احمد افندي

اعلان

او خانوه کە واقـع لە محلەی کویژه ومرقمه به ٣ ـــ ٦٠ ومحدوده شرقاً وشمالا به طریق عام واو خانوەی کە لی افراز کراوه غرباً به خانوی مذکور و خانوی جلال صائب افندی وخانوی شیخ حسن ورثه قبی وجنوباً محدوده به طریق خاص وشیخ حسن ورثەی وعائدی مدین توفیق کوری مم عزیزه

بو بلدیه افروشری لە روژی نشری اعلان هتا ٣٠ روز لە مزایدەدایه اوی طالبی کرینی ام خانوەیه مراجعت بم دائرەیه بکات .

دائرهٔ اجرا

لە دائرهٔ طاپووه .

اعلان

ا خانوه کە لە محلەی ملکندی واقعه ومرقمه به ٤ ـــ ٢٧ تسلسل ٣١٠ کە عائدی متوفی شیخ احمد کوری شیخ محمده وله طرف ورثهٔ مرقوم امینه کچی شیخ احمد اقامهٔ دعوای ازالەی شیوعی کردوه وقیمەی بە پنجا دینار تقدیر کراوه وله اثنای تبلیغاتیك کە کراوه بو شرکا حسن کوری شیخ صالح ناو ظهور کردوه کە محل مجهوله لە بر اوه اوا بم اعلانه کیفیت به مرقوم تبلیغ اکری لە تاریخی اعلانەوه هتا پانزه روژیتر مراجعت بکات کە آیا بشی خوی لەو خانوه افروشی به مزبوره اینه ویا بشی مزبوره اکرێتەوه وام خانویش لە اعتباری ١٩٢ بشه بو هریکه لە امینه ورعنا کچانی شیخ احمد ٨٩ بش وبو مرقوم حسن کوری شیخ صالح جوارده بشه بوحصولی اطلاعی مرقوم کیفیت اعلان کرا .

ام عرصه خانوه کە لە محلهٔ ملکندی واقعه ومرقه ٥ ـ ٣٣ ت ٤٤٤ کە حال حاضر محدودەبه (شرقاً به خانوی ٣ ـ ٣٣ ت ٤٤٣ کە عائد درثهٔ حاجی صالح آغا کوری علي و به خانوی ١٨ـ١٤ ت ٢٨٤ صاحب ملك و به خانوی ٢ـ٨ ت ١٢٦ ورثهٔ حاجی شریف شمالا به طریق عام غربا بـه خانوی ٣٥ـ٤ ت ١١٢ ورثهٔ قادر حسن آغا و به خانوی ٢ـ٨ ت ١٢٦ مذآور جنوبا به دو خانوی بحث کراو ت ١٢٦ و ٢٨٤) به پیٔ علمو خبریك کە لە محلەوه ابراز کراوه عائد به محمد آغا کوری عبدالرحمن آغایه و به کشف و تحقیقاتی

محلیه ام جهته تأیدی کردوه بو اوهٔ که به ناو ی موی الیه محمد آغا طاپو اکریت له تاریخی ام‌اعلا۔ نەوه هتا ۳۰ روزیتر هر کس حق و ادعایکی هیه به اوراق و مستمسکاتی رسمیەوه مراجعت بدائرهٔ طاپو بکات اکینا له کەل تواو بونی او مدته طاپو اکریت بو آکاداری اوا اعلان کرا .

ام خانوه که له کرەکی کوی ه واقعه و مرقه ۳۰—۵۷ تساسل ۵٦۰ که حال حاضر محـدوده به (شرقاً بەخانوی ۲۸—۵۷ تسلسل ۵۵۹ ورثهٔ عزیز نظامی شمـالا به خانوي ۱۹—۵۲ تسلسل ۳۸٤ ورثهٔ قادر بچکول غرباً به خانو ۳۲—۵۷ تسلسل ۵٦۱ ورثهٔ محمو استی جنوباً طریق عام) بەپیْ قید طاپو یوقلمه تحقق زماره(۵۱۹)و تاریخ مایس ۹۸ مانٔدی ابراهیم کوری معروف سور ناوه و ایستا ورثهٔ مرقوم‌که متصرف و واضع‌الیدی ام خانوەن مراجعتیان کردوه که معاملەی انتقالیەي له سەر اجرا بکەن بو اوەی که قیدی یوقلمه تحقق له او قیدانەیه که اعتمادي له سـر ناکریت و پیویسته مجدداً طاپو بکریت لەبر اوه له تاریخی ام اعلانه هتا ۳۰ روزیتر هر کس حق و ادعایکی به سر ام خانوەوه هیـه به اوراق و مستمسکات رسمیەوه مراجعت به دائرهٔ‌طاپو بکا اکینا له کەل تواوبونی او مدته به ناوی ورثهٔ مرقومەوه طاپو اکریت اعتباری بیست بش هشت‌بش بوکرم و چواربش بو عاصمه کرر و کچی ابراهیم و بشیکی بو رحمه کچی احمد و حوت‌بش بو عزیزکوری‌صالح تسـجیل اکریت به پیْ زماره ۳۰ و تاریخ ۱۸ مارت۹۳٤ که له محکمەی شرعیەی سلیمانیەوه صادر بو . بو اکاداری کیفیت اعلان کرا .

ام عرصەیه که له کرەکی کویژه واقع ومرقه به تسلسل ۱۰۱۹ و مساحەکەي ۳۵ متره وشصت دیسمتره مربعه و محدوده به حال حاضر (سرق و شمالی به طریق عم غرباً به خانو رقم ۳۷—۱ ت ۲۰ عائد توفیق‌بك فتاح بك جنوباً بو خانوی ت ۱ / ۵۳٦ عائد محمود افندی قادر آغا) به پی کشف و تحقیقاتیك که محلیاً اجرا کراوه عائد بونی بـه خزینهٔ مالیه تحقق کردوه بو اوەی که مجدداً به ناوي خزینەوه تسجیل اکریت له تاریخی نشري ام اعلانەوه هتا ۳۰ روزیتر هر کس حق وادعایکی بەسر او عرصەیەوه هیه به اوراق و وثائق رسمیه وه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکات .

ام خانوه که له کرەکی ملکندي واقعـه و مرقه ۱۷ ـ ۲۱ تسلسل ۲۰۳ که حال‌حاضر محدو. ده (شـرق‌شمالي به خانوی ٥ ـ ۲۲ تسـسل ۲٦٥ عائدي ا ین حـ ـه ـدین شمال غربي بەطریق عام‌و به خانوی ۱۵ ـ ۲۱ تسلسل ۲٤۲ محی‌الدین حاجی قادر غرب‌جنوبي به خانوي ۱۹ ـ ۲۱ ت ۲٤٤ عارف حسین شانەکر جنوب شرقي خانوی ٤ ـ ٤ ت ۷۲ توفیق حمه خیل و به خانوی ٤٤ ٤ ت ۷۱ فرج صـالح) به پیْ علم و خبري د ئ و تحقیقات محلیه تأیدی‌کردوه که ام خانو مدەی بیست ساله لەژیر تملك و تصرفي رشیدکوری‌ملا احمد ناوه هرکسی حق وادعایکی بم خانوەوه هیه له تاریخی ام اعلانەوه هتا ۳۰ روزیتر به اوراق‌و مستمسکاتی رسمیەوه مراجعت به دائرهٔ طاپو بکا اکینا له کەل تواو بوني او مدته به ناوی مرقوم رشید ملا احمد طاپو اکریت .

مطبعهٔ بلدیه

ژیان

سال ۹ ژماره – ۴۰۰

بو ههموشێنێك
مخابرات بهناوی
ادارهخانهوه ئهکرێ

§

ادارهخانه لهبناو لدیهدایه

عنوان : سلیمانی ژیان

نسخهی بـ[٥] فلسه

ئهکر یاز
بهشش مانك ۲۲۵
بهسالیك ٤٠٠ فلس دهدا
بو دهرهوه اجرتی
پوستهی علاوه اکری

إعلانات
بو جاریك پینج صد
بوسه جار ١٥٠٠ فلس
اسیزی

نسخهی به پیچ فلسه

ههموشهنبك ئهوسی هفتهی جاریك دهچی غهزهتهیهکی کوردی یه

١ صفر ١٣٥٣ ١٥ مایس ١٩٣٤ [سهشنبه] تاریخ انتشار ۲۱ کانونثانی ۹۲۶

— نادی —

•

به ناو بهار هات باران برانه ، کهچی له بهر باران خهلك له زورانه . هر چیه بی خو تلره زستان نا کهرینهوه ، چند روژیك سیری سیران و سیران کهر له ناوایه ئهویش چوار روژی تر کهرما ساردی ئهکاتهوه . انجا ئهو دستهیه ئهکه پییان کرانه له همو چایخانهیی دانیشن چی بکهن و به چی رابویرن ؟ به راستی بهزهویم پییانا دی هیشتا نادییهکیان بو نه کرایهوه . له پیرمه یلکدو جار ئهکو بونهوه و خوا حقه — نهك حقه — متصرف خوی که جی و ریی خوی هیه دربست نیه : هات و له باغچهی بلدیهدا سر پرشتی کرد و کومهنی ههلبژیرا ونانی وا رایهوه ، حتی زیان مبارکبادی به شعر بو نوسین کهچی . . . . نازانم ههلوهشایهوه چی ؟ هیشتا هیچ له ناوا نیه امه بی ری و جییی میریهکان له لایی بوهستی مدیریکی ئهلکی خر. ن له ناحیهیهکدا نادییکی ریك

خستوه ، ام شاره که زوری وهك ئهوی تیایه بوچ دوا کهوی ؟ من پیم گرانه . و وا زیان به توانجهوه بیرتان ئهخاتهوه انجا کیفی خوتانه ، اوندهش الیین : امرو له ستونی غزتهدا خویندما ئهوه ژنانی بغدا یعنی دستهی جنس لطیفی ایمه خهریکن (نادی الرفیقات) ئه کهنهوه . به دل و بهکیان حهز ئهکم ئهوان پیش ایوه بکهون .

وا به یاری خوا جی قشله کونهکه به همتی رئیس بلدیهوه ئهکری به پارق ، له شوینیکی پارلاقیهوه ایمهیش بهشی خومان بر ئهدهین . اجا سیرکهن ؟

روحی مولوی

—(*)—

له تو تاك ماوم جوت له کهل خهما
بالام وهك قهفی کوچان جهوت چهما

کیرودهی آزار سوزی فراقم
تو چند بی مهیلی من هیند مشتاقم

چاویکم لافاو هجران ئەکیژی
او چاوم خویناو دوریت ئەریژی

تانجەروی ام چەم ، سیروان ئەو چەم
جوش دا وهەمدا ئەم چەم تا ئەو چەم

فلك کەلەکی خەمی تیا کیرا
خور بو ، کەلەکە بە کیژ وەرکیرا

بي شرط و شوییت لە حد بە دەرە
یادت لە ذاتت وفادار ترە

شرط بی تا جستەی خستەي مهجوری
مردە شور نەیشوا بە مرکی دوری

صد بالا و چاو و .مرکلو دهن
سەرو ، نرکس ، وکلم بو دەرخەن :

رو نەکە، بە لاي هیچ روییکەوە
نەکەومە داوي بە خوییکەوە

دلەی ماران کاز توبەی کردوە و بەس
ناکەویتە دواي فریوی هیچکس .

لەم لاولەولا

تلیفون لە بینی بغدا و لندنا

مفتش بریدی عامی شـرق اردن حکومەتي خویاني اقناع کردوە خط تلفون لەویوە بکەینینە فلسطین لەویشەوە ذاتاً خط تلفوني تلسز هیە و بە رەحەتی کفنکو لە کەل لندنا ئەکري .

مسـئلەي هەرای بینی
یمن و حجاز

شـەرو هەرای بینی یمن و حجاز ئەمند، بي سەرو پیە باوەر بە هیچ حوادثیکی نا کەین لە لایکەوە انوسن ابن‌السعود پایتختی یمن کە صنعایە کرتویانە و فیصل‌السعود اعـلانی امیري یمنی کردوە ، لە لاییکی ترەوە ئەلین لشکری یمن خطی رجعتي حجازیان بریوەتەوە . زمان هموي حل اکا — من بە نسی خوم ئەلیم : صنعا او صنعایەیە کە همو شوینیکی نبرستانی جنکاودرانی تورك و کوردي تی کەوت و بە دولتی عـثماني نەکیرا ، مکەر بختی وەر کەرابي .؛

تحویل

حاکم منفرد جناب مـلا صدیق افنـدی کوررا و رويي خوا حافظی بي . بەراستی‌ذاتیکي زور فاـل و بە وقوفە ،

حاکم تازە محترم عارف بك جیاووك کەهمو لاییك ئەیناسین و بە وقوفی علمی و خاصهٔ اخلاق اوەوە افتخار ئەکەین ، هاتی تأثري رويني ملا صدیق افنـدی نەهیشت . عرض بە خیر هاتن و تمی موفقیتي اکین .

هنـکاویکی تر

لە نسخەی پیشومانا بیانی خوشحالیمان کردبوکە آثاری ادبي لەلایەني لاواناەوە هاتوتە میدان ، ایستا اجارە زیاتر پي خوشـحالین کە مرغی صنعتي ددانـ سازی بە دو بالی زرین لە آفاقی کوردستان لە طرف دو هنرمندی بە قیمتەوە پروازی کرد ؛ شـیخ لطیف لە پیشەوە هـاتە میدان شهرتی سەند ، دوای او شـوکت افندی کوری سـعید افندی دەرکەوت و فعلاً اثباتي کرد کە زور ماهر و بە جرهرە خوا امثالیان زیاد کا .

مقرراتي محكمهٔ جزاى

سليمانى

حاجى شـيخ عارف كه متهم كرابو بەوەى كه كردەوەى واى كردوه احتمالى هيه خلل بكەيێنى به امنيتي عامه له نتيجهٔ محاكمەدا چونـكه هيچ دلائليك نەبو كه ام مسئلەيه اثبات بكات محـكمه قرارى دا به تبرئەى .

له غزتهٔ پيشودا نوسيبومان كه علي نادر ناو چوبو به كر سيد هادى افنديدا و اويش شكاتى لي كردوه و به (٨٠) روز حبس محكوم كراوه :

اجاره علي نادر شكاتى له سيد هادي افندى كر...، له سر اوه كه له اثناى شەرەكيادا اويش له علي داوه له پاش محاكمه چونكه سيد هادى كه كه له مشتكى داوه له نتيجهٔ مدافعه و مقابلەوه بوه و شخص متعرضيش علي نادر بوه محـكمه ام دو جهتەى به تخفيفى عقوبت دانا لبر اوه به پێ م ٢٢٥ ق.ع.ب به نيو دينار جزا حكمى درا .

سمه شەل كوري قادرى آغال ،كه به سـر خوشى له تياترودا اهانتى موظفى عامي كردوه به ٤ دينار ٥٠٠ فلس يا چلو دو روز حبس شـديد محكوم كراوه

—{ بەندى پيشيناز }—

—(*)—

زورر باران بارى ددغل ژەنك يينى
آو زورر مايەوه كرم هەلدينى

هەر چى كه كون بو بى ينه بوشه
تنها شـرابه تا كون بي خوشـه

چاوى جوان ئەلين پيالەى شرابه
مژەى سـرمستي دلەى كبابه

ئەويش كه كون بو كس لێ ناپرسى
زمق ئەكاتەوه خەلك لى ئەترسى

نيسان سيوجكرى كرد به چوار آنه
پيزوى پى دەكەين البت هەرزانه

له همو لاوه شايي كەوته شار
دەنـكى زورنا دى بهاره ، بهار

ئەلين كيا له سر پنجى خوى ئەروى
وجاخزاده بوچ خەلـكى لي ئەدوى

بوچ مريشكي رەش هيلـكەى سپي يه
بوچ پەين فيض و هيزي زەوي يه ؟

كه خوا داى هيچكس نالى كوري كي ي
دستەلاتدار بي هر خوت كەورەى دبي

ئەوەى خويندويه و به اقتداره
خانيش ئەوشى او هر سەر كاره

له دارهٔ طاپووه .

اعلان

ام خانوه كه له محلەى كويژه واقع و مرقه ١٣ / ٥٢ تسلسل ٣٨١ به اعتبارى جوار پش سه بشى عائد به قادر و رعنه كور و كچي صـالح ناوه مقابل به بدلى تأمينات خراپووه مزايدەوه و له نتيجهٔ مزايدەدا كەيشتوه به مبلغ حفتاوپنج دينار به عهدهٔ صالح كورى حاجى احمد كرنو و احالەى اوليهٔ كيشـراوه له تأريخى ام اعلانەوه هتا پازه روز كه مدهٔ تعليقه صدى سه ضمانم قبول اكريت هر كس طالبي كرينى ام بشانەيه به تامينات قانونيه وه مراجعت به دائرهٔ طاپو و دلال احمد آغا بكا .

ام عرصە خانوە کە لە محلۀ ملکندی واقعە ومرقە ٥ ـ ٣٣ ت ٤٤٤ کە حال حاضر محدودەبە (شرقا بە خانوی ٣ ـ ٣٣ ت ٤٤٣ کە عائد درتۀ حاجی صالح آغا کوری علي و بە خانوی ١٨ـ١٤ ت ٢٨٤ صاحب ملك و بە خانوی ٢ـ٨ ت ١٢٦ ورثۀ حاجی شریف شمالا بە طریق عام غربا بە خانوی ٣٥ـ٤ ت ١١٢ ورثۀ ترفیق حسن آغا و بە خانوی ٢ـ٨ ت ١٢٦ مذآور جنوبا بە دو خانوی بحث کراو ت ١٢٦ و ٢٨٤) بە پیٔ علمو خبریك کە لە محلەوە ابراز کراوە عائد بە محمد آغا کوری عبدالرحمن آغایە و بەکشف و تحقیقاتی محلیە ام جنە تأیدی کردوە بو اوۀ کە بە ناوی موی الیە محمد آغا طابو اکریت لە تاریخی ام اعلانەوە هتا ٣٠ روژیتر هر کس حق و ادعایکی هیە بە اوراق و مستمسکاتی رسمیەوە مراجعت بدائرۀ طابو بکات اکینا لە کەل تواو بونی او مدە طابو اکریت بو آ کاداری اوا اعلان کرا .

ام خانوە کە لە کرەکی کویرە واقعە و مرقە ٣٠ـ٥٧ تسلسل ٥٦٠ کە حال حاضر محدودە بە (شرقاً بەخانوی ٢٨ـ٥٧ تسلسل ٥٥٩ ورثۀ عزیز نظامی شمالا بە خانوي ١٩ـ٥٢ تسلسل ٣٨٤ ورثۀ قادر بچکول غرباً بە خانو ٣٢ـ٥٧ تسلسل ٥٦١ ورثۀ محمو استی جنوباً طریق عام) بەپیٔ قید طابو یوقلمە تحقق زمارە(٥١٩)و تأریخ نیس ٩٨ عائدی ابراهیم کوری معروف سور ناوە و ایستا ورثۀ مرقوم کە متصرف و واضع الیدی ام خانوەن مراجعتیان کردوە کە معاملەی انتقالیەي لە سەر اجرا بکەن بو اوەی کە قیدی یوقلمە تحقق لە او قیدامیە کە اعتمادي لە سەر ناکریت و پیویستە مجدداً طابو بکریت لەبر اوە لە تأریخی ام اعلانە هتا ٣٠ روژیتر هر کس حق و ادعایکی بە سر ام خانووە هیە بە اوراق و مستمسکات رسمیەوە مراجعت بە دائرۀ طابو بکا اکینا لە کەل تواو بونی او مدتە بە ناوی ورثۀ مرقومەوە طابو اکریت اعتباری بیست بش هشت بش بو کریم و جواریش بو عاصمە کرو و کجی ابراهیم و بش... بو رحمە کجی احمد و حوت بش بو عزیز کوری صالح تسجیل اکریت بە پیٔ زمارە ٣٠ و تأریخ ١٨ مارت ٩٣٤ کە لە محکمەی شرعیەی سلیمانیەوە صا... بو آکاداری کیفیت اعلان کرا .

ام عرصەیە کە لە کرەکی کویژە ... ومرقە بە تسلسل ١٠١٩ و مساحەکەي ٣٥ مترە وشصت دیسمترە مربعە و محدودە بە حال حاضر شرق و شمالی بە طریق عم غرباً بە خانو رقم ٣٧ ـ ١ ت ٢٠ عائد ترفیق بك فتاح بك جنوباً بو خا... ت ١/٥٣٦ عائد محمود افندی قادر آغا) بە ... کشف و تحقیقاتیك کە محلیاً اجرا کراوە عائد بونی بە خزینۀ مالیە تحققی کردوە بو اوەی کە ... بە ناوي خزینەوە تسجیل اکریت لە تاریخی نشري ام اعلانەوە هتا ٣٠ روژیتر هر کس حق وادعایکی بەسر او عرصەیەوە هیە بە اوراق و وثائق رسمیەوە مراجعت بە دائرۀ طابو بکات .

ام خانوە کە لە کرەکی ملکندي و ... و مرقە ١٧ ـ ٢١ تسلسل ٢٤٣ کە حالحاضر محدودە (شرق شمالي بە خانوی ٥ ـ ٢٢ تسل ٢٦٥ عائدي امين حسە ... شمال غربي بەطریق عام و بە خانوی ١٥ ـ ٢١ تسلسل ٢٤٢ محي الدين حاجي قادر غرب جنوبي بە خانوي ١٩ ـ ٢١ ت ٢٤٤ عارف حسين شانەکر جنوب شرقی خانوی ٤٦ ـ ٤ ت ٧٢ توفيق حمە خيل و بە خانوی ٤٤ ـ ٤ ت ٧١ فرج صـالح) بە پیٔ علم و خبري کراوە و تحقيقات محليە تأيدي کردوە کە ام خانوە مدەی بيست سالە لە ژير تملك و تصرفي رشيدکوري ملا احمد ناوە هرکسی حق وادعایکی بم خانووە هيە لە تاريخي ام اعلانەوە هتا ٣٠ روژيتر بە اوراق و مستمسکاتی رسميەوە مراجعت بە دائرۀ طابو بکا اکينا لە کەل تواو بوني او مدە بە ناوی مرقوم رشيد ملا احمد طابو اکريت .

ڕوونکردنەوە

بە پێویستی ئەزانین سەرنجی خوێندەواران بۆ ئەوە ڕابکێشین کە (233) ژمارەکەی سەردەمی لێپرسراویی پیرەمێرد, نەئەکرا لەبەر هۆی تەکنیکی لە یەك بەرگدا کۆبکرێنەوە, چونکە ژمارەکانی (321-406) بە هەمان قەوارەی ئەوانەی پێش خۆین (21 X 34سم)و, ژمارەکانی (408-553)یش قەبارەکەیان بووەتە (تابلۆید). لەبەرئەوەی ئێمەیش مەبەستمانە بە پێوانەی ڕاستەقینەی خۆیان لەچاپیان بدەینەوە, نەئەگونجا ئەم دوو قەبارە جیاوازە یەکبخرێ. بۆیە ناچار بووین بە دوو بەرگی سەربەخۆ بڵاویان بکەینەوە.

ئەم یەکەم بەشەی چوارەم بەرگی "ژیان", وەك ئەبوو هەر 86 ژمارەی (321-406) بگرێتەوە, ژمارەکانی (401-406) کە لەماوەی نێوان ناوەڕاستی مایس- ناوەڕاستی ئابی 1934دا دەرچوون, دیار نین و دانەیان لە هیچ شوێنێك, نە لە ئەرشیڤەکانی بریتانیاو, نە لە کتێبخانە دەوڵەمەندەکەی خوالێخۆشبوو شێخ محەمەدی خاڵ و, نە لای خۆمان و کاك عەبدوڵڵا زەنگەنە, دەست ناکەوێ. بۆیە دەستمان لەوە شت کە پەیدا بکرێن. لێرەوە ڕوو لە دڵسۆزانی کەلەپوورو مێژووی کورد ئەنێین, ئەگەر سۆراخێکی ئەو ژمارانە ئەزانن هاوکارمان بن, تا بتوانین لە دووەم بەشی چوارەم بەرگی ئەم کتێبەدا بڵاویان بکەینەوە.

بە هەلی ئەزانین لێرەدا ئاماژە بۆ ئەوە بکەین کە جاروبار لێرەولەوێ هەندێ بابەت و نووسینی بڵاوکراوە ئەبینین کە لەم بەرگانەی "ژیان"ـەوە وەرگیراون, بەبێ ئەوەی ئیشارەتیان پێ بدرێ. ئەم کارە کە پێشێلکردنی ئەمانەتی زانستییە, ڕەچاونەکردنی ڕەنج و ماندووبوونی ئێمەیشە.

ڕەفیق ساڵح

2004/11/5

Zhian

A kurdish Newspaper
Number 321-400
Vol. 4 P. 1

سال ٩ ژماره – ٤٠٠ ژیان لاپەرە ١

بو هەموشتێك مخابرات بەناوی ادارەخانەوە ئەکرێ

§

ادارەخانە لەبناو لدیەدایە

مدیر : سلیمانی زیان

ژیان

کرێ یار

بەشش مانگ ٢٢٥

بەسالێك ٤٥٠ فلس دەدا

بو دوەوە اجرتی پوستەی علاوە اکرێ

اعلانات

بو جارێك پێنج صد

بو سە جار ١٥٠٠ فلس اسێنرێ

نسخەی بە [٥] فلسە — هەموشتێك ئەنوسی هەفتەی جارێك دەردەچی غەزەتەیەکی کوردیە — نسخەی بە پێنج فلسە

١ صفر ١٣٥٣ ١٥ مایس ١٩٣٤ [سەشمە] تاریخ انتشار ٢١ کانونی ثانی ٢٦

— نادی —

*

بە ناو بهار هات باران برانە ، کەچی لە بەر باران خەلك لە ژورانە . هرچیە بێ خو تارە زستان نا کەرێتەوە ، چند روژێك سیری سیران و سیران کەر لە ناوایە ئەویش چوار روژی تر گەرما ساردی ئەکاتەوە . انجا ئەو دستەیە کە پێیان کرانە لە هەمو چایخانەیێ دانیشن چی بکەن و بە چی رابوێرن ؟ بە راستی بەزەوم پێیانا دی هێشتا نادیەکیان بو نەکرایەوە . لە پیرەمە یکدو جار کو بونەوە و خوا حقە — نەك حقە — متصرف خوی کە جی و ری خوی هیە دربست نیە : هات و لە باغچەی بلدیەدا سر پرشتی کرد و کومەنی هەلبژێررا وتنان و رایەوە ، حتی زیان مبارکبادی بە شعر بو نوسین کەچی . . . . نازانم هەلوەشایەوە چی ؟ هێشتا هیچ لە ناوا نیە امە بێ ری و جی‌یێ میریەکان لە لایی پوستی مدیریکی ئەلـکی خرەن لە ناحیەیـکدا نادی‌یکی ربك

خستوە ، ام شارە کە زوری وەك ئەوی تیایە بوچ دوا کەوی ؟ من پێم گرانە . و وا زیان بە توانجەوە بیرتان ئەخاتەوە انجا کیفی خوتانە ، اوندەش الیین : امرو لە ستونی غزتەدا خویندما. ئەوە ژنانی بغدا یعنی دستەی جنس لطیفی ایمە خەریکن (نادی الرفیقات) ئەکەنەوە . بە دل و بە گیان حەز ئەکەم ئەوان پیش ایوە بکەون .

وا بە یاری خوا جی قشلە کونەکە بە همتی رئیس بلدیەوە ئەکری بە پارق ، لە شوێنێکی پارلاقیەوە ایمەیش بەشی خومان بر ئەدەین . اجا سیرکەن ؟

روحی مولوی

—(*)—

لە تو تاك ماوم جوت لە کل خەما
بالام وەك قەفی کوچان جەوت جەما

گیرودەی آزار سوزی فراقم
تو چند بێ مەیلی من هیند مشتاقم

Prepared by: Rafiq Salih
Researched by: Sadiq Salih